

Sbornik materialov

СБОРНИКЪ МАТЕРІАЛОВЪ

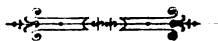
ДЛЯ ОПИСАНІЯ

МѢСТНОСТЕЙ И ПЛЕМЕНЪ КАВКАЗА.

Изданіе Управленія Кавказскаго Учебнаго Округа.

ВЫПУСКЪ СОРОКОВОЙ.

к. 40



ТИФЛИСЬ.

Типографія: Канц. Намѣстника Его Императорскаго Величества на Кавказѣ
и К. Козловскаго.

1909.

Оглавленіе.

	<i>Стр.</i>
Предисловіе <i>Л. Лопатинскаго</i>	I—V.

Отдѣль первый.

Описаніе рукописей библіотеки Общества распро- страненія грамотности среди грузинскаго на- селенія. <i>Е. С. Такайшвили</i>	1— 64.
Основы мусульманскаго права. <i>Н. А. Караулова</i> . . .	1—118.
Очерки Карачая. <i>Н. Е. Тамцкаго</i>	1— 53.
Преданіе о шамилевскомъ наибѣ Хаджи-Муратѣ (съ портретомъ наба). <i>С. Н. Шумгина</i> . . .	54— 70.
Полукочевые народы Сѣвернаго Кавказа. Калмыки Ставропольской губерніи. <i>С. В. Фарфоровскаго</i> .	71—112.

Отдѣль второй.

Особые пироги и хлѣбы. <i>Н. М. Егорова</i>	1— 8.
Изъ быта Гребенскихъ казаковъ. <i>Ф. С. Гребенца</i> .	9— 47.

Отдѣль третій.

Современныя названія кавказскихъ племенъ. <i>А. М.</i> <i>Дирра</i>	1— 28.
Абхазскія сказки. <i>И. Гули</i>	29— 38.
Матеріалы для изученія языковъ и нарѣчій Андо- Дидойской группы. Съ предисловіемъ. <i>А. М.</i> <i>Дирра</i> . I—VII.	1—114.

**Опытъ объясненія кавказскихъ географическихъ
названій. Съ предисловіемъ. К. Ф. Гана.**

I—VI 1—164.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XL выпуска Сборника матеріаловъ напечатано продолженіе статьи *Е. С. Такайшвили* „**Описаніе рукописей библиотеки Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія**“. Въ настоящей статьѣ всего описано 52 номера (338—389). Описаны главнымъ образомъ списки *Сборника законовъ и уложенія царя Вахтанга VI-ю*, списки фантастической повѣсти *Караманіани*, очень важный пергаментный *Шатбердскій сборникъ X вѣка* и *Сборникъ Чубиновской библиотеки* съ весьма разнообразнымъ содержаніемъ. Статья заканчивается небольшою хроникою, взятою изъ дефектной рукописи и обнимающею событія съ 1634 по 1707 годъ.

Статья *Н. А. Караулова* „**Основы мусульманскаго права**“ представляетъ собою обработку статьи того же автора, напечатанной въ одномъ изъ періодическихъ изданій гор. Владикавказа подъ другимъ заглавіемъ: „**Очерки мусульманскаго права**“. Этотъ солидный трудъ вноситъ цѣнный вкладъ въ нашу юридическую литературу, въ которой замѣчалось почти полное отсутствіе сочиненій, трактующихъ о нормахъ мусульманскаго права, согласно шаріату.

Статья *Н. Е. Тамизкаго* „**Очерки Карачая**“ даетъ въ живомъ очеркѣ отчетъ о впечатлѣніяхъ автора, полученныхъ имъ во время экскурсіи преподавателей среднихъ учебныхъ заведеній Кавказскаго учебнаго округа, лѣтомъ 1908 года.

Статья *С. Н. Шульгина* „**Преданіе о шамилевскомъ наибѣ Хаджи-Муратѣ**“ служитъ продолженіемъ статьи того же автора, помѣщенной въ XXXII вып. Сборника матеріаловъ, подъ заглавіемъ „**Разсказъ очевидца о Шамилѣ и его**

II

современниках". Эта интересная статья сообщает некоторыя данныя о Хаджи-Муратѣ, до сихъ поръ неизвѣстныя читающей публикѣ. Въ концѣ статьи помѣщенъ портретъ этого популярнаго героя дагестанскихъ горцевъ.

Статья *С. В. Фарфоровскаго* „Полукочевые народы Сѣвернаго Кавказа. Калмыки Ставропольской губерніи“ составляетъ первую часть культурно-историческихъ монографій автора о сѣверо-кавказскихъ полукочевыхъ народахъ. Статья эта значительно расширяетъ наши свѣдѣнія о калмыкахъ, которые вообще мало пользовались вниманіемъ бытописателей. Между прочимъ, на страницахъ нашего Сборника имѣется о калмыкахъ небольшая статья Г. Губанова (вып. XXIX, I, 123—154).

*
* *

Во II отдѣлѣ помѣщены двѣ статьи этнографическаго содержанія.

Статья *Н. М. Егорова* „Особые пироги и хлѣбы“ задалась цѣлью обратить вниманіе на изслѣдованіе различныхъ формъ пироговъ и хлѣбовъ, представляющихъ весьма важный этнографическій матеріалъ.

Въ статьѣ *Ф. С. Гребенца* „Изъ быта Гребенскихъ назаковъ“ сообщены некоторыя не подмѣченныя еще другими бытописателями черты изъ свадебныхъ обычаевъ Новогладковской станицы, этой самой типичной представительницы гребенскихъ поселеній. Кромѣ того, заслуживаютъ вниманія особенности мѣстнаго говора. Жаль только, что свадебныя пѣсни записаны не полностью.

*
* *

Въ отдѣлѣ III входятъ, главнымъ образомъ, статьи лингвистическо-научныя.

Статья нашего уважаемого сотрудника *А. М. Дирра* „Современныя названія кавказскихъ племенъ“ даетъ объясненіе этимологическаго состава географическихъ названій на основаніи подробнаго изученія кавказскихъ языковъ, слѣдую при этомъ строгой системѣ дѣленія ихъ по племеннымъ группамъ.

Три абхазскихъ сказки, записанныя по-абхазски *И. Гулией*, имѣютъ значеніе, главнымъ образомъ, со стороны языка. Фабула первой сказки: „Сказка о Серимѣ и Керимѣ“ незамысловата; она приводитъ доказательство прочности узъ молочнаго родства, столь распространеннаго у абхазцевъ и адыгскихъ племенъ. Двѣ другихъ сказки: „Летучая мышь, колючка и зимородокъ“ и „Козленокъ, ягненокъ и теленокъ“ относятся къ животному эпосу.

*
* *

Къ третьему отдѣлу отнесены также два приложенія.

Собранныя *А. М. Дирромъ* „Матеріалы для изученія языковъ и нарѣчій Андо-Дидойской группы“ состоятъ изъ грамматическихъ замѣтокъ съ фразами и краткимъ вокабуляріемъ. Въ этихъ замѣткахъ разсматриваются слѣдующіе языки этой группы: ботлихинскій, годоберинскій, каратинскій, ахвахскій, багулальскій, чамалальскій, тиндальскій, хваршинскій, дидойскій и капучинскій.

Значеніе труда *К. Θ. Гана* „Опытъ объясненія кавказскихъ географическихъ названій“ выяснено въ предисловіи, къ нему приложенномъ. Главная заслуга уважаемаго автора заключается въ томъ, что онъ положилъ начало подобнымъ работамъ, столь необходимымъ для изучающихъ Кавказъ, затративъ на составленіе этого словаря массу времени и усидчиваго труда.

*
* *

Еще въ предисловіи къ предыдущему XXXIX выпуску я подѣлился съ читателями Сборника пріятнымъ извѣстіемъ о выдающихся научныхъ наградахъ, доставшихся на долю двухъ нашихъ сотрудниковъ. И теперь я имѣю возможность отмѣтить здѣсь новую полученную нашимъ сотрудникомъ награду: Адольфъ Михайловичъ Дирръ, почетный докторъ Мюнхенскаго университета, удостоенъ за свои работы Императорской Академіей Наукъ Большой денежной преміи Митрополита Магарія въ 1500 рублей. Это уже четвертая научная награда, которую получаютъ сотрудники Сборника какъ отъ отечественныхъ, такъ и отъ заграничныхъ ученыхъ учрежденій.

*
* *

Въ заключеніе помѣщаю поправку уважаемаго нашего кавказовѣда, *Е. Г. Вейденбаума*, касающуюся статьи Д. Еланскаго подъ заглавіемъ „Старинныя пѣсни Терскихъ казаковъ“, помѣщенной во 2-мъ отдѣлѣ XXXIX вып. Сборника матеріаловъ.

Привожу эту поправку словами автора:

„Въ пѣснѣ на стр. 10 говорится о назначеніи командиромъ полка Предиминова. Въ примѣчаніи редакціи сказано: не идетъ ли рѣчь о князѣ Айдемировѣ?“

Полковникъ Предимировъ былъ назначенъ командиромъ Сунженскаго полка послѣ Слѣпцова, убитаго 10 декабря 1851 г., въ дѣлѣ съ чеченцами. Онъ скончался скоропостижно въ 1855 г. О немъ говорится и въ пѣсняхъ на стр. 33 и 41.

Пѣсня на стр. 38 имѣется у меня въ старинномъ спискѣ, на которомъ рукою покойнаго генерала А. П. Опочинина помѣчено, что пѣсня эта сочинена въ 1850 году

Слѣпцовымъ по случаю прїѣзда на Кавказскую линію Наслѣдника Цесаревича Александра Николаевича.

Въ записи г. Еланскаго двѣ строки пѣсни возбудили сомнѣніе редакціи Сборника, отмѣтившей ихъ вопросительнымъ знакомъ. Строки эти слѣдующія:

И славы избытокъ съ *Тобой* подѣлили
За новое имя съ безвѣстной струей.

Въ моей же рукописи значитъся:

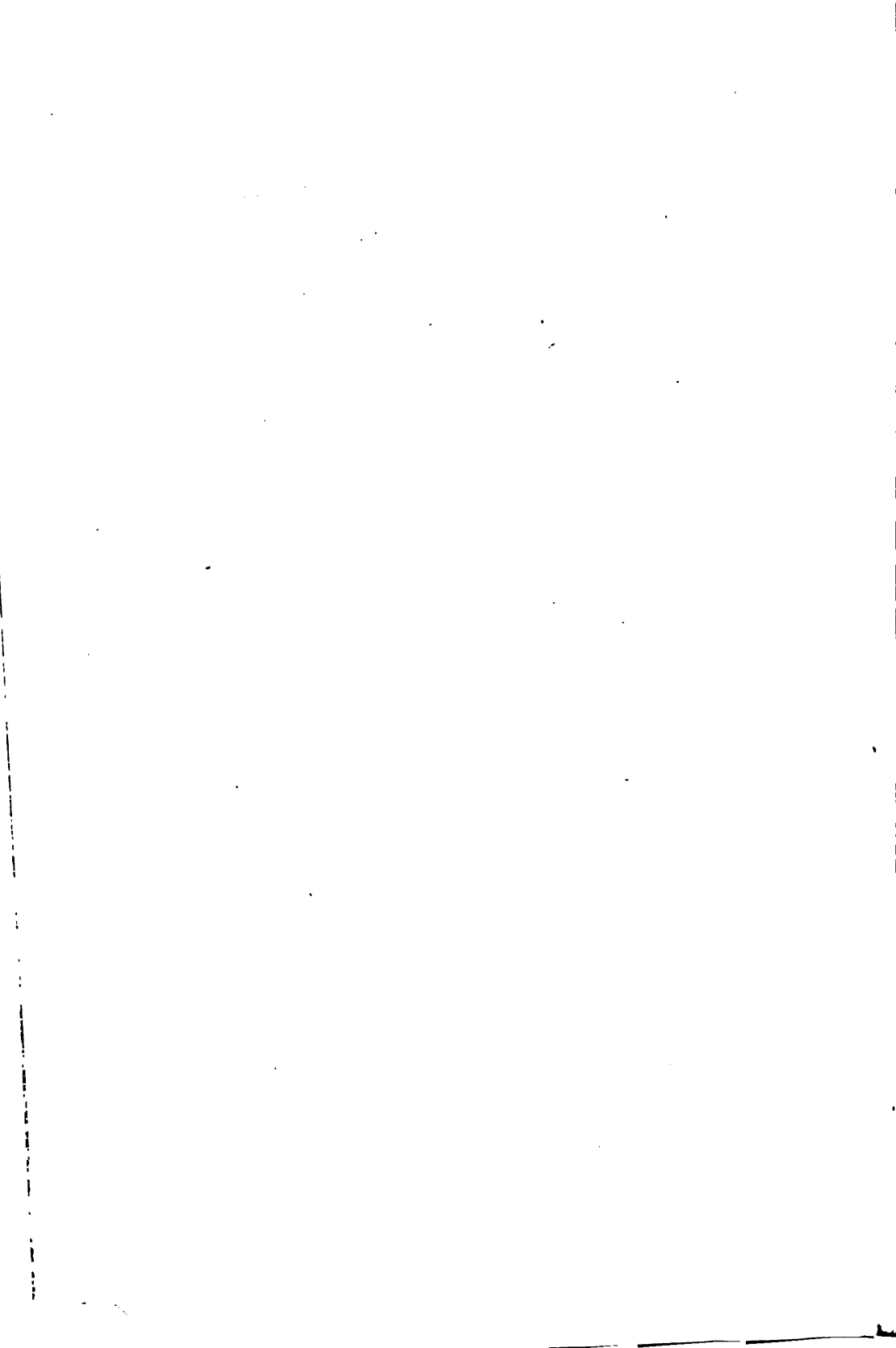
И славы избытокъ *своей* подѣлили
За новое имя съ безвѣстной струей.

Смысль этой послѣдней редакціи вполне ясенъ: поэтъ хотѣлъ сказать, что боевая слава новопоселенныхъ на Сунжѣ казачковъ прославила и самое имя этой дотошъ безвѣстной рѣки.

Пѣсня Слѣпцова была напечатана мною въ газетѣ „Тифлисскій листокъ“ 1902 г. № 49, въ статьѣ „Николай Павловичъ Слѣпцовъ“.

Л. Лопатинскій.

5 ноября 1909 г.
Тифлисъ.



Отдѣлъ I.



Описание рукописей библиотеки „Общества распространения грамотности среди грузинскаго населения“.

338 (=3677). Сборникъ разныхъ произведеній изъ Чубиновской библиотеки, рукопись въ 23,5×18,2 сант., въ картонномъ переплетѣ, состоитъ изъ различныхъ статей, писанныхъ на различныхъ бумагахъ, разнымъ почеркомъ и въ разное время. Статьи переплетены въ сборникъ въ такомъ порядкѣ:

1. Жизнь блаженный памяти царя Грузіи Ираклія II, сына Теймураза. ცხოვრება ნეტარ ხსენებულის სჯარტყელის მეფის ირაკლის მეორის თეიმურაზის ძისა. Страницъ 60. Статья писана на хорошей бумагѣ строчнымъ красивымъ письмомъ мхедрули и черными чернилами. Переписчикъ Свимонъ Табидзе исполнилъ работу по повелѣнію Луарсаба, сына царевича Гулона, въ Петербургѣ въ 1845 г., 5-го февраля, о чемъ имѣется подробная записъ въ концѣ: აღკვსწერე ისტორია ესე მეფის ერეკლე მეორესა მე სჯმონ ტაბიძემან. ბრძანებითა ბატონისშვილის იულიონის ძის ლუარსაბისათა. წელსა 1845-სა. თთვეს ფებერვალსა 5-სა დღესა სანკტპეტერბურღლსა შინა. Начало: მეფობა ირაკლი მეორისა მეფის თეიმურაზის ძისა.

შემოკლებული ისტორია ირაკლი მეორისათჳს, თუ კითარითა შრომითა მიიღო მან მეფობა ქართლისა, რომელსაცა გარდამეტებულისათჳს სიმხნისა მისისა პირველად მიუბოძა შანადირ კანთ მეფობაჲ, და შდ შეკერთა მან სკიპტრიაჲ ორ-მეფობითი. Конецъ: ხოლო რომელიცა მოიწია მას ზედა უამს ღრმად მოხუცებისა მისისა საქმეჲ ებედურებითი, და მოკიდა აღამაზდხან და აღაონრა ტვი-

ლისი, მისთვის არა რაღა დამიწეროეს ჟურნოთ, ვინაჲდგან მიზეზნი და ვითარებანი განხრცულდებოან. Авторомъ этой исторіи Ираклія II является его секретарь Онана Мдивани.

2. Списокъ грузинскихъ рукописей Иверской Лавры на Аѳонѣ, составленный іеромонахомъ Иларіономъ въ 1840 г., 5-го августа, на 8 страницахъ, писанъ весьма мелкимъ строчнымъ иxedрули. Составитель обращается къ заказчику своему Пармену и въ предисловіи даетъ неотрадную картину состоянія грузинскихъ рукописей Аѳонской Иверской Лавры. Одинъ списокъ грузинскихъ рукописей Аѳона напечатанъ проф. А. Цагарели въ I вып. „Свѣдѣній о памятникахъ грузинской письменности, прил. I. СПБ. 1886“. Онъ помѣченъ 1836 г., но составитель не указанъ. Изъ предисловія нашего списка видно, что грузины просили греческаго архимандрита Серафима доставить имъ списокъ грузинскихъ рукописей Аѳона. Послѣдній обратился письмомъ къ аѳонской братіи и результатомъ явился названный списокъ. Нашъ списокъ разнится со спискомъ, напечатаннымъ проф. Цагарели, въ расположеніи нумеровъ и нѣкоторыми замѣтками. Начало:

მის მალალ ღირსებას უს ჰარმენს. სიუგარულთ თაუგანის კვსცემ მარჯუენეს შენს ურ.

ნუსხა გუთხოვან წიგნებისა, და აღმძრა სიუგარულმან უსწავლელი და უგუნური და კულვჭუკ; აღუნუსე რადენიცა ანკუბოდა; სიმკულისკან და უდროებისკან გარუენილ არს: მრავალს წიგნს თავი აკლია და მრავალს ბოლო აკლს, ზოგი ნახევარი არს და რომელიმე მკოთხელი არს, და სხვა ჭიასკან განრუენილი და სხვა ავაზავთაგან განურუენილი, ამოხუელი. თათრები იუენენ მონასტრშიდ ათი წელიწადი, სად სად მიმოუვართ ბერძნულიც და ქართულიც. უდროება მრავალ ჟურ ქმნილ არს, და ესრეთა მიზეზთაგან წიგნებს მრავალი აკლია და ამისთს ჩემებერ უსწავლელთაგან ძნელ არს გამოწვლილვით აღუნუსება; მაგრამ რადენიც შუიძლეობდა ლოცვითა მამათათა და კუნუდიკოსითა და ბრძანებისა მონასტრისათა ესრეთ [აღუწერე]. თავ თავად წიგნად ამისთს არ აღუნუსე, რომ რომელიმე წიგნი თავი ოცდა ათი

იყო ოდესმე, აწ თორმეტო არს და სხვა ავლს უდროებისაგან, და სხვა ოცი თავი და აწ ათი თავი ანუ ექვსი, და კვლ თავებიცა რომელიმე სრული არს და რომელიმე არს და ამისთს სრული დაკსწერე და უსრული დაუტევე. **Списокъ начинается:**

1. სახარება და სახარების თარგმანი. **Номеровъ показано 196.** Приведемъ еще одну замѣтку: № 173. კლექსი სრული არს; კასილის წიგნი თავიდან ბოლომდინ უნაკლულა; დროითეს წიგნი რადენიმე სწავლა და სხვა წიგნთაგან აღმოკსწერე და წარმოკვზავნე გაბრიელ არქიმანდრიტის კელით. ადგილი სცა გარუნილო იყო, არ დაკსწერე შიშით, რომ შერეუბული კეთიმიისგან თუ ვინმე სიტუვა შესცვალოსო.

სხვა მწერთ, რომლის მიზეზით ქვეანო იგერას საქართველას? აქ ამზედ წიგნი არ აღკუბა. სხვა რადენი ქართველთა აქ მონასტერში, გუბანათ. — აქ არის ერთი კენადიტონ; ერთი ბესარიონ; აღკუბა სხვაცა. უბადრუკი ილარიონ. **Конецъ:** ნუსხა ესე აღიწერა ილარიონ მღვდელ-მონაზონის მიერ ათონის მონასტერში 1840 წელს. აკისიტოსა (ე):-

3. **Краткія свѣдѣнія о грузинскихъ писателяхъ.** მცირე უწყება ქართველთა მწერალთათვის. **Статья неизвестнаго автора,** написана на обыкновенной бумагѣ строчнымъ мхедრული половины XIX вѣка, заключаетъ въ себѣ 35 страницъ; начинается свѣдѣніями о Давидѣ Возобновителѣ, или Строителѣ, и кончается Александромъ Чавчавадзе. Всего 134 параграфа, но въ нѣкоторыхъ параграфахъ иногда приводятся свѣдѣнія о нѣсколькихъ писателяхъ и вообще грузинскихъ дѣятеляхъ. Ни авторъ, ни время появленія статьи не указаны. Она напечатана мною полностью въ первой книгѣ „Сборника грузинскаго общества исторіи и этнографіи“ („ძველი საქართველო“, წიგნი I). Разбирая статью, я пришелъ къ заключенію, что она должна быть написана царевичемъ Теймуразомъ Георгиевичемъ приблизительно въ 1820—1827 гг. Статья, вѣроятно, была заказана Святѣйшимъ Синодомъ или представителемъ Синода, председателемъ или оберъ-прокуроромъ. Источниками

для составленія статьи послужили: „Мѣрное слово“ католика Антонія I, послѣднее четверостишіе поэмы Руставели „Юноша въ барсовой кожѣ“, свѣдѣнія царя Арчила изъ „Арчилиани“ о 13 древнихъ и новыхъ грузинскихъ стихотворцахъ, легенды, сказанія и прочія. Во второй части авторъ болѣе самостоятеленъ и даетъ много цѣнныхъ свѣдѣній о дѣятеляхъ Грузіи XVIII вѣка и начала XIX. Въ особенности очень интересны свѣдѣнія объ ученикахъ католика Антонія I, которые, разсѣявшись по всей Грузіи, занимались преподаваніемъ и имѣли массу учениковъ, уча кто богословію, кто философію, кто исторію, кто математику, кто пѣнію и т. д.

4. О происхожденіи рода князей Эрстовыхъ студента Чубинова. შამშიძე ლობისძის კვარის თავდათ კრისტოვთა. სტ. ნუბინოვის. Статья написана на бумагѣ строчнымъ мхедрули и принадлежитъ очевидно Д. I. Чубинову, потомъ ставшему профессоромъ Петербургскаго университета; заключаетъ въ себѣ 4 листа и написана въ 40-ыхъ годахъ XIX вѣка. Въ статьѣ приводятся свѣдѣнія о происхожденіи эриставовъ вообще и въ частности объ эриставахъ ксанскихъ, арагвскихъ и рачинскихъ. Начало: ბეკლად სჯარტკელთა განყოფილ იყო 9 სამთავროდ ან სსერისთოდ: თვითოეული მათგანი განიგებოდა კრისტოვთაგან (კრისტოვი შედგებიან სიტყვათაგან კრი და თავი). Конецъ: სტყუნე პოლოკონიკი გარდაიგება უშვილოდ, ხოლო სიძონს სეკუნდ-შიორს ჟუკს შვილი გაყო ივანე და ქალი სოფიო.

5. Копія съ гуджара Туласдзе, коимъ царь Багратъ опредѣляетъ цѣну брови этой фамиліи. Копія писана на трехъ страницахъ строчнымъ мхедрули второй половины XIX вѣка. Сличивъ эту копію съ пергаментнымъ оригиналомъ гуджара, который имѣется въ Обществѣ грамотности, находимъ сокращенія и тенденціозное искаженіе даты. Въ копіи показанъ 841 г., и Багратъ названъ сыномъ Ашота Куропалата, тогда

какъ въ оригиналѣ дата не сохранилась, рѣчь идетъ только о царѣ Багратѣ безъ указанія имени отца¹⁾).

6. Копія двухъ актовъ Вичвинтскаго монастыря на 11 листахъ. Начало перваго акта: *ჰას სსულო შვენაერო, იოასკობის ნყოფო. Начало второго акта: მცნება ესე სასკული ურწმუნოთა მომაქცეველი და მოღწმუნეთა განმამტეიცებელი. АКТЫ ЭТИ БУДУТЪ НАПЕЧАТАНЫ ВЪ ДРЕВНОСТЯХЪ ГРУЗИНСКИХЪ.*

7. Копія съ раздѣльнаго акта 1801 г. Она приведена очевидно, какъ образецъ подобнаго акта, и потому въ ней мы не находимъ именъ лицъ, которыя дѣлятся. Начало: 1801 წელს ნოებრის 12 დღეს, ჩვენ ქუქმორე მოხსენებულთა ხუთთა მათა თავადთა №№.

8. Матеріалы для грузино-русскаго словаря, собранные Д. И. Чубиновымъ. Выборка сдѣлана изъ актовъ (гуджаровъ), реестръ которымъ приводится тутъ же; на 19 листахъ; письмо строчное мхедрули половины XIX вѣка.

9. Матеріалы для словаря Д. И. Чубинова. Выборка изъ исторіи Грузіи Парсадана Горгиджавидзе на 12 листахъ, письмо строчное мхедрули половины XIX вѣка.

10. Матеріалы для словаря его же. Выборка изъ комментаріевъ въ „Вепхись-ткаосани“ царя Вахтанга VI, на 8 листахъ.

11. Объясненіе словъ „Вепхись-ткаосани“. Выборка изъ „Комментаріевъ въ Вепхись-ткаосани“ царевича Теймураза на 53 листахъ. Письмо строчное мхедрули второй половины XIX в. Писано рукою Д. Чубинова. Заглавіе: *განმარტება ლექსთა მათ მალღისა ქრასისათა, რომელნიცა არიან ბეკლნი ქართულნი და რომელნიმე შემოტანილნი სხვათა ენათაგან ქართულს ენას შ და აქ კეფხის-ტეაოსნის სტიხთა შ ხმარებულ არიან, რომელნიმე*

¹⁾ Текстъ оригинала напечатанъ мною въ „Древностяхъ грузинскихъ“, საქართველოს საქველენი ტ. II, გვ. 16. Броссе въ своемъ Introduction'ѣ даетъ переводъ акта по этой невѣрной копіи. Багратъ упомянутоаго акта есть Багратъ Великій (1360—1395).

დექსთა ამთგანნი გუარითა აღმოსაველეთის მესტინეთა მეტაფრასი-სათა.

12. О приходѣ въ Грузію для проповѣди Андрея Перво-
званнаго и Симона Кананита, сокращенный разсказъ, писан-
ный на 9 листахъ синей бумаги строчнымъ крупнымъ мхе-
друли первой четверти XIX в. Въ числѣ знаковь филиграней
бумаги 1811 и 1812 гг. Оглавленія писаны буквами за-
главнаго хуцури. Заглавіе: მოსლჳისათჳს ივერიად და ქდაგუბისა
ანდრია ჳლ წოდებულისა მოციქულისა და წისა მოციქულისა სუმეონ-
კანანელისა ბრძანებითა ოჯრისა ღვისა და მაცხოვრისა იესო ქრისტისა
სათნო უოფითა უღ ოჯრწწლისა დღისა მისისა უღ წისა ღისმშო-
ბულისათა.

13. Метафрасное извѣстіе о приходѣ въ Грузію св.
Нины, обращеніи въ христіанство грузинъ и о томъ, какъ
въ Грузію доставленъ былъ хитонъ Господень. საეკლესიო-
მოთხრობა: საუფუკელითგან დაწუებისა: მოქცევისათჳს ერთა ივერიად-
სათა. თუ კითარ იქმნა განგებითა ღვისათა მოქცევაჲ საქართულომისა
ჳდ ქდაგუბითა საღმრთოთა მოციქულთათა და შემდგომად სრულ უო-
ფისა სამისა საუგუნოსა, თუ კითარ მოიწია მოციქულთა სწორად
ქალწული ნინა და სრულ ჳუო მან: საღმრთოთა ბრძანებითა ქდაგუ-
ბული იგი მოციქულთა და ნათელს სცა სდ ერისა ივერიისისა, რომ-
ლისცა უღ უპურესთ მტკიცედ მართლმადიდებლობა: შემოკრებულ
აქა ისტორიისგან საქართულოს ეკლესიის უოკელიჲ მოკლედ აღ-
მოჩინებითა, და კვართისათჳს საუფლოს ორისა წნისა იესო ქრისტისა.
თუ ვრ მოტანილ იქმნა იგი ქალაქად მცხეთად უღ საუფლოსა მას
კნებას: და აღმოცენებად მის ზედა სვეტისა ცხოველს მეოფელისა
მირონისა, მეურნელსა სულთა და ხორციასა. Писано на такой-же
бумагѣ и такимъ же почеркомъ, какъ предыдущая статья,
на 13 листахъ.

14. Повтореніе предыдущей статьи другою рукою на
синей бумагѣ съ филигранью 1829 г., листовъ 8.

15. Перечень каноновъ, установленныхъ на вселенскихъ
соборахъ, или, лучше, указатель статей постановленій все-

ლენსკიხ სობოროვქ, პისანქ სტროჩნიმქ მხედრული ნა 8 ლისტაქჲ პლოთნი სწოი ბუმაგი ვიდქლი 1830 გ. ნაჩალო: (წინასიტყვაობის დასასრულში სწერია ესრეთ). აწ უგჳწ უფლის მონაყუთა და მონაქულთა ოთხმოცდა ხუთნი კანონნი აღწერეს კომენტარს მიერ: ხ შემდგომად მათსა თითოელს ყამსა ქმნილთა გრეხათა, ვა აქა მოხსენებულ არიან.

339 (=2525). Продолженіе Вепхисъ-ткаосани, рукопись безъ переплета въ видѣ тетрадки in 4°, въ 22×18,5 сантиметра, написана на простой бумагѣ полукруглымъ мхедрули второй половины XIX вѣка и черными чернилами; страницъ 18. Заглавіе: ტარიელის და მისთავან ანდოთ მეფის სიკვდილის ცნობა. ნაჩალო: ქედს ზედან გარდმადგა მეტად დიდა ჭრავანი. Первый стихъ послѣдней строфы: ჰჯარი ხვარაჲმთა ჩვენზედა ჭირთაჲჲ შენატუება.

340. Вепхисъ-ткаосани, рукопись Алексѣя Миріанавили, въ 34,5×22 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули и черными чернилами; оглавленія и первыя слова строкъ писаны красными, но очень блѣдными чернилами. Листовъ 99. Рукопись безъ переплета, дефектна, недостаетъ и въ началѣ и въ концѣ. Текстъ начинается теперь стихомъ: (კთქვა) მიჯნურობა პირველი და ტომი გუართა ზენის (=27 строфъ изд. Чубинова). Конецъ: მეფეო, თავი შემცრობის მე მისად მოსახსენებლად (=1513 строфъ изд. Чубинова). Въ серединѣ иногда встрѣчаются ободранные листы. Писецъ неизвѣстенъ; время переписки не указано, но судя по бумагѣ и письму, рукопись начала XIX вѣка. Она, вѣроятно, списана съ изданія Вахтанга VI 1712 года. Текстъ этой рукописи не исправный.

341 (=656). Сборникъ разныхъ произведеніи Церковнаго музея, рукопись въ 33×21 сантиметра,

въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули на 189 листахъ. Писецъ Давидъ Ивановичъ Амиридзе. Бумага разная; филигрань большей частью—стогъ сѣна съ цвѣтами вокругъ и 1836 г., ниже цифра 111; въ другой половинѣ листа буквы К. Г. Во второй части рукописи слѣдующія филиграни: буква У въ кругѣ въ видѣ кольца и 1834 г.; буквы В. Ф. и 1835 г., въ другой половинѣ листа К. Н; буква А. Б. и 1832 г. Есть бумага и совершенно новая, фабрики Сергѣева № 4, но текстъ этой бумаги писанъ новою рукою. Рукопись переписана во второй половинѣ XIX вѣка. Нѣкоторыя статьи списаны въ 1861 г., другія въ 1877. Изъ записи въ концѣ Тамаріани видно, что эта часть сборника переписана въ 1877 г.. Содержаніе:

1. Вепхисъ-тгаосани Шоты Руставели (л. 1—120).

Заглавіе: ამა ამბიას დასაწყისი ჰერკული მოსახსენებულად მძკენიერო სწავლისათვის მოქმადითას ტარკელის და ნესტან დარეჯანის, კეფხის-ტეოსნობათ ახმობენ (sic). Текстъ списанъ съ печатнаго изданія. Въ концѣ приведено послѣсловіе Вахтанга изъ двухъ четверостишій, но первое четверостишіе представляетъ грубое искаженіе оригинала:

აწ დაიბეჯდა სტამბაში ვითამ ნაწერი ხელისა,
ნაწერი ესე ლამაზი ვითამ სტამბა მთელისა,
ხელმწიფის ნიკოლოზის ბრძანებით და სიბრძნით კეთილ მჭენელისა,
და ნაღვანნი ქუთაის სასულიერო მოწაფის მწერალნი მიქიაშვილისა.

У Вахтанга мы читаемъ:

აწ დაიბეჯდა სტამბაში ჰერკულ ნაწერი კელისა,
უგბილთა ფრად სასწავლო, გონიერთ გულთა თმენისა,
მეფის ვახტანგის ბძანებით და სიბრძნით კეთილ მჭენელისა,
და ნაღვანი მისის მლოცველისა მესტამე მიქიელისა.

2. Ода царицѣ Тамарѣ поэта Чахрухадзе. ჭება თამარ კეფისა ჩახრუხადის მიერ თქმული (134—142).

3. Ода Шавтели Давиду Возобновителю, относимая въ древнихъ рукописяхъ къ Тамарѣ, а въ нашей рукописи отнесена къ царю Арчилу и авторомъ названъ Яковъ Шемокмедскій Думбадзе. ქება ვახუთისა და იმერეთისა ბატონისა დიდი კვირიკისა და მართლმადიდებელისა მეფისა წინააღმდეგად, რომელი იყო ნათესაობით დაკითხანი და სოლომონიანი, ბაგრატიონი, მე საქართველოს მეფისა ვახტანგისა, თქმული გურიელის დუმბაძის იაკობ შემოქმედელისაგან (142—149). Въ концѣ переписчикъ оду отнесъ къ Тамарѣ: დასრულა ესე მეფის თამარის ქება-შესხმანი და გადმოკვსწერე მე დაკით ივანეს მე მძირიქმ წელსა ჩუღუტ-სა, იანკრის—კ წ-სა.

4. Иосебъ-Зилиханіани царя Теймураза I (150—164). Послѣдній листъ писанъ другою новою рукою на новой бумагѣ, но произведение все же не dokonчено, оно прерывается на главѣ: იოსების და ზილიხანის ერთგან შეურა და მეფისაგან შეტუობა. Далѣе оставлены бѣлые листы.

5. Стихотворенія Бесики и другихъ авторовъ: гаригъ, мухамбазъ и мустазадъ (165—187). Начало: გარლი.

წაღვოტს უვაიღნი შეუბასა,
მეხედენ ლხინს თამაშობასა,
მეცნენ ნეტარებასა,
სჭკრეტენ კარდთ იათობასა.

Послѣднее стихотвореніе мухамбазъ Бесики: ან ალვა ხარ ტანადობით ბუღბუღს მიგოგაკ ენა.

6. Анбантъ-веба царя Вахтанга VI (187—189). ესრე არის აკებული ამკებელსა აქ აქებდეს.

342 (=859). В е п х и с ь - т к а о с а н и Церковнаго музея въ Тифлисъ, рукопись въ 32×22 сантиметра, въ ободранномъ досчатомъ переплетѣ, перекрытомъ кожею, писана на синеватой бумагѣ строчнымъ мхедрули на 130 листахъ. Эта рукопись списана съ печатнаго изданія Вахтанга

VI въ 1814 г. рукою Соломона Оникава. Объ этомъ указываетъ запись въ концѣ, послѣ двухъ заключительныхъ четверостишій Вахтанга: აღწერა წიგნი ესე კელითა სოლომონ ონიკავისათა, ცთომილებასა რასამე შენდობის მოქმენე ვარ, აღწერა წელსა 1814; ჩუ[იღ], თბათვის..

343 (=855). Вепхисъ-тгаосани Церковнаго музея въ Тифлисѣ, рукопись въ 19×22 сантиметра, въ картонномъ переплетѣ, перекрытомъ кожею, писана на бумагѣ мелкимъ, красивымъ, полукруглымъ мхедрули и черными чернилами. Оглавленія и первое слово каждой строфы писаны красными чернилами. Страницъ 308, изъ которыхъ поэма занимаетъ 250, а остальные страницы заняты объясненіями словъ въ алфавитномъ порядкѣ. Рукопись переписана 13 апрѣля 1790 г. Дата выставлена въ концѣ въ такомъ видѣ: 17⁴/₁₈90. Стиховъ 1589. На 250-ой страницѣ акростихъ, начальныя буквы котораго даютъ имя „Гіоргій“, а конечныя „Іоаннъ“.

ზონება შენი სიბრძნით განათლებული,
იქმნა და ჩემგან შემეცნებულ, ჭა ძმაო,
მადენ მოგოდებენ სიუკარული შეუარესა,
რომლისა ნიშნად შენმან შემეუარებუდმან
ბიძკენ აღწერით შენგან შეუარებულნი.

Какъ видно изъ оглавленія, порядка и количества стиховъ, разбираемая рукопись списана съ печатнаго изданія Вахтанга VI. Для составленія словаря, пользовались, повидимому, комментаріями Вахтанга, но только отчасти ¹⁾).

¹⁾ Пополнивъ свѣдѣнія о рукописяхъ Вепхис-тгаосани описаніями приведенныхъ номеровъ 339—344, мы должны замѣтить, что они ни сколько не измѣняютъ нашего вывода о спискахъ поэмы (см. конецъ описанія № 335).

344 (=164). **К а р а м а н і а н и**, томъ I, рукопись Студенческой библиотеки, въ 27×19 сантиметра, въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями; страницъ 722. Изъ записей въ концѣ видно, что сей Караманіани переписанъ въ Петербургъ въ 1820 г. для царевича Фарнаваза и его жены Анны. Филиграни бумаги: медвѣдь въ кругу съ короною и 1817 г.; знакъ pro patria и 1819 г. Писецъ—Андрей: სრულ იქმნა წელს: ჩუკ. ივლისის. 6. სამეფოს ქალაქს ჰეტერბურღში. დრო მშვიდობაში და ბედნიერებაში მოახმარე მეფის ქეს ფარნავაზს და მეფის სძალს ანას. მკითხველნო, მეც შენდობას მიბრძნებდეთ და ბრალთა ჩემთა მოტოვებას. ანდრია. ეს არის სძი კარა სრული. **Этотъ первый томъ Караманіани заключаетъ въ себѣ три главы. Начало:**

ქ: ამბავი:- ურამანის თურქთა ენისგან ქართულსა ენას ზედან თარგმნილი ორბუღიანისა სარდლის ძის ქეშეიბაშისა დაკითხისგან. თუმცა არა რიტორთა ენითა შეწუბილი არს, მაგრამ ამისთვის დაჴსურ თარგმანსა ამს ზედა, ვინათგან წიგნი ურამანისა ქართველთა ენას ზედან დღეს აქამოდვე არსად იპოებოდა. და აწ ვისცა უკეთ გუნებოსთ გაკეთება, თქვენ გამართედ. Запись эта, вопреки другихъ подобныхъ записей, сообщаетъ, что Караманіани переведенъ Давидомъ Орбелиани съ тюркскаго, а не съ персидскаго языка.

345 (=165). **К а р а м а н ი ა н и**, томъ II, рукопись Студенческой библиотеки, въ 29×19,5 сантиметра, въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями; страницъ 669. Текстъ начинается съ 4-ой главы и кончается пятою. Начало: ურამანანი. ტომი II. კარა. დ. მეოთხე რაიზების ამბავი იწყების აქედამ. Въ концѣ записъ, указывающая, что рукопись переписана въ Петербургъ для царевича Фарнаваза и его жены Анны дворяниномъ Андреемъ Алексивили изъ селенія Хидистави въ 1820 году: ჩუკ. გარდმოკსწერ დიდს სამეფო ქალაქს ჰეტერბურღისს ურამანანი

ესე, რაი კარი სრული არს. ღთო, მშვიდობაში მოახმარე ბატონი-შვილს ფარნაოზს და მეუფის სძლეს აწიას. შეითხველნო, მეცა შენდობას მიბრძნებდეთ, მათს მონას საქართველოს აწნაურშვილს, ხიდისთავის მოსახლეს, ალექსიშვილს ახდრას.

346 (=3691). *К а р а м а н і а н и*, рукопись въ 21×16 сантиметра, въ картонномъ переплетѣ, перекрытомъ кожей, писана на бумагѣ мелкимъ строчнымъ мхедрули конца XVIII вѣка; заглавія писаны красными чернилами. Рукопись содержитъ въ себѣ 4 и 5 главы Караманіани, но въ началѣ недостаетъ 4 страницъ; всѣхъ писанныхъ страницъ означено 493. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги корона съ виноградною вѣтвью и 1786 г. На поляхъ нѣкоторыхъ страницъ приложена печать съ надписью: *მონა: ღწ ნიკოლოზ — „рабъ Божій Николозъ“*. На оборотѣ переплета поздняя записъ, показывающая, что книга принадлежала царевнѣ Ривсимѣ и переплетена въ Петербургѣ въ 1812 г. ეს წიგნი მისის უგანთაგებულების მეუფის ასულის რეკომანია (sic) წელსა 1812-სა სეკტუბრის 1-სა დღესა და შეიკრატა წიგნი ესე სანკუპეტარბურხს ღწ მშვიდობასა და ბედნიერებაში მოახმაროს.

347 (=2645). *К а р а მ ა ნ ი ა ნ ი*, рукопись безъ переплета, въ 22,5×17,5 сент., писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули конца XVIII вѣка съ красными оглавленіями. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1796 г. ¹⁾ Рукопись заключаетъ въ себѣ только отрывокъ Караманіани. Оглавленіе текста 2-ой страницы: *აქ გარდაწქმანისაგან აზარლის მეთილისმის აბოის მობა. Послѣдній сохранившійся рассказъ имѣетъ оглавленіе: აქ ლომი იგი ლომთა ძღაერისა უთრანისა და სარკიბურამანისა ომი ძღაერი და სარკიბურამანისაგან უთრან ფალაკანის შე-*

¹⁾ Бумага разбираемой рукописи имѣетъ точь въ точь такую филигрань, какая приведена у Лихачева подъ 8569, только годъ выдѣлки бумаги тамъ 1798-ой.

ჰეროდოტე. Конецъ: შიქნა ომი და საკვირელო, რომელ სპარსთ ესრეთ აღწერეს. Листовъ 38.

348 (=2840). *Караманіани*, рукопись въ 33,5 × 20,5 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями; переплетъ картонный, перекрытъ черною кожею съ тисненіями. По бумагѣ и пагинаціи рукопись дѣлится на три части: одна часть въ 528 страницъ писана на синей бумагѣ съ водянымъ знакомъ, указывающимъ на 1815 г.; другая часть въ 422 страницы тоже писана на синей бумагѣ выдѣлки 1816 г. Эти двѣ части писаны однимъ и тѣмъ же почеркомъ первой четверти XIX вѣка. Третья часть писана на новой обыкновенной бумагѣ совершенно другимъ почеркомъ, но первой половины XIX вѣка. На первой страницѣ этой части выставлены красными чернилами для обозначенія страницы двѣ цифры 403 и 399 и продолженъ такой двойной счетъ до 653 страницы; остальные 50 листовъ пагинаціи не имѣютъ и текстъ этихъ листовъ служитъ повтореніемъ текста, писаннаго на синей бумагѣ во второй части рукописи; въ общемъ въ третьей части повѣсти 352 страницы, а всего во всѣхъ трехъ частяхъ рукописи 1302. Текстъ начинается безъ предисловія и упоминанія имени переводчика: ქ. პირველ უამად სპარსეთსა შინა იყო კელმწიფე დიდი, რომელსა სახელად თახმურად ეწოდებოდა. Конецъ: ეს დევი დროს ბძანებოთ დავით წინასწარ მეტყუელის შიგლის სოლომონის დრომდინ უნდა ეს ამ სატანჰელში იყოსო. უარამანმა მიუგო: ჭეა... Третья, болѣе новая часть рукописи, содержитъ въ себѣ конецъ четвертой и всю пятую главу. Текстъ первыхъ двухъ частей не имѣетъ дѣленія на главы.

349 (=1594). *Караманіани*, рукопись въ 32 × 21 сант., въ ободранномъ досчатомъ переплетѣ, перекрытомъ черною кожею съ тисненіями, писана на бумагѣ строчнымъ

мхедрули второй половины XVIII в. Рукопись обильно снабжена рисунками въ краскахъ въ персидскомъ стилѣ, но, къ сожалѣнію, она дефектна, листы разрознены и перепутаны. Всѣхъ рисунковъ 72. Листовъ теперь 147. Филигрانی бумаги не одинаковы. Одна изъ нихъ представляетъ лилію въ кругѣ. Рукопись начинается съ 9 тетради. Въ серединѣ перваго листа оглавленіе: *ჰა კმპკოსკან ჯიმქდის მოცდუბა*. Послѣ; двѣя тетрадь по счету 33-я. Эта рукопись и древнѣе и лучше другихъ.

350 (=2364). *К а р а м а н і а н и*, рукопись in folio, въ 36×21,5 сант., въ картонномъ переплетѣ, перекрытомъ кожей, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули, но различнымъ почеркомъ, въ числѣ знаковъ филиграней бумаги попадаются медвѣдь въ гербовомъ щитѣ и 1831 и 1832 годы. Рукопись первой половины XIX вѣка. Листовъ 254. Разсказъ не конченъ и въ концѣ много бѣлыхъ листовъ. Последняя глава заключаетъ въ себѣ разсказъ о Зорабѣ: *რა ზორაბი ასო ათასის ჯობითა ანდოკთისკენ გასწოეს ოცს დღეში ანდოკთის სამღვარში უკვადენ*. Начало представлено полностью съ предисловіемъ переводчика Давида Сардара Орбелиани. Въ рукопись вложена въ концѣ одна тетрадь изъ другой рукописи Караманіани съ нумераціями листовъ 115—124. Филигрань бумаги этой тетрадки 1813 г.

351 (=38). *К а р а м а н ი ა ნ ი*, рукопись in folio, въ 36×23 сант., въ досчатомъ переплетѣ, обтянутомъ кожей, съ тисненіями и застежками, писана на бумагѣ строчнымъ мелкимъ мхедрули первой четверти XIX вѣка; филигрань сѣрой бумаги 1821 г., страницъ 592. Писецъ Іосифъ Давидовичъ Чхепдзе изъ Сартичалы, который переписалъ рукопись съ оригинала, писаннаго дьячкомъ Іосифомъ Сулхановичемъ. Заказчикомъ былъ кн. Тадія Георгіевичъ Чело-

каевъ. Объ этомъ сказано въ записи въ концѣ рукописи: მეორძანს მე ამათის ბრწყინვალეობის თავადის თადია გიორგი ძის ჩაფუოვისაგან ამ უარამანანის უარდმოწერა, და მეც ვიშრომი და ვარდმოკსწერე დაჩოქის იოსებ სულხანოვიჩის დაწერილის დედნიდამ სრულადად. მე სართისკლასს მცხოვრებულმა იოსებ დავითის ძემ ჩხეიძემ: მარტის კზ-სა დღესა. Въ началѣ недостаетъ одного листа. Въ рукописи всего шесть главъ и въ концѣ переписчикъ оригинала нашего списка заявляетъ, что другихъ главъ онъ не видѣлъ и не думаетъ, чтобы было продолженіе: ესეც იტყობა, რომ იტყვიან ამის შემდგომად რამდენიმე კარი უარამანანა ვიდკე იუოს, მკრას გეონებ, რომ საქართველოში ამის მეტი არ იყო, თორე ამის შოკნისაგ კვდებოდა. და არც ამის გარდა შემდგომის უარამანის ამბავი ზეპირათაც აღარ გამოგონია რა. და ამზედ უფრო გული დაკავკერე. ან დაკარგულა იქავ არბში (sic) და ან ამის მთარგმნელს ამზედ მეტი არ უთარგმნია. მწერალი ამისი დაჩოქი იოსებ სულხანოვიჩი. Послѣ этой записи переписчикъ нашей рукописи приводитъ рассказъ объ убійствѣ чудовища Хосроемъ Шириномъ и замѣчаетъ, что сей пространнѣйшій вариантъ онъ нашель въ другой рукописи (стр. 585—591).

352 (=2391). Караманіани, рукопись въ 20,2 ×18 сантиметра, писана на спней бумагѣ строчнымъ мхედрули съ красными оглавленіями. Она переписана въ 1811 г. Анною, дочерью коллежскаго совѣтника Егнатія Мдивани, о чемъ имѣется записъ въ концѣ: აღიწერა წიგნი ესე უარამანანა კელითა კოლეჯკის სოკუტნიკის მდივნის გენაღის ასულის ანასითა: სავაჟანო სასმენელი და ამო სავითხავი. შესრულდა თავის სეკდემბრის კთ, წელს ჩუი. ქკწს უუთ. Листовъ 177. Переплетъ картонный, новый. Въ началѣ недостаетъ 9 листовъ. Начало текста: ..რომელსა სახელად გორჯასხვის უხმობდენ. ასეთი ფალავანი იყო, რომე კეშანი მისსა კელისაგან შემრწუნებულ იყენენ. Далѣе 10 строкъ криптографическихъ записей.

Въ концѣ пишются стихотворенія неизвѣстныхъ авторовъ. Начало перваго:

ცის ხომლთა უნათლესო შკენებითა არსთა მზეო,
ბროლ-ლალ მინა არეულო ანუ ედების ხეო.

Начало второго:

ტანი ლერწმობს ყოველი სული მისგან უნდსა გემოვნებსა,
პირი მწეაზრობს, ღაწვი ღაღობს, ზედ კავ-ზაღფი სუმბულებსა,
ფერით შროშნობს, სულით კარდობს, ვით ბუღბუღი ჭიკჭიკებსა,
და წარბი სათობს, თვალი მუღნობს, გიშრის სარა მოზღუდებსა.

Начало послѣдняго стихотворенія:

ბუნდოვანს გულს შენ აღმიხნდი დარადა,
აწ არ უწვი, რად გამწირე და რადა!

353 (=4). **К а р а м а н ი ა ნ ი** Грузинскаго общества исторіи и этнографіи, рукопись въ 36×22 сант., въ картонномъ переплетѣ, перекрытомъ каленкоромъ, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули второй половины XIX вѣка. Оглавленія писаны красными чернилами. Бумага фабрики Сергѣева № 4. Страницъ 1024. Рукопись заключаетъ въ себѣ семь главъ Караманіани полностью. Заглавіе: ამაკი უარამანის სპარსულისაგან ქართულსა ენასა გარდაართარებული ორბელიანის სარდლისა ქუშიკიბაშისა აკთანდილისაგან, თუმცა რომჴურთა ხანთა შეწეობილი არს, მაგრამ ამას დაწერთ ქართულსა თარგმანსა ზედა, კინაიღგან წიგნი უარამანისა აქამდინ არ იპოებოდა და ახ კისაც გნებავთ, საამო სსმენული: Это заглавіе, приписывая переводъ Караманіани Автандилу Орбелиани, расходится съ другими списками, въ записяхъ которыхъ авторомъ названъ Давидъ Орбелиани. Въ концѣ имѣется запись, упоминающая о пожарѣ Караванъ-сарая Тамамшева въ Тифлисъ въ 1874 г., 10 октября.

354. Караманіани Е. Такайшвили, рукопись въ 34×20 сант., въ картонномъ переплетѣ, перекрытомъ кожей, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули второй четверти XIX вѣка. Флигрань бумаги буква Б въ гербовомъ щитѣ и 1834 годъ. Страницъ исписавныхъ 368. Остальныя страницы до 438 или пустыютъ или заняты другими записями. Рукопись заключаетъ въ себѣ только небольшую часть Караманіани. Она начинается съ оглавленія: *ჟღერებულად არსებობს ახლა*. Кончается текстъ разсказомъ о Гулиджанѣ. *გულიჯანის ახლა*. Рукопись снабжена рисунками, исполненными въ краскахъ, въ персидскомъ стилѣ. Рисунки очень недурны и занимаютъ цѣльныя листы на стр. 7, 33, 53, 103, 157, 206, 210, 219, 225, 227, 268, 272, 284, 304, 309, 328, 436.

Караманіани фантастическая повѣсть о замѣчательномъ витязѣ Караманѣ, военачальникѣ царя Ушанга. Повѣсть эта переведена съ персидскаго языка сардаромъ и кешикча-башемъ (министромъ двора) царя Ираклія II Давидомъ Орбелиани. Давидъ Орбелиани жилъ въ 1716—1796 г., но переводъ былъ, вѣроятно, конченъ во второй половинѣ XVIII вѣка. Изданіе Караманіани начато въ видѣ отдѣльныхъ главъ въ 1875 г. Давидомъ Лазаревымъ и Николаемъ Кобаладзе и кончено въ 1883 г., когда была издана послѣдняя 16-ая глава. Все произведеніе заключаетъ въ себѣ 1487 стр. in 8°. Въ 1888 г. Давидъ Лазаревъ и Едигаровъ приступили ко второму изданію и до сего 1908 г. выпустили 12 главъ. Нѣкоторыя главы вышли 3-мъ изданіемъ, начиная съ 1902 г. Ни одно изъ этихъ изданій нельзя считать удовлетворительнымъ. Съ другой стороны полныхъ списковъ рукописей Караманіани очень мало, и мнѣ еще не приходилось видѣть ни одного списка, въ которомъ было бы всѣхъ 16 главъ. Караманіани любимая книга грузинскаго простонародія. На грузинскомъ языкѣ нѣтъ книги, которая такъ была бы распространена среди простаго народа, какъ Караманіани.

355 (=3683). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 31×22 сантиметра, писана на бумагѣ круглымъ красивымъ мхдерули и черными чернилами; заглавія и первое слово каждой статьи писаны киноварью. Филигрань бумаги: въ одной половинѣ листа три полумѣсяца, въ другой трилистникъ и знаки похожія на латинскія буквы P. A. Переписчикъ и время переписки не указаны, но несомнѣнно рукопись первой четверти XVIII вѣка. Переплетъ картонный, перекрытъ кожей. Каждая часть сборника имѣетъ особую нумерацію. Начальный листъ занятъ сложнымъ рисункомъ второго пришествія Христа въ краскахъ. Нижняя часть рисунка попорчена. Первые 40 листовъ сборника заключаютъ въ себѣ подробный сравнительный указатель статей. Далѣе приведены тексты законовъ въ такомъ порядкѣ:

1. Предисловіе царя Вахтанга VI, შესავალი, 2 листа.
2. Законы Моисеевы, სამართალი მოსესი, 13 листовъ.
3. Законы греческіе, სამართალი ბერძული, 63 листа.
4. Законы армянскіе, სამართალი სომხური, 121 листъ
5. Законы католикосовы, სამართალი კათალიკოსისი, 3 листа.
6. Законы царя Георгія Блистательнаго, სამართალი მეფის გიორგისა, 9 листовъ.
7. Законы атабегга Агбуги, სამართალი აღბუღასა, 24 листа.
8. Законы царя Вахтанга съ предисловіемъ, სამართალი ბატონიშვილის ვახტანგისა, 59 листовъ.

Нашъ сборникъ законовъ, вѣроятно, былъ въ рукахъ Вахтанга: въ послѣдней части нѣкоторыя статьи не приведены и для нихъ оставлены мѣста (напримѣръ, ст. 185 и 195), а нѣкоторыя писаны рукою самого Вахтанга (напримѣръ, конецъ статьи 207, стат. 262, 263 и 270). Записи Вахтанга встрѣчаются и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ указателя. Въ законахъ царя Вахтанга, или въ его собственномъ уложеніи

270 статей. Въ концѣ указателя статей (л. 39) имѣется за-
пись, изъ которой видно, что указатель написанъ Соломономъ
Магаладзе: ზანდუისა აზის დამწერი ძალადაჲ სოლომონ.

356 (=107 ლ). Сборникъ законовъ царя
Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 33×20 сантиметра,
въ картонномъ простомъ переплетѣ, писана на синеватой бу-
магѣ строчнымъ мхедрули безъ красныхъ строкъ. Въ числѣ
знаковъ филиграней бумаги 1810 г. Рукопись первой чет-
верти XIX вѣка. Порядокъ статей такой, какъ въ предыдущей
рукописи, только въ нашемъ сборникѣ нѣтъ указателя и нѣтъ
законовъ Вахтанга VI. Кромѣ того, предъ каждымъ закономъ
имѣется особое оглавленіе въ видѣ предисловія. Передъ законами
Моисея: წიგნი სამართლისა გამოკრებული მოსეს მიერ აღწერილთა
სჯულთაგან და განცემული ქართველთა მეფისა კახტანგ მეექვსისა
მიერ წელთა შს. ჩ ლ გ. და ჩ ლ ი ა.

Передъ законами греческими: სამართალი ბერძენთა გარდმო-
ღებული თვით ენისა მისგან ქართულსა ზნ უამსა ქართველთა მეფისა
კახტანგ მეექვსისასა და განცემული მის მიერ ერთადმი ქართველთასა
უამსა უოფნისა მისისა ბატონიშვილად და განმკედ ქართლისა წელთა
შს ჩ ლ გ და ჩ ლ ი ა.

Передъ армянскими законами: სამართალი სომხური გარდ-
მოღებული თვით ენისა მისგან ქართულსა ზნ უამსა ქართველთა მე-
ფისა კახტანგ მეექვსისასა. Далѣе повторяются слова предыдущей
записи.

Передъ католикосовыми законами: სჯული დადებული იმე-
რთა ერთათვის კათალიკოსთა მიერ ქართლისა ძალაქისა და აფხაზე-
თისა ეკდემოსისათა კრებითა ღუდელ-მთავართა ქმნული წელთა შორის
1605 და 1610. Далѣе приведена выписка изъ исторіи царе-
вича Вахушта о духовномъ соборѣ въ Имеретіи въ 1605 г.,
на которомъ были выработаны указанные законы.

Передъ законами царя Георгія Блистательнаго:

რეგლასდება საქართველოს მეფის გიორგისაგან, რომელსა ეწოდების ბრწყინვალეცა, რომელიცა განმეფდა წელს 1318 და იმეფა კიდრე 1346-დმდე.

Передъ законамъ Агбуги: სჯული დადებული სამცხეს ათაბაგის ბექსი და ზნდ დართული მის მისის აღბულა ათაბაგის მიერ, ათაბაგი ბექა ცხოვრებდა წელსა 1361 კიდრე 1391-დმდე: ხოლო ათაბაგი აღბულა ცხოვრებდა წელსა 1444 კიდრე 1451-დმდე, რომელთაცა ქორანიკონთა შორის დადებულ არიან სჯულნი ესე მათ მიერ.

Рукопись сначала принадлежала царевичу Парнавазу, а потомъ Студенческой библиотекѣ. Листовъ 327.

357 (=107 ა). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 33×22 сантиметра, писана на синеватой бумагѣ строчнымъ мхедрули и черными чернилами безъ красныхъ строкъ. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги имѣются 1809 и 1813 тоды. Рукопись первой четверти XIX вѣка. Переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожею. Порядокъ расположенія статей точь въ точь такой, какъ въ сборникѣ № 3683, только передъ сравнительнымъ указателемъ въ началѣ имѣется еще алфавитный указатель.

358 (=3066). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 36×23 сантиметра, въ досчатомъ разбитомъ переплетѣ, перекрытомъ кожею, писана на синей бумагѣ строчнымъ мхедрули безъ красныхъ строкъ; страницъ 556; въ концѣ недостаетъ одного листа. Порядокъ расположенія статей обычный. Рукопись переписана въ 1809 г. коллежскимъ регистраторомъ Николозомъ Мосесовичемъ Багивовымъ, о чемъ имѣется запись въ концѣ указателя статей: დასრულდა ამბანით სარჩევო სამართლის ღვაწლ დადებული მოქალაქის მოსესის ძის კოლესკის რედისტრატორის ნიკოლოზ ბაგინოვის სეკტემრის (sic). დ. 4-სა ჩუთ. 1809 წელსა.

359 (=3682). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись въ 30×20 сантиметра, въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ мелкимъ строчнымъ мхедрули рукою М. Броссе. Рукопись списана съ оригинала, хранящагося въ парижской національной библиотекѣ. Оригиналъ былъ писанъ въ 1825 г. тѣмъ же лицомъ, которымъ переписана предыдущая рукопись, т. е. Николозомъ Мосесовичемъ Багиновымъ. Запись оригинала кистью сохранилъ: ალწერე მოქალაქე მოსესის ძე ტიტულარნი სოკეტნიკი ნიკოლოზ ბაღინოვი თებერვლის იე-სა დღეს ჩუკკ-სა ¹⁾ წელს... Оригиналъ былъ доставленъ въ Парижъ бывшимъ французскимъ консуломъ въ Тифлисъ Гамбою. Броссе началъ переписывать рукопись 23-яго декабря 1828 г. и кончилъ 27 февраля 1829 г. На первомъ листѣ Броссе даетъ вмѣстѣ съ французскими записями о происхожденіи оригинала еще слѣдующія грузинскія записи: ქართულა (sic) სამართალი დაწერილი ბროსეტის მრ კკ დეკემბ. ჩუკკ—კ ზ თებერვ. ჩუკკთ. Далѣе внизу: და ცუდია დაწერილობა სამართლის მის. Изъ французской записи видно, что Сень-Мартенъ относилъ оригиналъ, конечно по ошибкѣ, къ 1723 г. Разбираемая рукопись служить яснымъ доказательствомъ необыкновеннаго трудолюбія Броссе, который за короткое время сумѣлъ собственноручно переписать столь обширный сборникъ ²⁾. Тутъ всѣ законы кодекса Вахтанга представлены полностью въ обычномъ порядкѣ; впереди имѣются два указателя, алфавитный и сравнительный. Передъ вторымъ указателемъ запись изъ той рукописи, которая служила оригиналомъ переписчику парижскаго списка. Изъ

¹⁾ Въ рукописи Броссе эти двѣ буквы связаны, и если это есть подражаніе оригиналу, то вторая буква будетъ ჯ и, стало быть, оригиналъ былъ писанъ въ 1825 г.; но Броссе принимаетъ вторую букву за ჯ и въ переводѣ записи на латинскій языкъ даетъ 1826 г.

²⁾ Въ извѣстномъ трудѣ Лаврентія Броссе „Bibliographie analitique des ouvrages de monsieur Marie-Félicité Brosset. Saint-Petersbourg 1837“ объ этой работѣ не упоминается (р. 11—17).

этой записи видно, что сравнительный указатель статей былъ составленъ въ 1750 г. по приказанію царя Теймураза II. ქ. იგი ძველნი სამიებელნი ვინათგან აღრევით იყუნეს და საჭიროსა უამსა ძიებასა შინა დიდათ დაძმურებოდენ მსაჯულ მოძებნი, რომელსა ხანსა რომელს ადვილს იგი ძვილ სადმე ჰპოებდენ, და ასს დიდ შრომა ედვა, მისი ადვილ საპოვნელობისა მიზეზი მებრძანა უოვლად ამაღლებულისა ღთივ გვირგვინოსანისა საქართველოს და უაზან-ბორ-ნალოს მშურობელი-ქონებელის, ცხებულის მეთვის თეიმურაზის ძიერ, რათა ღონე რამე მეძია ადვილ საპოვნელობისა. და აწ მე ესრეთ ვილაწუ მცირედ რამე: ჯერ აღვრიცხვენ ¹⁾ ძველნი სამიებელნი და მერმელა ანბანზე გამოკჳკრიბენ; რომელი საჩივარ-სამართალნი რომელს ასოზე უნდეს, დახუდაეს, ამის რიცხვი ძველის სამიებელის რიცხვში მიიყვანს და მუნ ჰპოებს. მეფე ადიდეთ სუფევით ივლისის ა ქკს უღ — ჩ ლ ნ.

360 (=2565). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 34,2×21,5 сантиметра, писана на синей бумагѣ строчнымъ мелкимъ мхедрули безъ красныхъ строкъ. Переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожею съ красивыми тисненіями въ видѣ листвы; имѣются и застѣжки. Рукопись первой четверти XIX вѣка. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1815 г. Въ концѣ немногаго недостаетъ; страницъ 430, кромѣ указателей, которые заключаютъ въ себѣ 80 страницъ. Порядокъ расположенія законовъ иной, чѣмъ въ другихъ рукописяхъ: за двойнымъ указателемъ, алфавитнымъ и постатейнымъ, слѣдуютъ законы царя Вахтанга, затѣмъ законы Моисеевы, греческіе, армянскіе, католикосовы, царя Георгія и атабega Агбуги. Передъ указателемъ на 1-ой страницѣ помѣщена таблица категорій; на 3-ей — вселенная въ видѣ 13 круговъ: въ центрѣ земля, состоящая изъ земли, воздуха, воды и огня, далѣе

¹⁾ Въ оригиналѣ გვარცხვენ(?) .

სწდують воздухъ, эфиръ (ეთერი), круги семи планетъ: მთავრე—უზირი; კრმი—ოტარიდი; ატირადიტი—სხვიროზი; ბზე— შამსი; არმი—მარსი; დია—მეშთარი; კრონოს—ზოჰალი. Затѣмъ указаны небо звѣздъ, კარსკვლავთ ცა, девятая сфера—მეტსრე სქერო ი ტერდ, სამყარო. Указаны также годы обращенія планетъ и ихъ символическія изображенія. Далѣе запись су- лить справедливому судѣ царство небесное: ცამ არს გარე მეტსწელი უოკვლათ დაბადებულათამ, და მსოლოდ ღთი არს ოდენ გარე შეუსზღურებელი; და უკეთე უუუარს მოსამართლეს სული თჯისი სამართალს სწორეს და ჭეშმარიტს იქმოდეს და სჯიდეს, რომელთაც მკვიდრ იქმნების სასუთეუკვლს შინს ცათას წინსჷ ღმრთისა.

აჰ მაგალითიცა ქვეყნისა და ზღვისა ესრეთ მტრგულ არს და არა რასა ზედა მდგომარე, არამედ თავით თჯისით მდგომარე ბრძნებითა ღმრთათა, და ჰაერთა გარეშეცეული. ესრეთცა იტყუან, ვდ ერთსა სხეულზოგანსა ეპურას ძალითა.

რომელნი იტყუან ცასა ოთხთა ასოთაგან შექმნასა, ხოლო რომელნიე გარეშე ოთხთა (და შდი). იძიე ლექსიკონსა შს.

ქვეყნისა ქვეშე ოთხნი სქერონი არიან. გარეგან მამათ მთავართა დილეგი არს; ამას შიგნით მეორე სქერო არის უნათლავთ ჩვილთა სამყოფი; მესამე სქერო საღსინებელი არის და მეოთხე საუკუნო ჯოჯოხეთი.

ჰრომიელნი ესრეთ განმარტებენ. ხოლო ჩვენ ბერძენნი ორსა ადგილსა აღვიარებთ, ერთსა წყალობისასა მართალთაჯს და მეორესა ცოდვილთაჯს: „და ქმნა ღთნ ჯოჯოხეთად შთასულმან აღმოიყანნს მუნით მოარწმუნენი, ოსნ, 297 ჟ“.

Ниже представленъ адъ, состоящій изъ 4 круговъ съ распредѣленіемъ грѣшниковъ по кругамъ. Въ центрѣ тартаръ ტარტაროზი съ Іудею.—იუდა; далѣе вѣчный адъ, кругъ чисти- лища, საღსინებელი; кругъ некрещенныхъ дѣтей—უნათლავთ ჩვილთ დილეგი; кругъ праотцевъ—მამათ-მთავართ დილეგი. По- слѣдняя запись грозитъ несправедливому судѣ адомъ: უკეთე მოსამართლემ უსამართლო ქნას და მართალი სამართალი გაამრუდოს, სული მისი საუკუნოს ჯოჯოხეთს შინს ტარტაროსთანა და იუდას-

თან ღვთისმცოდნეობის. На полях иногда встречаются объяснения словъ.

361 (=3356). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 33×22 сантиметра, писана на синей бумагѣ строчнымъ хуцури и черными чернилами; оглавления писаны красными чернилами. Филигрань бумаги медвѣдь въ гербовомъ щитѣ, гербъ города Ярославля, п 1800 г. Рукопись начала XIX вѣка. Пагинація указана по тетрадамъ; тетрадей 44 изъ 8 листовъ каждая; кромѣ того, въ концѣ имѣется указатель статей изъ 17 тетрадей и одного листа. Писецъ Митрофанъ Григолашвили, который упоминаетъ о себѣ въ нѣсколькихъ мѣстахъ въ такой формѣ: აღწერა კვლითა მიტროფანე გრიგოლაშვილისათა. Въ концѣ указателя: აღწერა კვლითა მიტროფანე გრიგოლაშვილისათა. კინც კაი სამართალი გაიხინოთ, მოძიხსენეთ ღვთის გულისათს და თქვენ ღმერთს მადახსენოსთ. Переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожей. Порядокъ распредѣленія законовъ такой, какъ въ № 3683 сборника. Нашъ списокъ принадлежалъ раньше кн. Кайхосро Георгиевичу Абашидзе, на что указываетъ запись мхедрули въ концѣ текста законовъ царя Вахтанга. ეს სამართლის წიგნი კნაზის ჭიხოსროს გიორგის ძის აბაშიძის არის.

362 (=1275). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, рукопись in folio, въ 33×22 сантиметра; писана на синей бумагѣ строчнымъ хуцури. Досчатый переплетъ рукописи перекрытъ черною кожей съ тисненіями. Въ началѣ недостаетъ одного листа. Страницъ 695. Бумага, почеркъ и чернила одинаковые съ предыдущею рукописью. Писецъ тотъ же Митрофанъ Григолашвили, который переписалъ предыдущую рукопись. Онъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ упоминаетъ о себѣ въ такой записи: აღწერა კვლითა მიტროფანე გრიგოლაშვილისათა. Рукопись пожертвована Обществу

грамотности въ 1886 г, кн. Григоріемъ Гуріели, который въ письмѣ своемъ заявляетъ, что она принадлежала князьямъ Тавдгиридзе. Последніе были судьями или мдивабегами въ Гуріи и въ Коблетѣ. При последнемъ Гуріели мдивабегомъ былъ Георгій Тавдгиридзе.

363 (=2). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI, принадлежащій „Грузинскому обществу исторіи и этнографіи“, рукопись in folio, въ 40×25 сантиметра, писана на сѣрой бумагѣ строчнымъ хуцури тѣмъ же Митрофаномъ Григолашвили, который переписалъ предыдущія двѣ рукописи. Онъ упоминаетъ о себѣ въ записяхъ въ концѣ законовъ Моисеевыхъ, царя Вахтанга и въ концѣ указателя. Последняя гласитъ: აღწერა კელითა მიტროფანე გრიგოლამჯლისათა, ვინც კეთილ სამართალი გაჩინოთ, მომხსენებთ ღთის გულისათს და თქნც ღმერთმან მოგიკესხოსთ. Крѣпкій досчатый переплетъ сборника перекрытъ черною кожею съ тисненіями; застежки въ видѣ ремней. Рукопись начала XIX вѣка, но писана, повидному, немного позднѣе двухъ предыдущихъ, ибо въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1806 г., тогда какъ въ двухъ первыхъ рукописяхъ 1800 г. Митрофанъ Григолашвили, какъ видно, былъ большой мастеръ-переписчикъ, который снабжалъ Имеретію своими списками сборниковъ законовъ царя Вахтанга. Всѣ три последніе сборника доставлены изъ Кутаисской губерніи и принадлежали именитымъ фамиліямъ, члены которыхъ состояли мдивабегами или судьями. Описываемый сборникъ принадлежалъ Григорію Церетели, который подарилъ его имеретинскому мдивабегу Давиду Чхендзе, о чемъ указываетъ запись Гр. Церетели на первомъ листѣ послѣ указателя: ეს სამართლის წიგნი წინდით და ნიშნად მეგობრობისა შეწირულ არს მდივანბეგის დაჯიო ჩხეიძისადმი თავადის გრიგოლ წერეთლისაგან. Изъ другихъ позднѣйшихъ записей мхедрули на этомъ листѣ отмѣтены

смерть владѣтеля Мингрелии Леона Дадіани 1846-го года, августа 1-го; смерть императора Николая I-го 1855 г. 18-го февраля.

На второмъ листѣ съ конца даются свѣдѣнія объ уда-
реніяхъ и знакахъ препинанія въ греческомъ языкѣ. На
последнемъ листѣ суевѣріе, связаннаыя съ утреннею звѣздою:
ესე წიგნი ზუჭურ-ვარსკვლავის გამოცხადებაზე იჯაპარაკებს. — ესე არს
ბოროტი ვარსკვლავი, რომელიც ღნ გამოუცხადა ისუს ძღუდელსა და
რქვა: ოდეს პირისპირ იჯდეს, მგზავრად ნუ ხვალა, ნურას სჯემს ნუ
იმოქმედებო; ოდეს ქვესუნელს იუოს, სახლს ნუ აშენებო, სამირკველს
ნუ ჩაადებო, ნურც ხნამ, ნურც თესჯ და ნურცა რას დარჯავ; ოდეს
პირისპირ იუოს, საომრად ნუ განემზადებო, ასე რომ ზურგით უკან
მოიგდე .ეს ვარსკვლავი, მაშინ განემზადე საომრად. ამ ვარსკვლავით
სძლია ისუ ძღუდელმა ძეთა ისრაელისთა, ოდეს კვრვთ მსხურებაზედ
იუენნ მატკეულნი. Далѣе свѣдѣнія объ обращеніяхъ луны и
несчастныхъ дняхъ и еще много другихъ записей частнаго
характера. Передъ указателемъ параллельныхъ мѣсть зако-
новъ цѣлый листъ занятъ записями о наводненіи въ Петер-
бургѣ въ 1824 г., о смерти Александра I въ 1825 и воз-
шествіи на престолъ Николая I и его коронаціи въ 1826 г.
Изъ Имеретіи на коронацію Николая I былъ отправленъ кн.
Байхосро Папуновичъ Церетели, изъ Мингрелии—дядя вла-
дѣтеля Таріель Каціевичъ Дадіани, изъ Гуріи владѣтель
Мамія Гуріели отправилъ кн. Давида Мачутадзе. Далѣе ука-
зывается, кто какую награду получилъ. Подъ конецъ приве-
дены свѣдѣнія о войнахъ Россіи съ Персією въ 1827 г. и
съ Турцією 1828 г. Все—это факты общезвѣстные и по-
тому записей не приводимъ. Въ началѣ рукописи на 1-мъ листѣ
тоже много записей. Изъ нихъ отмѣтимъ: смерть моца-
метскаго архимандрита Герасима Лорткипанидзе 1825 г.
ხეკესა წელსა თებერვლის 6-სა დღესა კვირაჲკეს უცად (sic) და
უხსნეულად მიიტკალა მოწამეთისა არსამანდროტი გურასიმე გვარით
ლორთქიფანიძე, რომლისა აღსასრულ იქმნა მხილველთა გახსაკვირო და

სოცარ; смерть патера фра Бенедина 1823-яго года; ფრა ბენედინე მსტრი გარდიცკალა ქეთის ჩუკბ წელს მასის კკ-ს.

364 (=2771). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись въ 31×20 савт., писана на бумагѣ строчнымъ крупнымъ и отчетливымъ хуцური съ киноварными оглавленіями. Рукопись состоитъ изъ 7 тетрадей въ 8 листовъ каждая. Последняя тетрадь занята указателемъ статей, коихъ 253. Писецъ Маркозъ, который упоминаеть о себѣ въ нѣсколькихъ записяхъ въ концѣ указателя: ღო აცხოვნე და შეიწყუღე წუღობისა შენისთვის უღირსი მარკოზ. Переплетъ досчатый, перекрытъ кожею съ тисненіями; онъ уже пострадалъ. Заглавіе написано почеркомъ мхедрули, не современнымъ рукописи: თქმული და ნაღვაწი და სასიბრძნე ნეტარად სასწიებულის მეფისა ვახტანგისა უძისა უფლისა წუღობისა მისისას, რომლისა საუკუნოდ იყუნ სსენება მისი. შესაკალი ზირკელი. Затѣмъ идетъ первое предисловіе Вахтанга. Послѣ 204 статьи слѣдуетъ второе предисловіе. Дата не указана, но рукопись несомнѣнно первой половины XVIII вѣка. Филигрань бумаги три полумѣсяца съ нѣсколькими бубвами; въ другой половинѣ листа буквы С. F. съ короной надъ ними.

365 (=51). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись въ 32×17 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями, тетрадей 8 изъ 8 листовъ каждая; переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожею съ тисненіями. Предисловіе и оглавленіе, какъ въ предыдущемъ номерѣ. Рукопись переписана въ 1794 г. протоіереемъ Соломономъ, о чемъ упоминается въ записи въ концѣ указателя: დიდება ღმრისა სრულმყოფელსა. უნის კეთილისასა უკე: მასის. კ. ქკს. უპბ. უღირსი დეკანოზი სოლომონ შენდობის მოქმე. Филигрань бумаги: два четырехконечныхъ кре-

ста въ солнечномъ дискѣ; кругомъ буквы: Е. С. Г. Н. П. Ш и 1791 годъ. Статей въ нашемъ спискѣ 270.

366 (=543). Уложеніе царя Вахтанга VI, рукопись въ 20,5×16 сант., писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули и съ красными оглавленіями; переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожею съ тисненіями; разбитъ; въ концѣ недостаетъ одного листа; послѣдняя статья 265-ая. Филигрань бумаги: медвѣдь съ короною на головѣ и 1787 г. Рукопись конца XVIII вѣка.

367 (=2691). Уложеніе царя Вахтанга VI, рукопись въ картонномъ переплетѣ, въ 22×17 сант., писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями. Она переписана въ первой четверти XIX вѣка: въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1809 г. Статей 170; страницъ 196, но въ началѣ недостаетъ одного листа, въ концѣ тоже недостаетъ: далѣе буквы з оглавленіе не идетъ по дефектности.

368 (=1410). Уложеніе царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ 22×18 сантиметра, писана на бумагѣ круглымъ мхедрули и блѣдными чернилами; оглавленія красныя; въ началѣ недостаетъ, въ концѣ тоже. Какъ видно изъ оглавленія, въ этотъ уложеніи было 192 статьи, но сохранились только 286. Рукопись второй четверти XIX вѣка. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1834 г. Листовъ 56.

369 (=1459). Уложеніе царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ видѣ тетради, въ 22×17 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули второй четверти XIX вѣка: филигрань бумаги между прочимъ 1825 г. Рукопись дефектна; она заключаетъ въ себѣ предисловіе Вахтанга и первые 15 статей. Писанныхъ листовъ 7.

370 (=1459³). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ 20,5×17,5 сант., писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями; дефектна. Содержитъ въ себѣ 172 статьи съ предисловіемъ и указатель отъ буквы *კ* до *ღ*. Флигрань бумаги медвѣдь съ короною и 1788 г. Рукопись конца XVIII вѣка и, вѣроятно, писана тѣмъ же лицомъ, который переписалъ № 543, выше нами описанный. Тетрадей сохранилось 6 изъ 8 листовъ каждая, да еще оглавленіе изъ 3 листовъ.

371 (=2316). Сборникъ разныхъ произведеній, рукопись въ 22×16,5 сантиметра, писана на спней бумагѣ строчнымъ мхедрули безъ красныхъ строгъ; страницъ 190. Переплетъ досчатый, перекрытъ кожею, съ тисненіями; имѣетъ застѣжки изъ ремней. Переписана рукопись въ 1825 г. Иосифомъ Аваловымъ, о чемъ имѣется записъ въ концѣ: აღმწერი ამ წიგნის იოსებ ავალოვი ვითხოვ შეტომის მოტეკვბას 1825 წელს, ივლისის 25 დღეს. Бумага выдѣлки 1824 г. Содержаніе:

1. Уложение царя Вахтанга VI съ предисловіями и указателемъ статей (1—123), содержитъ 270 статей. Въ записи въ концѣ переписчикъ сообщаетъ, что онъ когда-то переписалъ уложение Вахтанга, но въ томъ великомъ оригиналѣ недоставало статей 225—238; теперь же во всей вѣнѣ онъ статьи представилъ полностью: აღმთქმითხუელებო ამის წიგნისნო, მაჰეს ზატოვი მოხსენებად თქვენდა და საუწყურს ჯდ გარდმოკსწერე წიგნი ესე სსსმარტლომ, რომელსამე დროსა შინა, და აქლდა დიდებულს მას დედასს ცამეტი მუხლი, რომელიცა რიცხვისს მიერ ჟურ არს ცნობად სკე—დამ ვიდრე სღ⁶—დმდე და ახლა კელეკუჲ შესრულებისათვის წიგნის ამის, რათა წარმკითხუელნი სჲჭირკებისათვის მიიღებდენ კრტელს სსსმარტლოს. აღმწერი წიგნის ამის იოსებ ავალოვი.

2. Кратвая исторія Грузіи католикоса Антонія I. საქართველომას მეფეთა შთამავლობითაჲს (124—153).

3. Описание сопредѣльныхъ съ Грузіею странъ Давида Ректора Алексѣева Месхіева. Въ предисловіи авторъ заявляетъ, что онъ исполняетъ просьбу (вѣроятно Антонія католикоса) и составляетъ сіе географическое описание: მე უმცირესი კიბმე მე ალექსისა და თელავი ქალაქისა სემენურის (sic) რეკტორი დაკით მოკახსენებ მებრ თხოვისა მათისა და რომლითამე საქართველომას მეზობელთა მკარეთა ადგილთა ამის უკვე წერილითა აღწერ თქვენს დოკლარაჲთურებ, რომელ არს ინსტრუქცია. Запись эта не оставляетъ сомнѣнія, что авторомъ статьи является Давидъ Ректоръ, а не Антоній I католикосъ.

4. Письмо Авгаря, правителя Эдессы, къ Іисусу Христу, отправленное при посредствѣ Ананіи въ Іерусалимъ. ეპისტოლე ავგაროზ მთავრისა ქალაქსა ედესიასსა, რღი მიუწერა ოჯსა ღმთსა ჩნსა იესო ქრეს და წარსცა ახნაის შრ მოციქულისა იერუსალიმს (164—168).

5. Копія письма, отправленнаго изъ Іерусалима, къ императору Тиверію правителемъ Іудеи Публіемъ Лентуломъ, содержащая краткія свѣдѣнія о Христѣ. პირი წიგნისა წარწნილებულია იერუსალიმით ტიბერიოს იმპერატორისა მიმართ ჭემდო დებტულო ჰერასტანისა მთავრისაგან. მოკლედ ამბავნი იესო ნაზარეტელისანი. ხ ეპისტოლე ესე იმარხვის ჭრომს ბატონთა კასარინელთა მონასტრების შინათ წიგნსა საცავთა. ხოლო ლათინურისაგან ენისა გარდამოღებულ ჭილიაჲს ესმე ლათინთა სუცისა (169—171).

5. Духеспасительное учение (172—183). Начало: ეთა ქეს მოწმუნეთა ერისა კალი გაკქს, რომ მარადღე თქვენს სულისა სარგებელს გასწავლიდეთ და თქვენც ეს კალი გაკქსთ, რომ მოხსენებულს გულისმოდგიედ იხმენდეთ და უუარს მოუგდებდეთ:-

6. Исторія Грузіи, написанная французскимъ генераломъ Карломъ и переведенная съ французскаго на русскій языкъ господиномъ Проревтомъ, а съ русскаго на грузинскій кн. Тархановымъ въ 1782 г. ისტორია საქართველომას აღწერილი

ქრანტიცის ლენარდ კარლს მიერ. ხოლო თარგმნილი ქრანტიცულითა რუსულად უფლისა პრორეკეთისაგან. ს რუსულითა ქართულსა ენასა ზედა თარგმნილი თავადისა თარხანოვისაგან წელსა. 1782 (184—190).

372 (=206 ა). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ 20×16 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули первой четверти XIX вѣка. Филигрань синей бумаги—медвѣдь въ кругу съ короною и 1813 г. Въ началѣ недостаетъ. Уложение начинается съ 10-ой статьи. Последняя статья 270. Рукопись состоитъ изъ 5-ти тетрадей, въ каждой тетради по 12 листовъ. Указателя статей нѣтъ.

373 (=206 ბ). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ 21×17 сантиметра, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями; состоитъ изъ 9 тетрадей въ 8 листовъ каждая. Филигрань бумаги знакъ pro patria и 1825 г. Рукопись начала второй четверти XIX вѣка. Статей 270. Въ концѣ имѣется алфавитный указатель, доведенный вслѣдствіе дефектности только до буквы შ (ш). Начало: დასაწყისი მეფის კახტანგის სამართლისა. Предисловіе сохранилось.

374 (=206 გ). Уложение царя Вахтанга VI, рукопись безъ переплета, въ 22×17,5 сант., писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными оглавленіями. Въ числѣ знаковь филиграней бумаги 1843 г. Рукопись переписана въ 1844 году, какъ видно изъ записи въ концѣ (стр. 109): განსრულდა დიდუბა დემეტრისა ამბ. ჩემდ-სა წელსა. Статей 278, но послѣднія добавлены изъ греческихъ законовъ. Начало: წიგნი სამართლისა მართლი და ჭრტი თქმული კახტანგ ქართველთა. მეფისა მიერ. Далѣе слѣдуетъ второе предисло-

ვით ვახტანგ: ჰერ ეს გაშინჯეთ და მოკასსენოთ მეფეთა და მსა-
ჯულთა. Страниць 109, не считая указателя, въ которомъ
20 страницъ.

375 (=2457). Предисловіе и сравнитель-
ный указатель статей сборника законовъ
Вахтанга, рукопись безъ переплета, въ 31×22 сант.,
писана на бумагѣ алфавитомъ мхедрули первой половины XVIII
вѣка, на 36 листахъ. Предисловіе занимаетъ два первыхъ
листа и писано строчнымъ мхедрули, безъ красныхъ строкъ.
Филигрань этой части бумаги три полумѣсяца. Указатель пи-
савъ круглымъ мхедрули съ красными оглавленіями и съ
красными начальными словами. Начало: ჟ. დასაბამითგანვე დამ-
დებულან საფუძველთა ქვეყნისათმან. Начало указателя: ზანდუგო
სსსამართლას წიგნისა სრული.

376 (=875). Уложение царя Вахтанга VI
Церковнаго музея въ Тифлисъ, рукопись въ 22×17 сант.,
писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули съ красными огла-
вленіями. Переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожей съ
тисненіями; имѣеть застѣжки изъ ремней; страницъ 16; въ
концѣ имѣется указатель статей и далѣе записъ, которая
показываетъ, что рукопись переписана въ 1801 г. 1-го фев-
раля священникомъ Свиномомъ для сестры имеретинскаго ца-
ря Содомона II Маріи: აღესრულა ძლითა ღთისთა, ღთხ მთა-
ხმაროს მეფის სოლომონის დაჲს ბატონის შვილს მარამს. და ვინ-
ცა კია სამართალი გახინო, შენდობა უბრძნეთ შრომისათვის ცო-
დვილს სვიმონ ხუცეს ჩუჲს. თვეს თებურვალს. ა:— Статей 263.

377 (= 296). Уложение царя Вахтанга VI
Церковнаго музея въ Тифлисъ, въ 21×17 сант., писана на
свней бумагѣ строчнымъ мхедрули конца первой четверти
XIX вѣка. Филигрань бумаги медвѣдь въ гербовомъ щитѣ и

1823 г. Переплеть досчатый, перекрыть черною кожею съ красивыми тисненіями. Въ началѣ имѣется запись, изъ которой видно, что рукопись переписана въ 1825 г., 3-яго сентября: სსხელთა ღთასთა მიუყავით ხელი წერად სამართლის წიგნისა კახტანუ მეფისისა წელსა ჩუკუ. სეკნდემბრის გ. Предисловія нѣтъ; статей 264, но послѣдняя статья взята изъ греческихъ законовъ. Въ концѣ оглавленія недостаетъ одного листа; въ рукописи всего 42 листа.

378 (=4580). Уложеніе царя Вахтанга VI, рукопись въ 22×17 сант., въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ полукруглымъ мхедрули съ красными оглавленіями. Въ концѣ имѣеть указатель и затѣмъ запись, изъ которой видно, что рукопись переписана въ 1846 г., 7 января: და-წერა სამართლის წიგნი ქორანიკონს ჩუკუ წელსა, ანუარსა ზ-ს. Рукопись, какъ видно изъ записи рукою текста на первомъ листѣ, принадлежала и, быть-можетъ, переписана Максимеломъ Верагвелидзе: ღმერთო აცოცხლე ჰატონი (sic) ამისი მაქსიმელ კერაკველიძე და მერმელ აცხოვნე სსსუფუკელსა შენსა ამბ. უკეთუ მერტომა იხილოთ, ნუ მწუკვთ. უშნ თქვენც შელ-ს. Оглавленіе: სამართალი, კახტანუ მეფისა მიერ თქმული. თავი ა.

Первая глава изъ шести листовъ заключаетъ въ себѣ предисловіе или, лучше, первую статью греческихъ законовъ. Далѣе начинается Уложеніе Вахтанга безъ предисловія. Статей 294, но послѣднія 8 добавлены изъ греческихъ законовъ.

379 (=107 გ). Уложеніе царя Вахтанга VI Студенческой библіотеки, рукопись въ 21×16 сант., писана на сѣрой бумагѣ строчнымъ мхедрули и съ красными оглавленіями; страницъ писанныхъ 156; переплеть картонный, перекрыть коричневою кожею съ красивыми тисненіями; статей 268; послѣдняя статья содержитъ формулу присяги еврея. Филigrань бумаги знакъ pro patria и 1808. Переписана

рукопись въ Москвѣ въ 1809 г., 2-го января, рукою Андрея Алексишвили, о чемъ имѣется запись въ концѣ: წელსა 1809 ეგუენისთვის: ბ: აღიწერა სამეუფოსა ქალაქსა შინა მოსკოვისსა წიგნი ესე სსსამართლისა, მეუფის კანტანგისაგან გაგებულა, ხელთა აღუქსი-შვილის ანდრასითა. კითხოვ, მკითხველთ შენდობა მიბრძანოთ. ანდრია (это слово написано вязью). Въ началѣ и концѣ имѣется много пустыхъ листовъ, на нѣкоторыхъ приклеены старинныя гравюры, взятыя изъ русскихъ изданій. Такъ, мы тутъ видимъ: судъ Соломона; избіеніе дѣтей; Іосифъ открывается братьямъ въ Египтѣ и прочая.

380 (=11). Уложеніе царя Вахтанга Е. Тавайшвили, рукопись въ 20×17 сант., въ картонномъ переплетѣ, писана на бумагѣ строчнымъ мхедрули второй половины XIX вѣка: бумага выдѣлки 1831 года: страницъ 158; статей 270. Послѣ указателя въ концѣ приведены 372, 131, 138, 401 статьи греческихъ законовъ. Рукопись пожертвована мною „Грузинскому обществу исторіи и этнографіи“ и означена № 11.

381 (=1). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI „Грузинскаго общества исторіи и этнографіи“, рукопись in folio, въ 35,5×24 сант., писана на сѣрой бумагѣ строчнымъ мхедрули первой четверти XIX вѣка. Филигрань бумаги—изукрашенный большой гербовый щитъ съ изображеніемъ уля вънутри. Въ другой половинѣ листа буквы М. W. G. P. и 1810 годъ; страницъ писанныхъ 573. Переплетъ досчатый, перекрытъ черною кожею съ стисненіями; имѣеть застѣжки. Порядокъ расположенія законовъ такой: въ началѣ алфавитный указатель, потомъ сравнительный указатель статей; затѣмъ слѣдуютъ въ порядкѣ законы Моисеевы, греческіе, армянскіе, католиковосы, царя Георгія, атабега Агбуги и царя Вахтанга. Писецъ неизвѣстенъ.

382 (=12). Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI Е. Тагайшвили, рукопись in folio, писана на обыкновенной бумагѣ императорской фабрики въ Петербургѣ со знакомъ буквы Н съ короною; письмо строчное мхедрули второй половины XIX вѣка. Рукопись состоитъ изъ отдѣльныхъ тетрадей. Первая тетрадь изъ 15 листовъ заключаетъ въ себѣ алфавитный указатель; она писана не рукою текста; далѣе слѣдуетъ сравнительный указатель статей въ 64 страницы; потомъ идутъ въ порядкѣ законы Вахтанга (63 стр.); законы царя Георгія (16 стр.); законы католикосовы (14 стр.), изъ нихъ два листа писаны рукою текста, пять листовъ писаны другою рукою, но заключаютъ въ себѣ всѣ статьи; законы греческіе (83 стр.); законы армянскіе (стр. 15—142); въ началѣ недостаетъ одной тетради изъ 14 страницъ. Рукопись пожертвована мною „Грузинскому обществу исторіи и этнографіи“ и означена № 12.

Сборникъ законовъ царя Вахтанга VI былъ изданъ впервые въ русскомъ переводѣ Правитель. Сенатомъ въ 1828 г. на основаніи четырехъ разновременныхъ переводовъ: комиссіи генерала Ртищева, царевича Миріана, генерала Вельяминова и генерала Ермолова. Во второй разъ Сборникъ былъ изданъ въ Тифлисѣ въ 1887 г. А. С. Френкелемъ подъ редакцію Д. З. Бакрадзе. Текстъ перваго изданія оставленъ въ послѣднемъ изданіи безъ измѣненія, но дополненъ приложеніями и подстрочными примѣчаніями редактора и снабженъ обстоятельнымъ предисловіемъ издателя. На грузинскомъ языкѣ были изданы проф. Д. Чубиновымъ Уложеніе царя Вахтанга въ 1846 г. въ 1-ой части его Грузинской хрестоматіи (стр. 394—455) и законы атабега Агбуги въ грузинской же хрестоматіи 1863 года (стр. 208—233). Полный сборникъ законовъ Вахтанга собирается издать теперь „Грузинское общество исторіи и этнографіи“ на основаніи разобранныхъ выше списковъ.

383 (=1141). Ш а т б е р д с к і й с б о р н и к ъ , изъ коллекціи рукописей Алексѣева-Месхіева, пожертвованной послѣднимъ бібліотекѣ Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія въ 1888 г. ¹⁾; рукопись въ 28×24 сан., in folio средняго формата, написана на хорошемъ пергаментѣ частью (стр. 1—255) заглавными церковными буквами грузинскаго алфавита, „асомтаврули“, частью (стр. 256—588) строчными, „нухури“. Чернила черныя, но названія статей и главъ, а иногда и начальныя буквы и строки писаны виноварью. Инициаловъ очень много, но всѣ безъ украшеній. Единственными украшеніями служатъ приведенныя на поляхъ въ началѣ статей вычерченныя виноварью буквы Ч (начальная буква имени Христа) и звѣздочки. Унциальное письмо, писанное цѣликомъ одной и той же рукой, крупное, красивое и легко разбирается. Эта часть рукописи писана въ два столбца, по 27 строкъ въ каждомъ столбцѣ. Другая часть сборника, писанная строчными буквами, носятъ слѣды трехъ различныхъ почерковъ, соответствующихъ тремъ лицамъ, которыя, согласно послѣсловію, принимали участіе въ перепискѣ сборника. Письмо этой части рукописи не вездѣ крупное, но всегда красивое, четкое и легко разбирается вездѣ, гдѣ только чернила не выцвѣли и пергаментные листы не слишкомъ повзносились. Къ сожалѣнію, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ пергаментъ сильно пострадалъ отъ времени и стихій, нѣкоторые листы сохранились наполовину, какъ напримѣръ 60 и 127-ой; въ иныхъ мѣстахъ чернила выцвѣли, въ другихъ слова и фразы нарочно выскоблены. Вторая часть нашего манускрипта тоже писана въ два столбца отъ 26 до 33-хъ строкъ въ каждомъ. Пагинація

¹⁾ Перечень этихъ рукописей былъ напечатанъ Н. Марромъ въ газ. Иверія за 1888 г. №№ 236, 238, 239, 240, 254, и имъ же былъ указанъ впервые, что въ этомъ кодексѣ имѣется краткая хроника (Обращеніе Грузин), которую онъ и списалъ для себя.

идеть по тетрадамъ черезъ каждые восемь листовъ церковными заглавными буквами на поляхъ сверху и снизу. Подъ грузинскими буквами нумерація тетрадей обозначена и строчными армянскими буквами поздняго происхожденія. Судя по числу тетрадей (ихъ всего 38), манускриптъ долженъ былъ заключать въ себѣ 304 листа, изъ коихъ теперь налицо только 289 (стран. 578), недостающіе 15 листовъ пропали изъ слѣдующихъ тетрадей: одинъ изъ 6-ой (статья О сотвореніи человѣка); по одному листу изъ 11 и 13-ой (ст. О драгоцѣнныхъ камняхъ); одинъ изъ 17-ой (хронографическія извѣстія); три изъ 21-ой (О концѣ міра Ипполита), одинъ изъ 27 (Слово Ипполита о вѣрѣ. Здѣсь старый листъ вырѣзанъ и приклеенъ бѣлый новый листъ); по одному листу изъ 29, 30, 31, и 33-ой (Обращеніе Грузин). Последняя 38 тетрадь теперь состоитъ изъ 4 листовъ. Неизвѣсто, заключала ли она въ себѣ всѣ восемь листовъ съ самаго начала; но, судя потому, что послѣсловіе теперь обрывается недоконченнымъ, въ концѣ недостаетъ по крайней мѣрѣ одного листа. Видимо, рукопись довольно долго лежала безъ переплета, а потомъ при переплетѣ листы были перемѣшаны мѣжду собою. Этимъ и можно объяснить то обстоятельство, что нѣкоторые листы пергамента встрѣчаются теперь не на своихъ мѣстахъ, а послѣдній листъ, немного почернѣвшій отъ времени, оказался послѣ переплета предпоследнимъ. Рукопись теперь въ крѣпкомъ досчатомъ переплетѣ, обтянутомъ кожей съ тисненіями. Съ внутренней стороны доски переплета обиты пестрой, узорчатой персидской матеріей. Остатки застежекъ въ видѣ кожаныхъ ремней сохранились до сихъ поръ. По содержанію, какъ сказано, рукопись представляетъ сборникъ различныхъ трудовъ въ слѣдующемъ порядкѣ:

1. О сотвореніи человѣка Григорія, епископа Ниссаго.

თქმუბოჯლი წდისა და ნეტარისა მამისა ჩნისა: გრიგოლი:
ნოსკელ ეპისკოპოსისაჲ: კაცისა: შესსქმისათჳს: რი მიუწერა: მძისა:

თჳსს: ჰეტრეს: კესკჳსსს: სეპსსტეგლს: (стр. 1—96; 145—156; 109—121).

Статья эта начинается письмомъ Григорія къ брату своему Петру, епископу Севастійскому, и раздѣляется на 30 главъ ¹⁾.

Въ этой части рукописи, на стр. 84, на полѣ внизу строчными буквами, во рукой текста, читаемъ:

ქე შეიწუალტ მწერალი იოკანე.

„Христе, помилуй писца Іована“.

Въ концѣ этой части сборника, на стр. 121, на полѣ внизу, строчными буквами и рукой текста читаемъ:

ესე კატისა შესკჳმტ დაწერა დედითა იშხნისათა: კინ იკითხდო მწერლისა [თჳს] [კურ]თხეკა ჟესო.

„Эта (статья) „О сотвореніи человекѣ“ переписана съ Ишхнійскаго ²⁾ оригинала. Кто будетъ читать, пусть благословить писца“.

2) О двѣнадцати драгоценныхъ камняхъ Епифанія Кипрскаго. კბაფანტ. კჳბრელისა: თქმლა თოჯალთაჲ: (122—144; 97—108; 157—214) ³⁾.

Въ этой части сборника на стр. 180—181, на полѣ внизу, рукой текста, строчными буквами и киноварью читаемъ:

¹⁾ Начало и конецъ каждой статьи приведены мною въ грузинскомъ изданіи (საბი ისტორიული ხრონიკა 1890) и тутъ не считаю нужнымъ повторять ихъ. Тридцатая глава этой статьи издана М. Джанашиви въ книгѣ: მწერლობა მე-IX-X საუკუნისა 1891. ტფილისი. Она же повторена въ приложеніи изданія აღუადგინე того же года. Статья названа издателемъ სამკურნალო ტრაქტატი—„Медицинскій трактатъ“, что дало поводъ проф. Пагарели полагать, что Джанашвили нашель новый медицинскій или анатомическій трактатъ (см. Свѣдѣнія о памятникахъ грузин. письм. в. III, стр. ХХI).

²⁾ Ишхнійскій, или Ишханскій храмъ, теперь обращенный въ мечеть, лежитъ въ Турецкой Грузіи, въ Тортумскомъ ущельѣ, въ 15 верстахъ отъ русской границы, прилегающей къ Тавускерскому участку Ольгинскаго округа. Ишхант входилъ въ составъ древней области Тайка или Тао.

³⁾ Извлеченія изъ этой статьи напечатаны М. Джанашиви въ XXIV вып. Сборника матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа. Рецензію на эту статью см. у Н. Марра въ IX томѣ „Византійскаго Временника“.

არა ქე იჲ მუოთჳო უთა დ'ბდბლთა წუღობთ მოიკსენე ამის წიგნის მწრლი დღეს მს ადგომისსა.

„Господи Иисусе Христе, царь рожденныхъ, помяни милостью переписчика этой книги въ день оный воскресенія“.

На стр. 214 рукой текста и строчными буквами читаемъ: ქე მწრლი იჲნი ამისა მწრალი.

„Христе, помилуй Ювана, переписчика этой (книги)“.

3. Физиологъ, или Нравоописание звѣрей изъ книгъ св. Василия, епископа Кесарійскаго ¹⁾). მკვთათჳს: სახის: სიტუოჯა: წიგნთჳნ: თჳქლო: წდას: ბსილო: ებსკჳსას: კსაროქლასა: (215—239 ²⁾).

Изъ приписокъ этой части отмѣтимъ: на стр. 217, на полѣ внизу, рукой текста, киноварью и строчными буквами:

¹⁾ Физиологъ приписывается и другимъ отцамъ церкви, Епифанію Амвросію, Григорію Назіанзину и проч., хотя ни одному изъ нихъ онъ не принадлежитъ.

²⁾ Грузинскій текстъ Физиолога былъ впервые отпечатанъ мною съ разбираемой рукописи. А. Хахановъ посвятилъ грузинскому Физиологу статью въ Актахъ XI-го международнаго сѣзда ориенталистовъ въ Парижѣ 1897 г. и во II-мъ вып. „Очерковъ по исторіи грузинской словесности“ (стр. 325—336). Больше научное обследованіе грузинской и армянской редакцій Физиолога принадлежитъ Н. Я. Марру (Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи, кн. VI. Физиологъ. Армяно-грузинскій изводъ. Грузинскій и армянскій тексты, ислѣдовалъ, издалъ и перевелъ Н. Марръ СПБ. 1904). А. Хахановъ пришелъ къ заключенію, что грузинская редація не можетъ находиться въ близкомъ родствѣ съ армянскимъ *Физиологомъ*. Н. Я. Марръ, наоборотъ, такъ резюмируетъ свое ислѣдованіе:

1) Дошедшій до насъ грузинскій текстъ *Физиолога*, сохранившійся въ Шатбердской рукописи X-го вѣка, есть переводъ съ армянскаго.

2) Армянскій текстъ, служившій подлинникомъ грузинско-переводчику, въ свою очередь, былъ переведенъ съ греческаго.

3) Извѣстные списки армянскаго текста *Физиолога*, въ томъ числѣ древнѣйшій Хировашатскій 1223-го года по Р.Хр., лишь отчасти позволяютъ возстановить первоначальный армянскій текстъ.

4) Грузинскимъ переводомъ въ общемъ лучше сохранены древній армянскій *Физиологъ*, чѣмъ дошедшими до насъ армянскими его списками.

5) Текстъ греческаго подлинника армяно-грузинскаго извода не подлѣе VI-го вѣка: а) армянскій переводъ съ греческаго, по всей вѣроятности, дѣло VI-го или VII-го вѣка, в) грузинскій переводъ съ армян-

ქე შუწულს ბერაი მწერალა ამის წიგნისაჲ: და შეუბდენ უნა ცოდვანა-
მისნი ს⁶.

„Христе, помилуй Берая, переписчика этой книги, и прости ему всё грѣхи, аминь“.

На стр. 239, на полѣ, внизу, киноварью и строчными буквами:

სამეზოა წო უღისა მპერობელა წულბით მოხედენ ამისსა
მწერალის გლ⁶ხესა მეოხებოთა რჩეულისა შენისა წდ⁶სა ბასილ მთურ⁶
ქესგ⁶შისისა[თა].

„Св. Троица, Вседержитель, яви милость бѣдному переписчику этой (книги) предстательствомъ выбраннаго Тобою архіепископа Василія“.

4. Статья, заглавіе которой нарочно выскоблено, но которая заключаетъ въ себѣ трудъ Елифанія Кипрскаго „О мѣрахъ и вѣсахъ“ (240—246¹). За дефектнымъ заглавіемъ въ этой статьѣ слѣдуютъ: введеніе; о твореніяхъ шести дней и седьмомъ днѣ; колѣна (родословіе); еврейскій алфавитъ съ названіями и начертаніями еврейскими; перечень 27 ветхозавѣтныхъ книгъ по-грузински и по-еврейски (гесп. арам.) по числу 22 буквъ, изъ коихъ пять парныя; объясненіе этого дѣленія съ подробностями; о мѣрахъ „ксет“ и „мод“; о дѣленіи Псалтыри; общее разсужденіе объ изоб-

скаго (въ подлинномъ по опискѣ съ *греческаго*), повидному, дѣло конца VIII-го или начала IX-го вѣка.

6) Переводы съ армянскаго на грузинскій продолжались и по возникновеніи еллинофильскаго направленія въ армянской литературѣ.

7) Позднѣйшими списками древнихъ памятниковъ армянской литературы нельзя пользоваться безъ текстуальной критики ни для какихъ научныхъ построеній, при чемъ въ дѣлѣ восстановленія древнихъ армянскихъ чтеній древне-грузинскіе переводы съ армянскаго представляютъ лучшее подспорье.

¹) Статья эта тоже издана М. Джанашвили подъ названіемъ სსწავ-
ლო წიგნი—„Учебная книга“ въ цитованномъ нами изданіи მწერლობა
მე-IX—X სსუკუნისი, ტფილისი 1891. Рецензію см. у Н. Марра въ IX томѣ
„Византійскаго Временника. У Марра мы беремъ краткій перечень содер-
жанія этой и слѣдующей за этимъ статьи.

раженіи алфавита; объ алфавитѣ греческомъ (заимствованіи его и усовершенствованіи). Съ какого языка и когда эта статья переведена, еще не выяснено. Н. Марръ полагаетъ, что переводчикъ, если даже онъ переводилъ съ греческаго, зналъ по-сирійски или по-еврейски.

5. Родословныя и перечни съ нѣкоторыми историческими свѣдѣніями, безъ особаго начала, въ такомъ порядкѣ: а) патриархи, родословная съ Адама (247—248); б) судьи (248—249); в) цари со временъ плѣненія (249—251); г) персидскіе цари (251—252); д) Александръ Македонскій (252—253); е) Птоломеи (253—? Здѣсь отъ листа, образующаго двѣ страницы 253 и 254, отрѣзана половина, съ которою отпали конецъ списка Птоломеевъ и начало списка римскихъ императоровъ); ж) римскіе императоры, включая Константина, о которомъ авторъ останавливается болѣе подробно и перечисляетъ всѣ событія, имѣвшія мѣсто въ его царствованіи (255); з) византійскіе императоры, начиная съ Константина, доведены до Θεодосія III (715—717) рукою текста, а потомъ, какъ видно, позднѣйшею рукою наполовину заглавными, наполовину строчными буквами съ пропусками продолжены до Никифора Бривошеяна (963—969).

6. Семь различныхъ толкованій Ипполита (256—433):

а) Толкованіе Ипполита къ благословеніямъ Мопсесовымъ по отношенію двѣнадцати родовъ (256—284). *აპოლოტიკეს: გნმარტებაჲ: კურთხევათა მათოჯს: მოსესთა: ათორბეტთა: მიმართ: ნათესავთა: კსნ:*

б) Сочиненіе св. Ипполита о благословеніяхъ, коими Іаковъ благословилъ двѣнадцать патриарховъ (284—314). *წდისა: აპოლოტიკეს: თქმული: კურთხევათა. მათოჯს: აკობისთა: კრ იგი: ათურბეტი ნსხეტნი: აკურთხნა:*

в) Толкованіе о Давидѣ и Голіаѣѣ, сказанное Ипполитомъ (314—357). *თქმული აპოლოტიკისი: დოსთჯს: და გოლიათისთჯს: განმარტებაჲ:*

г) Толкованіе „Пѣсни пѣсней“, сказанное блаженнымъ Ипполитомъ (327—357). ნეტარისა აბოლიტეს თქმული თარგ-მანებაჲ ქებაჲ ჭებათაჲ: ¹⁾.

დ) Сказаніе блаженного Ипполита о скончаніи времени, сочиненное по священнымъ книгамъ, о Христѣ и антихристѣ (357—390). ნეტარისა აბოლიტეს თქმული აღსასრულისათჳს უმთესსა თქმული წიგნთაგან წთა ქესთჳს და ანტიქქესთჳს.

ე) Слово св. Ипполита о вѣрѣ (390—410). სიტყვა: წდის: აბოლიტესი: სარწმუნოებობისათჳს:—

ჟ) Образъ обѣта, сочиненіе святого и блаженного отца нашего Ипполита архіепископа (410—433). თქმული წდის

¹⁾ Эта статья вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ издана проф. Н. Марромъ въ книгѣ: Тексты и разсканія по армяно-грузинской филологіи, книга III. Ипполитъ. Толкованіе Пѣсни пѣсней. Грузинскій текстъ по рукописи X вѣка. Переводъ съ армянскаго (съ одною палеографическою таблицей). Исслѣдовалъ, перевелъ и издалъ Н. Марръ. СПб. 1901. Въ названномъ трудѣ сообщаются нѣкоторые данныя и о всѣхъ другихъ шести толкованіяхъ Ипполита, помѣщенныхъ въ нашемъ сборникѣ. Между прочимъ, въ 21 параграфѣ приведены начало и конецъ cadaго толкованія съ русскими переводами. Поэтому мы и не считаемъ нужнымъ повторять ихъ. Толкованія Ипполита въ христіанской литературѣ цѣнятся весьма высоко, но сохранились только въ отрывкахъ на греческомъ, сирійскомъ, славянскомъ и армянскомъ языкахъ, а на грузинскомъ языкѣ въ разбираемомъ сборникѣ они предлежатъ въ полномъ видѣ или, по крайней мѣрѣ, въ болѣе полномъ видѣ, чѣмъ они до сихъ поръ извѣстны на другихъ языкахъ. Такъ, на примѣръ, по словамъ Марра, весь извѣстный до сихъ поръ текстъ Толкованія Пѣсни пѣсней, собранный въ одно цѣлое усиліями ряда специалистовъ, открывавшихъ ихъ по частямъ на разныхъ языкахъ, равняется 750 строкамъ грузинскаго текста нашего сборника, тогда какъ другая, до сихъ поръ неизвѣстная часть Толкованія грузинскаго перевода, обнимаетъ 870 строкъ. Грузинскій текстъ Ипполитова Толкованія Пѣсни пѣсней, по исслѣдованію Н. Марра, переведенъ съ армянскаго языка и, вѣроятно же всего, до IX-го вѣка. Старый армянскій переводъ, впрочемъ, не сохранился; имѣется только отрывокъ. Въ армянскомъ языкѣ имѣется Толкованіе Пѣсни пѣсней Вардана (издано Марромъ въ упомянутомъ трудѣ). Варданъ, по словамъ Марра, видимо пользовался Толкованіемъ Ипполита, но подлиннаго текста Ипполитова Толкованія въ его трудѣ вовсе нѣтъ, а замѣчается только нѣкоторое вліяніе Ипполита.

და ნეტარისა მამის ჩნის აზოლიტესი მთწარ კესკჳსისაჲ სხსტ
აღთქუბისაჲ:

Здѣсь, на стр. 433, рукою текста слѣдуетъ запись:

წო მამო აზოლიტე მუოხ ეუჳ მამსა იოკანეს წჳ რნას ჩნის
ოჳ ჭა ესე ერთი წიგნი მათათა სტესათა დაწერა კან აკითხვიდეთ
ულაგვიდით:-

„Св. отецъ Иполитъ, будь ходатаемъ за Ювана передъ
Господомъ нашимъ Исусомъ Христомъ: одна эта книга (Тол-
кованіе Иполита) написана его иждивеніемъ. Кто будетъ
читать, тотъ пусть сотворитъ для него молитву“.

7. Обращеніе Грузинъ въ христіанство (434—500). მოქ-
ცეაჲ ჭართლისაჲ.

Текстъ первыхъ двухъ пергаментныхъ листовъ „Обра-
щенія Грузинъ“ по причинѣ блѣдности чернилъ возобновленъ
позднѣйшею рукою. Провѣрка доказываетъ, что это возоб-
новленіе сдѣлано довольно точно и аккуратно¹⁾.

На стр. 471, на полѣ внизу рукою текста и киноварью
читаемъ: ქჳ შჳ ბერაჲ მწრალი. „Христе, помилуй писца Берая“.

¹⁾ Произведеніе издано мною впервые въ книгахъ: სამი ისტორიული
ბრონიკა. ტფილისი 1890 и ახალი ვარიანტი წმ. ნინოს ცხოვრებისა. ტფილისი
1891. (Рецензію на первый трудъ Н. Марра см. въ Зап. Вост. Отд. Имп.
Русск. Арх. Общ. т. VI, стр. 357—362). Промахи и недосмотры мои от-
мѣчены въ книгѣ М. Джанапшвили აღუადგინე. ტფილისი 1891. Первая часть
Обращенія издана была потомъ Θ. Жорданія въ книгѣ: ქრონიკები და სხვა
მასილო საქართველოს ისტორიისა და მწერლობისა. ტფილისი 1893. Русскій пе-
реводъ Обращенія Грузинъ въ христіанство помѣщенъ мною въ XXVIII вып.
„Сборника мат. для описан. мѣстн. и племенъ Кавказа“. Критическому
разбору памятника, кромѣ моего предисловія къ грузинскому изданію, были
посвящены: статья А. Хаханова—„Источники по введенію христіанства
въ Грузинъ“ въ I т. 3 вып. „Древностей Восточныхъ“ Моск. Арх. Общ.
(Въ этомъ трудѣ повторены почти всѣ выводы, къ которымъ я пришелъ
въ предисловіи своего грузинскаго изданія, но такъ, что для читателя не
ясно, мѣ или автору статьи принадлежать эти мнѣнія) и статья И. Джа-
вахова—Проповѣдническая дѣятельность ап. Андрея и св. Нины въ Гру-
зинъ (Журн. Мин. Народ. Просв., январь 1901 г.).

8. Жизнь и провидѣніе Св. Якова, епископа Низибійскаго (500—515). ცხრობა: და გზებზე: წისა: იაკობისა: რა: ებრაელს: იქმნა: ქალქსა: ნასიბისს:

9. Толкованія на Псалмы Давида Епифанія Кипрскаго. თარგმნებ: დგომის: ფსალმუნებისა: (515—581). Эти толкованія начинаются письмомъ Дачи, переводчика названныхъ толкованій съ армянскаго языка, къ Стефану, епископу Тбетскому. Такъ какъ это любопытное письмо бросаетъ нѣкоторый свѣтъ на исторію перевода священныхъ книгъ на грузинскій языкъ, то я приведу его здѣсь безъ измѣненія:

პირველი: სიტყვა: მიწერილი: დაჩისა: სტეფანესა ნეტარისა: მტკბერელ: ებრაელისა:

ღირსო მამაო წო ებრაელს სტეფანე ქვეს გამოჩეულო მამთალო: გზლარს ღი რწ გამოგანინა შნ კეთილად მიწეშისად ჩნდა და მკურნალად სულეურად: აღმაშენებულად ჩნდა: მრავალ გზის მინდა ხილვად შნი კურნებისათხს საღმობათა სულისა ჩემასათა: ად სიშორისაგან და რუდუნებისაგან უცალოკებისა ჩემისა კერ ღირს ვიქმენ თაუჟანისცემად შნდა: აწ შენდობა იუაენ ჩემდა:

ამისთხს რელ წიგნითა მოგომუნებ განსაკითხავს ამას ჩემსა წო ღთისაო: მრავალ უამითგან გულ მოდგინედ კვიებდ[ი] თარგმანებისა ფნთასა:

წიგნსა მას რელი დაწერა წმან მამამან ჩნმან უბიფანე კვბრელ ებრაელსმან და არა კბოკე ქართულად: ბერძენთა ენითა კბოკე და კერ შეუძლე ცნობაჲ ვწყაროსა მიუწოდომულსა და ფასსა [დაფარ]ულსა: მერმე კბოკე სომხურითა ენითა წერილი სდ მითვე ბერძენითა განგებითა: და მითვე რიცხვთა შემქმერდა სომხთათხს: და შემქმნისა თარგმანებად: რ დიდი ბრალობაჲ შეემთხვევის თარგმანთა რწი არა განეკრძალნენ:

და სლდ უჯუეთუ ვისმე პირველად ეთარგმანოს: მუორედ თარგმანებული წინააღმდეგობად გამოჩნდების ვა აკვლასი იგი და სჯამქოსისაჲ:

და ამით არა ჟერ არს: ხ მე არა კბოკე პირველ თარგმანებულო: და ამისთხს მდირუდი ესე ტემოს ხილვად გამოკითარებნე: და წე ღთის

მოყვარებისა შინის განსაკითხავად მივიძღუენ: სოლო შინ მსგავსად მოცემულისა მაგის სიბძნისა შინის განიკითხ და ჟურ თუ იუოს შინ შინ დახეურებენ შინ კვლესას: და უკუეთუ არა ღირს რამე იუოს წიგნი ესე დაწვ და სიუცბელ ჩემი დათარს: და მე მამხილ და შეიხანო:.

ხო მე ას ერგასისთა მათგან სკიითხავთა შინ შჯდნი ხო გამო- მიხუბან რელ არს აღმოთქენი ოდენ სდ და თუნიერ ბრძანებისა შინისა არდა რა კვლ ვეყოთ ვდს არა ვცნა თუ მატეს რამე სსსიოდელი და ვშურებოდი: ანუ თუ ცუდად დაკშურები და ბრძანობა შექმთხუვის: რ დიდი წიგნი არს თარგმნი ას ერგასისთა მათ ოთაჲ: რლნი დაწერნა კლამინ ღთნისამინ დთ სლსის მრ წდისა შეთხზნა ბრ- ბიონი ქებისა: და დადვა იგი თხემსა ზს კვლესისასა სამღკველად მტერისა:.

ამის წდისა მამისა ჩინისა ეპიფანეს თარგმანებული ულსაჲ კუ- თილად და განგებულად გუჩუენებს: თუ ვრ არან ზს წაწერილნი იგი: ანუ ვრ აკსენებს: ასაფის და მეთა კორესთასა და ედი[ლო]მის: და სსსუთა შემასხმელთა:.

ანუ ოდეს და რამსაჲთჲს თქემულ არიან ანუ რაჲ ძალი აქეს სსწხეხელთასა მის და მკვლის წერასა: და ოფლსა თითოკუელად გუ- ჩუენებს:

რლსაჲ არა დარჩების ერთიცა იოტა ოდენი რლსა არა კეთილად გნგვამარტებს: ვა იგი მოცქელთა წთა რნისა თხნა ისა დილეს კადესა ტბისა მის ტიბერიისასა ას ერგასის და სსმითა თეჲზითა:.

ესრტვე სსხტდ წა მამათ მთავარი ეპიფანე შესწავებს იკუცთა მათ და სადილებს ულთა მრწმნთა რელ არიან წიგნი იგი ოფნთანი: ზურ და მადლ სდმრთო წს შინს კვლესასა:

ხო მე მსგავსად ძლისა ჩემისა მცირედნი ესე ასერგასისთა მათ- გან შინ მოვიძღუენ: ოკუეთუ ჟურ არს გნსრულეობა სიწმიდემან შინმინ განსრულენ: მე უცალოკებისა ჩემისაგან კერა რას შექმდებულ ვარ: თუ რამე არა ჟურ იუოს: ზემო მოკსენებულსა მისებრ დაწვთ და მე შენდობაჲ მოჩმადლეთ: და კსენებულმცა ვარ ლოცვითა შინს შენთა ღირსო მამო ან.

„ Первое письмо (слово), написанное отъ Дачи Сте- фану, блаженному Тбетскому епископу.

Достойный отецъ, св. епископъ Стефанъ, Христомъ выбранный мампалъ, благословенъ Богъ, который явилъ тебя добрымъ пастыремъ, духовнымъ врачомъ и строителемъ нашимъ.

Многимъ путемъ желалъ я лицезрѣть тебя для уврачеванія недуговъ души моей, но, по дальности (разстоянія) и по неимѣнью времени вслѣдствіе заботъ моихъ, я не удостоился поклоненія тебѣ. Теперь прости меня за то, что я письмомъ препровождаю тебѣ этотъ мой (трудъ), подлежащій твоему обсужденію. Божій святой, съ давняго времени ревностно искалъ я толкованія на псалмы, книгу, которую написалъ св. отецъ Епифанъ Кипрскій, но не нашелъ на грузинскомъ языкѣ; нашелъ на греческомъ, но не могъ понять, какъ источникъ недосыгаемый и талантъ сокрытый; потомъ нашелъ на армянскомъ языкѣ, писанное точь въ точь тѣмъ порядкомъ и тѣмъ же числомъ, какъ и греческій оригиналъ. Позавидовалъ армянамъ, но побоялся перевести, ибо неосторожные переводы подвергаются большимъ нареканіямъ. А если кто перевелъ раньше цѣликомъ, то вторичный переводъ покажется протестомъ [противъ перваго], какъ переводы Аввилая и Симахоса, и потому не слѣдуетъ (переводить).

Но я не нашелъ первичнаго перевода, а потому это немного—да будетъ тебѣ отрадно видѣть—перевелъ и представилъ тебѣ, боголюбящему, на судъ, а ты, соотвѣтственно дарованной тебѣ мудрости, разсуди и, если окажется достойнымъ, пусть утвердится тобою въ церкви нашей, а если что-нибудь недостойнымъ окажется, то книгу эту сожги и ошибку мою скрой и меня обличи, и я покаюсь.

Я же изъ 150 (псалмовъ), подлежащихъ (твоему) обсужденію, выбралъ только семь, которые цѣликомъ переведены, и помимо вашего приказанія я не дотронуся (до остальныхъ), пока не узнаю, съ пользою ли хоть сколько-нибудь я трудился, или, если трудъ мой плохъ (если я плохо трудился),

я подвергнусь обвиненіямъ, потому что велика есть книга, „Толкованіе на 150 псалмовъ“, псалмовъ, которые перо Божье написало: Давидъ сочинилъ сокровище (ծրածուհո¹) пѣсней при посредствѣ Св. Духа и положилъ во главѣ церкви для попиранія врага“.

Указавъ затѣмъ, что Толкованія Епифанія все хорошо и мастерски объясняютъ, авторъ письма продолжаетъ:

„А я, сообразно силѣ моей, это немного (т. е. толкованіе на 7 псалмовъ) изъ 150 препроводилъ тебѣ, если есть нужда докончить, то пусть докончить его твоя святость, я, по не имѣнію времени, ничего не въ состояніи сдѣлать. Если что-нибудь найдете не такъ, какъ слѣдуетъ, то, какъ сказано выше, сожгите его (мой трудъ), и меня простите, и да буду упоминаемъ въ твоихъ молитвахъ, достойный отецъ!“

На стр. 541 рукой текста имѣется приписка:

Եւ օչ ից յանդեսդնս սղոսս ճիսսս:

„Господи Исусе Христе, успокой душу Дачи“.

Въ концѣ толкованій, на стр. 575, на полѣ, внизу, почеркомъ текста есть замѣтка:

ճիսս յտարգմանս յսյ սոմքետս յնսսգան Ը՛ն Տ՛լո մսո ճոճը-
բղլ յիցն.

„Это (т. е. толкованіе на псалмы) перевелъ Дачи съ армянскаго языка, Богъ да возвеличитъ его душу“.

Толкованій имѣется на слѣдующіе псалмы: 1, 2, 3, 4, 5, 9, 17, 44, 45, 46, 47, 48, 49, и 50. Въ концѣ этой части труда читаемъ:

Ը՛ն: յեճս ից: ճոճըղս: տրոմննս: օրնսս: տի՛մլո:
Մսս: յմոտնս:

„Хвала Тебѣ, Христе, окончено толкованіе на псалмы, написанное (сказанное) св. Епифаніемъ“.

¹) Բրձբետոն — премія, награда.

Затѣмъ приведено письмо Дачи (Mr)увельскому¹⁾ епископу Антонию, которому онъ и посвящаетъ свой трудъ. Вотъ это письмо:

მიწერილი: დაწისი: [მრ]ოჯველ: ებისკოპოსისა: ანტონისა: :

ჟერ თუ იუო ანუ არა ნიშდესითა ამით გონებითა ჩემითა ესე ფერებე ვეჟ და შდა შევეწირს¹⁾ ღირსო ღთისსო და კვედრება სიწმიდესა შენსა რა განაშორო სიტუათაგან ჩემთა ეპერანქოჲ მტერისაჲ და მომთინო ჩემზა ართი ეგე მადლისა შნისაჲ და განანათლო ბნელი გონებისა ჩმსაჲ და ეტეროკან კეთილ მექმენ მე და მიპყარ. კელი მარჯუენე ჩემა და ელომენოსად მიძლოდე მე წე ჩემსა და განმაკლენ მე გრენნი იგი ძნად²⁾ სკულნი და მიმიძელე მე თემ[ს]ო-ფორიონსა³⁾ მას სამეუფოსა და გამომითხოვე მსაჯულისაგან ზიტაკი გნთავისუფლებისაჲ რა გჩვერე მე კელთა⁴⁾ მათგნ სანანელთა წოებსკ⁵⁾ მსო ღირსად გმოსიეს ვაკსი ეგე სამდელოჲ და სამართლად მივიღებეს დროატი სღმრთო კელმწფბჲ გაჭეს მკნეო გნმათავისუფლე მე მნ⁶⁾სგან ცოდვისა: -

„Письмо Дачи (Mr)увельскому епископу Антонию.

Слѣдовало или нѣтъ отъ свойства моего разума, (но) я все-таки такъ сдѣлалъ и тебѣ, богодостойный мужь, посвятилъ (трудъ мой), и умоляю святость твою удалить отъ словъ моихъ нареканія (ეპერანქოჲ ?) враговъ, излить на меня источникъ благостей твоихъ, просвѣтитъ тьму разума моего, быть добрымъ ѿиромъ для меня, держать правую руку мою, быть путеводителемъ моимъ и провести меня черезъ тѣ кривизны, трудно проходимыя, и привести меня къ блаженному тому царству, и выпросить у Судьи удостовѣреніе (ჰიტაკი) моего освобожденія (отъ грѣховъ), чтобы я могъ удалиться

¹⁾ Подъ мрвелями или, правильнѣе, мровелями извѣстны были въ старину русскіе епископы.

²⁾ Это слово повторено выше строки другою рукою и другими чернилами.

³⁾ Буква, заключенная въ скобкахъ, написана сверху строки другою рукою и другими чернилами.

⁴⁾ Въ оригиналѣ читается ვებთა.

отъ страшныхъ тѣхъ мѣсть (ада)! Святой епископъ, достойно носишь ты священническій наплечникъ (კაკასი) и достойно принять тобою священническій жезлъ (დროატი); имѣешь власть и освободи меня, доблестный, отъ рабства грѣха!“

Послѣ этого приведено послѣсловіе переписчика или главнаго редактора нашей рукописи, которое, къ сожалѣнію, не цѣликомъ сохранилось. Вотъ это послѣсловіе:

ქ. სხელისა წდისა სამებისა მქადაგებულნო ზეგარდამო ჭებულნო და დბლნო წნო მღდელთ მოძღუარნო ნეტარნო გრიგოლ ნოსელი ებისკპსო და ღირსო ეპითანუ კვპრელ მამო და მთაქრო და განთქმულო წო ბასილ მწუქსო ულთა მრწმნეთა: და დბლო აპოლოტ: წნწლნო გამოუთქმელთა მადლთა მეცნიერად მეტუეულნო: დიდად განსაკვრებულნო კტნო: პოკნილნო გულისთად ონსად წოდებულნო მონად ქქსა:-

სამკვდრებულნო: სულისა წდისან[ო] რწნა გამოუჩინებულნი: და დაფარულნი საბრძნისანი გამოგინაღნა: და სული წრთული განისადა გუამთა თქნთა:

და დაუწერნით ეკლესიასა ქქსსა: პირად პირადთა წიგნთა: თარქმანებანი: და შესხმანი წდისა და ულდ დბლისა ღთისმშობელისანი: და ჩნ გუაუწუთ წესი აწინჯელისა ქტკვისაჲ: ღთის მსახურებით: და მოსაგებელი: ნეტარისა მის საუგუნოჲსა სასოკუბით ცხორებისაჲ.

კან ხილული: დაუმტკიცეთ გულის ხმის მყოფელთა: კან თქუა დანიელ. საკვრეკლმან წნწლმნ: მამინ გამობრწინდენ გულის ხმის მყოფელნი იგი კან მბრწინვალება სამყაროჲსაჲ.

და რლთა კეთილად ხელ უკეს დაუნჯებაჲ ზეცისა სიძლიერეთაჲ წარტებითა ქქნსა მონაგებთაჲთა და ქველის საქმისა მათისა ახოვნბა.

კან ნესტუ ოხრის წე ღთისა და კაცთა ულთა აღიძურებს მიბაძვებად მათა დაღაცათუ ტლასკ ეინმე იუოს. კან წერილ არს: მუდგარო ემსგავსე ჯინტკველსა: და შებმა უუაჲ უფროჲს ძალისა შინისა: რ ღი არს მომტკმელი ძალისაჲ:

ამისთჳს მეცა არა დაუთარე სწრაფაჲ სულისა ჩემისაჲ: მიზეზითა ნაკლულკანებისაჲთა: და შეუდგე კეთილსა გულს მოდგინებისა:-

მე ცოდვილი და უნარჩვეული უღთა მოწესეთაჲ: იოჳანე ბერაი: და ტაკასრულე წჳე ესე წიგნი: კაცისა შესჳქმლ: და მეორედ წიგნი თუღთაჲ: და სახის მეტყუელი: და იაღლიტე: და ქართლისა მოქცეჳაჲ: და ცხორებაჲ ნეტარისა მის: და დღლისა მღდელთ მოძღუერისაჲ იაკობ ნსობინელისაჲ: და თარგმანებაჲ ზოგთარე ფნთა დთისა:—

მღლჳწებითა [და თანადგომითა] დედის ძმისა ჩემისა მიჭელისა და ძმისა ჩემისა დწითისითა: და სხუაჲ არაჲ არავის ჳრთავს თუნერ სიღლასაკის ჩემისა: და შეგწირე შატბერდს საყოფელსა წდისა: ღთის მშობლისასა: რღლსატა შინა აღკიზს]რდე:

საღოცველად სულისა ჩემისა ცოდვილისა: და მშობულთა ჩემ[თა] და საღოცველად მეფუთა ჩ[უენთა] ბაკრატ მეფისა და უღთა შვილთა მთათჳს: და გუგდრებო უღთა ვინცა ამსახურებდეთ წსა ამს . . .

Въ этомъ послѣсловіи, послѣ длиннаго обращенія къ отцамъ церкви и ихъ восхваленія, переписчикъ продолжаетъ:

„Сего ради и я не скрылъ стремленія души своей по причинѣ недостатковъ и послѣдовалъ доброму влеченію сердца, я, грѣшный и послѣдній между всѣми законниками, Іованъ Берай, и окончилъ священную книгу сію: „О сотвореніи челоѳка“, во вторыхъ, книгу „Объ образѣ (животныхъ) Ипполита“, „Обращеніе Грузіи“, „Жизнь блаженнаго и великаго священнослужителя Якова Низибійскаго“ и „Толкованіе на нѣкоторые псалмы Давида“—содѣйствиємъ брата моей матери Микаеля и брата моего Давида, и больше никто никакого участія не имѣеть, кромѣ меня бѣднаго, и принесъ въ даръ Шатберду, въ которомъ получилъ воспитаніе, для благословенія души моей грѣшной и родителей моихъ, и для благословенія царей нашихъ—царя Баграта и всѣхъ сыновей его—и умоляю всѣхъ, которые будете служить въ святой сей (обители)“... (далѣе недостаетъ).

Изъ записей, сдѣланныхъ позднѣйшею рукою, заслуживаетъ особеннаго вниманія одна приписка на первомъ листѣ пергамента; она сдѣлана гражданскими буквами весьма стариннаго письма и читается такъ:

ქ: ქტე: ღთო: [ა]დიდე: დიდებოთ: საუგნოთ: ან[ვი]. ანან
რმლის: ბრძანებოთ: და ხე[ნი]თ: შეამოსა: წიგნი: ესე: გლოთ მათისს: მიწა: მლოცველისა მიქლისათ:

„Христе Боже, прославь величіемъ вѣчнымъ эристава эриставовъ Квирике, по приказанію и указанію котораго переплетена книга сія рукою молящагося *за него*, праха ихъ Миваеля“.

Запись эта по палеографическому характеру ихедрули не позднѣе XI вѣка. Подъ именемъ Квирике извѣстны кахетинскіе правители и цари. Ихъ было четыре: Квирике I (929—975), Квирике II (929—975), Квирике III (1010—1029) и Квирике IV (1084—1102). Если кому-нибудь изъ кахетинскихъ царей принадлежитъ эта запись, то онъ долженъ быть Квирике III, котораго, по словамъ грузинской лѣтописи Картлисъ-Цховреба, царь Багратъ III взялъ въ плѣнъ и держалъ его при своемъ дворѣ. Но возможно, что наша запись относится къ кому-нибудь изъ тао-кларджетскихъ эриставовъ, о которомъ у насъ нѣтъ свѣдѣній.

Выше этой записи вязью гражданскаго позднѣйшаго письма, вѣроятно, рукою Давида ректора, владѣтеля этой рукописи, сдѣлана надпись:

ესე: წიგნი: დეკონობის: ალექსიძის: დეკანოზი.

„Эта книга принадлежитъ протоіерею Алексидзе. Протоіерей“.

А ниже той же самой записи совершенно другой рукою гражданскаго письма читаемъ:

ღმერთმა მშვიდობაჲ ესე წიგნი დამიტრი ბრ[თ]ო[ვ]ის
(туть гражданскою вязью, тождественной съ первой, прибавленно: ესე წიგნი) პეტრონს ახმაროს. უკეთუ არა დაადო. ითხოკეთ სულიერი საზრდელი რათა მიემთხუებთ სუფიკას ქრესტ[იან]ისს).

„Да дастъ Богъ во здравіе пользоваться этою книгою владѣтелю, протопопу Димитрію“.

„Если не оставите... просите пищи духовной, чтобы удостоиться спасения земнаго“ (?)

Затѣмъ на стр. 86, на полѣ внизу, строчными церковными буквами позднѣйшаго письма читаемъ: *წ. მკ უდ უღირსმა...* უკესწირე კქსთა დღე ესე საუდარსა... [ღთა]ს მშობილასა. უდ წლ შკ ცი კადამუ სწ.

„Св... я недостойный изъ всѣхъ... пожертвовалъ этотъ Шестодневъ церкви... [Божь]ей Матери. Пресвятая, помилуй грѣшнаго Эвдемоза“.

На стр. 565, на полѣ внизу, греческими крупными буквами читаемъ:

ΚΗΥΡ ΓС ΧС Ο ΘΕΟΣ ΕΛΕΣΟΝΗ ΜΥС.

„Господи Иисусе Боже, помилуй насъ“.

Наконецъ, въ концѣ книги сохранился небольшой клочокъ бумаги, на которомъ, вѣроятно, рукою Давида ректора гражданскими буквами написанъ перечень статей, которыя можно найти въ нашей рукописи.

ბ აზოკების წიგნსა ამას შინა წერილნი ესე: 1 კქქსთა დღე. 2 აზალიტეს განმარტება. 3 ათორმეტთ თუალთ განმარტება. 4 სახის მეტუჩესლება. 5 ნინოს ცხოვრება და ქართლის მოქცევა და სხუა. 6 დავითნის თარგმანი.

Выше этого другой рукою прибавлено: კბრაული და ბერძული ანბანიც არის ამ წიგნში და სრულყოფილად ადამისთვან კვ ნიკიფორე მეფეადამე.

„Въ этой книгѣ находятся слѣдующія статьи: 1) Шестодневъ, 2) Толкованіе Ипполита, 3) Толкованіе на 12 камней; 4) Физіологъ, 5) Жизнеописаніе Нины и Обращеніе Грузіи и проч., 6) Толкованія на псалмы. Да еще заключаются въ этой книгѣ греческій и еврейскій алфавиты и хронологія отъ Адама до царя Никифора“.

Въ нашемъ сборникѣ имѣются еще приписки или записки на армянскомъ языкѣ. Однѣ изъ нихъ позднѣйшія, строчнымъ круглымъ письмомъ. Сюда относятся нумерація те-

традей армянскими буквами, выставленными на нижних полях под грузинскою нумераціей начальными буквами, и далѣ записи, указывающія на количество тетрадей и мѣсто, занимаемое тѣми или другими листами (стр. 361, 571). Другія записи древнія и современны сборнику. Сюда относятся: армянскій алфавитъ инициальнаго письма на полѣ 557 страницы. Въ другой записи на слѣдующей 559 страницѣ сказано: „Месрсабъ (Месробъ) дѣлаеть эти буквы“ (повидимому, намекъ на изобрѣтеніе Месропомъ армянскихъ буквъ). Въ слѣдующей записи на той же страницѣ сказано: „Богъ да благословитъ меня, писца Берая. Аминь“. На полѣ 568 страницы помѣщено начало Господней молитвы по-армянски. Эти и другія армянскія записи разобраны и изданы съ палеографическою таблицею Н. Марромъ (Тексты и раз. кн. III, стр. XVIII—XX).

Первый вопросъ, который невольно рождается въ насъ относительно этого сборника,—это вопросъ о времени, къ которому долженъ быть онъ отнесенъ. Извѣстный грузинскій археологъ Д. З. Бакрадзе, обратившій вниманіе на важность значенія этого сборника, категорически отнесъ его къ IX в., т.е. ко времени царствованія Баграта I (826—876'). Съ легкой руки покойнаго археолога Бакрадзе укоренилось убѣжденіе о принадлежности этого манускрипта къ IX в., и всѣ тѣ, которые до изданія мною „Трехъ хроникъ“ упоминали объ этомъ сборникѣ, относили его къ IX в. Но найденное мною лѣтомъ 1889 г. въ деревнѣ Земо-Чала Пархальское четвероевангеліе, переписанное тѣмъ же самымъ Юваномъ Бераемъ, который является переписчикомъ Шатбертскаго сборника и не разъ въ немъ упоминается, отодвигаетъ время написанія разбираемаго сборника на цѣлое столѣтіе впередъ и служитъ лучшимъ доказательствомъ,

¹⁾ См. грузин. газету „Иверія“ за 1889 г. № 6. и Древн. Ист. Грузія до X в. на груз. языкѣ. Тифлисъ 1889 г. стр. 57—58; 2, 9—221.

какъ мы должны быть осторожны въ опредѣленіи времени древнихъ рукописей безъ датъ. Одна изъ многочисленныхъ записей Пархальскаго евангелія гласитъ въ переводѣ:

„Во имя Отца и Сына и Св. Духа, ходатайствомъ Святой и Превеликой Божіей Матери, Приснодѣвы Маріи, силою Животворящаго Честнаго Креста, ходатайствомъ святого и блаженнаго пророка Іоанна Крестителя, ходатайствомъ и помощью святыхъ преславныхъ апостоловъ и святыхъ пророковъ, ходатайствомъ святыхъ евангелистовъ — Матѳея, Марка, Луки и Іоанна, — предстательствомъ святыхъ мучениковъ, достойныхъ архіереевъ и блаженныхъ отцовъ — удостоился я бѣдный Іоаннъ, по прозванію Берай, окончить св. сіе четвероевангеліе содѣйствіемъ Св. Духа и помощью Богооблеченныхъ людей, въ благословеніе души моей грѣшной и ради своего собственнаго поученія и въ благословеніе духовниковъ монаховъ, и въ благословеніе каждаго изъ насъ, духовныхъ и свѣтскихъ, и въ благословеніе царей нашихъ — Богорожденнаго Баграта, царя грузинскаго, Давида магистра, Сумбата, эристава эриставовъ, и Богомъ дарованныхъ дѣтей ихъ. Христе, прославь всѣхъ ихъ своими щедротами во вѣки вѣковъ!“

„Съ этого времени всѣ тѣ, которые удостоятся читать и служить по св. сему евангелію, помяните душу мою грѣшную въ святыхъ молитвахъ вашихъ. И всѣмъ намъ вмѣстѣ даруй, Боже, добрые вѣка, и всѣ да удостоятся царствія небеснаго, и да удостоятся услышать желанный тотъ гласъ Іисуса Христа, Бога нашего. Слава Церкви, слава Отцу и Св. Духу во вѣки вѣковъ, аминь!“

„Написано въ лѣта отъ сотворенія міра 6577-ой, обращеніе было тринадцатое, корониконъ 193“.

193 корониконъ тринадцатаго обращенія (780+193=973) и 6577-ой годъ отъ сотворенія міра по грузинскому счету (6577—5604=973) одинаково равняются 973 году

послѣ Р. Х. Значить, Пархальское евангеліе переписано монахомъ Шатбердскаго монастыря Іоанномъ, по прозванію Бераемъ, въ 973 г. Берай является переписчикомъ и разбираемаго нами сборника, стало-быть, этотъ сборникъ не можетъ быть переписанъ ранѣе X вѣка ¹⁾. Лица, упомянутыя Бераемъ въ припискахъ Шатбердскаго сборника и Пархальскаго евангелія, по нашему мнѣнію суть: царь Баграть II Регвени (958—994), Давидъ куропалать, который какъ видно, въ 973 г. носилъ еще званіе магистроса. Магистросомъ онъ упоминается еще въ одной аеонской рукописи, подъ названіемъ „Рай“, переписанной въ 997 г. ²⁾. Сумбать эриставъ эриставовъ, упоминаемый вмѣстѣ съ царемъ Багратомъ и Давидомъ магистросомъ, долженъ быть Сумбать Артануджскій, сынъ Давида мампала, который по Исторіи Сумбата, сына Давида, умеръ въ 988 г. ³⁾. То обстоятельство, что Иванъ Берай въ припискѣ Шатбердскаго сборника не упоминаетъ вмѣстѣ съ царемъ Багратомъ II-ымъ Давида магистроса и эристава Сумбата, заставляетъ думать, что Шатбердскій сборникъ переписанъ Бераемъ раньше Пархальскаго евангелія, когда Давидъ куропалать былъ молодъ и не игралъ никакой роли, ибо мы знаемъ, что потомъ настоящимъ правителемъ и вершителемъ грузинскаго царства былъ Давидъ куропалать, а Баграть носилъ только званіе царя.

384 (=2785). Сборникъ разныхъ произведеній, рукопись in folio, въ 32×22 сантиметра, писана

¹⁾ Подробныя свѣдѣнія о Пархальскомъ евангеліи вмѣстѣ съ палеографическими снимками см. въ XII вып. Матеріаловъ по Археологіи Кавказа Моск. Арх. Общества, стр. 139—151.

²⁾ Пагарели. Свѣдѣнія о пам. груз. письменности, вып. I, стр. 89—91. Бакрадзе. Исторія Груз. до X вѣка, на груз. яз., стр. 244.

³⁾ Е. Такайшвили. Источники грузинскихъ лѣтописей. Три хроники, стр. 151.

на бумагѣ круглымъ красивымъ мхедрули и черными чернилами; оглавленія и начальныя буквы въкоторыхъ параграфовъ текста писаны киноварью. Досчатый переплетъ перекрытъ коричневою кожей съ красивыми тисненіями. Листовъ 225. По содержанію рукопись представляетъ копию первой части Шатбердскаго сборника. Въ ней приведены первыя пять статей названнаго сборника (О сотвореніи челоуѣка Григорія Нисскаго; О 12-ти драгоцѣнныхъ камняхъ Епифанія Кипрскаго; Физіологъ; О мѣрахъ и вѣсахъ Епифанія Кипрскаго и Родословныя и перечни) да одна лишняя статья, взятая изъ другой рукописи, „Ученіе Іоанна Златоуста о второмъ пришествіи“. თქმული წმიდაის და ნეტარის ძამის ჩუენის ოკანე ოქროპირის სწავლანც სარკებელნი სულთანა, რომელი განაკვიბეს კაცთა შიშს უფლისას, კსენებისთუის მეორედ მოსლვისა უფლისა ჩუენისა იესოს ქრისტესა:—

Начало текста: ცხორება: უოკელთა: წმიდათა: და: ძართალთა: მოთმინებითა: განშკენებულ: და: განბრწყუნებულ: არს: ამისთუის: ჳ: კაცო: გიუვარდინ: მოთმინება: ვითარცა: დედა: ძლიერებისა: ვითარცა: ფსალმუნი: გასწავებს: და: გვეტუის: დაუთმე: უფალსა: დაიდგენ: გზანი: მისნი:—

Конецъ: მორწმუნეო: ისმინეთ: ქრისტეანეო: ყურად: იღეთ: არა: ზღაპარსა: ვიტუეთ: არცა. სიზმარსა: არამედ: სსქესა: რომელი: უკრუელად: უოფად: არს: და: მოკვიტეთ: მცირედ: ბოროტისგან: და: კქნათ: კეთილი: რათა: მოწყალე: გუოთ: მსჯულე: იგი: სსინელი: ჩუენ: ზედა: რომელი: იგი: კიიებს: მიზესს: ცხორებისა: ჩუენისას: რათა: ღირს: მეუნეს: ჩუენ: საუგუნოთა: მათ: კეთილთა: რამეთუ: მისსა: შუენის: დიდება: უკუნითი: უკუნისამდე: ამინ: .
Далѣе позднею рукою приведена дата, указывающая на январь 1304 г.: ანკარს. ჩტდ, но эта дата невѣрная, поздняя и не должна имѣть для насъ никакого значенія. Къ сожалѣнiю, отъ послѣдняго листа рукописи сохранилась только треть, приклеенная къ новой синей бумагѣ, и потому послѣсловіе переписчика не цѣликомъ приведено. Въ уцѣ-

ლწვიშეი ძატი პოსლწსლოვი პერეჩისლენი ვსწ სტატიი, ვოშედშია ვწ სბორნიკწ, ი დალწე პრიბაველი, ჭო სბორნიკწ პერეპისანწ პო პრიკაზანიუ ცარი გეორგიი: აღიწერა: და: სრულ: იქმნა: წიგნი: ესე: გაცთა: შესაქმე: ექუსთა: დღე: სახის: მეტყუელება: კურთხევა: და: ცხორება: ათორმეტთა: ნათესავთა: და: ათორმეტთა: თუალთა: არონისთა: და სხუანი: სწავლანი: იკვანე: რქორპირისანი: ბრძანებოთა: მეფისა: გიორგისთა: რომელსა: სუროდა: მრავალთა: საღთოთა: და: სამეცნიეროთა: წერილთა: კითხვა: და: თარგმანება: რათა: განმარტებულად: გამოიძიოს: ღთაჲ: წერილნი: რომელსა: შეუკრებოეს: გულსა: მისსა: ყოველი: სწავლა: და: მეც. . . Подъ царемъ Георгиемъ этой записи, вѣроятно, разумѣется Георгій XI (1675—1695). Что первыя пять статей разбираемой рукописи списаны съ Шатбердскаго сборника, въ этомъ нельзя сомнѣваться: во-первыхъ, расположеніе статей то же самое, что въ Шатбердскомъ сборникѣ; во-вторыхъ, по тщательномъ сличеніи обнаружилось, что все то, что недостаетъ въ Шатбердскомъ сборникѣ, недостаетъ и въ нашей рукописи, и для нихъ оставлены мѣста; въ-третьихъ, всѣ тѣ кресты и украшенія, которые мы находимъ на поляхъ Шатбердскаго сборника, повторены кистомъ и въ нашей рукописи. Но почеркъ и бумага разбираемаго сборника неодинаковы: большая часть писана на тонкой бумагѣ безъ филиграни и текстъ каждой страницы въ рамкѣ изъ разноцвѣтныхъ чернилъ. Конецъ и меньшая часть въ серединѣ писаны на плотной бумагѣ безъ рамокъ. Филигрань этой бумаги три полумѣсяца. Въ общемъ не подлежитъ сомнѣнію, что рукопись XVII вѣка. Она теперь разбита, дефектна, въ началѣ недостаетъ текста первыхъ четырехъ страницъ Шатбердскаго сборника, и статья „О сотвореніи челоѣка“ начинается словами: ზუნებოსათვის ქვეუნის კრთ ნაწილად. Далѣе 13 листовъ попорчены и подправлены синей бумагою въ началѣ XIX вѣка. Филигрань синей бумаги 1800 г. Рукопись пріобрѣтена мною покупкою для Общества грамотности. Теперь ясно,

что въ Шатбердскомъ сборникѣ во второй половинѣ XVII вѣка были тѣ же дефекты, которые наблюдаются въ настоящее время. Кромѣ того, не прочитаны и пропущены копистомъ тѣ строки Шатбердскаго сборника, которыя выцвѣли или попорчены. Напримѣръ, пять строкъ изъ статьи „Физиологъ“. Въ XVII вѣкѣ въ алфавитѣ мхедрули еще не былъ установленъ знакъ для выраженія *z*, и потому вмѣсто этой буквы встрѣчается знакъ похожій на *ı* заглавнаго хуцури (см., напримѣръ, листъ 163 recto). Знакъ *z* на томъ же листѣ выражается посредствомъ хуцури; въ другихъ случаяхъ употребляется знакъ, который, повидимому, представляетъ вязъ изъ *ı* и *o*.

385 (=2266). Акаѳистъ креста и корониконы, миниатюрная рукопись, въ 15×7,5 сант., писана на лощенной бумагѣ весьма мелкимъ строчнымъ хуцури и черными чернилами; оглавленія писаны киноварью, текстъ заключенъ въ бордюръ, исполненномъ золотомъ. Сохранившіеся листы составляютъ отрывокъ цѣлой книги. Всего сохранилось 8 листовъ, изъ которыхъ шесть заключаютъ въ себѣ акаѳистъ креста, ღაუჯდოდბელი ჭრის, двѣ—хронологическія записи или корониконы, ქორნიკონი, и одинъ—указатель евангельскихъ чтеній для разныхъ случаевъ, სპაბებელი. По почерку и бумагѣ рукопись начала XVIII вѣка. Запись мхедрули на 12-ой страницѣ указываетъ на 1702 годъ: ადამს აქეთ შვიდთათს ორასათო, ქვეს აქეთათს შვიდას ორი, შვის მარჯვენა თათბეტი, მთავრისს ცხრა, ქვნი ტუ, но эта записка не современна рукописи. Послѣдній хронологическій фактъ корониконовъ относится къ 1707 году, и такъ какъ корониконы писаны рукою текста, то рукопись не могла быть переписана раньше этого времени.

При этомъ номерѣ рукописи хранятся еще два листа другой рукописи, представляющей изъ себя объясненіе упо-

требленія коронионовъ съ вруцелѣтомъ и кругами, составленными тифлисскимъ митрополитомъ Николаемъ Орбелиани, свѣдѣніи аѣ ქორნიკონისა, თუ ვითარ ჟერ არს, ყოველივე, რუკისაჲსა писана весьма мелкимъ почеркомъ строчнаго мхედრული, вѣроятно, первой половини XVIII вѣка. Составитель круга, указывающаго на порядокъ чтеній евангелія, апостола и пѣснопѣній, тифлисскій митрополитъ Николай, упоминается въ записи переписчикомъ: ეს გრგვალთ მრკველ ყოფილი ტეფილი მიტროპოლიტის ორბელიანის ნიკოლოზის გამომღებულაჲს. შენდობას გთხოვთ, ვინც ნახოთ, მრავლის ქართთ გამოკეთებაჲს. მე განსე და აქ დაჲსწერე სახმარ იყო ამ ქორნიკონისა.

Хронологическія записи, о которыхъ мы упоминали выше, обнимають событія съ 1634 по 1707 годъ и писаны всѣ рукою текста. Ихъ мы считаемъ нужнымъ привести сполна.

ქორნი-
კონი.

РԿԿ: როსტომ მეფე გაბატონდა:-

РԿԾ: არჩილ მეფე დაიბადა:-

РԿԿ: როსტომ მეფე მიიცვალა და მეფე შანაუზ გაბატონდა:-

РԿԾ: მეფე შანაოზ და კათალიკოზი დომე[ნ]ტი მიიცვალნენ სეგდენბერს:

РԿԾ: მეფე გიორგი გაბატონდა იანკარს და ამაჲ ქორნიკონს სეგდენბერს თუთა ბატონიშვილი, გურიელის ასული, მიიცვალა:-

РԿԾ: დედოფალი როდამ მიიცვალა იელის: იბ:

РОУ: დედოფალი მარიამ მიიცვალა:-

РОУ: დედოფალი თამარ მიიცვალა:-

РԿԾ: ლუარსაბ ისპანს წავიდა:-

РОУ: ლევან და ბაგრატ ისპანს წავიდნენ მარტს: Թ:

ამჲ ქორნიკონსა მეფე გიორგი გარდაადგეს იმერეთს. მეფეს ერეკლეს მისცეს ქართლი. ლევან და ბაგრატ ერათს გაგზავნეს და ლუარსაბ ქრძინს. ბაგრატ ერათს მოკრდა:

РԿԾ: მასის: კგ: წავიდა ქართლიდამ ქაიხოსრო ისპანს:-

РԿԿ: მარტის: Թ: მეფე გიორგი ისპანს ჩავიდა: ამჲ ქორნიკონსა სულეიმან ჩავიდა ისპანს:-

- ԲՄԻ:** ნოენბერს: კა: გიორგი მეფეს ქირმანი მისცეს.
ამაჲ ქორონიკონსა აგუსტოს ლუარსაბ მოკუდა. მეფეს გიორგის მამის სახელი დაარქვეს შანაგაზ. ქირმანს ლევან გაგზავნეს ჩაფრად და ბუღუქებზე გაემარჯვა:—
- ԲՄՆ:** მეფე შანაგაზ და ლევან სისტანს ბუღუქებს შეებნენ, გაემარჯვათ. ოთხნა თაჲი მოსჯრეს. უკნმა ცხენი და ხალათი და კმალი გაუგზავნა ორთაჲ ძმას:—
- ԲՄԲ:** აგუსტოს: კმ: ლევან ქირმანიდამ დაიბარეს, მდივან-ბეგობაჲ მისცეს, სახელი გამოუცვალეს, შანქუელინან დაარქვეს:—
- ԲԿԷ:** სულეიმან მოკუდა მარტს: იკ:
ამაჲ ქორონიკონსა მამის: კთ: მეფეს შანაოზს ქართლი და სპასლარობაჲ მისცეს, ლევან ჯანიშინად ქართლში გაგზავნეს და ჭაიხოსროს მდივანბეგობის ჯანიშინობაჲ მისცეს, სახელი გამოუცვალეს, ხოსრო დაარქვეს:— და ერეკლე მეფე ქართლიდამ წაიყვანეს, უელარაღასობაჲ და კახეთი მისცეს.
ამაჲ ქორონიკონს უნდაარი მისცეს მეფეს შანაოზს:—
- ԲԿԸ:** კახეთი მისცეს ერეკლეს შულს:—
- ԲԿԹ:** ლევან ქართლიდამ დაიბარეს. ვასტანგს ჯანიშინობაჲ მისცეს:—
- ԲԿՐ:** ერეკლეს შული კახეთს გამოისტუმრეს:
ამაჲ ქორონიკონს უკნბი ძამათს წაჲიდა, ისპანს ხოჯა დაგდო ნაბად, ისპანი მიაბარა:—
- ԲԿՊ:** ძამათის გზაზე შიმშილობაჲ იყო. მარტის: ი: ჭაიხოსროს ჯარს ნასალი უბრძინეს:
ამაჲ ქორონიკონს ისპანს მამათიდამ გაგზავნეს ჭაიხოსრო ჩაფრად, ნაბობაჲ და ტარულობაჲ ისპანისა მისცეს. ისპანი აშლილ იყო, ხოჯა და უკნის სასახლე ჩაქკაუბინათ. შიმშილობაჲ შექნდიყო და ღთათ უკელა კარგა გარბიდა.

Въ Вѣсто
коро- ОТЬ
никонъ. Р. X.

Переводъ.

322—1634. Царь Ростомъ воцарился.

336—1648. Царь Арчилъ родился.

346—1658. Царь Ростомъ преставился, и Шахъ-Навазъ воцарился.

- 364—1676. Царь Шахъ-Навазъ и католикось Доментій преставились въ сентябрѣ.
- 367—1679. Царь Георгій воцарился въ январѣ, и въ этотъ же корониконъ, въ сентябрѣ, принцесса Тута, дочь Гүріели, преставилась.
- 369—1681. Царица Родамъ преставилась, іюля 12-го.
- 371—1683. Царица Марія преставилась.
- 372—1684. Царица Тамара преставилась.
- 367—1679. Луарсабъ отправился въ Испаганъ.
- 376—1688. Леванъ и Багратъ отправились въ Испаганъ марта 8-го.
Въ этотъ же корониконъ низложили (съ престола) царя Георгія въ Имеретіи. Царю Иравлию дали Картлію (Карталинію); Левана и Баграта отправили въ Герать, а Луарсаба—въ Кирманъ; Багратъ умеръ въ Герать.
- 384—1696. Мая 23-го Кайхосро отправился изъ Картліи въ Испаганъ.
- 385—1697. Марта 8-го царь Георгій прибылъ въ Испаганъ. Въ этотъ же корониконъ Сулейманъ прибылъ въ Испаганъ.
- 386—1698. Ноября 21-го царю Георгію дали Кирманъ.
Въ этотъ же корониконъ, въ августѣ, Луарсабъ умеръ. Царя Георгія назвали именемъ отца, Шахъ-Навазомъ. Левана отправили въ Кирманъ чапаромъ и онъ одержалъ побѣду надъ булудчами.
- 387—1699. Царь Шахъ-Навазъ и Леванъ сразились въ Сенстанѣ съ булудчами, побѣдили, отрубили 400 головъ. Шахъ послалъ обоимъ братьямъ коня, халать и шашку.
- 389—1701. Августа 28-го Левана вызвали изъ Кирмана,

- пожаловали въ мдиванъ-беги, перемѣнили имя, назвали Шахъ-Кули-Ханомъ.
- 391—1703. Сулейманъ умеръ марта 16-го. Въ этотъ же корониконъ, мая 29-го, царю Шахъ-Навазу отдали Картлію и *должность* спасалара, Левана отправили джанишиномъ (правителемъ) въ Картлію, а Кайхосро назначили джанишиномъ надъ мдиванъ-бегами, перемѣнили ему имя, назвали Хосро. Царя Ираклія взяли изъ Картліи, отдали ему *должность* куларагаса и Кахетію. Въ этотъ же корониконъ царю Шахъ-Навазу отдали Кандагаръ.
- 392—1704. Кахетію дали сыну Ираклія.
- 393—1705. Левана вызвали изъ Картліи. Вахтанга пожаловали въ джанишины.
- 394—1706. Сына Ираклія препроводили въ Кахетію. Въ этотъ же корониконъ шахъ отправился въ Мешедъ; въ Испаганѣ онъ оставилъ наибомъ Ходжу и поручилъ ему Испагань.
- 395—1707. На дорогѣ въ Мешеду былъ голодъ; марта 10-го войску Кайхосро приказали грабить. Въ этотъ же корониконъ Кайхосро отправили изъ Мешеды въ Испагань чапаромъ; ему дали *должность* наиба и таруга Испагана. Въ Испаганѣ были неурядицы. Ходжу и дворецъ шаха побили камнями; наступилъ голодъ, и съ Божіей помощью онъ (Кайхосро) все хорошо устроилъ.

386 (=1638). Историческія выписки и хронологическія данныя о грузинскихъ царяхъ, рукопись безъ переплета, въ видѣ тетради in folio, на 8 листахъ, писана строчнымъ мхедрули конца первой половины XIX вѣка. Флигрань бумаги 1847 годъ. На 1-ой

страницъ приведены краткія свѣдѣнія о царствованіи и дѣятельности царя Ираклія II; стр. 2—6 содержатъ въ себѣ свѣдѣнія о родоначальникахъ, правителяхъ и царяхъ Грузіи отъ Ноя до царя Парнаваза, съ указаніемъ хронологическихъ датъ; на стр. 6—12 приведенъ списокъ царей и правителей Грузіи отъ Фарнаваза до Георгія XII, съ указаніемъ важныхъ событій и годовъ начала вступленія на престолъ каждаго царя. Хронологическія данныя взяты изъ исторіи царевича Вахушта. Вообще всѣ эти выписки новаго почти ничего не содержатъ. Начало 2-ой страницы: *ჰეპტემად წულთ რეჟნის ნოეს ძის აფუტისგან აუთ მესამე თარხ თარგამოს. ამას ესხნენ რეჟნი ძენი, რომელთაც ნაწილს მათს ქეჭუნასა ეწოდა საკულებითა მათითა.*

387 (=2502). Списокъ грузинскихъ царей и правителей и хронологическія данныя о Грузіи, рукопись безъ переплета, въ видѣ тетради in folio, на 10 листахъ, писана на сѣрой бумагѣ строчнымъ мхедрули и черными чернилами; начальныя буквы церковныя. Въ числѣ знаковъ филиграней бумаги 1841 годъ. Рукопись конца второй четверти XIX вѣка. На 1—2 страницахъ приведенъ перечень царей отъ Фарнаваза до присоединенія Грузіи къ Россіи, съ указаніемъ года вступленія на престолъ каждаго царя. Списокъ обнимаетъ только картлинскихъ царей и правителей. Хронологія взята изъ исторіи Вахушта. На стр. 3—12 приведены хронологическія данныя Вахушта отъ 1201 года по 1753 годъ.

388 (=2939). Генеалогическая таблица грузинскихъ царей, исполненная въ краскахъ на цѣльномъ листѣ. Таблица начинается съ Адама и Евы и доведена до послѣдняго грузинскаго царя Георгія XII. Она составлена Вахтангомъ Леоновичемъ Багратіономъ и нарисована весьма искусно и красиво ученикомъ VII-го класса

Исеемъ Іосифовичемъ Сулхановымъ, о чемъ имѣется надпись
внизу: ქართა ესე შეთხზულ არს კახტანგის მიერ ლეონის ძის
ბაგრატიონისა, დახატულ არს მეშვიდე კლასის შუგორდის ასე
ოასუბის ძის სულხანოვისგან. Таблица имѣеть внизу оглавление:
საქართველოჲს ანუ ივერიის შთამომავლობაჲ, თუ კისის ტომისგან
არაჲნ მეფენი მისნი ბაგრატიონანდდე. ამა წინამდებართა ხითა
იწინებების პირველის მეფის ფარნაკიზიდაჲ კიდრე მირიან სოსრო-
კიანმდე და მეტე მირიანადგან ბაგრატიონანდე და ბაგრატიონიდაჲ
რუსეთის მხურებულობამდე. Таблица XIX вѣка.

389 (=2938). Списокъ епископовъ, архі-
епископовъ, католикосовъ и экзарховъ
Грузіи съ 318 по 1821 годъ, съ указаніемъ годовъ свя-
тительства каждаго изъ нихъ, рукопись на листѣ бумаги,
писана круглымъ мхедрули и черными чернилами; списокъ
составленъ, какъ видно, въ концѣ первой четверти XIX
вѣка, ибо филигранями бумаги служатъ: подражаніе знаку
рго patria, буквы К, Ф, М, Н и 1819 годъ. Свѣдѣнія,
вошедшія въ нашъ списокъ, взяты изъ Картлисъ-Цховреба
и исторіи Грузіи царевича Вахушта. О католикосахъ, кото-
рые теперь извѣстны изъ „Обращенія Грузіи“ и изъ дру-
гихъ источниковъ, въ немъ нѣтъ и помину. Замѣтка
утверждаетъ, что съ 663 г., со времени католикоса Табора,
до 1089 года, т. е. до католикоса Іоанна, въ Грузіи вслѣд-
ствіе смуть будто совсѣмъ не было католикосовъ: ამ თაბო-
რიდაჲ კიდრე იონანე კათალიკოსამდე არლარს ვინ იყო კათალიკოსნი,
კინახთგან იყო ქვეყანათა აღრეკა კიდრე დავით აღმაშენებელამდის
და ამ დავით აღმაშენებელამან დაადგინა კათალიკოსი იონანე.

Е. Такайшвили.

Основы мусульманскаго права.

Введение.

Въ нашей литературѣ весьма мало источниковъ, по которымъ желающій могъ бы хотя бы въ общихъ чертахъ ознакомиться съ тѣми положеніями, которыя легли въ основаніе правовой жизни значительной части населенія Кавказскаго края. Неудивительно поэтому, что появилось много „писателей“, при всякомъ удобномъ и неудобномъ случаѣ толкующихъ всривъ и всось, подчасъ по своему крайнему разумѣнію или недоумѣнію, объ истинахъ, гдѣ-то слышанныхъ, но не усвоенныхъ, а потому въ большинствѣ случаевъ ими искаженныхъ. Подобныхъ легкомысленное отношеніе къ дѣлу вообще не заслуживаетъ одобренія, а въ отношеніи такого серіознаго предмета, какъ мусульманское право, и вовсе преступно. Искжая основы законоположеній мусульманъ непремѣнно вызовешь два рода нежелательныхъ явленій: во-первыхъ, у самихъ мусульманъ явится сомнѣніе и колебаніе въ виду разнорѣчиваго толкованія принциповъ мусульманскаго права, а, во-вторыхъ, лица, сталкивающіяся съ мусульманскимъ элементомъ и даже живущіе нерѣдко съ нимъ бокъ-о-бокъ, не только не будутъ знать истинныхъ основъ этого права, но даже будутъ имѣть совершенно превратное о немъ понятіе. Въ настоящее же время, когда каждый долженъ употреблять всѣ усилія для уничтоженія преградъ, отдѣляющихъ духовный міръ

различныхъ народностей, является потребность въ болѣе близкомъ знакомствѣ одного съ другимъ для предотвращенія многихъ недоразумѣній, иной разъ лежащихъ въ основу крупныхъ явленій общественной жизни. Всѣ этого рода соображенія и заставили насъ заняться изложеніемъ основъ мусульманскаго права.

Въ основу мусульманскаго права легли: 1) *Коранъ* Мухаммеда, 2) *Суннетъ* (преданія) и 3) *Фетва* (рѣшенія законовѣдовъ).

I. Коранъ (чтеніе) или Ал-Китабъ (книга) составляетъ для мусульманъ высшій законъ. Книга эта состоитъ изъ цѣлаго ряда откровеній, полученныхъ Мухаммедомъ отъ Бога, отъ лица котораго и ведется рѣчь въ Коранѣ. „*Калля-ллягутталя*“—сказалъ Господь Всевышній, начинаются многія откровенія. Скажемъ нѣсколько словъ о формѣ этой книги. Она состоитъ изъ 114 суръ (*сурат*—глава), а каждая сура раздѣляется на стихи (*аят*). Написана эта книга рифмованной прозой, что дѣлаетъ ее пріятной для чтенія. Нерѣдко подборъ звуковъ даже даетъ представленіе о внутреннемъ содержаніи той или другой группы стиховъ.

Надобно замѣтить, что Коранъ не былъ записанъ самимъ Мухаммедомъ, даже не былъ составленъ при его жизни. Отдѣльныя суры записывались на костяхъ, пальмовыхъ листьяхъ, запоминались на память и т. п., благодаря чему нѣтъ никакой возможности точно установить дату той или другой суры. Даже въ первые годы послѣ смерти Мухаммеда, когда халифы, сначала Абу-Бекръ, а затѣмъ Османъ, взялись собирать всѣ эти откровенія въ одно цѣлое, то не могли расположить суры въ хронологическомъ порядкѣ, почему, желая придерживаться хоть какой-нибудь системы, они и расположили суры по ихъ величинѣ, начавъ съ болѣе-шей. Въ началѣ Корана помѣщена имѣющая особое значеніе небольшая сура „открывающая (*фатиха*)“, которую обя-

зательно долженъ знать каждый вѣрующій наизусть. Это отсутствіе хронологическихъ данныхъ отчасти является неудобствомъ въ смыслѣ истиннаго и окончательнаго толкованія того или другого законоположенія, такъ какъ есть въ немъ нѣкоторыя противорѣчія, возникшія, быть можетъ, при записи суръ, переданныхъ по памяти, хотя такихъ сомнительныхъ мѣстъ въ Коранѣ мало.

Надобно замѣтить, что Коранъ не только книга духовная: это скорѣе нравственно-юридическій кодексъ, обнимающій вопросы религіозно-нравственнаго, гражданскаго, уголовного и государственнаго права.

Въ основѣ государственнаго права семитическихъ народовъ (къ которымъ принадлежатъ и арабы) лежитъ теократическое начало, что и заставило Мухаммеда, глубоко понимавшаго свой народъ и желавшаго вывести его изъ тьмы язычества, дать такое ученіе, которое бы возможно прочнѣе вкоренилось въ его послѣдователяхъ. Насколько это удалось Мухаммеду можно судить по числу исповѣдывающихъ мусульманство.

Не должно думать, что въ Коранѣ заключается систематическое изложеніе основныхъ началъ права.

Напротивъ, различныя положенія нравственнаго и юридическаго характера постоянно смѣшиваются у Мухаммеда даже въ той части, которая по нашимъ воззрѣніямъ принадлежитъ исключительно праву. Разнаго рода постановленія давались по мѣрѣ надобности по разнымъ частнымъ случаямъ, и это уже задача законовѣда, выбравъ необходимый матерьялъ, систематизировать его.

О Коранѣ, какъ высшемъ источникѣ права, говорится въ самой книгѣ:

„Мы послали тебѣ, Мухаммедъ, книгу, содержащую истину, чтобы ты судилъ людей“ (Кор. IV, 106).

„Эта книга подкрѣпляетъ Писанія, открытыя до нея; она даетъ истолкованіе всѣмъ вещамъ“. (Кор. XII, 111).

„Мы открыли тебѣ Коранъ, чтобъ на арабскомъ языкѣ былъ сводъ законовъ“. (Кор. XIII, 37).

„Мы дали тебѣ книгу, содержащую изъясненіе всѣхъ вещей, служащую доказательствомъ нашего милосердія, служащую направлениемъ“. (Кор. XVI, 91).

„Вотъ сура, которую мы испослали и сдѣлали ее обязанностью“. (Кор. XXIV, 1).

„Коранъ освѣщаетъ дѣтямъ Израилевымъ большую часть предметовъ ихъ споровъ. Богъ произнесетъ свое опредѣленіе, чтобы разсудить васъ“. (Кор. XXVII, 78—80).

Изъ вышеприведенныхъ стиховъ ясно видно, какъ смотрѣлъ самъ Мухаммедъ на Коранъ и какъ на него, само собою разумѣется, смотрять его послѣдователи.

II. Въ случаѣ, когда Коранъ молчитъ или темень, обращаются къ преданіямъ о дѣйствіяхъ и словахъ пророка. Пока Мухаммедъ былъ живъ, онъ рѣшалъ всякіе споры и недоразумѣнія своимъ всемогущимъ словомъ, а послѣ его смерти вошло въ обычай обращаться за совѣтомъ къ его сподвижникамъ (*аохабы*), не могутъ ли они припомнить, какъ пророкъ рѣшилъ бы вопросъ въ подобномъ случаѣ. Постепенно сподвижники Мухаммеда умирали, народъ обращался къ ихъ ученикамъ. Такимъ образомъ, росло число передатчиковъ преданій, росли и разногласія, что и вызвало потребность собрать эти преданія въ одно цѣлое и разобрать въ нихъ, чѣмъ и занялись мусульманскіе законовѣды. Къ сожалѣнію, они руководствовались въ своей критикѣ именами и числомъ передатчиковъ, что поставило на высоту авторитета, между прочимъ, Аишу, вдову пророка и нѣкогого Ибн-Аббаса, которые для усиленія своего вліянія и поддержки своей партіи нерѣдко приписывали Мухаммеду самыя безсмысленныя и удивительныя изреченія.

Авторитетъ преданій непоколебимымъ, но если преданіе противорѣчатъ Корану, то *кадій* (судья) обязанъ слѣдовать послѣднему. Если два преданія противорѣчатъ одно другому, то должно слѣдовать тому, которое содержитъ позднѣйшее по времени дѣйствіе или изреченіе Мухаммеда.

III. Наконецъ, въ основу мусульманскаго права ложатся юридическія рѣшенія (*фетва*) законовѣдовъ, составленныя для разъясненія и примѣненія Корана и Суннета.

Первые четыре халифа принадлежатъ безспорно къ числу лицъ, рѣшенія которыхъ признаются закономъ; они, какъ сподвижники Мухаммеда, приняли новое ученіе непосредственно отъ самого пророка.

При Омеядахъ юридическій авторитетъ халифовъ сталъ падать, и въ результатъ изученіе права стало самостоятельной наукой.

Уже во II вѣкѣ появились школы въ Басрѣ и Куфѣ, а въ III вѣкѣ мы видимъ различныя направленія въ правовѣдѣніи, называемыя *мазгабъ*, на которыя дѣлится весь мусульманскій міръ. Въ настоящее время изученіе права настолько упало, что самостоятельная разработка Корана и Суннета является дѣломъ даже богопротивнымъ и позднѣйшіе законовѣды не идутъ далѣе пополненія и разъясненія прежнихъ законовѣдовъ.

Основныхъ мазгабовъ четыре, и послѣдователи ихъ называются по именамъ основателей: ханпфиты, маликиты, шафійиты и ханбалиты. Имена имамовъ, пользующихся авторитетомъ (иджтигадъ) слѣдующія: Номан-ибн-Сабитъ Абу-Ханифа († 150 г.), Мелик-ибн-Анасъ († 179 г.), Мухаммед-ибн-Идрисъ аш-Шафій († 204 г.) и Абу-Абдуллахъ Ахмед-ибн-Ханбаль († 241 г.).

Мы не будемъ останавливаться на разсмотрѣніи каждой школы въ отдѣльности, скажемъ только, что старѣйшій изъ

упомянутыхъ имамовъ, Номан-ибн-Сабитъ Абу-Ханифа, современникъ первыхъ четырехъ халифовъ.

Абу-Ханифа пользуется нѣкоторымъ первенствомъ передъ другими имамами. Отличительной чертой его ученія служить кротость въ примѣненіи предписаній закона.

Въ Россіи и на Востокѣ преобладаютъ послѣдователи ханифитской и шафитской школъ мусульманскаго права.

Нелишнимъ будетъ здѣсь упомянуть о могущественной мусульманской сектѣ *аш-Шіатъ*, послѣдователи которой называются *шіитами*. На Востокѣ не прекращались раздоры шитовъ съ суннитами, то разгораясь, то затихая. Въ настоящее время господство шіитской секты ограничивается Персіей и нѣкоторой частью Индостана, а было время, когда вся сѣверная Африка была въ числѣ ея послѣдователей. Существуетъ у европейцевъ ложный взглядъ на отношенія шитовъ и суннитовъ и на ихъ разногласіе. Взглядъ этотъ основывается на ихъ именахъ: предполагаютъ, что первые не признаютъ авторитета сунны, но на самомъ дѣлѣ вся суть въ томъ, что по смерти 3-го халифа Османа возникъ споръ о халифатствѣ между Моавіей, правителемъ Сиріи, и Алиемъ, зятемъ Мухаммеда. Споръ кончился смертью Алиа и воцареніемъ Моавіи.

Тѣмъ не менѣе персы изъ вражды къ сирійцамъ приняли сторону сыновей Алиа, Хасана и Хусейна. Возникла вновь борьба и окончилась смертью Хусейна.

Персы, по своему характеру склонные къ мистицизму, воспользовались этимъ случаемъ. Считая, что Мухаммеду долженъ былъ наследовать Алиі, а Абу-Бекръ, Омаръ и Османъ узурпаторы, они канонизировали Алиа, Хасана и Хусейна, такъ что даже самъ Мухаммедъ отошелъ на задній планъ. Потомки Алиа признаются у нихъ настоящими имамами, а послѣдній изъ нихъ при кончинѣ міра явится какъ *медій* (ср. Мессія) и положитъ основаніе имперіи, которая

просуществуетъ тысячу лѣтъ. Вотъ въ чемъ разница взглядовъ (аш-Шіаъ) и послѣдователей сунны и церкви (аглу-сунетъ ва-л-дже-маетъ), т. е. правовѣрныхъ.

При составленіи настоящаго труда мы пользовались слѣдующими источниками: Коранъ Мухаммеда; А. von Kremer: «Die Geschichte der herrschenden Ideen des Islams»; Dozy: «Essai sur l'histoire de l'Islamisme»; Фан-денъ-Бергъ: „Основныя начала мусульманскаго права“; Кудури: „Мухтасаръ“, и др.

I. Религіозное право (*убадет*).

а. Очищеніе (*тагарет*).

Отвращеніе къ извѣстнымъ предметамъ и животнымъ существуетъ и существовало съ давнихъ временъ, результатомъ чего является понятіе о чистыхъ и нечистыхъ предметахъ. У семитическихъ народовъ (арабовъ, іудеевъ и др.) это отвращеніе проявлялось больше, чѣмъ у другихъ и даже освящено ихъ основателями религій. Мухаммедъ ничего новаго не вноситъ въ свое ученіе по этому вопросу, а лишь узакониваетъ то, что было уже освящено обычаемъ до него.

По мусульманскому закону нечистыми (*наджис*) признаются слѣдующіе предметы:

1) Свиныи и собаки.

„Вамъ запрещено ѣсть издохшихъ животныхъ, вытекшую кровь, свиное мясо и всякое животное, надъ которымъ было бы произнесено другое имя, кромѣ Божьяго“ (Кор. II 168).

То же самое говорится въ гл. V 4; VI 146; XVI 116).

2) Все опьяняющее; вино становится чистымъ, обращаясь въ уксусъ.

„Они спросятъ тебя о винѣ и игрѣ. Скажи имъ: въ томъ и другомъ есть зло и выгода для людей: но зло превосходить выгоды, которыя они составляютъ“ (Кор. II 126).

„О, вѣрующіе! вино, азартныя игры, статуи и гаданіе по стрѣламъ — мерзости, придуманныя сатаной. Удержитесь отъ нихъ и будьте счастливы“ (Кор. V 92).

„Сатана желаетъ возбудить между вами ненависть и недружелюбіе черезъ вино и игру и удалить отъ васъ воспоминаніе о Богѣ и молитвѣ. Развѣ вы не удержитесь?“ (Кор. V 93).

Въ настоящее время нерѣдко приходится встрѣчать мусульманъ, употребляющихъ водку на томъ основаніи, что въ Коранѣ говорится только о винѣ. Но не надо забывать, что Мухаммедъ не только вино и подобнаго рода напитки считаетъ опьяняющими, но даже и азартныя игры, увлеченіе удовольствіями и т. п., словомъ все, что заставляетъ чело-вѣка забывать свои обязанности по отношенію къ Богу и людямъ.

Опьяняющія кушанья и напитки разрѣшаются только какъ лѣкарство.

3) Все умершее естественной смертію и происходящее отъ него, исключая труповъ людей, рыбъ и саранчи.

„Животныя издохшія, свиное мясо, все, что убито съ призываніемъ не Божьяго имени, а другого; животныя задушенныя, замученныя, убитыя какимъ-либо паденіемъ или ударомъ рога; тѣ, кочорыя зарѣзаны хищнымъ звѣремъ, если вы не очистили ихъ закалываніемъ; то, что принесено къ идольскимъ жертвенникамъ; все это запрещено вамъ“ (Кор. V 5).

По мнѣнію ханифитовъ и многихъ шафитовъ, чистыми считаются только трупы мусульманъ, обмытыхъ послѣ смерти, и тѣхъ, которые согласно спеціальнымъ предписаніямъ закона, свободны отъ обязательнаго омовенія (напр., убитые на

войнѣ); но нѣкоторые шафіиты считаютъ чистыми трупы всѣхъ людей.

4) Убитыя животныя, мясо которыхъ не употребляется человекомъ въ пищу, и все происходящее отъ нихъ: дубленныя кожи, очищенный волосъ, равно очищенные рога и зубы безразлично какихъ бы то ни было животныхъ.

По мнѣнію Шафіи, дубленныя кожи собакъ и свиней нечисты, но ханифиты считаютъ такія кожи собакъ чистыми.

Большимъ разногласіемъ у мусульманскихъ законовѣдовъ является вопросъ о томъ, какія животныя, —исключая чистыхъ, — не могутъ употребляться въ пищу, и только хищныя животныя всѣми признаются безусловно негодными въ пищу. Вотъ что говоритъ Коранъ о дозволенныхъ въ пищу животныхъ:

„О, вѣрующіе! Будьте вѣрны своимъ обязанностямъ. Вамъ позволено питаться мясомъ животныхъ, составляющихъ ваши стада; но не вкушайте предметовъ, по поводу которыхъ вамъ сдѣлано запрещеніе въ слѣдующихъ стихахъ Корана; ни дичи, которую вамъ не позволено убивать на охотѣ въ то время, когда вы въ страннической одеждѣ (т. е. когда вы путешествуете въ Мекку)“. (Кор. V 1).

„Между животными одни сотворены для ношенія тяжестей, другія для закланія“ (Кор VI 143).

Кор. XXII 31; XXIII 21; XL 79 въ томъ же родѣ.

5) Молоко животныхъ, не употребляемыхъ въ пищу.

6) Нечистоты животныхъ и человѣка.

7) Все, что находилось въ соприкосновеніи съ нечистыми предметами. Дичь, пойманная охотничьими собаками, считается чистой (Кор. V 6).

Всѣ предметы, оскверненные прикосновеніемъ къ нечистому, можно очистить, вымывъ ихъ одинъ, а лучше три раза, по мнѣнію Шафіи, водою, а, по мнѣнію Абу-Халифы, можно для этого употреблять и всякую другую чистую жид-

кость (уксусъ, розовую воду и т. п.). Сосудъ, изъ котораго пила свинья или собака, необходимо вымыть семь разъ водою съ пескомъ.

Вода для религіознаго очищенія употребляется семи родовъ: дождевая, морская, рѣчная, колодезная, родниковая и снѣговая и послѣ таянія града. Вода теряетъ свойства очищать: 1) когда она присвоена незаконнымъ образомъ, 2) согрѣта солнцемъ или 3) по какой-либо причинѣ сдѣлалась нечистой.

Человѣкъ по мусульманскимъ законамъ считается чистымъ, но онъ можетъ сдѣлаться нечистымъ подъ влияніемъ того или другаго обстоятельства, и поэтому, приступая къ религіознымъ дѣйствіямъ извѣстнаго рода, онъ долженъ очиститься.

Мусульманскіе юристы различаютъ нечистоту двухъ родовъ: 1) великая нечистота (*джемабет*) происходитъ отъ половыхъ сношеній (Кор. V 9) и смерти, а у женщины и отъ родовъ (*нифас*) и омовеній (*хайд*) (Кор. II 222). При такой нечистотѣ вѣрующей не можетъ молиться, поститься, читать Коранъ, брать въ руки его (Никто, кромѣ чистыхъ, до него не коснется, Кор. VI 78), ходить въ мечеть и обходить вокругъ Каабы.

Шафій запрещаетъ безусловно касаться Корана, а Абу-Халифа разрѣшаетъ носить его на перевязи или въ обертокѣ.

Послѣ оскверненія такого рода необходимо совершить полное омовеніе (*гусль*) съ головы до ногъ. При этомъ главное значеніе имѣетъ намѣреніе (*ниъет*) совершить извѣстное дѣйствіе—вѣра въ то, что совершаешь (Кор. II 172; XXII 38).

Полное омовеніе рекомендуется также и въ нѣкоторыхъ другихъ случаяхъ, именно: въ пятницу, праздникъ большой Байрамъ (*иду-ль-курбан* — праздникъ жертвоприношенія 10-го числа мѣсяца Дзуль-Хидже) и малый Байрамъ (*иду-ль-фитр* — праздникъ разговѣнія въ 1-й день м. Шевваля по

окончаніи поста Рамазанъ), при омовеніи покойника, обращеніи невѣрующаго, послѣ обморока и др. важныхъ случаевъ жизни.

2) Малая или случайная нечистота (*хадас*) происходитъ отъ прикосновенія къ нечистымъ предметамъ, при потерѣ сознанія и отъ прикосновенія къ кожѣ посторонней женщины (ее нельзя брать даже за руку].

При такой нечистотѣ вѣрующій не можетъ молиться, совершать обходы вокругъ Каабы и носить Коранъ.

Такая нечистота прекращается омовеніемъ (*вуду*) определенныхъ частей тѣла.

Опуская описаніе омовенія „*гусль*“, мы опишемъ порядокъ омовенія „*вуду*“:

„О, вѣрующіе! когда вы располагаетесь совершать молитву, вымойте лицо и руки до локтя; вытрите голову и ноги до пятокъ“ (Кор. V 8).

Приступающій къ омовенію засучиваетъ рукава выше локтей и произноситъ про себя намѣреніе совершить религиозное омовеніе. Затѣмъ моетъ сначала правую руку и потомъ лѣвую, трижды произнося: „*бисми-л-лаги-р-рахмани-р-рахимъ*“. (Во имя Бога Милостиваго и Милосерднаго), [Произношеніе этой формулы называется *тесміет*]. Потомъ три раза полощетъ ротъ и носъ, поднося воду правой рукой; моетъ троекратно лицо и руки, правой рукой смачиваетъ одинъ разъ голову, затѣмъ расчесываетъ бороду пальцами, чиститъ уши и смачиваетъ шею рукой. Въ заключеніе троекратно моетъ ноги сперва правую, а затѣмъ лѣвую, тщательно отдѣляя пальцы одинъ отъ другого, и оканчиваетъ провозглашеніемъ: „*ля иляга алль-лаги ва Мухаммеду расулу-ллаги*“ (нѣтъ божества кромѣ Бога, и Мухаммедъ посолъ Божій). Последовательный порядокъ (*тертиб*) различныхъ дѣйствій, изъ коихъ состоитъ омовеніе, обязательенъ въ вышензложенномъ видѣ.

Мусульманинъ, входя въ мечеть, начинаетъ съ того, что, оставивъ обувь у входа, приступаетъ къ совершенію *вуду*. Въ Халефитскихъ мечетяхъ существуютъ для этой цѣли фонтаны, такъ какъ эта школа допускаетъ *вуду* только въ текущей водѣ или въ большомъ (10×10×10 локтей) водоемѣ.

Если обстоятельства мѣшаютъ человѣку совершить омовеніе по терсибу (больной или раненый), то разрѣшается совершать омовеніе, какъ онъ можетъ. Если здоровье не позволяетъ смочить тѣло или нѣтъ по близости воды, то разрѣшается совершать омовеніе пескомъ (*теемму*), конечно за исключеніемъ рта. (Кор. IV 46).

Путешественникъ можетъ ограничиться смачиваніемъ обуви, если онъ ее надѣлъ въ состояніи чистоты.

Мухаммедъ возложилъ на своихъ послѣдователей одну изъ первыхъ обязанностей чистоту. Вообще онъ имъ оставилъ массу наставленій, касающихся вопросовъ гигиѣны, и въ своемъ коранѣ касается всевозможныхъ случаевъ жизни каждаго мусульманина. Особенно онъ старается отстранить отъ вѣрующихъ все то, что могло бы ихъ отвлечь отъ служенія Богу. Самое слово *исламъ* значитъ преданіе себя Богу.

Полагая различнаго рода обязательства и запрещенія, Мухаммедъ входитъ въ положеніе вѣрующихъ и разрѣшаетъ имъ въ случаѣ необходимости выполнять его требованія въ сокращенномъ видѣ, а въ отношеніи пищи даже разрѣшаетъ употребленіе нечистыхъ кушаньевъ. (Кор. II 168; V 4, 5, 7; VI 118—121, 146; XVI 116).

б. О молитвѣ (*салат*).

Мухаммедъ считаетъ молитву важнѣйшей обязанностью вѣрующаго по отношенію къ Богу.

„Внимательно наблюдайте молитву и молитву срединную (полуденную), становитесь передъ Божествомъ, проникнувшись благоговѣніемъ“ (Кор. II 239).

„Я Богъ и нѣтъ божества, кромѣ меня. Почитай меня и твори молитву для воспоминанія“ (Кор. XX 14).

„Приказывай своему семейству молиться, исполняй молитву старательно; мы не просимъ у тебя пищи; это мы питаемъ тебя. Хорошій конецъ приготовленъ благочестію“ (Кор. XX 132).

„Прочти-ка части книги, которыя были открыты; приобрѣтай себѣ молитвой, ибо молитва сохраняетъ отъ мерзостей, отъ постыдныхъ поступковъ. Вспоминать о Богѣ важная обязанность“ (Кор. XXIX 44).

„Кто привелъ васъ въ сагаръ (адъ)?“

„Они отвѣтятъ: мы никогда не творили молитвы“ (Кор. LXXIV 43, 44).

Эти и многія другія мѣста Корана ясно указываютъ взглядъ Мухаммеда на молитву.

Мухаммедъ хотѣлъ сдѣлать молитву выраженіемъ того, что происходитъ въ сердцѣ, и религіознымъ размышленіемъ (такого рода молитва называется *дуа*), что видно изъ приводимыхъ ниже стиховъ Корана:

„О, вы, которые увѣровали! Ищите помощи въ терпѣніи и молитвѣ“ (Кор. II 148).

„Они найдутъ сады, орошенные источниками воды“...

„Такова участь тѣхъ, которые говорятъ: Господи! мы увѣровали; прости намъ грѣхи наши и сохрани насъ отъ мученій огня“.

„Тѣхъ, которые были терпѣливы, справедливы, кротки, милостивы и молили Бога о прощеніи при всякомъ появленіи зарп“ (Кор. III 13, 14, 15).

„Скажи имъ: кто освобождаетъ васъ изъ глубины земли или моря, когда вы покорно и тайно воззовете къ Нему,

говоря: если Ты избавишь насъ отъ этого несчастья, то мы будемъ признательны Тебѣ“ (Кор. VI 63).

Однако толкователи Корана и законовѣды упустили совсѣмъ изъ вида это намѣреніе Мухаммеда, не принявъ во вниманіе, что по-арабски Мухаммедъ училъ арабовъ, а прочіе народы въ большинствѣ случаевъ не будутъ понимать этого языка. Такимъ образомъ, благодаря запрещенію читать Коранъ на иныхъ, кромѣ арабскаго, языкахъ, стремленіе къ монополизациі молитвеннаго языка сдѣлало молитву непонятной для мусульманина не араба, и сохранилась лишь форма этой молитвы, а поэтому она обратилась въ обязанность по отношенію къ Творцу, утеравъ значеніе бесѣды и стремленія найти у Него утѣшеніе.

Повтореніе непонятныхъ формулъ, нерѣдко даже искажаемыхъ, заставило молитву обратиться въ простое служеніе языкомъ.

Мусульманинъ обязанъ совершать ежедневно пять молитвъ:

1) Полуденную (*зугр*). Начинается она съ момента, когда солнце пройдетъ меридіанъ, т. е. съ момента дѣйствительнаго полудня.

2) Послѣполуденную (*иср*), съ окончанія зугра до заката солнца.

3) Вечернюю (*магриб*), тотчасъ по захожденіи солнца.

4) Ночную (*иша*), начиная съ исчезновенія красной (у ханифитовъ бѣлой) зари до появленія утренней зари на востокаѣ.

5) Утреннюю (*субх*), съ появленія утренней зари до восхода солнца.

Молитвы необходимо совершать возможно раньше, а вечернюю безусловно запрещено откладывать.

Во всѣхъ почти мусульманскихъ странахъ время молитвъ возвѣщается съ башень мечетей. Возвѣщеніе это на-

зывается *азанъ* (призывъ); башни, съ которыхъ возвѣщаются молитвы—*менаретъ* (мѣсто свѣта, маякъ), а лицо призывающее—*муэzzинъ*.

Формула азана для пяти ежедневныхъ молитвъ слѣдующая:

„*Аллагу акбар* (Богъ великъ—4 раза); *ашгаду ан ля иляга илла-ллах* (свидѣтельствую, что нѣтъ божества, кромѣ Бога—2 раза); *атгаду анна Мухаммеду расулуллахъ* (свидѣтельствую; что Мухаммедъ посоль Бога—2 раза); *хайя ала-с-саят* (спѣшите на молитву—2 раза); *хайя аля-л-фелах* (спѣшите къ спасенію—2 раза); *аллагу акбар* (Богъ великъ—2 раза); *ля иляга илл-аллахъ* (нѣтъ божества, кромѣ Бога—1 разъ).

Нѣкоторые мусульмане собираются для совершенія молитвы въ мечети (общественная молитва называется *саятул-джемаатъ*), одинъ изъ низшихъ священниковъ провозноситъ *икаметъ* (приглашеніе то же, что и азанъ, но съ добавленіемъ словъ; *кад камет ас-саят*—уже молитва настала), а другой священникъ (*имамъ*) читаетъ молитву.

Но вообще, мусульманинъ молится тамъ, гдѣ его засталъ мазанъ.

Какъ самъ молящійся, такъ и его одежда и мѣсто, на которомъ онъ молится, должны быть совершенно чисты. Передъ собой для этого молящійся разстигаетъ коврикъ (*сиджадъ*) или какую-нибудь часть одежды. Лицомъ долженъ обратиться къ мѣсту на землѣ, находящемуся подъ престоломъ Божьимъ; называется оно *кыбла*, и такимъ мѣстомъ считается у мусульманъ храмъ Кааба въ Меккѣ. Въ мечетяхъ сторона эта обозначается нишей въ стѣнѣ (*михраб*). Слѣдуетъ избѣгать, чтобы предъ лицомъ молящагося не стояло и не проходило никакое живое существо, а поѣтому молящійся внѣ мечети становится передъ стѣнной или деревомъ и, въ крайнемъ случаѣ, передъ какимъ-либо небольшимъ предметомъ

(своей обувью и т. п.). Сама молитва состоитъ изъ преклоненій (*рак'ат*). Для совершенія одного *рак'ата* молящійся становится прямо (*кыям*) и произноситъ про себя намѣреніе (*нйет*) совершить религиозное дѣйствіе. Затѣмъ поднимаетъ вверхъ раскрытыя руки до плечъ (*Шафи*) или, касаясь большими пальцами уха (*Абу-Ханифа*) и произноситъ: *Аллагу акбар* (Богъ великъ) [формула *Текбир*]. Затѣмъ, опустивъ руки внизъ и держа правый пульсъ лѣвой, смотритъ пристально на то мѣсто, гдѣ положить земной поклонъ, и произноситъ преимущественно 79 и 163 стихи IV суры.

„Я обращаю лицо къ тому, Кто образовалъ небеса и землю; я истинно вѣрующій и я не изъ предающихъ Богу товарищей (не изъ язычниковъ)“ (Кор. VI 79).

„Скажи: моя молитва и мои дѣла благочестія, моя жизнь и моя смерть принадлежать божеству, Господу вселенной; вѣтъ у него товарищей; мнѣ это повелѣно, и я первый изъ мусульманъ (предавшихся Богу)“ (Кор. VI 103).

Затѣмъ молящійся говоритъ: „*Аузу билляги минашайтан ар-раджим* (я прибѣгаю къ Богу отъ сатаны, достойнаго быть побитымъ камнями“), произноситъ первую суру Корана *фатиху* и заканчиваетъ словами: *аминь*. Послѣ этого молящійся произноситъ еще одну суру, поднимаетъ руки вверхъ, преклоняется, глядя руки на колѣна (*рук'у*), и говоритъ; *Аллагу-акбар*, (Богъ великъ—1 разъ;) *субхана рабби ал-азим* (слава Господу моему великому—3 раза). Затѣмъ молящійся, отдохнувъ, снова становится прямо, говоря: „Богъ внимаетъ тому, кто Его славить. О, Господи нашъ! прійми прославленіе всего, что находится на небѣ и на землѣ“. Послѣ этого, произнеся *тебкир*, онъ кладетъ земной поклонъ табъ, чтобы носки стопъ, колѣна, руки, носъ и лобъ касались земли одинъ за другимъ, и произноситъ: *субхана рабби ала'ля* (слава Господу моему всевыш-

нему—3 раза). Поднявшись туловищемъ молящійся садится на лѣвую лодыжку, оставляя колѣна на землѣ и руки держа на колѣняхъ, и произноситъ: „Господи прости и помилуй меня! защити меня, снабди меня моимъ жизненнымъ пропитаніемъ; наставь меня, охрани меня и будь милостивъ ко мнѣ“. Положивъ еще одинъ поклонъ и посидѣвъ на лодыжкѣ, онъ встаетъ, произнося *текбир*. Этимъ и заканчивается *рак'ат*.

По окончаніи положеннаго для данной молитвы *рак'атовъ* молящійся садится въ положеніе *теваррук*, кладя лѣвую руку на лѣвое колѣно, и говоритъ: *Ашгаду ан ля ильга илл-аллаги ва инна Мухаммеду расулу-ллаги*—я свидѣтельствую, что нѣтъ божества, кромѣ Бога, и Мухаммедъ дѣйствительно посолъ Божій. Произнесеніе этой формулы называется *тешаггуд*, и она представляетъ изъ себя мусульманскій Символь Вѣры.

Произнеся затѣмъ молитву за посла Божія, молящійся говоритъ привѣтствіе направо и налѣво (*саламуни алляйкум*—миръ съ вами!) и этимъ кончаетъ молитву.

Шафіи допускаетъ при молитвѣ чтеніе подходящихъ мѣстъ по книгѣ, но Абу-Халифа требуетъ произносить молитвы наизусть.

Всякое сознательное уклоненіе отъ предписанныхъ дѣйствій или отъ тертиба ихъ, дѣлаетъ молитву недѣйствительной. Мужчины должны молиться громко, но не выкрикивая и не дѣлая этого на показъ (Кор. VII 53; XVII 110; XX 6), а женщины въ обществѣ мужчинъ шопотомъ.

Больные, путешественники и воины молятся въ зависимости отъ обстоятельствъ, не соблюдая всѣхъ правилъ (Кор. II 240; IV 102—104; LXIII 20).

Дѣти до семи лѣтъ должны быть поощряемы къ молитвѣ, а съ семи лѣтъ даже принуждаемы (Кор. XX 132).

Кромѣ пяти упомянутыхъ ежедневныхъ молитвъ, похвально совершать еще слѣдующія добровольныя (нафилет) молитвы (Кор. XVII 81; LXXIII 2—6):

- 1) Полуночную молитву (*саляту-л-лейль*).
- 2) Молитву позднею утромъ (*саляту-д-духа*) и
- 3) Молитву ночью во время мѣсяца рамазана (*саляту-т-теравих*); кромѣ того, дозволяется совершать молитву во всякое время дня и ночи, за исключеніемъ моментовъ восхода, захода и стоянія въ зенитѣ солнца на томъ основаніи, что въ эти моменты молятся солнцепоклонники. Изъ этого собственно видно, что Мухаммедъ употреблялъ всѣ мѣры къ тому, чтобы отдалить отъ мусульманъ все могущее напомнить объ оставленномъ ими язычествѣ.

Общественная молитва совершается въ часъ *зугра* въ пятницу. Принимать участіе въ ней обязательно для всякаго здороваго, свободнаго и взрослого человѣка.

Къ числу уважительныхъ причинъ неявки на общественную молитву считается: уходъ за больнымъ, отдаленность мечети, путешествіе, неимѣніе приличной одежды и т. д.

По Шафіи, для законности молитвы требуется присутствіе, кромѣ *имама* (предстоятеля), 39 человѣкъ, а по Абу-Ханифѣ—трехъ, и совершеніе ея въ соборной мечети (*месджид-ул-джами*), которая бываетъ одна въ селеніяхъ и небольшихъ городахъ, а въ большомъ городѣ можетъ быть соборныхъ мечетей нѣсколько, по числу кварталовъ.

Во время общественной молитвы произносятся *имамомъ* на арабскомъ языкѣ проповѣди съ особаго возвышенія, называемаго *минбар* (каедрa). *Имамомъ*—руководителемъ молитвеннаго собранія, строго говоря, можетъ быть всякій мусульманинъ, ясно говорящій и читающій, знающій первую суру и правила молитвы, но въ виду того, что далеко не каждый знаетъ арабскій языкъ, да и не желательно, чтобы руководило молитвой лицо ниже всего собранія въ религіоз-

номъ отношеніи, то и выработался постепенно класъ священниковъ. Они, состоя въ различныхъ степеняхъ священства при мечетяхъ, естественно должны были получать и получаютъ доходъ съ имущества мечети, не работая подобно прочимъ вѣрующимъ, что еще болѣе отдѣляло ихъ отъ мірянъ.

Кромѣ того, къ духовенству мусульманскому слѣдуетъ отнести *муридовъ* (студентовъ духовныхъ академій), монаховъ различныхъ орденовъ и *хаджей*, совершившихъ путешествіе въ Мекку на поклоненіе гробу Мухаммеда.

Кромѣ пятницы, существуетъ у мусульманъ еще нѣсколько праздниковъ:

1) День *'ашура*—10 день Мухаррема перваго мѣсяца въ году, празднуется въ честь встрѣчи Адама и Евы, выхода Ноя изъ ковчега и смерти Хуссейна, внука Мухаммеда.

2) *Мевлиду-н наби*—рожденіе пророка—12-го числа 1-го рабі'а.

3) *Мевлиду-л-Хуссейн*—рожденіе Хуссейна въ мѣсяцѣ 2-й рабі'а.

4) *Иду-л-фитр*, праздникъ разговѣнія послѣ м. рамазана 1-го шевваля (малый Байрамъ).

5) *Иду-л-Курбан*—праздникъ жертвоприношенія 10-го числа мѣсяца зу-л-хидже (большой Байрамъ).

Къ праздникамъ относится и воспоминаніе о важнѣйшихъ моментахъ въ исторіи ислама:

1) *Лейляту-л-ми'радж*—ночь восхожденія Мухаммеда на небо 27-го раджаба.

2) *Лейляту-н нисф мин аш-ша'бан*—средняя ночь мѣсяца ша'бана, въ которую Богъ предопредѣляетъ, кому надлежитъ умереть въ предстоящемъ году.

3) *Лейляту-л-кадр* (ночь предопредѣленія) 27-го рамазана, когда былъ ниспосланъ съ неба первый отрывокъ Корана (сура ХСVI 1—5).

Обязанности по отношенію къ умершему излагаются у законовѣдовъ въ отдѣлѣ о молитвѣ.

Умершаго обмываютъ и заворачиваютъ въ саванъ (*кефен*), а затѣмъ совершаютъ надъ нимъ молитву и читаютъ отрывки изъ Корана. Только мученики за вѣру (*шегид*), погибшіе въ войнѣ (*джигад*) противъ невѣрующихъ, погребаются въ томъ состояніи, въ которомъ ихъ застала смерть; по мнѣнію Шафиі, надъ ними даже не слѣдуетъ совершать молитвы.

Лишь только убѣдятся въ смерти покойника, приступаютъ къ погребенію. Его быстро несутъ съ молитвами и кладутъ въ могилу на правый бокъ, обративъ лицомъ къ кыблѣ. Могила дѣлается со сводомъ такъ, чтобы умершій въ день воскресенія мертвыхъ (*яуму-л-кыямати*) могъ отвѣчать сидя на вопросы ангеловъ Накира и Мункира. При погребеніи все время читаются молитвы, чтобы душа покойника слышала только спасительныя слова. Въ головахъ кладутъ изреченія изъ Корана.

Памятники надгробные запрещены, но существуютъ отклоненія въ отношеніи могилъ князей и святыхъ. Посѣщеніе могилъ считается богоугоднымъ дѣломъ, а въ первые дни послѣ смерти это даже обязательно. При похоронахъ рекомендуется раздача милостыни.

в. О милостынѣ (*зекят или садакат*).

Подача милостыни, одна изъ важныхъ обязанностей вѣрующаго, должна производиться черезъ посредство правительства и носить характеръ опредѣленнаго налога. У мусульманскихъ законовѣдовъ опредѣлено до мельчайшихъ подробностей, въ какомъ размѣрѣ слѣдуетъ взимать зекятъ и съ какихъ предметовъ, но помимо этой обязательной милостыни рокомендуется еще подавать ее сверхъ опредѣленнаго

закономъ размѣра изъ любви къ ближнему. Въ Коранѣ мы находимъ указаніе творить милостыню передъ каждой милитвой и обращеніемъ къ пророку. (Кор. LVIII 13, 14).

Мы не будемъ указывать всѣхъ мѣстъ Корана, въ которыхъ говорится о милостынѣ, укажемъ только на II суру, содержащую въ себѣ наибольшее количество напоминаній Мухаммеда по этому поводу.

Чинovníкъ, завѣдывающій сборомъ зекята, называется *амиль* и можетъ быть назначенъ государемъ.

Зекятомъ облагается:

- 1) скотъ,
- 2) цѣнности,
- 3) произведенія полей,
- 4) произведенія деревьевъ и
- 5) товары.

Взымается подать со всякаго возмужалаго, свободнаго со здравымъ разсудкомъ мусульманина, владѣющаго извѣстнымъ количествомъ имущества въ теченіе года. Собранный зекяты распределяются сборщиками между бѣдными и нуждающимися; между обращенными въ исламъ съ понесеніемъ матеріальныхъ убытковъ, должниками, рабами; между воннами, сражающимися противъ невѣрныхъ, и путешественниками.

Не получаютъ ничего изъ доходовъ зекята, хотя бы и подходили подъ одну изъ выше упомянутыхъ категорій, слѣдующія лица:

- 1) Бену Гашимъ и Бену-л-Мутталибъ, т. е. потомки пророка (Шафін).
- 2) Семья и рабы амиля и
- 3) Невѣрующіе.

Во многихъ мусульманскихъ странахъ въ настоящее время сборъ зекята правительствомъ не производится, такъ что правила, разработанныя законовѣдами, не примѣняются

на практикѣ, а поэтому подача милостыни является болѣе добровольнымъ пожертвованіемъ.

г. О постѣ (савм).

Постъ является точно также одною изъ важнѣйшихъ обязанностей человѣка къ Богу. (Кор. IX 13; XXX 35).

Сначала Мухаммедъ установилъ постъ 10 мухаррема и въ бѣлые дни (13, 14 и 15 число каждаго мѣсяца), но затѣмъ вмѣнилъ въ обязанность постъ въ мѣсяцѣ рамазанъ (Кор. II 179—183), такъ какъ пророкъ въ этомъ мѣсяцѣ получилъ первое откровеніе.

Постъ рамазана начинается, какъ только появится новая луна этого мѣсяца, и кончается съ появленіемъ новой луны шевваля. Правительство обязано само слѣдить за правильностью начала и конца поста, о чемъ должно дѣлать соотвѣтствующія оповѣщенія народу.

Постъ рамазана особенно тщательно соблюдается въ мусульманскихъ странахъ, даже иной разъ болѣе, чѣмъ молитва и путешествіе въ Мекку.

Начиная съ ранняго утра, лишь только становится возможнымъ отличить при свѣтѣ зари бѣлую нитку отъ черной (Кор. II 183), до заката солнца, каждый совершеннолѣтній мусульманинъ обязанъ въ теченіе всего рамазана воздерживаться отъ пищи и питья, отъ куренія, всякаго рода наслажденій и даже плевковъ. Разговоры надлежитъ вести серіозные и углубляться въ благочестивыя размышленія.

Такъ какъ поститься обязательно днемъ, то ночью мусульмане обыкновенно проводятъ въ пирахъ и весельѣ, угощая другъ друга.

Освобождаются отъ поста:

- 1) Престарѣлые, для которыхъ постъ вреденъ.

2) Больные, путешественники и воины во время войны за вѣру.

3) Умалишенные.

4) Женщины въ положеніи или въ состояніи нечистоты и кормящія грудью, если постъ матери вредитъ ребенку.

Конецъ поста празднуется обыкновенно дня два-три и называется *иду-л-фитр*. Одѣвшись въ лучшую одежду мусульмане въ эти дни ходятъ въ гости, подаютъ милостыню и даютъ пиры. Въ первый день праздника произносится приличная этому случаю проповѣдь.

Кромѣ вышеупомянутаго поста, рекомендуется поститься въ бѣлые дни, по понедѣльникамъ и четвергамъ каждой недѣли, 9-го и 10-го мухаррема, во время солнечныхъ и лунныхъ затменій и т. п.

Безусловно воспрещается поститься въ праздники большого и малаго Байрама.

У арабскихъ законовѣдовъ говорится еще объ *иттикаф'ѣ*. Иттикафъ—это удаленіе вѣрующаго въ мечеть или другое какое-либо священное мѣсто, гдѣ онъ занимается благочестивыми размышленіями.

Абу-Ханифа предписываетъ соединять иттикафъ съ постомъ, но Шафиі считаетъ постъ въ этомъ случаѣ необязательнымъ.

За нарушеніе поста или иттикафа требуется принесеніе искупительной жертвы (*кафарет*).

Иттикафъ и добровольные посты для мусульманъ обязательны.

д. О пилигримствѣ (*хаддж*).

„Пять основъ ислама, говоритъ сунна: исповѣданіе единства Божія и посланія Мухаммеда, молитва, милостыня, постъ рамазана и хаддж“.

Объ этой пятой основѣ мы и скажемъ нѣсколько словъ.

Это не менѣе важная, чѣмъ другія, обязанность чело-
вѣка по отношенію къ Богу.

Городъ Мекка построенъ Корейшитами, арабскимъ пле-
менемъ, изъ котораго происходитъ самъ Мухаммедъ. По-
строенъ этотъ городъ не далѣе пятого вѣка по Р. Хр., но
долина, прилегающая къ этому городу, издавна была извѣстна
своими святынями и служила мѣстомъ поклоненія арабовъ
еще во времена язычества. Кромѣ того, по вѣрованію ара-
бовъ, въ этой долинѣ совершались многія важнѣйшія событія
міровой исторіи, вліявшія такъ или иначе на ея ходъ. Ко-
рейшиты были хранителями этихъ святынь мѣстъ, они же
и построили тамъ городъ для того, чтобы мѣстность эта
всегда находилась въ рукахъ этого рода.

Важнѣйшая святыня въ Меккѣ—это Кааба. Это неболь-
шое зданіе четырехугольной формы съ плоской крышей. Само
названіе Каабы (кубъ) даетъ понятіе о ея формѣ, но такъ
какъ Кааба нѣсколько разъ была разрушаема и вновь от-
страиваема, то въ настоящее время она не имѣетъ правиль-
ной кубической формы. Теперь она имѣетъ 55 футовъ дли-
ны, 45 футовъ ширины и около 58—60 футовъ высоты;
последняя постройка Каабы относится къ XVIII столѣтію
нашего лѣтосчисленія послѣ того, какъ она была разру-
шена наводненіемъ.

Храмъ этотъ, по преданію, въ началѣ былъ построенъ
Адамомъ послѣ изгнанія его изъ рая или даже спущенъ для
него съ неба, а во время потопа онъ былъ взятъ на небо.

Во время патріарха Авраама на мѣстѣ Каабы ничего
не было. Авраамъ пришелъ сюда вмѣстѣ съ Агарью и Из-
маиломъ; при помощи послѣдняго онъ построилъ новую Каабу,
причемъ фундаментомъ воспользовались старымъ. Въ юго-
восточномъ углу Каабы вдѣланъ въ стѣну черный камень
(ал-хаджару-л-асвад). Камень этотъ былъ подаренъ Адаму

изъ рая, затѣмъ во время потопа хранился въ горѣ Абу-Кубейсъ, гдѣ и былъ найденъ Авраамомъ и вдѣланъ въ стѣну Каабы. Этотъ камень сначала былъ бѣлый, но потомъ сдѣлался чернымъ за грѣхи людей.

Въ восточной стѣнѣ Каабы находится обложенная серебромъ дверь, ниѣющая порогъ, вышиной въ 7 футовъ. Въ Каабу входить для молящихся ниѣтъ необходимости. Молитвы, произнесенныя протпвъ стѣны между камнемъ и этой дверью, считаются наиболѣе дѣйствительными.

Крыша Каабы покрыта чернымъ шелковымъ покровомъ, затканымъ золотомъ и изреченіями изъ Корана. Покровъ этотъ ежегодно жертвуетъ турецкій султанъ, а старый покровъ разрывается на куски и разбирается молящимися какъ святыня.

По сосѣдству съ Каабой находится:

Маджан—яма, въ которой Авраамъ съ Измаиломъ мѣсили известь для постройки храма.

Макаму-Джабраиль—мѣсто, гдѣ архангелъ Гаврииль, спустившись съ неба, молился съ Мухаммедомъ.

Макаму-Ибрагим—мѣсто стоянія Авраама—большой камень съ отпечаткомъ ногъ патріарха, гдѣ онъ стоялъ при постройки храма.

Могилы Агари и Измаила—обозначены двумя плитами зеленого мрамора.

Мизаб ар-раамет—водосточная труба милосердія, по которой стекаетъ съ крыши Каабы дождевая вода.

Источникъ *Земзем*, извлеченный ангеломъ для Агари съ Измаиломъ, когда она по изгнаніи ея Авраамомъ умирала отъ жажды, блуждая по пустынѣ. Вода Земзема считается цѣлебной и облегчающей смерть, почему разбирается молящимися. Въ настоящее время ее въ буйшинахъ даже развозятъ по разнымъ странамъ и продаютъ.

Минбар—большая кафедра для проповѣди, а по угламъ Каабы находятся малыя кафедры по числу мусульманскихъ школъ: ханифитовъ, шафитовъ, маликитовъ и ханбалитовъ.

Бабу-с-саям—дверь спасенія,—черезъ которую входятъ молящіеся, посѣщающіе святыя мѣста.

Вокругъ всѣхъ этихъ святынь устроена мечеть съ мас-сой часовень и галлерей, а по сосѣдству съ ней построены богоугодныя зданія и гостиницы для путешественниковъ.

Какъ мы упоминали, Кааба почиталась и въ языческое время. Определеніе ея мѣстомъ поклоненія вѣрующихъ приписываютъ Аврааму, а ко времени Мухаммеда въ ней были помѣщены различныя языческіе боги, изображенія христіанскихъ святыхъ и самого Авраама. Въ тѣ времена Кааба служила мѣстомъ нахождения всѣхъ арабскихъ боговъ, а главное мѣсто среди нихъ занимало божество Гобаль, которому собственно и была посвящена Кааба. Съ принятіемъ арабами ислама всѣ языческіе боги оттуда были удалены.

Каждый совершеннолѣтній мусульманинъ обязанъ хоть разъ въ жизни посѣтить святыя мѣста. Посѣщеніе святыхъ мѣстъ несовершеннолѣтнимъ значенія не имѣетъ. Женщина, совершая поклоненіе, должна сопровождатья мужемъ или близкимъ родственникомъ. Мусульманинъ долженъ пользоваться всякимъ случаемъ, чтобы совершить *хаддж*, если имѣетъ на это средства. Если же онъ не увѣренъ, что доведетъ свое предпріятіе до конца или же здоровье ему этого не позволяетъ, то онъ отъ этого путешествія освобождается. Въ такомъ случаѣ можно послать туда жертву или замѣнить ее милостыней (Кор. II 192).

Кому не удалось совершить хадджъ въ теченіе всей своей жизни, за того должны совершить его родственники или повѣренный. Особенно стало трудно совершать хадджъ съ распространеніемъ ислама по разнымъ странамъ, откуда иной разъ почти невозможно сдѣлать этого или по недостатку

средствъ или по отдаленности отъ Мекки, тогда какъ раньше область ислама была мала и можно было хадджъ вмѣнить въ обязанность для каждаго.

Поэтому въ настоящее время рѣдко встрѣчается мусульманинъ, носящій титулъ *хадджи*, и титулъ этотъ сталъ весьма почтеннымъ и уважаемымъ, пожалуй даже почтеннѣе имама (священника).

Кромѣ того, установленіе путешествія въ Мекку при посредствѣ повѣреннаго (*векиль*) вызвало весьма нежелательное явленіе, а именно: торговлю удостовѣреніями, выдаваемыми меккскими имамами. Арабы, живущіе по сосѣдству съ Меккой и имѣющіе полную возможность совершать хадджъ ежегодно, берутъ такіа свидѣтельства и посылаютъ ихъ въ другія страны, и такимъ образомъ является возможность получить титулъ хадджи, не побывавъ ни разу въ Меккѣ, а это значительно умалываетъ это безспорно почетное званіе.

Шафійиты не одобряютъ подобнаго рода пріобрѣтенія званія хадджи, обязуя носящаго его все-таки со временемъ совершить путешествіе.

Путешественники, отправляющіеся въ Мекку, рассчитываютъ обыкновенно такъ свое путешествіе, чтобы къ концу 11-го мѣсяца (*дзу-л-кадат*) быть на границѣ священной области, и останавливаются въ особо указанныхъ станціяхъ, каковыми со стороны суши являются: *Дзу-л-Хуляйфать*, *Яламламъ*, *Карнъ*, *Джухфать* и *Дзату-Иркъ*, а со стороны моря—*Джедда*. Отдохнувъ въ этихъ станціяхъ, путешественники принимаютъ на себя *ихрамъ*, т. е. состояніе вездержанія. Они совершаютъ полное омовеніе (*гусль*), снимаютъ старую одежду и надѣваютъ повую, состоящую изъ двухъ кусковъ матеріи: *рида*—покрывающей плечи и *изаръ*—покрывающей бедра; голова не покрыта и ноги не обуты; впрочемъ на ноги разрѣшается надѣвать сандалии.

При принятіи ихрама произносится особая формула (*тельбіет*): *лябейка аллагума, лябейка* (къ Тебѣ, о Боже нашъ, къ Тебѣ).

Въ теченіе ихрама пельзя ни бриться, ни стричь ногтей, ни рвать растений и охотиться (Кор. V 1, 95—96), ни вообще получать какое-либо наслажденіе. Нарушившій предписанія ихрама обязанъ принести искупительную жертву (Кор. II 192; V 96).

По прибытіи въ Мекку молящійся 7 разъ совершаетъ обходъ вокругъ Каабы, цѣлуя при каждомъ обходѣ черный камень.

Эти обходы называются *тавафу-л-кудум* (обходы прибытія). Многіе непосредственно за обходами совершаютъ семикратный бѣгъ (*сай*) между холмамъ Сафа и Мерва, на которомъ въ прежнія языческія времена помѣщались изображенія арабскихъ боговъ, но Мухаммедъ называетъ ихъ памятниками Божиимъ и рекомендуетъ обходить эти холмы, не считая это грѣхомъ (Кор. II 153). Бѣгъ этотъ установленъ въ память Агари, которая въ страхѣ за жизнь Измаила бѣгала между этими холмамъ.

Обходы вокругъ Каабы совершаются по приказанію Архангела Гавріила, даннаго имъ Аврааму.

Во время обходовъ и бѣга необходимо произносить установленныя для этого формулы, указываемыя руководителемъ (*мутааввиф*).

Церемоніи поклоненія святымъ мѣстамъ начинаются 7-го числа мѣсяца дзуль-хиддже. (Въ этомъ 1907 году день этотъ приходится на 6-е января).

Въ этотъ день одинъ изъ четырехъ имамовъ или же баді Мекки, взойдя на кафедру, объясняетъ всю важность поклоненія святымъ мѣстамъ и приглашаетъ молящихся вмѣстѣ съ нимъ отправиться на слѣдующій день посѣтить священныя мѣста.

8-го дзу-ль-хиддже (день этотъ называется *луму-т-тервиет*—день снабженія водой) всѣ отправляются въ долину Мины, куда приходятъ послѣ двухчасового пути. Здѣсь полагается переночевать, но многіе послѣ небольшого отдыха отправляются прямо къ горѣ Арафатъ, гдѣ и ночуютъ. По преданію, однажды Мухаммедъ пришелъ на эту гору молиться: тамъ лицо его испускало лучи.

9-го дзу-ль-хиддже съ трехъ часовъ пополудни до заката солнца кади произноситъ проповѣдь. Это называется *ал-вукуф-би Арафат* (остановка у Арафата) и считается однимъ изъ важныхъ моментовъ поклоненія святымъ мѣстамъ. Кади произноситъ проповѣдь, сидя на верблюдѣ и останавливаясь время отъ времени, чтобы дать возможность молящимся выразить свои чувства и произнести тельбіетъ. Съ наступленіемъ темноты молящіеся въ безпорядкѣ направляются въ долину Мусдалифетъ (Кор. II 194—195). 10-го дзу-ль-хиддже тамъ кади опять произноситъ проповѣдь и всѣ отправляются снова въ долину Мины, собирая по дорогѣ камешки, которые они бросаютъ семь разъ въ столбъ, находящійся при входѣ въ долину и называющійся великимъ сатаной (*аш-шайтан ал-кебир*), семь разъ въ подобный же столбъ въ среднѣй долины и семь разъ въ стѣну, находящуюся на западной сторонѣ при выходѣ изъ долины (Кор. XV 34; XVI 100).

Бросаніе камней продѣлывается въ воспомнаніе Авраама, который прогналъ искушавшаго его дьявола, бросая въ него камнями. При этомъ бросаніи камней молящіеся произносятъ: *бисмилляги* (во имя Бога), *Аллагу акбару* (Богъ великъ) и т. п.

По окончаніи бросанія камней каждый мусульманинъ приноситъ въ жертву купленное тутъ же или привезенное съ собою животное, каждый смотря по состоянію (Кор. XXII 34, 37). Жертвенное мясо молящіеся ѣдятъ самп, а лишнее

отдають бѣднымъ. Самый праздникъ поэтому называется *яму-ль-адха* (день жертвы) или *иду-ль-курбан* (праздникъ жертвоприношенія), а въ Турціи и у насъ на Кавказѣ называется *курбан байрамъ* или *большой байрамъ*. Жертвоприношеніе установлено въ воспомнаніе принесенія Авраамомъ въ жертву Измаила, а не Исаака (Кор. XX 29). По принесеніи жертвы мусульмане выходятъ изъ состоянія *ихрама* (Кор. XX 30) и возвращаются въ Мекку, гдѣ имъ разрѣшается оставаться еще для вторичнаго метанія камней въ столбъ, но это необязательно (Кор. II 199).

Три дня, слѣдующіе за праздникомъ называются *айяму т-теширик* (два направленія на востокъ).

Во время нахождения паломниковъ въ Арафатѣ совершается замѣна стараго покрыва Каабы новымъ.

Въ Меккѣ молящійся совершаетъ процальные обходы вокругъ Каабы (*тевафу-ль-вида*) и, если не дѣлалъ этого раньше, — бѣгъ между Сафой и Мервой, затѣмъ молится во всѣхъ священныхъ мѣстахъ особенно въ мекамъ-Ибрагимъ и пьетъ воду изъ Земзема.

Посѣщеніе Мекки въ мѣсяцъ дзу-ль-хиддже называется *хаддж*, а въ другое время *умрат*; по преданію, Мухаммедъ *умратъ* въ мѣсяцъ рамазанъ сравниваетъ съ поклоненіемъ въ мѣсяцъ дзу-ль-хиддже.

При посѣщеніи святыхъ мѣстъ вообще совершаются религіозныя церемоніи такого же рода, за исключеніемъ специально назначенныхъ на дзу-ль-хиддже. Всѣ вышеупомянутыя церемоніи представляютъ значительную трудность для объясненія ихъ толкованія на основаніи историческихъ данныхъ для мусульманскихъ и европейскихъ ученыхъ, тѣмъ болѣе что время возникновенія ихъ и установленія относится къ временамъ задолго до Мухаммеда. Наиболѣе близкимъ можно считать объясненіе профессора Дози, который въ своемъ сочиненіи: „Израилътяне въ Меккѣ“, основываясь на имѣю-

щихся въ его распоряженіи научныхъ данныхъ, относить постройку Каабы ко времени Давида, когда потомки Симеона перешли въ Аравію. Этимъ и объясняется установленіе праздника, преданіе объ Авраамѣ и Агари и обиліе еврейскихъ именъ, носимыхъ различными мѣстными предметами этой области.

Кромѣ хадджа, существуетъ поклоненіе другимъ святымъ мѣстамъ Хиджаза и Сиріи: могилѣ Хадиджи, жены Мухаммеда, и мѣсту, гдѣ Авраамъ уронилъ ножъ при жертвоприношеніи Измаила—оба близъ Мекки; въ Джеддѣ—могилѣ Евы (Хава); въ Мединѣ могилѣ Мухаммеда въ мечети; въ Іерусалимѣ—мечети Омара; въ Хевронѣ—могилѣ Авраама. Поклоненія этого рода называются *зіярет*. Шінты, кромѣ того, совершаютъ путешествіе на поклоненіе въ Кербалу, гдѣ былъ убитъ Али, и въ Мешедъ-Али, гдѣ его могила.

Побывавшій въ Меккѣ—называется *хадджи*, въ Кербалѣ—*кербалай*, а въ Мешед-Али—*мешеди*.

II. Гражданское право.

а) Шаріатъ и адаты.

Основнымъ отличіемъ мусульманскаго права отъ европейскаго является его крѣпкая связь съ религіей. Какъ мы уже упоминали въ отдѣлѣ „Религіознаго права“, не только не рекомендуется рѣшать какіе-либо вопросы, руководствуясь чѣмъ-нибудь инымъ, кромѣ основныхъ источниковъ мусульманскаго права—Корана, Сунны и Фетвы, но даже это безусловно воспрещается, а въ результатъ мы замѣчаемъ, что положенія X вѣка по Р. Хр. въ той же мѣрѣ примѣняются и въ настоящее время. Такого рода обстоятельство является причиной косности мусульманскаго права, не давая ему развиваться сообразно съ запросами времени.

Благодаря этому, далеко не всё юридическія начала можно найти въ мусульманскомъ правѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ весьма слабо развиты, а иныя и вовсе отсутствуютъ. Изъ числа послѣднихъ можно отмѣтить право ипотеки и давности—начала, играющія довольно видную роль въ современномъ правѣ, но совершенно незнакомыя мусульманскому праву. Съ другой стороны, въ европейскихъ законодательствахъ мы видимъ всевозможныя попытки бороться съ взиманіемъ лихвенныхъ процентовъ, а въ мусульманскомъ ростъ на отдаваемые займы предметы вообще категорически запрещенъ.

Кромѣ того, въ мусульманскомъ правѣ мы встрѣчаемся съ особымъ правовымъ началомъ, такъ называемымъ *хыяр*, или выборъ, на основаніи котораго по нашимъ понятіямъ всѣ сдѣлки, гдѣ допускается „хыяр“, должны сдѣлаться слабыми.

Не менѣ замѣчательное отличіе мусульманскаго права отъ европейскаго заключается въ *отращеніи къ формализму*, что особенно замѣтно въ процессѣ, гдѣ формальной сторонѣ не придается вовсе значенія, что, по нашему мнѣнію, можно поставить даже въ заслугу мусульманскому праву, разбирающему вопросъ по существу, а не со стороны соблюденія формальностей.

Писанный законъ у мусульманъ называется *шаріатъ*. Надобно только сказать, что хотя въ шаріатѣ предусмотрѣны самыя разнообразныя случаи и всевозможныя мелочи, но онъ настолько у мусульманскихъ законовѣдовъ не систематизированъ, что мы считаемъ необходимымъ излагать его не въ томъ порядкѣ, какъ его намъ даютъ законовѣды, а примѣнительно къ системѣ изложенія его у европейскихъ юристовъ.

Въ гражданскомъ правѣ необходимо отмѣтить прежде всего, что мусульманскіе законовѣды не проводятъ различія

между обязательственнымъ и вещнымъ правами, хотя сами его отлично понимаютъ.

Еще надобно замѣтить, что мусульманскіе юристы весьма слабы въ опредѣленіи того или другого юридическаго понятія. Пока законовѣды остаются на конкретной почвѣ, они очень хорошо и остроумно разбираютъ юридическія отношенія, но, переходя на отвлеченную почву, они теряются и выражаются довольно неопредѣленно.

Несмотря на свое слабое развитіе, мусульманское право все-таки своей простотой представляетъ очень многія преимущества, будучи примѣняемо въ обществахъ, исповѣдующихъ исламъ, и заслуга его достаточно велика. Само собою разумѣется, что весьма желателенъ прогрессъ и усовершенствованія въ этой наукѣ, тѣмъ болѣе что въ мусульманскихъ обществахъ уже является въ этомъ ощутительная нужда, такъ какъ жизнь съ ея запросами не ждетъ и предъявляетъ все новыя и новыя требованія.

На ряду съ писаннымъ закономъ (*шаріатомъ*) у многихъ патриархальныхъ племенъ, принявшихъ исламъ, продолжаетъ сохранять свое значеніе и старинное ихъ *обычное право (адатъ)*.

Таковы адаты кавказскихъ горцевъ. Нѣкоторые мусульманскіе юристы признаютъ за адатами значеніе для тѣхъ случаевъ, которые закономъ не предусмотрѣны; другіе, исходя изъ положенія, что нѣтъ такого случая, который не могъ бы быть разрѣшенъ на основаніи Корана, вовсе запрещаютъ обращаться къ адату. Несмотря, однако, на всѣ старанія имамовъ и шейховъ, адатъ пользуется иногда большимъ авторитетомъ, чѣмъ шаріатъ.

На Кавказѣ Шампль въ теченіе 27 лѣтъ стремился къ уничтоженію суда по адату, часто карая не подчинившихся шаріату смертной казнью; тѣмъ не менѣе съ паденіемъ Шампль адатъ возраждается и принимаетъ прежнее значеніе, отчасти благодаря поддержкѣ русскаго правительства, имѣв-

шаго основаніе считать мусульманское духовенство элементомъ наиболѣе враждебнымъ на Кавказѣ, а главнымъ образомъ потому, что адаты выработался жизнью и бытомъ народа, а шариатъ пришелъ извнѣ.

Источниками образованія адатовъ у кавказскихъ племенъ служатъ, главнымъ образомъ, рѣшенія третейскихъ судовъ. Судъ, не находя отвѣта въ существующихъ адатахъ, обращается за заключеніемъ къ уважаемымъ старикамъ. Постановленное рѣшеніе (*маслахат*), если оно повторяется въ аналогичныхъ случаяхъ въ теченіе долгаго времени, обращается въ адатъ. Подобное же значеніе имѣютъ маслахаты, постановляемые на мірскихъ сходахъ по такимъ общественнымъ вопросамъ, которые разрѣшить на основаніи существующихъ обычаевъ представляется невозможнымъ. Путемъ маслахата устанавливались также взаимныя отношенія между владѣльцами и крестьянами.

Маслахаты могутъ даже отмѣнять старинныя, освященные давностью, адаты. Таковъ былъ, напр., маслахатъ осетинскаго сельскаго общества (Ортеви), въ 70-хъ годахъ, относительно „хуштъ“—поминокъ, разорившихъ мѣстное населеніе громадными расходами, обязательными въ силу адатовъ.

Адаты издавна собирались правителями горцевъ въ сборники; были и частныя сборники ихъ, составлявшіеся мѣстными судьями.

Содержаніе адатовъ весьма разнообразно; не только каждое племя, но каждый аулъ, каждое селеніе имѣютъ свои адаты. Общей основной чертой является неограниченность кровомщенія и солидарное участіе въ немъ всѣхъ членовъ рода. Отсюда крѣпость родовой организаціи. „Если члены тохума (рода) замѣтятъ кого-либо изъ родственниковъ въ дурныхъ поступкахъ, то они въ правѣ убить его; не сдѣлаютъ они этого—они обязаны отвѣчать за всѣ его противозаконныя поступки“ (Сводъ адатовъ уцмійскаго владѣнія).

Для разбора тяжбъ и ссоръ у многихъ горскихъ племенъ существуютъ постоянные судьи, обязанные по присягѣ, данной на Коранѣ, разбирать и рѣшать дѣла по совѣсти и крайнему разумѣнію. Отъ воли каждаго зависитъ, однако, подвергнуть свое дѣло разбору этихъ судей или избрать, по соглашенію съ противникомъ, другихъ судей изъ уважаемыхъ стариковъ. Стороны, кромѣ того, избираютъ „общаго посредника“, голосъ котораго въ извѣстныхъ случаяхъ имѣетъ рѣшающее значеніе. Изъ опасенія мести не только противники, но и родственники ихъ избѣгаютъ встрѣчъ между собою; поэтому передача дѣла суду производится черезъ посредниковъ. Свидѣтели, по представленію горцевъ, тѣ же доносчики, а потому также подлежатъ мести обиженнаго ими рода. Если истецъ или обвинитель не представитъ свидѣтелей, то обвиняемый очищаетъ себя присягою на Коранѣ; сверхъ того, въ его оправданіе должны присягнуть шесть постороннихъ лицъ.

Рѣшеніе судей должно быть единогласнымъ; большинство голосовъ имѣетъ силу въ томъ лишь случаѣ, если къ нему присоединится общій посредникъ. Не объявляя о рѣшеніи своемъ тяжущимся, судьи предлагаютъ имъ избрать поручителей; обвиняемому—въ томъ, что онъ исполнитъ въ точности приговоръ суда, обиженному—что онъ останется доволенъ рѣшеніемъ суда. Если обвиненный, тѣмъ не менѣе, не пожелаетъ подчиниться приговору (обыкновенно—пенѣ), то онъ вынуждается къ этому не только противникомъ, но и судьями и свидѣтелями.

Русское правительство, прежде поддерживавшее адаты съ цѣлью ослабленія шаріата и связаннаго съ нимъ авторитета мусульманскаго духовенства, въ настоящее время вынуждено бороться противъ нѣкоторыхъ наиболѣе дикихъ обычаевъ горцевъ. Ср. М. Ковалевскій, „Законъ и обычай на Кавказѣ“ (М. 1890) и Ѳ. Леонтовичъ, „Адаты кавказскихъ горцевъ“ („Этнографич. Обзор.“, 1890, кн. 1).

Мы ограничиваемся краткой замѣткой объ адатѣ въ виду того, что наша основная задача шаріатъ. Адаты у каждаго свои, а шаріатъ является началомъ, стремящимся къ объединенію и установленію однообразія взаимоотношеній всего мусульманскаго міра.

б. Субъектъ права.

Всякое юридическое правило—законъ или обычай—выражаетъ отношеніе между людьми; поэтому каждый члѣвъкъ имѣетъ право пріобрѣтати права и вступати во всякаго рода обязательства. Изъ этого общаго правила существуютъ исключенія, которыя и должны быть обозначены въ законѣ. Способность имѣти право именуется *правоспособностью*, а лицо, обладающее правоспособностью, именуется субъектомъ права. По европейскимъ законодательствамъ правоспособность члѣвъка начинается со дня рожденія; то же самое можно сказать и о мусульманскомъ правѣ. Изъ правоспособности вытекаетъ дѣеспособность, то-есть право самостоятельно совершати различныя юридическія дѣйствія (*муамалат*). Въ мусульманскомъ правѣ дѣеспособность эта выражается въ правѣ распоряжаться (*ишляку-т-тесарруф*) своимъ имуществомъ. Не имѣющіе этого права называются *махджур*, а состояніе, въ которомъ они находятся—*хаджр* (Кор. II 282; IV 5).

Въ подобномъ положеніи находятся:

1) Несовершеннолѣтніе (*сабій*), вмѣсто которыхъ, до достиженія зрѣлаго возраста распоряжается ихъ отецъ или попечитель (*валій*) (Кор. IV 5). По достиженіи ими этого возраста, они могутъ сами распоряжаться, но всегда—съ одобренія того или другого. Возрастъ этотъ, по мнѣнію большинства законовѣдѣвъ, начинается съ 7 лѣтъ. Лицо, не достигшее еще совершеннолѣтія, но пріобрѣтшее уже нѣкоторую зрѣлость сужденія, называется *мумейиз*.

По мнѣнію Абу-Ханифы, отецъ и попечитель могутъ предоставить опекаемому ими несовершеннолѣтнему право самостоятельно совершать юридическія дѣйствія (*муамалат*) безъ послѣдующаго одобренія (*рида*), давая имъ въ извѣстныхъ предѣлахъ свободу дѣйствій; но Шафін не допускаетъ этого на томъ основаніи, что причина опеки—не-совершенный разумъ—не можетъ быть устранена ничьимъ рѣшеніемъ.

2) Умалашенные (*меджнун*), слабоумные (*сефиг*) и моты (*мубаззир малиги*) (Кор. II 282; IV 4, 33; XXVII 29). Лица эти состоятъ подъ опекой не въ силу закона, а по постановленію кадія. *Сефиг* и *мубаззир* могутъ совершать акты, касающіеся личнаго имущественнаго права, напр., освободить раба, обратить рабыню въ *уммувелед*, вступить въ бракъ.

3) Банкроты (*мубфлис*), объявленные таковыми по требованію кредиторовъ постановленіемъ кадія. Нѣкоторые законовѣды сомнѣваются въ справедливости подобныхъ постановленій, основываясь на неодобреніи Кораномъ преслѣдованія должниковъ (Кор. II 280); но, съ другой стороны, Коранъ самъ строго осуждаетъ неисполненіе обязательствъ (Кор. III 68—70, 75—76). Имущество банкрота описывается, ликвидируется и дѣлится между кредиторами сообразно съ ихъ претензіями. Во время ликвидаціи несостоятельный должникъ получаетъ отъ кадія нѣкоторое содержаніе. Долги банкрота, сдѣланные послѣ ликвидаціи, не относятся на его имущество, а ложатся на него лично, если онъ будетъ въ состояніи уплатить впоследствии. По мнѣнію Шафін, подлежатъ удовлетворенію даже и тѣ долги, срокъ которымъ еще не наступилъ, но Абу-Ханифа не признаетъ этого.

4) Рабы (*абд*, *мемлюк*) не имѣютъ личнаго имущественнаго права. Исключаются заключившіе со своимъ господиномъ договоръ относительно своей свободы (*мукатаб*) или

тѣ, которымъ господинъ дозволилъ торговать или заниматься инымъ промысломъ. Они называются *ма'зун* и пользуются правоспособностью въ сферѣ дозволенной имъ дѣятельности.

5) Больные (*марид*) могутъ распоряжаться только $\frac{1}{3}$ своего имущества, которое и могутъ завѣщать, на остальную же часть уже пріобрѣтаютъ право наследіи. Это имѣетъ значеніе только при тяжкой болѣзни.

6) Нѣвѣрные (*кяфир*) въ отношеніи нѣкоторыхъ юридическихъ дѣйствій. Они не могутъ въ мусульманскомъ государствѣ владѣть земельной собственностью, разрабатывать пустопорожнія земли (по Шафін), владѣть Кораномъ или вѣрующими рабами и т. п.

О правахъ на землю, которымъ пользуются *зимми* (нѣвѣрующіе, состоящіе подъ покровительствомъ закона), будетъ сказано ниже.

Лица эти не могутъ совершать *муамалат* и черезъ посредниковъ.

7) Лица, находящіеся въ опьяненіи; эти лица ограничиваются не всѣми законовѣдами.

Кромѣ вышеупомянутыхъ лицъ, существуетъ категория лицъ, находящихся въ особенномъ юридическомъ положеніи вслѣдствіи обстоятельствъ, отъ нахъ не зависящихъ.

Къ таковымъ относятся:

1) *Найденыши (лакыт)*. Каждый, нашедшій найденыша (*мултакыт*), обязанъ взять его, не допустивъ до гибели. Онъ можетъ его воспитать, и у него никто его не можетъ впоследствии потребовать, кромѣ родителей; но самъ *мултакыт* не въ правѣ требовать съ найденыша издержекъ по его воспитанію. Безъ согласія кадія онъ не можетъ ни распоряжаться имуществомъ найденыша, ни выдать его замужъ или женить, но можетъ дѣлать все, клонящееся къ пользѣ найденыша.

Если нашедшій не пожелаетъ взять найденыша, то тотъ воспитывается на средства казны (*байт-у-маль*). Кадіи на-

блюдаютъ за его воспитаніемъ, помѣстивъ его у надежныхъ людей, но *лакыт* долженъ въ такомъ случаѣ возмѣстить произведенныя издержки. Найденное при лакытѣ имущество и драгоценности считаются его собственностью.

Найденныи признается мусульманиномъ или зимміемъ въ зависимости отъ того, на чьей землѣ онъ былъ найденъ.

2) *Безвѣстно отсутствующіе (мафкуд)*. Это лица, не сдѣлавшія никакихъ распоряженій относительно имущества, неизвѣстно гдѣ находящіяся, и даже существованіе которыхъ въ живыхъ подлежитъ большому сомнѣнію.

Кадій назначаетъ надъ ихъ имуществомъ завѣдующаго, который пріобрѣтаетъ всѣ права и обязанности по отношенію къ этому имуществу, но только не является представителемъ отсутствующаго по долговымъ обязательствамъ, возникшимъ до вступленія завѣдывающаго въ управленіе.

Имущество падлежитъ продать и отпускать на содержаніе (*нафакат*) родственникамъ мафкуда, сколько они въ правѣ получать.

По достиженіи мафкудомъ возраста 90 лѣтъ (по нѣкоторымъ законовѣдамъ не болѣе 120 лѣтъ) имущество передается наследникамъ. Бракъ его считается съ этого момента расторгнутымъ; вдова его по соблюденіи *иддета* (см. ниже) можетъ выйти замужъ.

3) *Гермафродиты (хунса)* находятся въ совершенно особенномъ юридическомъ положеніи. Вопросъ о нихъ разработавъ у мусульманскихъ законовѣдовъ весьма подробно, но въ общемъ предписанія закона сводятся къ слѣдующему:

Хунса слѣдуютъ юридическому положенію того пола, къ которому приближаются. Если такого приближенія не существуетъ, то они занимаютъ среднее положеніе. Во время молитвы въ мечети они должны стоять между мужчинами и женщинами, но молитву совершаютъ по-женски и во время хаджа носятъ женскую одежду. Обрѣзаніе совершаетъ надъ

ними специально купленная рабыня, а послѣ смерти совершается омовеніе особымъ способомъ (*тееммум*).

Являясь сонаслѣдникомъ, хунса получаетъ половину мужской и половину женской доли.

в. Объектъ права.

Подъ объектомъ права нужно разумѣть все то, на что человѣкъ правоспособный можетъ простираť свои права.

Вообще все, что существуетъ, у арабовъ называется *шай*. Въ наукѣ права законовѣды имѣютъ дѣло только съ тѣми вещамп, которыя могутъ быть предметомъ *муамалата* и носить имя имущества (*маль*).

Поэтому мусульманскіе законовѣды прежде всего выдѣляютъ всѣ тѣ вещи, которыя не могутъ служить объектомъ договора:

1) вещи, по природному своему состоянію не подчиненныя человѣку: воздухъ, море, пустыня;

2) вещи, которыя по закону нельзя считать подчиненными кому-либо: свободный мужъ, мукатабъ, умму-веледъ и т. п. (см. Рабство и Бракъ);

3) вещи, считаемыя неотчуждаемой собственностью мусульманскаго общества: сухопутныя и водныя пути, общественныя зданія, мечети и все принадлежащее имъ;

4) вещи, считаемыя общественною собственностью: вода, трава и дичь (но вода въ сосудѣ, сѣно, убитая дичь считаются *маль*);

5) нечистыя вещи (*неджис*);

6) вещи, не приносящія пользы (*гайру манфа, ат*): гады, книги невѣрующихъ поетовъ, астрологовъ и философовъ; изображенія боговъ (сюда же относится христіанскій крестъ—*салиб*), музыкальные инструменты (исключая военной музыки), наглядные волосы, картины и т. п.

Всѣ прочія вещи дѣлятся на:

- 1) движимыя (*менкуль*) и недвижимыя (*акар*);
- 2) замѣняемыя (*мислий*) и незамѣняемыя (*кымий*), т. е. тѣ, которыя въ случаѣ гибели не могутъ быть замѣнены подобными же вещами, а должны быть возмѣщены сообразно съ цѣнностью (*кымет*);
- 3) тѣлесныя (*малъ*) и нетѣлесныя, или права (*хакк*, Мн. *хукук*);
- 4) главныя (*рукн*, мн. *аркан*), имѣющія самостоятельное юридическое существованіе, и принадлежныя (*теба*). Примѣръ: земля—*рукн*, а деревья, растущія на ней—*теба*;
- 5) *айн* (опредѣленно обозначенный предметъ) и *дейн* (неопредѣленный, вообще предметъ извѣстнаго рода, котораго еще можетъ и не быть во владѣніи лица, заключающаго договоръ).

Объектомъ права могутъ быть: 1) вещь въ тѣсномъ смыслѣ слова и 2) дѣйствія людей, личныя услуги и т. п.

г. Вещное право.

1. Владѣніе и собственность.

Вещное право мало разработано мусульманскими юристами. Право залога, напр., практикуется только какъ обязательство; земельные сервитуты (право на *чужую* собственность) существуютъ только какъ права и обязанности между собственниками сосѣднихъ имѣній. Ограниченія права земельной собственности, въ силу договора, не ложатся на самое имѣніе, а являются личными обязательствами.

Наиболѣе разработаны въ мусульманскомъ правѣ вопросы о владѣніи и собственности. Владѣніе есть фактическое проявленіе господства надъ вещью, вытекающее изъ собственности (*милък*). Собственникъ (*малик*) пользуется прежде

всего правомъ владѣнія. Владѣніе безъ права собственности называется *гасб* (захват), владѣлецъ—*гасиб*, а присвоенная вещь—*магсуб*. Владѣніе такой вещью всегда незаконно (Кор. II 78, 79, 184; IV 33) и не даетъ права защищать или возстановлять его.

Владѣлецъ такой вещи долженъ при первомъ требованіи настоящаго собственника вернуть ее со всею прибылью и съ вознагражденіемъ за ущербъ (*ари*) и, если она не приноситъ плодовъ, то съ эквивалентомъ (*ивад*) за пользованіе.

Если вещь принадлежала къ числу замѣняемыхъ вещей (*маль мислій*) и погибла, то надлежитъ возратить однородную и одноцѣнную вещь; а если она принадлежала къ незамѣняемымъ (*маль кылій*), то при добросовѣстномъ завладѣніи должна быть возвращена цѣнность ея въ день завладѣнія; при недобросовѣстномъ, по мнѣнію Абу-Ханпфы, возвращается ея цѣнность въ день гибели, а по Шафиі—наибольшая ея стоимость въ періодъ владѣнія. Возвращеніе вещи должно быть совершено на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ она была взята.

Нѣкоторые законовѣды считаютъ, что прибыль должна идти на дѣла благотворенія. При порчѣ или уничтоженіи вещи владѣлецъ отвѣчаетъ за нее передъ собственникомъ. При лишеніи большей части ея цѣнности собственнику предоставляется право ограничиться вознагражденіемъ за ущербъ или же взыскать за цѣнность съ повредившаго.

Самый естественный способъ пріобрѣтенія права собственности въ отношеніи никому не принадлежащихъ вещей (*мубах*) есть завладѣніе (*кабд*) или записка. Оно имѣетъ мѣсто при охотѣ, рыбной ловлѣ, разработкѣ (*ихья*) втуновъ лежащихъ земель (*меват*) или при находкѣ сокровища (*лукатат*).

Вещи, принадлежащія уже кому-либо, пріобрѣтаются путемъ завладѣнія (*кабд*), но только въ силу передачи (*теслим*) права собственности или же путемъ наследованія или прімушественной покупки (*шубат*).

Кромѣ того, существуютъ еще другія способы приобрѣтенія собственности, состоящія въ томъ, что чужую вещь смѣшиваютъ со своей безъ предварительнаго согласія такъ, что ея нельзя отдѣлать или передѣлываютъ ее въ совершенно другой предметъ.

Мусульманское право разсматриваетъ нѣкоторые случаи завладѣнія подобнаго рода, встрѣчающееся и въ римскомъ правѣ:

confusio—*смѣшеніе*, когда невозможно отдѣлать смѣшанныхъ предметовъ;

specificatio—*переработка* въ новый видъ;

satio, plantatio—*посадка* на чужой землѣ *растения*;

inclusio—*включеніе* чужой вещи въ свою работу.

Абу-Ханифа разсматриваетъ такого владѣльца какъ собственника съ тѣмъ, что онъ долженъ вознаградить за цѣнность незаконно употребленныхъ предметовъ, и Шафип всегда предоставляетъ собственнику право требовать возврата захваченной вещи хотя бы и съ большимъ ущербомъ для захватчика. Если обработыватель прибавлялъ къ этой вещи что-либо равноцѣнное ей, то онъ и собственникъ ея становятся совладѣльцами; если же онъ далъ только трудъ, то вещь, хотя бы переработанная, должна быть возвращена первоначальному владѣльцу.

Взятіе во владѣніе (*кабд*), какъ дѣйствіе приобрѣтателя, равносильно передачѣ (*меслим*), т. е. дѣйствію передающаго. Право собственности возникаетъ, по мусульманскому праву, съ момента совершенія этихъ двухъ актовъ, непосредственно слѣдующихъ одинъ за другимъ.

Суда относятся къ недвижимымъ имуществамъ, а большія лодки къ движимымъ.

Особенно тщательно разработаны у мусульманскихъ законовѣдовъ вопросъ о сокровищахъ (*лукаман*), т. е. цѣнныхъ предметахъ, владѣлецъ коихъ неизвѣстенъ.

Нашедшіи сокровище на своей землѣ является полноправнымъ собственникомъ его. Найденное на чужой землѣ принадлежитъ владѣльцу земли. Найдя сокровище на пустынной землѣ, должно призвать свидѣтелей возможно больше и объявить о находкѣ у дверей мечетей и на базарахъ, что производится въ теченіе года, а нашедшіи считается хранителемъ этого сокровища, которое по истеченіи этого срока переходитъ въ его собственность.

Присвоеніе сокровища имѣеть условный характеръ. Если сокровище скрыто или утеряно послѣ введенія въ этой странѣ ислама, то настоящій собственникъ или его наследники могутъ потребовать его возвращенія полностью. Это волюнтарно согласно съ духомъ мусульманскаго права, назнакомаго съ понятіемъ о давности.

По мнѣнію Абу-Ханифы, вещь, стоящая менѣе 10 диргемовъ, не требуетъ годичной публикаціи. Скоро портящіяся вещи могутъ быть проданы, но нашедшіи отвѣчаетъ за ихъ цѣнность.

Право преимущественной покупки (*шуб'атъ*) принадлежитъ совладѣльцамъ (*шерик*) нераздѣльнаго имущества (мушас), если одинъ изъ нихъ пожелаетъ продать постороннему лицу свою часть.

По мнѣнію Абу-Ханифы, правомъ этимъ пользуются не только совладѣльцы, но и сосѣди.

Правомъ этимъ подлежитъ пользоваться непосредственно по объявленіи о продажѣ, такъ какъ оно тернется въ случаѣ выраженнаго или молчаливаго согласія, а, по мнѣнію нѣкоторыхъ ханифитовъ, и тогда, когда претендентъ не воспользовался имъ въ теченіе мѣсяца со дня своего заявленія. По мнѣнію Шафиі, совладѣльцы пользуются этимъ правомъ сообразно своимъ долямъ, а, по Абу-Ханифѣ, въ равной мѣрѣ, при чемъ отсутствующій не пользуется этимъ правомъ.

Если право однихъ уничтожается, то право другихъ юридически увеличивается.

2. Земельная собственность.

При слабомъ развитіи торговли и промышленности главный видъ богатства въ мусульманскихъ странахъ представляла земля, почему вопросъ о землевладѣніи наиболѣе разрабатанъ у мусульманскихъ законовѣдовъ.

Земли въ мусульманскихъ странахъ въ отношеніи ихъ юридическаго положенія дѣлятся на три главныхъ разряда:

1) Святая земля (*Хиджаз*); состоитъ она изъ г. Мекки съ его областью и остальной части Хиджаза.

Городъ Мекка съ его областью есть *харамъ*, т. е. земля посвященная Богу, заповѣдная (Кор. XIX 67). Ни одинъ кяфиръ не можетъ тамъ селиться (Кор. III 91; IX 28), а по мнѣнію Шафіа—даже черезъ нее проѣхать; тамъ воспрещено убивать дичь на охотѣ (Кор. V 1), но ловить рыбу (Кор. V 97) и убивать ручныхъ животныхъ можно; дерево или растеніе, выросшее само собой, а не посаженое человекомъ, не можетъ быть вырвано. Чужеземцы могутъ вступать въ нее въ состояніи *ихрама* (см. Религіозное право), а жители ей не могутъ быть тревожимы войной; кромѣ того, меккицы и мекъцы, по обычаю, получаютъ содержаніе отъ казны, что до настоящаго времени и выполняетъ турецкій султанъ.

Съ жителей этой области взимается только *зекатъ* (десятая доля съ произведеній), называемый *ушуръ* (десятина), и земля поэтому называется—десятинной (*ушурій*).

По мнѣнію Абу-Ханифы, область Мекки является убѣжищемъ для преступниковъ, совершившихъ преступленіе въ другой странѣ.

Шафіа считаетъ Медину такимъ же харамомъ, какъ и Мекку.

Въ остальной части Хиджаза невѣрные не могутъ пребывать болѣе трехъ дней и быть погребаемы, но въ портахъ это не соблюдается.

2) Земля, составляющая собственность мусульманскаго государства, но поселенцы которой пользуются вслѣдственно правомъ владѣнія или пользованія.

Сюда относятся земли, завоеванныя мусульманами въ священной войнѣ (*джигад*) противъ невѣрныхъ, но жители которыхъ заключили съ побѣдителями договоръ, по которому владѣютъ землей до тѣхъ поръ, пока платятъ повинность, называемую *харадж*. Область эта называется *дару-с-сульх* (мирная страна), а земли составляютъ неотчуждаемое имущество (*вакф*) мусульманскаго государства.

При переходѣ этой земли къ мусульманину она нисколько не освобождается отъ хараджа, такъ какъ онъ лежитъ на землѣ, а не на личности. Земля эта называется *хараджій*, т. е. подлежащая обложенію хараджемъ.

Владѣлецъ такой земли мусульманинъ также не освобождается отъ уплаты зеката.

Хараджъ раздѣляется на постоянный (*вазыфет*) и пропорціональный (*мукасамет*).

Первый состоитъ въ уплатѣ опредѣленнаго количества плодовъ съ опредѣленной земельной мѣры, а второй—въ уплатѣ опредѣленной и пропорціональной части жатвы ($\frac{1}{6}$ или $\frac{1}{8}$). Размѣръ хараджа опредѣляется въ зависимости отъ производительности и трудности обработки земли и доставки ея произведеній на ближайшій рынокъ.

3) Земли, составляющія собственность (*мыльк*) обитателей:

а) земли, лицъ принявшихъ исламъ до завоеванія по собственному желанію;

б) завоеванныя земли, оставшіяся послѣ убитыхъ и убѣжавшихъ владѣльцевъ и раздѣленныя побѣдителями какъ добыча, и

в) втунѣ лежація земли, разработанныя мусульманами. Земли эти называются *дару-л-ислам* (страна ислама).

Такимъ образомъ, право земельной собственности основано на завладѣніи. Собственники земли платятъ только *зекатъ* съ ея произведеній ($\frac{1}{10}$ съ произведеній называется *ушрий*).

Втунѣ лежащая земля называется въ мусульманскомъ правѣ *меват* (мертвая), и разработка ея—*ихья* (оживленіе). Къ такимъ землямъ относятся всѣ земли, которыя прямо или косвенно не служатъ потребностямъ хлѣбопашества или скотоводства.

Свободныя земли, лежація непосредственно по сосѣдству съ обрабатываемыми, дороги, водопроводы и т. п. не считаются втунѣ лежащими. Эти земли, равно какъ и улицы и площади города, называются *харемъ*.

Всякій мусульманинъ (по Шафѣи) имѣетъ право разрабатывать втунѣ лежація земли, никому до сихъ поръ не принадлежавшія; въ противномъ же случаѣ собственникъ или его наследники всегда въ правѣ потребовать ея обратно. Это опять слѣдствіе незнакомства мусульманскаго права съ понятіемъ о давности.

По мнѣнію Абу-Ханифы, такимъ правомъ разработки пользуется и *зимий* (см. отд. Священная война).

Принявшись за разработку этой земли, необходимо обозначить участокъ видными знаками и довести разработку до конца; въ противномъ случаѣ земля или немедленно переходитъ въ разрядъ втунѣ лежащихъ земель (Шафѣи), или же по истеченіи трехъ лѣтъ по прекращеніи разработки (Абу-Ханифа).

Право собственности на землю обнимаетъ собою все, что находится въ ней или на ней, при чемъ руды (*ма'дан*) раздѣляются на видныя (*загыр*) и скрытыя (*батын*). Первые считаются общественнымъ достояніемъ, а вторыя принадлежатъ исключительно разрабатывающему ихъ предпринимателю.

3. *Право орошенія.*

Вопросъ объ орошеніи одинъ изъ наиболѣе серіозныхъ на мусульманскомъ Востоѣ, а потому онъ былъ урегулированъ мусульманскимъ правомъ довольно тщательно.

Сущность постановлений мусульманскаго права по этому вопросу сводится къ слѣдующему:

Вода есть Божій даръ, принадлежащій всѣмъ мусульманамъ въ совокупности (Кор. XXV 50—52), но свободными отъ ограниченій признаются лишь воды морей (*бахр*) и рѣкъ Тигра и Евфрата, содержащихъ въ себѣ воды въ достаточномъ количествѣ.

Русла этихъ рѣкъ должны содержаться въ исправности на счетъ страны, воды ихъ свободны для плаванія и пользованія и изъяты изъ торговли. Никто не въ правѣ измѣнять ихъ теченія, а если они перемѣняютъ его сами, то старое русло считается государственной собственностью.

Прочія рѣки (*нигр*) могутъ быть использованы собственниками земель, лежащихъ по ихъ теченію, для своихъ нуждъ, для чего дозволяется строить на нихъ плотины и прочія водныя сооруженія. Земли, выше лежащія, пользуются правомъ орошенія первыми, впрочемъ съ соблюденіемъ правила, чтобы вода стояла на орошаемой землѣ не выше лодыжки.

При совмѣстныхъ сооруженіяхъ для орошенія всѣ соучастники-собственники пользуются равными правами.

Каналы являются собственностью лицъ, проводившихъ ихъ, и пользованіе ими происходитъ по соглашенію совладѣльцевъ. Безъ согласія ихъ нельзя ни строить плотины ни расширять шлюзы.

Вода источниковъ (*айн*), колодцевъ (*бир*) и водоемовъ (*сикридж*) принадлежитъ ихъ владѣльцамъ.

Колодцы, источники и водоемы, находящіеся на частно-владѣльческой землѣ, принадлежатъ ей владѣльцамъ, а на

государственной—всему мусульманскому обществу. Вырытые же на втунѣ лежащей землѣ колодцы принадлежать вырывшему; ему же принадлежитъ сосѣдній участокъ земли, необходимый для пользованія колодцемъ. Участокъ носить названіе *харем*, но относительно величины его у мусульманскихъ законовѣдовъ существуетъ разногласіе.

4. Права и обязанности собственниковъ сосѣднихъ земель.

Неограниченное право собственности и полная свобода распоряжаться ею естественно должны вызывать нѣкоторыя неудобства для сосѣдей. Это и послужило къ установленію своего рода земельныхъ сервитутовъ въ мусульманскомъ правѣ.

Мы укажемъ главнѣйшія ограниченія сосѣдей-собственниковъ въ отношеніи другъ-друга.

Не дозволяется строить выдающихся оконъ, балконовъ (*равшан*) или дверей (*баб*), выходящихъ на чужую землю или общую дорогу (*дерб*), но ихъ можно устраивать на большой дорогѣ (*тарик набиз*), если эти постройки не будутъ мѣшать свободному проходу. Не разрѣшается укладывать балки на общую стѣну, дѣлать въ этой стѣнѣ отверстія, а также допускать свои деревья склоняться вѣтвями на чужую землю, владѣлецъ которой даже самъ въ правѣ обрубить такія вѣтви, если владѣлецъ дерева не выполнитъ этого, согласно требованію сосѣда.

Нельзя принудить сосѣда возстановлять обрушившуюся общую стѣну, но выстроившій ее вновь является уже владѣльцемъ ея, при чемъ можетъ употребить на эту постройку свою долю старой стѣны.

Каждый въ правѣ устраивать себѣ выходъ на большую дорогу черезъ землю сосѣда, и даже въ нѣкоторыхъ случаяхъ, при избыткѣ воды въ своемъ оросительномъ каналѣ, подѣлаться ею съ немущимъ.

Оросительная канава (*ширб*), проведенная через чужую землю согласно договору или условію, принадлежит владѣльцу орошаемой земли, при чемъ она является какъ бы частью этой земли. Право проведенія канавы черезъ землю, въ свою очередь, можетъ быть продано или отчуждено безъ отношенія къ орошаемой первоначально землѣ.

5. В а к ф ъ.

Вакфъ есть передача въ пользу какого-либо учрежденія или общества, или даже одного лица движимаго или недвижимаго имущества съ правомъ пользованія этимъ предметомъ или его доходами, но не владѣнія имъ на правахъ собственника. Вакфъ есть собственность (*милък*) Аллаха. Онъ можетъ быть учрежденъ и въ пользу цѣлаго ряда лицъ, слѣдующихъ преемственно другъ за другомъ, что придаетъ вакфу характеръ наследства. Учредитель можетъ оставить за собою право пожизненнаго пользованія вакфомъ и обставлять его условіями, но необходимо его учреждать въ пользу опредѣленнаго существующаго лица или учрежденія.

Вакфомъ можетъ стать всякая вещь батегоріи *айн*, но Абу-Ханифа говоритъ, что вакфомъ могутъ быть недвижимыя имущества, а изъ движимости только оружіе и лошади.

Въ европейскомъ законодательствѣ существуетъ подобная передача (въ мертвыя руки), но въ подобномъ случаѣ и право собственности надъ переданнымъ переходитъ къ учрежденію, а въ мусульманскомъ правѣ этого нѣтъ.

По мнѣнію Шафиі, достаточно для учрежденія вакфа одного заявленія передающаго, что допускаетъ обращеніе въ вакфъ и нераздѣльной части имущества, а Абу-Ханифа требуетъ непосредственной передачи предмета изъ рукъ въ руки.

Послѣдующіе ханифитскіе законовѣды не исполнѣ согласны съ Абу-Ханифой, и потому предоставляютъ кадію право рѣшать, можетъ ли быть обращена въ вакфъ нераздѣльная часть имущества или нѣтъ, касательно каждаго отдѣльнаго случая.

Къ числу вакфовъ относятся: мечети, публичныя фонтаны, каравансарай, мосты, земли, доходъ которыхъ поступаетъ въ пользу извѣстнаго учрежденія и т. п. Часть дохода должна быть прежде всего употреблена на поддержаніе вакфа въ порядкѣ и на улучшеніе его, а осталъная поступаетъ въ пользу объекта вакфа. Цѣль учрежденія должна быть не только дозволенной, но и богоугодной, почему не допускается вакфъ въ пользу молитвеннаго дома евреевъ или христіанъ.

Управленіе вакфомъ, если оно не было обусловлено при учрежденіи его, лежитъ на мѣстномъ кадїи, а онъ можетъ назначить особаго управителя (*назыр*), но контроль надъ управленіемъ вакфомъ остается все-таки за кадїемъ.

д. Наслѣдственное право.

(Сильму-л-фарид).

Наслѣдникъ въ мусульманскомъ правѣ называется *варис*, а доля наслѣдства, получаемая имъ, носитъ названіе *фард* (мн. *фуруд*) или *фаридат* (мн. *фарайд*), откуда и часть мусульманскаго права, трактующая о наслѣдствѣ, называется *сильму-л-фарайд* (наука о доляхъ наслѣдства).

Это самая запутанная часть мусульманскаго права, благодаря запутанности семейныхъ отношеній мусульманъ и безсистемнымъ постановленіямъ Мухаммеда въ Коранѣ (Кор. IV 8, 9, 12—16, 175).

Послѣ смерти мусульманина сначала покрываются издержки по его погребенію и его долги, но если его имуще-

ства не хватить на ихъ погашеніе, то наследники за нихъ не отвѣчаютъ. Затѣмъ получаютъ свою часть лица, которымъ отказано по завѣщанію, а послѣ этого уже остальная часть дѣлится между наследниками.

Варисами считаются родственники мужскаго пола до 5-го колѣна по мужской линіи и до 3-го по женской, а женскаго пола до 3-го колѣна по мужской и женской линіямъ, включая сюда и сводныхъ.

Кромѣ того, наследниками считаются господинъ и госпожа, давшіе свободу рабу.

Всѣ вышеупомянутыя лица называются *аглу-л-фараид* или *асхабу-л-фараид* и могутъ быть приравнены къ законнымъ наследникамъ по европейскимъ законодательствамъ. Въ мусульманскомъ правѣ только родители, дѣти и супруги не устраниются прочими наследниками; что же касается остальныхъ, то ближайшіе родственники всегда устраниаютъ отъ наследства слѣдующихъ за ними по той же линіи. Дѣти и внуки въ мужской линіи, устраниютъ сводныхъ братьевъ и сестеръ по матери, а отецъ и дѣдъ—сводныхъ братьевъ и сестеръ по отцу.

Отецъ, сынъ и внукъ по мужской линіи устраниютъ единоутробную сестру; они же съ единоутробнымъ братомъ устраниютъ сводныхъ братьевъ и сестеръ по отцу.

Наследники получаютъ по шаріату слѣдующія части:

Мужъ получаетъ $\frac{1}{2}$ наследства, а при наличности дѣтей, внуковъ или внучекъ— $\frac{1}{4}$.

Жена получаетъ при тѣхъ же условіяхъ $\frac{1}{4}$ или $\frac{1}{8}$. Нѣсколько женъ получаютъ вмѣстѣ $\frac{1}{4}$ или $\frac{1}{8}$.

Мать одна получаетъ $\frac{1}{3}$ часть, а при супругѣ— $\frac{1}{3}$ оставшагося послѣ выдѣла супруга (супруги); при дѣтяхъ, внукахъ и внучкахъ по мужской линіи мать получаетъ $\frac{1}{6}$ наследства.

Бабка и, по мнѣнію многихъ законовѣдовъ прабабка, получаетъ $\frac{1}{6}$ часть, а двѣ бабки или прабабки вмѣстѣ $\frac{1}{6}$ часть.

Дочь или внучка, какъ единственная наследница, получаетъ $\frac{1}{2}$. Двѣ или болѣе дочери или внучки — $\frac{2}{3}$ наследства, а при столкновеніи дочери со внучкой — послѣдняя получаетъ $\frac{1}{6}$ часть.

Сынъ получаетъ вдвое болѣе дочери (Кор. IV, 12); единокровная сестра или сводная сестра по отцу, какъ единственная наследница, получаетъ $\frac{1}{2}$ часть, а двѣ или болѣе сестеръ получаютъ $\frac{2}{3}$; сводная сестра, сталкиваясь съ единокровной, получаетъ $\frac{1}{6}$ часть.

Сводный братъ или сестра по матери получаетъ $\frac{1}{6}$ часть, а двое или болѣе — $\frac{1}{3}$ часть, дѣлящуюся поровну между мужчинами и женщинами. Вообще же наследники получаютъ вдвое больше наследницъ (Кор. IV. 12).

Дѣдъ по отцу или отецъ, сталкиваясь съ дѣтьми или внуками и внучками въ мужской линіи (Абу-Ханифа) или съ сыновьями или внуками въ мужской линіи (Шафій) получаетъ $\frac{1}{6}$ часть.

Иногда частей, согласно вышеуказанному положенію, не хватаетъ; въ такомъ случаѣ доли эти, приведенныя къ одному знаменателю, складываютъ, наследство дѣлятъ на числителя и выдѣляютъ соответствующія части, сохраняя соотношеніе (*несебет*).

Эта запутанность еще болѣе усложняется существованіемъ другой категоріи наследниковъ *асабат* (кровные родственники) и совмѣстнымъ владѣніемъ нѣсколькихъ поколѣній однимъ небольшимъ имуществомъ.

Оставшаяся послѣ выдѣла *аглу-л-фард* часть наследства дѣлится между *асабат*, при чемъ преимущество отдается сначала нисходящей линіи (*ин сабаль*), затѣмъ восходящей (*ин а'ла*) и, наконецъ, боковой (*ин танахха*).

При отсутствіи *асабат* эта часть (по Шафіи) должна отойти въ казну (по смерти мусульманина), а иначе дѣлится между *аглу-л-фард* сообразно съ ихъ частями, исключая супруговъ. При отсутствіи *аглу-л-фард* обращаются къ *дзу-л-архам* (отдаленнѣйшіе кровные родственники).

Абу-Ханифа отдаетъ *дзу-л-архам* первенство передъ казной, являющейся наследницей уже напослѣдокъ.

Виды *асабат*:

1) *Асабат би нефсиги* (наслѣдники сами по себѣ)—это лица мужескаго пола, состоящія въ кровномъ родствѣ безъ посредства женщинъ. Они могутъ быть и изъ числа кораническихъ наслѣдниковъ, получая, такимъ образомъ, двѣ доли. При отсутствіи кораническихъ наслѣдниковъ они наслѣдуютъ все имущество умершаго.

2) *Асабат би гайриги* (наслѣдники по другому)—это женщины, получающія по Корану $\frac{1}{2}$, или $\frac{2}{3}$. Имѣя брата, онѣ наслѣдуютъ вмѣстѣ съ нимъ и получаютъ въ два раза меньше него.

3) *Асабат ми'гайриги* (наслѣдники съ другими)—это кораническія наслѣдницы, сталкивающіяся между собой (напримѣръ: дочь съ матерью).

Кромѣ того, существуютъ нѣкоторые еще болѣе запутанные неправильные случаи, которые мы рассматривать не будемъ

Право наслѣдованія принадлежитъ всякому наслѣднику, существующему въ моментъ открытія наслѣдства. Младенцу, находящемуся въ утробѣ матери, опредѣляется мужская доля до выясненія его пола. Лица, умершія одновременно, другъ другу не наслѣдуютъ.

Завѣщаніе. Всякій въ правѣ завѣщаніемъ (*васыйет*) отказать кому-угодно часть своего имущества, но не болѣе $\frac{1}{3}$ его. Собственно полученіе по завѣщанію не считается наслѣдованіемъ, и такія лица именуется *муса лягу* (которому

завѣщано), а не *варис* (наслѣдникъ). Часть, превышающая $\frac{1}{3}$, зависитъ уже отъ воли наслѣдниковъ.

Для законности завѣщанія необходимо, чтобы составитель: 1) былъ правоспособенъ, 2) получающій по завѣщанію не былъ *варис* и 3) завѣщаніе было составлено или заявлено устно (Кор. V, 105—107) при двухъ свидѣтеляхъ (Кор. II, 177; V, 105). При двухъ свидѣтеляхъ можно также назначать душеприказчика (*васый*), освободить невольника, учредить вакфъ и т. п., но опять-таки въ размѣрѣ $\frac{1}{3}$ своего имущества.

Формы завѣщанія нѣтъ.

Завѣщатель можетъ при жизни отмѣнить завѣщаніе, ясно выразивъ это, или же просто назначивъ завѣщанную часть другому (*муса беги*).

Завѣщать можно только вещи категоріи *маль*.

Въ случаѣ неспособности къ наслѣдованію лица, которому завѣщано, завѣщанная часть переходитъ къ наслѣдникамъ (*варис*).

Отказавшійся разъ отъ наслѣдства навсегда лишается права наслѣдовать, хотя бы онъ отказался до смерти наслѣдователя и впоследствии передумалъ.

Очень часто умирающій назначаетъ одного или нѣсколькихъ душеприказчиковъ (*васый*), которые могутъ отказаться отъ этого, или принять его съ условіями (вознагражденіе) или безъ всякихъ условій. Наслѣдники, а, при ихъ несогласіи, кадіи рѣшаетъ, въ какой мѣрѣ можно принять эти условія. По мнѣнію Шафи, душеприказчикъ въ правѣ отказаться отъ своихъ обязанностей послѣ принятія ихъ, но Абу-Ханифа не допускаетъ этого, и лишь при неспособности душеприказчика или нерадѣніи кадіи можетъ его устранить, назначивъ ему замѣстителя.

Васый ликвидируетъ оставшееся имущество, вступаетъ въ управленіе имъ, являясь представителемъ отсутствующихъ и малолѣтнихъ, и для покрытія издержекъ по погребенію и

уплаты долговъ имѣеть право часть имущества обратить въ деньги.

Каждый имѣющій долю въ наслѣдствѣ во всякое время можетъ потребовать раздѣла (*кысмет*) со своими сонаслѣдниками (*шерик*), и, въ случаѣ ихъ несогласія или отсутствія душеприказчика, кадїй назначаетъ раздѣлителя (*касим*), опредѣливъ ему вознагражденіе.

Право наслѣдованія прекращается:

1) невѣріемъ (*куфр*). Вѣроотступникъ (*муртадд*) никому не можетъ наслѣдовать, а все его имущество (по мнѣнію ханифитовъ, только пріобрѣтенное имъ послѣ отступничества) отходитъ въ казну. Однако дѣти его, принявшіе исламъ, получаютъ право на наслѣдованіе его части. Мусульманинъ не наслѣдуетъ невѣрующему (*кяфир*); въ свою очередь, зиммїй не наслѣдуетъ многобожнику (*мушрик*) и обратно;

2) причиненіемъ смерти, хотя бы нечаянной, наслѣдодателю. Вира за кровь (*диет*) включается съ общую сумму наслѣдства;

3) разводомъ. Разведшійся способомъ *ліан* (взаимное заклятіе) не наслѣдуетъ и родившемуся послѣ развода ребенку;

4) рабствомъ, даже при условномъ освобожденіи (*мука-таб, мудаббар, умму-велед*— см. „Рабство“); все, чѣмъ владѣеть или что получаетъ рабъ, принадлежитъ его господину.

е. Семейное право.

1. Бракъ (*никах*).

Возникнувъ изъ особаго вида договора, могущаго быть отнесеннымъ къ категорїи купли-продажи, по которому мужъ пріобрѣталъ право на свою жену отъ ея родственниковъ, бракъ со введеніемъ мусульманства только по вѣшности съ обрядовой стороны напоминаетъ договоръ упомянутаго типа. Съ одной стороны, въ виду того что свободная женщина не мо-

жетъ быть отнесена въ вѣщамъ, которыя можно считать предметомъ торговаго договора (*маль*), а, съ другой—въ виду того что бракъ, какъ актъ важный и даже необходимый въ жизни мусульманина, поставленъ Мухаммедомъ довольно высоко, вопросъ о разсмотрѣнн законоположеній, касающихся брака, составляетъ одинъ изъ значительныхъ отдѣловъ мусульманскаго законовѣдѣнн.

По Шафн, женщина заключаетъ брачный договоръ черезъ своего повѣреннаго (*велий*), каковымъ долженъ быть кто-либо изъ ея родственниковъ (*асабат*), а при отсутствн ихъ каднй, какъ представитель государя (*имама*). Абу-Ханифа представляетъ право совершеннолѣтней женщины самой совершать договоръ, входящнй въ силу однако только по согласн (*рида*) велия.

Будущнй супругъ (*завдж*) и велий могутъ заключать договоръ и черезъ попечителей.

Препятствнемъ заключенню брака служатъ: кровное родство до 4-й степени (*дараджат*) включительно (Кор. IV. 27; XXXIII, 49), молочное родство (*ридаат*) до 2-й степени включительно, свойство (*мусагарат*), состоянне пхрама, вѣротступничество (*риддат*) и невѣрн (*куфр*).

Мусульманамъ разрѣшается жениться на *кяфир* *китаби* (невѣрные, пишущнє писанн—хрнстнє, иудеи и сабейцы), но на *кяфир харби* (невѣрные, подлежащнє войнѣ—язычники)—воспрещено.

Нельзя также вступать въ бракъ съ женщиной, изблнченной въ прелюбодѣннн, и даже съ ея дочерью или потомкомъ женскаго пола. Воспрещается вступать въ бракъ со своимъ рабомъ или рабыней, но съ чужими можно, хотя вслѣдъ за прнобрѣтеннемъ однимъ изъ супруговъ права собственности надъ другимъ—бракъ расторгается.

Но вообще рекомендуется бракъ между лицами равнаго общественнаго положенн (*Кор. IV 29*), а также по возрасту,

состоянію, и даже поведенію (XXIV 3,26). Отець и дѣдъ имѣють право выдать несовершеннолѣтнюю дѣвушку (*бикр*) замужъ безъ ея согласія, но болѣе дальній родственникъ, являясь въ качествѣ велія, предварительно долженъ получить отъ дѣвушки ясно выраженное согласіе (*месрих*). Вдова или разведенная должна всегда ясно выражать свою волю.

Мужчина можетъ имѣть не болѣе четырехъ женъ (Кор. IV 3), но женщина болѣе одного мужа имѣть воспрещается (Кор. IV 28).

Кромѣ того, мужчина дозволяется вступать со своими рабынями (*джаріет*) (Кор. XXIII 6, 7; XXXIII 49, 50) во вѣбращную связь, при чемъ, если владѣлецъ признаетъ дитя рабыни своимъ, то она исключается изъ категоріи вещей *маль*, называется *умму велед* (мать дитяти) и по смерти отца своихъ дѣтей получаетъ свободу.

Въ бракѣ не допускается право отказываться отъ договора по совершеніи его, за исключеніемъ обнаруженія скрытыхъ и вредныхъ неисправныхъ недостатковъ (проказа, безуміе или безплодіе).

За невѣсту уплачивается вѣно (*мегр* или *садик*), которое бываетъ двухъ родовъ:

1) *Мегру-л-мусемма*—вѣно опредѣленное, уплачиваемое при совершеніи договора, или 2) *мегру-л-мисль*—соответственное, опредѣляемое по совершеніи договора въ зависимости отъ имущественнаго состоянія супруговъ. Мегръ дѣвушки больше, чѣмъ мегръ бывшей замужемъ (*сейиб*). Размѣры его не опредѣлены, но Абу-Ханифа не допускаетъ мегръ ниже 10 диргемовъ (диргемъ—15 коп.). Мегромъ можетъ служить всякая вещь и даже право на что-нибудь.

Во многихъ странахъ мегръ доведенъ до мнимума, тѣмъ болѣе что онъ считается собственностью невѣсты, и такимъ образомъ является только обрядомъ. Женщина при-

обрѣтаетъ право на мегръ только по совершеніи брака (Кор. IV 28) или въ случаѣ смерти жениха, а если мужчина до совершенія брака откажется отъ него, то обязанъ уплатить невѣстѣ половину мегра въ вознагражденіе. Если же мегръ еще не былъ опредѣленъ, то въ такомъ случаѣ при отказѣ жениха послѣдній долженъ поднести подарокъ (*мутат*), опредѣляемый кадіемъ (Кор. XXXIII 48). Жена въ случаѣ отказа отъ брака уплачиваетъ вздержку (*арш*), теряя право на мегръ.

Бракъ единственный, бромъ поставки, договоръ, требующій опредѣленной формулы (*сыгат*), по которой супругъ и вѣдѣй женщины изъявляютъ свое согласіе посредствомъ предложенія и принятія въ присутствіи двухъ мужчинъ, а по Абу Ханафѣ—одного мужчины или двухъ женщинъ. (У Мухаммеда мужчина считается равнымъ двумъ женщинамъ при свидѣльствованіи и при наследованіи).

Мулла при этомъ причитываетъ отрывокъ изъ Корана или молитву. Обрядъ совершается въ частномъ домѣ или въ мечети. Не требуется излагать договоръ письменно.

Остальные дни свадьбы проходятъ въ пирахъ, веселіи и визитахъ, а заканчиваются взятіемъ невѣсты въ домъ жениха.

Мужу надлежитъ хорошо обращаться со своими женами (Кор. IV 23) и содержать ихъ соотвѣтственно ихъ общественному положенію (Кор. II 233). Содержаніе (*нафакат*) состоитъ изъ пищи, одежды, жилища и прислуги. Каждая жена должна имѣть отдѣльное помѣщеніе, но мужъ имѣетъ право слѣдить за ея образомъ жизни.

Жена должна повиноваться мужу и слѣдовать за нимъ всюду. При непослушаніи (*нашизат*) жены, ее надлежитъ увѣщевать; если же это не поможетъ, то лишитъ ее свободы и своихъ ласкъ, а при упорствѣ допускаются и побои (Кор. IV 38), но не переходя въ жестокость.

При упорномъ неповиновеніи жены, мужъ по суду можетъ быть освобожденъ отъ обязанности содержать жену, а при ея обѣщаніи исправиться, обязанъ опять взять ее на прежнихъ основаніяхъ. При самовольной отлучкѣ жены, даже въ Мекку, мужъ освобождается отъ обязанности содержать жену, но не освобождается отъ этого въ теченіе *иддета* (3 мѣсяца) послѣ развода.

Порядокъ брачной жизни мужа и жены довольно подробно разработана у мусульманскихъ законовѣдцовъ (ср. Кор. IV 128; II 223), но мы не будемъ на немъ останавливаться.

Воздержаніе отъ брачнаго сожителства обязательно въ случаѣ пропзнесенія блятвы о воздержаніи (*илля*) или формулы *зыгар*.

Илля можетъ быть дано на опредѣленное или неопредѣленное время, но въ подобномъ случаѣ по прошествіи четырехъ мѣсяцевъ жена въ правѣ требовать развода (Кор. II 226, 227). *Зыгар* (Кор. XXXIII 4, 5; LVIII 1—5) состоитъ въ объявленіи своей жены на положеніи кровной или молочной родственницы. Этотъ видъ воздержанія былъ однимъ изъ способовъ выраженія развода, но Мухаммедъ лишилъ его этого характера. Какъ тотъ, такъ и другой видъ воздержанія можетъ быть прекращенъ посредствомъ *кеффарет'а*, состоящаго въ освобожденіи вѣрующаго раба, или двухмѣсячномъ постѣ, или въ насыщеніи 60 бѣдныхъ.

Въ Коранѣ мы встрѣчаемъ массу инструкцій, какъ себя должны вести добропорядочные мужпны и женщины (Кор. XXIV 30, 31, 57—61; XXXI 17, 18; XXXIII 35, 39; XLIX 11, 12; объ употребленіи покрывала женщинами (Кор. XIX 17; XXIV 31; XXXIII 55).

Общности имущества супруговъ мусульманское право не признаетъ, такъ какъ власть мужа распространяется на личность жены, но не на ея собственность (Кор.

IV 36). Поэтому супруги могут дарить другъ-другу, продавать, уполномачивать въ качествѣ повѣреннаго и т. п. Издержки по дому падаютъ исключительно на мужа (Кор. IV 38), но супруги могутъ жить и на иныхъ условіяхъ, по договору сообща владѣя имуществомъ.

Бракъ расторгается:

- 1) смертью,
- 2) вѣроотступничествомъ (*риддет*),
- 3) приобретениемъ права собственности однимъ супругомъ надъ другимъ.

Въ этихъ трехъ случаяхъ мужчина можетъ вступить въ бракъ немедленно, а женщина должна въ случаѣ беременности выждать родовъ, а въ иномъ случаѣ выждать 4 мѣсяца и 10 дней (*иддет*). Вдова въ теченіе иддета носитъ трауръ;

- 4) разводомъ.

Разводъ бываетъ четырехъ родовъ:

1) *Хуль* (Кор. II 229; IV 127), при покупке женой расторженія брака съ уплатой вознагражденія (*ивад*), но можетъ быть возобновленъ.

2) *Фасх* по опредѣленію кадія по жалобѣ жены на неисполненіе мужемъ своихъ обязанностей.

3) *Талак* (отпущеніе), заключается въ троекратномъ произнесеніи мужемъ формулы: «*антаталикун* (ты отпущена!)». Возобновленіе подобнымъ способомъ расторгнутаго брака возможно только при посредствѣ промежуточнаго мужа (*мухаллиль*—разрѣшитель), который, въ свою очередь, долженъ развестись съ этой женщиной. При этомъ разводъ женщина сохраняетъ свой мегръ (Кор. IV 24).

4) *Ліан* (взаимное закліятіе—Кор. XXIV 6—9), употребляется въ томъ случаѣ, когда мужъ даетъ клятву передъ кадіемъ въ измѣнѣ жены, а та клятвой отрицаетъ это.

Бракъ въ подобномъ случаѣ считается окончательно расторгнутымъ и родившееся дитя не принадлежитъ бывшему супругу.

Иддет (Кор. II 228; LXV 1—4) при разводѣ продолжается три *куру*, а при беременности до разрѣшенія отъ нея. *Куру*, по Шафѣи, промежутокъ между мѣсячными очищеніями, а, по Абу-Ханифѣ — самое очищеніе. Вообще *куру* приравнивается къ мѣсяцу. Въ теченіе *иддета* супруги могутъ примириться и возобновить супружество безъ новаго договора. Жена въ этотъ періодъ остается въ домѣ мужа (Кор. II 242; LXV 1, 2, 6), а онъ обязанъ ее содержать (см. выше); при смерти одного изъ супруговъ во время *иддета* сохраняется право наслѣдованія (Абу-Ханифа и Шафѣи).

Такая легкость развода естественно ведетъ нерѣдко къ злоупотребленіямъ и въ значительной степени вредна въ общественной жизни, создавая довольно легкій взглядъ на бракъ; но это явилось результатомъ практики, а по закону родственники должны употреблять всѣ мѣры къ тому, чтобы помѣшать разводу (Кор. IV 39).

Мусульманское право дозволяетъ рабамъ вступать въ бракъ между собой и со свободными, но не между рабой и господиномъ или рабомъ и госпожой. Въ послѣднемъ случаѣ требуется полное отпущеніе раба (*итк*). Рабъ не можетъ имѣть болѣе двухъ женъ, бракъ его расторгается двукратнымъ отпущеніемъ. *Иддетъ* рабынь продолжается два мѣсяца и пять дней, а при разводѣ два *куру*. Купивъ рабыню, нельзя имѣть съ ней сожительство до истеченія одного *куру*; воздержаніе это называется *истибра*.

Ханифиты требуютъ отъ *уммувелед* *иддетъ* свободныхъ, а, по Шафѣи, достаточно *истибра*.

Бракъ раба не лишаетъ господина права собственности, а поѣтому при такомъ бракѣ необходимо согласіе господина (Кор. IV 29).

2. О дѣтяхъ.

Дѣти (*велед*, мн. *авлад*) бываютъ законныя и незаконныя.

Законныя дѣти:

1) Всѣ дѣти, родившіяся въ бракѣ не ранѣе 6 мѣсяцевъ по заключеніи и не позже 10 мѣсяцевъ по расторженіи брака.

2) Дѣти, прижитыя съ рабынями и признанныя отцомъ.

Незаконныя дѣти:

1) Дѣти, происшедшія отъ прелюбодѣянія (*зина*).

2) Дѣти въ бракѣ, но объявленныя незаконными вслѣдствіе *ліана*.

Узаконить дѣтей этихъ категорій нельзя.

Дѣти слѣдуютъ юридическому состоянію матери (исключая дѣтей отъ *умму-велед*).

По рожденіи ребенка отецъ его или кто-либо изъ мужчинъ долженъ прошептать *азан* надъ его правымъ ухомъ и, если желаетъ, *икамет* надъ лѣвымъ ухомъ. Можно ограничиться формулой *бисмилля*, для предохраненія отъ джизновъ (злые духи).

Мальчику даетъ имя отецъ, а дѣвочкѣ мать. Преимущественно именами мальчиковъ служатъ прозванія Мухаммеда (Ахмедъ, Мустафа), или имя кого-нибудь изъ родственниковъ или сподвижниковъ его (Али, Хасанъ, Хуссейнъ, Омаръ, Османъ), или имя кого-нибудь изъ прежнихъ пророковъ (Давудъ, Сулейманъ, Иса), или имя раба въ соединеніи съ эпитетомъ Божіимъ (Абдулла, Абду-л-Кадыръ). Женскія имена: Аиша, Фатима, Маріамъ. У простого народа чаще встрѣчаются имена по отцу или сыну (*куньят*): Ибн-Мухаммедъ (сынъ Мухаммеда) Абу-Абдулла (отецъ Абдуллы) и т. п. Кромѣ того, существуютъ у арабовъ фамиліи: ал-Темимп, ал-Хамаданп.

Мухаммедъ предписываетъ брить голову мальчикамъ не позже 2-го года и своевременно обрѣзать ихъ. Срока для обрѣзанія (*хитан*) не установлено, но рекомендуется дѣлать это раньше. Принявшій исламъ взрослымъ долженъ подвергнуться обрѣзанію.

Въ Коранѣ упоминанія объ обрѣзаніи нѣтъ, но сунна его узакониваетъ. Мухаммедъ, повидимому, оставилъ этотъ семитическій обычай какъ требованіе гигиены, но онъ соблюдается повсемѣстно.

На отца лежить обязанность воспитанія (*хиданет*) и содержанія (*нафакаат*) ребенка, но дѣвочки до замужества, а мальчики до обрѣзанія воспитываются при матери въ *харемъ* (женская половина дома).

Въ случаѣ развода мать въ правѣ требовать дѣтей на воспитаніе къ себѣ до извѣстнаго возраста, послѣ чего они переходятъ къ отцу, а, по мнѣнію Шафіи, могутъ сами выбрать себѣ, къ кому итти.

Мать кормитъ дѣтей сама, и, по мнѣнію нѣкоторыхъ законовѣдцовъ, въ правѣ получать за это вознагражденіе. Даже послѣ развода, во время кормленія, она имѣетъ право на *нафакаат* (Кор. II 233, LXV 7).

Можно имѣть кормилицу, но ею не можетъ быть ни мать ни бабушка жены (Кор. LXV 6).

Родители обязаны содержать дѣтей и обратно (Кор. XXXI 13; XLVI 14). На мужчинѣ лежитъ также обязанность содержать родственницъ и несовершеннолѣтнихъ родственникововъ, не обладающихъ средствами. (Кор. XVI 92; XXX 37).

Главнѣйшія обязанности дѣтей по отношенію къ родителямъ: уваженіе (*хурмет*) и послушаніе (*та'ат*) (Кор. II 77; IV 1; VI 152; XVII 24, 25; XXIX 7, XXXI 13, 14).

При отсутствіи отца его замѣняетъ *велий* или *васый*. Опекуны должны быть человекъ надежный, добропорядочный и вполне правоспособный. Опека продолжается до совершенно-

лѣтія, опредѣляемаго признаками возмужалости (мальчики 12 лѣтъ, а дѣвочки 9 лѣтъ), но не позже 15 лѣтъ, послѣ чего опекунъ долженъ при свидѣтеляхъ дать отчетъ въ своемъ управленіи (Кор. IV^о 2, 5—7; XVII 36).

Опекуна можетъ смѣнить кадій, на которомъ лежитъ обязанность контролировать его дѣятельность.

ж. Обязательственное право.

1. Обязательство.

Обязательствомъ именуется законная обязанность одного лица къ передачѣ имущества или къ совершенію либо не-совершенію какого-нибудь дѣйствія въ пользу другого лица.

Мусульманское право разсматриваетъ три рода обязательствъ:

1) Являющіяся независимо отъ изъявленія воли сторонами, въ силу закона:

а) вытекающія изъ незаконнаго дѣйствія, причиняющаго другому лицу ущербъ (*мадараат*); оно можетъ быть совершено или умышленно (*теаммуд*) или по небрежности (*тефрит*), къ каковой относятся неосторожность и неопытность. Отвѣтственность на извѣстное лицо падаетъ не только за лично совершенныя имъ правонарушенія, но и за ущербъ, причиненный лицами, состоящими на ихъ отвѣтственности (рабы, несовершеннолѣтніе и даже звѣри);

б) вытекающія изъ фактическаго положенія: обязанности сосѣднихъ владѣльцевъ и совладѣльцевъ (вещное право) и обязанности, возникающія изъ родственныхъ отношеній (семейное право).

2) Возникающія вслѣдствіе односторонняго заявленія воли одного лица.

Къ таковымъ относятся обѣты (*назр*), по большей части религіозные, за неисполненіе которыхъ требуется искупитель-

ная жертва (*кеффарет*), а не вознаграждение за ущербъ (*арш*). Кеффаретъ состоитъ изъ отпущенія раба, насыщенія 10 бѣдныхъ или трехдневнаго поста (Кор. V 91); въ нѣкоторыхъ случаяхъ кеффаретъ требуется въ большихъ размѣрахъ. Воспрещаются обѣты безправственные (Кор. XXIV 22) и легкомысленные (Кор. XXIV 52). За соблюденіемъ обѣта наблюдаетъ общественная власть, а равно и всякій, знающій объ этомъ обѣтѣ.

Сюда же относятся призы въ бѣгѣ и въ стрѣльбѣ Бѣговой призъ называется *сабак*, а въ стрѣльбѣ — *римаэт*.

3) Возникающія вслѣдствіе взаимнаго изъявленія воли двумя сторонами, состоящаго въ предложеніи (*иджаб*) и принятіи (*кабуль*) и выражаемаго въ контрактѣ или договорѣ (*'акд*).

Къ категоріи договоровъ мусульманское право относитъ также назначеніе чиновника, избраніе князя и даже завѣщаніе (*васыйет*).

Для дѣйствительности (*сыххат*) договора необходимы и три основныхъ условія (*руки*, мн. *аркан*):

1) не менѣе двухъ договаривающихся сторонъ (*муте-акид*), обладающихъ правоспособностью (см. субъектъ права);

2) подходящій предметъ договора (*ма'куд 'алейги*), вполне опредѣленный и надежный (см. объектъ права);

3) добровольное согласіе (*ихтіяр*) договаривающихся. Последнее условіе нарушается:

1) обманомъ (*хыянет*), уничтожающимъ договоръ (Кор. XVII 37; XXVI 181, 182; LXXXIII 1—4) даже послѣ передачи вещи;

2) ошибкой (*галтат*), касающейся сущности (*айн*) вещи;

3) принужденіемъ (*икраг*), если лицо не можетъ оказать ему сопротивленія. Отсюда исключается принужденіе въ силу предписанія закона (продажа имущества несостоятельнаго должника — *мумис*, отчужденіе земли въ общественное пользование и т. п.).

При наличности одного изъ упомянутыхъ случаевъ договоръ считается недѣйствительнымъ (*батыль*).

Мусульманское право не даетъ формы (*сыгат*) проявленію доброй воли, но воспрещаетъ неопредѣленность (*гарар*) выраженій (Кор. XVII 38), требуя ясныхъ (*сарих*) выраженій, а не знаковъ.

Строго опредѣленная форма предписывается при совершеніи брака (*никах*) и поставки (*салам*).

Договоръ нерѣдко ставится въ зависимость отъ условій (*шарт*) или срока (*аджалъ*), которыми въ мусульманскомъ правѣ, противоположно европейскому, можетъ быть отсрочено не только требованіе, но и самое право. До наступленія срока или выполненія условія договоръ считается *мавкум* (покоящійся).

При банкротствѣ или смерти должника срочные договоры могутъ быть предъявлены къ удовлетворенію тотчасъ же, а условные нѣтъ.

Договоры, заключенные съ соблюденіемъ всѣхъ вышеупомянутыхъ условій, могутъ быть уничтожаемы полюбовнымъ расторженіемъ (*икалет*), исполненіемъ обѣщаннаго по условію, или за истеченіемъ срока, или же вслѣдствіе прекращенія цѣли договора.

2. *Купля-продажа и договоры этой категоріи.*

Понятіе о куплѣ-продажѣ выражается въ мусульманскомъ правѣ словомъ *бай* (продажа).

Какъ покупищикъ (*муштар*), такъ и продавецъ (*бай*) должны обладать правомъ распорядиться (*вилает*) вещью, служащей цѣной или товаромъ, на правахъ собственника или уполномоченнаго. Продающій вещь безъ полномочій на это называется *мудулій* (человѣкъ, мѣшающійся не въ свое дѣло), а договоръ его считается недѣйствительнымъ (*батыль*), если настоящій владѣлецъ на него не согласится.

Оба договаривающіяся лица должны имѣть возможность передать вещи другъ-другу (*кудрату-т-теслим*), а поэтому продажа вещи, не находящейся въ фактическомъ владѣніи, не допустима.

Въ совершеніи договора надлежитъ отмѣтить слѣдующія основныя положенія: предложеніе (*иджаб*), принятіе (*кабуль*), передача (*теслим*) вещи и фактическое принятіе вещи во владѣніе (*кабд*) другой стороной. Съ этого заключительнаго момента къ новому владѣльцу переходитъ право собственности на вещь, право располагать этой вещью по своему усмотрѣнію и считать ее за собой.

Передача должна состояться въ теченіе трехъ дней.

Всякая продаваемая вещь должна быть опредѣленной въ отношеніи сущности (*айн*), количества (*кадр*) и качества (*сымат* или *кеймійет*).

Маль мислій (замѣняемая вещь) можетъ быть продана по описанію или по образчику.

Не разрѣшается продавать несуществующія вещи (хлѣбъ на корню) и вещи въ массѣ (*харсан*), если каждая изъ нихъ можетъ быть оцѣнена въ отдѣльности.

Всякая сдѣлка можетъ быть по заключеніи ея и даже по передачѣ вещи лишена силы на основаніи незнакомаго европейскому законодательству права *хьяр* (выборъ).

1) *Хьяру-л-меджлис* — право нарушить договоръ, не сойдя еще съ *мъста*, гдѣ этотъ договоръ заключался.

2) *Хьяру ш-шарт* — право выбора *по условію*, заключенному при совершеніи сдѣлки. Оно обусловлено трехъ-дневнымъ срокомъ (Ишафін и Абу-Ханифа), но позднѣйшіе ханифиты допускаютъ болѣе продолжительный срокъ.

3) *Хьяру-р-руят* — право выбора по *осмотру* вещи, не видѣнной въ моментъ заключенія сдѣлки и купленной по описанію или по образчику.

4) *Хьяру-л-гайб* — право отказаться отъ сдѣлки по обна-

руженіи скрытаго *недостатка*, обнаруженнаго по принятіи во владѣніе (воровъ лошади, недобросовѣстность или болѣзнь раба, или когда обнаружено, что купленная земля подлежитъ хараджу и т. п.). Этотъ видъ хыяра можетъ быть исключень по условію при заключеніи сдѣлки. Кроме того, право это теряется при необъявленіи немедленно объ обнаруженномъ недостаткѣ бадію или продавцу, а также, когда покупательъ продолжаетъ пользоваться вещью какъ своей собственностью.

При всѣхъ видахъ продажи и другихъ видахъ договоровъ этой категоріи строжайше воспрещается брать даже самый незначительный ростъ, считаемый лихоимствомъ (*риба*), причисляемымъ къ числу смертныхъ грѣховъ.

Воспрещается также продажа вещей категоріи *дейн*, перепродажа съ надбавкой и скупка жизненныхъ припасовъ.

Къ договорамъ категоріи *бай* относятся:

1) Мѣна (*мукаядат*) совершается на общихъ основаніяхъ купли-продажи, изложенныхъ выше.

2) Размѣнъ денегъ (*сарф*)—мѣна благородныхъ металловъ; при однородности требуется равное количество, а при разнородности равноцѣнность.

3) Мировая (*сумъх*)—договоръ, по которому объ несогласныя въ чемъ-либо стороны дѣлаютъ уступку другъ другу. Съ нравственной точки зрѣнія особенно рекомендуется (Кор. IV, 127)

Необходима уступка съ обѣихъ сторонъ, иначе это будетъ *дареніе*. Шафій требуетъ обязательнаго признанія претензіи противной стороны, но Абу-Ханифа не считаетъ это необходимымъ.

Мировая бываетъ двухъ родовъ: *сумъху л-ибра*—уступка части долга при условіи уплаты остальной части и *сумъху-л-мувадат* при отказѣ отъ взаимно предъявленныхъ претензій.

4) Наемъ (*иджарет*)—договоръ, по которому кто-либо обязывается за извѣстную плату отдать въ пользованіе *ман-ма'ат*) другому свой трудъ или вещь за извѣстную плату (*уджрат*). Отличіе отъ продажи заключается въ томъ, что вещь переходитъ во временное пользованіе, почему можно отдать въ наемъ владѣемую и чужую вещь. За цѣлость и сохранность вещи въ періодъ пользованія ею отвѣчаетъ наниматель (*мустаджир*), но если порча произойдетъ независимо отъ нанимателя, то ущербъ падаетъ на отдающаго въ наемъ (*муджир*). Вещь, отдаваемая въ наемъ, называется *айн-мустаджарат*.

Въ этомъ договорѣ встрѣчаются всѣ виды хыяра, кромѣ *хыяру-ш-шарт*. Наемная плата можетъ уплачиваться деньгами или другими опредѣленными и вѣрными вещами. По окончаніи срока или работы договоръ прекращается, а при наймѣ на неопредѣленный срокъ договоръ можетъ быть прекращенъ посредствомъ отказа, но не продажей вещи. Существуютъ нѣкоторые спеціальные роды договоровъ о наймѣ.

а) Наемъ для исполненія работы (*джи'алет* или *исти-сна*). Плата за работу называется *джумль*, взявшій работу — *'амиль*, а дающій работу — *сахибу-л-'амаль*. Договоръ этотъ можетъ быть заключенъ и для неопредѣленной вещи (поимка бѣжавшаго верблюда п т. п.). Если работа начата, то отказаться имѣеть право только нанявшійся, но въ такомъ случаѣ онъ совершенно лишается платы. (Кор. XXVIII 26; LXV 6).

б) *Мусакат*—отдача сада или виноградника для обработки за извѣстную обусловленную часть плодовъ ($\frac{1}{3}$ или $\frac{1}{2}$).

в) *Музара'ат*—отдача подъ обработку пашни.

5) *Салам* или *салам* (поставка)—договоръ, по которому подрядчикъ (*муслам илейги*) за извѣстную сумму (*ра'су-л-малъ*) обязуется поставить капиталисту (*раббу-л-малъ*) опредѣленное количество замѣняемыхъ вещей (*малъ мислій*).

Во избѣжаніе неопредѣленности (Кор. II, 282) недостаточно пзъявленія воли, а необходимо заключеніе контракта (*зиммет*), въ которомъ долженъ быть опредѣленъ срокъ поставки и мѣсто ея. При неопредѣленіи мѣста, по Абу-Ханифѣ, сдѣлка считается недѣйствительной.

Цѣна уплачивается на мѣстѣ сдѣлки, что можно сдѣлать и выдачей векселя (*хавалет*).

Предметъ поставки долженъ быть изъ категоріи *дейн* и въ то же время *маль мислій*.

При невозможности выполненія поставки кредиторъ въ правѣ потребовать деньги обратно или же дать отсрочку.

Хыяру-ш-шартъ при этомъ договорѣ запрещается.

6) Заемъ (*хард*) особенно рекомендуется (Кор. II 246, 278, V 15: LVII 11, 17; LXIV 17; LXXIII 20), такъ какъ строго воспрещается брать по цѣнности больше, чѣмъ далъ.

По этому договору заимодавецъ (*мукрид*) даетъ другому лицу (*муктарид*—заемщикъ) опредѣленное количество *маль мислій* съ условіемъ вернуть такое же количество въ назначенный срокъ.

7) Бракъ (никах). Мусульманскіе законовѣды относятъ бракъ къ категоріи *бай*, и то только потому, что онъ по формѣ своей представляетъ воображаемую покупку права на женщину.

Благодаря важности въ жизни мусульманъ, бракъ является предметомъ тщательной разработки мусульманскихъ законовѣдовъ въ особомъ отдѣлѣ законовѣдвнія (см. семейное право).

3. Договоры другихъ категорій.

1) Залогъ (*рагн*) состоитъ въ передачѣ должникамъ для обезпеченія своего долга какого-нибудь имущества, или въ отдачѣ его, какъ депозита, третьему лицу съ тою же цѣлью

(Кор. II 283). Залогодатель называется *рагин*, а залогодержатель — *муртагин*.

Въ европейскомъ правѣ залогъ относится къ категоріи сервитутовъ, но мусульманское право разсматриваетъ его какъ обыкновенный договоръ, хотя онъ все-таки носитъ характеръ сервитута.

Залогъ мусульманскаго права объединяетъ въ себѣ наши залогъ и закладъ, такъ какъ объектомъ его могутъ быть всѣ вещи категоріи *айн*, на которыя имѣетъ право (какъ собственникъ пли повѣренный) залогодатель.

Заложить можно даже не отдѣльную часть общаго имущества, и въ такомъ случаѣ кадіи назначаетъ лицо, завѣдующее этою частью въ періодъ существованія договора.

Всякій дѣйствительный долгъ можетъ быть обезпеченъ залогомъ, кромѣ долговъ по довѣрію (храненіе, ссуда, товарищество), и даже денежные обязательства вслѣдствіе преступленія, какъ, напр., вира (*diet*). Заложенная вещь передается залогодержателю какъ депозитъ (*аманат*), и онъ, по Шафіи, не отвѣчаетъ за ея порчу, происшедшую не по его винѣ, но Абу-Ханифа считаетъ кредитора всегда отвѣтственнымъ за эту вещь, такъ что при гибели заложеной вещи договоръ прекращается. Долгъ уничтожается даже тогда, когда заложенная вещь погибла въ третьихъ рукахъ.

Должникъ не въ правѣ отказаться отъ уплаты долга, оставивъ залогъ въ рукахъ кредитора, но тотъ можетъ въ случаѣ неуплаты въ срокъ обратить вещь въ деньги и при этомъ пользуется правомъ погасить долгъ первымъ, при наличности другихъ не оплаченныхъ долговъ.

Залогъ вступаетъ въ силу съ момента передачи вещи во владѣніе залогодержателя, но ни одна изъ сторонъ не въ правѣ пользоваться этою вещью безъ согласія другой стороны.

Плоды, приносимые заложеной вещью, принадлежатъ должнику, но взять ихъ онъ можетъ, по мнѣнію Шафіи, во

всякое время, а, по мнѣнію Абу-Ханифа—по уплатѣ долга. Издержки для поддержанія заложенной вещи падаютъ на должника, а по храненію ея—на кредитора.

2) Довѣренность (*векалет*)—договоръ, по которому до-вѣритель (*муваккиль*) поручаетъ повѣренному (*векиль*) со-вершить какой-либо актъ за него. Въ гражданскихъ дѣлахъ обѣ стороны могутъ являться черезъ повѣренныхъ, но въ уголовныхъ отвѣтчикъ лишены этого права. Нельзя черезъ повѣреннаго также совершать молитвы и посты, но совершать хаджъ можно съ условіемъ, чтобы въ этомъ случаѣ повѣренный бывалъ уже въ Меккѣ до этого.

Шафій требуетъ отъ повѣреннаго полной правоспособности, по Абу-Ханифа допускаетъ фактическую способность совершать дѣйствія.

Всѣ сдѣлки повѣренный заключаетъ на себя, по юриди-ческія послѣдствія договора на довѣрителя (бракъ, разводъ и т. п.) касаются этого послѣдняго.

Повѣренный обязанъ съ возможной пользою для довѣрителя выполнить порученіе, и ему воспрещается совершать сдѣлки съ собой и со своимъ отцомъ и дѣдомъ. Выполняетъ онъ свои обязанности безвозмездно, но довѣритель обязанъ вознаградить его за издержки, къ чему его можно даже принудить.

Договоръ уничтожается за смертію, безуміемъ или въ-роотступничествомъ одной изъ сторонъ или путемъ отказа (*фасх*) отъ договора.

3) Поручительство (*даман* или *кефалет*) состоитъ въ томъ, что поручитель (*дамин* или *кефиль*) ручается за долж-ника (*мадмун ангу* или *мекмуль ангу*) въ исполненіи имъ обязательства (*мадмун биги* или *мекмуль биги*) передъ кре-диторомъ (*мадмун лягу* или *мекмуль лягу*).

Можно ручаться за кого-нибудь и безъ его вѣдома, но въ такомъ случаѣ поручитель не въ правѣ требовать возвра-щенія (руджу?) долга отъ должника.

Долгъ, за который ручаются, долженъ быть законнымъ и опредѣленнымъ; Абу-Ханифа допускаетъ условное поручительство, но Шафїи его не дозволяетъ.

Кемалет означаетъ иногда поручительство не за долгъ, а за лицо въ его явѣ въ срокъ какъ отвѣтчика. Въ подобныхъ случаяхъ Шафїи не дозволяетъ ручаться за преступника, которому наказаніе не можетъ быть прощено потерпѣвшимъ, но Абу-Ханифа допускаетъ это, и поручитель въ случаѣ неявки отвѣтчика заключается въ тюрьму.

Нельзя ручаться за самого себя или въ свою пользу. Поручительство прекращается въ случаѣ прекращенія долга или выполненія обязательствъ, но смерть поручителя не освобождаетъ отъ обязательства.

4) Дареніе (*гибет*) заключается въ безмездной передачѣ дарителемъ (*вагиб*) другому (*мевгуб лягу*) какой-нибудь вещи въ собственность. Оно осуществляется лишь фактическимъ принятіемъ во владѣніе (*кабд*) вещи одариваемымъ лицомъ. Дарить можно всякія вещи, могущія служить предметомъ купли-продажи, кромѣ (Абу-Ханифа) нераздѣльной части вещи; даръ при жизни лица одареннаго можно взять обратно (исключается даръ супруговъ и возвратный даръ), а Шафїи допускаетъ отобраніе дара только у своихъ потомковъ.

Спеціальныя виды даровъ: пожизненный (*умра*), возвращающійся по смерти одареннаго къ дарителю; прощеніе долга (*ибра*); молостыня (*садакат*) и даръ уваженія (*гаййат*). Эти дары отбирать обратно нельзя.

5) Ссуда (*арїят*)—безвозмездная временная уступка въ пользованіе (*манма'ат*) вещью (Кор. СVІІ 7). Дающій ссуду называется *мур*, ссужаемая вещь—*мур*, а берущій ссуду—*мистанр*.

Ссужать можно вещь и не будучи ея собственникомъ, такъ какъ тутъ ссужается только право владѣнія. Шафїи

воспрещаетъ перессужать вещь, но Абу-Ханифа дозволяетъ это. Абу-Ханифа считаетъ отвѣтственнымъ получившаго ссуду за порчу вещи въ томъ случаѣ, если порча произошла по его винѣ, но Шафіп возлагаетъ на него отвѣтственность во всякомъ случаѣ.

Ссуда преобразуется отказомъ отъ нея одной изъ сторонъ даже до срока, но безъ причиненія ущерба для другой стороны.

Деньги ссужать нельзя, ихъ можно только дать въ заемъ.

6) Переводъ долга (*хвалет*) состоитъ въ уплатѣ долга должникомъ своей равноцѣнной претензіей на третье лицо. Этотъ договоръ напоминаетъ нѣсколько вексельную систему нашего законодательства съ тою лишь разницей, что является полномочіемъ взыскать претензію на третье лицо, а не произвести уплату.

Лицо, переводящее долгъ, называется *мухиль*; тотъ, въ чью пользу переводится долгъ—*мухталь*, а лицо, на котораго переводится долгъ—*мухаль 'алейги*.

При переводѣ долга требуется согласіе *мухталья*, и, выразивъ согласіе на это, онъ не можетъ вслѣдствіе несостоятельности *мухаль 'алейги* требовать обратно долгъ съ *мухилья*. Переводить можно долговое обязательство только дѣйствительное и законное.

7) Поклажа (*види'ат*) есть передача однимъ лицомъ (*муди'*) другому (*муда'*) вещи на храненіе. Вещь эта носитъ названіе *види'ат* или *аманат* и должна быть возвращена по первому требованію (Кор. XXIII 8; LXX 32).

Пріемщикъ обязанностей самъ слѣдитъ за ея сохранностью или поручить своимъ домашнимъ, но не чужимъ (*аджнабий*). При соблюденіи всѣхъ условій онъ не отвѣчаетъ за ущербъ вещи, но при соблюденіи ихъ или при невозвращеніи по первому требованію онъ отвѣчаетъ за всякій ея ущербъ. Поклажа можетъ быть и условной.

Безвозмездное принятіе вещи на храненіе считается хорошимъ дѣломъ, по хранитель въ правѣ потребовать отъ вкладчика издержки по храненію.

Договоръ уничтожается взаимнымъ соглашеніемъ, также смертью или безуміемъ одной изъ сторонъ.

4. Товарищество.

Европейское законодательство относитъ товарищество къ торговому праву, выдѣляя ихъ вовсе въ другую правовую область, но мусульманскіе законовѣды не дѣлаютъ никакого различія между товариществомъ и иного рода договорами, относя ихъ къ области обязательственного права.

Мусульманское право даетъ два вида товариществъ:

1) Товарищество (*ширкет*)—договоръ, по которому 2 или болѣе компаньона (*шерик*) дѣлаютъ вклады для совместнаго веденія торговли или какого-нибудь промысла. По Шафіи, вклады должны быть однородны и состоять изъ чеканной монеты или иныхъ вещей категоріи *маль мислій*. Но Абу-Ханифа не считаетъ этого обязательнымъ. Товарищество для разработки общедоступныхъ (*мубах*) вещей не дозволяется.

Компаньоны оба имѣютъ право распорядиться имуществомъ и должны участвовать своимъ трудомъ, при чемъ, по Шафіи—они пользуются доходомъ (*рибх*) и несутъ убытки (*хусран*) сообразно своимъ долямъ, а, по Абу-Ханифѣ, это зависитъ отъ воли товарищей.

Претензіи предъявляются лицами, ведущими дѣла съ товарищемъ, къ тому компаньону, съ которымъ заключалась сдѣлка.

Абу-Ханифа рассматриваетъ слѣдующіе роды товариществъ:

а) Полное (*ширкету-л-муфавидет*), основанное на взаимной довѣренности (*векалет*) и поручительствѣ (*кемалет*) едновѣрныхъ, равноправныхъ и равнодольныхъ компаньоновъ.

б) Неполное (*ширкету-л-инан*), при взаимной доверенности неравнодольныхъ компаньоновъ.

в) *Ширкету-л-вуджуг*, заключенное некапиталистами, пользующимися кредитомъ.

г) *Ширкету-л-сана'и*— товарищество ремесленниковъ.

Товарищество распадается вслѣдствіе смерти, безумія или вѣроотступничества (*редд*), а также отказа отъ договора одного изъ компаньоновъ.

2) Коммандита (*кырад*, *мукаридат* или *мударабет*) представляетъ изъ себя договоръ, по которому капиталистъ (*раббу л-маль*) коммерсанту (*мудариб*, *амиль*) вручаетъ капиталъ (*рассу л-маль*) чеканной монетой для веденія общей торговли (Кор. II 194). Капиталистъ трудомъ не участвуетъ въ дѣлѣ.

Возникнувъ у арабовъ, коммандита черезъ Средиземное море проникла въ западно-европейскія государства, гдѣ и получила дальнѣйшее развитіе, тогда какъ у мусульманъ она осталась въ первобытной формѣ.

Амиль не можетъ передавать капиталъ третьему лицу и рисковать имъ, будучи стѣсненъ заключаемыми при договорѣ условіями; иначе онъ отвѣчаетъ за потерю капитала.

Расходы по операціямъ идутъ за счетъ товарищества и, кромѣ того, амиль получаетъ извѣстную долю прибыли ($\frac{1}{2}$, или $\frac{1}{4}$).

Договоръ прекращается смертью, безуміемъ или отказомъ отъ этой сдѣлки одного изъ компаньоновъ.

3. Крѣпостное право (рабство).

Взятый въ плѣнъ на войнѣ за вѣру (*джигад*) или рожденный отъ рабыни (*джаріет*, *амет*), но не отъ *умму-велед*, считается по мусульманскому праву рабомъ. Однако многіе торговцы рабами (*джеллаб*) изъ коммерческихъ цѣлей не

стѣсняются продавать въ рабство и мусульманскихъ плѣнныхъ. Воспрещается продавать въ рабство своихъ дѣтей и, особенно, дѣвушекъ.

Не пользуясь правомъ личности (Кор. XVI 73, 77; XXX 27), рабы считаются вещью, но Коранъ, а съ нимъ и мусульманское право само нарушаетъ этотъ принципъ, рекомендуя человѣчное и внимательное къ рабамъ отношеніе (Кор. IV 40; XXIV 32, 33).

Рабъ имѣетъ право на содержаніе отъ господина даже во время болѣзни и на обезпеченіе подъ старость. Нельзя продавать рабынь отдѣльно отъ малолѣтнихъ дѣтей и мусульманина невѣрующему.

Жестоко и несправедливо обращающійся со своими рабами подвергается по рѣшенію кадія исправительному наказанію (*та'зир*), но по заслугамъ наказывать раба господинъ имѣетъ право.

Бѣжавшіе рабы (*абикъ*) должны быть изловлены и доставлены господину. Абу-Ханифа предоставляетъ право изловившему получить вознагражденіе въ 40 диргемовъ, если онъ это сдѣлалъ, чтобы возвратитъ раба господину. Шафій этого права не даетъ не условившемуся объ этомъ заранѣе путемъ найма. Блжайшіе родственники тоже не имѣютъ права на вознагражденіе. Наказанія, налагаемыя на рабовъ, гораздо слабѣе, чѣмъ налагаемыя на свободныхъ.

Не пользуясь правомъ личной собственности, рабъ можетъ съ дозволенія (*изн*) господина вести какое-нибудь дѣло или торговое предпріятіе и заключать сдѣлки, не касающіяся его лично. Онъ называется *мазун*, отвѣчаетъ своимъ имуществомъ по претензіямъ, но барыши съ его предпріятія поступаютъ къ господину.

Дозволеніе (*изн*) уничтожается лишеніемъ этого права, смертью или безуміемъ господина, обращеніемъ въ *умму велед* и бѣгствомъ раба.

Всякій правоспособный господинъ можетъ освободить раба, что считается дѣломъ благоуднымъ.

Купленный рабъ, находящійся въ такомъ родствѣ съ господиномъ, которое не допускаетъ совершенія брака, становится свободнымъ безъ акта освобожденія. Равно становится свободнымъ рабъ, котораго какая-нибудь часть тѣла объявлена свободной, а также принадлежащій нѣсколькимъ лицамъ въ случаѣ освобожденія его однимъ изъ совладѣльцевъ. Въ послѣднемъ случаѣ освободившій обязанъ удовлетворить претензіи совладѣльцевъ и ихъ части права на раба.

Вольноотпущенникъ (*мевля*) по отношенію къ освободившему (*мевля*) становится въ особыя отношенія (*веля*), по которымъ обязанъ поддерживать бывшего господина въ случаѣ нужды.

Освобожденіе бываетъ двоякаго рода: освобожденіе немедленное или по соблюденіи нѣкоторыхъ условій и освобожденіе послѣ смерти господина.

Освобожденіе первой категоріи носитъ названія:

1) *'итк* — объявленіе раба свободнымъ условно или безусловно; рабъ называется въ этомъ случаѣ *ма'тук* и въ первобытное состояніе возвратиться не можетъ;

2) *китабет* или *муктебет* (Кор. XXI^v 33), когда господинъ даетъ право рабу пріобрѣтать имущество и выкупить себя съ уплатой не въ одинъ срокъ (*Шафин*), а по крайней мѣрѣ въ два всякихъ вещей категоріи *маль*.

Будучи на положеніи полусвободнаго и полураба (*мукатеб*), онъ имѣетъ право самостоятельно пріобрѣтать имущество, но не отдавать его даромъ, совершать сдѣлки, владѣть рабами, женить ихъ, отпускать, но не жениться самому.

Если мукатеб не въ состояніи выкупиться, то господинъ долженъ потерпѣть, а рабу надлежитъ оказать помощь изъ *зеката*, а при невозможности этого онъ обращается въ первобытное состояніе.

По смерти мукатеба выкупъ уплачивается изъ его наслѣдства, но Шафиі не считаетъ возможнымъ освобожденіе въ подобномъ случаѣ, а разсматриваетъ умершаго мукатеба какъ раба.

Освобожденіе послѣ смерти бываетъ двухъ родовъ:

- 1) *истиляд*, или обращеніе невольницы въ *умму-велед*;
- 2) *тедбир*—объявленіе, что рабъ станеть свободнымъ послѣ смерти владѣльца (*мудаббар*). Шафиі считаетъ, что господинъ можетъ отмѣнить это освобожденіе, но Абу-Ханифа ставить *мудаббара* на положеніе *умму-велед*, по которому нельзя раба отчуждать и закладывать.

Освобожденіе раба (*итк* и *мудаббар*) не должно нарушать законоположенія наслѣдственнаго права о завѣщаніи не болѣе $\frac{1}{3}$ своего имущества.

Этимъ мы и заканчиваемъ разсмотрѣніе вопросовъ, входящихъ въ область гражданскаго права.

III. Уголовное право.

а. Преступленіе и наказаніе.

Одною изъ важнѣйшихъ задачъ всякаго государства является борьба съ преступленіемъ, защита каждаго человѣка и всего общества отъ преступленія. Но необходимо, чтобы эта борьба велась на началахъ справедливости, достигала своей цѣли и была организована цѣлесообразно.

Современное законодательство стремится провести чувство человѣколюбія въ систему этой борьбы, но сравнительно въ недавнее время и европейское законодательство отличалось крайней жестокостью въ наказаніяхъ за весьма многія пре-

ступленія. Что же касается мусульманскаго уголовного права, то оно, возникнувъ въ VII вѣкѣ по Р. Хр., отличалось высокой степенью гуманности сравнительно съ современнымъ ему уголовнымъ правомъ другихъ государствъ. Въ настоящее же время мусульманское уголовное право, благодаря своей косности и отсутствію всякаго прогресса въ разработкѣ, естественно отстало въ этомъ отношеніи. Тѣмъ не менѣе необходимо отмѣтить, что Мухаммедъ старался прійти къ наиболее справедливой постановкѣ этого вопроса.

Въ основаніе нѣкоторыхъ видовъ наказаній у Мухаммеда и его послѣдователей ложится воздаяніе преступнику за совершенное имъ зло и возстановленіе равновѣсія въ нравственномъ мірѣ, въ основаніе другихъ — идея устрашенія, и третьихъ — исправленіе понесеннаго потерпѣвшимъ ущерба.

Въ настоящее время на защиту во всѣхъ отношеніяхъ интересовъ общества и частныхъ лицъ выступаетъ само государство, но было время, когда каждый человекъ самолично выступалъ на защиту своихъ интересовъ, что легло въ основаніе самосуда потерпѣвшаго надъ виновникомъ. Не имѣя возможности въ корнѣ уничтожить такой порядокъ, Мухаммедъ пытался довольно успѣшно бороться съ этимъ явленіемъ и, создавая изъ разрозненныхъ племенъ арабовъ цѣлое государство, насколько было возможно, старался дѣло правосудія передать государству, исключая возмездія за пролитую кровь, которое онъ предоставилъ потерпѣвшему, лишь урегулировавъ его извѣстными узаконеніями.

Однако въ основу этихъ законоположеній у Мухаммеда ложится принципъ равновѣсія между преступленіемъ и возмездіемъ:

Ст. 33. «Убіиства, совершаемыя вами жестокой грѣхъ».
Ст. 35: «Не убивайте человека, ибо Богъ запретилъ вамъ это, исключая справедливой причины. По отношенію къ

несправедливо убитому мы даемъ власть его ближнему, но чтобы этотъ не преступалъ въ убійствѣ предѣла; онъ отмщенъ, такъ какъ тому воздано по закону». (Кор. XVII).

Мы видимъ, что Мухаммедъ стремился къ уничтоженію убійства среди своихъ послѣдователей и, во всякомъ случаѣ, требовалъ полной справедливости. Хотя въ настоящее время мусульманское уголовное право при наличности болѣе развитаго и гуманнаго современнаго права въ достаточной мѣрѣ отжило свой вѣкъ, тѣмъ не менѣе оно представляетъ значительный интересъ, лежащій въ основу правовой жизни мусульманскихъ государствъ и взаимоотношеній послѣдователей Мухаммеда.

Необходимо замѣтить, что въ мусульманскомъ правѣ рабы, какъ неполноправные и даже въ большинствѣ случаевъ безправные, въ отношеніи наложенія на нихъ наказанія (за исключеніемъ *кысас*) подвергаются такому въ половинномъ размѣрѣ противъ свободнаго. Въ наложеніи возмездія *кысас* (равновеликое возмездіе) они не имѣютъ права на уменьшеніе наказанія, въ чемъ видно стремленіе до конца провести идею нравственнаго равновѣсія.

Мусульманское право дѣлитъ преступленія на три категоріи:

1) Насильственное дѣйствіе противъ лицъ: убійство (*катль*) и пораненіе (*джарх*), называемое *джинаят* и наказываемое *равнымъ* возмездіемъ (*кысас*) или уплатою виры (*диет*); 2) дѣйствіе, караемое по Боруану опредѣленнымъ наказаніемъ (*хадд*), и 3) дѣйствіе, не предусмотрѣнное закономъ, но клонящееся къ нарушенію какого-либо законоположенія или распоряженія власти и караемое сообразно съ обстоятельствами особыми видами исправительнаго наказанія (*те'зир*).

б. Объективныя условія уголовной отвѣтственности.

Мусульманское уголовное право рассматриваетъ двѣ формы преступной дѣятельности (*джурм*): первая состоитъ въ нарушеніи запрещеннаго закономъ, а вторая въ неисполненіи предписаннаго закономъ или общественною властью.

Подобно европейскому законодательству, первая форма въ мусульманскомъ законодательствѣ карается строже второй.

По мусульманскому праву преступленіе должно быть непременно *совершено*, чтобы виновный въ немъ понесъ соотвѣтствующее наказаніе. Что же касается покушенія на преступленіе, то мы не можемъ найти въ мусульманскомъ правѣ указаній на это условіе виновности. Поэтому при покушеніи на преступленіе примѣняется исправительное наказаніе (*те'зир*).

Всякое преступленіе рассматривается, какъ таковое, лишь въ томъ случаѣ, если оно уже совершено. Равнымъ образомъ не карается и голый умыселъ на совершеніе преступленія.

в. Субъективныя условія виновности.

Подобно европейскому праву мусульманское рассматриваетъ двѣ формы виновности: умышленную и неумышленную. При наличности или доказанности второй формы наказаніе въ значительной степени смягчается. Неумышленное убійство, на примѣръ, не наказывается смертию.

Неумышленность, въ свою очередь, бываетъ двоякаго рода:

1) Когда виновный въ преступленіи желалъ причинить потерпѣвшему вредъ значительно меньшій, чѣмъ произошелъ въ дѣйствительности (напр., ударъ палкой причинилъ смерть).

2) Когда виновный вовсе не намѣревался совершить какое-либо преступленіе. Сюда относится преступленіе вслѣд-

ствіе неосторожности или неисполненія постановленія власти, или же по неопытности врачей (*табиб*) и хирурговъ (*джаррах*) и т. п.

Дѣленіе умысла на заранѣе обдуманнѣй и внезапнѣй (холоднѣй) не знакомо мусульманскому праву.

Вопросъ о вѣняемости не разработанъ въ такой полнотѣ, какъ въ европейскомъ законодательствѣ, но мусульманское право распространяетъ невѣняемость на несовершеннолѣтнихъ и умалишеннымъ, такъ какъ при отсутствіи разсудка въ нихъ нельзя предположить намѣреніе (*амд*) совершить преступленіе. Въ вопросѣ объ убійствѣ эти лица лишь подвергаются уплатѣ виры изъ своего имущества, какъ за неумышленное убійство.

Преступленіе по принужденію вѣняется въ вину принуждавшему совершить таковое, но не принужденному.

Въ нѣкоторыхъ преступленіяхъ противъ личности и имущества невѣняемость стоитъ въ зависимости отъ родственныхъ отношеній въ извѣстной степени родства, а равно и по отношенію къ своимъ рабамъ.

Въ нѣкоторыхъ европейскихъ законодательствахъ опьяненіе разсматривается какъ смягчающее вину обстоятельство, но мусульманское право считаетъ пьянство само по себѣ преступленіемъ (Кор. II 216; V 92), а потому опьяненіе разсматривается, какъ совокупность преступленій.

Соучастниками преступленія мусульманское право признаетъ только тѣхъ лицъ, которыя фактически принимали участіе въ его совершеніи, а также тѣхъ, которые уговорили преступника, или содѣйствовали, поощряли или управляли совершеніемъ преступленія. Тѣ лица, которыя примутъ участіе въ преступленіи послѣ его совершенія изъ желанія скрыть его или дать возможность виновному избѣгать наказанія, не признаются соучастниками и могутъ быть подвергнуты лишь исправительному наказанію (*м'езир*). Укры-

ватели похищеннаго мусульманскимъ правомъ вовсе не признаются за участниковъ воровства.

Къ обстоятельствамъ, уничтожающимъ отвѣтственность за совершенное, мусульманское право относить:

1) Необходимую личную самооборону и защиту собственного имущества. Вора во время совершения преступленія можно убить безнаказанно; но право самозащиты прекращается, коль скоро воръ обратился въ бѣгство или, если имѣешь дѣло съ дитятей или безумнымъ.

2) Защита имущества и жизни другого лица.

3) Совершеніе, по опредѣленію властей, дѣянія, рассматриваемаго вообще какъ преступленіе (убійство). (Кор. XVII 35).

4) Убійство и нанесеніе ранъ на войнѣ.

5) Причиненіе ущерба жизни, здоровью или имуществу другого лица, согласно требованію закона или для осуществленія своихъ правъ.

Вопросъ о совокупности преступленій рассматривается въ мусульманскомъ правѣ довольно просто: преступникъ несетъ наказаніе за каждое изъ совершенныхъ преступленій. Въ нѣкоторыхъ же случаяхъ меньшее преступленіе усугубляетъ взысканіе за большее. Вопросъ о совокупности, затрагиваемый въ частныхъ случаяхъ преступности, будетъ нами рассматриваться попутно съ разсмотрѣніемъ каждаго вида преступленій въ отдѣльности.

Относительно повторенія преступленія (рецидивъ) мы не имѣемъ общихъ указаній въ мусульманскомъ правѣ, такъ какъ нельзя рассматривать, какъ общія, постановленія, касающіяся разбоя и воровства.

Поэтому при повтореніи преступленія слѣдуетъ вторичное примѣненіе наказанія.

Въ Коранѣ, правда, встрѣчается одно мѣсто, касающееся возмездія, налагаемаго на рецидивиста:

«Но кто сдѣлается преступникомъ еще разъ въ подобномъ беззаконіи (въ убійствѣ) будетъ преданъ жестокому мученію» (Кор. II 174).

Но это мѣсто опять-таки нельзя толковать какъ общее правило.

Къ числу обстоятельствъ, погашающихъ вину, можно отнести: 1) прощеніе потерпѣвшаго и 2) въ нѣкоторыхъ случаяхъ чистосердечное раскаяніе. Смерть виновнаго не освобождаетъ его отъ взысканія штрафа изъ его имущества, но если рабъ, совершившій убійство, умретъ, не получивъ возмездія, то его господинъ освобождается отъ всякой отвѣтственности.

г. Кысас (равное возмездіе) и діет (вира).

Этого рода наказаніе налагается на всякаго совершившаго преступленіе категоріи *джинаят*, куда относятся: лишеніе кого-либо жизни, или какого-нибудь члена, или органа чувствъ, а также причиненіе пораненій, хотя бы они и не влекли за собою лишенія жизни или какого-либо органа.

Кто оружіемъ (сюда же относятся камни, дубины и пр.) съ умысломъ (*амд* или *теаммуд*) убьетъ или ранитъ смертельно другого—подлежитъ смерти, если родственники убитаго не простятъ его, предоставивъ откупаться денежной суммой—*діет* (Кор. II 173, 175; IV 95; XVII 35).

Исполненіе возмездія за убійство по рѣшеніи вопроса кадіемъ возлагалось во времена Мухаммеда на кого-либо изъ ближайшихъ родственниковъ убитаго на томъ основаніи, что государство, состоявшее изъ массы разрозненныхъ племенъ, не имѣло судебныхъ установленій, подобно современнымъ, и поэтому и не брало на себя возмездія, а съ другой стороны это было весьма трудно, благодаря значительному числу подобныхъ преступленій, совершавшихся между племенами, не

имѣвшими общаго кадїа, да и гораздо проще было возложить приведеніе въ исполненіе указаннаго возмездїа на лицъ заинтересованныхъ, тѣмъ болѣе что при тогдашней малой культурности каждый стремился получить личное удовлетвореніе.

Въ настоящее же время, когда государство само беретъ на себя наказаніе преступника и для этой цѣли имѣетъ такія установленія, какъ прокурорскій надзоръ, окружный судъ и институтъ присяжныхъ повѣренныхъ, позволяющія всесторонне рассмотреть проступокъ и взвѣсить всѣ обстоятельства, сопровождавшія его, а, кромѣ того, всякія виды преступленія предусмотрѣны болѣе тщательно разработанными законоположеніями, уже нѣтъ надобности каждому потерпѣвшему самому приводить въ исполненіе налагаемое закономъ взысканіе. Къ этому еще нужно добавить, что въ тѣ времена преступникъ легко скрывался и было весьма трудно его поймать для привлеченія къ отвѣтственности, тогда какъ теперь государство опять-таки имѣетъ достаточно къ этому средствъ, а поэтому долгъ каждаго для большаго порядка предоставить право возмездїа государству, такъ какъ всякое преступленіе этого рода разсматривается уже какъ причиненіе вреда не отдѣльному лицу, а государству въ его совокупности.

Хотя Мухаммедъ и предоставилъ право возмездїа отдѣльной личности, однако изъ этого не слѣдуетъ, что можно мстить по личному усмотрѣнію. Мусульманское право требуетъ, чтобы всякое дѣло было рассмотрѣно въ засѣданіи у кадїа, и лишь утвержденный имъ приговоръ можетъ быть приведенъ въ исполненіе.

Съ теченіемъ времени мусульмане стали рѣже обращаться къ кадїю, а затѣмъ у нѣкоторыхъ народностей установленный закономъ *кысас* обратился въ самоуправство, сопровождающееся даже нарушеніемъ кораническихъ законоположеній, къ рассмотрѣнію которыхъ мы теперь и обратимся.

По мѣвнiю Шафiп, виновный въ *джиналт*, кромѣ діета, долженъ подвергнуться еще кеффарету (отпущеніе раба или двухмѣсячный постъ). Если одинъ изъ родственниковъ одинаковой степени согласится на уплату діета, то это соглашеніе обязательно и для прочихъ родственниковъ.

Диет при умышленномъ убійствѣ подлежитъ немедленной уплатѣ, если родственники не дадутъ виновному извѣстнаго срока, а при неумышленномъ убійствѣ виновный подвергается кеффарету и уплатѣ *диет* въ теченіе трехлѣтняго срока (Кор. IV 94).

При отсутствіи намѣренія причинить страданіе убитому уплачивается легкая (*мухаффабат*), а въ прочихъ случаяхъ тяжелая (*мугаллазат*) вира.

Не подвергаются кровавой мести:

1) Женщины во время беременности; въ этихъ случаяхъ исполненіе приговора откладывается до разрѣшенія.

2) Родственники убитаго въ восходящей линіи, подвергаясь уплатѣ діета и кеффарету, на томъ основаніи, что лицо, давшее жизнь въ правѣ и отнять ее. (Кор. VI 141, 152; XVII 33; LXXXI 8, 9).

3) Господа рабовъ, которыхъ они убили, а также родственники ихъ по восходящей линіи и совладѣльцы раба. Въ послѣднемъ случаѣ убійца долженъ удовлетворить своихъ совладѣльцевъ сообразно ихъ долямъ владѣнія.

За убійство чужого раба виновный подлежитъ при умышленномъ убійствѣ кысасу, а при неумышленномъ уплатѣ діета, равнаго діету за свободнаго безъ одного динара.

При совокупности убійствъ виновный за одного подвергается кысасу, а за остальныхъ уплачивается *диет* изъ его имущества. Если нѣсколько человекъ убили одного, то они всѣ подвергаются кысасу или діету, смотря по обстоятельствамъ.

За рану, нанесенную сообща, уплачивается (по Абу-Ханифѣ) діеть, хотя бы въ обыкновенномъ случаѣ виновный подлежалъ кысасу, а Шафиі высказывается за кысасъ.

Рабъ, виновный въ убійствѣ, а также мукатабъ и уммуведель, выдается потерпѣвшей сторонѣ, а, въ случаѣ наложенія діета, уплачивается таковой господиномъ раба, но можно вмѣсто уплаты вознагражденія выдать этого раба. Абу-Ханифа разсматриваетъ уплату вознагражденія въ этомъ случаѣ не какъ *діет*, а какъ выкупъ (*фида*).

Абу-Ханпфа считаетъ мусульманина, виновнаго въ убійствѣ *китабія* (христіане, іудеи и савойцы) или зиммія, подлежащимъ *кысасу*.

Подвергается кысасу мусульманинъ и за нанесеніе раны или увѣчья невѣрующему.

Діет бываетъ легкій (*мухаффа ат*) и тяжелый (*мугаллазат*). Легкій *діет* состоитъ изъ 100 верблюдовъ, или 200 быковъ и коровъ, или же 2000 барановъ, а деньгами 1000 динаровъ=12000 диргемовъ. Тяжелый діеть на $\frac{1}{2}$ больше легкаго. По мнѣнію Абу-Ханифы, легкій и тяжелый *діет* различаются срокомъ уплаты, но равны по стоимости.

Тяжелый *діет* налагается за преступленія, совершенныя въ мѣстности Хиджазъ, или во время священныхъ мѣсяцевъ (Мухарремъ, Раджабъ, Дзуль-Ка'адатъ и Дзуль-Хидже), при убійствѣ близкаго родственника или при умышленномъ убійствѣ. Женщина составляетъ половину стоимости мужчины; зиммія, по мнѣнію Абу-Ханифы, оцѣнивается одинаково съ мусульманиномъ, а язычникъ (*мушрик*) составляетъ $\frac{1}{2}$ стоимости мусульманина. *Діет* взыскивается не только съ имущества убійцы, но и его родственниковъ или сотоварищей. Если убійца неизвѣстенъ, то отвѣчаютъ за убійство жители селенія, или квартала, или владѣлецъ, на землѣ котораго найденъ убитый, но въ этихъ случаяхъ примѣняется только *діет*, а не *кысас*. Отравленіе и утопленіе также подлежатъ кысасу.

Кысас примѣняется и при умышленномъ пораненіи (Кор. V 49; XVI 127), но при этомъ безусловно необходимо причинить пораненіе въ той же мѣрѣ и никакъ не больше, чѣмъ это совершилъ виновный. Однако это не всегда возможно, и поэтому въ большинствѣ случаевъ надлежитъ удовлетворяться діетомъ.

Нельзя примѣнять *кысас* къ мужчине за пораненіе женщины и къ свободному за пораненіе раба.

Полный *діет* требуется за лишеніе члена, которымъ человекъ обладаетъ въ единственномъ числѣ, или за лишеніе органовъ чувствъ. За лишеніе прочихъ членовъ *діет* исчисляется по числу членовъ: за лишеніе ноги—половина, пальца— $\frac{1}{10}$ и зуба— $\frac{1}{20}$ діета; за $\frac{1}{2}$ пальца— $\frac{1}{3}$ діета. Раны вообще оцѣниваются по своей серьезности.

За лишеніе способности дѣйствовать членомъ, безъ его утраты платится $\frac{1}{2}$ его стоимости. Члены женщины оцѣниваются въ половину стоимости соотвѣствующихъ членовъ мужчины.

Причиненіе выкидыша наказывается уплатою $\frac{1}{20}$ полного діета, называемой *гуррат* и уплачиваемой, по Абу-Ханифѣ, въ теченіе одного года, а, по Шафиі, въ 3 дня.

Наказаніе *кысас*, по мнѣнію Абу-Ханифы, должно быть произведено безусловно тѣмъ же оружіемъ и такимъ же образомъ, какъ и причиненіе вреда со стороны виновнаго, но Шафиі требуетъ, чтобы *кысасъ* былъ примѣненъ съ помощью остраго оружія съ меньшими мученіями и возможной скоростью (Кор. XVII 35).

Право примѣненія *кысава* или взысканія діета принадлежитъ потерпѣвшему или его ближайшему родственнику, но подъ безусловнымъ надзоромъ кадія, а за несовершеннолѣтняго или умалишеннаго этимъ правомъ въ полной мѣрѣ пользуется его опекуны. При отсутствіи наслѣдниковъ ихъ замѣняютъ власти.

д. *Хадд* (наказаніе, предписанное Кораномъ).

Преступленія второй категоріи, за которыя по Корану полагается опредѣленное наказаніе (*хадд*), основанное на ясно выраженной волѣ Аллаха, почему они и не могутъ быть прощены потерпѣвшей стороной, суть слѣдующія:

1) Прелюбодѣянiе (*зина*). По мусульманскому закону безусловно воспрещается сожительство съ кѣмъ бы то ни было, кромѣ жены и умму-веледѣ (Кор. XXIII 6, 7; XXIV 33; LXX 31). Свободный мусульманинъ подвергается за это побитію камнями (*раджм*), состоящему въ томъ, что виновный закапывается до половины въ землю и избивается камнями до смерти. Въ другихъ случаяхъ виновный свободный подвергается 100 ударамъ плетью (*джалдат*) и изгнанію изъ города, а рабъ подвергается половинному числу ударовъ. Эти правила распространяются и на женщинъ.

Къ причинамъ невѣрности, общимъ всѣмъ преступленіямъ, относится совершеніе *зина* по заблужденію, напр., если бракъ оказался, по заключеніи его, недѣйствительнымъ. Но для доказательства виновности въ этомъ преступленіи требуется сознание (*икрар*) и показаніе четырехъ мужчинъ свидѣтелей (*шагид*) очевидцевъ (Кор. IV 19). Сознаніе должно исходить отъ лица совершеннолѣтняго и обладающаго вполне умственными способностями.

Бездоказательность обвиненія въ прелюбодѣваніи считается клеветой (*казм*) и наказывается 80 ударами плетью (для раба 40 ударовъ).

Если мужъ обвинитъ жену въ *зина* формулой *лиан* (см. разводъ), то его бракъ расторгается, но наказанію плетью мужъ въ этомъ случаѣ не подвергается (Кор. XXIV 4—9), 13, 18, 19, 24). Наказаніе за клевету можетъ быть прощено потерпѣвшей стороной.

2) Употребленіе вина (*шурбу-л-хамр*), или другихъ опьяняющихъ напитковъ (Кор. II 216; V 92) допускается лишь въ крайнемъ случаѣ въ качествѣ лѣкарства и въ небольшомъ количествѣ. За употребленіе вина свыше указаннаго количества виновный наказывается 40 ударами плетью (для раба 20 ударовъ), но кадію предоставляется право довести число ударовъ до 80. Для обвиненія въ томъ преступленіи требуется: созваніе, запахъ изо рта и по крайней мѣрѣ двое свидѣтелей мужчинъ.

Въ мусульманскихъ странахъ въ настоящее время обращается, къ сожалѣнію, мало вниманія, на борьбу съ употребленіемъ вина.

3) Кража (*саркат*) есть незаконное тайное присвоеніе чужой собственности, принадлежащей другому лицу или находящейся въ его владѣніи. Похитившій вещь, врученную ему фактически, т. е. злоупотребившій довѣріемъ, воромъ (*сарик*) не считается.

За кражу въ первый разъ отсѣкается кисть правой руки (Кор. V 42), во второй — стопа лѣвой ноги; по Абу-Ханифѣ, за третью кражу виновный подвергается тюремному заключенію, а, по Шафин, за третью кражу отсѣкается кисть лѣвой руки, а за четвертую стопа правой ноги. Пойманный въ кражѣ въ пятый разъ подвергается по постановленію кадія исправительному наказанію (*т'езир*). Помимо того воръ обязанъ возратить украденную вещь или ея стоимость, но Абу-Ханифа съ этимъ несогласенъ.

Наказаніе вышеуказанное налагается на укравшаго вещь стоимостью въ 10 диргемовъ, по мнѣнію ханифитовъ, а, по мнѣнію шафинитовъ, стоимость украденнаго должна быть не менѣе 3 диргемовъ. Въ случаѣ раскаянія и возвращенія украденнаго воръ можетъ быть прощенъ и избавленъ отъ наказанія (Кор. V 43). При поимкѣ шайки воровъ наказаніе это примѣняется въ томъ случаѣ, если доля украден-

наго, приходящаяся на каждого, превышает установленную норму.

Упомянутое наказаніе (*хадд*) не налагается въ случаѣ кражи у своихъ близкихъ родственниковъ, въ случаѣ присвоенія работъ вещи господина или взаимнаго присвоенія однимъ супругомъ вещи другого. Въ этихъ случаяхъ на виновнаго налагается *те'зир*. Украдена можетъ быть лишь вещь категоріи *малъ* (см. Вещное право).

Несправедливое присвоеніе совершеннолѣтняго раба или недвижимаго имущества относится къ категоріи *гасб* (захватъ).

4) Разбой (*кат'у т-тарик*) заключается въ томъ, что одно или нѣсколько лицъ грабятъ путешественниковъ на дорогѣ или проникаютъ съ этою же цѣлью въ чужія жилища.

Всѣ участники шайки считаются соучастниками преступленія одного изъ разбойниковъ и, если главный виновникъ не подлежитъ почему-либо наказанію, то отъ наказанія избавляются и всѣ прочіе его товарищи.

При захватѣ шайки, не принимавшіе еще участія въ разбоѣ подвергаются тюремному заключенію, а прочіе подвергаются наказанію по степени своей вины, при чемъ за воровство и убійство въ совокупности виновный распинается (Кор. V 37). Расбаявшійся и ушедшій изъ шайки до совершенія преступленія наказанію за соучастіе не подлежитъ (Кор. V 38).

5) Сопротивленіе закону или установленному порядку. Къ этой категоріи относятся:

а) вѣроотступничество (*риддет*) (Кор. IV 136; IX 67; XVI 108). Вѣроотступникомъ (*муртадд*) считается мусульманинъ, отвергшій истинность ислама и обязательность закона. Вѣроотступничество сопровождается нравственной и юридической смертью виновнаго: всѣ его договоры и обязательства теряютъ свою силу, онъ лишается всѣхъ правъ и имѣніе его конфискуется; ханифиты признаютъ конфискацію

имущества, приобретенаго послѣ вѣроотступничества, а прочее имущество дѣлится между послѣдниками. Гражданская смерть распространяется и на дѣтей, родившихся въ отступничествѣ, но бѣжавшій изъ мусульманской страны вѣроотступникъ, вновь принявшій исламъ, можетъ безпрепятственно вернуться въ свою страну. Рабы въ этомъ отношеніи приравниваются къ свободнымъ.

По Шафіи, вѣроотступникъ долженъ содержаться три дня въ заточеніи, гдѣ подвергается увѣщанію, дабы имѣлъ время раскаяться (Кор. III 19), а если не обратится вновь къ исламу, то подвергается смерти, хотя въ Коранѣ по этому поводу категорическихъ указаній на казнь нѣтъ и лишь упоминается о «великомъ наказаніи», ожидающемъ вѣроотступника въ случаѣ его упорства (Кор. XVII 108). Абу Ханифа считаетъ эту отсрочку необязательной и на женщинъ *хадд* за вѣроотступничество не налагаетъ, хотя его послѣдователи въ этомъ вопросѣ склоняются къ мнѣнію Шафіи, считая и женщинъ подлежащими отвѣтственности за этотъ проступокъ.

Богохульство наказывается подобно вѣроотступничеству съ тою только разницей, что наказанію подлежатъ не только мусульмане, но и невѣрующіе. Увѣщанія въ этомъ случаѣ не имѣютъ мѣста, такъ какъ проступокъ не можетъ быть заглаженъ расканіемъ (*таубет*).

б) Мятежъ (*баггй*) (Кор. IV 62; VI 165).

Мятежникомъ (*баги*) считается тотъ, кто хотя и остался вѣренъ исламу, но не признаетъ власти законнаго государя и отказывается отъ исполненія религіозныхъ обязательствъ.

Мятежникъ также подлежитъ увѣщанію и въ случаѣ нежеланія исправиться подвергается казни, но онъ не считается граждански мертвымъ и погребается какъ мусульманинъ, что не допустимо по отношенію къ вѣроотступнику.

Въ случаѣ если цѣлая область охвачена мятежомъ или отпала отъ ислама, жителямъ ея объявляется война, но мятежники подвергаются при завоеваніи меньшей отвѣтственности, чѣмъ вѣроотступники.

е. Те'зир (исправительное наказаніе).

Въ случаѣ совершенія проступка, противорѣчающаго постановленію Корана или сопряженнаго съ нарушеніемъ закона или постановленія законной власти, или же идущаго въ разрѣзъ съ нравственнымъ чувствомъ, но за которое не положено ни хадда ни бысаса, или, наконецъ, если кадій найдеть, что кто-либо заслуживаетъ за свой поступокъ наказанія, то онъ имѣеть право подвергнуть это лицо исправительному наказанію (*те'зир*).

Те'зир можетъ состоять въ простомъ увѣщаніи, въ наказаніи плетью, въ заключеніи въ тюрьму, въ денежномъ штрафѣ (*джеримет* или *гарам*) и въ изгнаніи (*тагриб*). Во всякомъ случаѣ *те'зир* не долженъ превышать хадда, напр.: нельзя дать свободному больше 39 ударовъ плетью. Заключение въ тюрьму, по мнѣнію большинства законовѣдовъ, не должно продолжаться болѣе 6 мѣсяцевъ, а смертная казнь ни въ коемъ случаѣ не можетъ быть примѣнена какъ *те'зир*, такъ какъ это противорѣчило бы идеѣ исправительнаго наказанія. За умершаго вслѣдствіе примѣненія *те'зира* уплачивается изъ государственной казны діетъ. Потерпѣвшая сторона можетъ простить присужденнаго къ *те'зиру*.

Те'зир налагается, между прочимъ, за слѣдующія преступленія: нарушеніе мѣста жительства (Кор. II 78, 79; XXIV 28), бѣгство въ сраженіи (Кор. XXXIII 16), ложное обвиненіе въ какомъ-либо проступкѣ (Кор. IV 112), ложное свидѣтельство (Кор. II 177; IV 134; XXV 72; LXX 33), безпричинное убійство своего или принадлежащаго нисходя-

цему родственнику раба, пораненіе, не оставляющее слѣда или не причиняющее увѣчья и др.

Наблюденіе за приведеніемъ въ исполненіе наказанія лежитъ на кадїѣ.

IV. Отправленіе правосудія.

а. Должность кадїа.

Отправленіе правосудія въ первое время ислама лежало на самомъ Мухаммедѣ, а по его смерти естественно перешло къ его преемникамъ, которые и разбирали всѣ разногласія въ области религіозной и правовой, но съ ростомъ территоріи и вліянія ислама, естественно, уничтожилась возможность халифу самому разбирать всѣ дѣла своихъ подданныхъ, что и вызвало учрежденіе особыхъ лицъ, назначенныхъ самимъ государемъ для разбора всѣхъ тяжбъ и жалобъ населенія.

Высшихъ, чѣмъ кадїѣ, судебныхъ должностей у мусульманъ не существуетъ, а судопроизводство отличается отсутствіемъ обильныхъ въ нашемъ законодательствѣ формъ и формальностей; къ тому же кадїѣ можетъ начинать дѣло противъ виновнаго не иначе, какъ по жалобѣ потерпѣвшаго, даже въ дѣлахъ уголовныхъ.

Для назначенія на должность кадїа требуется совершенное лѣтїе, полная правоспособность мусульманина, безупречный образъ жизни, владѣніе умственными способностями, извѣстная доля юридическаго авторитета (*иджтигад*), — хотя этого послѣдняго качества Абу-Ханифа не требуетъ, — знаніе арабскаго языка, на которомъ написанъ законъ, приличное лицо и хорошій слухъ. Прочіе физическіе недостатки не служатъ препятствіемъ для назначенія на должность кадїа.

Женщины, какъ стоящія ниже мужчинъ (Кор. IV 38), и рабы, исключая освобожденныхъ (*ма'тук*), не могутъ быть назначены на эту должность. Въ мусульманскихъ государствахъ невѣрующій не можетъ быть поставленъ кадїемъ

надъ мусульманами, какъ стоящій ниже ихъ по правоспособности; въ средѣ же невѣрующихъ онъ можетъ занимать эту должность (Абу-Ханифа), хотя большинство законовѣдовъ разсматриваетъ ихъ лишь какъ третейскихъ судей (*хаким*) и приговоръ ихъ не имѣетъ обязательной силы, почему и невѣрующіе въ большинствѣ случаевъ принуждены обращаться къ мусульманскому кадю.

Не удовлетворяющій вышеуказаннымъ условіямъ не можетъ считаться законнымъ кадиемъ, и приговоръ его не имѣетъ никакой силы, хотя бы и былъ составленъ согласно существующимъ законоположеніямъ. Но въ настоящее время эти условія очень часто не соблюдаются.

Назначеніе кадія совершается по указу государя или его замѣстителя, но ни въ какомъ случаѣ по выбору населенія, и онъ вступаетъ въ должность немедленно вслѣдъ за обнародованіемъ этого указа, въ которомъ также указанъ точно и районъ его юрисдикціи.

Жалованья кадій не получаетъ, но въ случаѣ его несостоятельности ему полагается денежное вознагражденіе отъ казны. Равнымъ образомъ онъ можетъ поставить въ счетъ и содержаніе своихъ служащихъ, но ему строжайше воспрещается брать что-либо съ подсудимыхъ или другихъ лицъ, такъ какъ неизвѣстно, будетъ ли судиться у кадія это лицо, или нѣтъ (Кор. II 184). Однако съ незапамятныхъ временъ и понинѣ кадін въ мусульманскихъ странахъ не соблюдали этого условія.

Кадіи, не утвержденные новымъ государемъ, теряютъ свою власть, а вмѣстѣ съ ними и всѣ ихъ подчиненные.

Нельзя отказываться отъ должности кадія, но и воспрещается домогаться этой должности.

На кадіи лежатъ слѣдующія обязанности:

1) Рѣшеніе всѣхъ тяжбъ по предмету гражданскаго права, въ случаѣ обращенія къ кадю нуждающихся въ этомъ лицъ.

- 2) Постановленіе приговоровъ по уголовнымъ дѣламъ.
- 3) Назначеніе опеки или попечительства (*веллет*).
- 4) Выдача замужъ женщинъ, не имѣющихъ попечителя (*велии*).

5) Высшій надзоръ за вакфами, управляемыми надзирателями (*назыр*).

6) Наблюденіе за общественными дорогами, площадями и имуществами; но на немъ не лежитъ исполненіе полицейскихъ обязанностей.

6) Наблюденіе за исполненіемъ духовныхъ завѣщаній и за раздѣломъ наслѣдства.

8) Приведеніе въ исполненіе наказаній.

9) Приведеніе въ исполненіе рѣшеній по гражданскимъ дѣламъ. Продажа имущества банкрота и принужденіе къ уплатѣ должника, котораго для этой цѣли можно заключить въ тюрьму.

10) Сборъ и распредѣленіе зекята, если это не возложено на особое лицо (*амиль*).

Компетенція кадія, какъ и районъ его юрисдикціи, строго опредѣляются въ указѣ о его назначеніи.

Вступивъ въ должность, кадій принимаетъ все дѣлопроизводство своего предшественника и наводитъ справки о мѣстныхъ законовѣдахъ (*факиг*), присутствіе которыхъ на засѣданіи и пользованіе ихъ совѣтами весьма рекомендуются.

Хотя кадій обязанъ вести дѣла правосудія самолично, но въ случаѣ надобности ему дозволяется имѣть при себѣ замѣстителей (*наиб*), письменоводителей (*катиб*), привратниковъ (*бевваб* и *хаджиб*), посыльныхъ (*расуль*), а въ нѣкоторыхъ странахъ и переводчиковъ (*терджуман*).

Кадію предписывается строжайшая справедливость и любезность съ посѣтителями и воспрещается оказывать предпочтеніе той или другой сторонѣ изъ судящихся у него, а также вести переговоры съ одними отдѣльно отъ другихъ.

Если къ нему явилось на судъ много лицъ, то требуется разбирать дѣла по порядку прибытія просителей; исключеніе дѣлается только при разборѣ дѣлъ путешественниковъ, заключенныхъ въ тюрьму за долги и сиротъ (*ятим*), которыя разсматриваются прежде другихъ.

Разборъ дѣла, въ которомъ замѣшаны интересы даннаго кадія въ зависимости отъ его семейныхъ или имущественныхъ отношеній безусловно возлагается на наиба, а при отсутствіи такового на другого кадія.

При своихъ рѣшеніяхъ кадій долженъ руководствоваться закономъ (*шар'*), который составляютъ: *Коранъ*, *сунна*, *иджма'* (единогласныя рѣшенія первыхъ законовѣдовъ) и *фетва* законовѣдовъ, пользующихся авторитетомъ бѣльшимъ, чѣмъ самъ кадій. Отъ кадія не требуется, чтобы онъ при рѣшеніи дѣлъ держался той школы (*мезгаб*), къ которой онъ принадлежалъ первоначально, хотя перемѣна школы у мусульманъ считается явленіемъ предосудительнымъ.

Искусственность законоположеній мусульманскаго права, касающихся отправленія правосудія и не основанныхъ на обычаяхъ, является крупной помѣхой къ упроченію благосостоянія мусульманскихъ странъ, да и, кромѣ того, слишкомъ мало вниманія обращается въ нихъ на правосудіе, играющее весьма важную роль въ общественной жизни человѣчества.

6. Судопроизводство.

1. Общія положенія и ученіе о доказательствахъ.

Мусульманское судопроизводство отличается особенной простотой и отсутствіемъ всякихъ формальностей. Письменнаго дѣлопроизводства совершенно не существуетъ, а всѣ дѣла разбираются—будь то гражданскія или уголовныя, устнымъ состязаніемъ тяжущихся сторонъ въ засѣданіи суда, при чемъ рѣшеніе кадія постановляется на мѣстѣ въ пер-

вомъ же засѣданіи, такъ какъ основой мусульманскаго судопроизводства считается быстрота судебного разбирательства. Въ важныхъ и запутанныхъ случаяхъ предоставляется кадію право назначать особое разслѣдованіе обстоятельствъ дѣла.

При отсутствіи прокуроровъ, адвокатовъ и прочихъ лицъ, которыми такъ богаты наши судебныя установленія, истецъ и отвѣтчикъ лично или черезъ повѣреннаго являются въ кадію, который по разборѣ дѣла, если найдетъ, что искъ несправедливъ или отвѣтчикъ дурной человѣкъ, рѣшаетъ дѣло въ пользу праваго, а виновному можетъ распорядиться отсчитать по своему усмотрѣнію соотвѣтствующее количество палочныхъ ударовъ тутъ же въ засѣданіи суда.

Сроковъ никакихъ не полагается, и дѣло разбирается, какъ мы говорили, въ одномъ засѣданіи.

Наиболѣе разработанъ въ мусульманскомъ правѣ вопросъ о доказательствахъ. Письменныя доказательства, не подтвержденные въ засѣданіи свидѣтельскими показаніями, не считаются достаточнымъ основаніемъ для постановленія рѣшенія.

Къ числу доказательствъ (*беймет*) относятся:

1) Признаніе (*икрар*) или заявленіе передъ кадіемъ, что другое лицо имѣетъ на него право (*хакк*), будетъ ли оно гражданскаго или уголовнаго характера, безразлично.

Такое признаніе можетъ сдѣлать лицо совершеннолѣтнее, въ здоровомъ разсудкѣ и притомъ добровольно (*ихтіяр*). При этомъ признаніе имѣетъ значеніе только для лица, его сдѣлавшаго; оно должно касаться вполне опредѣленной вещи или факта, но не высказано вообще; должно быть изложено обстоятельно съ приведеніемъ причинъ и подробнымъ изложениемъ обстоятельствъ дѣла, дабы никто не могъ признать по отношенію къ себѣ не существующаго права другого лица и быть подвергнутымъ взысканію или наказанію безъ основаній. Отказъ отъ признанія (*руджу'*) въ гражданскихъ

дѣлахъ и въ проступкахъ, подлежащихъ наказанію, которое можетъ быть прощено противной стороною, не допускается, а въ отношеніи прочихъ проступковъ оно можетъ всегда имѣть мѣсто даже и безъ объясненія причинъ.

Воспрещается путемъ признанія передъ смертью долга передавать кому бы то ни было болѣе $\frac{1}{3}$ своего имущества. Такой долгъ можетъ не быть признаннымъ наследниками, и во всякомъ случаѣ производится уплата его по погашеніи всѣхъ прочихъ выясненныхъ раньше и подтвержденныхъ иными доказательствами долговъ. Противоположно признанію бываетъ отрицаніе вины (*инкар*).

2) Свидѣтели (*шагид*), обязанные показывать сообразно съ истиной (Кор. II 282, 283; IV 134; VII).

Свидѣтельство (*шегадет*) признается дѣйствительнымъ, когда дающій его знаетъ (по Абу-Ханифѣ требуется, чтобы онъ видѣлъ) и помнить дѣло такъ, что можетъ ясно и опредѣленно сдѣлать объ этомъ сообщеніе. Нельзя представлять доказательства со словъ другихъ, исключая случаевъ, когда нельзя было узнать лично и дѣло выясняется изъ намековъ и на основаніи слуховъ. Можно свидѣтельствовать за другое лицо по его порученію, но при наличности двухъ свидѣтелей, подтверждающихъ это порученіе, а въ противномъ случаѣ лицо заявляющее, что слышало отъ другого, подтверждаетъ не самый фактъ, о которомъ идетъ рѣчь, а лишь то обстоятельство, что ему объ этомъ фактѣ было сообщено.

Не могутъ быть свидѣтелями: несовершеннолѣтніе, умалишенные, рабы, невѣрующіе, еретики, свободомыслящіе, клеветники (Кор. XXIV 4), приговоренные къ наказанію и вообще люди дурного поведенія (*фасик*), а равно и лица, заинтересованныя въ дѣлѣ или личности одного изъ тяжущихся, почему не допускаются въ качествѣ свидѣтелей родственники въ восходящей и нисходящей линіи, владѣльцы

рабовъ, наниматели, наемники и компаньоны въ отношеніи своихъ дѣтей, родителей, рабовъ, господъ, слугъ, нанимателей и компаньоновъ. Восходящіе и нисходящіе родственники допускаются въ свидѣтели только въ дѣлахъ наслѣдства и, по мнѣнію нѣкоторыхъ законовѣдовъ, въ дѣлахъ семейныхъ отношеній, но свидѣтельства супруговъ одного за или противъ другого Абу-Ханифа не допускаетъ.

Въ дѣлахъ гражданскихъ, а также категоріи *джинаят* для свидѣтельства требуются двое мужчинъ, при чемъ одинъ мужчина можетъ быть замѣненъ двумя женщинами (Кор. II 282). По обвиненію же въ *зина* требуются четверо мужчинъ (Кор. IV 19).

Одинъ пользующійся довѣріемъ мужчина можетъ быть свидѣтелемъ появленія новой луны въ мѣсяцахъ рамаданъ и шеввалъ, а въ остальныхъ дѣлахъ полагается не менѣе двухъ свидѣтелей.

Получивъ отъ кадія напоминаніе о важности такого дѣйствія, какъ свидѣтельство, свидѣтель произноситъ „*ашгаду*—я свидѣтельствую“, и доказательствомъ считается единоголасіе, хотя и не абсолютное, показаній всѣхъ свидѣтелей. До произнесенія приговора допускается отказъ отъ показанія, но если выяснится, что показаніе было завѣдомо-ложное, то лжесвидѣтель подвергается за это те'зирю (Кор. II 177; IV 134; XXV 72; LXX 33).

Отвѣтчику предоставляется право отвода свидѣтелей истца на основаніи ихъ неправопособности или ложности, но онъ обязанъ въ указанный кадіемъ срокъ представить доказательства этому, кадію же предоставляется право отвода свидѣтелей по личнымъ соображеніямъ.

3) Клятва (*ямин* или *хильф*) состоитъ въ призываніи имени Божьяго. Клятвопреступленіе разсматривается какъ большой грѣхъ (*хинс*) и наказывается те'зиромъ, но клят-

вопреступникъ по заблужденію не подлежитъ отвѣтственности (Кор. II 225; III 71; XVI 93, 94, 96; XXXVIII 43).

Произносится клятва передъ кадїемъ въ засѣданіи суда и служитъ подтвержденіемъ. Клятва, произнесенная несовершеннолѣтнимъ и слабоумнымъ, а также подъ вліяніемъ принужденія, заблужденія и обмана, — недействительна.

Легкая клятва заключается въ произнесеніи формулы: „*бисми-ль-ляги* (во имя Бога)“, а тяжелая еще съ присоединеніемъ одного изъ атрибутовъ Божьихъ: „*бисми-ль-ляги-р-рахим* (во имя Бога милосерднаго)“. Клятва, произнесенная въ мечети или другомъ какомъ священномъ мѣстѣ, считается тяжелой. Іудеи должны клясться, произнося: во имя Бога, ниспославшаго Моисею *Теврат* (Пятикнижіе)“, а христіане: „во имя Бога, ниспославшаго Іисусу *Инджилъ* (Евангеліе)“.

Клятва мусульманскимъ правомъ не допускается, но въ Коранѣ встрѣчается клятва неодушевленными предметами (Кор. LI 1; LII 1; LIII 1; LXVIII 1; LXXIV 35—37).

2. П р о ц е с с ь .

Процессъ въ мусульманскомъ правѣ тоже довольно простъ и одинъ и тотъ же для гражданскихъ и уголовныхъ дѣлъ.

Мы уже упоминали, что всякій искъ, гражданскій или уголовный, вчиняется по жалобѣ потерпѣвшаго, а не по инициативѣ кадїа, слѣдовательно совершившій какое-либо правонарушеніе не прежде привлекается къ отвѣтственности, чѣмъ кто-нибудь на него подастъ жалобу.

Вчинающій искъ (*мудда'и*) излагаетъ свое обвиненіе или претензію передъ кадїемъ въ присутствіи отвѣтчика, а кадїй спрашиваетъ того, признаетъ ли онъ искъ? Въ случаѣ признанія (*икрап*) кадїй на мѣстѣ же постановляетъ

приговоръ, а въ случаѣ отрицанія вины (*инкар*) отъ истца требуется представленіе свидѣтелей. Для представленія свидѣтелей, живущихъ въ этомъ же городѣ, дается срокъ не болѣе трехъ дней, а если они живутъ въ другомъ мѣстѣ, то кадіи можетъ дать соотвѣтствующій срокъ, при чемъ отвѣтчикъ обязанъ представить поручительство (*кефалет*) въ обезпеченіе своей явки на разбирательство дѣла въ надлежащій день. При отсутствіи свидѣтелей, отвѣтчикъ обязанъ отрицаніе свое подтвердить клятвой, иначе искъ признается и кадіи переходитъ къ постановленію рѣшенія.

Клятва требуется въ подобныхъ случаяхъ, при обвиненіи въ гражданскомъ преступленіи и въ преступленіи категоріи *джинаят*, а въ прочихъ уголовныхъ дѣлахъ отвѣтчикъ признается свободнымъ отъ обвиненія при наличности *инкар*. При обвиненіи въ воровствѣ отвѣтчикъ также обязанъ подтвердить свою невиновность клятвой, но въ этомъ случаѣ, при отказѣ отъ клятвы, на него не накладывается *хадд*, а лишь онъ обязанъ вернуть украденную вещь или ея стоимость.

Обвиненный въ *джинаят* при бездоказательности обвиненія равнымъ образомъ подлежитъ только діету, но не бысасу.

Въ случаѣ какого-либо препятствія для истца или отвѣтника явиться въ судъ, ему дозволяется представлять за себя повѣреннаго. Безпричинное отсутствіе вызваннаго на судъ лица или его повѣреннаго считается достаточнымъ основаніемъ для признанія иска правильнымъ, но кадіи можетъ въ случаѣ нахождения отвѣтника въ районѣ другого кадія допросить отсутствующаго черезъ своего товарища письменно, въ отношеніи же безвѣстно отсутствующаго кадіи назначаетъ опекуна надъ его имуществомъ и дѣйствуетъ далѣе сообразно съ вышеизложенными правилами. Равно кадіи имѣетъ право принудить отвѣтника явиться въ судъ, если онъ находится въ его районѣ.

Предметомъ иска должна быть вполне опредѣленная вещь, и желательно, чтобы она фигурировала на судѣ въ качествѣ вещественнаго доказательства; въ противномъ случаѣ требуется подробно и тщательно описать этотъ предметъ. Это послѣднее правило относится и къ недвижимо-му имуществу, которое должно быть описано обстоятельно въ отношеніи положенія, границъ и величины его. При вопросѣ о долгѣ необходимо опредѣлить точно его количество.

Подлежить удовлетворенію только доказанная часть иска, но при доказанности болѣе предъявленнаго удовлетворяется искъ только въ требуемомъ размѣрѣ, но не болѣе.

Противоположное доказательство дѣлаетъ искъ ничтожнымъ (*батыль*), что можетъ быть разсматриваемо какъ встрѣчный искъ, а также отвѣтчикъ можетъ сослаться на другіе факты, не приведенные истцомъ, но при этомъ онъ долженъ выполнить все требуемое отъ истца въ отношеніи предъявленнаго иска.

Въ судебномъ процессѣ мусульманскаго права предполагается полная добросовѣстность тяжущихся сторонъ, и всякій фактъ долженъ быть подтвержденъ доказательствами; слѣдить за этимъ лежитъ на обязанности кадія.

При равнодоказанномъ правѣ на предметъ съ обѣихъ сторонъ, спорный предметъ остается, по Шафіи, у своего настоящаго владѣльца, такъ какъ фактъ владѣнія тоже можетъ быть отнесенъ къ нѣкоторому виду доказательства; но Абу-Ханифа полагаетъ, что предметъ спора долженъ быть раздѣленъ, а при невозможности сдѣлать это—объявленъ общимъ достояніемъ тяжущихся.

Этими нормами и ограничивается все мусульманское судопроизводство.

V. Военное дѣло.

а. Война за вѣру (джигад).

1. Общее понятіе.

Нерѣдко приходится слышать отъ лицъ мало знакомыхъ съ исламомъ, да и отъ самихъ послѣдователей его совершенно неправильное и ничѣмъ не обоснованное мнѣніе, что Мухаммедъ заповѣдалъ своимъ послѣдователямъ враждовать и вести войны со всѣми народностями, не исповѣдующими мусульманства, и даже обязалъ мусульманъ вести съ ними войну за вѣру (*джигад*), или, какъ ее называютъ еще, священную войну.

Во многихъ мѣстахъ Корана, правда, мы встрѣчаемъ настойчивыя напоминанія о необходимости вѣрующимъ «сражаться на пути Божіемъ». Но выраженіе «сражаться на пути Божіемъ» можетъ быть истолковано въ переносномъ смыслѣ, какъ требованіе стойко держаться истиннаго ученія, переданнаго Мухаммедомъ, что видно изъ XXV суры, 54 ст.: «Не уступай невѣрнымъ, но храбро сражайся съ ними этой книгой». Для поясненія нашей мысли мы должны обратиться къ историческимъ даннымъ о жизни и дѣятельности этого великаго человѣка, и особенно въ первые 20 лѣтъ его проповѣди.

По полученіи своихъ первыхъ откровеній Мухаммедъ въ теченіе 10 лѣтъ проповѣдывалъ съ большимъ или меньшимъ успѣхомъ, когда въ 622 г. по Р. Хр. ему пришлось бѣжать изъ Мекки въ Медину и вступить въ ожесточенную борьбу съ населявшими Мекку корейшитами, весьма не

сочувствовавшимъ его возрастающему среди арабскихъ племенъ вліянію.

Корейшиты были язычники, и вотъ для воодушевленія своихъ сторонниковъ противъ такого серіознаго врага, мѣшавшаго ему во всей полнотѣ провести нравственныя и правовыя идеи въ организуемомъ имъ государствѣ, Мухаммедъ въ проповѣдяхъ призывалъ всѣхъ своихъ послѣдователей къ оружію.

Онъ отлично понималъ характеръ своего народа, гдѣ грубая физическая сила всегда играла первенствующую роль, а потому для успѣха въ дѣлѣ поднятія духовнаго міра своихъ соплеменниковъ ему необходимъ былъ успѣхъ въ физической борьбѣ. Мухаммедъ и достигъ этого.

Вотъ чѣмъ объясняются всѣ тѣ мѣста Корана, гдѣ онъ призываетъ своихъ послѣдователей на борьбу съ невѣрными, пока тѣ не обратятся къ исламу.

И дѣйствительно рассмотримъ слѣдующіи мѣста Корана:

Ст. 186: «Сражайтесь на пути Божіемъ противъ тѣхъ, которые нападаютъ на васъ. Но не поступайте несправедливо, нападая на нихъ первыми, ибо Богъ не любитъ несправедливости».

Ст. 187: «Убивайте ихъ вездѣ, гдѣ ни найдете, и гоните ихъ, откуда они васъ выгоняли. Испушеніе язычества хуже, чѣмъ военная сѣча».

Ст. 188: «Если положить конецъ тому, что дѣлаютъ, то навѣрно Богъ терпѣливъ и милосердъ».

Ст. 189: «Сражайтесь съ ними, пока васъ уже не будетъ страшить испушеніе и повлоченіе будетъ только единому Богу. Если они положить конецъ своимъ дѣламъ, тогда прочь вражду, кромѣ только злыхъ». (Кор. II).

Ст. 257: «Въ религіи нѣтъ принужденія». (Кор. II).

Ст. 96: „О вѣрующіе! Когда вы выступаете въ походъ на священную войну, поступайте съ осторожностью: не

говорите тому, кого вы встрѣтите и кто обратитъ къ вамъ привѣтствіе: Ты невѣрный! Не говорите этого по алчности къ временнымъ благамъ этого міра“. (Кор. IV).

Ст. 30: „Сражайтесь съ ними, покуда не будетъ болѣе искушенія (отъ язычниковъ) и не будетъ одного служенія, кромѣ какъ единому Богу“. (Кор. VIII).

Кромѣ того, см. Кор. II 212—215, 245; IV 76, 78, 86, 91, 93; V 39; VIII 40, 48, 62; IX 4—14, 20, 29, 74; XVI III; XXII 77; XLVII 4, 5, 22; XLVIII 16; LVIII 6; LXVI 9, гдѣ говорится о заслугахъ сражающихся на пути Божіемъ и о необходимости этого.

Всѣ эти мѣста призываютъ вѣрующихъ сражаться, но только съ требованіемъ справедливаго и милостиваго отношенія къ противнику, въ случаѣ его отказа отъ своихъ заблужденій. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ говорится вполне опредѣленно, что рѣчь идетъ о язычникахъ, въ другихъ же говорится о невѣрныхъ вообще. Теперь обратимся снова къ первоисточнику мусульманскаго права—Корану и посмотримъ, кого Мухаммедъ разумѣлъ подъ невѣрными:

Ст. 48: „Мы повелѣли сойти Пятикнижію; оно содержитъ направленіе къ доброму пути и къ свѣту“.

Ст. 49: „Кто не судить по книгамъ, которымъ мы повелѣли свизойти свыше, тѣ невѣрные“.

Ст. 50: «Мы послали Иисуса, сына Маріи, для подтвержденія Пятикнижія. Мы дали ему Евангеліе, которое содержитъ направленіе и свѣтъ. Оно подтверждаетъ Пятикнижіе. Евангеліе тоже содержитъ направленіе и предостереженіе тѣмъ, которые боятся Бога».

Ст. 51. «Люди Евангелія будутъ судить по Евангелію; тѣ, которые не будутъ судить по книгѣ Божіей, невѣрные».

Ст. 52: «Мы послали тебѣ книгу, содержащую истину, которая *подкрѣпляетъ* Писанія, предшествовавшія ей, и становится ихъ въ защиту отъ всякихъ оскорбленій». (Кор. V).

Основываясь на вышеприведенныхъ выдержкахъ изъ Корана, мы ясно можемъ видѣть, что исповѣдующіе откровенныя религіи (*дин семави*) не разсматриваются Мухаммедомъ какъ невѣрные: онъ самъ приводитъ въ связь всѣ три религіи, а такъ какъ его вѣроученіе есть лишь сколокъ съ первыхъ двухъ религій, на данныя которыхъ онъ сплошь и рядомъ ссылается, и потому исламъ нѣкоторые разсматриваютъ какъ одну изъ многочисленныхъ въ то время христіанскихъ сектъ, лишь приноровленную къ жизни и характеру арабскаго народа, то, естественно, Мухаммедъ и не могъ дойти до ихъ отрицанія и признанія послѣдователей этихъ религій за невѣрныхъ. Онъ всецѣло понятіе «невѣрные» относилъ къ язычникамъ, своимъ противникамъ.

Вотъ поэтому-то, не внибнувъ въ самую суть логическаго мышленія Мухаммеда, его преники, а за ними и прочіе законовѣды хотя и причисляютъ іудеевъ и христіанъ къ разряду невѣрныхъ, но не могли ихъ не выдѣлить въ *клямир китаби* (невѣрные, имѣющіе книги), обусловивъ отношеніе къ нимъ особыми законоположеніями. По мусульманскому праву, если какой-нибудь народъ исповѣдуетъ откровенную религію, то мусульманскій государь прежде его покоренія можетъ заключить съ нимъ договоръ о подчиненіи (*сульх* или *акду-э-зиммет*), въ силу котораго онъ получаетъ охрану (*аман*) своихъ особы и имущества и становится частью мусульманскаго государства. Область эта называется *дару-с сульх*, а жители ея — *зимми*, о которыхъ мы скажемъ ниже.

Однако отклоненіе отъ взгляда Мухаммеда на этотъ вопросъ поставило мусульманъ съ христіанами и іудеями совершенно не въ тѣ отношенія, въ которыя, по нашему глубокому убѣжденію, хотѣлъ поставить ихъ самъ Мухаммедъ.

Толкуя и распространяя мысли Мухаммеда и болѣе подробно разрабатывая вопросъ объ отношеніяхъ ислама къ

прочимъ религіямъ, мусульманскіе законовѣды дѣлятъ землю на двѣ враждебныя части: область вѣрующихъ (*дару-ль-ислам*) и область войны (*дару-ль-харб*), т. е. невѣрующихъ. Первой областью управляетъ Аллахъ черезъ посредство своего *имама* (государя), и къ этой же области причисляется *дару-с-сульх* (область мира), населенная невѣрующими и поставленная въ особыя податныя отношенія къ мусульманскому государству.

Слѣдуетъ еще замѣтить, что нѣкоторые мусульманскіе народы смѣшиваютъ понятія *джигад* и *газават*, что отчасти можетъ быть объяснено близостью этихъ понятій, а отчасти и тѣмъ обстоятельствомъ, что, въ то время какъ *джигад* (война за вѣру) можетъ вестись только государствомъ по инициативѣ имама, а *газават* (набѣгъ, походъ), который возникаетъ обыкновенно на почвѣ пограничныхъ столкновений, можетъ вестись и правителемъ области и главой рода или небольшого племени, эти послѣднія лица, стояція во главѣ какого-либо племени, стремились привлечь къ себѣ возможно больше сторонниковъ ссылкой на то, что *газават* и *джигад* одно и то же. Подобное обстоятельство имѣло мѣсто, между прочимъ, у насъ на Сѣверномъ Кавказѣ при Шамилѣ, даже объявившемъ себя имамомъ.

По шаріату же титулъ имама преемственный и имамъ долженъ происходить изъ рода Мухаммеда или, въ крайнемъ случаѣ, изъ рода арабскаго племени корейшитовъ, къ которому принадлежалъ Мухаммедъ, но ни въ коемъ случаѣ никто не въ правѣ самолично объявлять себя имамомъ тѣмъ болѣе, что во главѣ *встѣхъ* мусульманъ долженъ стоять *одинъ* человекъ, а существованія нѣсколькихъ имамовъ одновременно законъ не допускаетъ (Кор. IV 62). Послѣ паденія арабскаго халифата право на *имамет* (верховная свѣтская и духовная власть въ мусульманскомъ государствѣ) присвоено было турецкому султану.

2. Правовыя нормы джигада.

Призывъ Мухаммеда къ борьбѣ съ язычествомъ, какъ мы видимъ, послѣдователями былъ истолкованъ какъ побужденіе на борьбу со всѣми не исповѣдующими ислама, и въ этомъ направленіи шли всѣ работы мусульманскихъ законовѣдовъ. Къ этому еще присоединилось стремленіе халифовъ объединить подъ своей свѣтской властью всѣ народы земли и для упроченія этой власти обратить всѣхъ въ исламъ и тѣмъ подчинить ихъ и своей духовной власти.

Война за вѣру, по мусульманскому праву, не можетъ быть начата безъ созволенія имама и безъ предварительнаго приглашенія невѣрующихъ принять исламъ (*даветъ*) добровольно (Кор. III 19; XVII 16; XXVI 208, 209; XXVIII 59). Шафииты считаютъ военачальника, начавшаго *джигада* безъ такого предваренія, отвѣтственнымъ за кровь (*диет*) убитыхъ въ этой войнѣ; ханифиты же считаютъ подобное предупрежденіе весьма желательнымъ, но не обязательнымъ. Сюда не относится, какъ нами упомянуто выше, борьба съ пограничными невѣрующими народами (Кор. IX 124; XXII 40), но въ то же время мусульманамъ не возбраняется жить и вести дѣла съ невѣрными и даже вступать съ ними въ родство (Кор. III 27, 114—116; IV 91; V 56, 62, 63, 83; XXIII 96; LX 1, 2, 7—9. 13; IX 23, 114; XI 47, 48; LX 3,4).

Участіе въ войнѣ за вѣру обязательно для каждаго совершеннолѣтняго и свободнаго мусульманина (Кор. IX 39—41, 45, 82—84, 87—89, 94—97, XLVII 23; XLIX 15) и освобождаются отъ нея: женщины, дѣти, больные, умалишенные, увѣчные и недостаточно обезпеченные матеріально (Кор. IV 100; IX 92—93; XLVIII 17). Въ случаѣ нашествія невѣрныхъ участіе должны принимать и всѣ осво-

божденные, а также дозволяется брать въ ряды войскъ отряды невѣрующихъ.

Раны и бѣдствія, испытанныя въ этой войнѣ, вѣняются въ особую заслугу (Кор. IX 122; XLVII 5; LVII 10; LX 4), а павшіе въ битвѣ за вѣру считаются мучениками за вѣру (Кор. II 149, 215; III 151, 163—165, 194; IX 52, 89, 90, 112; XLII 7). Ихъ даже не обмываютъ и кладутъ въ могилу въ томъ видѣ, въ какомъ они были найдены; Шафіиты даже не считаютъ нужнымъ за нихъ молиться.

Воюющіе дѣлятся на два разряда подѣ начальствомъ отдѣльныхъ военачальниковъ: постоянное войско (*муртазика*) и добровольцевъ (*муттаввѣат*).

Постоянное войско получаетъ обычно установленное имъ жалованье и часть военной добычи (*ганимет*), а добровольцы часть *зеята*.

Начальникомъ въ войнѣ за вѣру бываетъ самъ государь или особо назначенное лицо, пользующееся ограниченной или неограниченной властью; при ограниченной власти онъ только управляетъ и предводительствуетъ войскомъ, а при неограниченной еще пользуется правомъ дѣлить добычу, заключать договоры (*акду-з зиммет*) и перемиріе (*гуднет*).

Относительно правъ и обязанностей военачальника въ такой войнѣ существуютъ особыя законоположенія. Ему предписывается быть осмотрительнымъ, не рисковать безъ пользы, служить примѣромъ храбрости, подбадривать войска, рѣшать всѣ споры и недоразумѣнія въ войскѣ (Кор. XLIX 9), налагать взысканія и препятствовать воинамъ заниматься дѣлами, не касающимися *джигада*.

Подчиненные обязаны повиноваться его приказаніямъ (Кор. IX 48), представлять ему добычу (*ганимет*), не щадить ни друзей ни родственниковъ, находящихся въ рядахъ непріятелей (Кор. II 247; III 149; VIII 15, 16, 47; XXXIII

16), но не дозволяется сражаться съ отцомъ. Шафи допускаетъ поединки между отдѣльными воинами, но не между военачальниками; но Абу-Ханифа вообще поединковъ не дозволяетъ.

Непріятельскіе войны могутъ быть убиваемы въ бою и во время бѣгства (Бор. IV 105), но нельзя убивать женщинъ, дѣтей, стариковъ, больныхъ и духовенство откровенныхъ религій, не принимавшихъ непосредственнаго участія въ бою: они должны считаться военноплѣнными.

Участь военно-плѣнныхъ мужчинъ, могущихъ сражаться, предоставляется усмотрѣнію имама (Бор. XLVII 5), но принявшіе исламъ не могутъ быть убиваемы (Бор. VIII 71).

Невѣрующій, обратившійся къ исламу послѣ начала военныхъ дѣйствій, хотя бы и не добровольно, сохраняетъ свою жизнь, имущество и семью (Бор. II 188, 189; VIII 39; IX 5, 11), но его недвижимое имущество переходитъ въ распоряженіе завоевавшего государства.

Получившій по какимъ-нибудь обстоятельствамъ обѣщаніе безопасности (*аман*) невѣрующій не можетъ быть убитъ.

При веденіи этой войны допускаются всѣ средства и орудія, имѣющіяся въ распоряженіи воюющихъ (Бор. LIX 5), но въ священные мѣсяцы можно сражаться только при нападеніи непріятели (Бор. II 190, 214; IX 36).

Въ завоеванной странѣ дозволяется требовать кормъ для себя и животныхъ, но съ зачетомъ въ свою долю добычи.

Запрещается касаться плѣнныхъ женщинъ, пока онѣ не поступили въ число рабынь, а если женщина взята въ плѣнъ вмѣстѣ съ мужемъ, то ихъ бракъ не расторгается и подчиняется правиламъ о бракахъ рабовъ.

Недвижимыя имущества завоеванной страны дѣлаются достояніемъ государства, при чемъ во власти имама раздѣлить ее воюющимъ или обратить въ вакфъ завоеванной страны, обложивъ при этомъ хараджемъ (см. Гражданское право).

Четыре пятыхъ добычи дѣлятся между воинами, а $\frac{1}{5}$ идетъ на долю государственной казны, бену-Гашимъ и бену-Мутталибъ (сродники Мухаммеда и ихъ потомки), сиротъ, бѣдныхъ и путешественниковъ (Кор. VIII 42; LIX 37).

Четыре пятыхъ этой доли, называющейся *фей*, поступаетъ въ государственную казну, а оставшаяся $\frac{1}{5}$ *фейя* или $\frac{1}{5}$ всей добычи на долю упомянутыхъ выше лицъ. Вещи, запрещенныя и захваченныя въ добычу, подлежатъ уничтоженію.

Дозволяется по заключеніи мира (*сульх*) при сдачѣ невѣрующихъ предоставить имъ свободу вѣроисповѣданія и самоуправленіе за извѣстную подать, носящую названіе *харадж*, но лежащую на лицахъ, а не на землѣ, такъ что по принятіи ислама жители этой страны освобождаются отъ такой подати.

Абу-Ханифа не относитъ къ числу добычи отнятое у невѣрнаго имущество, принадлежавшее раньше мусульманину и захваченное невѣрнымъ, почему и считаетъ его принадлежащимъ первоначальному владѣльцу, но Шафиі разсматриваетъ это имущество какъ собственность по праву владѣнія и включаетъ въ число добычи.

Война за вѣру прекращается съ принятіемъ покоренными ислама или съ подчиненіемъ ихъ государству по договору (*сульх*).

Жители (*дару-с-сульх*), какъ мы упомянули, носятъ названіе *зимміи* и пользуются правомъ исповѣдывать свою религію. У нихъ существуютъ старѣйшины; управляются они по своимъ обычаямъ, но въ уголовныхъ дѣлахъ и въ сдѣлкахъ съ мусульманами подчиняются законамъ ислама.

Зимміи ограничены и въ нѣкоторыхъ гражданскихъ правахъ: не имѣютъ права имѣть вѣрующихъ рабовъ, жениться на вѣрующихъ женщинахъ, строить дома выше домовъ

мусульманъ, ѣздить на лошадяхъ, бить въ трещетки (*накус*), замѣняющія на востокѣ колокола, и громко читать Библию, а также строить новыя церкви и синагоги.

Кромѣ того, они платятъ поголовную подать (*джизьят*), которая взимается съ каждаго совершеннолѣтняго, пользующагося умственными способностями мужчины, исключая монаховъ и анахоретовъ.

Населеніе дѣлится въ отношеніи подати на три класса: 1) люди достаточные уплачиваютъ 4 динара, 2) люди средняго состоянія—2 динара и 3) бѣдняки—1 динаръ въ теченіе луннаго года. Съ принятіемъ ислама зимній освобождается отъ подати и даже съ него снимаются недоимки за прежнее время.

Земля *дару-с-сульх* облагается хараджемъ и остается въ пользованіи владѣльцевъ, но хараджъ съ земли не снимается ни въ случаѣ перехода зиммія въ исламъ, ни въ случаѣ пріобрѣтенія ея мусульманиномъ въ собственность.

Окончательный миръ съ невѣрующимъ народомъ, не основанный на подчиненіи врага, не можетъ быть заключенъ (Кор. VIII 58—60, 64), но дозволяется заключать перемиріе (гуднетъ) не болѣе, какъ на десять лѣтъ, и его имамъ не въ правѣ нарушить, если оно не нарушено невѣрующими.

Слѣдуетъ еще отмѣтить, что мусульманскіе юристы не предвидѣли случая, когда послѣдователи ислама будутъ принуждены заключить миръ или даже будутъ покорены иновѣрцами. Позднѣйшіе законовѣды немного касаются этого вопроса, рекомендуя въ случаѣ недозволенія исповѣдывать исламъ и отправлять свое богослуженіе переселяться въ мусульманскія государства, и основываются на нѣкоторыхъ стихахъ Корана (XVI 43, III; XXII 57; XXV 54), но, по нашему мнѣнію, эти мѣста Корана касаются случаевъ принудительнаго со стороны побѣдителей выселенія мусульманъ изъ своихъ мѣстъ жительства.

Ко всему можно добавить еще, что въ настоящее время вопросъ о войнѣ за вѣру можно считать утерявшимъ свой жизненный смыслъ, такъ какъ современныя войны мусульманскихъ государей не носятъ да и не могутъ носить въ силу общаго положенія вещей характера войнъ для распространенія ислама.

6. Войны внутреннія.

Войны этой категоріи носятъ общее названіе войнъ для поддержанія внутренняго мира (*хурубу-ль-месалик*). По смыслу мусульманскаго права войны владѣтелей мусульманскихъ противъ имама разсматриваются какъ мятежъ, а междоусобія должны быть рѣшаемы имамомъ безъ военныхъ дѣйствій; поэтому на практикѣ всѣ войны этого рода нормируются положеніями о мятежахъ; собственно же войны внутреннія, которыя приходится вести государю въ предѣлахъ своего государства, дѣлятся на три категоріи:

1) Войны противъ вѣроотступниковъ (*муртадд*), если вѣроотступничество объяло цѣлую область и тѣмъ обратило ее въ *даруль-ль-харб*. Предварительно требуется увѣщевать отступниковъ, а въ случаѣ отказа вернуться къ исламу противъ нихъ ведется война на основаніяхъ *джигада*, но со слѣдующими отклоненіями:

а) вѣроотступники не могутъ быть обращены въ зиміевъ, въ какую бы религію они ни передались;

б) они не считаются военно-плѣнными и должны быть преданы смерти, хотя Абу-Ханифа допускаетъ обращеніе ихъ въ рабство;

в) все отнятое у нихъ не считается добычей (*ганимет*), но обращается въ доходы казны;

г) дѣти, родившіяся у нихъ до отступничества, остаются мусульманами, не обращаясь въ рабовъ;

д) всѣ распоряженія начальковъ вѣроотступниковъ считаются недѣйствительными.

2) Войны противъ мятежниковъ (*баги*) ведутся тогда, когда значительное число мусульманъ отказалось повиноваться государю и избрало себѣ начальниковъ (Кор. ХІХ 9). Но предварительно ихъ нужно не только увѣщевать, но и расслѣдовать ихъ жалобы и причины возмущенія.

Если мятежники принадлежать къ числу исповѣдующихъ исламъ, то это является основаніемъ для нѣкоторыхъ ограниченій въ дѣйствіяхъ войскъ, высланныхъ на ихъ усмиреніе: убивать ихъ можно только въ бою; при обращеніи ихъ въ бѣгство или лишеніи ихъ возможности сопротивляться они не могутъ быть убиваемы, но ихъ надлежитъ взять въ плѣнъ; имущество ихъ не считается военной добычей, семейства не обращаются въ рабство, земли ихъ нельзя опустошать и не допускается употреблять для дѣйствія противъ нихъ невѣрующихъ.

Мятежники обязаны вознаградить причиненный ими жителямъ ущербъ, при чемъ собранная ими подать съ народа вторично не взыскивается. Они не обращаются въ зимміевъ, такъ какъ остаются мусульманами и поэтому подлежатъ послѣ смерти омовенію и погребенію по мусульманскому обычаю съ молитвами.

Перемиріе (*гуднет*) не можетъ быть заключено ни съ вѣроотступниками ни съ мятежниками.

3) Войны противъ разбойниковъ (*каты'у-т-тарик*) носятъ характеръ карательныхъ экспедицій (Кор. V 37, 38), подобно войнѣ противъ вѣроотступниковъ. Пойманные разбойники предаются суду и наказываются согласно съ уголовными законоположеніями. Въ войнѣ противъ разбойниковъ имаму дозволяется передать полководцу права суда и расправы надъ взятыми разбойниками (военно-полевые суды).

З а к л ю ч е н і е.

Заклучивъ обзоръ нормъ мусульманскаго права согласно шаріату, мы находимъ великимъ добавить, что значительная часть этихъ нормъ утѣряла свое значеніе въ виду болѣе широкой разработкѣ этихъ вопроовъ въ современномъ правѣ (Уголовное право), а также и въ виду историческихъ условій (*джигад* и рабство), но остальная часть болѣе или менѣе жизненна. Кромѣ того, всѣ эти и даже отжившія уже положенія мусульманскаго права не остались безъ вліянія на вѣковой укладъ общественной и частной жизни мусульманъ, и поэтому и не лишены довольно значительнаго интереса.

При составленіи настоящихъ очерковъ мы старались въ возможной полнотѣ использовать имѣвшійся въ нашемъ распоряженіи матерьялъ и привести его въ систему, возможно близкую къ существующимъ системамъ изложенія современнаго права, чтобы такимъ образомъ была возможность провести параллель между мусульманскимъ и европейскимъ правомъ.

Н. А. Карауловъ 1-й.

О г л а в л е н і е.

	<i>Стр.</i>
Введеніе	1.
I. Религіозное право (<i>ибадет</i>).	
а. Очищеніе (<i>тагарет</i>).	7.
б. О молитвѣ (<i>саллат</i>).	12.
в. О милостынѣ (<i>зекаят</i> или <i>садакат</i>).	20.
г. О постѣ (<i>савм</i>).	22.
д. О пилигримствѣ (<i>хаддж</i>).	23.
II. Гражданское право.	
а. Шаріать и адать	31.
б. Субъектъ права	36.
в. Объектъ права	40.
г. Вещное право:	
1. Владѣніе и собственность	41.
2. Земельная собственность	45.
3. Право орошенія	48.
4. Права и обязанности собственниковъ сосѣднихъ земель	49.
5. Вақфъ.	50.
д. Наслѣдственное право	51.
е. Семейное право:	
1. Брагъ (<i>никах</i>).	56.
2. О дѣтяхъ	63.
ж. Обязательное право:	
1. Обязательство	65.
2. Буяля-продажа и договоры этой категоріи	67.
3. Договоры другихъ категорій	71.
4. Товарищество.	76.
з. Крѣпостное право (рабство)	77.
III. Уголовное право.	
а. Преступленіе и наказаніе	80.
б. Объективныя условія уголовной отвѣтственности	83.

	<i>Стр.</i>
в. Суб'єктивныя условія виновности	83.
г. Кысас (равное возмездіе) и діет (вира).	86.
д. Хадд (наказаніе, предписанное Кораномъ)	91.
е. Те'зир (исправительное наказаніе)	95.
IV. Отправленіе правосудія:	
а. Должность кадія	96.
б. Судопроизводство:	
1. Общія положенія и ученіе о доказательствахъ	99.
2. Процессъ	103.
V. Военное дѣло:	
а. Война за вѣру (джигад).	
1. Общее понятіе	106.
2. Правовыя нормы джигада	111.
б. Войны внутреннія	116.
Заключеніе	118.

Очерки Карачая.

Природа края, климатъ и бытъ населенія.

Настоящая статья представляет изъ себя рядъ небольшихъ очерковъ природы Карачая и жизни его населенія, дополненныхъ разказами мѣстныхъ жителей, какъ туземцевъ, такъ и русскихъ, жившихъ тамъ уже вѣсколько лѣтъ. Здѣсь же авторъ старался разказать о тѣхъ впечатлѣнїяхъ, которыя онъ получилъ отъ экскурсїи въ Карачай, произведенной лѣтомъ 1908 года, вмѣстѣ съ преподавателями среднеучебныхъ заведенїи Кавказскаго Учебнаго округа. Часть экскурсїи авторъ совершалъ или единолично или не болѣе какъ съ однимъ, много двумя товарищами. Таковы описанїя восхожденїя къ Хумаринскому городищу (на Хумаривскїя высоты), на гору Каты-Парá около Тебердинскихъ дачъ и подъемъ и спускъ на Клухорскомъ перевалѣ.

Сознаю, что матеріалъ замѣтокъ чрезвычайно скуденъ, такъ какъ въ теченіе 2-хъ недѣль (отъ 1-го по 15-е іюля) трудно было испытать много новыхъ ощущенїи: за недостаткомъ времени и силъ невозможно было удаляться въ сторону отъ общезвѣстной дороги. Темою же автора, выбранною при отправленїи въ экскурсію были географическія и этнографическія наблюденїя; между прочимъ, онъ надѣялся найти для себя матеріалъ въ посѣщенїи ледниковъ Аманъ-Ауза и Эльбруса. Но на первую гору помѣшалъ подняться

дождикъ, начавшійся какъ разъ въ то время, когда экскурсанты были почти у подножія горы. У Эльбруса же экскурсанты совсѣмъ не были, проѣхавъ мимо него верстахъ въ 20. Да и, кромѣ того, по собственному состоянію чувствовалось, что если бы экскурсія и подошла къ подножію Эльбруса, то подняться высоко по его склонамъ нельзя было бы, такъ какъ силы были уже значительно истощены предыдущей дорогой. Необходимъ былъ бы продолжительный отдыхъ, а это не входило въ планы экскурсіи, не имѣвшей въ своемъ распоряженіи такъ много свободного времени.

Такимъ образомъ, пришлось довольствоваться и тѣмъ скуднымъ матеріаломъ, который представило двухнедѣльное странствованіе по горамъ Карачая.

I. Восхожденіе на Хумаринскія высоты и посѣщеніе древняго генуэзскаго „городища“.

Около 10 часовъ утра, 4-го іюля, экскурсія преподавателей остановилась у подножія Хумаринскихъ высотъ, на которыхъ видны слѣды древняго „городища“—генуэзской крѣпости, по мнѣнію археологовъ *). Лагерь разбитъ былъ возлѣ самой дачи наслѣдниковъ г. Утякова, откуда они управляютъ каменноугольными копями, шагахъ въ ста отъ Кубани, которая здѣсь течетъ въ глубокихъ обрывистыхъ берегахъ, большею частью недоступныхъ для спуска къ рѣкѣ.

Отъ дачи идетъ тропка сначала къ угольнымъ копиямъ, а потомъ на вершину горы, огибая послѣднюю съ юго-запада и постепенно поднимаясь вверхъ, пока не исчезаетъ совер-

*) Е. Д. Фелицынъ. „Нѣкоторыя свѣдѣнія о средневѣковыхъ генуэзскихъ поселеніяхъ въ Крыму и Кубанской области“. Кубанскій сборникъ за 1899 г. г. Екатеринодаръ.

шенно саженьхъ въ ста или болѣе отъ самой вершины горы. Нѣкоторые изъ экскурсантовъ выразили желаніе посѣтить сначала копи, а потомъ подняться и къ самой вершинѣ горы — къ „городищу“, представляющему своеобразный интересъ и возбуждающему фантазію своею малоизвѣстностью и таинственностью. Авторъ данной замѣтки былъ въ числѣ этихъ любопытныхъ туристовъ.

Сначала были посѣщены каменноугольные копи. Копи эти находятся приблизительно на половинѣ высоты горы. Слои земли, содержащіе уголь, лежатъ здѣсь совершенно горизонтально и выходятъ наружу на склонѣ, обращенномъ къ долинѣ Кубани, такъ что для устройства штоленъ достаточно было прорубить въ данномъ мѣстѣ тоннель, какъ это здѣсь и сдѣлано. Главный тоннель тянется сажень на 80 внутрь горы, совершенно горизонтально, такъ что вагонетки по проложеннымъ здѣсь рельсамъ одинаково легко двигать какъ назадъ, такъ и впередъ. Высота тоннеля не больше роста человѣка, а мѣстами и того ниже, такъ что при проходѣ приходится нагибаться, чтобы не стукнуться головой о сводъ. Укрѣпленія тоннеля самыя примитивныя, да въ нихъ, кажется, и нѣтъ нужды вслѣдствіе горизонтальности здѣшнихъ пластовъ.

Притомъ же и ширина тоннеля очень незначительна: когда ѣдетъ вагонетка (а она представляетъ изъ себя здѣсь ящикъ аршина въ полтора шириною), то разойтись съ нею очень затруднительно. Далѣе, въ глубинѣ горы, за первымъ тоннелемъ начинаются такъ называемыя „печи“. Это необыкновенно низкія отверстія, проходы, свозъ которыхъ можно лишь пролѣзть ползкомъ. Эти проходы образовались отъ выемки угля изъ пласта, толщиной не болѣе 14—16 вершковъ (здѣшній каменноугольный пластъ такой лишь мощности). Эти „печи“ идутъ въ глубину горы, гдѣ теперь и добывается уголь. Находясь въ самомъ концѣ перваго тон-

нея, мы слышали глухіе удары углекоповъ гдѣ-то тамъ, въ самой глубинѣ горы.

Въ первое время пребыванія въ глубинѣ этой штольни невольно ощущалась какая-то робость, особенно у начитавшихся описаній катострофъ въ Рыковскихъ и др. копяхъ. Опасаешься взрывовъ газа. Но опасенія эти здѣсь излишни: газовъ здѣсь никакихъ нѣтъ, и углекопы работаютъ съ совершенно открытымъ огнемъ. Это объясняется, очевидно, сухостью грунта, и здѣсь дѣйствительно сухо; какой-либо воды и грязи совершенно нѣтъ: можно ползать по землѣ дна проходовъ и не выпачкаться, по крайней мѣрѣ, въ грязи; угольная пыль, разумѣется, пачкается. Несмотря на видпмую полную безопасность здѣшнихъ штоленъ, мѣстные рабочіе все-таки смотрятъ на нихъ съ нѣкоторымъ суевѣрнымъ страхомъ. Это видно изъ тѣхъ легендъ, которыя ходятъ здѣсь про штольни. Напримѣръ, мальчикъ, сынъ сторожа при штольняхъ, сопровождавшій насъ въ экскурсію по горѣ, передавалъ намъ, что будто бы, если вновь открытую вырытую штольню не освятить водой, то въ нее поселяется нечистая сила: каждую ночь въ ней можно слышать невообразимый шумъ и стукъ молотовъ—работу нечистой силы. Съ таими штольнями всегда, въ концѣ концовъ, происходитъ какое-либо несчастіе.

Въ главномъ тоннелѣ на всемъ его протяженіи хорошо виденъ свѣтъ входного отверстія, такъ какъ прорытъ тоннель по прямой линіи. Разумѣется, на самомъ внутреннемъ концѣ тоннеля свѣтъ этотъ представляется чуть ли не точкой, такъ что, стоить только зайти тамъ въ какую-либо боковую выемку, какъ васъ окружитъ почти совершенно непропцаемый мракъ, въ которомъ можно безъ риска заряжать фотографическія пластинки даже высшей чувствительности. Интересно проѣхаться изъ глубины тоннеля въ вагонеткѣ къ выходу: кажется, будто свѣтлая точка впереди,

постепенно разрастаясь, бѣжитъ къ вамъ навстрѣчу. Ваго-
нетки катятся здѣсь безъ затрудненія однимъ человѣкомъ,
даже мальчикомъ (лѣтъ 12—13). Къ лошадиной силѣ не
прибѣгаютъ, да и размѣры тоннеля не позволяютъ.

Осмотрѣвъ штольню, мы направились далѣе по тропѣ
къ вершинѣ горы, огибая ее сначала съ юго-запада, а по-
томъ съ юга. По этой дорогѣ можно видѣть много интерес-
наго. Тропа идетъ мимо громадныхъ скалъ, состоящихъ изъ
легко вывѣтривающагося песчаника. Въ этихъ скалахъ по-
падаютъ пещеры, происшедшія отъ вывѣтриванія наиболѣе
мягкихъ слоевъ песчаника. Такихъ пещеръ здѣсь немало;
многія находятся на недоступной крутизнѣ. Одна изъ наи-
болѣе доступныхъ такихъ пещеръ сфотографирована во время
нашего посѣщенія. Эта пещера углубляется по направленію
снизу вверхъ, но въ ней среди дня всегда бываетъ свѣтло
вслѣдствіе отраженнаго отъ окружающихъ освѣщенныхъ
скалъ свѣта, проникающаго въ самую глубину пещеры, а
въ данный моментъ она была освѣщена особенно счастливо,
такъ что можно было фотографировать ея оригинальный
сводъ. Мальчикъ, сопровождавшій насъ, сидѣлъ на пескѣ дна
пещеры предъ аппаратомъ, едва держась, чтобы не поѣхать
внизъ по рыхлому и скользкому песку, аппаратъ же во
время фотографированія обращенъ былъ объективами вверхъ
болѣе, чѣмъ на 45°. Другой снимокъ былъ сдѣланъ въ той
же мѣстности съ самыхъ скалъ, въ которыхъ находится
много такихъ пещеръ. У подошвы этихъ скалъ можно ви-
дѣть небольшое отверстіе, про которое мѣстные жители го-
ворятъ, это оно ведетъ въ подземный проходъ, продѣланный
съ самой вершины горы—изъ древняго городища. Этимъ про-
ходомъ гарнизонъ крѣпости во время осады дѣлалъ вылазки
за водой. Въ прошлое лѣто одинъ изъ донецкихъ штейгеровъ
попытался пройти этимъ проходомъ на вершину горы, что
ему, будто бы, и удалось, но на это пришлось ему упо-

требить болѣе 3-хъ часовъ; путь былъ крайне тяжелъ отъ заваловъ и сырости. Къ тому же у него на подорогѣ погасла лампа. Всѣ уже думали, что онъ погибъ.—Однако намъ не удалось отыскать, гдѣ находится верхній конецъ этого прохода. Въ дальнѣйшемъ слѣдованіи по тропинкѣ намъ пришлось проходить нѣсколько небольшихъ пустотъ-тоннелей, очевидно, естественныхъ; много видѣли всякихъ ямъ и проваловъ. Вообще вся эта мѣстность въ высшей степени интересна вслѣдствіе того, что здѣсь, благодаря рыхлости горныхъ породъ, много всякихъ пустотъ, обваловъ и проваловъ.

Обогнувъ вышеописанныя песчаниковыя скалы, тропка далѣе поднимается по южному склону Хумаринской горы и вскорѣ, сажень за 100—150 отъ вершины горы, совсѣмъ исчезаетъ, разбившись на нѣсколько отдѣльныхъ разрозненныхъ слѣдовъ. Подъемъ сталъ очень утомителенъ. Съ этой южной стороны, равно какъ и съ западной (отъ Кубани) и съ восточной (большею частью) подъемъ къ „городищу“ совсѣмъ малодоступенъ. Особенно недоступенъ самый верхній слой горы (горизонтальный) круто, отвѣсной стѣной, обрывающійся по краямъ—самое надежное естественное укрѣпленіе. Но вотъ сдѣлано послѣднее усиліе, съ трудомъ преодолѣли мы послѣднее препятствіе, взобравшись на эту природную стѣну, — и что же представилось нашему взору? Представьте себѣ ровную, гладкую поверхность горы, какъ бы сфѣзанной здѣсь какой-то гигантской рукой,—поверхность, покрытую роскошнымъ альпійскимъ лугомъ. По краямъ этой почти круглой площади явственно видны слѣды старинной насыпи, за которой, очевидно, скрывались стрѣлки. Въ центрѣ этого круга возвышается небольшой холмикъ, на которомъ, говорятъ, находился обыкновенно начальникъ гарнизона крѣпости со своимъ штабомъ для безопаснаго наблюденія за дѣйствіями воиновъ.

Описываемая площадь къ востоку, югу и западу обрывается круто, почти отвѣсно. Въ сѣверной же части ея возвышается, какъ бы составляя ея продолженіе, высокій холмъ, саженъ 10—15 или болѣе высотой, господствующій какъ надъ самимъ „городищемъ“, такъ и надъ нѣкоторыми окрестными возвышеніями. Это естественный выступъ—отрогъ Хумарцннской горы, тѣсно связанный съ нею. Владѣвшіе „городищемъ“, очевидно, дорожили этой вышкой, какъ прекраснымъ наблюдательнымъ и сторожевымъ пунктомъ и какъ наиболѣе неприступнымъ бастиономъ. Она хорошо укрѣплена, вымощена камнями, которыми обложены склоны ея вершины. Спускъ съ этого холма къ сѣверу удобенъ, хотя и крутъ даже для горскихъ повозокъ, и на немъ можно замѣтить нѣчто въ родѣ колесной дороги. Очевидно, этимъ путемъ пробирался въ крѣпость воинъ и ввозили туда свои припасы и оружіе, а теперь мѣстные жители здѣсь свозятъ сѣно, скошенное на „городищѣ“. Говорятъ въ недавнее время этою крѣпостью владѣли некрасовцы, а турки потеряли здѣсь до 20000 людей и лошадей, погибшихъ отъ голода и жажды во время осады этой крѣпости русскими. Фактъ этотъ мнѣ не удалось провѣрить, но онъ возможенъ, такъ какъ воды здѣсь достать негдѣ; надо для этого спускаться низко въ долину. Только сомнительно, чтобы здѣсь умѣстилось двадцатитысячное войско, да еще съ лошадьми!

Съ „городища“ очень короткій спускъ на востокъ (въ сторонѣ сѣвернаго вышеописаннаго холма) выведетъ на хорошую проѣзжую дорогу, огибающую укрѣпленіе съ юга и востока и поднимающуюся преимущественно въ восточной своей части. Во время спуска мальчикъ, сопровождавшій насъ, рассказалъ много мѣстныхъ легендъ относительно водящагося въ этой мѣстности „желтопуза“ (безногая ящерица, которую здѣсь считаютъ за змѣю): будто бы эта „змѣя“ имѣетъ громадную сплу въ своемъ хвостѣ, ударомъ

котораго убиваетъ людей и животныхъ; завидѣвъ жертву свою, она беретъ свой хвостъ въ ротъ и катится на врага колесомъ, при чемъ катится такъ быстро, что никакая лошадь не въ состояніи убѣжать отъ нея; подкатившись къ жертвѣ она развертывается и съ сплосой ударяетъ по ней хвостомъ своимъ; недавно будто бы было нѣсколько случаевъ смерти людей отъ этого животнаго. Все это такъ необыкновенно и, очевидно, преувеличено *). Мало этого, мальчикъ еще передалъ рассказъ стариковъ, что недавно въ Кубани жилъ такой громадный желтопузь („змѣй“), что заразъ поѣдалъ по быку. Слушая такія легенды, мы невольно задавали себѣ вопросъ, откуда онѣ исходятъ и нѣтъ ли гдѣ слѣдовъ въ старинѣ для нихъ? Но отвѣта мы долго не находили. Но вотъ, просматривая „литературу“ о Карачаѣ, я наткнулся на одну карачаевскую легенду, помѣщенную въ неизданномъ еще трудѣ Н. И. Кириченка (народный учитель Куб. области) „Замѣтки о Карачаѣ и карачаевцахъ“, которая, мнѣ кажется, является ключомъ къ разъясненію сообщенныхъ мальчикомъ рассказовъ. Поэтому приведу данную легенду сполна. Вотъ она:

„Родоначальникъ карачаевцевъ, Карча, первоначально поселился со своимъ народомъ въ верховьяхъ р. Б. Зеленчука (на Архызѣ), въ сообществѣ трехъ товарищей: Науруза, Будяна и Адурхая, а, спустя нѣкоторое время, къ нимъ явился еще одинъ человекъ, по имени Хубій, который вышелъ изъ племени „кызылбековъ“. вмѣстѣ съ Хубіемъ пришелъ и его братъ Хубдій, но скоро ушелъ въ Абхазію. У Хубія же здѣсь родились два сына: Акмурза и Темурко. Первое время жизнь на Архызѣ протекала довольно мирно.

*) Про этого „желтопузика“ много всякихъ тоже маловѣроятныхъ разсказовъ можно слышать и въ другихъ мѣстахъ Кубанской области. Несомнѣнно, желтопузь послужилъ темой для черкесскихъ и осетинскихъ сказаній о волшебномъ колесѣ.

Но разъ къ карачаевцамъ неожиданно подъѣхало нѣсколько верховыхъ изъ племени кызылбековъ, которые стали требовать отъ Карчи покорности своему князю и „шишлигъ“ (шашлыкъ вообще — жареное мясо, но здѣсь надо разумѣть крупный подарокъ, мясо, дань). Это требованіе разсердило Карчу, и онъ велѣлъ выдать имъ паршивую собаку, сказавши: „Вотъ вамъ и вашему князю шпшиликъ“. На этотъ дерзкій отвѣтъ кызылбекскій князь послалъ войско, чтобы наказать карачаевцевъ. Видя, что упорствомъ и сопротивленіемъ только погубишь свою небольшую дружину и общину, Карча пошелъ на мировую и согласился на предложенныя ему кызылбекцами условія: платить имъ каждое лѣто по сту коровъ „съ желтыми ушами“. Проводивши кызылбекцевъ во свояси, Карча собралъ совѣтъ и порѣшилъ лучше оставить Архызъ, чѣмъ быть данникомъ кому бы то ни было. Скоро карачаевцы потихоньку оставили Архызъ и двинулись въ путь. На пути имъ много попадалось удивительныхъ скалистыхъ горъ *). Подъ одной изъ нихъ путники замѣтили очень большую змѣю („въ два раза толще самаго толстаго сосноваго бревна“), которая лежала поперекъ долины и своимъ безобразнымъ и громаднымъ туловищемъ мѣшала ихъ дальнѣйшему слѣдованію. Путники испугались и свернули на ночлегъ въ сторону, въ горы. Здѣсь стали держать совѣтъ, какъ бы погубить эту змѣю (они слышали, что одну такую змѣю уже убили ногайцы). Наурузъ, какъ опытный охотникъ, предложилъ ее убить въ полдень слѣдующаго дня, когда она, пригрѣтая солнечнымъ тепломъ, будетъ спать. Такъ и порѣшили. Въ полдень 60 верховыхъ, съ Наурузомъ во главѣ, осторожно подъѣхали къ змѣѣ и увидѣли, что она спала и хвостъ ея лежалъ въ рѣгѣ, а голова и туловище въ долинѣ. По предложенію присутствующихъ,

*) Быть-можетъ, это водораздѣлъ между Б. Зеленчукомъ и Верхнею Кубанью.

Наурузъ первый выстрѣлилъ въ змѣю, и съ обѣихъ сторонъ ея головы брызнула черная кровь,—а за нимъ выстрѣлили и остальные 60 человекъ и ускакали прочь. Только на другой день рѣшились переселенцы взглянуть на убитую змѣю, которая оставалась на старомъ мѣстѣ и такъ была страшна въ своихъ предсмертныхъ извиваніяхъ длиннымъ туловищемъ въ собственной крови, что нѣсколько присутствовавшихъ здѣсь женщинъ умерли отъ страха, а Адурхай, одинъ изъ четырехъ представителей племени, упалъ въ обморокъ. Покончивъ со змѣю, путники пошли далѣе и вскорѣ расположились въ мѣстности, гдѣ нынѣ Кардоникская станция. Потомство Адурхая не извинило этой слабости, непростительной для горца, и навсегда заклеймило его позорнымъ именемъ труса. Еще и теперь, когда много вѣковъ прошло отъ легендарнаго событія, потомки Адурхая, желая похвастать древностію своего происхожденія, встрѣчаютъ насмѣшки и порицанія толпы. Имъ тогда припоминаютъ вышеприведенный эпизодъ и говорятъ: „Стыдитесь гордиться фамиліей труса, который, какъ баба, испугался крови и чуть не околѣлъ отъ страха“! Современные потомки несчастнаго Адурхая бѣсятся и лѣзутъ въ драку“.

Очень возможно, что мальчикъ передавалъ рассказы, ходящіе между тамошнимъ населеніемъ какъ отголоски этой именно легенды. Во-первыхъ, путь карачаевцевъ изъ бассейна Б. Зеленчука естественно шелъ сначала вдоль водораздѣла Теберды, а потомъ Кубани, гдѣ они встрѣчали высокія скалы, недоступныя для перевала цѣлаго народа съ имуществомъ. Во-вторыхъ, мѣсто встрѣчи со змѣей было гдѣ-то недалеко отъ Хумаринскихъ высотъ, такъ какъ Кардоникская станция, въ предѣлахъ мѣстности которой остановились карачаевцы послѣ встрѣчи со змѣей, совсѣмъ близко отъ Хумары. Въ-третьихъ, встрѣча съ большой змѣей въ этой мѣстности вещь не новая: въ легендѣ есть ссылка на подобную

встрѣчу съ ней ногойцевъ, жившихъ тогда по близости къ данному мѣсту. Въ-четвертыхъ, въ рассказахъ мальчика, какъ и въ легендѣ, фигурпровали больше женщины, какъ пострадавшія отъ желтопуза-змѣи. Наконецъ, эта легенда имѣла же въ своей основѣ какой-нибудь реальный фактъ, если отголоски ея до сихъ поръ сохраняются въ Барачаевскомъ обществѣ, вызывая нерѣдко крупныя ссоры изъ-за поведенія одного изъ родоначальниковъ въ борьбѣ со змѣю. Къ сожалѣнію, намъ не пришлось слышать отъ старонниковъ Хумаринскаго аула о такихъ же приключеніяхъ со „змѣей“, но нѣтъ сомнѣнія, что мальчикъ передавалъ слышанное отъ стариковъ, мѣстныхъ жителей.

Какъ бы въ подтвержденіе или опроверженіе рассказовъ мальчика, мы, выйдя на восточную дорогу, встрѣтили на ней убитаго желтопуза, лежавшаго поперекъ дороги. Съ виду это большая, длиннѣе аршина, змѣя, съ большой мясистой головой, черной спиной и желтымъ брюшкомъ. Къ сожалѣнію, она уже разлагалась, и взять ее въ коллекцію было нельзя. Даже отрубленную нами голову ея не захотѣлось нести, чтобы бросить ее въ спиртъ, такъ какъ она издавала невыносимый запахъ падали.

Дальнѣйшій нашъ спускъ по хорошей дорогѣ не представлялъ никакихъ затрудненій; наоборотъ, онъ чаровалъ только насъ прекрасными видами среди цвѣтущей зелени. Мѣстами дорога дѣлала крутые длинные зигзаги: такъ высоко, значить, расположено древнее „городище“! Внизу мы встрѣтили скалу изъ диалювія, въ которомъ попадается много такъ называемыхъ „чертовыхъ пальцевъ“, или „громовыхъ стрѣлъ“, по мнѣнію простого народа. Здѣсь они падаются больше чернаго цвѣта, хотя есть и желтые. На весь подъемъ и спускъ мы употребили болѣе пяти часовъ.

II. Восхождение на гору „Каты-Пара“ возлѣ Тебердинскихъ дачъ.

Соблазнительно смотреть вершины горъ, окружающихъ Тебердинскія дачи *). Такъ и хочется птицей взлетѣть туда, гдѣ такъ просторно, гдѣ разстилаются роскошные луга и гдѣ ослѣпительно блестятъ не стаявшій еще и въ іюлѣ снѣгъ. Здѣсь, внизу, подвинувшіяся горы давятъ своею громадой, и кажется, что онѣ стѣсняють даже дыханіе, а тамъ, вверху—просторъ и свобода! Особенно заманчивой казалась намъ вершина наиболѣе высокой здѣсь горы—Каты-Пара, по названію же мѣстныхъ дачниковъ—Попова гора (по лѣвому берегу р. Теберды). Соблазненные ожидающимъ насъ тамъ, вверху, удовольствіемъ, мы, вдвоемъ съ Д., рѣшили 9-го іюля пойти туда, подняться къ снѣгамъ и побывать на пикѣ, который чуть виднѣлся отъ дачъ своею остроконечной вершиной. И рѣшеніе это мы привели въ исполненіе. Въ 8 часовъ утра, 9 іюня, напившись чаю и слегка закусивши (мы надѣялись къ полудню вернуться обратно), мы вышли по направленію къ манившей насъ горѣ. Казалось отъ дачъ, что вотъ только пройти небольшой лѣсокъ у подошвы горы и начнется подъемъ на крутизны горы. А гора эта, надо сказать, представляетъ изъ себя вѣчто вродѣ амфитеатра или громадной балки, склоны которой поросли густымъ лѣсомъ, особенно съ правой стороны. Вверху хребетъ замыкаетъ балку и переходитъ на лѣвую сторону, въ лѣвый хребетъ. Почти самый центръ этого верхняго хребта занимаетъ вышеупомянутый пикъ. Внизу, по дну балки, бѣжитъ шумный потокъ Хаджи-бій, питающійся снѣгами, видимыми изъ долины, отъ дачъ. Нашъ планъ былъ взойти къ вершинѣ по правой сторонѣ амфитеатра, вверху пройти по хребту, за-

*) Въ Тебердинской долинѣ, на полпути между ауломъ „Теберды“ и Главнымъ Кавказскимъ хребтомъ.

мыкающему балку, побывать на пикѣ и спуститься по лѣвому склону амфитеатра.

Путь шелъ сначала по живописному мѣсту чрезъ ревшую здѣсь Теберду, затѣмъ онъ ввелъ насъ въ березовую рощу, расположенную по лѣвому берегу Теберды. Вскорѣ мы почувствовали какое-то разочарованіе: мы долго шли по ровному мѣсту, среди обширнаго казеннаго лѣса, скрывающаго отъ насъ горы съ ихъ красотами. Въ сторонѣ гдѣ-то шумѣлъ потокъ, и шумъ этотъ, по мѣрѣ нашего движенія впередъ, все усиливался. Это и былъ упомянутой выше горный ручей Хаджи-бій. Но его мы пока не видѣли. Вотъ мѣстность начала какъ будто подниматься, и вскорѣ мы почувствовали, что поднимаемся все выше и выше; ручей въ сторонѣ сталъ все бурливѣе и бурливѣе. И самый лѣсъ измѣнилъ свою фizioномію: вмѣсто средней величины березъ появились толстыя осины и еще какія-то большія лиственныя деревья. Опытный глазъ натуралиста сейчасъ различилъ бы массу разнообразныхъ и очень цѣнныхъ лиственныхъ деревьевъ, которыми славится эта мѣстность. Но хвойныхъ деревьевъ все еще не было, хотя отъ дачъ они казались намъ очень близкими. Мы и издали могли различить, что это громадныя великаны. На самомъ дѣлѣ они были еще далеко: таковъ обманъ зрѣнія въ горахъ. Этотъ обманъ зрѣнія въ дальнѣйшемъ сыгралъ надъ нами злую шутку: поднимаясь по правому склону амфитеатра, мы замѣтили на лѣвомъ его склонѣ, съ противоположной стороны, узкую желтую полоску среди лѣса, и приняли ее за горную тропку: значить, спускъ съ лѣваго склона этой балки есть, и хорошій. Въ этомъ мнѣніи насъ укрѣпилъ еще и встрѣтившійся карачаевецъ, который на нашъ вопросъ, есть ли по той сторонѣ горъ тропка, отвѣтилъ утвердительно и даже, какъ намъ показалось, указалъ на эту именно желтую полоску.

Слабо наклонная мѣстность, наконецъ, перешла въ крутой склонъ горы, и мы съвозъ вѣтви деревьевъ стали различать окружающіе насъ горные массивы, особенно съ лѣвой стороны. Дорога стала давать себя чувствовать, стала дѣлать большіе зигзаги, и мы уже два раза перешли бывшій у насъ равѣ въ сторону шумный горный ручей. Наконецъ, и отъ него мы ушли въ сторону (правую), чтобы встрѣтиться съ нимъ уже совершенно при иныхъ условіяхъ: первый разъ—у снѣговъ, изъ которыхъ онъ вытекаетъ на вершинѣ горы, другой разъ—внизу, при спускѣ отсюда. Деревья дѣлались все массивнѣе и массивнѣе; наконецъ, показались и давно ожидавшіеся нами лѣсные великаны—ели и пихты. И какая же это удивительная величина! Толщину одной ели мы измѣрили на высотѣ человѣческаго роста: пяти мужскихъ обхватовъ не хватило, чтобы измѣрить окружность ствола этого великана! Чѣмъ выше поднимались мы, тѣмъ чаще попадались эти великаны, такъ что мы перестали, наконецъ, и удивляться имъ. Поднявшись еще нѣсколько выше, мы замѣтили, что воздухъ посвѣжѣлъ, грудь стала дышать какъ-то легче, вольнѣе: мы выходили уже изъ области высокоствольнаго мрачнаго лѣса. Но зато ноги стали все болѣе и болѣе чувствовать крутизну подъема. Вотъ и опять порѣдѣли лѣсные великаны и смѣнились густыми зарослями кустарниковъ—орѣха, калины, черемухи, рябины, мелкой березки, осинника, ивыяка и пр. Сразу стало давать о себѣ знать и лѣсное населеніе: послышалось чириканье птичекъ, жужжанье насѣкомыхъ. Самое солнышко какъ-то привѣтливѣе здѣсь обдаетъ природу своими живительными лучами. Я почувствовалъ себя какъ бы въ родной обстановкѣ одной изъ сѣверныхъ губерній (Ярославской)—такъ однородна здѣшняя природа съ тою, которою мы восхищаемся лѣтомъ между 55 и 60 параллелями въ средней Россіи! Но одно обстоятельство сразу вывело меня изъ этого забытья: сверху двигались по

направленію къ намъ какіе-то путники съ навьюченными лошадьми. Это караевцы изъ ближайшаго коша *) везли айранъ и другіе молочные продукты внизъ, въ долину—къ дачамъ. По нашей просьбѣ они угостили насъ превосходнымъ айраномъ и посовѣтовали зайти въ самый ихъ кошъ, расположенный неподалеку, гдѣ насъ также угостятъ хорошимъ айраномъ. Мы такъ и сдѣлали. Кошъ оказался довольно близко и намъ по дорогѣ. На наше счастье, здѣсь не было собакъ, и мы смѣло подошли къ самой лѣтней дачѣ караевцевъ. Насъ встрѣтило женское населеніе коша и дѣти— всего десятка полтора человекъ. Караевцы вообще большіе любители сниматься на фотографіи, и мы не преминули воспользоваться ихъ любовью позировать. Женщины вынесли даже и своихъ маленькихъ дѣтей. Притомъ насъ удивило, какъ караевцы съ малолѣтства закаляютъ своихъ дѣтей, приучая ихъ къ холоду: они носятъ ихъ на открытомъ воздухѣ совершенно голыми. А воздухъ здѣсь, на порядочной высотѣ, былъ довольно свѣжъ даже къ полудню. Угостившись хорошимъ айраномъ, мы двинулись далѣе. Въ данной мѣстности уже и кустарника не было: вся древесная растительность представлена была здѣсь однѣми соснами, которыя, чѣмъ выше мы поднимались, тѣмъ становились все болѣе и болѣе рѣдкими, пока, наконецъ, не прекратились вовсе. Вотъ мы совершенно миновали область лѣса и вошли въ область альпійскихъ пастбищъ. Трава здѣсь была еще плоховата, очевидно, вытравленная скотомъ, пригоняемымъ къ кошу на ночь, но выше она становилась гораздо сочнѣе, рослѣе и гуще.

Однако мы уже достаточно утомились, поднимаясь все вверхъ да вверхъ, силы уже наши надали, а вершина горы

*) Лѣвую сторону Теберды караевцы арендуютъ для выпаски своихъ стадъ.

— главная наша цѣль, была еще далеко. Но мы не падали духомъ въ ожиданіи большого удовольствія, предстоящаго намъ тамъ на вершинѣ. Вотъ направо она показалось; мы увидали выдѣляющуюся среди другихъ горныхъ массивовъ вершину, какъ видно, оканчивающуюся обрывомъ въ сторону Тебердинской долины. Пробираемся изъ любопытства къ ней, взбираемся на ея верхушку, и, пораженные, остаиваемся, какъ вкопанные. Вершина эта, дѣйствительно, кругло обрывается въ долину Теберды, простираясь къ ней хребтомъ своимъ перпендикулярно, при чемъ она выдавалась немного впередъ. И что за чудный видъ открывается съ нея на сѣверъ и югъ! Подъ самыми вашими ногами разстилается Тебердинская долина, видная на далекое протяженіе на сѣверъ и на югъ, но въ особенности на сѣверъ, внизъ по теченію р. Теберды. Здѣсь вся долина, стѣсненная горными массивами, видна, какъ на ладони. По дну ея, какъ свѣтлая шелковая лента, извивается р. Теберда. Только изгибъ долины между Тебердинскимъ и Севтинскимъ аулами закрываетъ видъ далѣе на сѣверъ. Пришлось здѣсь пожалѣть, что съ нами не было хорошаго аппарата для дальнихъ перспективъ, а бывший при насъ для такого съема не годился, да и пластинокъ у насъ уже не было, такъ какъ онѣ растрочены были у карачаевского коша. Надо прійти сюда специалисту-фотографу, чтобы воспользоваться этой чудной позиціей. Видъ на Тебердинскую долину къ югу отсюда немного заслонялся сосѣднимъ хребтомъ описываемой балки. Мы видѣли этотъ видъ безъ препятствій позже, когда перешли на лѣвую сторону балки.

Но время не ждать; надо было идти далѣе, къ манящимъ насъ свѣгамъ. Передъ нами, немного вправо—новая вершина, принятая нами за конечную. Мы направились къ ней. Она, очевидно, тоже стремительно обрывается въ пропасть, какъ это можно было заключить изъ расположенія здѣшнихъ пластовъ. И дѣйствительно, интересное зрѣлище

мы увидѣли, когда подошли къ этой вершинѣ. Представьте себѣ громадную гору, въ которой пласты направлены съ юга на сѣверъ и снизу вверхъ, по уклону градусовъ 40—45. Крайняя часть этой горы на сѣверѣ въ незапамятныя времена провалилась куда-то въ бездну, а остальная часть ея, гордо возвышаясь надъ зіяющей передъ ней бездной, подняла свои обломанныя ребра къ небу. Жутко стоять на краю этого обрыва и заглядывать въ головокружительную глубину долины, лежащей у подошвы этой горы. Эта жуткость чувства особенно усиливается, когда чувствуешь себя одиночнымъ въ горахъ, и, оборвись съ этой кручи, долго никто не найдетъ твоихъ останковъ! Скорѣе же въ сторону отъ этой пропасти, тѣмъ болѣе что поднялся сильный вѣтеръ, который всегда очень непріятенъ и порой даже опасенъ на крутыхъ стремнинахъ горъ!

Лишь только мы покинули край бездны, какъ отъ сердца отлегло, тѣмъ болѣе что попали на цвѣтущій альпійскій лугъ, хотя по крутому склону. Вотъ скоро и послѣдняя вершина—цѣль нашего восхожденія. И дѣйствительно, мы были уже недалеко отъ снѣга, который пятнами лежалъ въ разныхъ углубленіяхъ скалъ. Изъ-подъ снѣжной массы выбѣгали веселыя ручейки. Мы съ жадностію напились этой снѣжной воды. Но увы! она какъ-то невкусна и долго не утоляла нашей жажды, а знобила только зубы. Мы даже пробовали ѣсть снѣгъ; послѣдній былъ на видъ очень грязнымъ и пыльнымъ, тогда какъ изъ долины онъ казался ослѣпительно бѣлымъ.—Взойдя, наконецъ, на послѣднюю, какъ намъ казалось, вершину, мы увидѣли, что это была, дѣйствительно послѣдняя на правой сторонѣ балки (отъ дачъ), и съ нея открывались чудные виды на бассейнъ Малаго Зеленчука, а также и на Тебердинскую долину. Видъ на послѣднюю нѣсколько хуже, чѣмъ съ ранѣе описанной боковой вершины. Оглядѣвшись внимательно, мы увидѣли,

что стоимъ не на главной вершинѣ горы Каты-Пара: нѣсколько влѣво отъ нея идетъ вглубь горъ, къ западу, горный хребетъ, который постепенно переходитъ въ тотъ пикъ, который, между прочимъ, привлекалъ наше вниманіе изъ Тебердинской долины. Взойти на этотъ пикъ, какъ мы замѣтили, по хребту было нетрудно, но вслѣдствіе его отдаленности потребовалось бы много времени. А былъ уже 3-й часъ пополудни: намъ нужно еще было часа два употребить на спускъ, и потому мы рѣшили, полюбовавшись видами и отдохнувши съ полчаса, отправиться обратно, по уже новой дорогой, а именно—по той тропѣ лѣваго склона балки, которую мы замѣтили, поднимаясь сюда.

И вотъ мы двинулись снова въ путь. Надо было по хребту, зимыбающему балку ручья Хаджибій, перейти мимо подошвы упомянутаго пика на лѣвую сторону балки. Путь былъ легкій, хотя приходилось обходить болота и топкія мѣста, перебираться по камнямъ среди журчащихъ ручейковъ—истоконъ ревущаго внизу ручья. Такимъ образомъ, мы были на мѣстѣ зарожденія довольно могучаго горнаго потока. Въ одномъ мѣстѣ пришлось пройти подъ довольно высокой стѣной обледенѣлаго свѣга. Стѣна эта сажени полторы высотой и сажень 30, а то и болѣе, длиной. Толщину же ея мы не могли опредѣлить. Неподалеку въ этомъ мѣстѣ мы встрѣтили небольшое стадо рогатаго скота, очевидно, принадлежащее посѣщенному нами кошу, но пастуха при немъ не видѣли. Наши надежды на хорошую тропку для спуска съ лѣваго склона какъ бы оправдывались тѣмъ, что мы сейчасъ шли по довольно замѣтной протоптанной дорожкѣ. Она шла все по самому хребту и не думала уклоняться внизъ: значить, мы еще не дошли до того мѣста, гдѣ долженъ былъ начаться спускъ. Но каково же было наше огорченіе, когда мы стали замѣчать, что эта дорожка какъ бы таетъ подъ нашими ногами, разбивается на нѣсколько слѣдовъ, исчеза-

ющихъ предъ нашими глазами! Вотъ мы и совсѣмъ потеряли всякій слѣдъ и шли уже по дикому мѣсту. Отлично видно, что мы давно уже перешли на лѣвый хребетъ балки и стоимъ какъ разъ у того мѣста, гдѣ должна была начаться „дорожка“ для спуска. Еще немного шаговъ впередъ—и мы увидали, что приближаемся къ оконечности хребта, перпендикулярно врѣзывающагося въ Тебердинскую долину. И тутъ-то мы видимъ, что ни направо ни налево спускъ невозможенъ, вслѣдствіе крутизны скалъ, хотя мѣстами и поросшихъ лѣсомъ (сосновымъ—сначала). Тѣмъ болѣе нельзя спускаться прямо въ долину. Пришлось остановиться, чтобы хоть немного ориентироваться. Въ первыхъ поискахъ спуска мы и не замѣтили, что передъ нами открылась чудная картина—поворама горъ Главнаго Кавказскаго хребта съ его Аманъ-Аузомъ, Домбаемъ, Чатчей и др. горами, покрытыми свѣгомъ по ущельямъ между голыми скалами. Невольно залюбуешься этой чудной картиной, въ какомъ бы нервномъ настроеніи вы ни были. Но странное дѣло: какъ мы ни гляделись въ горы по направленію къ Эльбрусу, этого великана мы не замѣтили. Быть-можетъ, въ данный моментъ онъ былъ закрытъ облаками, или просто за передними великанами онъ вовсе не виденъ. А спускаться-то все-таки нужно! И вотъ мы, отступивъ немного назадъ, рѣшили начать спускъ, такъ какъ по всѣмъ примѣтамъ видѣнная нами раньше „дорожка“ должна быть здѣсь. И дѣйствительно, вскорѣ мы ее увидали... Но лучше бы ее и не видѣть никогда, чтобы не испытывать того ужаснаго разочарованія, которое мы испытали въ этотъ моментъ! Это была вовсе не дорожка, а страшная балка, промытая дождевыми и весенними свѣжными водами, наполненная массою нагроможденныхъ другъ на друга камней, съ отвѣсными часто скалами по бокамъ. Теперь только мы поняли, какъ великъ можетъ быть въ горахъ обманъ зрѣнія! Громадную балку мы приняли за ма-

левую горную тропку! Но дѣлать нечего, надо было спускаться и по этой дорожкѣ, такъ какъ обратно возвращаться по прежней дорогѣ было поздно: былъ уже 5-й часъ на исходѣ, и насъ могла застать ночь въ горахъ. По этой балкѣ все-таки можно спуститься до захода солнца, а это былъ единственно возможный спускъ. И мы пошли или, вѣрнѣе, поползли внизъ. Пока берега балки не были круты, можно было спускаться по густымъ зарослямъ растущаго здѣсь рододендрона, держась за бѣлкіе стебли котораго, можно было, по крайней мѣрѣ, быть увѣреннымъ, что не полетишь внизъ стремглавъ. Но что это былъ за спускъ: идти хотя бы какъ-нибудь болѣе правильно мы не могли: приходилось буквально съѣзжать на природныхъ саяхъ. Однако и это было не легко: чтобы не раскатиться сильно, надо было регулировать свои движенія, часто упираясь ногами въ грунтъ. А тутъ приходилось то наткаться на скрытый въ рододендронѣ камень, то опадать ногой въ скрытую въ немъ же яму. И въ томъ и другомъ случаѣ мышцы ногъ были въ самомъ напряженномъ дѣйствіи, то внезапно сокращаясь отъ неожиданно встрѣтившагося препятствія, то внезапно растягиваясь при отсутствіи ожидаемой точки опоры. Это обстоятельство сильно утомляло насъ, уже утомленныхъ почти девятичасовымъ подъемомъ. И все-таки по рододендрону скользить было пріятнѣе, чѣмъ по голымъ камнямъ. Но вотъ и рододендронъ кончился, пришлось спуститься въ самую балку на голые, разбитые и скользящіе подъ ногами камни. И мы шли, или вѣрнѣе скользили по этимъ камнямъ по большой, градусовъ въ 60, крутизнѣ, держась за карнизы боковыхъ скалъ балки. Мѣстами приходилось, какъ акробатамъ, спускаться на рукахъ съ высокаго уступа скалъ, падать на камни, рваня свои руки. Къ тому же намъ надо было беречь свои предметы, которые были при насъ—ружье и фотографическій аппаратъ съ треножникомъ: не хотѣлось совершенно сдавать-

ся и отдавать эти предметы кому-то въ жертву. А дво должны было все еще далеко. И странно: чѣмъ дальше мы спускались внизъ, тѣмъ большая и большая открывалась передъ нами даль долины внизу. И это тоже результатъ обмана зрѣнія! Совершенно разбитые мы, наконецъ, очутились въ болѣе пологой долинѣ. Но зато мы теперь шли въ высокой травѣ, по просту—въ какомъ-то бурьянѣ, въ которомъ наши муки далеко не кончились, такъ какъ ноги постоянно натывались на большіе и малые камни, что причиняло намъ сильную боль, такъ какъ мышцы ногъ нашихъ были совершенно переутомлены и какъ-то совершенно не слушались насъ, потерявъ всякую эластичность. Порою казалось, что вотъ-вотъ онѣ переломятся въ колѣнкахъ. Пройдя еще немного внизъ, мы увидѣли впереди какихъ-то двухъ людей — и сердце сразу отлегло: значить мы уже недалеко отъ жилыхъ мѣстъ, недалеко и отъ дачъ. Оказалось, что это были, дѣйствительно, дачники изъ Тебердинскихъ дачъ, натуралисты-любители, забравшіеся сюда ловить насѣкомыхъ въ травѣ и подъ камнями, а также и всякихъ гадовъ. Ихъ душевное спокойствіе благотворно дѣйствовало и на насъ, но въ то же время и возбуждало въ насъ зависть: они могутъ спокойно, не торопясь, заниматься своимъ дѣломъ, изслѣдовать окружающую природу, а намъ было не до того: какъ-бы скорѣе добраться до лагеря и отдохнуть, такъ какъ на утро необходимо двигаться далѣе въ путь. не прсмотрѣвшись хорошо къ окружающей мѣстности.

Во всякомъ случаѣ, радость наша при встрѣчѣ натуралистовъ была преждевременна: испытанія наши далеко еще не кончились. Оказывается, что натуралисты сами зашли далеко отъ дачъ и попали въ незнакомую мѣстность. Однако они вызвались проводить насъ до дороги къ дачамъ, и мы всѣ вчетверомъ пошли отыскивать надлежащій путь. Опять начались терзанія ногъ о камни, а на берегу ручья (мы

уже подошли снова къ ручью Хаджи-бій, истоки котораго мы недавно переходили на вершинѣ горы) ползли въ такую густую заросль, что насилу пробрались сквозь нее. Вотъ перешли мы и ручей, взобрались на какой-то пригорокъ и— о радость! увидѣли эту дорожку, по которой проходили утромъ. Наши случайные спасители и проводники объявили намъ, что теперь мы одни можемъ дойти до дачъ, а они еще останутся здѣсь „перевертывать камни“, ища своей добычи. Здѣсь былъ густой лѣсъ, и было уже довольно темно, такъ какъ былъ въ исходѣ 8-й часъ вечера. Когда мы спросили нашихъ знакомыхъ, далеко ли до дачъ, они, улыбаясь, сказали, что еще на часъ ходьбы будетъ. Дѣлать нечего, мы пошли далѣе. Но какъ было мучительно идти! Ноги ныли и нѣмѣли: попадавшіеся подъ ноги камни, сучки и ямы причиняли имъ мучительную боль. Голодъ давалъ себя также сильно чувствовать. Но нѣтъ ничего, чтобы не имѣло конца: кончились и наши страданія, мы вышли на ровное мѣсто, — значить, близко Теберда. Вотъ послышался и ея шумъ... Вскорѣ мы были уже въ лагерь, возлѣ дачи Эффенди, откуда вышли въ 8 часовъ утра; теперь же было уже 9 часовъ вечера. Значить, мы совершали восхожденіе на гору и спускъ съ нея непрерывно 13 часовъ, почти ничего не ѣвши, если не считать двухъ кружекъ айрана на горѣ. Сильно переутомившись, я почти и ѣсть ничего не могъ— тошнило. Однако ночью спалъ порядочно, а утромъ всталъ довольно бодрымъ: значить благотворно дѣйствовалъ горный воздухъ, такъ что и переутомленіе не причинило вреда.

III. Подъемъ на Клухорскій переваль и ночной спускъ съ него по инженерской тропкѣ.

Одиннадцатаго іюля, рано утромъ, экскурсія преподавателей прибыла къ конторѣ, построенной какъ разъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ начинаются знаменитые 14 зигзаговъ подъема на

Клухорскій перевалъ, тянущийся на протяженіи 15 верстъ, тогда какъ до перевала по прямой линіи не будетъ и 3-хъ верстъ, а по пѣшеходной тропкѣ, проложенной ниже зпгазовъ инженерской дороги, пасчитывается не болѣе 6—7 верстъ.

Конечно, всѣмъ хотѣлось скорѣе побывать на этомъ красивомъ перевалѣ, полюбоваться очаровательнымъ Клухорскимъ, или Тебердинскимъ озеромъ. И вотъ, отдохнувши и пообедавъ, экскурсанты разными группами тронулись въ путь—одни раньше, другіе немного позже. Разумѣется, для сокращенія пути выбрана была пѣшеходная тропинка, идущая ниже инженерской дорожки, придерживаясь болѣе берега Куначкира, вытекающаго изъ Клухорскаго озера. Свачала эта тропка очень ясна и легка для подъема, а потомъ дѣлается очень крутой и, наконецъ, на половинѣ дороги разбивается на нѣсколько разрозненныхъ слѣдовъ и теряется въ травѣ болотистыхъ луговъ долины Куначкира, ревущаго своими многочисленными здѣсь каскадами. Ее здѣсь теряетъ даже опытный горецъ и идетъ далѣе уже напрямикъ, руководясь только своимъ соображеніемъ, часто карабкаясь на вертикальныя почти крутизны, правда, покрытыя здѣсь густою травою и массою крупныхъ камней, отчасти сброшенныхъ строителями верхней инженерской дороги. Можно мѣстами видѣть здѣсь камни со слѣдами просверленныхъ дыръ, оторванныхъ силою пороха. Зато неудобства пути искупаются красотою картины окружающей природы, особенно, когда подойдешь къ тому мѣсту, откуда хорошо видно, какъ Куначкирь, прорвавшись откуда-то сквозь скалу, мчитъ внизъ по скаламъ большими каскадами на протяженіи цѣлыхъ двухъ верстъ. Ревъ каскадовъ наполняетъ шумомъ все ущелье среди окружающихъ горъ, отражается отъ сосѣднихъ скалъ и создаетъ какой-то хаосъ звуковъ. До самаго послѣдняго момента восхожденія къ перевалу не видно озера. Даже Куначкирь, водопадомъ вырывающійся изъ него, свпзу, даже

и вблизи, представляется вырывающимся прямо из скалы. Это действительно оригинальное зрѣлище: точно по мановенію Моисеева жезла скала стала выпускать изъ себя воду! Но дѣло въ томъ, что Куначкирь, вытекая изъ озера въ продолженіе цѣлыхъ вѣковъ, пробилъ себѣ въ скалѣ узкое и глубокое отверстіе, которое замѣтно только, если встать къ нему лицомъ, а чуть свернешь въ сторону—и оно исчезнетъ. Но вотъ вы взобрались на самую будто бы высшую точку дороги—у конца 14 зигзага, и все-таки еще ничего не видите, что бы напоминало вамъ озеро. Начинаешь ужъ разочаровываться, предполагая, что озеро еще гдѣ-нибудь за высокими горами, на которыя опять надо будетъ съ усиліемъ карабкаться. Но сдѣлали вы еще 15—20 шаговъ—и останавливаетесь совершенно пораженные и очарованные: передъ вами во всей красѣ открылось Клухорское озеро. Но красота его своеобразная, величественная, даже угрюмая, если только красота можетъ быть угрюмой. Холодомъ и спокойствіемъ вѣетъ отъ него, даже отсутствіемъ жизни. Кругомъ него снѣгъ, и само оно наполовину во льду, правда, слабомъ, но все же льду. Оживляютъ нѣсколько пейзажъ шумящіе кругомъ ручейки, падающіе въ озеро. А сверху, въ лѣвой сторовѣ, нависаетъ надъ скалами большой темнозеленый ледникъ, кажется, ежеминутно готовый обрушиться. Этотъ ледникъ выпускаетъ изъ себя довольно могучій потокъ, образующій здѣсь значительный водопадъ, по имени Адамъ-Крылганъ, падающій прямо на инженерскую дорожку, продолженную и кругомъ озера. Къ сожалѣнію, эта дорожка, кажется, на другой же годъ послѣ своего открытія сдѣлалась недоступною: ее разрушило водою мѣстами и засыпало снѣгомъ, никогда до конца не становящимъ. Но снѣгъ особеннаго пренятствія, пожалуй, не составилъ бы для туриста, вооруженнаго башмаками и вѣрными альпштокомъ. Пренятствіе—со стороны болѣе серьезнаго разрушенія дороги. Авторъ

этой замѣтки попытался было пройти по этой дорожкѣ кругомъ озера. Онъ преодолѣлъ снѣгъ, лежащій на дорогѣ круто покатымъ пластомъ, преодолѣлъ и многіе обвалы дороги и мелкіе ручьи черезъ нее. Но когда подошелъ къ тому мѣсту, гдѣ водопадъ падаетъ на дорогу, то принужденъ былъ сдаться: дальше пройти было нельзя. Водопадъ, падавшій на дорогу, совершенно разрушилъ ее, нагромоздивъ въ этомъ мѣствѣ много беспорядочныхъ скользкихъ камней, пробраться по которымъ между струями водопада, съ одной стороны, и обрывистой пропастью—съ другой, можетъ лишь какой-нибудь эквилибристъ или жонглеръ, а никакъ не обычный туристъ. А какъ нарочно прямо за водопадомъ дорожка манитъ своей большей сохранностью. Но стоитъ поднять голову вверху и увидѣть надъ собой массы нависшаго льда на громадной высотѣ, готоваго ежеминутно обрушиться, и вы пожелаете поскорѣе убраться отсюда по добру-по здорову. Итакъ дорожка кругомъ озера закрыта. Гдѣ же самый-то перевалъ? А вонъ направо отъ озера, перейдя черезъ истокъ его, тянется къ снѣжному полю едва замѣтная тропка. Такъ это-то знаменитый Клухорскій перевалъ. Но, вѣдь тропка-то совершенно теряется на громадномъ снѣжномъ полѣ! Да говорятъ еще, что на томъ ледникѣ много трещинъ, которыя довольно опасны даже для человѣка, не только что для скота, обыкновенно прогоняемаго карачаевцами здѣсь на ту сторону хребта и обратно! Но любопытно пройти и по той тропкѣ. Подходите вы къ „переправѣ“ черезъ истокъ Кувачкиръ, и передъ вами два выбора: или пройти выше колѣна по ледяной водѣ, или два раза сдѣлать прыжокъ: сначала съ берега на узкій камень, торчащій какъ разъ посрединѣ рѣки, а потомъ съ этого камня на противоположный берегъ. Но эти прыжки очень рискованны: берега скалисты, круты и высоки; рѣка въ этомъ мѣсяцѣ довольно глубока (не менѣе, какъ по поясъ), пото-

му что суживается, и течение здѣсь становится очень бы-стрымъ, такъ какъ всего сажень черезъ пять потокъ превра-щается въ водопадъ. Поэтому попасть въ эту стремнину очень рискованно. И такъ, для не желающаго рисковать здо-ровьемъ черезъ принятіе холодной ледяной ванны или даже болѣе того—не желающаго подвергаться опасности попасть въ водопадъ Клухорскій перевалъ въ настоящее время за-крытъ. Конечно, можно сдѣлать разные обходы, но это не легче.

Какъ пришли экскурсанты къ Клухорскому озеру въ разное время и разными группами, такъ и ушли съ него въ разное время. Последнимъ сходилъ отсюда авторъ настоящей записки. Въ самомъ дѣлѣ, зачѣмъ было торопиться идти от-сюда; когда можно было спокойно сойти по прекрасной инте-ресной дорожкѣ—чуду современнаго технического искусства, какъ говорили про это дѣтище г. Суходольскаго до слухъ поръ! Въ полночь и за полночь, безъ всякаго проводника, „ощушь“ можно спустится по этому полотну, правда, черезъ чуръ-длинному—въ 15 верстъ! Но вѣдь, это не подъемъ, а спускъ: можно прекрасно дойти до ночлега за два часа. А такъ какъ теперь еще только половина восьмого вечера, то внизу мож-но быть еще почти засвѣтло. Къ тому же еще и поги бо-леть, трудно спускаться по крутой пѣшеходной тропкѣ—послѣдствія тяжелаго спуска съ г. Каты-Парá, надорвавшаго мышцы, управляющія движеніемъ ногъ при спускѣ внизъ.

И вотъ, авторъ въ половинѣ восьмого вечера началъ, не торопясь, спускаться по первому зигзагу. Все шло сначала хорошо. Правда, мѣшали иногда камни, свалившіеся на до-рогу, и дернъ, упавшій съ ближайшаго карниза скалъ, но это пустяки. А кругомъ такіе чудные виды: скалы, горы, долины, ручьи! Но глядь—вершины сосѣднихъ горъ на Глав-номъ Кавказскомъ хребтѣ стали покрываться черными зловѣ-щими тучами; тучи эти надвигались въ долину Куначкира,

т. е. какъ разъ на мѣсто съ Клухорскаго перевала. Солнце уже зашло за горы и только заря освѣщала окрестности. Надвигавшіяся облака ускорили наступленія сумерекъ и ночи, по зато стала сверкать молнія, и чѣмъ дальше, тѣмъ сильнѣе, хотя не очень часто. Слышались глухіе раскаты грома. Значить—быть грозъ. Не приведи Богъ быть застигнутымъ грозою въ горахъ, да еще ночью! Воздухъ совершенно былъ спокоенъ и, на счастье путника, очень тепелъ. Сталъ слегка накрапывать и дождичекъ, но такъ робко, точно боялся чего. Сначала было любопытно—испытать сильное ощущеніе ночью—и при такой обстановкѣ. Но что такое? На дорогѣ все чаще и чаще стали попадаться камни, обвалы, а мѣстами она и совсѣмъ исчезала подъ грудю безпорядочныхъ камней, по которымъ и днемъ было бы трудно пробираться. Къ ужасу своему авторъ увидѣлъ, что чѣмъ ниже, тѣмъ дорога все болѣе и болѣе становилась испорченной. Оказывается, что во всю ширину зигзаговъ образовались четыре балки, промытыя дождевой и весенней водой, и каждый зигзагъ дороги, начиная приблизительно съ третьяго отъ верху, въ четырехъ мѣстахъ совершенно разрушенъ, да и промежутки не могутъ похвастаться своею исправностью. А тутъ еще наступила полная тьма, такъ что дорога совершенно скрылась изъ глазъ и только молнія на мгновеніе освѣщала ее и давала путнику возможность ориентироваться на время, иначе приходилось сначала альпштокамъ опускаться впереди дорогу и потомъ уже дѣлать шагъ, такъ какъ безъ этой предосторожности легко можно было шагнуть прямо въ пропасть. Особенно тяжело было переходить балки по грудямъ въ безпорядкѣ нагроможденныхъ камней. Главное дѣло—страшно то, что не знаешь, что впереди за шагъ отъ тебя—пропасть или дорога? Въ одномъ мѣстѣ дорога обвалилась совсѣмъ, отъ нея остался только небольшой карнизъ, четверти въ полторы шириною, идущій на разстояніи сажень двухъ

подъ громадной нависшей скалой. Въ этомъ мѣстѣ можно было только проползти, такъ какъ нависшая низко скала не позволяла выпрямиться. А съ другой стороны—большая пропасть, о чемъ можно было узнать по тому обстоятельству, что довольно длинный альпштокъ не находилъ себѣ точки опоры, когда его авторъ опускалъ внизъ. Отчаяніе закрадывалось въ душу. Мелкая мысль, что ужъ лучше заночевать въ скалахъ, чѣмъ подвергать себя такимъ опасностямъ. Но съ другой стороны—страшила гроза, которая надвигалась какъ будто бы все ближе и ближе, хотя громъ гремѣлъ по-прежнему глухо. Болѣе всего пугалъ градъ, противъ котораго не было никакой защиты. А градъ въ этой мѣстности, рассказываютъ, бываетъ часто. Эти соображенія заставили идти далѣе. Къ счастью, товарищи замѣтили отсутствіе одного изъ нихъ и стали выстрѣлами и свистками давать знать, что его ждуть. Правда, эти выстрѣлы авторъ услышалъ, уже пройдя болѣе половины пути. Въ всякомъ случаѣ это обстоятельство пріободрило странника. Но вотъ внизу, въ долинѣ показались какіе-то огни, которые все сильнѣе и сильнѣе разгорались. Что это? Какъ будто бы давеча не было замѣтно никакого жилья въ этомъ мѣстѣ? Ужъ не увела ли дорога куда въ сторону отъ конторы куда-нибудь на заводъ или карачаевскій кошъ? Съ быстротой молніи пронеслись эти соображенія въ головѣ, но тотчасъ же и разсѣялись: вновь раздавшіеся внизу выстрѣлы и свистки увѣрили, что дорога ведетъ къ цѣли. Костры слабо отливали красноватымъ блескомъ на скалахъ, но дороги достаточно не освѣщали. Авторъ пытался кричать внизъ, чтобы кто-нибудь вышелъ къ нему навстрѣчу съ фонаремъ, такъ какъ дорога испорчена и на ней совершенно темно. Но, какъ оказалось потомъ, этихъ криковъ никто не разобралъ. Поэтому авторъ все шелъ и шелъ одинъ, пробирался почти все время ощупью, то приближаясь къ кострамъ, то удаля-

ясь отъ нихъ—по волѣ зигзаговъ дороги. Въ нижней части дороги, тамъ, гдѣ начинается уже лѣсъ, авторъ нерѣдко натыкался на громадныя стволы упавшихъ деревьевъ, лежащихъ поперекъ дороги... Но вотъ, кто-то дѣйствительно, вышелъ навстрѣчу—голосъ его слышится невдалекѣ, но новый зигзагъ опять увелъ автора отъ близкаго избавленія отъ мукъ. Къ счастью, туча какъ-то медлила наступать на долину и попрежнему стояла на вершинахъ горъ. Еще одно усиленіе—и осталось не болѣе двухъ зигзаговъ. Здѣсь послышался по-близости чей-то голосъ—и молодой человекъ подбѣжалъ къ автору, объясняя, что онъ стражникъ, въ числѣ прочихъ живущій здѣсь въ карантинномъ посту, что онъ посланъ встрѣтить заблудившагося путника, такъ какъ и это входитъ въ обязанности стражника. Но оказалось, что снѣ посланъ былъ по настоянію трехъ дачницъ, пріѣхавшихъ сюда изъ Тебердинскихъ дачъ, чтобы на утро подняться къ Клухорскому озеру. Узнавъ, что въ горахъ находится запоздалый путникъ, и зная состояніе дороги, онѣ не хотѣли успокоиться, пока не была снаряжена помощь. Помощь эта, правда, была немного запоздавшею, но и на томъ спасибо, что пришлось хоть послѣдніе то два зигзага сократить и идти безъ опасенія попасть въ пропасть. И костры были разведены по настоянію этихъ сердобольныхъ дачницъ, которымъ авторъ приноситъ искреннюю благодарность.

У самаго карантиннаго поста встрѣтили автора и нѣкоторые товарищи, которые, очевидно, были довольны, что все обошлось благополучно. Былъ уже двѣнадцатый часъ ночи. Немного закусивъ, авторъ легъ спать, чтобы наутро отправиться въ обратный дальнѣйшій путь. Около часу ночи полилъ сильный дождь, и гремѣлъ довольно сильный громъ: тучи точно дождалась, когда авторъ вернется домой, точно жалѣя ухудшать на дорогѣ и безъ того плохое его положеніе.

IV. Особенности климата Тебердинской долины. Наблюдения въ лѣсу
Верхней Теберды.

Разсказывая о климатическихъ особенностяхъ долины р. Теберды, мѣстные жители Тебердинскаго аула (учитель г. Поповъ и мастеръ при училищной столярной мастерской —оба русскіе, проведшіе здѣсь нѣсколько лѣтъ) сообщили, что, насколько хорошъ климатъ долины весной и лѣтомъ, настолько же онъ отвратителенъ здѣсь осенью и зимой. Въ это время здѣсь почти ежедневно дуютъ господствующіе вѣтры—южные, со стороны Главнаго Кавказскаго хребта, съ ледниковъ Аманъ-Ауза. Эти вѣтры, кромѣ холода и сырости, отличаются еще необыкновенной силой, такъ что валяютъ съ корнемъ громадныя деревья, раскрываютъ крыши жилищъ, а зимой наносятъ массы снѣга, заметающаго все, что попадется на пути. Въ дни особенно сильныхъ вѣтровъ хоть и не показывайся на улицу: холодный и сильный вѣтеръ моментально пронизываетъ всякаго, вышедшаго на улицу, не спасаетъ даже теплая одежда. Но немного лучше и въ карачаевскихъ сакляхъ. Здѣсь въ такіе дни вѣтеръ тоже холодно-ходить. Дѣло въ томъ, что сакли эти имѣютъ много щелей въ стѣнахъ, а вмѣсто трубы на крышѣ—большое отверстіе, ничѣмъ не закрывающееся, для свободнаго выхода дыма отъ горящаго подъ этимъ отверстіемъ, прямо на землѣ пола сакли, очага. Вмѣсто трубы на крышѣ въ этомъ мѣстѣ сдѣлана широкая плетенка, аршина въ полтора высотой. обмазанная глиной, и тоже, конечно, ничѣмъ не закрывающаяся. Можно представить, что творится въ саклѣ во время аманъ-аузскаго вѣтра: вѣтеръ врывается въ отверстіе надъ очагомъ и разгоняетъ дымъ по всей саклѣ. Дымъ бѣтъ глаза, а холодъ заставляетъ коченѣть. Бѣдные карачаевцы, что они должны перетерпѣвать въ это зимнее время! Недаромъ они

сильно недолюбливаютъ этого Амань-Ауза, которому дали и соответствующее прозвище, далеко неслетное. По переводу на русскій языкъ имя это значитъ „дурной, злой ротъ“. Быть-можетъ, въ этомъ наименованіи горы можно усматривать и мнѣологическое міросозерцаніе карачаевцевъ временъ язычества (а это было не такъ давно: нѣкоторые старожилы помнятъ время, когда здѣсь ѣли свиное мясо). Эта гора представлялась очевидно, суевѣрному язычнику обиталищемъ злого божества, дуновение усть котораго причиняетъ столько зла людямъ!

А осенняя грязь въ аулахъ, говорятъ, просто непролазна: только крайняя необходимость можетъ заставить тогда выбраться изъ жилища. И это обиліе влаги приносить тотъ же Амань-аузь своими бурями.

Что сильныя вѣтры дуютъ здѣсь именно отъ Амань-Ауза, т. е. съ юга, объ этомъ ясно свидѣтельствуется слѣдующее обстоятельство. Если пройти въ лѣсъ, лежащій за Тебердинскими дачами, въ бассейнѣ горнаго ручья Уллу-Мурутчу, то можно видѣть здѣсь массу упавшихъ деревьевъ. Всѣ они лежатъ вершинами къ сѣверу, а корнями къ югу, т. е. къ Амань-Аузу. Между ними есть какъ упавшія только недавно, такъ и очень давнишнія, уже совершенно истлѣвшія. Попадаютъ и такіе экземпляры, отъ которыхъ остались слѣды лишь въ видѣ длиннаго бугорка затвердѣвшей уже земли. И опять-таки бугорокъ этотъ къ сѣверу суживается, а къ югу утолщается! Всѣ эти упавшія деревья представляютъ изъ себя громадныя лѣсныхъ великановъ. Одно давно истлѣвшее дерево было измѣрено, и оказалось, что отъ корня до того мѣста, гдѣ кончаются слѣды ствола, 60 шаговъ, да еще на совершенно безслѣдно истлѣвшую вершину надо прикинуть шаговъ 8—10, такъ какъ верхній конецъ явственнаго ствола еще довольно толстъ! Замѣтно, что падаютъ отъ вѣтра по преимуществу деревья массивныя,

толстыя и высокія, такъ какъ они подвергаются наибольшему натиску энергіи вѣтра. По началу же этого явленія не замѣтно въ лѣсу по лѣвую сторону Теберды, около Тебердинскихъ дачъ. А здѣсь есть тоже громадныя лѣсныя великаны! Объясняется это тѣмъ, что казенный лѣсъ у Тебердинскихъ дачъ (по склонѣ балки горы Каты-Пара) защищенъ лѣвнымъ хребтомъ балки отъ господствующихъ амань-аузскихъ вѣтровъ. Лѣсъ же, описываемый нами здѣсь, совершенно открытъ прямому дѣйствию этихъ вѣтровъ.

Во всякомъ случаѣ, глубокая жалость проникаетъ въ душу путника при видѣ гибели этихъ великановъ. Жалко прежде всего, того, что гибнетъ могучая сила природы, гибнетъ красота лѣса. Не одинъ путешественникъ, вѣроятно, съ почтеніемъ и благоговѣніемъ смотрѣлъ на это чудо природы, и вотъ это чудо лежитъ, поверженное въ прахъ, не принося никому никакой пользы!

А карачаевцы дѣйствительно мало извлекаютъ пользы изъ своего лѣса. Причинъ нѣсколько. Во-первыхъ, отсутствіе путей сообщенія. Одна Военно-Сухумская дорога не можетъ обслужить всѣхъ нуждъ по утилизаціи лѣсныхъ богатствъ; необходимо проложить боковыя дороги, а ихъ-то и нѣтъ вовсе, и потому упавшаго великана никакъ нельзя выручить изъ лѣсныхъ трущобъ. Во-вторыхъ, у карачаевцевъ нѣтъ никакого умѣнія утилизировать свои лѣсныя богатства. Столярное ремесло имъ совсѣмъ почти неизвѣстно. Только столярныя мастерскія при школахъ въ состояніи пріучить населеніе къ правильной утилизаціи древеснаго матеріала. А то сами карачаевцы въ высшей степени безалаберно истребляютъ дерева всегда вдвое больше, чѣмъ это было бы нужно. Напримѣръ, строятъ они саблю или кошъ. Наберутъ нѣсколько бревень, притомъ громадныхъ по толщинѣ и различныхъ по длинѣ, и такъ, не обрубая ихъ, накладываютъ одно на другое, чтобы получились четырехугольныя стѣвы — и дѣло кон-

чено. Въ одной стѣнѣ прорубается входъ. А громадныя концы длинныхъ бревенъ безтолково и бесполезно торчатъ по угламъ сакли. Если ихъ обрубить, вышла бы добрая сажень дровъ! И такъ дѣлается, или, по крайней мѣрѣ, дѣлалось въ самое недавнее прошлое здѣсь всюду. Или посмотрѣть, какъ карачаевецъ деретъ дранки изъ ели или пихты (это, кажется, единственное мастерство, которое знаетъ карачаевецъ). Выбирается дерево, имѣющее поменьше сучьевъ, и валится оно подъ корень. Затѣмъ изъ всего ствола выбирается подходящій брусъ и вырубается топоромъ (именно—вырубается, такъ какъ карачаевцы до сихъ поръ не знаютъ и, кажется, не долюбиваютъ пилы)—это дѣло очень нелегкое. Вотъ брусъ приготовленъ, начинаютъ щепать особымъ большимъ ножомъ дранки. Если брусъ удобенъ для этого, онъ весь идетъ въ дѣло, а если мало пригоденъ, онъ бросается, какъ и остальные части дерева на произволъ судьбы—гнить, хотя бы возлѣ самой дороги! Поэтому-то, проходи по Военно-Сухумской дорогѣ, поражаешься большимъ количествомъ древесныхъ обрубковъ, гнющихъ и сгнившихъ возлѣ самой дороги. А вѣдь, сколько человѣкъ положилъ труда надъ ними, и вотъ—не воспользовался же! Положимъ, могутъ возразить, что главной причиной этого обстоятельства служить особыя условія пользованія карачаевцами собственнымъ лѣсомъ, по которымъ карачаевцы могутъ взять изъ лѣсу только определенное количество лѣсного матеріала, необходимое для покрытія самыхъ насущныхъ потребностей *), и не болѣе установленной нормы. Но все-таки и позволять гнить утилизируванному уже добру непростительно.

Правда, утилизируютъ карачаевцы свои лѣсныя богатства и инымъ способомъ: сплаваютъ лѣсъ по Тебердѣ и вывозятъ бревна на арбахъ въ Баталпашинскъ. Но все-таки,

*) См. Г. С. Петрова „Верховья Кубани—Карачай“, стр. 141. „Памятная книжка Кубанской области за 1880 г., Екатеринодаръ“.

почему же столько богатства непроизводительно гниетъ въ карачаевскихъ лѣсахъ? Остается предположить главную причину: въ непредпринимчивости карачаевцевъ и косности ихъ или же вообще въ ихъ малокультурности.

Впрочемъ, пожалуй, и хорошо, что они мало проявляютъ энергіи въ утилизаціи лѣсныхъ богатствъ и даже оградили себя отъ этой утилизаціи особыми законами: иначе они при своей малокультурности истребили бы лѣса свои до послѣдняго прута, какъ они сдѣлали это около своихъ ауловъ. Всѣ аулы карачаевскіе, особенно Картъ-Джуртъ, Учкуланъ и Хурзукъ, говорятъ, раньше стояли среди дремучихъ лѣсовъ, а теперь кругомъ нихъ голая пустынная поляна. О какой-либо раціональности въ веденіи лѣсного хозяйства здѣсь нечего и заикаться. А посмотрите, какъ берегутъ свой лѣсъ культурные народы, на примѣръ, швейцарцы. Авторъ данной замѣтки былъ крайне удивленъ во время своего путешествія по Швейцаріи, когда увидѣлъ на едва доступной крутизнѣ возлѣ каждаго пня недавно срубленнаго дерева посаженное маленькое деревцо (ель), взятое, очевидно, изъ питомника. Почва для каждаго деревца тщательно разрыхлена, подготовлена, и всѣ они были только-что политы. А это было не такъ близко отъ горнаго ручья и совершенно далеко отъ жплья!

V. Нѣсколько замѣтокъ о Хурзунѣ и долинѣ Уллугама и о нѣкоторыхъ характеристическихъ особенностяхъ карачаевцевъ.

Въ пяти верстахъ отъ аула Учкулана въ Б. Карачаѣ, по направленію вверхъ по р. Уллугаму, одному изъ двухъ истоковъ Кубани, расположился, разбросавшись на нѣсколько верстъ по долинѣ Уллугама, аулъ Хурзукъ. Несмотря на полное обезлѣсеніе карачаевцами данной мѣстности, нѣкогда, по преданію, покрытой дремучимъ лѣсомъ, и современный

видъ этой долины необыкновенно живописенъ: шумящій потокъ Уллукама, волнуясь и извиваясь по долинѣ, бѣжитъ между покрытыми довольно сочною травяной растительностью берегами, среди луговъ и нивъ карачаевскихъ сабановъ *), необыкновенно тщательно оберегаемыхъ отъ домашнихъ животныхъ высокими каменными стѣнкамп. На заднемъ же фонѣ каждаго такого зеленого ландшафта высятся могучія стѣны свазъ, отроговъ великана Эльбруса. Какъ хорошо здѣсь въ ясный солнечный день лѣтомъ! Невольно приходитъ желаніе пожить здѣсь подольше, чтобы видѣть и испытать всѣ переменныя времяя года среди горъ, и зиму и осень, которыхъ учащимъ никогда почти не удастся видѣть—вдали отъ мѣста ихъ учебныхъ заведеній. Но въ то же время какимъ наивнымъ покажется это желаніе, когда послушаешь рассказы мѣстныхъ жителей о томъ, что творится здѣсь зимой! Просто вѣрить не хочется, глядя на чарующіе бругомъ пейзажи, что передавалъ о здѣшней зимѣ учитель Хурзукской школы **), прожившій здѣсь уже 7 лѣтъ. Онъ сообщилъ, что зима здѣсь настаетъ очень рано и тянется до конца марта. Иногда въ двадцатыхъ числахъ августа наступаютъ такіе холода, что выпадаетъ снѣгъ, а съ половины октября всегда устанавливается хорошій санный путь. Но это бы еще была не бѣда. Худо то, что вмѣстѣ съ ненастными осенними и зимними днями наступаетъ во всей долинѣ страшная тьма. Часто зимой по недѣлямъ и днемъ нельзя заниматься безъ искусственнаго освѣщенія. Кромѣ густыхъ свинцовыхъ тучъ, нависающихъ надъ узкой Уллукамской долиной, мракъ усиливается еще и тѣмъ обстоятельствомъ, что боковыя горы этой долины необыкновенно высоки и расположены здѣсь въ направленіи—почти съ юга на сѣверъ,

*) Дворовый надѣлъ земли, принадлежащій каждому домохозяину.

***) В. А. Витковскій, теперь уже переведенный въ одну изъ казачьихъ станицъ.

такъ что зимнее солнце, которое вообще зимой стоитъ невысоко надъ горизонтомъ, не успѣетъ показаться изъ-за одной стѣны, какъ вскорѣ спрячется за другую, пройдя по небу очень маленькій путь, оставляя на все остальное время долину или въ сумеркахъ или въ непроглядной тѣмѣ. Въ ясный зимній день въ долинѣ солнце показывается около 10 часовъ утра, а въ два часа по полудни уже закатывается за горы. Такимъ образомъ, ночь здѣсь необыкновенно долга, а день—въ пасмурную погоду ничѣмъ не отличается отъ обыкновенныхъ сумерекъ. Неудивительно, поэтому, что въ этомъ царствѣ зимней ночи свѣжій, непривыкшій человѣкъ чувствуетъ себя очень тоскливо и жутко. Жуткость этихъ ночей усиливается еще тѣмъ, что въ это время появляется масса голодныхъ волковъ, которые страшно воютъ въ окрестностяхъ аула, нерѣдко заходя даже и въ его предѣлы. Къ этому еще надо присоединить громадные сугробы снѣга, котораго здѣсь иногда надуваетъ такъ много, что затрудняется выходъ изъ домовъ. Въ такое время сиди лучше дома и нигуда не выглядывай. Что здѣсь дѣлать интеллигентному человѣку? Переживать почти полярныя ночи и чувствовать себя совсѣмъ отрѣзаннымъ, по бездорожью, отъ всего культурнаго міра—перспектива не изъ пріятныхъ! Хорошо еще, если удастся заранѣе заготовить книги или матеріаломъ для интеллигентнаго труда,—тогда еще можно кое-какъ скоротать время, а о наслажденіи чарующими ландшафтами горной природы придется совсѣмъ забыть. Къ тому же здѣсь не хватаетъ полярныхъ сіяній, которыя скрашиваютъ долгую полярную ночь. Только луна развѣ въ ясную погоду можетъ нѣсколько вознаградить любителя горныхъ ландшафтовъ. Но это бываетъ здѣсь такъ рѣдко зимой! Къ счастью, особенно сильныхъ и продолжительныхъ морозовъ здѣсь не бываетъ, и климатъ можно назвать довольно мягкимъ.

И въ такой вот обстановкѣ живутъ люди, еще прививаютъ себѣ культурныя привычки, обогащаютъ себя просвѣщеніемъ! Такъ, въ Хурзукѣ выстроена прекрасная школа, свѣтлая, просторная, по внѣшнему виду даже превосходящая многія школьныя зданія культурной Россіи. Обставлена учебными пособиями эта школа, можно сказать, роскошно: прекрасныя географическія карты и стѣнные картины для нагляднаго преподаванія географіи, естествознанія и другихъ предметовъ украшаютъ стѣны классовъ, отчего послѣдніе производятъ впечатлѣніе кабинетовъ. Много этихъ научныхъ пособій, даже довольно дорогихъ, хранится и въ естественно-историческомъ кабинетѣ школы. Есть здѣсь недурной, хотя и небольшой, физическій кабинетъ, съ электрическими и другими машинами и приборами къ нимъ. Но что составляетъ гордость и украшеніе школы, такъ это хорошо оборудованная и правильно функціонирующая метеорологическая станція—родное дѣтище здѣшняго преподавателя Владимира Алексѣевича Витковского. Послѣдній рассказываетъ, что ему много труда стоило уговорить вліятельныхъ карачаевцевъ ассигновать на это дѣло необходимую сумму денегъ, убѣдить общество въ пользѣ предпринимаемаго дѣла и расположить мѣстныхъ богачей къ добровольнымъ пожертвованіямъ; и вотъ метеорологическая станція, устроенная почти у самаго подножія Эльбруса (отсюда по прямой линіи до Эльбруса не болѣе 5 верстъ), начала функціонировать нѣсколько лѣтъ тому назадъ. Въ ея данныхъ спеціалистъ можетъ найти много цѣннаго матеріала для выясненія вліянія этого горнаго массива на климатъ прилегающихъ мѣстностей.

При этой же школѣ заведенъ образцовый садъ съ плодовыми деревьями, могущими расти въ здѣшнемъ климатѣ. Это—ягодные кустарники: брыжовникъ, смородина всѣхъ сортовъ, малина; затѣмъ плодовые деревья: вишни, яблони, даже груши. Но послѣднія, какъ и яблоки, не всегда здѣсь

вызрѣваютъ вслѣдствіе рано наступающихъ холодовъ и непогодъ и поздно вступающей во всѣ свои права весны. Есть и декоративныя деревья. Вся растительность сада въ самомъ образцовомъ порядкѣ—пышная, зеленая; ягодные кустарники въ истекшее лѣто были усыпаны ягодами, которыя къ половинѣ іюля только начали поспѣвать. Вишни были наполовину уже красныя, но яблоки и груши еще чуть замѣтныя.

Во всякомъ случаѣ, этотъ садъ—прекрасный примѣръ для карачаевцевъ, которые почему-то не имѣютъ обыкновенія украшать свои сады и дворы ихъ древесной растительностью и не имѣютъ плодовыхъ садовъ. Отъ этого видъ всякаго карачаевского аула довольно унылъ.

На туриста Хурзукская школа съ ея культурной обстановкой производитъ необыкновенно сильное впечатлѣніе. Углубляясь въ продолженіе нѣсколькихъ дней все далѣе и далѣе въ горы, давно покинувъ культурную страну, онъ думаетъ, что дойдя до подошвы Главнаго хребта, онъ достигъ самой дикой мѣстности,—и вдругъ встрѣчаетъ въ аулѣ Хурзукъ вполне культурный уголокъ, откуда, какъ отъ яркаго источника свѣта, разсѣваются кругомъ въ темной массѣ населенія лучи духовнаго просвѣщенія и культуры. Не одинъ ужъ десятокъ мальчиковъ карачаевскихъ и даже—юношей, перешагнувъ порогъ школы совершенными дикарями, вышли оттуда съ зачатками стремленія къ знанію и свѣту, вышли просвѣтленными, очищенными отъ многихъ закоренѣлыхъ суевѣрій и предрасудковъ.

Но, какъ и вездѣ, и здѣсь есть обратная сторона медали. Жизнь карачаевцевъ еще настолько некультурна и темна, что прошедшій школу юноша не можетъ найти надлежащаго примѣненія своихъ знаній, и послѣднія или гложутъ безъ пользы, или можно сказать, употребляются карачаевцами во зло. Дѣло въ томъ, что карачаевцы по природѣ своей

большіе сутяжники, большіе любители судиться и вести разнообразныя тяжбы другъ съ другомъ и съ кѣмъ бы то ни было. Вѣроятно, главная причина этого лежитъ въ ихъ восточномъ, азиатскомъ происхожденіи, проявляющемся въ склонности къ ничегонедѣланію, стремленію поболтать со своими сосѣдями въ праздной бесѣдѣ, поразузнать всевозможныя новости и позаняться пересудами и домашними сплетнями. Потому-то они такъ любятъ всякія собранія людей и по дѣлу и безъ дѣла. И надо имъ отдать справедливость въ умѣніи вести тяжбы и вляузныя дѣла: въ этомъ отношеніи они всегда побьютъ рекордъ не только передъ нашимъ крестьяниномъ, но и передъ многими интеллигентными людьми. Съ ними нелегко спорить: канцелярскую волокиту они знаютъ прекрасно, составляютъ разныя прошенія, отношенія и разъясненія умѣютъ искусно; пристрастіе же ихъ къ формальнымъ бумагамъ просто изумительно. Учитель Вигковскій говоритъ, что въ этомъ отношеніи карачаевцы напоминаютъ гоголевскаго Кошкарева. Вотъ для писанія-то этихъ разныхъ канцелярскихъ бумагъ они и пользуются своими грамотеями, вышедшими изъ школы. Протолкаться цѣлый день при правленіи для карачаевца ничего не стоитъ; напротивъ даже составляетъ для него видимое удовольствіе и единственное для него развлеченіе. Если они кого не полюбятъ почему-либо, то сумѣютъ выжить изъ своей среды, особенно, если это будетъ чиновное лицо. Будутъ пущены въ ходъ всякія сплетни, клевета, доносы, оформленные въ канцелярскихъ бумагахъ и рассмотрѣнные въ аульныхъ правленіяхъ.

Арабская грамотность, которой учатъ мальчиковъ муллы, рѣшительно никакого значенія не имѣетъ: муллы сами часто не понимаютъ, что читаютъ въ арабскихъ молитвенникахъ. Что же касается карачаевскаго азыка, то за послѣднее время сдѣлано нѣсколько попытокъ изучить звуки его, создать азбуку и грам-

матику *). Но попытки эти еще до сих поръ не обнародованы. Такъ, П. И. Кириченко въ своемъ трудѣ „Замѣтки о Карачаѣ и карачаевцахъ“ далъ много лингвистическаго матеріала, даже приведеннаго въ нѣкоторую систему, по карачаевскому языку. Но трудъ этотъ не проверенъ учеными и еще не обнародованъ. Въ истекшее лѣто въ Учкуланѣ болѣе мѣсяца жилъ одинъ профессоръ изъ Вѣны, занимаясь разработкою карачаевского языка на мѣстѣ, для составленія карачаевской азбуки и грамматики, но когда трудъ его будетъ конченъ, неизвѣстно. Во всякомъ случаѣ, вѣроятно, въ непродолжительномъ времени карачаевцы будутъ имѣть свою азбуку, литературу и школу, если и теперь ужъ у нихъ есть стремленіе къ этому.

Карачаевцы, какъ особый народъ, отличаются нѣкоторыми симпатичными качествами, наиримѣръ добродушіемъ и общительностью. Это ихъ природныя качества, и по нимъ народъ этотъ ближе всего подходитъ къ русскимъ. Но за послѣднее время эти симпатичныя качества стали ими утрачиваться: общительность переходитъ часто въ кляузничество и „судачество“, а изъ добродушнаго гостепріимнаго хозяина карачаевецъ дѣлается узкимъ, часто безсердечнымъ эксплуататоромъ вездѣ, гдѣ только можно зашибить копейку. Въ этомъ отношеніи карачаевецъ готовъ поступиться своимъ священнѣйшимъ адатомъ-гостепріимствомъ.

Каковы бы ни были причины этой переменъ въ характерѣ карачаевцевъ, фактъ налицо. Достаточно самаго поверхностнаго наблюденія надъ жизнью карачаевцевъ, чтобы замѣтить въ нихъ и несимпатичныя черты. Главною изъ по-

*) Карачаевскій языкъ есть собственное нарѣчіе тюркскаго языка и поэтому его грамматика не можетъ отличаться особеннымъ образомъ отъ турецкой или татарской. Въ звуковомъ отношеніи разница довольно значительная. Вообще же карачаевскій языкъ почти тождественъ съ языкомъ, на которомъ говорятъ горскіе татары Терской области. Л. Л.

слѣднихъ является стремленіе эксплуатировать проѣзжихъ и путешественниковъ. Иногда въ томъ отношеніи они доходятъ до смѣшного. Напримѣръ, твердо храня древній обычай гостепріимства, особенно для соплеменниковъ, карачаевецъ знаетъ, что онъ долженъ дать своему земляку даромъ и айрана и другихъ продуктовъ. Но корыстная надежда при случаѣ получить за айранъ деньги заставляетъ его отказать ему будто бы за неимѣніемъ просимаго. Русскій же или иной путникъ за деньги легко достанетъ айрану вездѣ. Зато часто что за айранъ получаетъ онъ! И напоминанія нѣтъ никакого на этотъ чудный напитокъ—просто разбавленное водою кислое молоко! Если карачаевецъ идетъ съ русскимъ, то онъ всегда поручаетъ послѣднему итти спросить въ кошѣ или въ аулѣ айрану и молока: это вѣрнѣе. А цѣна на этотъ напитокъ довольно высокая въ этой пастушеской странѣ: 2 или 3 копейки за стаканъ.

Другой примѣръ. Въ этой странѣ табуновъ лошадей трудно достать себѣ верховую или вьючную лошадь, хотя бы за сносную цѣну. Обыкновенно заламливаются небывалыя цѣны. Напримѣръ, отъ Даута до Уччулана, черезъ переваль Эль-эпчигъ (разстояніе—10 верстъ) запрашивали по 4 и по 5 рублей за лошадь. А это мѣсто и пѣшкомъ пройти не составляетъ особаго труда! Отъ Уччулана до Кисловодска просили отъ 6 до 7 рублей за лошадь. Но это еще не диво: отъ Уччулана до Кисловодска 85 верстъ. Да и не хотятъ просто давать лошадей. Экскурсія преподавателей цѣлыхъ 3 дня прожила въ Уччуланѣ, вижидая, когда карачаевцы доставятъ лошадей. Только вмѣшательство прибывшаго, по случаю, атамана Баталпашинскаго отдѣла нѣсколько ускорило дѣло. Карачаевцы совсѣмъ не хотѣли почему-то давать лошадей, отговариваясь тѣмъ, что теперь у нихъ время сѣнокосное—лошади заняты, а табуны угнаны далеко въ арендуемая степи. Но стороной мѣстные обыватели говорили,

что это неправда: и въ данный моментъ въ одномъ Учкуланѣ было до 200 лошадей. Еще куріознѣе произошелъ случай съ карачаевской любезностью. Учкуланскій старшина расщедрился и „изъ любезности“ предложилъ экскурсантамъ свою коляску прокатиться въ Хурзубъ или въ Картъ-Джуртъ. Для этого онъ отрядилъ одного карачаевца съ лошадьми. Дѣло это было вечеромъ, поѣздка предполагалась на утро. Такъ какъ въ коляскѣ могло умѣститься лишь четверо, то изъ экскурсантовъ по уговору четверо рѣшили воспользоваться любезностью старшины. На утро это было даже подтверждено нѣсколько разъ. Но вотъ экскурсанты уже позавтракали, а коляски еще нѣтъ. Уже 10 часовъ утра и одиннадцать, а коляски нѣтъ какъ нѣтъ. Экскурсанты пошли во дворъ старшины справиться о причинѣ замедленія. Глядятъ—коляска стоитъ готовая, но лошадей еще нѣтъ. Спрашиваютъ, когда же запрягутъ лошадей, и получаютъ отвѣтъ, что лошади давно готовы и стоятъ въ конюшнѣ. Экскурсанты просятъ запрячь, а имъ отвѣчаютъ, что надо уплатить за поѣздку въ Хурзубъ по 1 рублю съ человѣка. Это за даровую-то, изъ любезности представленную въ распоряженіе коляску! Притомъ и проѣхать-то всего 5 верстъ по прекрасной, ровной, шоссированной дорогѣ, безъ всякаго намека на какія-либо подъемы! Нечего сказать, хороша любезность! Разумѣется, никто не захотѣлъ воспользоваться послѣ этого любезностью старшины.

Въ это же лѣто, незадолго передъ тѣмъ, какіе-то экскурсанты, вѣмецкіе учителя, долго прождавши себѣ лошадей, принуждены были согласиться на высокую цѣну, а другіе экскурсанты, такъ просто ушли пѣшкомъ, не дождавшись лошадей.

Спрашивается, какія же причины измѣнили такъ карачаевцевъ, еще лѣтъ 10 назадъ бывшихъ очень сговорчивыми и умѣренными? Главную причину нѣкоторые видятъ въ томъ, что карачаевцы сильно избалованы такъ называемыми

„курсовыми“ или „курсовиками“, т. е. тѣми богачами, живущими лѣтомъ на водахъ, которые отъ нечего дѣлать совершаютъ дальнія экскурсіи отъ Кисловодска и Пятигорска и за все платятъ взбалмошныя цѣны. Такъ, за лошадь или за что другое нужно платить 1 рубль, а они выбрасываютъ десятокъ, какъ бы рисуясь своею щедростію и презрѣніемъ къ деньгамъ. Вотъ они-то и испортили все дѣло бѣднымъ туристамъ: карачаевцы на каждого празднаго путника въ своихъ горахъ стали смотрѣть, какъ на дойную корову, считая его, по своей некультурности, непременно за „курсового“. И съ нами случилось то же самое: многіе карачаевцы и нашихъ экскурсантовъ называли курсовыми. Очевидно, они веремѣшали два понятія: „экскурсантъ“ и „курсовой“, соединивъ ихъ въ одно—дойную корову. Конечно, они находятся въ заблужденіи, и, если имъ открыты глаза, быть-можетъ, они иначе станутъ относиться къ научнымъ экскурсіямъ. За это нельзя винить темный народъ.

Съ другой стороны, крайняя бѣдность карачаевского народа заставляетъ его изыскивать всевозможныя средства для поддержанія своего жалкаго существованія. И здѣсь, вслѣдствіе своей малокультурности онъ обратилъ вниманіе не на пріобрѣтеніе новыхъ знаній, новыхъ ремеслъ и занятій, а на возможность раздобыть лишнюю копейку болѣе легкимъ путемъ. Въ этомъ отношеніи карачаевецъ очень стоекъ: лучше онъ проголодаетъ самъ и лошадь свою проморить, чѣмъ отступится отъ разъ намѣченной цѣли—содрать въ три-дорога съ туриста.

Размѣръ данной статьи позволяетъ разсмотрѣть данный вопросъ только съ этой узкой стороны. А несомнѣнно, что причины измѣненія характера карачаевцевъ коренятся гораздо глубже—въ общемъ ходѣ внутренней жизни народа и въ исторической его судьбѣ.

VI. Нѣсколько словъ о причинахъ переселенія карачаевцевъ въ Турцію.

Когда незнакомый съ исторіей Карачая путешественникъ посѣтитъ аулы Сенты, Теберды и другія карачаевскія селенія, то ему прежде всего бросятся въ глаза много заброшенныхъ саклей, печальное состояніе которыхъ наводитъ невольно на раздумье: все вокругъ позаросло сорною травой; ни въ чемъ не видно и слѣда, чтобы тутъ, хотя зимой, когда карачаевцы цѣлыми семьями возвращаются къ аулы изъ своихъ лѣтнихъ дачъ-кошей, жилъ кто-нибудь. Въ этихъ сакляхъ, дѣйствительно, никто ужъ не живетъ: обитатели переселились въ Турцію лѣтъ десять тому назадъ. Въ аулѣ Даутѣ даже школа болѣе двухъ уже лѣтъ стоитъ безъ дѣла; не оживляетъ ее по зимамъ крикъ веселыхъ дѣтскихъ голосовъ, только лѣтомъ писарь сосѣднаго правленія устраиваетъ тамъ свою лѣтнюю резиденцію, да круглый годъ живетъ на кухнѣ сторожъ. Это бездѣйствіе школы—тоже слѣдствіе переселенія многихъ семействъ изъ аула въ Турцію, такъ что оставшіеся оказались въ затрудненіи содержать большее зданіе школы и платить жалованье учителю. Нельзя вѣрить распространяемымъ слухамъ, будто здѣшніе карачаевцы предпочитаютъ посылать своихъ дѣтей пасти стада, чѣмъ учиться. Нѣтъ, это клевета на карачаевскій народъ, понявшій пользу просвѣщенія. Здѣсь живутъ болѣе все бѣдняки, высленцы изъ ауловъ Учкулама, Хурзука и Картъ-Джюрта, и потому затрудняются безъ правительственной субсидіи поддерживать расадникъ просвѣщенія. Итакъ, передъ нами фактъ переселенія карачаевцевъ съ его послѣдствіями.

Что же, спрашивается, заставило многихъ карачаевцевъ бросить насиженные родныя мѣста и отправиться въ невѣдомую далекую Сирію? Во всякомъ случаѣ не ненависть къ русскому правительству, къ „русскому игу“, потому что,

во-1-хъ, русское „иго“ для нихъ гораздо легче, чѣмъ бывшее иго кабардинцевъ и турокъ, которые заботились только объ эксплуатаціи покоренныхъ народовъ, а не о процвѣтаніи ихъ, тогда какъ русское правительство прилагаетъ всѣ усилія ввести въ жизнь карачаевцевъ нѣкоторыя улучшения, просвѣщаетъ ихъ, улаживаетъ различныя ихъ внутреннія неурядицы; во 2-хъ, карачаевцы по характеру своему народъ тихій, покорный и далеко несвободолюбивый, что можно видѣть изъ самыхъ условій покоренія Карачая русскими войсками подъ командой генер. Эммануэля въ 1828 году: карачаевцы оказали самое слабое сопротивление, почти добровольно приняли русское подданство, и ужъ ни разу открыто не измѣняли русскому правительству. Если же поближе всмотрѣться во внутреннюю жизнь карачаевцевъ, то можно увидѣть, что главною причиною ихъ переселенія въ Турцію являются различныя внутреннія нестресенія въ самой карачаевской общинѣ. Главное зло—безземелье нѣкоторыхъ карачаевцевъ.

„Изъ числа причлпвъ, способствовавшихъ переселенію карачаевцевъ въ Турцію“, говоритъ народный учитель-карачаевецъ изъ Сентинскаго аула, г. Куатовъ, въ своей рукописной замѣткѣ о причинахъ переселенія карачаевцевъ въ Турцію: „самая важная—это неравномѣрное распредѣленіе земли между карачаевцами. Хотя земля (267000 десятинъ*) дарована Высочайшею волею всему Карачаю, т. е. всей карачаевской общинѣ, но почему-то болѣе сильныя и богатые карачаевцы захватили въ свои руки болѣе 40 тысячъ десятинъ удобной земли и считаютъ ее своей неотъемлемой собственностью, безъ всякаго на то основанія и юридическихъ данныхъ. Но дѣло еще не въ томъ, что они захватили массу

*) См. В. М. Орловъ „Возможна ли частная земельная собственность въ Карачаѣ“. Извѣстія Общества любителей изученія Кубанской области“, т. III. Екатеринодаръ 1902 г.

земли, а въ томъ, что они не платятъ поземельнаго налога соразмѣрно той землѣ, которою они пользуются. Поземельный налогъ распредѣляется между всѣми карачаевцами подушно, а не по количеству имѣющейся въ ихъ распоряженіи земли, такъ что карачаевецъ, владѣющій 200 десятинами земли, платитъ поземельнаго налогу столько же, сколько и тотъ, кто не владѣетъ ни одной десятиной земли. Въ каждомъ аулѣ можно встрѣтить массу „многороднихъ“ карачаевцевъ, которымъ почему-то не даютъ ни одного клочка земли, даже столько, чтобы можно было выстроить на ней сакли. Мало того, они должны и за могилу свою заплатить общинѣ 10 рублей. А между тѣмъ это такіе же карачаевцы, какъ и прочіе, составляющіе карачаевскую общину, надѣленную Высочайшею властью почти 300 тысячъ десятинами земли. И они, значить, имѣютъ на эту землю такія же права, какъ и тѣ, что захватили себѣ сотни и тысячи десятиновъ земли, за которую не платятъ даже поземельнаго налога въ подлежащемъ количествѣ. Что можетъ быть несправедливѣе этого?“ И такъ, вотъ гдѣ корень зла! Правъ г. Куатовъ, указывая на ненормальное распредѣленіе земли между карачаевцами, какъ на главную причину переселенія карачаевцевъ въ Турцію. Вѣдь, не будь этого захвата лучшей пахотной и плодородной земли знатными или считающими себя знатными родами, острота малоземелья не такъ бы сильно чувствовалась въ Карачаѣ, гдѣ всего 20 съ небольшимъ тысячъ жителей. Правда, 40000 десятиновъ изъ 267000 не такъ то ужъ крупная цифра. Но надо обратить вниманіе на то, что это лучшая земля, а въ остальномъ количествѣ десятиновъ много земли, ни къ чему не пригодной. Таковы, напримѣръ, высокіе склоны горъ Главнаго хребта и контръ-форсовъ Эльбруса. На нихъ или ничего не растетъ, или если растетъ сочная трава, такъ ее трудно утилизировать, потому что слишкомъ крутые склоны прямо опасны для крупнаго скота,

нерѣдко срывающагося съ обрывовъ и расширяющагося на смерть. Автору данныхъ замѣтокъ самому пришлось видѣть остатки такихъ погнѣшихъ животныхъ подъ стремнинами скаль около Хурзуга. А какое ужъ тамъ можетъ быть земледѣліе! Вотъ потому-то въ Карачаѣ по дорогъ всякій клочокъ, удобный для земледѣлія. Вѣрить трудно, когда слышишь, что десятина воздѣланнаго, т. е. очищеннаго отъ каменной участка (сабана) цѣнится здѣсь болѣе 1000 рублей! Не мудрено, что бѣдные не могутъ приобрести ни одного клочка земли здѣсь и составляютъ странный классъ „пногороднихъ“, т. е. не имѣющихъ ни клочка земли. Какой-то странный произволъ произошелъ при раздѣлѣ земли, дарованной карачаевцамъ, вытекающій изъ внутренняго неурядства общины. Оттого теперь на устахъ каждаго почти карачаевца запечатлѣлось одно выраженіе, одна дума: „земли нѣтъ“. О свсемъ безземельѣ карачаевцы стараются заявлять вездѣ, къ дѣлу и не къ дѣлу, особенно когда они увидятъ предъ собой русскаго съ кокардой, очевидно, надѣясь, что черезъ него ихъ дума, ихъ нужда дойдетъ до кого слѣдуетъ. У нихъ даже есть, кажется, спеціальныя ораторы, обязанность которыхъ повѣдать всему міру о нуждѣ Карачая. Одного такого оратора экскурсанты—преподаватели встрѣтили по пути отъ Учкулана къ Кисловодску—на Бечесынѣ. Онъ говорилъ о нуждѣ Карачая, повидимому, безъ всякаго внѣшняго повода, но довольно складно и воодушевленно. Но что всего страннѣе, такъ это то, что ни разу не приходится слышать ихъ жалобъ на дѣйствительныхъ виновниковъ ихъ безземелья—ихъ знатныя фамиліи. Однако регулировать внутреннія настроенія карачаевской общины для русскаго правительства не такъ-то легко, и потому пока жалобы безземельныхъ карачаевцевъ остаются безъ послѣдствій. Это обстоятельство и было однимъ изъ стимуловъ, побудившихъ многихъ карачаевцевъ искать удовлетворенія

своей нужды въ другой землѣ—Турціи, будто бы охотно надѣляющей землей единовѣрныхъ переселенцевъ съ Кавказа.

Но какъ бы то ни было, одной вышеуказанной причины было мало, чтобы многіе карачаевцы потеряли всякую надежду на улучшеніе своего положенія въ Карячаѣ и рѣшились покинуть страну, которую любили всѣми силами своей души, въ которой находится священный для нихъ прахъ ихъ предковъ. Этому помогли и другія, мелкія на первый взглядъ, но имѣющія свое психологическое основаніе, причины. Изъ нихъ угажемъ прежде всего на религіозный фанатизмъ, возбужденный въ темной массѣ нѣкоторыми неразумными ревнителями ислама, проповѣдниками идеи панисламизма и объединенія мусульманъ. Подъ влияніемъ ихъ проповѣдей и увлекательныхъ идей, естественно, многіе истые мусульмане на переселеніе въ Турцію смотрѣли какъ на проведеніе въ жизнь великой мысли, осуществленіе великаго дѣла. Предъ этой идеей на время смолкали всѣ другія движенія души, особенно пока энтузіазмъ былъ еще горячъ.

Взаимныя отношенія между различными членами или классами карачаевского общества также здѣсь подливали масла въ огонь. Дѣло въ томъ, что эти отношенія не очень идеальны. Несмотря на краткій періодъ существованія карачаевской общины (4—5 столѣтій), въ ней уже успѣли сложиться классы землевладѣльцевъ и крѣпостныхъ— холоповъ (куловъ, по мѣстному названію). Отношенія между господами и рабами были далеко не семейныя: первые съ презрѣніемъ смотрѣли на вторыхъ, тѣмъ болѣе что послѣдніе обыкновенно образовались изъ военнопленныхъ враговъ. Это презрительное отношеніе однихъ и глухое недружелюбіе другихъ не исчезли и съ освобожденіемъ рабовъ отъ крѣпостной зависимости (1865—6 г.г.). Презрительное названіе „кула“, какъ ругательная бличка, осталось за освобожденными рабами.

и послѣ раскрѣпощенія ихъ *). И эти враги принуждены были жить рядомъ другъ съ другомъ! Не помогло горю и выселеніе многихъ освобожденныхъ изъ главныхъ ауловъ во вновь образуемыя—Даутъ, Теберды, Сенты и др., такъ какъ вмѣстѣ съ ними выселились и нѣкоторые изъ бывшихъ ихъ господъ, да и, кромѣ того, для новыхъ ауловъ метрополіею остались попрежнему Учгуланъ, Картъ-Джуртъ и Хурзукъ, откуда они и вышли. Эта внутренняя глухая и даже наружная борьба классовъ могла только усилить рѣшеніе нѣкоторыхъ переселиться, уйти отъ тяжелыхъ условій общественной жизни. Справедливость этого положенія подтверждается тѣмъ фактомъ, что переселялись главнымъ образомъ бѣдники, маломущіе, значить—бывшіе рабы. А ихъ бывшіе господа, не имѣвшіе сильныхъ потребностей къ переселенію, даже подговаривали ихъ къ скорѣйшему переселенію, рисуя имъ въ радужныхъ краскахъ будущую жизнь въ Турціи. На дѣлѣ же они просто хотѣли поскорѣе избавиться отъ нежелательныхъ сосѣдей и завладѣть тѣми крохами земли, которыя они имѣли.

Къ этимъ причинамъ присоединилась и еще одна, почти совершенно случайная. Ходоки въ Турцію, посланные обществомъ развѣдать объ условіяхъ жизни тамъ въ случаѣ прибытія туда новыхъ переселенцевъ, обольщенные такимъ довѣріемъ къ нимъ цѣлаго общества, вообразили себя великими людьми, могущими сдѣлать великія дѣла. Разумѣется, они старались сдѣлать все возможное, чтобы переселеніе осуществитъ. Они расписывали яркими красками жизнь въ Турціи (тогда какъ далѣе Константинополя они, кажется, и не видѣли турецкой земли) и, разумѣется, имѣли извѣстный успѣхъ.

*) Это названіе для освобожденныхъ было тѣмъ болѣе обидно, что по своей некультурности они думали, будто сами добились, своею силою, освобожденія своего.

Вотъ по какимъ, можно сказать, случайнымъ причинамъ совершилось переселеніе карачаевцевъ въ Турцію—случайнымъ, говоримъ, потому, что при дальнѣйшемъ усовершенствованіи внутренней жизни карачаевского общества, и большемъ развитіи культуры, онѣ исчезли бы сами собой, исчезла бы ненормальность земельныхъ отношеній, исчезла бы вражда между классами, а съ ними исчезла бы и острая необходимость въ переселеніи. А теперь переселенцы, чувствуя сердцемъ, очевидно, свою излишнюю поспѣшность, быть-можетъ, нетерпѣливость и вообще отсутствіе серьезныхъ основаній для переселенія, испытывали крайне тяжелыя минуты при разставаніи съ родиною, которую любили, съ которой хоронили много своихъ надеждъ и радостныхъ мечтаній, наконецъ, гдѣ покидали наиболѣе священное для каждаго человѣка—прахъ своихъ предковъ. Эти тяжелыя минуты разставанія переселенцевъ съ родиною, съ друзьями, со знакомыми, быть-можетъ, даже съ бывшими своими врагами довольно живо изобразилъ въ своихъ письменныхъ замѣткахъ выше нами упоминаемый г. Куатовъ. Приведемъ его разсказъ въ извлеченіи. Вотъ онъ:

„Наконецъ-то разрѣшили! наконецъ-то разрѣшили намъ переселиться въ Стамбулъ!“—такъ радостно восклицали наши варачанъ въ день полученія извѣстія о Высочайшемъ разрѣшеніи имъ переселиться въ Турцію и весело, поздравляя, жали они другъ другу руки. „А что“, обратился ко мнѣ мой сосѣдъ: „Отпустили насъ?! А ты говорилъ, что не отпустятъ. Нѣтъ, братъ, добились мы своего, и теперь скоро, скоро освободимся отъ всѣхъ здѣшнихъ благъ и будемъ жить въ Стамбулѣ припѣваючи“ Такъ говорилъ мой сосѣдъ и нѣкоторые другіе переселяющіеся. Не недолго продолжалось ихъ радостное настроеніе. Начались хлопоты по продажѣ имущества, и первые два-три дня были проведены въ приготовленіяхъ въ дорогу. Насталъ послѣдній день.

Утромъ того дня я проходилъ мимо сосѣда. Онъ сталъ у воротъ своего дома, и, прислонившись къ калиткѣ, что-то думалъ, понуривъ голову. Я подошелъ къ нему и поразился переменѣй, происшедшей въ немъ за эти послѣдніе дни предъ отъѣздомъ. Онъ стоялъ совершенно блѣдный, съ заплаканными глазами, и сразу произвелъ на меня удручающее впечатлѣніе. „Что случилось?“ спросилъ я его. Но онъ только покачалъ головой мнѣ въ отвѣтъ и снова заплакалъ. Я догадался, почему онъ плакалъ, и такъ какъ у меня стали тоже подступать слезы, то я скорѣй отошелъ отъ него. Бѣдный карачаевецъ! Ему жаль было разставаться съ родными горами, съ роднымъ угломъ, гдѣ онъ родился и выросъ, съ сосѣдями, съ которыми онъ дѣлилъ и радость и горе въ теченіе многихъ лѣтъ!—Пройдя далѣе, я увидалъ еще болѣе печальныя картины. Всюду по аулу карачаевцы провожали своихъ сосѣдей или родственниковъ, и какъ тѣ, такъ и другіе плакали, какъ дѣти. У насъ рѣдко можно видѣть мужчину въ слезахъ, даже при самомъ безутѣшномъ горѣ, но тутъ поголовно плакали всѣ. Плакали и молодые и старики, плакали дѣвушки и молодые женщины и съ душою раздражающими рыданьями бросались на шею своихъ родственниковъ, остающихся въ Россіи.

Близкіе и знакомые бессильными утѣшеніями провожали ихъ въ путь. И подлинно—съ бессильными, потому что ничто не могло утѣшить ихъ... Я не сталъ долѣе разстраивать себя. Проводивъ арбу знакомыхъ, я вернулся назадъ, погруженный въ невеселыя думы. Я видѣлъ, что карачаевцамъ очень тяжело покидать родную землю и невольно сталъ размышлять о томъ, что заставило ихъ бросить родину, близкихъ людей и ѣхать въ Сирію, не зная, что ихъ тамъ ожидаетъ и что получаютъ они взамѣнъ родного Кавказа?“

И г. Куатовъ сдѣлалъ попытку объяснить причины, заставившіе карачаевцевъ съ болью въ сердцѣ покинуть родину, какъ видно изъ ранѣе приведеннаго отрывка изъ его замѣтокъ. Мы же старались немного расширить взглядъ на этотъ вопросъ, воспользовавшись пѣкоторыми сообщеніями карачаевцевъ во время лѣтней экскурсіи. Особенно цѣнныя указанія въ этомъ отношеніи далъ намъ сопровождавшій экскурсію учитель-карачаевцевъ, Т. Ш. Биджіевъ, вновь назначенный завѣдующимъ Хурзукскимъ 2-хъ класснымъ училищемъ, которому мы и приносимъ искреннюю благодарность.

А кто пожелаетъ глубже вникнуть въ данный вопросъ и самостоятельно сдѣлать соотвенные выводы, тѣхъ мы отсылаемъ къ слѣдующимъ трудамъ, могущимъ пролить болѣе ясный свѣтъ на внутреннюю жизнь карачаевского общества.

1. „Возможна-ли частная земельная собственность въ Карачаѣ?“—М. В. Орлова. Извѣстія Общества любителей изученія Кубанской области, выпускъ III-й, стр. 167—197. Екатеринбургъ 1902 г.

2. „Замѣтки о Карачаѣ и карачаевцахъ“, А. Н. Дьякова-Тарасова. Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа. Вып. XXV.

3. „Верховья Кубани-Карачай“, Г. С. Петрова: Памятная книжка Кубанской области за 1880 годъ. Изд. Кубанск. Областного статистич. комитета. Екатеринбургъ.

4. „Значеніе охранно-карантинной линіи по границѣ Кубанской области, въ связи съ условіями животноводства въ нагорной полосѣ“ С. В. Ваганова, гл. I. Извѣстія Общества любителей изученія Кубанской области, выпускъ I. Екатеринбургъ 1899 г.

5. „Въ горахъ Большого и Малаго Карачая“. Путешествіе 26 учениковъ Екатеринбургской гимназіи. А. Н.

Дьячкова-Тарасова. Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племень Кавказа“, выпускъ XXVIII.

Цѣнныя сообщенія о Карачаѣ и его населеніи сообщаетъ Н. И. Кириченко въ своемъ трудѣ „Замѣтка о Карачаѣ и карачаевцахъ“, въ сожалѣнію, еще нигдѣ не печатавшемся.

Н. Е. Талмукій.

Преданіе о шамилевскомъ наибѣ Хаджи-Муратѣ¹⁾.

Бому приходилось разбираться въ военныхъ архивахъ, относящихся къ эпохѣ мюридизма, тотъ не могъ не замѣтить, какъ часто въ донесеніяхъ начальниковъ отдѣльныхъ военныхъ отрядовъ мелькаетъ имя Хаджи-Мурата, знаменитаго наиба Шамиля. Онъ принимаетъ участіе во всѣхъ военныхъ событіяхъ этой тревожной эпохи, не исключая и столь несчастнаго для насъ 1843 года.

Послѣ Шамиля, имя Хаджи-Мурата едва ли не самое популярное въ горахъ Дегестана. Приводимые ниже преданіе о Хаджи-Муратѣ почерпнуто нами отъ Сейдъ-Абдуррахима Джемаледдина Хуссейна²⁾, зятя Шамиля, нынѣ умершаго (въ 1904 г.), который по нашей просьбѣ опрашивалъ лицъ, знавшихъ наиба, отчасти же сообщалъ и свои личныя воспоминанія. Подвергнувъ литературной обработкѣ полученный нами матеріалъ, мы старались ничего не измѣнять въ этихъ сообщеніяхъ, чѣмъ надѣемся выполнили просьбу Абдуррахима: *„не убавить сути дѣла и характера знаменитаго Хаджи-Мурата“*. Въ заключеніи мы приводимъ подробности жизни Хаджи-Мурата въ Нухѣ и его бѣгства со словъ г-жи А. А. Коргановой, которую мы имѣли случай лично

¹⁾ Настоящій очеркъ служить продолженіемъ нашей статьи, помѣщенной въ XXXII вып. „Сборника матеріаловъ“, подъ заглавіемъ „Разсказъ очевидца о Шамилѣ и его современникахъ“.

²⁾ Біографическія данныя о немъ см. тамъ же.

посѣтить въ г. Тифлисѣ въ 1902 г. ¹⁾). При всей отрывочности, предлагаемыя свѣдѣнія даютъ довольно рѣзкій абрисъ удалаго мюрида, отчаяннаго „сорви-голову“, страстнаго, честолюбиваго, хищнаго, склоннаго къ жестокостямъ, коварству и измѣнамъ... Удайся ему эта послѣдняя смѣлая попытка—уйти изъ рукъ русскихъ властей, и мы увидѣли бы его въ новой роли—искателя достоинства имама. Опираясь на громадную популярность своего имени, которая, нѣтъ сомнѣнія, еще болѣе бы возросла послѣ такой удачи, онъ не остановился бы ни передъ какими препятствіями... и мечомъ проложилъ бы себѣ дорогу къ власти. Это можно заключать изъ неосторожно вырвавшегося признанія, раскрывшаго его затаенныя думы: „Имамомъ будетъ не тотъ, кого выберутъ, а тотъ у кого шашка вострѣе!“.

Обстановка частной жизни Хаджи-Мурата была такой же, какъ и всякаго зажиточнаго горца. Нѣкоторая роскошь допускалась лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда приходилось принимать у себя какихъ-либо особенно дорогихъ гостей: самого имама или его посланцовъ, муфтія, друзей дѣтства и т. п. Въ обычное же время все было очень просто и скромно. Единственную прихоть онъ себѣ позволялъ — китайскій чай. Эту модную по тѣмъ временамъ у насъ новинку можно было найти только въ очень немногихъ богатыхъ дагестанскихъ семьяхъ: у Шамля, у насъ, да еще кое-у-кого изъ набобовъ. Получалось это ароматное снадобье слѣдующимъ способомъ. Когда случалось посылать по какому-нибудь дѣлу къ русскимъ отъ имама или отъ моего отца Дземалѣдина, посланцы никогда не забывали привозить съ собою по нѣскольбу цыбиковъ чая и головъ сахара. Обычно же состоя-

¹⁾ Нынѣ тоже умершей.

тельные горцы довольствовались калмыцкимъ чаемъ, который пили съ молокомъ, сдабривая перцемъ и другими пряно-стями. Балмыцкій чай тоже доставлялся изъ русскихъ пограничныхъ селеній вмѣстѣ съ другими товарами, иногда въ видѣ контрабанды.

Какъ всякій правовѣрный мусульманинъ Хаджи-Муратъ въ точности исполнялъ всѣ требованія ислама: посты, молитву, милостыню („содока“) и пр.; однако онъ далекъ былъ отъ ханжества. Въ свободное время онъ предпочиталъ молиться въ мечети, слѣдуя словамъ пророка, что одинъ намазъ въ мечети равенъ двадцати-пяти намазамъ внѣ ея. Думаю, впрочемъ, что эти частыя моленія въ мечети объясняются еще тѣмъ, что Хаджи-Муратъ хотѣлъ вымолить у Аллаха прощеніе своему брату Осману, который убилъ въ этой самой мечети второго имама Гамзатъ-бека. Однако то, что сообщилъ мнѣ одинъ мулла изъ с. Могохъ, Аварскаго округа, заставляетъ меня предположить, что Хаджи-Муратъ все же не былъ достаточно твердъ въ 6-мъ догматѣ ислама — *предопредѣленіи*. Рассказывая Могоху о томъ, какъ часто военная хитрость спасала его отъ смерти, Хаджи Муратъ прибавилъ, коснувшись рукой своей головы:

„А то бы этой тыквѣ давно лежать въ землѣ на съѣденіе червямъ“. Кто воистинѣ вѣритъ въ предопредѣленіе, какъ завѣщалъ намъ пророкъ, не будетъ такъ разсуждать: отъ смерти своей, заранѣе начертанной Аллахомъ, не спасутъ человѣка никакія хитрости!

Любимымъ дѣломъ Хаджи-Мурата, которому онъ отдавался со всей душой, были удалые набѣги во главѣ лихого отряда преданныхъ ему джигитовъ. Онъ очень былъ привязанъ къ своимъ соратникамъ: осыпалъ ласками, входилъ во всѣ ихъ нужды... Они же, ставя ни во что свою жизнь, способствовали его славѣ. Отрядъ этихъ „львовъ“ наводилъ на мѣстныхъ жителей такой страхъ, что при одномъ воскли-

цаніи „Хаджи-Муратъ идетъ!“—все бѣжало... Въ подтвержденіе этого я позволю себѣ привести разсказъ генерала Колосовскаго ¹⁾).

„Были какъ-то получены свѣдѣнія, что Хаджи-Муратъ, послѣ одного удачнаго набѣга, возвращается къ себѣ, въ Аварію. Я получилъ приказъ отрѣзать ему путь. Въ моемъ распоряженіи была рота солдатъ и довольно многочисленный отрядъ милиціи изъ Кюринскаго ханства. Мы заняли удобную позицію: пѣхота залегла въ окопахъ, кюринцы разставлены на пикетахъ. Стоимъ всю ночь и ждемъ Хаджи-Мурата... Вотъ на разсвѣтѣ показалась группа всадниковъ—человѣкъ въ 50 и впереди значокъ. Тѣхали они отъ насъ въ разстояніи не болѣе 2-хъ верстъ и не по дорогѣ, а напрямикъ, черезъ скалы. Я скомандовалъ готовиться къ бою. Между тѣмъ Хаджи-Муратъ приблизился къ намъ на полуверстное разстояніе и, замѣтивъ засаду, громко крикнулъ: „Хаджи-Муратъ пришелъ!“. При этихъ словахъ вся моя кюринская команда разбѣжалась, куда глаза глядятъ. И остался я только съ ротой: не могъ, конечно, оставить своего мѣста, но не могъ и стрѣлять, такъ какъ тогдашнее ружье не хватало на полуверствомъ разстояніи. Люди же Хаджи-Мурата сняли свои косматые папахи и со смѣхомъ прогарцовали мимо насъ рысцей“. Такой-то страхъ наводили на окрестныхъ жителей набѣдники Хаджи-Мурата!

Какъ же было ему не любить ихъ!

Особенно замѣчательны по своей дерзости набѣги Хаджи-Мурата на мѣстныхъ ханшъ.

Нухъ-бике, жена аварскаго Ахмедъ-хана, рано овдовѣвъ, жила скромно въ своей столицѣ Джунгатаѣ,—какъ вдругъ надъ ней стряслась бѣда. Однажды Хаджи-Муратъ

¹⁾ Онъ занималъ вполнѣдствіи постъ главнаго интенданта въ кавказской арміи.

выступилъ съ отрядомъ всадниковъ изъ своей резиденціи Хунзаха. И на этотъ разъ, какъ и всегда, онъ никому не сообщилъ о цѣли похода, изъ боязни, чтобы кто-нибудь не выдалъ тайны. Только на рубежѣ своихъ владѣній онъ объявляетъ своимъ джигитамъ, что онъ намѣренъ напасть на ханшу Нухъ-бике, и что дѣло должно быть обдѣлано быстро: къ утру надо успѣть домой. Разстояніе же отъ его границъ до Джунгатая верстъ 30! — Кто надѣется на своихъ коней, прибавилъ Хаджи-Муратъ, оставайся здѣсь. Остальнымъ — отъѣхать къ границѣ и тамъ дожидаться возвращенія товарищей... Какъ наступила темнота, Хаджи-Муратъ скомандовалъ оставшимся: „Маршъ за мной!“, и къ 10 час. вечера они были у своей цѣли, во владѣніяхъ Нухъ-бике. Съ криками бросаются на дворецъ. Ворота въ мигъ сломаны нарочно для того припасенными топорами, а охрана и всѣ, кто осмѣлился сопротивляться, перебиты. Покои дворца разграблены, а сама, до смерти перепугавшаяся, ханша и вся ея многочисленная женская челядь, по азіатскому обычаю, взяты въ плѣнъ¹⁾. Къ утру, исполнивъ задуманное, Хаджи-Муратъ и его отрядъ, отягощенные добычей, вернулись на границу, гдѣ ихъ встрѣтили „худоконные“ товарищи. Здѣсь добыча была раздѣлена поровну между всѣми участниками похода, причемъ ханша, какъ почетная доля, досталась Хаджи-Мурату. Впоследствии онъ имѣлъ въ виду вернуть Нухъ-бике въ ея разоренный дворецъ за приличный выкупъ, который также будетъ подлежать дѣлежу. Пока же онъ оставляетъ злосчастную ханшу у себя. Напрасно зять ея, Даниэль-султанъ-Элисуевскій, умолялъ оставить ее временно, до выкупа, у него. Хаджи-Муратъ отказалъ наотрѣзъ, замѣтивъ, что ни онъ ни его сподвижники не желаютъ уступать

¹⁾ Неизвѣстно, по какой причинѣ въ этотъ моментъ отсутствовали два сына ханши: старшій былъ тогда флигель-адъютантомъ, а младшій числился офицеромъ Гродненскаго гусарскаго полка.

своей добычи, хотя бы временно, на сохраненіе: они-де сами сумѣютъ ее уберечь и взять своевременно выкупъ, а пока предоставляютъ ее въ полное распоряженіе Хаджи-Мурата, и онъ воленъ съ ней поступить, какъ ему угодно. Чтобы сло-мить упорство Хаджи-Мурата, Даніэль обратился къ самому Шамилю, прося его, на правахъ имама, приказать Хаджи-Мурату выдать его тешу на предложенныхъ условіяхъ. Но Шамиль также отказалъ, сославшись на то, что въ шаріатѣ нигдѣ не сказано, чтобы можно было отнимать военную до-бычу и безъ согласія ея владѣльца отдавать другому. Одна-ко же, во избѣжаніе злыхъ толковъ, которые могли одина-ково повредить и ханшѣ и Хаджи-Мурату, онъ приказалъ послѣднему отправить Нухъ-бике въ хуторъ уважаемаго Ахберилъ-Магомета, находящійся въ 5 верстахъ отъ Хун-заха. Но это не помѣшало ихъ свиданіямъ, если вѣрить, конечно, тому, что мнѣ рассказывалъ вѣкій Магометъ-бекъ, который всюду сопутствовалъ славному наibu. По его сло-вамъ, они частенько навѣзжали вмѣстѣ съ Хаджи-Муратомъ въ этотъ хуторокъ, но только по ночамъ, когда никто не могъ ихъ замѣтить. Пробывъ вѣкоторое время наединѣ съ ханшей, Хаджи-Муратъ поспѣвалъ къ утру во-свои. Всѣ эти интимныя подробности я оставляю всецѣло на совѣсти Магометъ-бека. Романъ этотъ былъ такъ давно, что трудно разобрать правду отъ измышленія. Достоверно извѣстно толь-ко то, что черезъ вѣкоторое время Нухъ-бике была возвра-щена въ свои владѣнія за приличный выкупъ. Однако жизнь ея послѣ этихъ событій была не сладка: она часто имѣла несчастье слышать отъ такихъ же, какъ она, „бике“ обид-ные намеки на счетъ ея отношеній къ Хаджи-Мурату. Среди такихъ докучливыхъ сосѣдокъ особенно досаждала ей одна „бике“ изъ с. Гили (имени ея не помню). Желая отомстить ей, Нухъ-бике написала письмо Хаджи-Мурату съ просьбой произвести и на нее такой же набѣгъ, и что въ этомъ случаѣ

она ему поможетъ. Помощь эта заключалась въ томъ, что она запретила своимъ людямъ оказывать какую-либо поддержку ханшѣ. Несмотря на то что разстояніе отъ Хунзаха до Гили будетъ верстъ 50, Хаджи-Муратъ управился въ одну ночь: гилинская ханша взята въ плѣнъ, а дворецъ ея подвергся разграбленію. Дальнѣйшая ея судьба мнѣ не извѣстна: вѣроятно и съ ней было поступлено такъ же, какъ и съ Нухъ-бие.

Въ такихъ бранныхъ тревогахъ и набѣгахъ протекла вся жизнь Хаджи-Мурата. Тихая гарнизонная жизнь была не въ его характерѣ. Шамиль это хорошо зналъ и всегда освобождалъ его отъ осадной службы, въ родѣ защиты укрѣпленій, ауловъ и т. п. Но такая односторонность военныхъ дарованій Хаджи-Мурата была одной изъ причинъ, повлекшихъ за собой сначала размолвку, а затѣмъ и полный разрывъ съ имамомъ.

Вотъ какъ было дѣло. Однажды Хайдакское общество рѣшило отложиться отъ русскихъ и перейти на сторону Шамиля. Для управленія и борьбы съ русскими хайдакцы просили имама прислать имъ кого-нибудь изъ шаббовъ. Шамиль послалъ къ нимъ нѣкоего Якья-хаджи, но тотъ не могъ пробиться къ нимъ и принужденъ былъ вернуться съ дороги. Такая же неудача постигла и его преемника Омара Салтынского. Тогда былъ посланъ мой двоюродный братъ Букъ-Магометъ. Онъ достигъ намѣченной цѣли: проникъ въ с. Шилаги вмѣстѣ со своимъ отрядомъ, принялъ командованіе надъ передавшимися хайдаками и укрѣпился тамъ. Противъ него стянуты были большія силы: нѣсколько батальоновъ регулярныхъ войскъ и соединенныя милиціи Хайдака, Табасарана и др. сосѣднихъ селеній съ ханомъ Джамаль-бекомъ во главѣ. Букъ-Магометъ встрѣтилъ ихъ огнемъ, и упорный бой длился до полуночи... Тяжео раненый Букъ-Магометъ сказалъ моему дядѣ Мамаю: „Положи возлѣ меня обважен.

вый кинжалъ и пистолеть со взведеннымъ куркомъ. Самъ же съ остатками моего отряда иди и пробейся, во что бы то ни стало, къ Шамплю, и передай ему, что весь отрядъ неминуемо погибнетъ, если не пришлетъ немедленно помощи“. Мамай все это въ точности исполнилъ: ему удалось пробиться черезъ непріятельскія силы и оповѣстить Шамиля объ отчаянномъ положеніи крѣпости. Букъ же Магометъ оставался лежать въ саклѣ, сильно страдая отъ ранъ. Хотя на слѣдующій день онъ и убилъ черваго, кто осмѣлился къ нему войти, но не имѣлъ болѣе силъ сопротивляться и принужденъ былъ сдаться. Его отвели къ хану Джамаль-беку, гдѣ онъ черезъ нѣсколько дней скончался и былъ погребенъ въ Дербентѣ. Послѣ этой неудачи продолжать начатое поручено было Хаджи-Мурату. Онъ немедленно отправился къ мѣсту своего назначенія съ 500-ами своихъ вѣрныхъ джигитовъ. Но скоро ему наскучила осада и онъ сталъ брссаться, какъ барсъ, изъ стороны въ сторону, разгуливая по всему Хайдаку и сильно опустошая его своими набѣгами, а затѣмъ, не доведя до конца порученнаго ему дѣла, прѣблагополучно вернулся въ свою резиденцію Хунзахъ. Вѣрные хайдакцы тотчасъ же довели имама, что Хаджи-Муратъ занимался только однимъ набѣгомъ, не слушалъ благоразумныхъ совѣтовъ и, бросивъ ихъ на произволъ судьбы, отъѣхалъ. Шамиль былъ очень этимъ разнѣванъ. Хаджи-Муратъ былъ лишень намества, отстраненъ отъ всѣхъ должностей, а часть его имущества конфискована. Тогда Хаджи-Муратъ возсталъ противъ Шамиля и заперся съ вѣрными себѣ людьми въ с. Батла-Гечъ, въ Аварскомъ округѣ, производя изъ этого ординаго гнѣзда набѣги на бывшихъ своихъ подданныхъ. Шамиль лично двинулся съ артиллеріей противъ возмущающаго наоба и замышлялъ разрушить до основанія с. Батла-Гечъ. И все это совершилось бы, Хаджи-Муратъ былъ бы казненъ, какъ бунтовщикъ, если бы въ эту усобицу не вмѣшался нѣко-

торыя почетнѣйшіе дагестанцы, въ томъ числѣ и мой отецъ Джемалѣдинъ. Они предупредили кровопролитіе, склонивъ Хаджи Мурата сдаться безъ сопротивленія на милость Шамиля, причемъ обѣщали ему свое заступничество передъ имамомъ. Когда при встрѣчѣ Шамиль сталъ рѣзко упрекать за измѣну, тотъ сталъ оправдываться тѣмъ, что боялся за свою жизнь, узнавъ о недовольствѣ имама. Шамиль успокоилъ его, однако приказалъ ему жить у себя на глазахъ, въ имамовой столицѣ Дарго; семью же намѣревался отправить въ другой округъ. Хаджи-Мурату оставалось только подчиниться волѣ милостиваго имама. Хаджи-Муратъ, устроивъ временно свое семейство въ с. Тлохъ, отправился въ Дарго, и по пути заѣхалъ къ намъ въ Андѣ, къ отцу моему Джемалѣдину. Съ нимъ были трое его товарищей: его двоюродный братъ Хайдаръ-бекъ, другой—его племянникъ Элдаръ, а имени третьяго не помню. Переночевавъ у насъ, Хаджи-Муратъ на другой день собрался продолжать путь къ намѣченной цѣли. Отецъ мой обѣщаль, покончивъ кое-съ-какими дѣлами, выѣхать за нимъ въ слѣдъ. И они разстались... По дорогѣ въ Дарго Хаджи-Муратъ повстрѣчалъ одного своего хорошаго знакомаго, который возвращался отъ Шамиля. И онъ сказалъ Хаджи-Мурату: „Бѣдный Хаджи-Муратъ! Ты, какъ райскій баранъ подъ ножомъ Авраама, добровольно отдаешь себя въ руки Шамиля. Знай же, несчастный, что онъ попрежнему очень враждебно настроенъ къ тебѣ и будетъ безпощаденъ! Но ты еще можешь спастись. Имама сейчасъ нѣтъ въ Дарго: онъ по тревогѣ выѣхалъ въ Чечню. Да сохранить тебя Аллахъ!“ И съ этимъ друзья разстались. Хаджи-Муратъ тутъ же, будто-бы, безповоротно рѣшилъ бѣжать въ русскій станъ. Моментъ удобный: ему никто не можетъ помѣшать; среди Чечни, покрытой лѣсами, онъ сумѣетъ укрыться и найдетъ безопасную тропу, которая приведетъ его къ желанной цѣли! Не медля болѣе, онъ повесся впередъ на своемъ

скагуиѣ, боясь, какъ бы отецъ мой Джемалѣддинъ не догналъ его и не разстроилъ бы его плановъ. По прошествіи нѣсколькихъ часовъ, значительно ниже Дарго, ему попался навстрѣчу шамилевскій мюридъ изъ с. Чоха нѣвкій Газіевъ. Отъ него онъ вывѣдалъ осторожно, гдѣ въ настоящее время Шамиль и гдѣ онъ намѣренъ ночевать. Заполучивъ эти важныя свѣдѣнія, Хаджи-Муратъ сворачиваетъ съ дороги въ лѣсную глушь и, покормивъ тамъ коня и передохнувъ до вечера, подъ покровомъ ночи, пробирается нигѣмъ не замѣченный, мимо стоянки Шамиля, къ своему шурину¹⁾). Сакля его находилась недалеко отъ этой стоянки Шамиля. Не мѣшкая ни минуты, онъ беретъ здѣсь надежнаго проводника и держитъ путь къ станицѣ Воздвиженской. Еще съ дороги посылаетъ онъ къ тамошнему коменданту Воронцову, командиру полка, предложеніе о принятіи его подъ покровительство русскихъ властей. Какъ извѣстно, предложеніе это было принято. Такъ перешелъ Хаджи-Муратъ вторично на сторону русскихъ. Мнѣ думается, что въ этомъ случаѣ онъ погорячился и слишкомъ много придалъ вѣры словамъ друга, остановившаго его на пути въ Дарго. Имамъ, навѣрное, не отступилъ бы отъ своего слова, а съ теченіемъ времени склонилъ бы гнѣвъ на милость и вернулъ бы ему свое прежнее довѣріе вмѣстѣ съ наибствомъ. Своей же горячностью онъ только повредилъ себѣ!

Хаджи-Муратъ привезенъ былъ въ Тифлисъ съ двумя своими вѣрными товарищами (3-й Хайдаръ-бекъ, послѣ какой-то размовки, оставилъ его и поступилъ въ конный Дагестанскій полкъ, гдѣ вскорѣ получилъ чинъ прапорщика). Хаджи-Мурату назначено было жалованье по нѣскольку золотыхъ въ день, жилъ онъ въ почетѣ, подъ наблюденіемъ Михаила Таріеловича Лорисъ-Меликова и былъ принятъ въ лучшихъ

¹⁾ Хаджи-Муратъ былъ женатъ на чеченкѣ.

домахъ¹⁾). Особенно интересовались имъ дамы великовѣтскаго круга: сначала его побаивались какъ „дикаря“, но потомъ освоились, ласкали, приглашали на вечера, кавалькады и т. п. Но Хаджи-Муратъ сильно скучалъ въ шумной кавказской столицѣ, несмотря на всѣ эти знаки вниманія и интереса къ нему; иногда даже плакалъ наединѣ: тосковалъ онъ по роднымъ горамъ Дагестана, особенно же по семьѣ. Къ сожалѣнiю, я его семейной жизни хорошо не знаю. Все же мнѣ достоверно извѣстно, что онъ былъ женатъ дважды и второй разъ женился по любви. У него были три сына и двѣ дочери, и онъ къ нимъ былъ очень привязанъ²⁾. Онъ рѣшается просить Шамиля выдать ему его семейство, въ количествѣ шести душъ, въ обмѣнъ на такое же число дагестанцевъ, содержащихся въ русскомъ плѣну. На это далъ свое милостивое согласіе и кн. М. С. Воронцовъ, предоставивъ самому Шамилю выборъ плѣнныхъ, подлежащихъ освобожденiю. Но Шамиль на это взглянулъ иначе и велѣлъ передать Хаджи-Мурату, черезъ своего секретаря, слѣдующее: „Мало того, что ты самъ сдѣлался гяуромъ, передавшись добровольно русскимъ: ты еще хочешь, чтобы и дѣти твои, ни въ чемъ неповинныя, тоже сдѣлались бы такими же гяурями, какъ ты самъ! Да не будетъ этого! Я, имамъ и повелитель правовѣрныхъ, долженъ буду завтрашній же день дать отвѣтъ на страшномъ судѣ передъ Аллахомъ за твоихъ дѣтей, какъ существъ еще не совершеннолѣтнихъ. Вотъ, почему я рѣшительно отказываю въ твоей просьбѣ, хотя мнѣ

¹⁾ Тифлисская пора жизни Х.-М. подробно описана въ официалномъ донесенiи М. Т. Лирисъ-Меликова.

²⁾ Впослѣдствіи, послѣ покоренія Дагестана, сыновья его поступили на русскую службу. Старшій изъ нихъ Гулла былъ объѣздчикомъ у лѣсничаго; средній Абдуль-Кадиръ служилъ вмѣстѣ со мной въ эскадронѣ, а послѣ производства въ офицеры въ качествѣ переводчика при атаманѣ терскихъ казаковъ; третій Хаджи-Муратъ тоже былъ переводчикомъ при ген. Анненковѣ въ Закаспійскомъ краѣ. Дочери же всѣ замужемъ за русскими офицерами-мусульманами и по сейчасъ, кажется, живы.

и очень бы хотѣлось вернуть назадъ шесть преданныхъ лвовъ моихъ, утраченныхъ мною въ честномъ бою. Кромѣ того, возвѣщаю тебѣ мою волю, что я женѣ твоей велѣлъ выйти замужъ, считая бракъ съ тобой прекратившимся“. Какъ громомъ поразила эта вѣсть несчастнаго Хаджи-Мурата: такого рѣзкаго отвѣта онъ не ожидалъ отъ бывшего своего имама. Онъ уже раскаивался въ своемъ необдуманномъ поступкѣ и готовъ былъ принести повинную, и я увѣренъ, что Шамиль принялъ бы раскаившагося наиба и предаль бы все старое забвенію. Но судьба судила иное!

Между тѣмъ Хаджи-Муратъ просилъ у кн. М. С. Воронцова разрѣшенія жить въ какомъ-нибудь мусульманскомъ аулѣ. Тогда ему разрѣшили жить въ Нухѣ, причемъ надъ нимъ назначенъ секретный надзоръ.

О дальнѣйшихъ обстоятельствахъ жизни Хаджи-Мурата мнѣ сообщилъ упомянутый выше алушуйскій бекъ Хаджи-ага, который былъ въ то время (1852 г.) начальникомъ нухинской милиціи. Впоследствии, не поладивъ съ начальникомъ Кавказскаго горскаго управленія, Хаджи-ага переселился со всѣмъ своимъ семействомъ въ Турцію. Когда мнѣ случилось однажды быть въ Константинополѣ, я расспрашивалъ его, какъ очевидца, о бѣгствѣ и смерти Хаджи-Мурата, и вотъ какія подробности онъ мнѣ сообщилъ:

„Я не разъ замѣчалъ, какими жадными глазами глядѣлъ Хаджи-Муратъ на горы, отдѣляющія г. Нуху отъ Дагестана, и мнѣ невольно приходило въ голову, не хочетъ ли эта шельма опять ¹⁾ удрать къ своимъ. Такъ прожилъ онъ вѣскольکو времени въ Нухѣ. Однажды онъ пожелалъ сдѣлать прогулку за городъ. Ему было это разрѣшено и, сѣвъ на

¹⁾ Въ 30-хъ годахъ Хаджи-Муратъ притворно игралъ роль посредника между русскими и аварскими обществами. Когда раскрылись его тайныя сношенія съ Шамилемъ, онъ былъ арестованъ по приказанію ген. Клюгенау, но бѣжалъ во время слѣдованія въ Шуру, спрыгнувъ со скалы въ пропасть.

коней, Хаджи-Муратъ со своими неразлучными товарищами выѣхалъ за городъ. Его сопровождалъ кто-то изъ мусульманъ (точно не помню, кто именно), да трое конвойныхъ, кажется—казаки. Встрѣтивъ по дорогѣ воду, Хаджи-Муратъ совершилъ омовеніе и помолился вмѣстѣ со своими товарищами. Кончивъ намазъ, онъ обратился къ казачьему начальнику: „Почему же ты не молился: ты, вѣдь, тоже мусульманинъ!“ Тотъ что-то небрежно отвѣтилъ и повернулъ слова Хаджи-Мурата въ шутку. Тогда Хаджи-Муратъ гнѣвно крикнулъ: „Ты хуже гяура, и убить тебя ничуть не грѣшно!“ и съ этими словами выстрѣлилъ и убилъ мусульманина и еще одного изъ конвойныхъ. Третій казакъ спасся бѣгствомъ, прискакалъ въ Нуху и поднялъ тревогу. А Хаджи-Муратъ съ нукерами ускакалъ въ горы. Когда его стала настигать подвѣтая на ноги нухинская милиція, Хаджи-Муратъ бросился въ лѣсъ, ища себѣ убѣжища. Но, по незначію мѣстности, попалъ въ непроходимыя болота: ни взадъ ни впередъ. Пришлось остановиться. Слѣзаютъ съ коней, привязываютъ ихъ къ дереву и начинаютъ отстрѣливаться. Перестрѣлка была очень продолжительная и многихъ изъ насъ уложилъ Хаджи-Муратъ, открывая себѣ тѣмъ путь въ рай, къ гуріямъ. Но все же мы его осилили, и онъ палъ вмѣстѣ со своими товарищами. Я очень удивлялся, что онъ могъ такъ долго держаться, несмотря на множество пущенныхъ въ него выстрѣловъ. Но, когда мы сняли съ него одежды, то кое-что разъяснилось: на его тѣлѣ было нѣсколько ранъ, но всѣ онѣ были заткнуты кусочками бешмета, чѣмъ, быть-можетъ, нѣсколько задерживалась потеря крови“.

За вѣрность всего рассказаннаго Хаджи-агой я, конечно, не могу поручиться, такъ какъ я его мало знаю и видѣлъ всего 2-3 раза.

Возвращаясь въ послѣдней фазѣ отношеній Хаджи-Мурата и Шамиля и разбравшись въ причинахъ возникшей ме-

жду ними вражды, мнѣ думается, надо искать глубже, чѣмъ одна неудача подѣ Табасаранью. Дѣло въ томъ, что имамъ давно уже сталъ подозрительно относиться къ своему наibu и вотъ въ силу какихъ обстоятельствъ. Однажды Шамиль собралъ почетныхъ лицъ Дагестана и предложилъ имъ избрать ему въ наслѣдники сына его Кази-Магому¹⁾. Всѣ съ этимъ согласились. Прошло много времени... Какъ то зашла рѣчь объ этомъ событіи въ кругу трехъ лицъ: Хаджи-Мурата, Ахбардилъ-Магомета и Газіева Андійскаго. Эти лица, воздавая должное достоинствамъ Шамиля—его уму, храбрости, распорядительности, справедливости и пр., тѣмъ не менѣе вопросъ о его преемникѣ считали открытымъ.

— „Гази-Магому выбрали“—говорили они въ одинъ голосъ: „лишь для того, чтобы сдѣлать угодное имаму. Самъ же Гази-Магома такого избранія не заслуживаетъ“... Тогда, будто бы, Хаджи-Муратъ сказалъ съ горячностью:

— „Имамомъ будетъ тотъ, у кого шашка вострѣе!“.

Объ этихъ сѣтованіяхъ, какъ водится, съ прибавленіями, передано было Шамилю, и онъ съ той поры сталъ держать всѣхъ этихъ трехъ лицъ на подозрѣніи. Вотъ почему, быть-можетъ, онъ придалъ такое серіозное значеніе одной военной неудачѣ Хаджи-Мурата, забывъ его всѣ прежнія заслуги.

На этомъ заканчиваются воспоминанія Абдурахима.

¹⁾ Кази-Магома получилъ свое имя въ честь перваго имама Кази-Магомета, поднявшаго своей проповѣдью мюридами весь Дагестанъ и впоследствии убитаго подѣ Гимрами (въ 1832 г.). Въ 1850 г. этотъ сынъ Шамиля былъ наибомъ каратинскимъ, и ему подчинены были всѣ другіе наибы Дагестана.



ХАДЖИ - МУРАТЪ,
Наибъ Шамиля,
убитый 1852 г.

Разсказъ А. А. Коргановой даетъ нѣкоторыя подробности о пребываніи Хаджи-Мурата въ Нухъ и новую версію обстоятельствъ его бѣгства и смерти. Вотъ что она намъ передала изъ своихъ личныхъ воспоминаній:

„Мой мужъ былъ тогда уѣзднымъ начальникомъ Нухинскаго уѣзда и пользовался любовью и нашихъ и „татаръ“. Мы занимали особнякъ въ два этажа съ обширнымъ дворомъ, обнесеннымъ оградой. Хаджи-Муратъ, присланный сюда подъ негласный надзоръ мужа, жилъ не съ нами, а отдѣльно, въ центральной части города, въ небольшой квартирѣ. Съ нимъ помѣщались и преданные ему 3 мюрида. У насъ онъ былъ, помнится, всего 2-3 раза. Первый разъ

„съ визитомъ“, а второй—былъ приглашенъ на обѣдъ. Мужъ принялъ на всякій случай нѣкоторыя предосторожности: во дворѣ поставилъ стражу, а въ дверяхъ гостиной, гдѣ обѣдали,—пристава. Для Хаджи-Мурата были заказаны татарскія кушанья (пловъ и т. п.), а для насъ обычныя. Но онъ ни къ чему не дотрогивался, опасаясь, быть можетъ, отравы. Замѣтивъ это, мужъ первый началъ ѣсть съ его блюда. Тогда и Х.-Муратъ, повернувъ блюдо къ себѣ той же стороной, откуда началъ мужъ, тоже сталъ ѣсть. Послѣ обѣда всѣ вышли на балконъ. Хаджи-Муратъ попросилъ показать ему нашихъ лошадей и сталъ хвалить ихъ, особенно верховую: просилъ проѣхать на ней. Мужъ разрѣшилъ, такъ какъ считалъ неловкимъ выказать сразу недовѣріе. Я съ дѣтьми тоже поѣхала въ экипажѣ и съ нами еще нѣсколько стражниковъ. Х.-Муратъ все упрашивалъ ѣхать подальше. Не желая ему и въ этомъ отказать, мужъ обратился къ сопровождавшему насъ кн. Туманову и сказалъ: „Возвращайся, пожалуйста, съ моей семьей домой, а я еще проѣдусь съ Мурадомъ. На этотъ разъ все обошлось благополучно.“

На другой или третій день Х.-Муратъ опять попросилъ покататься. У мужа были какія то неотложныя дѣла, и онъ съ нимъ не поѣхалъ, а далъ ему 2—3 стражниковъ, да Х.-Муратъ захватилъ своихъ неразлучныхъ молодцовъ. Когда они удалились на значительное разстояніе (версть 10) отъ Нухи, Х.-Муратъ вдругъ круто повернулъ коня и выстрѣлилъ въ сражниковъ, причемъ одного убилъ; остальнымъ удалось ускакать. А Хаджи-Муратъ удралъ. Мужъ, узнавъ о случившемся, разослалъ всадниковъ по окрестнымъ селеніямъ, чтобы шли ловить бѣглецовъ. Онъ зналъ, по какой дорогѣ они бѣжали: это былъ единственно возможный для нихъ путь, такъ какъ другой лежалъ черезъ Нуху.

Собралось нѣсколько сотъ человѣкъ. Тогда Х.-Мурать скрылся въ лѣсу и отсюда отстрѣливался, пока не былъ убитъ. Люди пріѣхали къ мужу и объявили, что Х.-Мурать убитъ и голову его везуть. Мужъ выѣхалъ на встрѣчу. А мы все не могли успокоиться, даже плакали со страху: все мерещилось внезапное появленіе Х.-Мурата во главѣ татарскихъ полчищъ. У насъ во дворѣ, обнесенномъ оградой изъ булыжника, какъ въ крѣпости, собралось много нухинцевъ-христіанъ: чиновники, ихъ семейства и др. Всю ночь провели безъ сна въ нашемъ дворѣ. На другой день все успокоилось, а голову Х.-Мурата мужъ повезъ въ Тифлисъ вмѣстѣ съ докладомъ о случившемся.

Примѣчаніе. Прилагаемый портретъ Хаджи-Мурата воспроизведенъ съ рѣдкой гравюры въ изд. Тимма „Русскій Художественный Листокъ“, при содѣйствіи В. В. Богданова, секретаря Этнографическаго отдѣла Императорскаго О-ства любителей естествоз., антроп. и этнограф., которому приношу искреннюю благодарность.

20 апрѣля 1909 г.

С. Н. Шульгинъ.

Полукочевые народы Сѣвернаго Кавказа.

(Опытъ историко-культурной монографіи).

Калмыки Ставропольской губерніи.

В в е д е н і е.

Въ Ставропольской губерніи насчитывается болѣе 40 тысячъ душъ различныхъ племенъ, ведущихъ полукочевую полусѣдлую жизнь. Бытъ этихъ народностей очень интересенъ для этнографіи въ виду того, что онъ очень мало изученъ. Въ литературѣ по этнографіи почти не встрѣчается въ настоящее время изслѣдованій этихъ полуномадныхъ народовъ. Въ настоящее время замѣтенъ очень интенсивный переходъ отъ кочевой жизни къ осѣдлой, особенно среди калмыковъ. Эти побужденія заставили предпринять прилагаемое изслѣдованіе быта калмыковъ.

Г Л А В А I.

Историческій очеркъ происхожденія калмыковъ Ставропольской губ.

Калмыки Ставропольской губ. имѣютъ общее происхожденіе съ монголами сѣверной и средней Азіи. Послѣ переворота, произведеннаго въ средней Азіи Чингисъ-ханомъ, большая часть монголовъ кочевала по сѣверной и сѣверо-западной частямъ Китая. Въ половинѣ XIV в. возникли въ Китаѣ беспорядки, окончившіеся низверженіемъ монгольской династіи. Для поддержанія своей независимости три монголь-

скихъ племені: Чорось, Хойтъ и Хошоть, кочевавшіе на границахъ Азіатской Россіи, образовали союзъ. Къ нему присоединилось еще племя Торгоуть; союзъ этотъ получилъ названіе Дербень-Ойратъ (союзъ 4-хъ племенъ).

Главой этого союза былъ тайша изъ чоросскаго племені; въ началѣ XVII в. первенство въ союзѣ перешло къ тайшамъ хошотовскаго поколѣнія. Тайша Хора-Хулъ, желая возстановить прежнее вліяніе чоросскаго поколѣнія, сталъ стѣснять права союзниковъ. Результатомъ этихъ стѣсненій было то, что множество тайшей и нойоновъ съ подвластными имъ племенами отдѣлялись отъ союза и перекочевывали къ монголамъ или въ предѣлы Сибири. Въ числѣ этихъ бѣглецовъ были торгоуты, выведенные изъ Зюнгариіи вліятельнымъ ихъ тайшею Хо-Урлюкомъ. Въ 1621 году они расположились кочевьемъ по берегамъ Оби, Иртыша и Тобола. Здѣсь ихъ стали тѣснить киргизъ-кайсаки, назвавшіе ихъ калма, калмаклыкъ (по тюркски значить: отсталые, отдѣлившіеся), и Хора-Хулъ и его сынъ, Эрдени Батыръ-Убуши. Развѣдавъ объ удобствахъ степей юго-восточной Россіи, Хо-Урлюкъ перекочевалъ сюда съ 6-ю сыновьями и 50,000 кибитокъ. Въ 1630 году онъ перешелъ въ предѣлы Европейской Россіи *); подчинивъ себѣ кочевавшихъ татаръ, калмыки захватили всё пространство между Ураломъ и Волгой до Самары.

Хо-Урлюкъ былъ главнымъ тайшею (ахалакчи-тайша) и имѣлъ свою ставку по берегу Актубы, въ низовьяхъ Волги. Русское правительство думало изъ калмыковъ сдѣлать надежный оплотъ южныхъ границъ отъ набѣговъ различныхъ ордъ, но тайша Хо-Урлюкъ началъ мечтать о возстановленіи независимаго ханства. Принявъ подъ свое покровительство татаръ, онъ нападаетъ на Астрахань **). Въ 1655 сынъ Хо-

*) Полн. собр. законовъ т. XXIX № 22. 135 § 1.

***) Астрахан. Губ. Вѣд. № 19 за 1861 г. Исторія калмыцкихъ хановъ. Соч. Батыръ-Убаши Тюмена.

Урлюка, Шукуръ-Дайчинъ, клянется черезъ пословъ быть въ вѣчномъ послушаніи правительству и помогать ему противъ крымцевъ, азовцевъ и др. Эту же клятву повторяетъ его сынъ Бунчукъ, призывая Бога и прикладывая ножъ къ горлу въ знакъ нерушимости клятвы.

Въ 1672 управленіе калмыками перешло къ тайшѣ Аюку.

Этотъ тайша оказалъ большую услугу русскимъ. По плану Петра В. намѣчалась цѣлая экспедиція линія колонизаціи края (1694); затѣвается цѣлая экспедиція. Въ 1722 году самъ Петръ во главѣ 40,000 войска, поддержанный преданностью Аюка, двигается къ устью Терека и закладываетъ тамъ укрѣпленіе.

Аюкъ оказалъ большую помощь русскимъ.

Тайша Аюкъ правилъ 50 лѣтъ, получивъ отъ далай-ламы титулъ хана. По смерти его русское ирравительство заботится о назначеніи калмыцкихъ хановъ *). Въ 1731 году избранный ханомъ Церень-Дондокъ утверждается въ этомъ званіи и получаетъ грамоту и знаки своего достоинства**). Послѣ того какъ онъ окончилъ жизнь печально вслѣдствіе несогласій въ улусахъ и столкновеній, избирается на ханство Дондокъ-Омбо ***).

Число калмыковъ въ Россіи возрастаетъ и ко второй половинѣ XVIII вѣка доходитъ до 80 тысячъ кибитокъ, подвластныхъ намѣстнику хана и подчиненнымъ ему на вассальныхъ правахъ нойоновъ. По смерти Дондока-Даши возникаютъ раздоры изъ-за ханскаго достоинства. Внукъ хана Дондокъ-Омбо, тайша Цебекъ Дорджи, желаетъ достигнуть ханскаго достоинства и склоняетъ калмыковъ къ уходу

*) Въ дѣлахъ Арх. калмыц. управл. за 1725 годъ хранится наказъ астраханскому губернатору, „чтобы не выбирали себѣ хана, а просили бы объ этомъ Его Имп. Велич.“.

***) Полное собр. законовъ т. VIII № 5699.

***) Полное собр. законовъ т. X № 7191.

изъ Россіи. Русское правительство пытается въ то же время ограничить права намѣстника ханства и водворить военную линію по берегамъ Волги, Урала, Самары и Терека. Калмыки, боясь, что правительство обратитъ ихъ въ военное сословіе и принудитъ къ осѣдлой жизни, рѣшились убѣжать изъ Россіи въ 1771 году. Большая часть ихъ откочевала за Уралъ къ границамъ Китая. Въ предѣлахъ Россіи осталось около 13 тысячъ кибитокъ, не успѣвшихъ присоеди- ниться къ бѣглецамъ.

Послѣ этого указомъ 19 окт. 1771 года (№ 13) было уничтожено званіе калмыцкихъ хановъ и намѣстниковъ. Оставшіеся калмыки были распределены между нойонами *торгоутовскими* (полковникъ князь Алексѣй Дондуковъ), *хошоутовскими* (Замьянъ и Теке), *дербетовскими* (Цебекъ-Убаши и Ценденъ-Доржи) и *зюнгарскими* (Тюмень Джиргаланъ, Джиргалъ и Рюбджуръ). Нѣкоторая часть калмыковъ досталась мелкопомѣстнымъ нойонамъ: Цагалаю, Цагану, Джальчину, Нохонъ-Кюбену и брату его Габунгъ Намкѣ и Санджилю. При этомъ распределеніи нѣкоторые роды достались на долю разнымъ владѣльцамъ. Одинъ и тотъ же родъ впоследствии, при образованіи улусовъ, оказался въ нѣсколькихъ улусахъ. Только дербетовскіе улусы сохранили составъ своихъ родовъ въ цѣлости. Нойонамъ было предоставлено правительствомъ право начальствовать каждому надъ своимъ улусомъ какъ въ судебномъ, такъ и въ административномъ отношеніяхъ. Правительство, кромѣ того, усилило надъ калмыками свой надзоръ.

Г Л А В А II.

Отношеніе правительства къ калмыкамъ и организація управленія.

Интересно прослѣдить *характеръ отношеній правительства къ калмыкамъ за два столѣтія* по законо-

дательнымъ памятникамъ, историческимъ актамъ и перепискѣ, сохранившейся въ архивахъ калмыцкаго управленія.

До бѣгства калмыковъ, правительство почти не вмѣшивалось въ управленіе народомъ, въ его сословныя отношенія, предоставивъ этотъ народъ тайшамъ, ханамъ и ихъ намѣстникамъ. Характеръ распоряженій правительства — дипломатическій. Власть хановъ и войоновъ поддерживалась правительствомъ до такой степени, что даже тѣхъ калмыковъ, которые совершили преступленія на русской территоріи, отсылали на судъ къ ханамъ *). Для разбора дѣлъ калмыковъ съ русскими были назначаемы въ так. наз. калмыцкія канцеляріи и управленія *боодокчеи* по выбору хановъ, съ судебными функціями **).

Правительственный надзоръ за калмыками состоялъ въ томъ, что въ 1729 году было предписано астраханскому губернатору имѣть при ханѣ Аюбѣ и главныхъ войовахъ довѣренныхъ-надзирателей. До 1797 года существовалъ эскадронъ драгунъ въ качествѣ почетной стражи. Калмыцкими дѣлами завѣдывала коллегія иностранныхъ дѣлъ сначала черезъ Астраханскую контору, потомъ посредствомъ особыхъ *командующихъ при калмыцкихъ дѣлахъ*. Для извѣщенія о дѣлахъ эти командующіе съ 1752 г. имѣютъ особыхъ *дворянъ* ***), живущихъ въ улусахъ и пограничныхъ пунктахъ. Этотъ надзоръ плохо гарантировалъ спокойное поведеніе калмыковъ, а также не достигалъ своей цѣли. Калмыки грабили и разоряли русскіе города и селенія, брали въ плѣнъ русскихъ, угоняли скотъ ****).

*) Дѣла Арх. кал. упр. № 55 (за 1735 г.) и № 267 (за 1747 г.) и др.

**) См. Арх. кал. упр. дѣла № 267 (за 1747) и 279 (за 1748 г.

***) Въ „дворяне“ назначались разныхъ сословій лица (см. Дѣло Арх. калм. упр. № 361 въ истор. отдѣлѣ 1763 г.).

****) Дѣло А. К. У. 1731 № 55 1748 № 267—279.

Были случаи, когда ханы вели переговоры съ Крымомъ противъ Россіи *) и отказывались выставять на помощь правительству войска, что были обязаны дѣлать по договору съ послами Шукуръ-Дайчина и съ ханомъ Аюкомъ **).

Не имѣя возможности оружіемъ усмирить эту дикую орду, являющуюся живымъ оплотомъ отъ другихъ азіатскихъ ордъ, правительство не обращало большого вниманія на такое поведеніе калмыковъ. Напротивъ, издавались указы, дававшія имъ права и привилегіи (безпошлинная торговля, свобода отъ уплаты мостовщины и т. под. ***). Бѣгство калмыковъ измѣнило эти отношенія. Званіе калмыцкаго хана было уничтожено. Была открыта Экспедиція калмыцкихъ дѣлъ при Астраханской губернской канцеляріи и при ней зарго (судъ) изъ трехъ представителей главныхъ родовъ (Торгоутова, Дербетова, Хошоутова) подъ контролемъ астр. губернатора ****) въ 1772 году.

Потемкинъ, будучи генераль-губернаторомъ Кавказскаго намѣстничества, открылъ Астраханскую калмыцкую войсковую канцелярію.

Нойонамъ было предоставлено неограниченное правленіе надъ оставшимися въ Россіи калмыками. Въ 1786 году были взяты въ казенное вѣдомство калмыки по смерти нойона полковника князя Дондука, изъ улусовъ Багоцухуровскаго и Эркетевскаго, въ количествѣ 3,086 кибитокъ. Въ этомъ же году въ казенное вѣдомство перешли и Дербетовскіе улусы *****).

*) Дѣла А. К. У. 1731 № 55.

**) Полн. Собр. Зак. т. I № 145 III № 12, 207 IV № 2291 т. № 1581.

***) Полн. Собр. Зак. т. I № 540 II № 672, 990, 1245 IV № 1822 г. V № 2958, 3076, 3314 VII № 4216 и мн. др.

****) Попытка образованія зарго была сдѣлана въ 1761 г. при утвержденіи намѣстниками ханства Убаши. Зарго состоялъ изъ 8 членовъ, въ число которыхъ намѣстникъ назначалъ только *трехъ*, а остальные выбирались нойонами.

*****) См. Полн. Собр. Зак. т. XXII 1786 г. № 16387.

Нѣкоторые изъ дербетовскихъ калмыковъ вслѣдствіе притѣсненій стали переходить изъ приволжской мѣстности въ область войска Донского.

Оставшіеся дербетовцы раздѣлились: одни избрали нойономъ Хапчука, другіе—Чучея тайши Тундутова. Этотъ раздѣлъ послужилъ началомъ образованія Больше-Дербетовскаго улуса въ Ставропольской губерніи. Переходы изъ приволжскихъ степей въ область войска Донского закончились, когда калмыки были въ 1798 году причислены къ войску Донскому, чтобы нести казачьи обязанности *). Это вызвало обратный переходъ калмыковъ въ Мало-Дербетовскій улусъ.

Указомъ Имп. Павла отъ 14 октября 1800 г. мало-дербетовскій нойонъ былъ возведенъ въ званіе намѣстника хана, лама Соебынгъ— въ званіе главнаго ламы. Калмыки получили слѣдующія права: зависѣть непосредственно отъ Государя, избирать себѣ начальника, переписываться съ Государемъ, по дѣламъ имѣть сношенія съ иностранной коллегіей, по землямъ сносятся съ генераль-прокуроромъ **). Возстановленъ и зарго изъ 8 членовъ; земли, по которымъ они кочевали, предоставлены были въ ихъ владѣніе; дозволена была свобода вѣроисповѣданія ***). Эти права были подтверждены Александромъ I, но по смерти Чучея званіе намѣстника хана не возобновлялось. Калмыки были подчинены астраханскому военному губернатору ****). Крайне тяжелое положеніе калмыковъ и неограниченный произволъ нойоновъ, доходящій до грабежей, вызвали мысль ввести Цааджинъ-Бичикъ (уставъ взысканій)—калмыцкое уложеніе, составленное въ 1640 году

*) Полное Собр. Зак. т. XXV № 18651 и 18860).

**) По указу требовалось отвести калмыкамъ всѣ тѣ земли, на которыхъ до ухода за границу предки ихъ имѣли кочевье (П. С. З. XXVII 20,271; 20511).

***) Пол. Собр. Зак. т. XXVI 1800 №№ 19512, 19536, 19575, 19599, 19600, 19921.

****) П. С. З. т. XXVII 1803 № 21,011.

на съѣздѣ ойратскихъ тайшей и войоновъ. Министерство Иностранныхъ дѣлъ поручило въ 1821 году рассмотреть съ войонами, ламой и духовенствомъ это уложеніе и выяснить, насколько оно соответствуетъ духу калмыцкаго народа. Этимъ дѣло и кончилось.

Въ 1824 году кавказскіе калмыки были отчислены въ составъ особаго управленія магометанскими породами, подъ начальствомъ главнаго пристава. Завѣдываніе калмыками перешло въ Министерство Внутреннихъ дѣлъ.

По правиламъ 1825 года главное управленіе калмыками принадлежало Министерству Внутреннихъ дѣлъ подъ ближайшимъ надзоромъ главноуправляющаго Кавказскимъ краемъ.

Областное управленіе сосредоточивалось въ Астраханской комиссіи калмыцкихъ дѣлъ подъ предсѣдательствомъ гражданскаго губернатора. Въ комиссію, кромѣ главнаго калмыцкаго пристава, входили два депутата отъ народа: одинъ отъ владѣльцевъ, другой отъ духовенства. Кромѣ распорядительныхъ функцій, комиссія имѣла и судебныя, разсматривая тяжбы дѣла по жалобамъ на рѣшенія суда зарго, на сумму свыше 400 руб. ассигн. Комиссіи былъ предоставленъ разборъ жалобъ зайсанговъ на зарго въ неправомъ рѣшеніи дѣлъ по управленіи аймаками. Обязанности окружнаго управленія соединялись въ судѣ зарго, состоящемъ изъ 8 членовъ (двухъ отъ духовенства, шести отъ народа). Зарго имѣлъ исключительно судебный характеръ, разсматривая жалобы на улусныя управленія по дѣламъ не свыше 200 руб., а также дѣла тяжбы по имѣніямъ, по личнымъ обидамъ, по управленію аймаками; ему, наконецъ, были подсудны дѣла о преступленіяхъ, которыя не считались калмыками особенно тяжкими (угоны скота, захватъ имущества, воровство, мошенничество на сумму не выше 400 рублей и не болѣе трехъ разъ).

Управленіе въ улусѣ состояло изъ частныхъ приставовъ, улусныхъ судей и владѣльцевъ правителей. Частные пристава, наблюдая за благоустройствомъ улусовъ, разбирали споры калмыковъ съ сосѣдями о землѣ и потравахъ хлѣба на сумму до 200 рублей. Въ случаѣ потравы свыше этой суммы или если тяжущіеся были недовольны на пристава, то можно было приносить жалобы по порядку. Пристава производятъ слѣдствія по всѣмъ происшествіямъ, посившимъ характеръ уголовныхъ преступленій.

На годъ избирались улусные судьи изъ зайсанговъ и вообще почетныхъ лицъ; они являлись посредниками на правахъ словесныхъ судей, разсматривали исковыя дѣла и рѣшали ихъ окончательно (если цѣна ихъ не была выше 200 руб.). Внутреннее управленіе калмыками въ улусахъ возлагалось на нойоновъ, а въ казенныхъ—на правителей. Всѣ дѣла, подлежащія разбирательству духовнаго или гражданскаго суда, рѣшались по древнимъ калмыцкимъ законамъ, обычаямъ и обрядамъ, но дѣла по преступленіямъ уголовнымъ (измѣна, неповиновеніе власти, возмущеніе, смертоубійство, грабежъ, насиліе, дѣланіе фальшивой монеты, воровство (свыше трехъ разъ) разсматривались въ русскихъ присутственныхъ мѣстахъ, по общимъ государственнымъ установленіямъ.

На обязанность комиссіи калмыцкихъ дѣлъ возложено было порученіе разсмотрѣть и исправить древнее законоположеніе калмыковъ и приспособить его къ общему законодательству.

Императоръ Николай I своей грамотой, при вступленіи на престолъ, утвердилъ права калмыковъ, пожаловавъ суду зарго золотую печать *).

Этотъ порядокъ управленія калмыками не оправдалъ возлагаемыхъ на него ожиданій. Калмыки видимо бѣдѣли

*) 28 апр. 1828 г. Церемоніаль врученія грамоты и печати обошелся въ 1500 руб. (Дѣл. Арх. Кал. Упр. 1828 г. № 7155).

и вырождались. Въ 1827 году для изученія калмыцкаго вопроса былъ командированъ сенаторъ Энгель, который долженъ былъ изыскать мѣры „для водворенія среди калмыковъ тишины, правосудія и хозяйственнаго благоустройства“. Главной причиной вырожденія калмыковъ, по его мнѣнiю; являлась неограниченная власть нойоновъ. Положеніе 1825 года, назвавъ ихъ безъ всякаго основанія „владѣльцами“, придало имъ большую власть. Другими факторами объднѣнiя калмыцкаго народа служило сильное вліяніе размножившагося духовенства, нравственный развратъ народа отъ невѣжества и бѣдности и, наконецъ, порядокъ управленія, не соотвѣтствовавшій положенію и привычкамъ народа.

Подъ руководствомъ астраханскаго военнаго губернатора Пяткина, было составлено новое положеніе и учреждено было попечительство надъ калмыцкимъ народомъ *). Главное управленіе попрежнему принадлежало Министерству Внутреннихъ дѣлъ. Мѣстное губернское управленіе составляли: астраханскій военный губернаторъ и главный попечитель калмыцкаго народа, на обязанности котораго лежалъ надзоръ за благоустройствомъ и ходатайство о дѣлахъ и нуждахъ калмыковъ; учрежденъ былъ совѣтъ калмыцкаго управленія, состоявшій подъ предсѣдательствомъ главнаго попечителя изъ двухъ его товарищей, одного ассесора изъ нойоновъ и двухъ депутатовъ изъ сословія зайсанговъ. Совѣтъ, какъ распорядительное управленіе, завѣдывалъ всѣми дѣлами, относящимися до благоустройства и благочинія.

Судебною частью калмыковъ завѣдывалъ судъ зарго, пользуясь правами судебной инстанціи второй степени. Этотъ судъ состоялъ изъ предсѣдателя, двухъ совѣтниковъ, опредѣляемыхъ отъ правительства и двухъ ассесоровъ изъ нойоновъ.

*) Это положеніе утверждено было 24 ноября 1834 г. и приведено въ дѣйствіе съ 1 янв. 1836 г. П. С. З. т. X № 7560. Д. А. К. Упр. 1825 № 943 по Арх. № 6991.

Религіозными дѣлами завѣдывало ламайское духовное управленіе; подъ предсѣдательствомъ ламы состояло четыре члена калмыцкаго духовенства.

Управленіе улусное сотовляли нойоны (владѣльцы), а въ казенныхъ улусахъ правители, на обязанности которыхъ лежалъ хозяйственный порядокъ. Улусные пристава были переименованы въ попечителей и вмѣстѣ съ помощниками завѣдывали слѣдственно-полицейскою частью.

На правахъ судебныхъ инстанцій первой степени, были учреждены улусные суды, состоявшіе въ каждомъ улусѣ изъ предсѣдателя (нойона-владѣльца или правителя улуса), изъ улуснаго попечителя, помощника его и двухъ засѣдателей, зайсанговъ. Вѣднію суда зарго подлежали всѣ уголовныя дѣла калмыковъ, ихъ тяжбы между собою и съ посторонними лицами, дѣла калмыковъ по несогласію родителей съ дѣтьми. Эти дѣла рѣшались по общенперскимъ законамъ, всѣ тяжбы—по древне-калмыцкимъ постановленіямъ, а въ случаѣ недостатка таковыхъ—по законамъ имперіи.

Такое громадное управленіе назначалось для незначительнаго, сравнительно по количеству, народа. Въ отношеніи судебномъ—оно не выдерживало даже самой поверхностной критики. Улусные попечители и ихъ помощники были въ одно и то же время слѣдователями и судьями подъ предсѣдательствомъ безграмотнаго, а часто и полупьянаго нойона или зайсанга, какъ правителя улуса.

Когда было образовано Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ, въ его вѣдомство отданы были и калмыки. Сообразно съ порядкомъ и правилами новаго Министерства измѣнено было и положеніе 24 ноября 1834 года. Для управленія калмыками было издано положеніе въ 1847 году, которое въ главнѣйшей своей части дѣйствуетъ и доселѣ.

Этимъ положеніемъ всѣ дѣла по управленію калмыками, кочующими въ Астраханской и Ставропольской губерніяхъ, были сосредоточены въ Астраханской палатѣ государственныхъ имуществъ, управляющей которою и былъ главнымъ попечителемъ калмыцкаго народа. Совѣтъ калмыцкаго управленія закрытъ, вмѣсто котораго образовано ордынское отдѣленіе при палатѣ, подъ наблюденіемъ и руководствомъ астраханскаго губернатора на томъ же основаніи, какъ по управленію бывшими государственными крестьянами.

Мѣстное управленіе калмыками въ улусахъ возложено на улусныя управленія на правахъ окружныхъ управленій государственныхъ крестьянъ, а дѣлами тяжбыми и о проступкахъ завѣдывали улусные зарго на правахъ судовъ 1-ой степени (инстанціи); вторая же степень суда есть Астраханская палата уголовного и гражданскаго суда, куда поступаютъ на ревизію какъ дѣла тяжбыныя и исковыя, превышающія 30 руб. сер., такъ и дѣла уголовныя. Предсѣдателями въ улусныхъ управленіяхъ и зарго, въ улусахъ владѣльческихъ являются владѣльцы-найоны, а по ихъ малолѣтству опекуны; члены улусныхъ управленій и зарго—попечители улусовъ и ихъ помощники *). Существовавшее по положенію 1834 г. Ламайское духовное правленіе было упразднено, а его обязанности сосредоточены въ лицѣ ламы, избираемаго изъ начальствующихъ въ большихъ хурулахъ (молитвенные

*) Хотя по положенію 1847 года (§ 153) предоставлено улуснымъ зарго разбирать тяжбыныя дѣла между калмыками объ имуществѣ „по древнимъ калмыцкимъ постановленіямъ“, но въ настоящее время эти постановленія не только не примѣняются къ дѣлу, но даже едва ли извѣстны народу; тщетно разыскивался по улусамъ, съ научною цѣлью, въ теченіе многихъ лѣтъ этотъ источникъ калмыцкой премудрости, о которомъ такъ хлопотали калмыки.

дома) бакшей и утверждаемого въ званіи Высочайшимъ указомъ, по представленію Министра Внутреннихъ дѣлъ *).

Обязанности управленія по дѣламъ вѣры раздѣлялись между Палатою государственныхъ имуществъ и ламою. Въ Больше-Дербетовскомъ улусѣ (Ставроп. губ.) улусное управленіе состояло изъ улуснаго попечителя, одного помощника, письмоводителя, переводчика, толмача и писца **). Изъ Мало-Дербетовскаго улуса въ Ставропольской губ. кочевало нѣсколько сотъ кибитокъ подъ начальствомъ помощника улуснаго попечителя съ жалованьемъ 285 руб.

Съ 1849 по 1854 года при дорогахъ, пролегающихъ черезъ калмыцкія степи для обезпеченія путей сообщенія и оживленія промышленной дѣятельности калмыковъ, учреждаются станицы изъ государственныхъ крестьянъ-переселенцевъ и калмыковъ ***). Въ степяхъ Ставропольской губерніи было основано 8 станицъ: въ Больше-Дербетовскомъ улусѣ 4 (Дивная изъ 33 семействъ, Дербетевка изъ 33 семействъ, Винодѣльная изъ 16 семействъ, Предтеча изъ 70 семействъ) и столько же въ отдѣльной части Мало-Дербетовскаго улуса: Величаявая изъ 65 семействъ, Урожайное изъ 34 семействъ,

*) Въ избраніи ламы наблюдался такой порядокъ. Главный попечитель (управляющій Астраханской палатою государственныхъ имуществъ) списокъ всѣхъ начальствовавшихъ въ большихъ хурулахъ бакшей представляетъ со своимъ мнѣніемъ и отзывами управляющихъ улусами владѣльцевъ или опекуновъ начальнику Астраханской губ., а тотъ входитъ съ представленіемъ къ Министру Внутреннихъ дѣлъ.

**) На содержаніе управленія назначалось 1,590 руб. въ годъ изъ сбора съ калмыковъ, опредѣленнаго положеніемъ отъ 23 апр. 1847 года, съ калмыковъ казенныхъ улусовъ по 7 руб. 58 коп., а владѣльческихъ по 24 коп. съ кибитки (семейства). Недостатокъ сбора въ Больше-Дербетовскомъ улусѣ (812 кибитокъ=357 р. 28 к.) былъ очень великъ и равнялся 1,232 руб. 72 к. Онъ покрывался остатками отъ сбора съ калмыковъ другихъ улусовъ и преимущественно казенныхъ.

***) По Высоч. указу 30 декабря 1846 года.

„Рогули“ изъ 78 семействъ и „Пробитый колодецъ“ изъ 21 семействъ *).

Г Л А В А III.

Современное положеніе калмыковъ.

А. Населеніе и пространство калмыцкой степи.

Въ настоящее время главнымъ пунктомъ, гдѣ сосредоточиваются калмыки, является Больше-Дербетовскій улусъ, расположенный въ сѣверной части Ставропольской губерніи. На сѣверѣ граница этого улуса совпадаетъ съ землями войска Донского, на Востокѣ съ Благодаринскомъ и на Югѣ и Западѣ съ Медвѣженскимъ уѣздами Ставропольской губерніи.

Пространство, занимаемое улусомъ, исчисляется въ 286,916 десятинъ земли. На этомъ пространствѣ живетъ населеніе изъ коренныхъ калмыковъ (9872 души) и другихъ народовъ (950 душъ).

Территорію улуса составляютъ земли: а) душевой надѣлъ калмыцкихъ родовыхъ обществъ 210,418 десятинъ, б) надѣлъ привилегированнаго сословія 3,796 десятинъ, в) надѣлъ ламайскаго духовенства 3,765 десятинъ, г) отведенныя для поселенія крещеныхъ калмыковъ Князе-Михайловскаго поселка 7,744 десятины, д) 50,173 десятины запасной земли (изъ нея 49,880 десятинъ составляютъ оброчныя участки, 225 десятинъ находятся подъ хуторомъ, лѣсомъ и пру-

*) Крестьяне этихъ семействъ по платежу податей причисляются къ Ставроп. губ., а въ прочихъ отношеніяхъ подчинены астраханскому начальству.

домъ на участкѣ «Башанта» (бывшее имѣніе войова Гахаева), 68 десятинъ неудобной земли). Наконецъ, калмыкамъ принадлежитъ и 5,020 десятинъ, находящихся подъ частью озера Манычъ *).

Б. Матеріальныя средства калмыковъ.

Матеріальныя общественныя средства калмыковъ получаютъ изъ такъ наз. *оброчныхъ статей*.

Свободная калмыцкая земля въ количествѣ 49,880 десятинъ раздѣляется на 21 оброчный участокъ. Эти участки отдаются въ аренду съ торговъ подъ выгонъ скота, сѣнокошеніе и распашку для посѣва хлѣба не болѣе $\frac{1}{3}$ всего участка на сроки отъ 6 до 12 лѣтъ по цѣнѣ отъ 60 коп. до 5 руб. за десятину **).

Кромѣ этихъ оброчныхъ статей, доходъ съ которыхъ поступаетъ въ калмыцкій общественный капиталъ, у каждаго изъ 13 отдѣльныхъ калмыцкихъ родовъ улуса имѣются арендные участки, выдѣленные изъ общественныхъ душевыхъ надѣловъ по аймачнымъ приговорамъ какъ излишекъ, свободный отъ личнаго пользованія калмыковъ. Участки эти тоже сдаются въ аренду по шестилѣтній срокъ подъ выпасъ скота, сѣнокошеніе, распашку хлѣба (не болѣе $\frac{1}{4}$ части всего участка) съ торговъ въ улусномъ управленіи при участіи довѣренныхъ отъ обществъ. Цѣна колеблется отъ 70 коп. до 5 руб. за десятину въ годъ, въ зависимости отъ качества почвы и способа эксплуатаціи. Арендаторами участковъ заключаются нотаріальныя договоры, и плата вносится попечителю улуса. Расходъ изъ родовыхъ капиталовъ происходитъ только по общественнымъ приговорамъ, утверждае-

*) Цифры взяты изъ отчета главнаго пристава за 1907 годъ.

**) За 1907 годъ изъ арендной платы поступило недоимки 14 587 р. 53 коп. и оклада 69,016 р. 13 коп. (См въ архивѣ отчетъ главн. прист.).

мымъ главнымъ приставомъ. Главные предметы расхода: уплата кибиточнаго сбора и воинскаго налога, содержаніе обывательскихъ лошадей, выдача пособій бѣднымъ калмыкамъ, вдовамъ, сиротамъ. На эти суммы производятся и постройки общественныхъ хлѣбныхъ амбаровъ, плотинъ, прудовъ и колодезевъ; покупаются земледѣльческія орудія и хлѣбной матеріалъ *).

В. Народное образованіе у калмыковъ.

Среди 10-тысячнаго калмыцкаго населенія Больше-Дербетовскаго улуса до 1904 года функционировало 5 школъ; четыре министерскихъ въ родахъ и одна церковно-приходская въ Князе-Михайловскомъ поселкѣ вращенныхъ калмыковъ. Съ 1904 года открыты еще 8 новыхъ родовыхъ одноклассныхъ училища и на ставкѣ Башанта открыта двухклассная школа на 40 человекъ, съ интернатомъ на 25 человекъ и со столярно-плотничнымъ отдѣленіемъ. Въ общемъ школьная сѣть среди населенныхъ пунктовъ Больше-Дербетовскаго улуса доведена до большихъ размѣровъ. Намѣчается къ открытію цѣлый рядъ школъ для осуществленія идеи всеобщаго обученія, причемъ обладъ жалованья повышеть до 600 рублей; устраиваются ежегодныя курсы для учителей. Всѣ расходы на народное образованіе падаютъ не на личные средства калмыковъ, а на специальный фондъ. Обученіе въ школахъ бесплатное, съ бесплатной раздачей учебныхъ пособій. Можно сказать, что всѣ школы образцово оборудованы и обставлены учебными пособиями.

Двухклассное училище находится въ урочищѣ Башанта, а одноклассныя въ калмыцкихъ родахъ: Багабуруловомъ, Ивитукутуповомъ (первомъ и второмъ), Бюдермисѣ-Кюбето-

*) Въ 1907 году, такихъ суммъ было: ведомки 17,465 руб. и оклада 83,643 руб. (См. отчетъ глав. пристава за 1907 годъ).

вомъ, Икчивосовомъ, 1 и 2 Багатуктуновомъ, Хаджинкиновомъ, Цоросво-Шеретво-Таранчиперовомъ, Будульчинеровомъ, Абганерь Гаханкиновомъ *).

Открыто 10 стипендій для калмыцкихъ мальчиковъ въ Ставропольской учительской семинаріи; это будущіе учителя калмыковъ.

Въ общемъ, среди калмыковъ замѣтна сильная жажда образованія, которая и поддерживается мѣстной администраціей. Калмыки учатся и въ Ставропольской гимназіи, и въ духовномъ училищѣ, и въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ.

Г. Народное здравіе у калмыковъ.

Для медицинской помощи калмыкамъ имѣются: врачъ, три фельдшера и одна акушерка. Въ центрѣ улуса (Башантъ) имѣется больница на 24 кровати съ необходимыми пристройками **).

Среди калмыковъ часты глазныя заболѣванія, вслѣдствіе тяжелыхъ условій жизни, и оспа, уносящая много жертвъ.

Г Л А В А IV.

Религія калмыковъ.

Въ религіозномъ отношеніи калмыки придерживаются *ламайскаго впроученія* и только очень немного ихъ перешло въ православіе.

Для удовлетворенія ихъ религіозныхъ потребностей въ улусѣ имѣется одна православная церковь въ Князе-Михай-

*) Въ 1907 году обучалось до 408 калмыцкихъ дѣтей (въ томъ числѣ 49 дѣвочекъ). Для завѣдыванія школьнымъ инородческимъ райономъ открывается должность отдѣльнаго инспектора.

**) Въ 1907 году израсходовано на это дѣло 6,159 р. 36 коп.

ловскомъ поселкѣ крещеныхъ калмыковъ и при ней причтъ, состоящій изъ священника-миссіонера и псаломщика. Успѣхи миссіи болѣе чѣмъ скромны и не оправдываютъ затратъ.

Для удовлетворенія духовныхъ нуждъ остальной части калмыковъ имѣются два большихъ и три малыхъ *хурула* и при нихъ до 180 человекъ духовенства подъ начальствомъ *бакшей* (изъ которыхъ одинъ старшій). Духовенство ламайское состоитъ изъ 26 геюнговъ, 23 гецулей, 21 манджика; при хурулахъ состоитъ до 180 учениковъ.

Ламаизмъ калмыковъ является видоизмѣненіемъ буддизма; секта эта основана реформаторомъ Цгонкавою.

Ламайское духовенство въ Россіи, удаленное изъ Тибета и почти не имѣющее общенія съ главой религіи далай-ламой, измѣнило не только религіозную обрядность, но даже догматическую и каноническую сторону вѣроученія.

Цгонкава составилъ свое ученіе изъ цѣлаго ряда исповѣданій тибетско-буддійскихъ сектъ. Догматика Цгонкавы признается всѣми буддійско-тибетскими сектами, которыя отличаются между собою своими ритуалами.

Ламаизмъ калмыковъ признаетъ міры духовный (нирвана) и матеріальный (сансара) и сущность обоихъ ихъ объединяетъ въ понятіи пустоты конечной по отношенію къ міру матеріальному и безконечной по отношенію къ міру духовному. Всѣ предметы міра матеріальнаго пусты по своей сущности, не вѣчны, подвержены измѣненіямъ и разрушенію, а вѣшнія формы ихъ призрачны и обманчивы. Характерной чертой всего матеріальнаго міра является мученіе. Міръ духовный или нирвана непостижима формамъ человѣческаго мышленія, ибо самъ свободенъ отъ всякихъ формъ. Человѣкъ помѣщенъ между этими мірами; окруженный матеріею, онъ постоянно заблуждается и, прилѣпляясь къ матеріи, идетъ навстрѣчу постояннымъ страданіямъ и скорби.

Для блаженства необходимо полное отрѣшеніе отъ всего матеріальнаго и достиженіе состоянія чистой духовности, чуждой матеріи и страданій. Это состояніе пріобрѣтается добродѣтельной жизнью, ведущей къ обладанію истинной святостью „боди-хутукъ“. Въ состояніи высшаго совершенства духъ достигаетъ божественной премудрости, сливается съ первобытнымъ разумомъ, вѣчно покоящимся въ чистѣйшемъ отвлеченномъ, безмятежномъ состояніи. Это состояніе есть конечная цѣль бытія; пріобрѣтеніе святости—цѣль чловѣческаго существованія. Усвоить святость самостоятельно чловѣкъ не въ силахъ. Возможность ея пріобрѣтенія обусловливается существованіемъ въ насъ частицы божественнаго духа. Эта частица способна развиваться подъ условіемъ добродѣтельной жизни.

Духовная природа животнаго тоже способна къ развитію и совершенствованію.

Спасеніе возможно только для ламанта; прочіе люди свойствами души не превосходятъ животныхъ.

Основа добродѣтели—*благоговѣніе*, состоящее изъ вѣры, стремленія и глубокаго почтенія.

Ламантъ обязанъ признавать, что наградой за дѣла добродѣтельныя будетъ блаженство и счастье, а возмездіемъ за дѣла грѣховныя—мученія. Дальнѣйшимъ условіемъ для пріобрѣтенія святости является „добрый другъ“ или „надежный руководитель“—лама. Въ періодъ пребыванія существа подъ мрачнымъ покровомъ матеріи, оно можетъ быть руководимо единственно „добрымъ другомъ“ обуреваемого грѣхами чловѣчества“—ламою.

„Исполняйте приказанія лamy“ кабъ будто говорить Будда.

Духъ чловѣка послѣ его смерти вступаетъ въ „промежуточную“—область, гдѣ пребываютъ души въ моментъ разлученія съ тѣломъ до полученія возрожденія въ другомъ.

Блуждая среди утесовъ, эти души испытываютъ страданія вслѣдствіе своихъ прежнихъ „дѣлъ“. Все имѣетъ причины; какъ добродѣтель приноситъ благо, такъ и грѣхъ служитъ залогомъ грядущаго зла.

Дѣятельность человѣка раздѣляется—на духовную (мысли и чувствованія) и физическую (внѣшняя дѣятельность).

Цгонкава, изучивъ все, чему только въ его время можно было научиться, не могъ не видѣть въ грубыхъ и наглыхъ продѣлкахъ шаманства жалкаго состоянія вѣры и народа. Онъ остановился на мысли, что человѣкъ можетъ возвыситься, когда ему будетъ указанъ путь, по которому онъ долженъ слѣдовать въ этомъ мірѣ—путь *обѣтовъ*. „Если кто боленъ, говоритъ Цгонкава, то, желая избавиться отъ болѣзни, принимаетъ лѣкарство; почему же мы, испытывая болѣзнь мірскихъ суетъ, не можемъ излѣчиться отъ нихъ путемъ обѣтовъ“? Вотъ почему исполненіе обѣтовъ, какъ выраженіе доброй воли, есть нравственное лѣкарство. Цгонкава установилъ 3 обѣта для мірянъ, а для духовенства разныхъ степеней—5; 8 для простыхъ тойоновъ, 40 для гегнулей и 220 для гелюнговъ.

По его ученію міряне обязаны исполнять слѣдующіе обѣты: 1) должны жить чисто и не прелюбодѣйствовать; 2) не должны брать того, чего не дали; 3) не должны никого лишать жизни.

Тойоны (монахи), сверхъ этихъ обѣтовъ, должны еще соблюдать слѣдующіе: 4) не должны говорить лжи; 5) не должны употреблять ничего опьяняющаго; 6) не должны плясать и играть; 7) должны избѣгать несвоевременной вечерней ѣды; 8) не должны лежать на высококомъ ложѣ и сидѣть на высококомъ сѣдалищѣ.

Если кто при этомъ соблюдаетъ постъ *) 3 раза въ мѣсяцъ, тотъ освободится въ настоящемъ перерожденіи отъ

*) „Мацакъ“ 8, 15 и 30 числа ежемѣсячно

болѣзней и другихъ несчастій мірской жизни, избѣгаетъ трехъ злополучныхъ перерожденій, не впадетъ въ 10 черныхъ грѣховъ и вѣчно будетъ наслаждаться.

Въ буддійскомъ служебникѣ изложены обѣты гецулей и гелюнговъ, въ исполненіи которыхъ послѣдніе должны исповѣдываться въ каждый „мацакъ“; исповѣдь происходитъ въ хурулѣ въ присутствіи не менѣе 4 лицъ. Послѣ приведенія хурула въ порядокъ, зажженія свѣтильниковъ и приготовления воды и сѣдалищъ, начинается сама исповѣдь.

Первымъ дѣйствіемъ всеобщей исповѣди является изъясненіе: 1) согласія, 2) чистоты, 3) времясчисленіе, 4) счисленіе духовныхъ и 5) увѣщаніе.

Въ буддійскомъ служебникѣ поступки духовныхъ лицъ раздѣляются на слѣдующія категоріи: 1) смертные грѣхи, 2) 13 грѣховъ отпускаемыхъ, 3) неопредѣленные дѣйствія, 4) 30 отбрасываемыхъ проступковъ, 5) 92 вида проступковъ, 6) грѣхи, пскупаемые покаяніемъ и 7) наставленія о жизни.

Считается грѣхомъ, если духовный станетъ рыть землю или сознательно станетъ поливать траву водой съ живыми существами*). Эпитимія слѣдуетъ за покаяніемъ; не исправимый грѣшникъ удаляется въ міръ.

Буддизмъ, предписавъ духовенству безбрачіе, тѣмъ самымъ сплотилъ его въ одну цѣльную массу, сильно вліяющую на мірянъ путемъ проповѣди и поученій: „нѣтъ подаенія, равнаго проповѣди“—и каждый духовный за поданную ему милостыню долженъ по обѣту вознаградить благодѣтеля проповѣдью. Въ рукахъ духовенства сосредоточивается и воспитаніе молодого поколѣнія и храненіе религіозныхъ преданій. По народному обычаю, молодого калмыка родители отдаютъ гелюнгу для поступленія въ духовное званіе. Онъ

*) Это одна изъ причинъ не расположенія калмыковъ къ земледѣлію.

изучаетъ монгольскую и тибетскую грамоту, религіозную музыку и канонъ молитвъ, арифметики, живописи, астрологін и медицины.

Каждая спеціальность имѣетъ своего наставника. Срокъ ученія неопредѣленъ. Въ духовенствѣ Больше-Дербетовскаго улуса есть ученики за 40 лѣтъ возраста.

Родители раньше отдавали дѣтей въ ученіе отъ 17—20 лѣтъ, теперь же нерѣдко можно встрѣтить семилѣтнихъ учениковъ въ желтокрасной одеждѣ, гордящихся своимъ званіемъ „маджига“ (ученика-вѣры). „Учитель по отношенію къ ученику долженъ быть отцомъ, а ученикъ истиннымъ сыномъ, тогда только законъ можетъ процвѣтать“ — вотъ девизъ отношеній учениковъ къ учителямъ (Протимѣша сутра, стр. XX, переводъ Миняева. С.-П. 1869 г.).

Вставъ рано, келейникъ подаетъ учителю воду для омовенія и мететъ кибитку. Когда учитель идетъ въ путь, ученикъ слѣдуетъ за нимъ на почтительномъ разстояніи и не можетъ безъ его разрѣшенія отлучаться. Первый долгъ ученика — это подчиненность и уваженіе.

Посвященіе въ духовный санъ совершается ламою и сопровождается обрядами: 1) нареченіемъ имени, 2) постриженіемъ, 3) облаченіемъ въ члвару и 4) врученіемъ чаши.

Въ духовномъ отношеніи калмыцкое духовенство дѣлится на:

- 1) Лама — верховный жрецъ,
- 2) Царджи — старшій жрецъ,
- 3) Бакша — учитель вѣры,
- 4) Гелюнгъ — жрецъ,
- 5) Гецуль — учитель вѣры,
- 6) Маджи — ученикъ вѣры,

Въ хурулахъ (могильняхъ) служатъ:

- 1) Гебкѣ — благочинный,
- 2) Геникъ — казначей,

3) Кирбо—экономъ,

4) Гунзудъ—начальникъ музыкальнаго хора,

5) Бурхачи—блюстатели чистоты помѣщенія.

Должность гебке—выборная на годъ; ему повинуются беспрекословно даже старшіе его по сану. Онъ слѣдитъ за поведеніемъ духовенства.

Изъ ученаго духовенства среди калмыковъ есть: зурхачи—астрологъ и предсказатель и эмчи—лѣкарь.

Существуетъ рядъ „даянджинеровъ“ (отставныхъ стариковъ), читающихъ въ хурулахъ молитвы; слѣпые читаютъ наизусть, глухіе служатъ при храмахъ поварами или „варителями чая“.

Духовенство не должно имѣть личной собственности, кромѣ трехъ перемѣнъ одежды, размѣры и цвѣтъ которой опредѣлены закономъ. Эта одежда состоитъ изъ короткой до пояса рубашки, короткой до колѣнъ юбки и краснаго или желтаго кафтана. Бритая голова покрывается круглою и плоскою шляпой; на ногахъ красные или желтые сапоги. Въ рукахъ должны быть четки изъ 108 шариковъ, деревянная чашечка (знакъ бѣдности), а черезъ лѣвое плечо перекидывается красная лента.

Служба въ хурулахъ отправляется лѣтомъ; звонять на нее въ морскую раковину (дунгъ) съ рѣзкимъ, протяжнымъ звукомъ.

Во время службы употребляются колокольчики разныхъ размѣровъ; вмѣсто ушка у нихъ имѣется рукоятка. Гелюнги держатъ эти колокольчики въ лѣвыхъ рукахъ, а въ правыхъ—небольшіе скипетры, которыми и ударяютъ въ колокольчики, когда произносятся имя „скиптродержца Будды“.

Въ каждомъ хурулѣ имѣются двѣ большихъ трубы около трехъ аршинъ длины изъ мѣди или серебра и небольшая труба изъ берцовыхъ человѣческихъ костей, перевязанная человѣческими волосами.

Ассортиментъ трубъ заканчивается трубами „бишкюръ“ съ 8 дырочками, безъ клапановъ.

Кромѣ этого, употребляются: тарелки „цангъ“, которыя производятъ разные звуки отъ нѣжнаго до оглушительнаго. Эти тарелки дѣлаются въ Тибетѣ. На длинныхъ ручкахъ укрѣплены барабаны.

Цѣль музыки—возвысить религіозныя чувства молящихся, необходимыя для борьбы съ дьяволомъ.

Внутри хуруловъ на сѣверной сторонѣ стоятъ на столикахъ статуэтки бурхановъ, около стоитъ рѣзной позолоченный столикъ, съ жертвоприношеніями въ круглыхъ серебряныхъ чашечкахъ... Тутъ есть и пшеница, и сарачинское пшено, и калмыцкій чай, и кренделя, и конфеты, и пряники, и вода.

Зажигаются благовонныя, курительныя свѣчи „буджи“. Рядомъ съ бурханами встрѣчаются фотографіи Государя.

Ламайское богослуженіе тянется отъ 3 до 15 дней сряду, причемъ въ сутки молятся до 18 часовъ. Служба обязательно сопровождается трапезой.

Приложеніе первое.

Извлеченіе изъ дѣйствующаго съ 1892 года положенія объ инородцахъ.

Раздѣлъ третій. Объ инородцахъ въ губерніяхъ Ставропольской и Астраханской.

372. Инородцы Ставропольской губерніи: калмыки, ногайцы и другихъ наименованій управляются особымъ начальствомъ, на основаніи ихъ степныхъ обычаевъ, и обрядовъ, и правилъ, изложенныхъ ниже.

373. Въ государственномъ управленіи кочевые инородцы Ставропольской губерніи принадлежатъ къ вѣдомству

Министерства Государственныхъ имуществъ. Ставропольскому губернатору принадлежитъ надзоръ за образомъ дѣйствія начальства кочевыхъ инородцевъ Ставропольской губ.

374. Кочевымъ инородцамъ разныхъ наименованій, въ предѣлахъ Ставропольской губ. кочующимъ, предоставляется право принимать въ число обывателей своихъ желающихъ быть причисленными къ нимъ: 1) ногайцевъ, переходящихъ изъ-за Кубани, но не иначе какъ семействами; 2) ногайцевъ, переходящихъ изъ Крыма, по увольненіи тамошнимъ начальствомъ; 3) абазинцевъ и др. народовъ; 4) киргизовъ, за Астраханью обитающихъ.

376. Обществамъ кочующихъ инородцевъ Ставропольской губерніи не возбраняется объ общественныхъ нуждахъ представлять, какъ черезъ главнаго пристава кочующихъ народовъ, такъ и черезъ особыхъ повѣренныхъ ставропольскому губернатору и главноначальствующему гражданской частью на Кавказѣ.

377. Предоставляется симъ обществамъ составить и имѣть у себя общественныя суммы независимо отъ сборовъ денегъ на повинности.

378. Предметы доходовъ для составленія общественной суммы могутъ быть: 1) съ рыбныхъ ловель, если оныя въ земляхъ общества имѣются; 2) со скота, пасомаго на степяхъ общества посторонними людьми.

О должностяхъ по выбору кочевыхъ инородцевъ Ставропольской губерніи.

379. Изъ должностей по общественному управленію инородцевъ, кочующихъ въ предѣлахъ Ставропольской губерніи, замѣщаются по выбору должности: головъ, старшинъ, казначеевъ, старостъ и десятскихъ. Головы, старшины и казначеи выбираются обществомъ особо по каждому роду или вѣдомству и утверждаются въ должностяхъ главнымъ надъ

сими инородцами приставомъ. Аульные старшины или старосты и десятскіе или нарядчики избираются изъ среды своего аула.

380. Выборы во всё означенныя должности дѣлаются на три года; къ ставкамъ же состоящимъ при инородцахъ приставовъ собираются ежегодно, по назначенію ихъ начальства, только одни должностныя лица, съ ограниченнымъ числомъ почетныхъ людей, не для выборовъ, а для совѣщанія по разнымъ общественнымъ нуждамъ.

381. Не воспрещается обществамъ и при новыхъ выборахъ подтвердить кого-либо изъ прежнихъ въ тѣхъ же званіяхъ, или избрать въ другое высшее.

385. Никто изъ ногайцевъ не изымается отъ отправленія службъ общественныхъ, кромѣ духовенства, ихъ мурзъ и ихъ семействъ и вновь поступающихъ въ общества, согласно статьѣ 374.

386. Головы, старшины, казначей, аульные старосты и десятскіе увольняются отъ общественныхъ повинностей на то время, пока въ должностяхъ состоятъ.

Объ управленіи кочевыхъ инородцевъ.

387. Инородцы разныхъ наименованій, въ предѣлахъ Ставропольской губерніи кочующіе, для единства надзора и доставленія имъ лучшаго управленія подчиняются одному главному приставу.

388. Въ помощь главному приставу, по дѣламъ полицейскимъ, для ближайшаго надзора и для удобства управленія сообразно мѣстному положенію кочевьевъ, опредѣляются въ кочевья инородцевъ частныя пристава, состоящіе въ точной подчиненности главнаго.

391. Внутреннее управленіе инородцами составляется изъ нихъ самихъ, по выборамъ, и исполняетъ въ ихъ кочевьяхъ обязанности волостного правленія.

Въ каждомъ родѣ, или вѣдомствѣ (волости) кочующихъ въ Ставропольской губерніи инородцевъ, для наблюденія благочинія и порядка и для дѣйствій по части полиціи, состоитъ одинъ голова, два старшины и казначей, избираемые обществомъ черезъ каждые три года посредствомъ народныхъ собраний. Но въ вѣдомствѣ караногайцевъ и едишкульцевъ, по многочисленности ихъ, допускается имѣть двухъ головъ, четырехъ старшинъ и одного казначея. Впрочемъ число сихъ должностныхъ лицъ по мѣрѣ необходимости можетъ быть увеличено или уменьшено и въ другихъ родахъ съ разрѣшенія Министерства Государственныхъ имуществъ.

392. Каждому аулу предоставляется имѣть аульнаго старосту и десятскаго, буде аулъ состоитъ не менѣе какъ изъ десяти кибитокъ.

395. Главный приставъ подчиняется ставропольскому губернатору и состоитъ въ непосредственномъ его распоряженіи.

396. Предметы главнаго пристава суть: охраненіе правъ и собственности инородцевъ вообще и cadaго въ особенности, огражденіе, защищеніе ихъ, какъ мало вѣдающихъ права русскія, отъ всякихъ обидъ и притязаній, кои могутъ имъ причинены быть по имуществу, или по владѣнію земель; попеченіе объ улучшеніи благосостоянія ихъ; внушеніе имъ въ пристойныхъ случаяхъ преимуществъ и выгодъ жизни постоянной передъ кочевою, не подавая однако вида принужденія.

398. Главный приставъ наблюдаетъ за точностью и порядкомъ исполненія и вообще за поведеніемъ подчиненныхъ ему частныхъ приставовъ, ихъ помощниковъ, головъ и старшинъ; и для того въ обязанность его вмѣняется почасту и, по крайней мѣрѣ, два раза въ годъ, обозрѣвать состояніе всѣхъ подвѣдомственныхъ ему народовъ. Онъ поправляетъ ошибки и упущенія подчиненныхъ ему, дѣлаетъ имъ вну-

шенія, подтвержденія и выговоры и, буде не исправляются, или же оказываются въ пристрастномъ исправленіи должности, либо въ злоупотребленіи, доносить ставропольскому губернатору, головъ же и старшинъ увольняетъ, или, по состоянію вины, отрѣшаетъ отъ должности, не представляя начальству.

399. Главный приставъ получаетъ непосредственно отъ частныхъ приставовъ всѣ потребныя свѣдѣнія и донесенія о состояніи ввѣренныхъ имъ частей управленія и чинить на оныя пристойныя разрѣшенія; въ случаяхъ же власть его превышающихъ, и въ происшествіяхъ, особеннаго вниманія и уваженія заслуживающихъ, наипаче по предметамъ появленія на людяхъ или на скотѣ заразной болѣзни и т. п., доносить тотчасъ же ставропольскому губернатору и приѣмлетъ къ прекращенію зла дѣятельныя мѣры.

400. Главный приставъ, по дошедшемъ жалобамъ и свѣдѣніямъ, обязанъ пецись о скорѣйшемъ рѣшеніи производящихся въ присутственныхъ мѣстахъ дѣлъ подвѣдомственнаго ему народа, и для того, въ случаяхъ медленности или неправильнаго производства, онъ сносится съ уѣздными исправниками, ходатайствуетъ въ мѣстахъ губернскихъ и, въ случаяхъ неуваженія, представляетъ ставропольскому губернатору.

401. Главный приставъ, безъ предписанія Министерства Государственныхъ Имуществъ или ставропольскаго губернатора, никакихъ нарядовъ дѣлать, ни повинностей налагать съ народовъ, ему подвѣдомыхъ, самъ собою не можетъ; напротивъ бдительно смотритъ, чтобы изъ подчиненныхъ никто и ничего самовольно съ нихъ не взималъ, и ни людей ни скотъ, и породцамъ принадлежацій, въ работы для частной пользы не употреблялъ.

402. Главный приставъ вообще имѣетъ попеченіе объ изысканіи доходовъ въ обществахъ и объ умноженіи ихъ отъ

такихъ предметовъ, кои не составляютъ налога, или сбора съ народа. Онъ наблюдаетъ, дабы суммы общественныя употреблялись не иначе, какъ по согласію и приговору общества на предметы прямой надобности и чтобъ остатки суммъ находились въ наличности.

403. Въ особую обязанность главнаго пристава вмѣняется собираніе свѣдѣній о законахъ и обычаяхъ сихъ степныхъ народовъ, расположеніе оныхъ въ приличномъ порядкѣ, обнародованіе и охраненіе.

404. Постоянное мѣстопробываніе главному приставу опредѣляется ставропольскимъ губернаторомъ, соображаясь со временами года и съ надобностями, гдѣ ваиболѣе присутствіе его можетъ быть нужно; но въ зимнее время обязанъ онъ являться въ губернской городъ, какъ для дѣлъ, въ губернскомъ управленіи до его подвѣдомственныхъ народовъ касающихся, такъ и для полученія предварительныхъ распоряженій отъ ставропольскаго губернатора относительно исправленія повинностей, во время лѣтнее народомъ выполняемыхъ.

Объ обязанностяхъ частныхъ приставовъ.

405. Частный приставъ, при кочующихъ инородцахъ состоящій, непосредственно подчиняется главному приставу и въ точности исполняетъ его предписанія.

407. Полиція въ кочевьяхъ инородцевъ не имѣетъ власти; сохраненіе благочинія, порядка и тишины во всѣхъ аулахъ мѣрами предупрежденія и пресѣченія принадлежитъ къ обязанностямъ частныхъ приставовъ.

408. Частный приставъ бдѣніе имѣетъ, дабы въ народѣ его вѣдомства не были укываемы бѣглецы и другіе подозрительные и къ ауламъ тѣмъ не принадлежащіе люди, равно и подвѣдомые ему не дѣлали самовольныхъ отлучекъ внѣ своего вѣдомства. Онъ внимательно надзираетъ надъ

людьми неблагонадежнаго поведенія, надъ ихъ образомъ жизни, связей и сношеній, и по уваженію обстоятельствъ доноситъ главному приставу.

409. На попеченіи частнаго пристава возлагается охраненіе и защищеніе пользы и выгодъ народа, направленіе онаго къ трудолюбію и промышленности, внушеніе преимуществъ постоянного жительства, какъ средства благонадежнаго къ лучшему сохраненію скотоводства ихъ во время зимнее, по сія внушенія не должны имѣть видъ принужденія.

410. Частный приставъ во всѣхъ случаяхъ, превышающихъ власть его, и о всѣхъ происшествіяхъ, вниманіе начальства заслуживающихъ, входитъ съ донесеніемъ къ главному приставу и поступаетъ по его разрѣшенію.

411. Въ случаяхъ появленія опасной болѣзни на людяхъ, или падежа скота въ мѣстахъ вѣдомства инородцевъ, и о другихъ предметахъ, требующихъ мѣръ осторожности, частный приставъ, не ограничиваясь донесеніемъ начальству своему, въ то же время извѣщаетъ сосѣдственное управленіе и пріемлетъ мѣры къ пресѣченію зла.

412. Частный приставъ не иначе вмѣшивается въ разбирательство дѣлъ тяжбныхъ между инородцами его вѣдомства, какъ въ качествѣ посредника.

413. Частный приставъ во всѣхъ общественныхъ собраніяхъ и совѣщаніяхъ народа можетъ присутствовать, какъ блюститель порядка и тишины, но въ приговорахъ общества не участвуетъ. Равно не участвуетъ онъ и въ выборахъ въ должности, обществами производимыхъ, но наблюдаетъ и предварительно внушить обязанъ, чтобы не были избираемы въ должности люди неблагонадежные и коихъ порочное поведеніе обществу извѣстно, хотя бы и подъ судомъ не были.

414. Для совѣщаній по разнымъ общественнымъ нуждамъ собираются ежегодно къ ставкѣ частнаго пристава одни

только должностныя лица, съ ограниченнымъ числомъ почетныхъ людей, по назначенію ихъ начальства.

415. По окончаніи выборовъ во всѣ должности, частный приставъ составляетъ списокъ избраннымъ лицамъ и ихъ кандидатамъ, и за подписаніемъ всѣхъ избравшихъ, представляетъ оный главному приставу.

417. Частный приставъ, по отправленію повинностей и раскладокъ и сборовъ денегъ съ общества, не дѣлаетъ никакихъ внутреннихъ распоряженій и не вмѣшивается въ оныя, но имѣетъ обязанность дѣйствовать и побуждать, какъ посредствомъ головъ и старшинъ, такъ и черезъ посылку, въ случаѣ мѣшкотности, нарочныхъ съ подтвержденіемъ, дабы повинности, или сборъ каждымъ родомъ и ауломъ исправлены и выполнены были въ назначенное время.

421. Частный приставъ не имѣетъ постоянного жительства, но обязанъ находиться въ кочевьяхъ своего вѣдомства тамъ, гдѣ требуетъ надобность присутствія его или предписано отъ главнаго пристава.

Обязанности родового, или волостного и аульнаго начальства.

1) П о л и ц и и.

424. Голова, старшины, казначей общества, старшины аульныя и десятники или нарядчики состоятъ въ подчиненности частнаго пристава и обязаны исполнять всѣ его приказанія относительно полицейскаго устройства.

425. Голова и старшины общества имѣютъ свѣдѣніе о числѣ кибитокъ или семействъ своего вѣдомства, и о мѣстахъ ихъ кочевокъ или жительства.

427. Голова и старшины наблюдаютъ за порядкомъ въ ихъ вѣдомствахъ и пресѣкаютъ всѣ вражды, несогласія

и не справедливыя притязанія, какъ между простымъ народомъ, такъ и со стороны мурзь и духовенства.

2) П о с у д у .

429. Исковыя дѣла инородцевъ, на которыя не распространено дѣйствіе общаго положенія о крестьянахъ, разбираются первоначально черезъ посредниковъ и внутреннимъ управленіемъ инородцевъ, на основаніи ихъ обычаевъ и обрядовъ; когда тяжущіеся будутъ недовольны рѣшеніемъ, если искъ предвышаетъ 30 руб., кочевые инородцы разбираются, по принадлежности, въ мировыхъ и общихъ судебныхъ установленіяхъ. Рѣшенія по симъ дѣламъ основываются на степныхъ законахъ и обычаяхъ инородцевъ. При недостаткѣ сихъ законовъ, прилагаются общія постановленія. Разборъ частныхъ дѣлъ между инородцами въ спорахъ, обидахъ и притязаніяхъ производится по законамъ гражданскаго судопроизводства, а порядокъ судопроизводства о преступленіяхъ и проступкахъ опредѣляется законами уголовнаго судопроизводства.

3) П о х о з я й с т в у .

430. Раскладба повинностей въ аулахъ по семействамъ производится старостами аульными, въ присутствіи головъ и старшинъ, вслѣдствіе общественнаго приговора.

433. Раскладба повинностей и сборовъ въ народѣ по введенному порядку должна падать не на число душъ въ кибиткѣ, или семействѣ, а на имущество, то-есть скотоводство или промыселъ.

434. Ногайцы обязаны отправленіемъ повинностей. Одни бѣднѣйшія вдовы, больные и калѣки имѣютъ право на временное снисхожденіе въ отправленіи повинностей, что предо-

ставляется собственно попеченію общества. Изъемятся также отъ повинностей общества въ теченіе трехъ лѣтъ лица, вновь поступившія въ оныя.

435. Не подлежатъ отправленію повинностей мірскихъ мурзы и ихъ семейства, буде они до 6 февраля 1827 года въ оныхъ не участвовали.

436. Повинности простолюдиновъ въ пользу духовенства и мурзъ, будучи приведены въ извѣстность и на основаніи народныхъ обычаевъ утверждены высшимъ начальствомъ, выполняются съ вѣдома головы и старшины, въ количествѣ, правиломъ опредѣленномъ.

О калмыкахъ, кочующихъ въ Астраханской и Ставропольской губерніяхъ.

440. Калмыцкій народъ раздѣляется на семь улусовъ. Каждый улусъ состоитъ изъ нѣсколькихъ родовъ, или аймаковъ, а каждый аймакъ дѣлится на хотоны, которые должны быть въ составѣ не менѣе пятнадцати кибитокъ или семействъ.

Отдѣленіе первое.

О правахъ калмыковъ.

442. Калмыки, кочующіе въ губерніяхъ Астраханской и Ставропольской, находясь подъ покровительствомъ общихъ законовъ имперіи, наравнѣ съ прочими подданными, пользуются сверхъ того особыми правами, опредѣленными въ законахъ о состояніяхъ и слѣдующихъ статьяхъ.

443. Земли, отведенныя калмыкамъ отъ казны, считаются состоящими у нихъ на правѣ общаго пользовапія.

444. Распредѣленіе земель между калмыками для кочевьевъ производится поулусно; изъ сего исключаются

только мѣста, извѣстныя подѣ названіемъ мочаговъ и Балмыцкаго базара, гдѣ собираются калмыки для найма на работы и продажи своихъ издѣлій и скота. Оба сіи мѣста предназначаются для общаго кочевья и пользованія калмыковъ всѣхъ вообще улусовъ.

445. Близъ соляныхъ озеръ, въ коихъ выработывается соль, и около дорогъ, по которымъ производится перевозка оной, калмыкамъ не дозволяется имѣть кочевья или пасти скотъ.

447. По праву пользованія землями, калмыки могутъ на отведенныхъ имъ земляхъ строить дома, учреждать фабрики и заводы, разводить сады, лѣса, огороды, упражняться въ хлѣбопашествѣ и пользоваться всѣми угодьями; но въ рыболовныхъ водахъ, отдаваемыхъ отъ казны въ откупное содержаніе, калмыкамъ дозволяется ловить бреднемъ не болѣе десятисаженной мѣры, и въ указанныхъ откупщиками мѣстахъ одну чистяковую рыбу, и притомъ только для собственнаго употребленія, а отнюдь не на продажу.

450. Калмыки имѣютъ право составлять улусные и аймачные сходы для совѣщаній по дѣламъ общественной надобности и для выбора въ общественныя должности.

452. Улусный сходъ собирается въ каждомъ улусѣ разъ въ три года, а въ случаяхъ особенной надобности и болѣе, но не иначе, какъ по назначенію главнаго пристава кочующихъ народовъ Ставропольской губерніи или попечителя калмыцкаго народа. Сходъ сей составляется изъ улусныхъ попечителей и ихъ помощниковъ, всѣхъ аймачныхъ старшинъ и хотонныхъ старостъ и наконецъ выборныхъ изъ хотоновъ калмыковъ-простолюдиновъ, полагая одного изъ четырехъ участвующихъ въ аймачныхъ сходахъ, что составитъ одного выборнаго на двадцать кибитокъ или семействъ.

453. Предметы улуснаго схода, собираемаго черезъ каждые три года, суть: 1) выборъ на предстоящее трехлѣтіе

должностныхъ лицъ, какъ-то: двухъ засѣдателей въ улусный зарго, трехъ демчеевъ и трехъ присяжныхъ цѣповщиковъ въ улусное управленіе, старшины для управленія частью своего улуса, находящагося въ мочагахъ, бодокчя на Калмыцкій базаръ и двухъ кандидатовъ на каждую изъ означенныхъ должностей; 2) совѣщаніе о способахъ уравненія натуральныхъ повинностей и составленіе о томъ общественнаго приговора для представленія онаго черезъ улуснаго попечителя начальству; 3) совѣщаніе по предметамъ, относящимся къ общественнымъ надобностямъ. Въ семъ случаѣ улусное правленіе сообщаетъ письменно сходу свѣдѣнія, о какихъ именно предметахъ необходимо совѣщаніе схода; составленный по сему предмету приговоръ также представляется начальству черезъ улуснаго попечителя.

454. Порядокъ собранія улуснаго схода слѣдующій: 1) сходъ открывается въ присутствіи улуснаго попечителя, который прежде всего внушаетъ собравшимся лицамъ о важности предстоящаго имъ дѣйствія; напоминаетъ, чтобы выборъ должностныхъ лицъ произведенъ былъ изъ людей достойныхъ, безъ лицепріятія и вообще общественныя дѣла обсуждены были по совѣсти. Послѣ сего улусный попечитель составляетъ сходъ и остается до окончанія онаго для сохраненія порядка, но безъ всякаго участія въ выборахъ и совѣщаніяхъ схода.

455. Сходъ аймачный собирается въ своемъ аймагѣ, въ присутствіи аймачнаго старшины, въ сроки, назначаемыя управленіемъ калмыцкаго народа, смотря по общественнымъ надобностямъ. Аймачный сходъ составляютъ хотонныя старосты и выборные отъ хотоновъ калмыки, полагая по одному отъ пяти кибитокъ или семействъ. Предметы аймачнаго схода суть: 1) выборъ на предстоящее трехлѣтіе старшины для управленія аймакомъ, хотонныхъ старостъ и кандидатовъ по два на каждую изъ означенныхъ должностей; 2) раскладка суммы сбора, причитающагося съ аймака, между

отдѣльными кибитковладѣльцами и уменьшеніе причитающагося съ нихъ по раскладкѣ платежа или освобожденіе ихъ отъ онаго на основаніи правилъ, изложенныхъ въ уставѣ о податяхъ; 3) совѣщаніе о способахъ уравниенія на каждое трехлѣтіе между хотонами натуральныхъ повинностей, слѣдующихъ на часть ихъ аймака, и составленіе о томъ приговора аймачнаго общества; 4) назначеніе къ малолѣтнимъ сиротамъ опекуновъ и учетъ ихъ; 5) составленіе приговоровъ о предоставленіи буйной и развратной жизни калмыковъ въ распоряженіе правительства и 6) совѣщаніе по всеѣмъ вообще предметамъ общественной надобности.

457. Тѣ изъ калмыковъ, кои моложе 25 лѣтъ, или хотя и старѣе, но не имѣютъ собственнаго хозяйства, а также всѣ тѣ, кои состоятъ подъ слѣдствіемъ и судомъ, или опорочены судомъ и вообще оглашены въ дурномъ поведеніи, не могутъ участвовать на сходахъ, а тѣмъ болѣе быть избраны въ какую-либо общественную должность.

458. Никто изъ обязанныхъ быть на сходѣ не можетъ, безъ уважительныхъ причинъ, уклониться отъ явки на оный или отъ выбора въ общественныя должности. Кто безъ законной причины не явится на сходѣ, съ того взыскивается одинъ рубль въ пользу общественнаго сбора.

461. Приговоры аймачнаго суда представляются въ улусное управленіе однимъ изъ выборныхъ.

462. Засѣдатели отъ калмыковъ въ улусные зарго избираются изъ зайсанговъ, не имѣвшихъ въ своемъ управленіи родовыхъ аймаковъ, или бывшихъ владѣльцевъ, а по неимѣнію ихъ или по неспособности изъ калмыковъ-простолудиновъ.

463. Старшины въ мочагахъ и бодокчеи на Калмыцкомъ базарѣ избираются улусными, а хотонные старосты аймачными сходами изъ калмыковъ-простолудиновъ, извѣстныхъ хорошимъ поведеніемъ. Аймачныя старшины изби-

раются изъ зайсанговъ или изъ калмыковъ - простолюдиновъ аймачнымъ сходомъ.

Объ общественномъ капиталѣ калмыковъ.

466. Общественный капиталъ предназначается для пособія калмыкамъ въ случаяхъ голода, повальныхъ болѣзней и падежа скота, для устройства улусныхъ домовъ и разныхъ общепользныхъ заведеній, для наградъ и пособія въ видахъ поощренія калмыковъ къ улучшенію хозяйства и введенію хлѣбопашества, огородничества и ремеслъ и вообще для всѣхъ предметовъ по устройству калмыцкаго народа.

467. Въ составъ общаго капитала поступаютъ: 1) суммы, выручаемыя за оброчныя статьи, учрежденныя на земляхъ, отведенныхъ въ пользованіе калмыковъ; 2) сборъ за билеты, выдаваемые калмыкамъ на отлучку для найма въ работы; 3) штрафныя деньги по рѣшенію улусныхъ зарго, также штрафы, взыскиваемые за неявку на сходъ, за оставленіе на прокормленіе у калмыковъ скота, принадлежащаго постороннимъ лицамъ и пр.

568. Калмыцкій общественный капиталъ состоитъ въ вѣдѣніи и распоряженіи Министерства Государственныхъ имуществъ.

470. Расходы изъ общаго капитала производятся управленіемъ калмыцкаго народа по назначенію главнаго попечителя до 300 рублей ежегодно, а на большую сумму съ разрѣшенія Министра Государственныхъ имуществъ.

Отдѣленіе четвертое.

О ярмаркахъ въ улусахъ калмыковъ.

471. Для доставленія калмыкамъ Астраханской и Ставропольской губерній легчайшихъ средствъ снабжать себя

всѣмъ нужнымъ, назначаются три годовыя въ ихъ улусахъ ярмарки: одна при Александровскомъ улусѣ, на правомъ берегу рѣки Волги, другая въ Мало-Дербетовскомъ, въ урочищѣ Битыкъ-Булукъ при рѣкѣ Аксаѣ, а третья на рѣкѣ Кумѣ, при Больше-Дербетовскомъ улусѣ.

475. Улусный попечитель, по представленіи торговцами паспортовъ, назначаетъ каждому изъ нихъ особое мѣсто, для производства торга.

477. Для разбирательства дѣлъ, могущихъ возникнуть въ продолженіе ярмарокъ, собственно по мѣнѣ, продажѣ и покункѣ товаровъ, также въ случаѣ производства торговли послѣ ярмарочнаго срока, улусный попечитель составляетъ подъ предсѣдательствомъ своимъ, изъ двухъ зайсанговъ, по назначенію самого попечителя, и двухъ торговцевъ, по избранію торгующихъ на ярмаркѣ, словесный судъ, который разрѣшаетъ означенныя дѣла по большинству голосовъ и налагаетъ взыскаіііе на виновныхъ.

478. Тотъ, кто разборомъ суда не доволенъ, можетъ приносить жалобу, если противная сторона изъ калмыковъ, въ улусный зарго; если же она изъ людей, не принадлежащихъ къ калмыцкому народу, то въ мѣсто, кониъ они подвѣдомы.

Отдѣленіе пятое.

О с о с т а в ѣ у п р а в л е н і я .

482. Мѣстное управленіе калмыками въ улусахъ возложено на улусныя управленія, а дѣлами тяжбыми и о проступкахъ завѣдуютъ улусные зарго.

483. Въ мочагахъ и на Калмыцкомъ базарѣ полагается по одному попечителю; къ нимъ въ пособіе назначаются въ мочагахъ старшины, а на Калмыцкомъ базарѣ—бодокчей, по числу находящихся въ каждомъ мѣстѣ частей улусовъ.

484. Въ аймакахъ управленіе принадлежитъ аймачному старшинѣ, въ хотонахъ же—хотонному старостѣ.

485. Дѣлами по духовной части завѣдываетъ лама.

486—494. Статьи относятся къ управленію калмыками Астраханской губ.

495. Предметы управленія калмыцкимъ народомъ по управленію калмыками суть: 1) дѣла по устройству управленія; 2) вѣдомство пародосчисления; 3) попеченіе объ охраненіи благоустройства и благочинія по дѣламъ вѣры; 4) попеченіе объ охраненіи общественнаго порядка и учрежденій правительства; 5) содѣйствіе къ охраненію постановленій, относящихся до гражданскаго состоянія калмыковъ; 6) мѣры къ улучшенію ихъ нравственности; 7) содѣйствіе къ охраненію безопасности личной и имущества; 8) дѣла по части паспортной; 9) содѣйствіе мѣрамъ по части врачебнаго благоустройства; 10) дѣла по части обезпеченія народнаго продовольствія; 11) дѣла по пожарнымъ случаямъ; 12) распоряженія по строительной части; 13) распоряженія по сохраненію чистоты и порядка; 14) устройство путей сообщенія; 15) дѣла хозяйственнаго управленія; 16) распоряженія по части податей; 17) распоряженія по части натуральныхъ повинностей.

Отдѣленіе шестое.

О б ъ у л у с н ы х ъ у п р а в л е н і я х ъ .

499. Въ каждомъ улусѣ учреждается по одному улусному управленію.

500. Улусныя управленія состоятъ изъ улусныхъ попечителей и ихъ помощниковъ.

501. Канцелярія въ улусномъ управленіи состоитъ изъ письмоводителя, переводчика, толмача и писца.

502. Сверхъ того, при каждомъ улусномъ управленіи полагаются три демчея для сбора денежныхъ повинностей и три присяжныхъ цѣновщика для оцѣнки вещей, убытковъ и проч.

506. Улусныя управленія получаютъ названіе свое отъ того улуса, въ которомъ имѣютъ свое мѣстопробываніе.

512. Предметы занятій улусныхъ управленій каждаго въ кругу своего улуса суть одни и тѣ же, какія относятся до управленія калмыцкимъ народомъ.

513. Улусныя управленія принимаютъ къ засвидѣтельствуванію всякаго рода акты, заключаемые калмыками, наблюдая, дабы въ нихъ не было допущено ничего противнаго положенію о нихъ.

Отдѣленіе седьмое.

Объ улусныхъ зарго.

516. Въ каждомъ улусѣ зарго состоитъ изъ предсѣдателя, двухъ членовъ: старшаго и младшаго, и двухъ засѣдателей отъ калмыковъ.

517. Мѣсто предсѣдателя въ улусномъ зарго занимаетъ улусный попечитель; членами же назначаются старшимъ и младшимъ помощники попечителя.

518. Дѣлопроизводство и письмоводство въ улусномъ зарго возлагается на чиновниковъ канцеляріи улусныхъ управленій.

519. Улусныя зарго составляютъ первую ступень суда для разбора всѣхъ вообще дѣлъ по тяжбамъ, проступкамъ и уголовнымъ преступленіямъ калмыковъ, а также для дѣлъ по опекамъ надъ малолѣтними калмыками.

520. Засѣданія для выслушанія и разбора дѣлъ въ улусномъ зарго назначаются не менѣе одного раза въ не-

дѣлю; но являющихся съ просьбами и жалобами улусный попечитель, а въ его отсутствіе помощникъ, обязанъ выслушивать каждодневно.

521. Улусные зарго обязаны представлять въ управленіе калмыцкимъ народомъ ежемѣсячныя именныя вѣдомости о производящихся въ нихъ дѣлахъ и списки о содержащихся арестантахъ, съ показаніемъ причинъ содержанія, а также годовыя вѣдомости по образованію опекунскихъ отчетовъ и перечневыя вѣдомости о движеніи дѣлъ и о числѣ калмыковъ, подвергшихся сужденію.

522. При улусныхъ зарго должны быть заведены штрафныя книги о калмыкахъ, подвергшихся за какія-либо преступленія и дурное поведеніе наказаніямъ. Книги сіи ведутся по установленной формѣ.

Приложеніе второе.

Положеніе отъ 19 мая 1806 года объ отводѣ земель калмыкамъ и другимъ народамъ, кочующимъ въ губерніяхъ Астраханской и Кавказской.

Полн. собр. заков. 1806—07 г. 22135).

1. Для общаго кочевья калмыцкаго варода опредѣляется нагорная степь, отъ р. Волги на западъ лежащая, ограничивающаяся съ одной стороны дачами помѣщичьими, казачьими и казенныхъ поселянъ, съ другой Каспійскимъ моремъ и р. Кумою до селенія Володимировки и оттуда даже до р. Мавыча, а отъ оной рубежомъ земель войска Донского до предѣловъ владѣній селеній Чупурниковъ и Цацы, въ Саратовской губерніи лежащихъ.

Сверхъ пространства земли всѣмъ калмыкамъ назначеннаго, дозволяется Дербетовскому улусу, по многочисленности его, имѣть кочевья и за Мамычомъ по р. Калаусу до Большого Егорлыка. Рѣка Кума полагается границею между

калмыками и другими кочующими народами магометанскаго исповѣданія.

По уваженію тому, что на земляхъ, трухменамъ отводимыхъ, верблюды ихъ при р. Кумѣ и Мочагахъ не могутъ лѣтомъ выносить овода, мѣстное губернское начальство не оставитъ распорядиться, дабы народъ сей и калмыки, какъ можно безобиднѣе, въ кочевьяхъ своихъ тутъ расположены были. Вслѣдствіе чего, буде крайняя необходимость потребуетъ, дозволить имъ переходить, какъ сіе до сего времени было, черезъ р. Куму и кочевать по слѣдамъ калмыковъ по Калаусу и Ергенямъ. Переходъ сей однако долженъ быть только въ мѣстахъ при урочищахъ Джиланъ-Бишу и Гожанъ Гутцакъ.

Для успѣшнаго приведенія въ дѣйствіе всѣхъ положеній, въ предыдущихъ статьяхъ означенныхъ, въ губерніяхъ Астраханской и Бавказской утверждаются особыя временныя комиссіи.

Источники.

Предлагаемое изслѣдованіе разработано на основаніи архивнаго матеріала инородческаго управленія, любезно доставленнаго А. А. Польскимъ, главнымъ приставомъ кочующихъ народовъ.

Изъ печатныхъ трудовъ въ распоряженіи автора находились:

Дуброва. Быть калмыковъ, Казань 98.

Костенковъ. Историческія и статистическія свѣдѣнія о калмыкахъ СПб. 1870.

Бенковскій. Статьи изъ Сборниковъ статистическихъ свѣдѣній о Ставропольской губ. за 1868, 69, 70 гг.

Остальныя сочиненія и статистики цитируются въ текстѣ.

С. Фарфоровскій.

Ставрополь губ. 1908 года.

Отдѣлъ II.



Особые пироги и хлѣбы.

Настоящей замѣткой я хочу указать на одно любопытное и очень важное для цѣлей этнографіи явленіе, которое до сихъ поръ обыкновенно оставалось въ сторонѣ различными собирателями и толкователями этнографическаго матеріала. Это—особыхъ формъ и видовъ пироги и хлѣбы, которые пеклись и пекутся иногда до сихъ поръ еще въ различныхъ, особенно глухихъ, мѣстностяхъ Кавказа. На указываемое мною явленіе тѣмъ скорѣе слѣдуетъ обратитъ вниманіе, что съ проведеніемъ дорогъ и большимъ распространеніемъ особенностей современной культуры все больше и больше отходятъ въ область преданія различные старинные обряды. Не малую роль въ настоящее время играютъ и социальныя ученія, съ ихъ иногда очень своеобразными взглядами на вопросы религіи и культа. Напр., Т. Г. Мамаладзе собралъ, по интересующему насъ вопросу, въ Гуріи довольно богатый матеріалъ. Это было въ 1893 году. Но послѣ того какъ съ 1902 года Гурія подверглась усиленной пропагандѣ социаль-демократическихъ ученій, а въ 1905—6 г.г. сыграла въ „освободительномъ“ движеніи роль передового бойца со всѣми ея послѣдствіями, то можно быть увѣреннымъ, что теперь она представляетъ область, мало интересную для этнографовъ.

Изученіе же этихъ пироговъ и хлѣбовъ важно въ трехъ отношеніяхъ.

Во-первыхъ, оно даетъ намъ довольно яркія свидѣтельства того, на какомъ культурномъ уровнѣ находился данный народъ. Такъ, умѣніе пользоваться огнемъ для своихъ нуждъ развивается очень медленно и постепенно. Липпертъ въ своей «Исторіи культуры» указываетъ, что чешскіе крестьяне до сихъ поръ еще изготовляютъ хлѣбъ слѣдующимъ первобытнымъ способомъ: они медленно подсушиваютъ свои лепешки изъ тѣста съ обѣихъ сторонъ на открытой горячей пластинкѣ. Если подобное явленіе наблюдается въ центрѣ Европы, то тѣмъ болѣе интересныя наблюденія мы можемъ ожидать при обстоятельномъ изученіи столь многочисленныхъ глухихъ уголковъ Кавказа. Хотя наши путешественники и изслѣдователи особаго вниманія на этотъ вопросъ и не обращали, тѣмъ не менѣе и у нихъ можно найти кое-какія на этотъ счетъ угазанія.

Такъ, путешествовавшій по Сванетіи В. Я. Тепцовъ отмѣчаетъ, что сваны «пекутъ хлѣбъ на шиферныхъ плитахъ, подъ которыми разводять огонь, а въ дорогѣ — на расщепленныхъ въ огнѣ камняхъ» *). То же подтверждаетъ и И. С. Тхешелашвили **).

Что представляютъ грузинскія «торни», какъ не тѣ первобытныя земляныя печи, съ особымъ способомъ нагрѣванія, которыя описаны Липпертомъ въ его «Исторіи культуры»? А разнаго рода «опрѣсноки», «лаваша» и «чуреки»? Вѣдь и они, несомнѣнно, являются остатками какихъ-то первобытныхъ формъ жизни.

Во-вторыхъ, гораздо важнѣе изученіе различныхъ формъ пироговъ и хлѣбовъ въ другомъ отношеніи: именно, оно

*) «Сванетія». Географ. очеркъ. Сборникъ мат. для описанія мѣст. и племенъ Кавказа т. X стр. 56.

**) «Сванетія. Поѣздка по Сванетіи и Этнографическій ея очеркъ.» «Землеводствѣ» т. XII. М. 1905 г.

даетъ намъ возможность восполнить нѣкоторые пробѣлы въ обученіи первобытныхъ религіозныхъ вѣрованій. Большинство этихъ хлѣбовъ печется не каждодневно, а въ опредѣленные дни или періоды года, связанные съ тѣми или иными религіозными представленіями и вѣрованіями. Уже Липпертъ отмѣтилъ это явленіе. Онъ говоритъ: «Весь городъ (рѣчь идетъ о Мексикѣ) желалъ принимать участіе въ жертвенномъ пиршествѣ, такъ какъ это считалось весьма благотѣльнымъ; такое мнѣніе основывалось на томъ, что жертвенное торжество должно было умиловитъ божество и сдѣлать его свлоннымъ или даже обязать его отплатить людямъ за угощеніе какимъ-нибудь благодареніемъ. Какимъ же образомъ можно было добиться такого участія? Для этого прибѣгали къ символическимъ дѣйствіямъ.

Изъ тѣста (прежде еще съ примѣсью крови, чтобы какъ можно меньше отступить отъ первоначальной формы жертвоприношенія) лѣпили и пекли фигуру жертвы въ одѣяніи и со всѣми принадлежностями соотвѣтствующаго божества и съѣдали ее; такимъ образомъ большинство могло принимать участіе въ благотѣльномъ торществѣ.... Несомнѣнно, что и у древнихъ германцевъ существовало нѣчто аналогичное этому обычаю. Формы пряниковъ у нѣмецкаго просто-народья, изображающія всадниковъ и людей въ остроконечной шапкѣ—форма, сохраняющаяся неизмѣнной съ древнѣйшихъ временъ, представляютъ не что иное, какъ древнія изображенія народныхъ боговъ..... Въ другое время точно такъ же дѣлались изображенія жертвенныхъ животныхъ: на Рождествѣ—свиньи, въ день святого Мартина—рога Мартинава быка (въ Англии память объ этомъ обычаѣ сохранилась и до сихъ поръ)» *).

*) См. Исторія культуры, 4 изд. Павленкова стр. 326.

У насъ на Кавказѣ отмѣчены разнаго рода лицами слѣдующіе аналогичные факты:

1) «Для своихъ моленій абхазцы пекутъ конусообразные хлѣбы, которые потомъ варятся: постомъ въ водѣ, а въ другое время—въ молокѣ. Эти хлѣбы называются *арважа* *)».

2) «У осетинъ магометанъ въ праздникъ, совпадающій съ нашей Троицей, пекутся хлѣбы непременно треугольной формы» **).

3) «Въ субботу на первой недѣлѣ Великаго поста имеретинцы пекутъ два пирога: одинъ подъ названіемъ «харугела» (воловоье ярмо), имѣеть дѣйствительно форму ярма; его переламываютъ пополамъ на шеѣ быка и потомъ ѣдятъ ***).

4) «Жертвоприношеніе въ честь ангела происходитъ ежегодно въ маѣ мѣсяцѣ, за недѣлю до начала Петро-Павловскаго поста. По этому случаю въ каждой семьѣ пекутъ пироги, куда вмѣсто сыра кладутъ девять сортовъ овощей въ толченомъ видѣ» ****).

5) В. Васильковъ, описывая свадьбу въ станицѣ Бекешевской, сообщаетъ слѣдующее: «За день до вѣнчанія у родителей жениха и невѣсты пекутъ «шишки». Это небольшіе круглые хлѣбы, украшенные рожками конической формы, сдѣланными изъ тѣста. Шишекъ пекутъ столько, чтобы ихъ хватило для каждаго изъ имѣющихъ быть приглашенными на вѣнчаніе. Наканунѣ дня вѣнчанія у невѣсты дѣлають три коровай: одинъ длиною до аршина и шириною до полуаршина..... На большой коровай прикрѣпляютъ сдѣланныхъ изъ тѣста коньковъ и птичекъ и втыкають въ средину коровай вѣточку какого-либо дерева, украшенную разными фи-

*) Зап. Кавк. Отд. Имп. Р. Геогр. общ. т. XVI, стр. 17.

**) Тамъ же. Стр. 318.

***) М. Сагарадзе „Обычаи и вѣрованія въ Имеретіи“. Сборникъ мат. для опис. м. и пл. Кавказа. Т. XXVI стр. 23.

****) Тамъ же стр. 27.

гурками изъ тѣста; кромѣ того, эту вѣточку еще украшаютъ разноцвѣтными шелковыми нитями; подъ самую же вѣтку втыкаютъ гроздь калины. По концамъ коровай втыкаютъ вѣтки крокуса.

Лѣпять и украшаютъ коровай съ особо установленными пѣснями (приводятся пѣсни)*).

Когда свашки оканчиваютъ обрядъ покрыванія и выходятъ изъ-за стола, дружка беретъ коровай въ руки и вырѣзаетъ ножомъ средину коровай съ нижней стороны. Вырѣзанную конической формы часть онъ отдаетъ новобрачнымъ, а потомъ разрѣзаетъ коровай пополамъ. Одну половину онъ отдаетъ родителямъ новобрачной, а другую рѣжетъ на мелкіе куски и раздаетъ остальнымъ присутствующимъ. Дружки поютъ (приводятся пѣсни)**).

6) Въ городѣ Ейскѣ «наканувъ вѣнчанія жениха пекутъ изъ пшеничной муки шишки (наподобіе еловыхъ шишекъ) и коровай (большой круглый хлѣбъ). Мѣсить тѣсто приглашаются молодыя женщины; этимъ же женщинамъ поручается сажать въ печь и шишки, но коровай сажаетъ въ печь непременно курчавый мужчина, который долженъ также приготовить для коровай мѣсто въ печи....

Въ тѣсто втыкаютъ три монеты и три вѣточки съ вишневаго дерева со множествомъ прилѣпленныхъ къ нимъ птичекъ изъ тѣста. Въ такомъ видѣ коровай препровождается на лопату, а затѣмъ въ печь. Женщины зажигаютъ воткнутыя въ коровай свѣчи и гадаютъ о судьбѣ жениха и невесты..... Каждый моментъ изготовленія коровай сопровождается пѣніемъ особыхъ пѣсней (приводятся эти пѣсни). Когда коровай вынутъ изъ печи, его выкрашиваютъ сурикомъ,

*) В. В. Васильковъ. „Народные обычаи казаковъ станицы Бекешевской“. Сборникъ м. для оц. м. и пл. Кавказа. Т. XXXVI стр. 94.

**) Тамъ же. Стр. 111.

увиваютъ красными лентами и ставятъ на столъ подъ образами» *).

Въ-третьихъ, наконецъ, изученіе различныхъ пироговъ и хлѣбовъ, которые пекутся въ различныхъ мѣстностяхъ Кавказа въ особыхъ случаяхъ жизни или въ опредѣленные праздники, сможетъ дать намъ нѣкоторыя указанія на тѣ культурныя заимствованія, которыя происходили между сосѣдними племенами. Какъ на примѣръ такого рода могу указать на слѣдующее: У осетинъ въ Моздокѣ передъ Новымъ годомъ «хозяйка каждаго дома, печетъ изъ пшеничной муки фигуры наподобіе: барана, коровы, лошади, курицы и тому подобныхъ животныхъ и птицъ, и для прикрасы втыкаетъ въ тѣсто по нѣскольку зеренъ фасоли и кукурузы: эти фигуры называются Басила — Василий» **).

Съ другой стороны, у грузинъ мы находимъ слѣдующее: у нихъ къ Новому году пекутъ хлѣбъ въ видѣ чело-вѣческой фигуры, въ честь Василія—хлѣбъ счастья—басила ***). Такимъ образомъ, становится очевиднымъ, что обычай, наблюдавшійся у моздокскихъ осетинъ, заимствованъ ими отъ грузинъ, отъ которыхъ получили они и христіанскую вѣру.

Если бы на подобные обычай печь особые хлѣбы наблюдатели особенностей мѣстной жизни обращали больше вниманія, то, конечно, и нужнаго матеріала въ нашемъ распоря-

*) М. А. Харламовъ „Свадебные обряды и пѣсни г. Ейска“. Сборн. мат. для опис. м. и пл. Кавказа. Т. XXXVI. Стр. 53—55.

**) Указатель географ., статист., историч. и этнограф. матеріаловъ въ „Ставропольскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ“ 1-о десятилѣтіе. (1850—1859). Т. 1879. Стр. 102.

***) См. „Кавказскій Вѣстникъ“ 1902 г. № 1. „Меквеле“ разсказъ Батоно. Стр. 2—3.

женіи было бы больше. Но въ томъ то и бѣда, что такихъ наблюдений у насъ очень мало. Счастливое исключеніе въ этомъ отношеніи изъ этого этнографическаго матеріала, которымъ мнѣ удалось воспользоваться для настоящей замѣтки, составляетъ статья Т. Г. Мамаладзе «Народные обычаи и повѣрья гурійцевъ», помѣщенные въ XVII выпускѣ настоящаго изданія, изъ которой я не сдѣлалъ здѣсь ни одной выписки. Все же остальное, что было мнѣ извѣстно, вошло сюда *). Статья Мамаладзе отличается отъ другихъ тѣмъ, что въ ней не только указывается множество случаевъ печенія особыхъ хлѣбовъ, но и приводятся подробности ихъ печенія и употребленія; но и ее нельзя считать вполне удовлетворяющей насъ, такъ какъ въ ней мы не находимъ тѣхъ пѣсенъ, которыя сопровождаютъ обычаи печь особые хлѣбы (какъ, напримѣръ, въ статьяхъ г.г. Василькова и Харламова), а между тѣмъ для намѣченной нами цѣли эти пѣсни могутъ оказаться особенно цѣнными.

Цѣль настоящей замѣтки возбудить интересъ къ изслѣдованію особыхъ формъ пироговъ и хлѣбовъ, какъ матеріала очень цѣннаго не только для этнографіи, но и для другихъ наукъ. Статья, напр., проф. Марра «Боги языческой Грузіи по древне-грузинскимъ источникамъ» **) ясно показала, что въ данномъ направленіи чисто филологическія работы оказываются совершенно бесполезными, такъ какъ онѣ не обнаружили въ грузинскомъ пантеонѣ ни одного мѣстаго грузинскаго бога, а между тѣмъ эти боги были, и можно надѣяться, что работы этнографовъ окажутся болѣе богаты результатами, чѣмъ работы филологовъ.

*) Кромѣ указанія Е. К. въ брошюрѣ „Двѣ святыни въ Кахетіи“, что на трапезѣ годового праздника монастыря св. Шио „видное мѣсто занимаютъ „Шиос када“, т. е. слоеные пироги особеннаго вкуса, въ честь преп. Шио“.

**) Записки Восточнаго Отдѣл. Импер. Русск. Археол. Общ. т. XIV.

Вмѣстѣ съ тѣмъ моею задачей было не только указать на существующій уже по настоящему вопросу матеріалъ, но и отмѣтить, какого рода свѣдѣнія требуются. Изъ приведенныхъ выше выписокъ видно, что самыя краткія, отрывочныя принадлежатъ путешественникамъ, которыя преслѣдовали главнымъ образомъ географическія цѣли, а болѣе полныя и подробныя свѣдѣнія тѣмъ лицамъ, которыя подолгу жилали на мѣстѣ. Къ такимъ именно лицамъ, т. е. живущимъ на мѣстахъ, хорошо знакомымъ съ годичнымъ цикломъ мѣстныхъ обычаевъ, я и обращаю свою просьбу отмѣтить всѣ случаи печенія особыхъ хлѣбовъ, со всѣми подробностями, какія только окажутся, со всѣми пѣснями, которыми печеніе или съѣденіе этого хлѣба сопровождается. Надѣюсь, что редакція «Сборника матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа» не откажется помѣщать на страницахъ своего изданія тѣ свѣдѣнія по этому вопросу, которыя могутъ поступить въ ея распоряженіе. Наконецъ необходимо упомянуть и о слѣдующемъ: желательно, если только, конечно, это окажется возможнымъ, собрать и самыя эти хлѣбы, или ихъ модели. Несомнѣнно въ Кавказскомъ музеѣ найдется пріютъ для такихъ хлѣбовъ. Желательно, чтобы и особыя формы, въ которыхъ пекутся эти хлѣбы, были присланы въ Кавказскій музей*).

Н. М. Егоровъ.

*) Я говорилъ съ г. директоромъ Кавказскаго музея, А. Н. Казнаковымъ, и онъ выразилъ готовность сохранять въ Музеѣ не только хлѣбы, но и формы для ихъ печенія.

Изъ быта Гребенскихъ казаковъ.

Свадебные обычаи.

Гребенское казачество „изъ тумы до тумы“ *) есть ядро, основа русскаго населенія Терской области, три съ половиной вѣка тому назадъ впервые положившее начало русской колонизаціи и, вообще, русскому владычеству на Кавказѣ. Такимъ образомъ, первые русскіе пришельцы въ дикомъ и совершенно неизвѣстномъ краѣ, сдѣлавшись исторически извѣстными подъ именемъ гребенцовъ, или гребенныхъ казаковъ, являются первыми колонизаторами Кавказа. Принимая самое дѣятельное и непрерывное участіе въ завоеваніи ими же открытой страны и продолжая вмѣстѣ съ тѣмъ помимо отбыванія поголовной военной службы нести еще всякія другія земскія повинности, гребенцы со второй половины XVI столѣтія были уже исконными насельниками Кавказа.

Живя долгое время между самыми разнообразными туземными племенами во время широкаго разгула казачьей вольницы, гребенцы необходимо должны были постоянно сталкиваться въ своей жизни съ горцами.

Такъ какъ въ тѣ отдаленныя времена до второй половины XVII столѣтія горцы, сосѣди гребенцовъ, были христіанами, то къ вступленію въ бракъ казаковъ съ единовѣрными имъ

*) Изъ далекаго прошлаго. По предположеніямъ нѣкоторыхъ лицъ, во времена широкой казачьей вольницы въ нынѣшней Рязанской губерніи существовало село „Тума“, отъ котораго, надо полагать, и заимствовано выраженіе „изъ тумы до тумы“, сдѣлавшееся общимъ выраженіемъ, обозначающимъ далекое прошлое.

туземками не встрѣчалось почти никогда препятствій. Гдѣ нельзя было прійти къ соглашенію, приходилось дѣйствовать силою, и, такимъ образомъ, чистокровный великорусскій гребенской типъ постепенно въ годами смѣшался съ туземнымъ. Получился совершенно новый типъ, смѣшанный. Внѣшній видъ гребенца весьма оригиналенъ: темнорусые волосы и черные блестящіе глаза, или же черные волосы и голубые глаза.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ типичныя черты чеченца смѣшались со скуластымъ типомъ калмыка или ногайца. За смѣшеніемъ національныхъ типовъ гребенцамъ ничего не стоило заимствовать отъ горцевъ костюмы и ихъ оружіе, а также и военное воспитаніе: игры, скачки и боевую гимнастику. Хозяйственную сторону жизни гребенцы также позаимствовали у тѣхъ же сосѣдей, и только старая вѣра предковъ и семейный бытъ остались вѣрны и крѣпки русской старинѣ. Во всемъ остальномъ гребенцы поневолѣ сильно измѣнились подъ вліяніемъ обстоятельствъ *). Вліяніе сосѣдей-грузинъ, армянъ, татаръ, чеченцевъ, калмыковъ, кабардинцевъ, ногайцевъ и другихъ племенъ способствовало тому, что въ средѣ гребенского населенія многіе, если только не всѣ, обряды и обычаи смѣшанные, заимствованные въ значительной степени у упомянутыхъ національностей, причемъ не утерялась связь съ историческою ихъ жизнью, съ преданіями ихъ отцовъ и дѣдовъ. Естественно, что образованію своеобразныхъ обычаевъ между гребенцами много способствовало и различіе религій.

Остаиваясь прежде всего на свадебныхъ обычаяхъ гребенскихъ казаковъ, для основательнаго знакомства и описанія ихъ возьмемъ станицу Новогладковскую, какъ средній типъ коренныхъ гребенскихъ поселеній. Свадебные обычаи

*) „Терскіе казаки“ И. Поппо и „Терцы“ А. Ржевусскаго.

остальныхъ четырехъ станицъ немногимъ отличаются отъ обычаевъ станицы Новоградковской. Исключеніе составляетъ станица Червленая, въ которой свадебные обычаи только отчасти заимствованы у другихъ гребенскихъ станиц^{*}). Разсматривая свадебные обычаи гребенскихъ казаковъ, мы, конечно, будемъ имѣть въ виду только простой классъ казачьяго населенія.

I. Рукобитіе.

Начинается сватовство обыкновенно по окончаніи всѣхъ полевыхъ работъ, а также уборки виноградныхъ садовъ, чтобы имѣть для предстоящихъ гулянокъ и чихирь и хлѣбъ, что совпадаетъ съ концомъ мѣсяца октября и началомъ ноября.

Такъ какъ урожай винограда въ настоящее время бываютъ самые незначительные, то во время гулянокъ обыкновенно фигурируетъ вино цокупное, а потому и сопряженное со свадьбами пьянство не достигаетъ теперь тѣхъ размѣровъ и такой славы, какъ это было лѣтъ двадцать тому назадъ въ старое время.

Родители жениха сами не ходятъ сватать дѣвушку, которая нравится имъ трудолюбіемъ и другими достоинствами, а просятъ для этого своихъ ближайшихъ родственниковъ, людей надежныхъ, и женихъ, разумѣется, знаетъ о намѣреніи своихъ родителей (ему объявляютъ, кого хотятъ за него сватать), но онъ также знаетъ, что въ данномъ случаѣ родители никогда и не справятся о его чувствахъ къ невѣстѣ, а потому онъ безропотно покоряется своей судьбѣ^{**}). Едва парень достигаетъ 16 лѣтъ (это считается уже совсѣмъ зрѣ-

^{*}) Это относится къ ст. Червленной за 20—25 лѣтъ назадъ. Въ давнее время названная станица забыла всю старину, усвоивъ исключительно казачью цивилизацію и желаніе подражать горожанамъ.

^{**}) А. Ржевусскій „Терцы“.

лый), его уже собираются «женить», и то только потому, что товарищи «сватают», а матери необходима въ домѣ сноха. Конечно, дѣлается это для того, чтобы свекровь имѣла въ кабалѣ рабыню, которою можно было бы по своему распоряжаться.

Выбравъ какой-либо день, сваты являются въ домъ, назначенный имъ для сватовства дѣвушки и, войдя въ сѣни, творять по обычаю молитву: Господи Ісусе Христе, Сыне Божій, помилуй насъ». Изъ избы отвѣчаютъ: «Аминь». Гости затѣмъ входятъ, «кладутъ три поклона» и затѣмъ здороваются: «Здорово дневали». Имъ отвѣчаютъ «Слава Богу, здорово дневали».

Гостей просятъ садиться, и вотъ начинается разговоръ на самыя избитыя темы—о погодѣ, садахъ, урожаяхъ и т. д.

Между тѣмъ гостепріимные хозяева затѣваютъ угощеніе, но гости, отклоняя его, приступаютъ къ цѣли своего прихода. Если въ комнатѣ въ это время находится дѣвушка, то она уходитъ немедленно, такъ какъ присутствовать ей во время этого разговора считается непозволительнымъ. Сваты начинаютъ разговоръ слѣдующими словами: «Мы слыхали, что у васъ, никаца *), есть невѣста. Непогребовайте **) нашимъ женихомъ Парфушенькой..... Онъ парень пригожій».

Родители дѣвушки, если имъ не нравится парень, категорически отказываютъ, ссылаясь на то, что въ этомъ году просватывать дочь не думаютъ вовсе:

«Гдѣ ужъ тамъ? Сами знаете, какіе достатки наши..... Свадьбу играть не на что: купили бычковъ да сабань ***)..... и т. д. въ этомъ же родѣ. Но если парень имъ нравится, и они имѣютъ желаніе просватать дочь, то обыкновенно про-

*) Кажется.

**) Не побрезгуйте.

***) Плугъ (слово заимствовано отъ погайцевъ).

сять зайти дня черезъ три-четыре. «Надо, молъ, спросить родню» *). Сваты молятся Богу, благодарятъ за доброе слово и уходятъ.

Въ назначенный день они такимъ же порядкомъ снова являются въ домъ дѣвушки, и здѣсь уже, если родители рѣшили просватать дочь, объявляютъ сватамъ о своемъ желаніи, назначивъ день, въ который слѣдуетъ «прійти съ хлѣбомъ-солью». Это обыкновенно бываетъ на второй или на третій день. Сваты благодарятъ и уходятъ, и ужъ съ этого дня дѣвушка считается просватанной. Между тѣмъ въ домѣ жениха въ назначенный день съ самаго утра идутъ приготовления: пекутъ пироги со всевозможными фаршами «подсыпкой», жарится рыба (вобла или сазанъ **), жарится свинина и т. д., а къ вечеру въ домъ жениха собираются близкіе родственники его. Когда уже стемнѣетъ, вся «родня жениха нагружается приготовленными припасами, причемъ мужчины берутъ завяленнаго сазана и кувшинъ чихиря (мѣрюю въ ведро), а будущая свекровь, кромѣ того, печетъ сгибень ***) и лепешку, къ которой покупаетъ подарокъ въ родѣ ситцевой юбки или рубахи для дѣвушки, и затѣмъ вся компанія отправляется въ домъ родителей невѣсты. По приходѣ отецъ и мать жениха со своими родными начинаютъ прежде всего уговариваться о днѣ свадьбы, которую родители невѣсты назначаютъ всегда черезъ годъ и болѣе, но потомъ сговорчивые тесть и теща послѣ просьбъ со стороны родныхъ жениха измѣняютъ депъ свадьбы, перенося на болѣе близкій срокъ—черезъ 2 или 3 мѣсяца ****).

*) „Родня“ въ этихъ случаяхъ дѣйствительно играетъ огромную роль.

***) Въ давнее время и эта рыба на Терекѣ очень дорога и не всегда встрѣчается въ продажѣ.

****) Сгибень обыкновенный бѣлый хлѣбъ, перегнутый предъ выпечкой.

*****) Въ станицѣ Курдюковской свадьбы почти всегда „кладутся“ на годъ.

Вся эта процедура известна под общим названіемъ «дать слово». Затѣмъ родственники жениха, поблагодаривъ сватовъ за доброе слово, кланяются въ ноги отцу и матери дѣвушки, и послѣ этого всѣ присутствующіе поднимаются и, обращаясь къ иконамъ, «кладутъ началъ» *).

Дѣло въ томъ, что родители невѣсты, заботясь о своей дочери, прежде всего находятъ необходимымъ оговорить, что если женихъ окажется сквернымъ парнемъ, обезчеститъ ихъ дочь и не захочетъ на ней жениться, или, вообще, что-либо въ этомъ родѣ, тогда родители его обязаны будутъ заплатить невѣстѣ сумму денегъ отъ 60 до 100 руб. за безчестіе и за расходы. Родители жениха со своей стороны оговариваются, что если дѣвушка откажется почему-либо отъ жениха или же поведеніе ея можетъ компрометировать послѣдняго, то они въ этомъ случаѣ назначаютъ тѣ же условія. Въ этомъ состоитъ «положить зарядъ». По окончаніи всего этого за столъ садятся всѣ родственники невѣсты, а родственники жениха стоятъ возлѣ нихъ и угощаютъ принесенными припасами: пирогами, рыбой и т. д. Со стола не сходитъ прадѣдовская объемистая «чапурка» вмѣстимостью въ 1½, кувшны, постоянно наполняемая изъ нестоцимой жестянки **) или кувшина.

Разговорамъ нѣтъ конца. Всѣ льстятъ другъ другу, восхваляя достоинства жениха и невѣсты. То съ одного, то съ другого конца стола то-и-дѣло слышны самыя лучшія пожеланія хотя бы въ родѣ слѣдующихъ: «Э-э-эй, сватья, свахи! Дай, Господи, вамъ здоровья да милости Божьей. Дай Богъ вамъ желаннаго получить!».

*) „Началъ“ состоитъ изъ молитвъ: „Боже милостивъ“ съ тремя поклонами поясными; „Достойно естъ“; „Слава Отцу и т. д. и „молитва Иисусу Христу“.

**) Ведро жестяное.

А вотъ гдѣ-то въ углу возлѣ самой печки приютилась старая престарая старушенка, бабушка невѣсты. Ея полуслѣпые глаза устремились безжизненно на сидящихъ; въ рукахъ у нея та же неизмѣнная «чапурка», но «особливая», а съ усть ея ни на минуту не сходитъ какое-то чавканье въ родѣ пришептыванія: она, очевидно «молить» *) своей «соловьѣ»-ввучкѣ, набожно накладывая широкій старообрядческій крестъ и послѣ каждаго откушиванія изъ чашки обтирая край ея широкимъ рукавомъ своей ситцевой рубахи.

Когда вино, принесенное родителями жениха, выпито, всѣ родные невѣсты встаютъ изъ-за стола, молятся и просятъ родственниковъ жениха занять мѣста. Свекру и свекрови отводятся почетныя мѣста подъ образами.

Теперь ужъ родственники невѣсты угощаютъ родственниковъ жениха, но все же опять и они не засиживаются.

Покончивъ съ ведромъ вина, будущіе свекоръ со свекровью встаютъ изъ-за стола, просятъ всѣхъ подняться, молятся Богу и затѣмъ ужъ приглашаютъ всю родню невѣсты къ себѣ въ гости. Въ домѣ невѣсты успѣваетъ уже къ этому времени собраться и дальняя и ближняя родня ея и всѣ тѣ, которые желаютъ на чужой счетъ попить и поѣсть, и этихъ людей набирается обыкновенно очень много.

Все упомянутое ранѣ этого и взятое вмѣстѣ, какъ-то: «даванье слова», «началъ», «зарядъ» извѣстно подъ общимъ названіемъ «рукобитія» или «крѣпленія руки».

Съ пѣснями всѣ сваты изъ дома невѣсты идутъ въ домъ жениха, гдѣ встрѣчаютъ ихъ заранѣе отправленные туда распорядители. Здѣсь уже всѣ безъ разбора усаживаются за тремя или четырьмя столами, и съ этого уже момента начинается настоящая «гульба», которая въ доброе ста-

*) Въ гребенскомъ говорѣ слово „молить“ означаетъ пожелать всего хорошаго.

рое чихирное время тянулась не меньше шести-семи дней под-рядъ, а теперь ограничивается двумя-тремя днями. Вино льется безъ конца. У скромныхъ до сего времени гостей, благодаря выпитому чихирю, развязываются языки, слышатся безконечный шумъ и говоръ, пожеланія всего хорошаго жениху и невѣстѣ; всѣ говорятъ, кричать, смѣются и все это, смѣшиваясь, производитъ нескончаемый хаосъ.

Вотъ съ «бабьей стороны» послышался запѣвъ какой-то старинной гребенской пѣсни. Голоса другихъ разгулявшихся бабъ, одной за другой, примѣшиваясь къ общему хору, образуютъ чудную мелодію, плавными волнами то поднимающуюся высоко, то ритмически спускающуюся до сдержаннаго шопота.

Часа черезъ два разгулявшуюся компанію кто-либо изъ родныхъ жениха приглашаетъ къ себѣ. Здѣсь повторяется то же самое, и затѣмъ гости переходятъ къ слѣдующимъ родственникамъ жениха, которые спѣвать пригласитъ; такъ они переходятъ отъ одного къ другому до тѣхъ поръ, пока не обойдутъ всѣхъ приглашающихъ.

Гульбища эти съ «похмѣльемъ» продолжаются въ настоящее время три-четыре дня.

Когда изъ дома невѣсты всѣ приглашенные перейдутъ «гулять» въ домъ жениха, то этотъ послѣдній, нарядившись въ лучшую черкеску, которую обыкновенно беретъ у кого-либо изъ товарищей (одна черкеска служитъ обыкновенно для цѣлой серіи ребятъ), намазавъ голову коровьимъ масломъ, приглашаетъ двухъ своихъ лучшихъ товарищей, беретъ графинъ чихиря, покупаетъ «ногайскихъ» конфетъ (низшій сортъ— 20 коп. фун.), орѣховъ, «закусокъ» (пряниковъ низшаго сорта), смѣчекъ; завязываетъ все это въ носовой платокъ, который тоже, вѣроятно, трое сутокъ искалъ, ходилъ искать, ходилъ «влявчить» у товарищей, и отправляется къ невѣстѣ, къ которой въ это время уже успѣваютъ собраться

всѣ подруги ея *). Войдя въ ворота, женихъ дѣлаетъ выстрѣлъ изъ пистолета, извѣщая о своемъ приходѣ, а послѣ этого входитъ въ избу съ товарищами, молится иконамъ и послѣ обычнаго привѣтствія: «здорово дневали» садится за столъ подѣ «образа». По обѣ стороны его садятся товарищи. Подруги невѣсты въ этотъ моментъ, занявъ всѣ нары, поютъ «скоморошныя» пѣсни, забавляя жениха. Одна изъ подругъ невѣсты въ это время хлопочетъ у стола, уставляя его всевозможными яствами и приглашая дорогихъ гостей отвѣдать хлѣба-соли.

Вскорѣ за ѣтмъ является невѣста, одѣтая въ атласный цвѣтной бешметъ и канаусовую рубаху **); она подходитъ къ столу, низко кланяется жениху и его товарищамъ, а за-

*) Сладости, завязанныя въ платокъ, извѣстны подѣ названіемъ „узла“.

***) Костюмъ гребенской женщины, кромѣ головного убора, ничѣмъ не отличается отъ кабардинскаго, отъ которыхъ онъ и усвоенъ. Одежда эта у женщинъ и дѣвушекъ, не включая сюда головного убора, состоитъ изъ узкой рубахи съ широкими рукавами, поверхъ которой надѣтъ длинный бешметъ, тѣсно застегнутый большими серебряными петлями и отчетливо обрисовывающій рельефъ тѣла. Подпояска состоитъ изъ широкаго галунаго съ украшеніями пояса, живописно опредѣляющаго гибкость и граціозность женскаго сложенія. Украшеніемъ груди служитъ ожерелье („припойки“), состоящее изъ золотыхъ и серебряныхъ старинныхъ монетъ, расположенныхъ въ перемежку съ крупными янтарями. На головѣ дѣвушка носитъ шелковый платокъ, причемъ волосы завязываются въ одну косичку. Головной уборъ замужней женщины значительно видоизмѣненъ. Онъ состоитъ изъ „подкосника“ (кокошника) сорочки, стягива и ширинки. Способъ подвязыванія таковъ: переброшенные на лобъ волосы залетаются въ двѣ косы и затѣмъ на передней части головы складываются кружкомъ; при этомъ на обоехъ вискахъ оставляются „букли“. На сложенные волосы сверху накладывается „подкосникъ“, имѣющій форму полукруга и обращенный осью впередъ. Поверхъ подкосника надѣвается „сорочка“—чепчикъ, который плотно стягиваетъ всю голову. Затѣмъ голова повязывается „стягивомъ“, обыкновенно шелковымъ краснымъ платкомъ, перегнутымъ пополамъ, углы котораго завязываются позади головы. Когда все это надѣто, голова повязывается въ праздники шелковымъ платкомъ—„ширинкой“, а въ обыкновенные дни крахмальнымъ батистовымъ, который при сворачиваніи даетъ „загибку“.

тѣмъ наливаетъ въ стаканъ вина и начинаетъ подносить его гостямъ. Кромѣ жениха и его двухъ товарищей, въ это время за столомъ нѣтъ никого. Вся эта процедура въ домѣ невесты называется «кормленіемъ жениха». Далеко за полночь счастливый женихъ уходитъ домой, а оставшіяся у невесты послѣ этого подружки принимаются за поѣданіе оставшагося. Нѣкоторыя изъ подружекъ вочують у невесты и помогаютъ ей шить приданое.

II. Лепешки.

Послѣ того какъ будетъ окончена первая гульба по «закрѣпленію руки», родные жениха дня черезъ два послѣ этого идутъ въ домъ невесты, гдѣ начинаютъ уговариваться о днѣ, въ который должны быть принесены отъ жениха «лепешки».

День для «лепешекъ» избирается обыкновенно праздничный и назначается дней семь спустя послѣ «рукобитія». Въ продолженіе всего времени до самаго вѣнчанія мать жениха каждую субботу носить въ домъ невесты либо пирогъ, либо лепешку и непременно графинъ чихиря. Собственно обычаемъ носить «лепешки» установленъ для того, чтобы «обдаривать» невесту, причемъ въ этомъ обдариваніи принимаетъ участіе вся вутящая родня жениха. Но не одна невеста обдаривается въ этотъ день; родственники невесты со своей стороны обдариваютъ жениха. Тѣмъ не менѣе всѣ эти взаимныя обдариванія жениха и невесты не стоятъ даже и одной трети того, что тратится на эти непроизводительныя гульбища, которыя положительно разоряютъ и безъ того обѣднѣвшаго казака, а «молодая» обыкновенно послѣ свадьбы дней черезъ пять должна уже птти отработывать занятя у сосѣдей деньги и чихирь.

Наканунѣ того дня, въ который назначены «лепешки», кто-либо изъ близкихъ родныхъ жениха или мать его, обходя дворы своихъ родственниковъ, а часто и постороннихъ, оповѣщаетъ о «лепешкахъ» и просить не отказать «подарить» на другой день ихъ будущую сноху, становясь, такимъ образомъ, должникомъ оповѣщенныхъ родныхъ, которымъ затѣмъ они должны отплатить тѣмъ же.

Наступаетъ желанный день, и въ домѣ жениха съ самой зари начинаются приготовленія. Жарится рыба, мясо, пекутся пироги со всевозможными фаршами: варенымъ желтымъ пшеномъ съ творогомъ и сушенымъ виноградомъ, съ рисомъ и римчикомъ *), съ капустой и свиной и многими др. добавленіями. Къ вечеру всѣ приглашенные собираются въ домъ жениха съ «лепешками», къ которымъ припасаютъ подарки—куски всевозможныхъ ситцевыхъ матерій, предназначенныхъ ими для рубашекъ или для фартуковъ невесты въ будущей ея жизни.

Въ сумерки, когда начинаетъ темнѣть, всѣ выходятъ изъ дому, мужчины несутъ кувшина два чихиря и сушеного сазана **), а женщины «лепешки» и припасенныя ими заранее подарки.

Свекровь къ этому дню покупаетъ для подарка невестѣ шелковый пли атласный кафтанъ (бешметъ), такую же рубашку и «ширинку» (шелковый головной платокъ). Все это несутся ею одновременно съ другими гостями. Съ пѣснями выходитъ компанія изъ дома жениха и направляется къ дому невесты; при этомъ о выходѣ ихъ немедленно же дается знать въ домъ послѣдней.

*) Римчикъ—своеобразный гребенской продуктъ, который варится изъ молока; туда вливается сыворотка, когда сняты сливки. Образующіеся при варкѣ свѣтло-желтые комья, въ высушенномъ видѣ, извѣстны подъ именемъ римчика.

**) Вяленый на солнцѣ сазанъ отъ глубокой старины составляетъ неотъемлемую принадлежность каждой свадьбы.

Со свѣчами на порогѣ мать невѣсты привѣтствуетъ гостей и просить ихъ заходить въ домъ, гдѣ къ этому времени и въ избѣ и въ сѣняхъ уже стоятъ накрытые столы со всевозможными яствами. Обыкновенно женщины усаживаются за столы въ избѣ, а мужчины помѣщаются въ сѣняхъ. Нужно замѣтить, что «лепешки» *) приносятъ женщины, мужчины же обдариваютъ невѣсту только деньгами. Когда всѣ родные жениха усадутся за столы, начинается угощеніе; въ то время какъ мужчины пьютъ вино изъ «чапурки»**), обильно наполняемой или отцомъ невѣсты или же кѣмъ-либо изъ ея родныхъ, женщинъ угощаютъ изъ винныхъ стакановъ.

По заведенному издревле порядку, когда уже вышито всѣми присутствующими женщинами по два стакана вина, мать жениха обращается къ матери невѣсты, и просить «меду».

«Медъ, медъ идетъ», вдругъ слышится изъ толпы стоящихъ же здѣсь родственниковъ невѣсты, и вотъ къ столу подходитъ зардѣвшаяся, какъ маковъ цвѣтъ, разодѣтая въ лучшій бешметъ дѣвушка. Остановившись у стола, она отвѣшиваетъ на три стороны всѣмъ сидящимъ по низкому поклону и затѣмъ принимаетъ изъ рукъ находящейся при ней неотлучно родственницы подносъ съ наполненными чихиремъ стаканами по числу всѣхъ присутствующихъ, которые и подносятъ сидящимъ, начиная со своей будущей свекрови, принявъ предварительно отъ всѣхъ принесенныя лепешки. Снова летать со всѣхъ сторонъ пожеланія дѣвущкѣ, на разные лады выкрикиваемая сидящими; затѣмъ стаканы опорожняются до дна, а дѣвушка снова принимаетъ ихъ по одному, начиная съ матери жениха, которая за первый вы-

*) Лепешка—слоеный чурекъ, „пышка“ въ діаметрѣ аршинъ и болѣе.

**) По имени цапли, наз. по-гребенскому чапура, чапурка—деревянная чашка разной вмѣстимости, изъ которой пьютъ чихирь.

питый въ присутствіи невѣсты стаканъ вѣшаетъ дѣвушка на плечо купленную для бешмета матерію. Всѣ остальные по очереди передаютъ невѣстѣ подарки, цѣлуютъ ее, передавая изъ рукъ въ руки. За каждый полученный подарокъ невѣста кланяется въ поясъ дарителю, стоящая же здѣсь съ ней рядомъ родственница все это складываетъ у себя въ фартукъ, а лепешки направляетъ въ мѣшокъ.

За второй поднесенный невѣстой стаканъ вина свекоръ даритъ ей шелковую рубаху, а за третій такой же— платокъ или «ширинку». Всѣ остальные родственницы за второй и третій стаканы ничего не дарятъ. Когда всѣмъ присутствующимъ уже поднесено по три стакана, невѣста, отвѣсивъ на три стороны по поясному поклону, выходитъ къ мужчинамъ, и здѣсь опять повторяется безъ малѣйшихъ отступленій то же самое, что было и въ избѣ.

Свекоръ, конечно, за первый выпитый стаканъ даритъ своей будущей снохѣ серебряный рубль, а кто побогаче, то и золотой пятирублевикъ; всѣ же остальные не позволяютъ себѣ такой непронзводительной траты денегъ, а потому ограничиваются абазами да пятналтынными, и то только за первые стаканы. Въ то время какъ за второй и третій стаканы свекоръ даритъ по 80 или 50 коп., остальные не стѣсняются положить по «трешнику», а то и по грошу. Зато ужъ чихиря имъ приходится попить въ волю. Послѣ третьяго стакана невѣста уходитъ изъ дому къ себѣ въ саклю *) или къ кому-либо изъ сосѣдей. Присутствующіе родственники жениха благодарятъ за «медь», и на столахъ снова появляется неизмѣнная «чапурка». Въ данномъ случаѣ родственники жениха не засиживаются долго у невѣсты, и лишь только принесенное вино будетъ выпито, то мать жениха подымается изъ-

*) Сакля составляетъ принадлежность каждаго двора гребенскаго казака, лѣтомъ служа кухней, а зимою и избой.

за стола, а за ней и всѣ остальные и приглашаютъ родныхъ невѣсты къ себѣ въ гости. Теперь компанія, увеличившаяся присоединившимися родными невѣсты, навеселѣ идетъ съ пѣснями въ домъ жениха. По уходѣ гостей подружки дѣвушки собираются въ домъ, убираютъ столы, оставляя въ избѣ только одинъ столъ въ переднемъ углу, за которымъ предполагается «кормленіе жениха», и начинаютъ «играть»^{*)}.

Станичная молодежь собирается обыкновенно поглазѣть, какъ невѣста будетъ «кормить жениха», а этотъ послѣдній со своими товарищами «отдариваетъ» невѣсту деньгами, за что она, смотря по щедрости подарковъ, оплачиваетъ поцѣлуями.

Между тѣмъ въ домѣ жениха за столами, подобно тому какъ это было у невѣсты, усаживаются всѣ родственники невѣсты—женщины въ избѣ, а мужчины въ сѣняхъ, и гульба продолжается. Всѣ родственники жениха въ это время стоятъ: на ихъ обязанности лежитъ угощать сватовъ. Когда въ избѣ или, какъ говорятъ, въ «бабьемъ углу» поднесено по два стакана, то будущая теща обращается къ матери жениха и проситъ «меду». Это значитъ, что пришло время родственникамъ невѣсты дарить жениха.

Вотъ раздался выстрѣлъ изъ пистолета возлѣ самыхъ дверей, и въ избу является женихъ, разодѣтый въ лучшую черкеску, обыкновенно у кого-либо выпрошенную, въ газыряхъ съ цвѣтными затычками, въ широчайшей прадѣдовской, но все же засаленой, тесьмѣ, съ натруской и двухаршиннымъ кинжаломъ; голова у него острижена догола. Скопфуженный, настоящій еще ребенокъ, подходитъ онъ къ столу, блѣяется на три стороны и затѣмъ останавливается въ ожиданіи.

^{*)} Подъ словомъ „играть“ надо понимать пѣніе скоморошныхъ пѣсень и пляску.

Пользуясь промежуткомъ, покамѣстъ товарищъ жениха или кто-либо изъ дядей или братьевъ старшихъ наливаетъ въ стаканы вино, будущая теща не приминетъ непременно облобызать «медь» съ какимъ-либо пожеланіемъ, а послѣ нея несчастный женихъ прямо попадаетъ въ объятія подпившей бабьей компаніи, которая въ теченіе 10—15 минутъ не выпускаютъ его изъ рукъ. Когда поднесенные женихомъ первые стаканы выпиты, начинается обдариваніе. Теща необходимо даритъ за первый стаканъ матеріи на бешметъ (кашемиру или атласу), а остальные ограничиваются кто ситцовой рубахой, кто даритъ ломбоку на шаровары и т. д.

Въ старину была мода обдаривать жениха сафьянами, но теперь это выводится: единственный источникъ дохода— вино истощился, народъ обѣднѣлъ, а потому никто, кромѣ тестя и тещи, не дѣлаетъ болѣе или менѣе «порядочнаго» подарка. За второй и третій стаканы теща даритъ не менѣе рубля и 80 коп., остальные—кто сколько можетъ, начиная съ абаза и кончая «трешникомъ». Когда поднесено по три стакана, то и послѣ этого теща необходимымъ считаетъ облобызать парня, послѣ чего, поклонившись на три стороны, женихъ переходитъ въ сѣни. Тутъ повторяется то же самое, что и среди женщинъ. За первый стаканъ тесть обыкновенно даритъ жениху или матеріи на шаровары, или курпей на шапку и вообще что-либо въ этомъ родѣ. По уходѣ жениха изъ дому начинается ужъ настоящая гульба: то-и-дѣло изъ сакли носятъ разные пироги, мясо, жареныхъ и вареныхъ куръ, а чихирь заравѣ разлитый по нѣсколькимъ ведрамъ, стоитъ подъ столомъ, ожидая своей участи. Теперь за столами размѣщаются въ перемежку и родственники жениха. Стаканы смѣняются чапуркой, и бывшая до сего времени нѣкоторая тишина смѣняется громкимъ разговоромъ и пожеланіями, несущимися то съ одного, то съ другого столовъ. Вотъ слышался, выдѣляясь изъ общей массы голо-

совъ, сердито напускной голось хозяйки: «Вы што же, пострѣль васъ убей, бабы, вы што сидите?..... Нешто, не знаете, што пѣсни пора начинать? Э-эхъ, вы, переведись ваши коренья сухо-на-сухо»..... Конечно, все это говорится шутя съ тѣмъ только, чтобы заставить бабъ скорѣй приняться за пѣсни. Но, чу..... Прислушайтесь внимательнѣе и вы услышите, какъ изъ-за печной занавѣски среди общаго хаоса голосовъ послышалось чье-то недовольное пришептываніе. Посмотрите на печь и вы увидите сморщенное лицо какой-либо престарѣлой старушенки, которой за столомъ мѣста ужъ нѣтъ, но которую и на печи находить традиціонная чапурка. «И-и-и плохи новѣ времена-то стали» услышите ее укоризну. «Пѣсни-то хороши все не пѣете *).... Все забыли... Ваше дѣло по Кизлярамъ шататься, «по зеленымъ подвязкамъ», да съ армяшками время проводить..... Безсовѣстные, вы, этакіе..... Батюшку Царя Небснаго забыли..... Дѣвкѣ нѣтъ еще 13 годовъ, а вы ужъ въ Кизляръ ее: пойди, матушка, пойди, соловья, на ботьяки заработай. А она пойдетъ да и на платье принесеть..... Безстыдницы вы, сами дѣтей своихъ въ развратъ вгоняете».... И всѣ слова старухи—непреложная истина, въ которой никто не можетъ сомнѣваться.

Казакѣ до того обѣднѣли, что, не имѣя положительно никакихъ средствъ къ жизни, на все лѣто отправляютъ своихъ дѣтей въ Кизляръ на заработки съ тѣмъ, чтобы хоть къ зимѣ заработать на обувь. Для дѣвушекъ здѣсь, конечно, разгулъ. Соблазняемая золотыми пятирублевиками, услещаема сладкими рѣчками, дѣвушки опрометчиво бросаются въ омутъ разврата и нѣкоторыя изъ нихъ до такой степени забываются, что, связавшись съ кѣмъ-нибудь, и остаются тамъ.

*) Поете.

Между тѣмъ, среди бабъ уже слышатся нетерпѣливые голоса. «Да и вправду, бабочки..... Запѣйте, запѣйте.....»

И вотъ вдругъ среди установившейся тишины понеслись заунывно-протяжныя волны старинной гребенской пѣсни. Вслушайтесь внимательно въ нее, взвѣсьте ея общій смыслъ и вы услышите, какъ эти грубые люди трогательно-нѣжными эпитетами прославляютъ Бѣлаго Царя съ князьями-боярами и святое православное воинство. Такъ и кажется, что отъ свадебнаго разгула всѣ помыслы изстрадавшейся казачьей жизни переносятся въ другой мѣръ и какъ бы ждуть тамъ себѣ облегченія во всѣхъ своихъ житейскихъ невзгодахъ. Вслушайтесь внимательно въ эти душу надрывающіе звуки, всмотритесь въ эти грубыя трудовыя лица казаковъ, охваченныя какимъ-то восторгомъ, и вамъ покажется, что несмотря на неудержимое веселье возсылается громкая жалоба на людскія неправды. И вотъ въ этотъ моментъ посмотрите куда-нибудь въ полутемный уголь, на вары, и вы замѣтите за тѣсными рядами дѣтей и праздно сидящихъ бабъ никому невидимаго престарѣлаго какого-нибудь «дѣдуку Веденейку», лицо котораго свѣтится какимъ-то необычнымъ свѣтомъ, а изъ устъ его по временамъ вылетаютъ отдѣльныя слова пѣсни; если бы онъ не былъ такъ старъ, никогда бы онъ не отсталъ отъ молодежи.

Часовъ до 12 продолжается гульба у жениха, а затѣмъ, какъ и на «рукобитѣ», начинается «хожденіе по гостямъ». Опять кто-либо изъ родственниковъ жениха приглашаетъ къ себѣ, и вотъ вся разгулявшаяся компанія съ шумомъ и пѣснями двигается къ приглашающимъ.

Въ результатъ невѣсть обыкновенно эти лепешки даютъ, помимо подарковъ отъ жениха, штукъ пять ситцевыхъ рубахъ, столько же юбокъ, штукъ семь платковъ и деньгами рублей семь-восемь. Женихъ же и того не получаетъ. Если

подарять ему рублей пять деньгами, то эти деньги въ этотъ же вечеръ онъ дарить невѣстѣ.

Къ тому времени, когда жениха вызываютъ въ избу для отдариванія, въ какой-нибудь надворной саклѣ уже собираются задушевные товарищи его, приглашенные имъ заранѣе идти къ невѣстѣ «дарить».

Вотъ запыхавшись, вбѣгаетъ въ саклю женихъ. «Ну, что много?...» съ этими словами товарищи обращаются къ жениху.

«На дѣвокъ хватить», обыкновенно отвѣчаетъ онъ. Затѣмъ онъ распредѣляетъ между парнями, которыхъ онъ собираетъ человекъ пять-семь, нести въ домъ невѣсты графинъ чихиря и стеариновую свѣчу, а самъ заранѣе покупаетъ «узелъ», и затѣмъ вся эта молодежь отправляется къ невѣстѣ.

При входѣ въ ворота, женихъ дѣлаетъ выстрѣлъ и затѣмъ, протиснувшись черезъ наполняющую домъ толпу, занимаетъ мѣсто за столомъ подъ «образами». Невѣсты въ это время въ домѣ не бываетъ: она скрывается или въ саклѣ, если она есть, а если нѣтъ, то идетъ къ какой-нибудь подругѣ. Въ домѣ же по приходѣ жениха одна изъ подругъ невѣсты, уставивъ столъ всевозможными продуктами-пирогамъ, рыбой, мясомъ и т. п., начинаетъ угощать жениха и его товарищей. Когда поднесено стакановъ по семи вина, между ребятами тихонько проносится ропотъ: «меду, меду»!

Подруга, подносящая вино, старается дать знать невѣстѣ, которая вслѣдъ за этимъ входитъ въ комнату. Остановившись у стола и отвѣсивъ на три стороны по поклоу, она принимаетъ отъ подруги подносъ съ положеннымъ на него шелковымъ или батистовымъ платкомъ, который и подноситъ съ поклономъ жениху. Перекрестившись и поцѣловавъ платокъ, женихъ принимаетъ подарокъ суженой и какъ бы въ выкупъ за него кладетъ деньги въ размѣрѣ

приблизительно стоимости платка. За шелковый носовой платокъ, стоящій обыкновенно 30 или 40 коп., другіе парни, конимъ будетъ поднесенъ платокъ, дарятъ по его стоимости, но жениху необходимо положить болѣе—копеекъ 80 или рубль. Платки подносятся только тѣмъ, кто заранѣе пожелаетъ, о чемъ и передаютъ невѣстѣ. Когда поднесены платки, невѣстѣ подають подносъ съ налитыми виномъ стаканами, которые она поочередно подноситъ, начиная съ жениха, всѣмъ парнямъ. «Ну дай, Господи, жить да радоваться» послышится изъ рядовъ парней «моленье» *), и затѣмъ послѣ крестнаго знамени вино выпивается. Невѣста стоитъ съ подносомъ въ рукахъ, принимая отъ жениха перваго стаканъ съ положенными въ него деньгами, и цѣлуетъ его трижды. То же самое она дѣлаетъ съ остальными товарищами жениха. Точно такимъ же образомъ выпиваются вторые и третьи стаканы, за которыми дарится ужъ гораздо менѣе. На нѣкоторыхъ свадьбахъ, что зависитъ всецѣло отъ веселящейся молодежи, послѣ того какъ обдарятъ невѣсту, за труды дарятъ и ея подругу, все время и до прихода невѣсты и по уходѣ ея подвосившую вино.

Поднеся по три стакана, невѣста опять кланяется на три стороны и уходитъ, а женихъ съ товарищами, выпивши еще стакана три, тоже уходятъ въ свой домъ дождать куски, оставшіеся по уходѣ сватовъ, причемъ, если послѣдніе еще не ушли, то женихъ съ товарищами запираются гдѣ-нибудь въ избушкѣ и здѣсь еще часа два «молятъ». Часа въ два или три ночи женихъ снова является въ домъ невѣсты, гдѣ поютъ пѣсни и пляшутъ. По приходѣ жениха начинается «обыгрываніе» или «величаніе», которое состоитъ въ томъ, что дѣвушки, ударяя въ мѣдный тазъ, поютъ

*) Гребенцы не говорятъ „выпить вина“, а замѣняютъ словомъ „молить“.

«скоморошную» пѣсню, «величая», конечно, прежде всего жениха, а затѣмъ его товарищей.

Изъ пѣсень, которыя поются въ приводимой станицѣ, по случаю «величанія», можно указать на слѣдующую:

Да не по двору-двору (2 раза),
По широкому двору, по широкинькому,
Туть ходить-гуляетъ (2 раза),
Федоръ сударь-господинъ, душа Степановичъ (2 раза),
Кличеть-вывеликаетъ (2 раза)
Онъ сударушку свою Аксиню Семеновну:
„Подь-поди сюда (2 раза)
Ты, Аксинюшка моя, душа Семеновна;
Я тебя люблю (2 раза)
За походовку твою, за полеточку“.
По двору-двору (2 раза)

и т. д.

По окончаніи пѣсни «запѣвало» изъ дѣвокъ подносятъ смотря по тому, во что ударили: тазъ или «бубенчикъ», поочередно жениху и всѣмъ ребятамъ, которые бросаютъ туда, кто сколько можетъ денегъ, начиная отъ трехъ коп.

Вырученныя отъ «величанія» деньги составляютъ собственность дѣвушекъ, между которыми онѣ и дѣлятся поровну.

Часа за два до разсвѣта оканчивается вечеринка у невѣсты. Всѣ расходятся по домамъ, побаиваясь, какъ бы «мамонька» не ругала за то, что долго запропастились на свадьбѣ.

Долго еще въ утреннемъ воздухѣ не смолкаютъ веселыя пѣсни дѣвокъ, старающихся, по уходѣ отъ невѣсты, все же еще другъ друга проводить до самого дома. И вотъ, представьте, за этими дѣвками увивается цѣлая ватага подростковъ отъ 14 до 18 лѣтъ. Чтобы видѣть

всѣ неприглядныя стороны станичной жизни, слѣдуетъ непременно хоть одинъ разъ побывать въ этой компаніи.

Не стѣсняясь присутствіемъ дѣвушекъ, эта необузданная компанія позволяетъ себѣ самые циничныя разговоры и, вообще, всевозможныя скверныя выходки. Вотъ почему станичная молодежь такъ рано развращается, между тѣмъ какъ матерямъ и отцамъ до этого нѣтъ никакого дѣла. Не ограничиваясь однакожь этимъ, толпа этихъ ночныхъ бродягъ отправляется на промыселъ: воруются куры, утята, гуси, а нѣкоторые смѣлые забираются даже въ «хаты» и, набравъ муги или пшеницы, мѣняютъ все это на чихирь.

Къ просватанной дѣвушкѣ ежедневно до выхода замужь ходять подруги, которыя помогаютъ ей шить приданое, а по вечерамъ жарятъ «селянки», варятъ «саламать», пекутъ пироги. Всѣ припасы для этого собираются съ жениха и его товарищей. Правильно говоря, женихъ во все это время обязанъ кормить невѣсту и ея подругъ. Такъ какъ одному жениху трудно подчасъ бываетъ доставлять прокормъ дѣвушкамъ, то онъ съ товарищами принимается за воровство, какъ мы уже упоминали, куръ, гусей и др. живности, и все это акбуратно доставляется къ дѣвкамъ, гдѣ и поѣдается въ общей компаніи.

III. В ѣ н ч а н і е.

Такимъ образомъ мы приблизились уже къ самому послѣднему моменту, т. е. къ вѣнчанію, которому, однакожь, предшествуютъ еще двѣ подробности, на которыхъ необходимо нѣсколько остановиться—это «бурица» и «уголъ» и, наконецъ, ужъ завершается свадьба «столомъ».

Ровно за недѣлю до вѣнчанія невѣста садится «въ уголъ»; за недѣлю это дѣлается исключительно въ станицѣ Новогладковской, которая болѣе всѣхъ станицъ сохранила въ

чистотѣ свои патріархальные обычаи: кабацкая цивилизація не успѣла еще коснуться этой станицы и положить свое позорное пятно на вѣками установленные предгами обычаи. Въ другихъ станицахъ невѣста садится «въ уголь» на-кнувъ вѣнчанія, а въ Червлѣнной *) и это выводится, вытѣсняемое все той же цивилизаціей.

Гребенской «уголь» — русской дѣвичникъ. Съ того дня, какъ у невѣсты начинается «уголь», подруги ея собираются у нея въ домъ и все время пѣснями стараются заглушить печаль, которую та испытываетъ, разставаясь съ дѣвичьей волей и домомъ родителей. Съ распущенными косами, безъ платка, невѣста на подушкахъ, обыкновенно на нарахъ, садится въ видный уголь, изъ котораго она въ теченіе семи дней не можетъ выходить; она не должна ничего дѣлать, ибо никакія дѣла ей на умъ не идутъ, и только въ горькихъ слезахъ, подъ подобранныя къ этому случаю пѣсни подругъ, она оплакиваетъ свою дѣвичью волю. И спитъ она и ѣсть «въ углу» и три раза въ день утромъ на зарѣ, въ полдень и вечеромъ, падая на подушки, плачетъ заунывно протяжными стонущими нотами, приговаривая: П-р-о-с-т-н-т-е т-я-т-е-н-ь-к-а и м-а-м-е-н-ь-к-а, н-е г-у-б-и-т-е р-а-н-е-ш-е-н-ь-к-о, и-л-и я в-а-м-ъ н-а-г-р-у-у-б-и-л-а, и л и я в-а-м-ъ д о-с-а-д-и-л-а и т. д.

Въ то время когда дѣвушка истерически плачетъ, ея подруги, не испытывая, повидному, никакой горести, ударяя въ «бубешокъ» или «мѣдный тазъ», поютъ соответствующія свадебныя пѣсни, стараясь заглушить слова, приговариваемыя дѣвушкою, такъ какъ часто случается, что дѣвушка, плача, несетъ такую чушь, что просто «уши вянутъ». Я не сомнѣваюсь, что дѣвушка въ «углу» всегда плачетъ

*) Эта станица потеряла даже обликъ гребенской станицы.

искренно: ее заранѣе пугаетъ мысль о замужествѣ съ недлюбимымъ мужемъ-мальчicomъ и его дѣтскими придирками *). А вѣдь плакать надо. Хотя слезъ вѣтъ, а плачь, чтобы люди не сказали дурного, ибо такъ установлено вѣками.

Далеко по улицамъ изъ конца въ конецъ разносятся «причитыванія» дѣвушки, и я всегда склоненъ думать, что не напрасно плачетъ она: въ самыхъ рѣдкихъ случаяхъ такая свадьба бываетъ счастлива для брачующихся: обыкновенно недѣли черезъ двѣ «молодаяка» бросаетъ своего мужа и уходитъ, если примутъ родители, къ нимъ, а въ противномъ случаѣ отправляется въ Кизляръ «на заработки».

Какова жизнь можетъ быть новобрачныхъ, если мужу 15 лѣтъ, а женѣ 24 года, или тому и другой 16 и 14 лѣтъ? Она двѣ недѣли тому назадъ какъ бросила играть въ бублы, а злосчастный мужъ, можетъ-быть, только годъ тому назадъ одѣлъ штаны; и часто приходится видѣть такія картины, что женившіеся дня черезъ два послѣ свадьбы подерутся, какъ малыя дѣти, и идутъ жаловаться каждый къ своей матери.

Въ продолженіе шести дней по 3 раза въ день дѣвушка принимается плакать, а наканувѣ вѣнчанія вечеромъ въ домѣ

*) Привожу свадебную пѣсню, которая ясно характеризуетъ положеніе дѣвушки, вышедшей замужъ за ребенка-мужа:

Отдаетъ меня батюшка замужъ,
Что за малаго ребенка недоростка;
Я не знаю, съ недоросткомъ какъ и быть,
Я не знаю, недоростка куда дѣти:
Со краюшка положить—уронити,
Въ середочку положить—ушибити,
А къ стѣночекъ положить—удавити.
Повезу я недоростка въ чисто-поле:
• Какъ сниму я съ недоростка шелковъ поясъ,
Какъ сниму я съ недоростка черну шапку,
Повѣшу я черну шапку на березу,
Завяжу я недоростку очи ясны,
Распрошусь я съ недоросткомъ и уѣду.

ея затѣвается вечеринка, куда сходятся какъ парни, такъ и дѣвушки. Женихъ не можетъ быть на этой вечеринкѣ.

Въ этотъ же вечеръ, наканунѣ вѣнчанія, какъ разъ въ то время, какъ въ избѣ у невѣсты «уголь», въ сѣняхъ идетъ «гурица».

Съ утра въ домѣ жениха дѣлаются приготовленія для гульбы, но не въ такихъ размѣрахъ, какъ это бываетъ на «лепешкахъ».

Къ вечеру въ домѣ жениха собираются всѣ его родные и, кромѣ того, «дружко» и «сваха» — это шафера со стороны жениха и невѣсты, которые въ этотъ вечеръ являются, такъ сказать, хозяевами гульбы, распоряжаться которой представляется имъ.

Собравшись, вся родня жениха идетъ къ невѣстѣ и несетъ свою хлѣбъ-соль и ведро вина. По приходѣ родственниковъ невѣсты усаживаются за столами, а родственники жениха потчуютъ ихъ принесеннымъ хлѣбомъ-солью.

Проходитъ 30 или 40 минутъ: родные невѣсты, включая сюда и тестя съ тещей, уступаютъ мѣста за столомъ родственникамъ жениха, а сами начинаютъ угощать гостей. Ни ножей ни вилокъ на столъ хозяева не кладутъ. Когда подадутъ цѣлый пирогъ, и «дружко», не видя за столомъ ни ножа ни вилки, просятъ одолжить ему недостающихъ вещей для разрѣзыванія пирога и другихъ припасовъ, то сваты отвѣчаютъ, что нѣтъ у нихъ ни ножа ни вилки. Тогда «дружко» проситъ топоръ, если нѣтъ у нихъ ножа; но и топоръ обыкновенно не находится *). Смѣясь, хозяева просятъ «дружка» употребить въ дѣло кивжалъ. Но вотъ кто-то изъ сидящихъ категорически заявляетъ: «стало-быть, вы ножа не дадите? Ну тогда мы возьмемъ гурицу и будемъ

*) Говорится это, конечно, со смѣхомъ.

поочередно ее грызть». Не добившись ничего отъ сватовъ, «дружка» вынужденъ все же достать принесенные имъ заранѣе ножъ и вилку, которыми и рѣжетъ поставленные на столъ припасы.

Вотъ подаютъ на столъ вареную курицу*), и «дружка», сидя на почетномъ мѣстѣ, подъ образами, разрѣзываетъ ее на куски и, взявъ ножку и крылышко, подаетъ первую на ножѣ отцу невѣсты и второе на вилкѣ матери ея. Послѣ этого гульба продолжается своимъ порядкомъ. Изъ дома невѣсты собравшіеся родственники идутъ по приглашенію въ домъ жениха, гдѣ и гуляютъ до зари, а подруги невѣсты, въ свою очередь, до зари не покидаютъ послѣдней: поютъ пѣсни, танцуютъ лезгинку и, вообще стараются развлекать горюющую невѣсту.

Незамѣтно проходитъ ночь, небо начинаетъ очищаться отъ ночного мрака, нависшаго надъ землей. На восточномъ углу небосклона показалась свѣтлая полоса. Начинаетъ брезжить свѣтъ. Дѣвушки покидаютъ домъ невѣсты, выходятъ на улицу и начинаютъ пѣть:

По зарѣ было по зоринкѣ,
По зарѣ было по утренней;
Прилетаетъ разлука моя—
Разлукушка, разлукушка съ отцомъ съ матерью,
Со родомъ со племенемъ;
Со косою со русою, со красною дѣвичьею:
«Цвѣты вы мои, цвѣтешеньки,
Цвѣты вы мои подруженьки!
Вы вставайте ранешенько,
Чешите вы свои буйныя головы,
Заплетайте русыя косыньки,
Чтобъ въ коренію было тугошенько,

*) Курица собственно и составляетъ суть вечерянки.

А въ бѣломъ свѣтѣ милѣшенько;
Посерѣдъ моей русой косы перевѣйте часто сѣребромъ,
По конецъ моей русой косы
Призамкните золотымъ замкомъ.
Вы забросьте мои золотые ключи,
Во сине море, во чистое поле,
Чтобы не найти мои золотые ключи
Со большою со свахонькой, со меньшею подру-
женькой».

Звонко разносятся по просыпающейся ставицѣ слова пѣсни, когда партія дѣвушекъ, подругъ невѣсты, съ опухшими отъ бессонницы глазами подходитъ къ дому жениха и, остановившись у воротъ, чтобы дать звать хозяевамъ о своемъ приходѣ, ударяя въ бубенъ, начинаетъ пѣть ниже приводимую «скоморошную» пѣсню.

Звонкими трелями въ морозномъ утреннемъ воздухѣ разносятся звуки пѣсни, отдаваясь продолжительнымъ эхомъ изъ конца въ конецъ по просыпающейся станицѣ.

Ты заря ли, моя зоринька (2 раза),
Заря утрення, вечерняя (2 раза)!
Высоко заря восхаживала (2 раза),
Выше лѣсу, выше темнаго (2 раза),
Выше садикъ зелеваго (2 раза);
Не по улицѣ, по улицѣ,
Вдоль по улицѣ по широкой,
Тутъ бѣжить бѣжигъ дѣтнушка,
Что дѣтнушка казачій сынъ,
Что казачій сынъ Платонъ-ать онъ господинъ,
Что казачій сынъ Купріановичъ;
Онъ бѣжить-бѣжить ко дѣвушкѣ,
Что ко дѣвушкѣ ко Аннушкѣ,
Что ко дѣвушкѣ Ипатьевнѣ;

Онъ бѣжитъ-бѣжитъ не встряхнется (2 раза),
Черны кудри не шелохнутся (2 раза);
Увидѣла его матушка, увидѣла его родная
Съ высокаго его терема (2 раза):
«Ты куда-куда казачій сынъ бѣжишь?»
— «Я бѣгу-бѣгу въ зеленъ садъ гулять (2 раза),
Съ конопѣлюшки воробушекъ гонять;
Сѣрая утица со двора сошла,
Со малыи со дѣточками
Со красными со дѣвушками».
«Отвязался твой добрый конь
Отъ того столба дубоваго,
Отъ колечушка серебрянаго,
Отъ другога позлащеннаго».

Изъ дома жениха кто-нибудь выходитъ на улицу и проситъ дѣвушекъ на «селянку», которая готовится изъ мелко рѣзаннаго свиного мяса и тушеннаго въ котлѣ съ кислой капустой. «Селянка» варится обыкновенно въ двухведерномъ «казанѣ», на «мангалѣ», въ отдѣльной саклѣ въ «бухарѣ», и все то огромное количество варенаго поѣдается проголодавшимися дѣвками, которыхъ, нужно замѣтить, къ этому случаю, какъ и старухъ на поминкахъ, собирается очень много.

Выпивается болѣе ведра вина, и разгоряченныя винными парами дѣвушки принимаются за жениха и дружка, которыхъ и начинаютъ «величать».

Часто случается, что женихъ въ это время на заднемъ дворѣ убираетъ скотину; однакожь дѣвки, не стѣсняясь, находятъ его тамъ и цинками и шипками и, вообще, своими дѣвичьими любезностями, заставляютъ зайти въ домъ и копеекъ десять подарить за «величаніе». Когда подруги невѣсты пойдутъ по «зарѣ» на «селянку» къ жениху, въ

домъ невѣсты собираются всѣ ея родственники — «прощаться».

Обнявъ подошедшую мать, невѣста горько плачетъ, «голосить», приговаривая речитативомъ:

Родимая матушка, дай мнѣ теплое благословеньце,
Чтобы согрѣло оно меня въ чужомъ тепломъ гнѣздышкѣ;
Чужое теплое гнѣздышко оно холодное,
Чужой родной батюшка не «расчитливый и т. д.

Потомъ точно такимъ же образомъ невѣста, обнимая по очереди отца и другихъ родныхъ, рыдаетъ безутѣшно, разставаясь съ волей дѣвичьей. Если есть сестра, то когда дойдетъ очередь до нея, обнимая ее, невѣста приговариваетъ:

«Родимая, ты, моя сестрица,
Почто не уговаривала родного батюшку,
Чтобы не сопущалъ меня, красную дѣвушку,
Со своего теплаго гнѣздышка, со ретиваго сердечушка?»

и т. д.

Этимъ заканчивается плачъ.

Изъ дома жениха къ этому времени начинаютъ подходить бывшія на «селянкѣ» дѣвушки, которыя однакожь толпятся на дворѣ, не смѣя зайти въ домъ, гдѣ идетъ благословеніе.

Помолвившись Богу, отецъ беретъ икону — «благословеніе» и становится возлѣ стола; рядомъ съ нимъ становится мать.

Рыдая, невѣста молится Богу, прикладывается къ иконѣ, кланяется въ ноги отцу и проситъ простить ее и благословить на жизнь въ чужихъ людяхъ.

Когда онъ пожелаетъ ей всего лучшаго въ жизни и выскажетъ свои наставленія, она поднимается, бросается на шею къ нему, цѣлуетъ его и горько плачетъ. Повторяется то же самое, когда отецъ передаетъ икону матери. Затѣмъ невѣста кланяется въ ноги всѣмъ роднымъ и дѣвушкамъ —

подругамъ, у которыхъ просить прощенія. Всѣ находящіеся въ комнатѣ плачутъ.

Приблизительно то же самое повторяется въ это утро и у жениха, однакожь съ тою разницей, что всѣ эти сцены проходятъ безъ слезъ. Къ тому времени, когда по предположеніямъ должно окончиться «благословеніе», изъ дома жениха является «дружко» и приноситъ невѣстѣ подвѣчные ботинки и «узелъ» лакомствъ, и все это передаетъ свахѣ, которая по полученіи всего этого принимается за одѣваніе невѣсты. Въ комнату впускаются только ближнія подруги.

Сваха чешетъ невѣстѣ голову и заплетаетъ косы, а подруги въ это время поютъ соотвѣтствующую пѣсню; затѣмъ она одѣваетъ ее въ красную канаусовую рубаху и атласный бешметъ. На шею надѣваются серебряныя припойки. Изъ присутствующихъ найдутся доброжелательныя подруги: однѣ изъ нихъ, заранѣе вырвавъ изъ сѣтки, которой вѣютъ рожь, «каливки» *), подпоясываютъ ими невѣсту, что дѣлается во избѣжаніе колдовства; другія насыпаютъ въ ботинки проса, чтобы быть всегда счастливой. Чтобы невѣста была богатая, въ ботинки кладутъ серебряныя деньги, въ 'подолъ нижней рубахи затыкаютъ иголки во избѣжаніе колдовства и т. д.

Покамѣстъ все это происходитъ въ домѣ невѣсты, во дворѣ у жениха уже стоятъ запряженныя въ арбу съ бугунькомъ **) кони.

Получивъ благословеніе отъ родителей, женихъ съ «дружкомъ» и товарищами, которые составляютъ украшеніе свадьбы въ качествѣ «поженей» или вѣрнѣе «поѣзжанъ», выходитъ изъ дома, садится на подведеннаго ему коня и, сдѣлавъ выстрѣлъ изъ пистолета во дворѣ родительскомъ,

*) Веревочки.

**) Бугунокъ-кибитка надъ арбой.

въ рядъ съ «дружкомъ», тоже коннымъ, выѣзжаетъ изъ воротъ, сотворивши крестное знаменіе.

За женихомъ и «дружкомъ» слѣдуетъ арба; «поженя» джигитуютъ по пути слѣдованія до дома невѣсты; учащенная стрѣльба изъ винтовокъ ни на минуту не смолкаетъ. По отѣздѣ жениха изъ дома, оставшіеся тамъ родные въ избѣ въ большомъ углу ставятъ столъ для «кормленія» молодыхъ послѣ вѣнчанія.

Между тѣмъ свадебный поѣздъ подѣзжаетъ къ дому невѣсты. Перекрестившись въ воротахъ, женихъ дѣлаетъ выстрѣлъ изъ пистолета, а затѣмъ, сойдя съ коня, онъ вмѣстѣ съ дружкомъ подходитъ къ крыльцу, у котораго въ это время стоитъ отецъ невѣсты съ виномъ и стаканами. Поднеся прибывшимъ «дружку» и жениху по три стагана вина, онъ проситъ ихъ заходить въ домъ. «Дружко», оставивъ возлѣ крыльца жениха съ «поженями», одинъ заходить въ избу и, сотворивши крестное знаменіе, подходитъ къ тому мѣсту, гдѣ сидитъ за столомъ невѣста. Къ этому же времени возлѣ невѣсты стараются посадить мальчика, родственника невѣсты, со «скалкой» или ногойкой, который и долженъ продавать невѣсту.

«Убирайся отсюда» — первое обращеніе дружка къ ребенку.

— «Выкупи няню» бойко отвѣчаетъ мальчикъ. «А тебѣ что надо?» — «Давай копейку». Дружко бросаетъ копейку.

— «Мало!» горячится ребенокъ. Дружко бросаетъ еще трешникъ.

Недовольный мальчикъ требуетъ выкупа до тѣхъ поръ, пока дружко не дастъ ему серебряную монету. Купивши такимъ способомъ мѣсто возлѣ невѣсты, дружко выходитъ на крыльцо и приглашаетъ зайти жениха съ «поженями». Войдя въ избу, женихъ, помолившись «по обычаю», занимаетъ мѣсто съ правой стороны невѣсты за столомъ; возлѣ него

садится дружно, а возлѣ невѣсты сваха. «Поженя» усаживаются за этимъ же столомъ. Невѣста сидитъ съ непокрытой головой, но съ лицомъ, закрытымъ тюлемъ или шалью. Этотъ обычай сохранился только въ станицѣ Новогладковской, въ другихъ же станицахъ это уже давно вывелось. Когда прибывшіе усядутся, дѣвушки подружки начинаютъ пѣть скоморошную пѣсню, ниже приводимую, хорошо характеризующую взаимныя отношенія „молодыхъ“ и, вообще, все то, что ожидаетъ въ будущемъ молодую:

Воля, воля, воля, волюшка (2 раза),
Воля-воля краснымъ дѣвушкамъ (2 раза),
Молодушкамъ нѣту волюшки гулять;
Молодые все мужья не велятъ,
Не велятъ имъ-не приказываютъ;
„Ваша воля миновалася гулять,
Красота съ лица скаталася,
Черной грязью замаралася,
Черной грязью съ самородиной *) землей“.
— „Еще что это за милый за такой,
Еще что это за душечка моя;
Часто ходитъ мимо моего двора,
Мимо мого высокаго терема;
Показалася походочка твоя,
Походочка безпчаственная **);
Въ пирѣ говоритъ таки ласковы слова;
— „Милый ходишь, не навѣдаешь меня,
Ты не спросишь про здоровье мое,
Ты не скажешь про несчастье свое;
Ты здорова ли, сударушка живешь?
Ты здорова ли, живешь-можешь ли?

*) Самородная земля.

***) Скорая.

Сударушка, гулять хочешь ли?“
Сударушка, я не смѣю подойти,
Ко твоему двору слѣдочка приложить:
Съ вечеру прійти—отець-ать мать не спить,
Въ полуночь прійти, жалѣю разбудить,
На зарѣ прійти, худыхъ людей боюсь“.
— „Худы люди замѣчаютъ и глядятъ,
Меня дѣвушку ругаютъ и бранятъ“.
— „Ты руганьница не слушай ничьего,
Полюби-ка любезнаго своего“.
— „Полюбивши его, нѣту здѣсь при мнѣ;
Я при миломъ и весела и бодрa,
А безъ малаго печальная всегда;
На кровати перина пухова,
На перинѣ изголовье высоко;
Въ изголовьѣ удалъ добрый молодець;
Супротивъ молодца на стулѣ сидѣла
Холостому стаканъ меду поднесла,
А женатому зеленаго вина“.

Покамѣсть дѣвушки поють пѣсни, за столомъ идетъ угощеніе. Не до ѣды обыкновенно бываетъ жениху и невѣстѣ, но „пожена“ всегда успѣваютъ воздать должную честь пирогамъ и вину.

Въ это обыкновенно время „свахѣ“ кто-нибудь изъ родственниковъ невѣсты подаетъ два платка на поднось, которая подноситъ ихъ невѣстѣ, а эта послѣдняя, взявъ одинъ изъ нихъ, лѣвой рукой перевязываетъ лѣвую руку жениху и потомъ такимъ же порядкомъ и „дружку“. Дѣвушки въ это время поють:

Перевязала дѣвица, перевязала красная
Своему дружку Федору Степановичу
Тафтою зеленою, тафтою полосатою и т. д.“

Приводимыя слова составляютъ конецъ „скоморошной“ пѣсни: они приравливаются къ соответствующему моменту.

Вообще же, эта пѣсня поется во время „угла“. Когда выпито по нѣскольку стакановъ, „дружко“ первый подымается изъ-за стола и этимъ даетъ знать сидящимъ дѣлать то же. Всѣ молятся Богу, и послѣ этого „дружко“ беретъ жениха за руку и выводитъ изъ-за стола, а женихъ, въ свою очередь, беретъ за руку невѣсту. Выйдя изъ-за стола, невѣста бросается на шею матери и, послѣдній разъ прощаясь съ нею, горько плачетъ; то же самое повторяется при прощаньи съ отцомъ. А дѣвушки въ это время поютъ:

Соходить на Аксинюшка со двора,
Соходить Семеновна съ широка;
Сломила у грушиньки вершпюу:
„Ты стой, расти, грушица, безъ верха,
Живи, моя маменька, безъ меня,
Безъ моей ли безъ буйной головы,
Безъ моей ли безъ дѣвичьей красоты,
Безъ моей ли безъ русой безъ косы“

Когда невѣста перестанетъ плакать, „дружко“, сопровождаемый женихомъ, невѣстой и свахой, выходитъ на крыльцо, а отсюда уже на своихъ рукахъ доноситъ невѣсту до арбы, куда и усаживаетъ ее вмѣстѣ со свахой и нѣсколькими подругами; самъ же съ женихомъ садится на лошадей и, перекрестившись, выѣзжаютъ со двора, предшествуемые „поженями“. Лишь только свадебный поѣздъ тронулся, дѣвушки, слѣдуя за арбой, поютъ:

Ты, соколигъ, соколъ новый,
Что на Федоръ Степановичъ!
Онъ влетѣлъ же во бесѣдушку,
Онъ схватилъ же лебедушку,

Что лебедушку, лебедь бѣлую,
Что Акспью Семеновну;
Цвѣты вы мои, цвѣтешеньки,
Цвѣты мои, подруженьки!
Вы вставайте ранешенько,
Провожайте меня послѣдній разъ;
Ты, разлука; ты, разлукушка,
Разлучила меня съ отцомъ съ матерью
Со красою со дѣвчьею
Со косою да со русой.

Свадебный поѣздъ направляется въ старообрядческую церковь *), гдѣ происходитъ вѣнчаніе.

Въ тотъ моментъ, когда только свадьба тронется изъ дома невесты, родные жениха, увѣдомленные объ этомъ, взявъ съ собою вина, проговъ, мяса, рыбы и т. д., плутъ туда „утирать слезы“. Опять затѣвается маленькая гулянка, но засяживаться уже въ этотъ разъ не приходится.

Когда принесенное вино вышито, женщины родственницы невесты собираютъ „постель“ невесты и съ пѣснями песуютъ ее во дворъ жениха. Подъ „постелью“ необходимо понимать: тюфякъ, одѣяло, четыре подушки, войлокъ, два сундука и икону „благословеніе“. Эти вещи составляютъ незатѣйливое приданое дѣвушки. Во время песенія поется пѣсня.

Ужъ вы, кумушки, голубушки, подруженьки мои,
Вы придите, посидите, побесѣдуйте у меня,
Попросите меня у батюшки въ зелень-садъ гулять;
У батюшки въ садикѣ черносливы, вишни разцвѣли,
У матушки — сладки ягоды, въ саду виноградъ;
У мого мила дружба сладба яблонька въ саду
растетъ;

*) Гребенцы почти все старообрядны, и только въ станицѣ Червлѣнной семействъ 70 единовѣрцевъ.

На той яблоньгѣ соловей громко поеть:

„Ты не пой соловюшекъ, не пой, варваръ молодой,
Не давай тоски назолушки сердечушку моему:

Ужъ и такъ мое сердечушко безъ огня во мнѣ
горитъ,

Ужъ и такъ мое ретивое безъ полымя во мнѣ
шумитъ;

Зазнобилъ мое сердечушко офицеръ бравый мо-
лодой;

Зазнобилъ мое ретивое, самъ въ походъ скоро
пошелъ“.

Родственники съ обѣихъ сторонъ, соединившись въ общей „бесѣдѣ“ въ домѣ жениха по приносѣ „постели“ и „утиранію слезъ“, выпивъ еще около ведра вина, расходятся. Въ домѣ невѣсты между тѣмъ собираются дѣвушки и доѣдаютъ пироги.

Но вотъ послышалась стрѣльба. Мимо дома жениха то-и-дѣло проносятся вихремъ „пожена“ со стрѣльбой и джигитовкой, а вотъ показался и самый свадебный поѣздъ. Впереди ѣдутъ „дружка“ съ сіяющимъ „новобрачнымъ“, а въ арбѣ сидятъ „молодая“ со свахой, но у „молодой“ лицо теперь ужъ открыто и она преобразилась въ „бабу“ *).

Вѣхавъ въ ворота, „молодые“ не заходятъ сейчасъ же въ избу: нхъ на крыльцѣ встрѣчаетъ мать „молодыхъ“ и осыпаетъ орѣхами и конфетами, и только послѣ этого они, приложившись къ иконѣ и поцѣловавъ отца и мать, входятъ въ избу и садятся за столъ въ томъ же точно порядкѣ, какъ это было у невѣсты при пріѣздѣ жениха и „дружка“.

Пожена занимають мѣста тутъ же за столомъ, и всѣ принимаются обѣдать. Съ этого дня „дружка“ и сваха въ продолженіе трехъ сутокъ не отходятъ отъ „молодыхъ“: и „молодые“ не могутъ выйти даже одни за естественными

*) Надѣваетъ головной уборъ замужней женщины.

отправленіями, и все это дѣлается во избѣжаніе дурныхъ людей, которые могутъ наколдовать и, вообще, испортить всю послѣдующую жизнь новобрачныхъ. По окончаніи обѣда „молодые“ садятся гдѣ-нибудь въ сторонѣ, обыкновенно на нарахъ, на сундукъ, а въ избѣ идутъ приготовленія къ „столу“. „Молодыхъ“ на это время уводятъ къ сосѣдямъ, гдѣ собирается молодежь и за пѣснями и пляской проводятъ время до самаго вечера, т. е. до тѣхъ поръ, пока не начнется „столъ“ и не попросятъ „молодыхъ“ для обдариванія. Такимъ образомъ, мы приблизились къ самому послѣднему моменту—„столу“, чѣмъ обыкновенно и заканчивается гребенская свадьба, если не считать послѣ этого трехъ-или пятидневныхъ гульбищъ, которыя однакожъ находятся въ полной зависимости отъ количества вина.

IV. С т о л ь .

Давно уже „бесѣда“ въ полномъ разгарѣ. Неистощимая „чапурка“ не сходитъ со стола. Пирогн смѣняются пирогами со всевозможными „начинками“, рыба замѣняется мясомъ. Слышны громкіе разговоры, смѣхъ и пьяное мурлыканье особенно усердныхъ родственниковъ новобрачныхъ. Точно такъ же, какъ и на „лепешкахъ“, въ избѣ сидятъ женщины, а въ сѣняхъ мужчины. Между бабами то-и-дѣло слышны переговариванія: „съ чѣмъ пироги-то подали?“ Когда на столахъ появляются пироги съ творогомъ, то этимъ дается знать, что можно выводить молодыхъ для обдариванія. Мать „молодайки“ первая обращается къ хозяевамъ дома и проситъ „меду“. Молодые не заставляютъ себя долго просить: вслѣдъ за этимъ они входятъ въ избу, гдѣ сидятъ женщины, кланяются матери въ ноги, а остальнымъ въ поясъ.

Послѣ этого „дружко“ наполняетъ по числу сидящихъ за столомъ стаканы и передаетъ ихъ „свахѣ“, а эта послѣдняя передаетъ подносъ со стаканами „молодому“ мужу, тотъ „молодайка“, которая и подноситъ ихъ уже сидящимъ женщинамъ, начиная съ матери.

Послѣ обычныхъ пожеланій всего хорошаго новобрачнымъ стаканы выпиваются, а молодые получаютъ подарки въ видѣ ситцевыхъ матерій, платковъ и т. д.

Повторяется опять то же самое, что было и на „лепешкахъ“. Окончивъ въ избѣ, молодые переходятъ въ сѣни, гдѣ подносятъ вино мужчинамъ, получаютъ подарки, а послѣ уже этого уходятъ къ кому-нибудь изъ сосѣдей, гдѣ и остаются до тѣхъ поръ, пока „гулящие“ не перейдутъ въ домъ родителей молодой.

Въ то время какъ въ домѣ мужа идетъ „столь“, нѣкоторые изъ молодыхъ родственниковъ его „таскаютъ блюда“ въ домъ родителей новобрачной. Это значить, что изъ дома мужа относятся въ домъ родителей молодой всевозможные съѣстные припасы, которые затѣмъ и поѣдаются собравшимися родственниками молодыхъ послѣ стола. Около 2 часовъ ночи или ранѣе вся „бесѣда“ направляется въ домъ, откуда взята молодая, гдѣ возобновляется гульба, но она не достигаетъ большихъ размѣровъ до тѣхъ поръ, пока „дружко“ со свахой“ не возвратятся въ эту „бесѣду“, уложивши молодыхъ спать.

По окончаніи „стола“, когда всѣ уйдутъ изъ дома „мужа“, „дружко“ со „свахой“ приводятъ молодыхъ обратно домой, „кормятъ“ ихъ, а затѣмъ „сваха“ стелетъ постель и вмѣстѣ съ „дружкомъ“ укладываютъ „молодыхъ“ спать. Эти два свидѣтеля уходятъ изъ избы послѣ того, какъ молодые легли въ постель. Выйдя на дворъ, „дружко“ и „сваха“ здѣсь же на крыльцѣ или въ надворной саклѣ ожидаютъ сигнала.—Раздается выстрѣлъ, и „сваха“ съ

„дружкомъ“ снова направляются въ избу, поднимаютъ „молодыхъ“, чтобы узнать о благополучіи или „о неблагополучіи“, и затѣмъ уже уходятъ въ домъ родителей молодой. — При входѣ въ ворота „дружко“ стрѣляетъ изъ пистолета; всѣ присутствующіе „въ бесѣдѣ“ настораживаются. Мать молодой выражаетъ нетерпѣніе: ея глаза какъ-то растерянно перебѣгаютъ съ одного гостя на другого, и вообще во всѣхъ ея движеніяхъ замѣтно какое-то затаенное безпокойство. Войдя въ избу, „дружко“ и „сваха“ молятся иконамъ, а затѣмъ, если у молодыхъ все благополучно, кланяются въ ноги отцу и матери „молодайки“, приговаривая: „Спаси васъ Христось, сердечные; свашеньки, спаси васъ Христось.... Умѣли поить-кормить, сумѣли товаръ сбечь“. Обрадованные родители поднимаютъ съ полу „дружка“ и „сваху“, цѣлуютъ ихъ несмѣтное число разъ и затѣмъ каждому изъ нихъ отдѣльно подносятъ по 12 стакановъ вина, которые они обязаны выпить. Сплошь да рядомъ, особенно въ настоящее время, „честь“ дѣвушкой обыкновенно не соблюдается, но добрые „дружко и сваха“ это покрываютъ.

Съ возвращеніемъ въ „бесѣду“ „дружка“ и „свахи“ начинается настоящая гульба, которая затягивается до 10 часовъ утра, а послѣ этого утомившіеся сваты расходятся по домамъ съ тѣмъ, чтобы часа черезъ два снова собраться въ домъ молодой итти къ молодому на похмѣлье.

Часовъ въ 8 утра „дружко“ со „свахой“ поднимаютъ молодыхъ и кормятъ ихъ и послѣ этого, взявъ съ собой кувшинъ чихиря и пирога, идутъ въ домъ родителей молодой.

Конечно, вино выпивается сейчасъ же, пирога съѣдается, а послѣ этого „дружко“ со „свахой“ приглашаютъ ранѣе сюда собравшихся родныхъ молодой и родителей на похмѣлье въ домъ новобрачныхъ. Само собою разумѣется, гульба опять затягивается до другого дня; обыкновенно

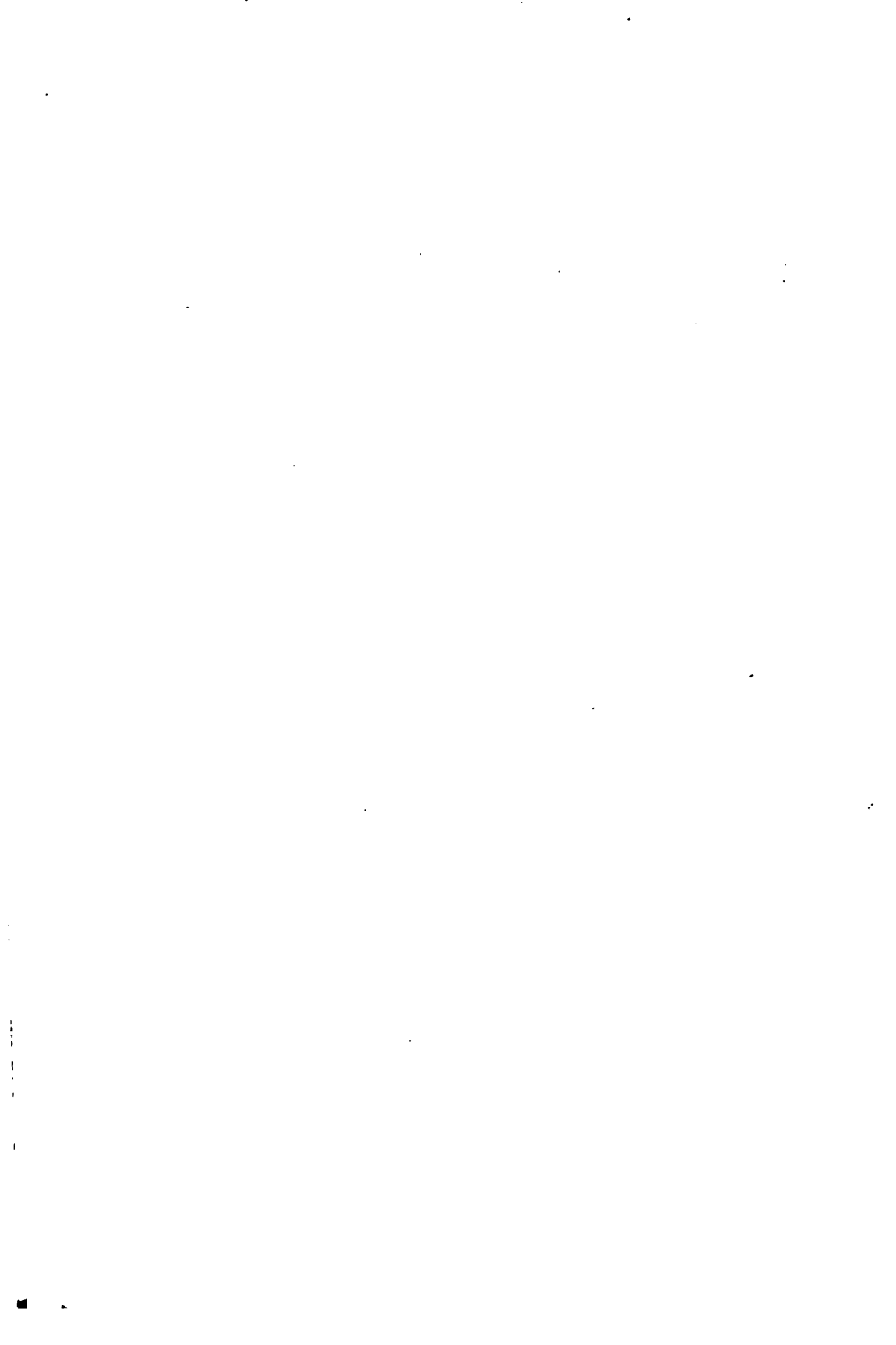
кто-либо изъ родственниковъ молодой или молодого приглашаетъ къ себѣ всѣхъ въ гости. „Сваха“ и „дружка“ точно такъ же укладываютъ молодыхъ спать и на другой день, затѣмъ на третій день поднимаютъ, и когда уже „навормятъ“, то ведутъ молодыхъ въ домъ родителей жены. Стоитъ ли говорить, что пьянство продолжается и на третій день послѣ вѣнчанія.

Немного побывши, молодые уходятъ домой, а гульба снова затягивается на нѣсколько дней.

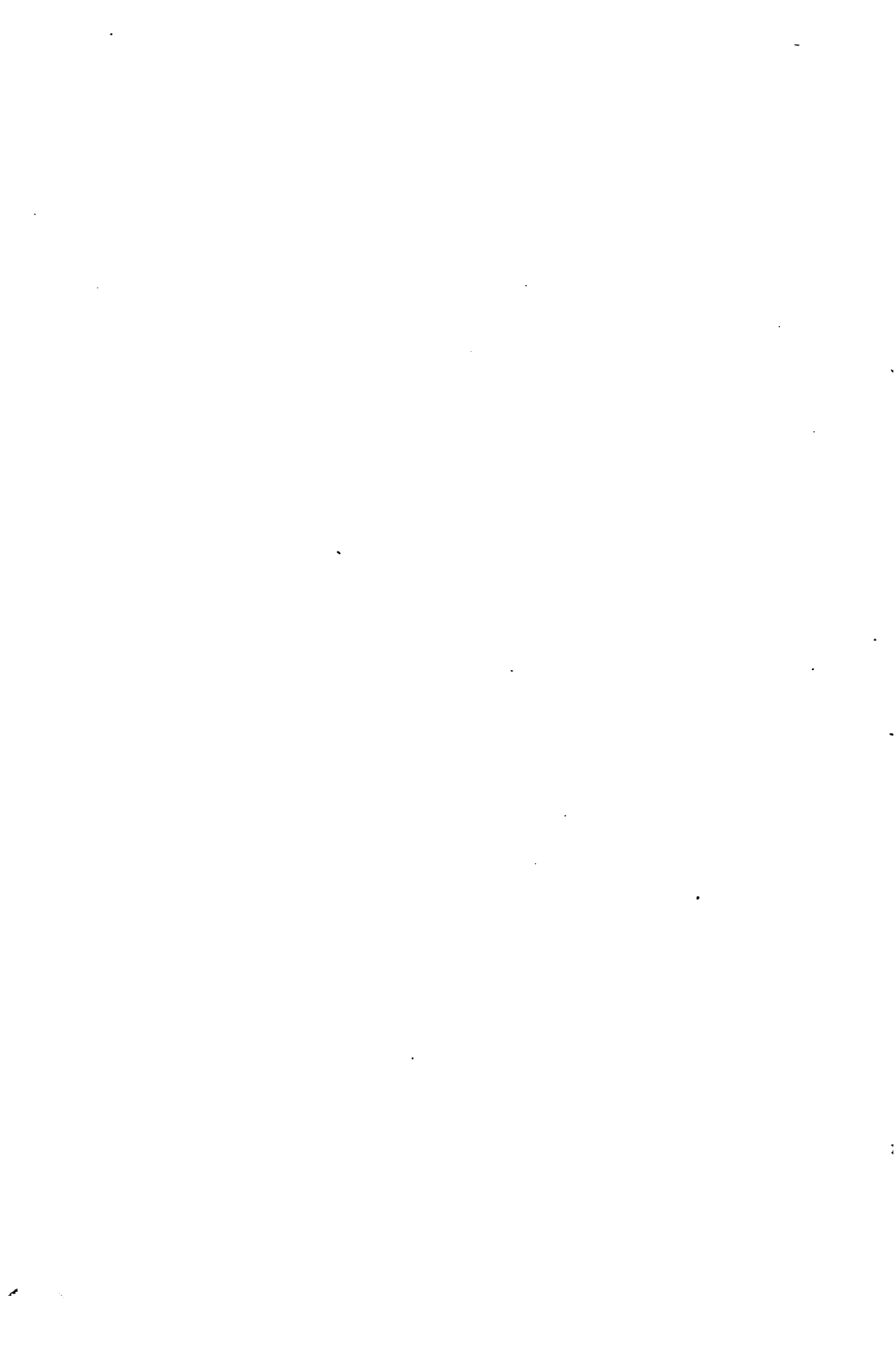
Въ теченіе трехъ дней „дружка и сваха“ не оставляютъ молодыхъ, всюду сопровождая ихъ.

Громаднѣйшія затраты, входящія на самой бѣдной казачьей свадьбѣ до 250 руб., не считая хлѣба и другихъ продуктовъ, однакожъ не обезпечиваютъ будущности брачующихся. Ранніе браки въ возрастѣ обыкновенно отъ 14 до 17 лѣтъ даютъ въ результатѣ большею частью то, что молодая по прошествіи 3 или 4 недѣль „уходитъ“ отъ своего злосчастнаго мужа и на сторонѣ, до поры-до времени, т. е. до нормальнаго возраста своего настоящаго мужа, подыскиваетъ себѣ подходящаго парня. А ей что надо? Разъ она перевѣнчена, т. е. уже „баба“, ее никто не осудитъ, и, значитъ, можно дѣлать то, что вздумается. Не правда ли, какъ это все просто и до ребячества наивно?

Ф. С. Гребенецъ.



Отдѣлъ III.



Современныя названія кавказскихъ племенъ.

Труды Розена, Шифнера, Услара, Броссе, Лопатинскаго, Эркerta и другихъ даютъ намъ возможность перенести хаотическое многоязычiе Кавказа изъ области сказки на почву положительныхъ знанiй. Страшная путаница, царившая въ кавказской номенклатурѣ, немало содѣйствовала образованiю многочисленныхъ лингвистическихъ сказокъ; было извѣстно громадное количество названiй, но неизвѣстны народы, ихъ носившiе; многiе народности не были извѣстны подѣ названiемъ, которымъ они сами себя называли, а подѣ тѣмъ или тѣми, которыя имъ давали сосѣднiе народы. Если бы китаецъ, путешествующiй по Германiи, написалъ, что тамъ живутъ *deutsche*, *allemands*, *tedeschi*, германцы, нѣмцы получило бы приблизительно то, что мы имѣемъ на Кавказѣ. Долго не знали, что кистины и меджиге это два различныхъ названiя для обозначенiя двухъ группъ одного и того же народа, извѣстнаго теперь подѣ названiемъ чеченцевъ; названiе кистинъ грузинскаго происхожденiя, тогда какъ татарскiе кумыки сѣверо-восточнаго Дагестана называли тѣхъ же кистиновъ меджиге. Г. Вейденбаумъ въ своемъ „Путеводителѣ по Кавказу“ приводитъ тѣ многочисленныя названiя, которыми русскiе въ теченiе нѣсколькихъ столѣтiй обозначали чеченцевъ. „Въ старинныхъ русскихъ дипломатическихъ актахъ, относящихся къ 16—17 столѣтiямъ, упоминается въ горахъ по Тереку народъ *мичкизы*. Впослѣдствiи, когда русскiе войска побывали за Терекомъ, появились названiя чеченцевъ и кистовъ; наконецъ, при болѣе близкомъ знакомствѣ съ горцами восточной половины сѣвернаго склона Кавказскаго хребта,

мы узнали о существованіи галгаевъ, глигвовъ, ингушей, карабулаковъ, назрановцевъ, ичкеринцевъ, ауховцевъ и много множества другихъ народовъ". Хорошо извѣстенъ также примѣръ осетовъ. Имъ самимъ это названіе неизвѣстно. Собственно, такъ ихъ называютъ только грузины; они же называютъ себя дигорцами, иронъ или туальцами. Въ русскихъ хроникахъ они извѣстны подъ названіемъ ясовъ; у путешественниковъ среднихъ вѣковъ азовъ или алановъ. Русскіе солдаты во время войны называли всѣхъ туземцевъ татарами, и теперь еще даже образованные и долго жившіе на Кавказѣ люди дѣлаютъ то же самое.

Для обозначенія грузинъ въ западной Европѣ извѣстны два названія: русское грузинъ (*Grusiner, Grusien*) и *Georgier, Georgien*. Было бы еще поль-бѣды, если бы всѣ и вездѣ знали, что *Grusiner (Grusien)* и *Georgier (Géorgien)* обозначаютъ одинъ и тотъ же народъ, но мнѣ извѣстенъ напр. статистическій атласъ новѣйшаго изданія, въ которомъ *Georgier* и *Grusiner* выведены какъ два различные народа, говорящіе на разныхъ языкахъ.

Въ этой статьѣ я желалъ бы внести нѣкоторый порядокъ въ этотъ хаосъ, но читателю придется запастись терпѣніемъ, такъ какъ это будетъ сухое перечисленіе названій. Многія изъ нихъ, даже для знатоковъ Кавказа, будутъ новы; частью они позаимствованы изъ мало извѣстныхъ источниковъ, частью же собраны мною во время моихъ путешествій въ послѣдніе годы, и въ первый разъ появляются въ печати. Я упрощаю насколько возможно правописаніе этихъ названій. Замѣчу, кромѣ того, что рѣчь, главнымъ образомъ, идетъ о чисто-кавказскихъ народностяхъ (въ лингвистическомъ отношеніи), т. е. говорящихъ на кавказскихъ нарѣчіяхъ. Само собою разумѣется, что будутъ затронуты также и другія народности. Разсматриваться эти языки будутъ въ слѣдующей, наиболѣе извѣстной, послѣдо-

вательности: 1) Юго-западная группа: картвельскіе народы. 2) Сѣверо-западная группа: абхазы, убыхи, черкесы. 3) Восточная группа: чеченцы, дагестанцы.

1-ая группа. Грузины, лазы, мингрельцы, сваны.

Грузины самихъ себя называютъ *қартвелі*: *ме—вар* и *и—грузинъ*, свою страну *Сақартвело*, свой языкъ *қартулі* *ена*. У армянъ они называются *враці* (производятъ это слово отъ *Иверія*, *Иберія*); въ западной Европѣ употребляется названія *Georgier*, *Georgiens* и т. д. Оба слова (*грузинъ*— и *Georgier*—) обыкновенно производятся отъ турко-татаро-персидскаго *гурджи*, *гурджи*. Такъ называютъ *грузинъ* и нѣкоторыя другія кавказскія племена, какъ *рутульцы*, *табассаранцы* и т. д. У осетовъ: *гурдзіаг*, у свановъ: *қортъ*, у мингрельцевъ: *қорто*=*Карталинія* и восточные грузины, по-абхазски *-а-кърт-уа* *грузинъ*, *грузины*. Но есть еще другія названія: *мутрі* у цахурцевъ, *келізі* у дидойцевъ, *howас* *суко* у капучинцевъ, *цорау* *некѣа* у тиндальцевъ, *јуқуз* *һікуа* у хваршинцевъ, *кохіw* у бац'овъ (*цовскихъ тушинъ*). Нѣсколько этихъ названій можно анализировать подробнѣе: *howас* *суко* означаетъ: *человѣкъ* изъ *how(a)*; *how(a)* слѣдовательно названіе *Кахетіи*¹⁾, ближайшей къ капучинцамъ грузинской земли. *Бац-ское* *кохі-w* производится отъ *коха* = *Кахетія*. Грузинскій языкъ у *бац'овъ* называется или *күіхе* мотт (=кахетинскій языкъ) или *бујбе* мотт. Весьма возможно, что *бујбе* родительный падежъ (потеряннаго?) слова *боѣ*, *боқ* (названіе земли?). *цорау* *некуа* означаетъ: *цорскій* *человѣкъ*, *цора* у тиндальцевъ названія *Закатальскаго* *округа*²⁾. *јуқуз* *һікуа*=*человѣкъ* изъ *јуқ*, что, вѣроятно, означаетъ *Кахетія*.

¹⁾ *Кахеті* (груз.)=земля *каховъ* (?).

²⁾ У аварцевъ *цор*=земля по той сторонѣ Главнаго хребта; *цебе* *цор* страна на лѣвомъ берегу *Куры*, *нака* *цор* страна на правомъ берегу *Куры* (*Усларь*, *Авар. грамм.*).

У грузинъ мы встрѣчаемъ еще нѣсколько названій земель (странъ) и произведенныхъ отъ нихъ ethnica. Имеретинцы (имерелі) жители Имеретіи, гурійцы (гуріелі) жители княжества Гуріи, кахетинцы (кахурі) жители Кахетіи. Аджары (по-грузински аѣара) живутъ въ ущельѣ р. Аѣарѣцалі. Другія племена грузинскаго народа, это—тушины (туш(ур)і), хевсуры (отъ груз. хеві ущелье) и пшавы (цшавелі), которые въ грузинскихъ лѣтописяхъ часто упоминаются подъ названіемъ пховелі (у мусульманъ они называются кара-калкан—черные щиты); у бац'овъ хевсуры называются цхе-w (отъ цхеа Хевсурія), а пшавы же шов, множеств. шобі. У левгинъ (дагестанцевъ) туши называются также мосок, мусек¹⁾. Дидойцы называютъ тушиновъ акмнож. акіабі, хевсуровъ кевсурі, пшавовъ цешавлі; у капуцинцевъ ікас суко (человѣкъ изъ ік)=тушинъ, у хваршинцевъ тушинъ=ікуас некуа (человѣкъ изъ ік), у багулальцевъ и тиндальцевъ, однако, слово нис-, міс- обозначаетъ Тушетію: нисуѣ некуа (багул.), нисуѣа некуа (тинд.)=тушинъ. Другое слово, произведенное отъ хеві=ущелье, это—мохеві, какъ грузины называютъ своихъ соплеменниковъ на верховьяхъ Терека; мѣулі (отъ мѣа=гора, слѣдовательно горцы) называются люди изъ верховьяхъ Арагвы у другихъ грузинъ. Рачинцы—это жители Рачи (на верхнемъ Ріон'ѣ). Енгилой—названіе перешедшихъ въ магометанство грузинъ; слово это объясняютъ изъ тат.-тюркск. языка (новообразенный).

Мингрельцы. Это слово, вѣроятно, вышло изъ смѣшанія двухъ названій рѣкъ: Ингуръ и егуріс ѣцалі (=рѣка Егури). У грузинъ есть названіе мегрелі (вм. *ме-гур-елі). Егурісі=назв. страны=по-абхаз. агура²⁾. Мингрелія по-абхазски—агырны. Сами мингрельцы называютъ свою стра-

¹⁾ Schwarz, Sintflut und Völkerwanderungen.

²⁾ Джавашвили, въ Сборн. матер. XXVII в., IV отд., стр. 123 и сл.

ну Одіші, одішурі=мингрельській ¹⁾. Самегрело (груз. слово) =Мингрелія (ср. са-қартвело). У Услара есть адруа=мингрельцы, мингрелець (абх.) ²⁾. У свановъ Мингрелія называється зан (у кабардинцевъ зане), мингрелець мзан, мызан ³⁾.

Сваны. Слово Сванетія грузинск. происхожденія (сванеті страна сван'овъ; также сонеті; сванурі сванетскій). Въ армянскихъ рукописяхъ находимъ названія Сонес, Суанес. Бакрадзе говоритъ, что они самихъ себя называютъ шан; я нашель у Нижерадзе ⁴⁾ шване—сванскій и шван Сванетія. Встрѣчается также мушван=сванетъ. Клапротъ приводитъ названіе шнау, Dubois de Montrépeux—сваны. Хроника Вахушта производитъ слово Сванетія изъ груз. саване убъжище.

Лазы. Страна лазовъ (Лазистанъ) у грузинъ называется чанеті ⁵⁾. Лазъ по-грузинск. лازی. У абхазовъ а-лаз (или алаз?). Говорятъ также, что они самихъ себя называютъ тсан'ами, но этого слова нѣтъ у Аджаріан'а (Etude sur la langue laze), а только лازی лазъ, Лазистані Лазистанъ, лазурі лазскій.

2-ая группа. Абхазы, убыхи и черкесы.

Абхазцы. У византійскихъ писателей 'Αβάζχοι. Лопатинскій ⁶⁾ говоритъ: „абхазцы (абсуа) были извѣстны древнимъ писателямъ подъ названіемъ 'Αχαίοι; это слово я сближаю съ абхаз. ахуош=крестьянинъ“. Усларъ имѣетъ слово аацсуа—абхазецъ, абхазцы, аацсим Абхазія. Корень

¹⁾ Хр. Гроздовъ: Мингрельскія народныя пѣсни. Сб. матер., в. XVIII, стр. 51.

²⁾ Абхазскій языкъ. Словарь. (Объ окончаніи уа смотри дальше, у абхазовъ.

³⁾ По Rosen'у (Ossetische Sprachlehre nebst einer Abhandlung über das Mingrelische, Suanische u. Abchasische, стр. 58) мингрельцы называются у свановъ мумгрел.

⁴⁾ Сванетскіе тексты. Сб. мат., вып. X, отд. I.

⁵⁾ Напоминаетъ тсан-овъ.

⁶⁾ Сборн. мат., вып. XII, стр. 2, вын. 2.

здѣсь адс; суфф. -уа означаетъ: люди. Слово Абхазія груз. происхожденія—абхазеті. У черкесовъ они называются абсуа¹⁾, у грузинъ также обаса, обеса, ацшілі²⁾, у свановъ (по Rosen'у) мібхаз. Разныя племена абхазцевъ жили какъ на юго-западномъ, такъ и сѣверномъ склонѣ Главнаго хребта; это были: абазинцы, бешілбеі, там, баракеі, джигеты (эти послѣдніе у Услара называются а-сэдзуа). По Услару „всѣ вообще племена абхазскаго происхожденія извѣстны (были) убыхамъ подъ коллективнымъ именемъ адзыге (адуге); полагаю, что это названіе, худо разслышанное и худо записанное, есть „Авча“ Бея (Абхазскій языкъ. Прилож. стр. 75).

Убыхи. Убыхи жили раньше (до 1864 г.) на берегу Чернаго моря. Самихъ себя они называли пех, по Услару: пѣх (пјоѣ), у своихъ черк. сосѣдей они назывались убых-ами (Усларъ: уббvx)³⁾. (По Dubois de Montpéreux: убух).

Черкесы. Подъ названіемъ черкес'овъ скрываются разныя племена, съ которыми мы познакомились въ разныя времена и подъ разными названіями. Лопатинскій⁴⁾ говоритъ въ своей статьѣ „Замѣтки о народѣ адыге вообще и кабардинцахъ въ частности“: „Адыге были извѣстны греческихъ и римскимъ писателямъ, обозрѣвавшимъ лично западную часть Кавказскаго перешейка, или упоминавшимъ о жившихъ тамъ народахъ по наслышкѣ (Стравону, Плинію, Діонисію Періегету, Арріану, Клавдію Птоlemeю и др.), подъ названіями: синдъ (Σινδοί), керкеты (Κερκέται), дзикхи (Ζίχχαι) и дзиги (Ζυγίαι)“⁵⁾. Названіе „черкесы“, говорятъ,

1) Тамъ же.

2) Merzbacher, Aus den Hochregionen des Kaukasus. Томъ 1-ый, стр. 183.

3) Вейденбаумъ, Путеводитель по Кавказу, стр. 85—86.

4) Сборн. мат., вып. XII, стр. 1 и сл.

5) Два послѣднія со временъ Стравона. Оттуда италянское названіе Zychi.

тюркскаго происхожденія и объясняется посредствомъ турецкаго языка (напр. отрѣжь—путь), но это, вѣроятно, перенято турками у грековъ (*κερκίται*). Неизвѣстно, откуда греки взяли его; можетъ-быть, это просто древнѣйшее названіе отъ типа керк, куре, хурк съ груз. суфф. еті, названіе, отъ котораго образовалось впоследствии множество etіnіca. Лопатинскій отождествляетъ слово *Συδοί* съ убых. шинджишвѣ (*шнццїзо*), какъ убыхи называли своихъ ближайшихъ сосѣдей—абадзеховъ, *Zixci* же съ черк. словомъ цнхѣхе—люди, *Zuци* съ азмѣ—адмѣ, какъ себя черкесы сами называютъ и въ настоящее время. Корень *Zuц* (*зуг, зүц*) находится также въ абхаз. языкѣ: *зухуны* = Черкесія, *а-ах-уа* черкесь, черкесы. Русскія хроники знали ихъ подъ именемъ косог (названіе это потерялось впоследствии, но встрѣчается еще у осетовъ). Народъ черкесовъ, который до своего переселенія въ Турцію въ 1864 г. жилъ на обоихъ склонахъ Главнаго хребта подраздѣлялся на разные племена: натухайцы, шапсуги, абадзехи, бжедухи, гатюкай, бесленевцы, махощцы, темиргој, жаневцы, егерукој, кяхи и хагакъ (хегек, шегек)¹). Самые воинственнѣе всѣхъ черкесовъ, это—кабардинцы (кабардѣј). Люлье²) упоминаетъ еще о черченей'ахъ и намышей'ахъ, какъ о бжедучскихъ племенахъ. Абадзехи, по Лопатинскому, смѣшанный народъ (абхазцы + черкесы); свое названіе они позаимствовали у своихъ южныхъ сосѣдей, абазиновъ (абаза + хе, суфф. множ.

¹) По Л. Г. Лопатинскому. Сборн. мат., вып. XII, отд. I, стр. и 3. Левъ Григорьевичъ сообщилъ мнѣ однажды въ разговорѣ, что онъ нашелъ въ названіяхъ нѣсколькихъ рѣкъ юго-западной Россіи черк. слово *псм* = вода, что указываетъ на то, что черкесы въ древнія времена были распространены болѣе къ сѣверу. Этотъ взглядъ многоуважаемаго Льва Григорьевича подтверждается, по моему, и фактомъ, что названіе косог, какъ осетины называютъ своихъ сосѣдей черкесовъ, встрѣчается опять въ словѣ казак—, названіе вольнаго войска, первое мѣсто жительства котораго находилось на Днѣпрѣ и на Дону.

²) Словарь русско-черкесскій съ краткою грамматикою. Одесса, 1846.

числа) ¹⁾. Тотъ же самый авторъ объясняетъ названіе адыге посредствомъ абхазскаго слова *азм* = вода, слѣдовательно, *азмѣ* = поморяне. Конечно, и историческіе языки тѣ же адыги.

Я нашель еще слѣдующія названія черкесовъ: *зебірте* Кабарда, откуда *зебіртуо* кабардинецъ (чеченск.), *кабартіау* кабардинецъ (аварск.), *чергес* (черкесь, также аварск. слово, образовалось вѣроятно подъ русскимъ вліяніемъ), *чергезіѣ* Черкесія (чеченск. слово русск.(?) происхожд.), *қасѣг* (осет.).

3-ья группа. Чеченцы и лезгины.

Чеченцы. Вначалѣ моей статьи я замѣтилъ, что русскіе знали чеченцевъ подъ весьма различными наименованіями. Названіе чеченъ происходитъ отъ большого селенія Чачанъ, лежащаго на низовьяхъ рѣки Аргуни ²⁾ и извѣстнаго русскимъ со времени похода Петра Великаго. Кромѣ того, Эркертъ говоритъ: „Русскіе различаютъ галгаевъ и ингушей, которыхъ чеченцы обозначаютъ однимъ общимъ названіемъ галгаевцы. Затѣмъ есть еще слѣдующія племена: нарзановцы, галашевцы, карабулаки (жившіе раньше въ Датыхскомъ ущельѣ и переселившіеся большею частью въ Турцію; оставшіеся же расселились въ Сарепчѣ въ Малой Чечнѣ, по рѣкѣ Пседуху и Чечи). Жители плоскости при сліяніи рѣкъ Мичика и Гума, гдѣ преобладаютъ уже татарскія названія, называются мичикойцами (откуда мисджеги). Ичкерійцевъ даргинцы называютъ мичкидж'ами (*Mitschi-chidſ*). т. е. жители мѣстности, гдѣ растеть просо въ изобиліи. Кумыки-татары, сосѣди чеченцевъ, называютъ ихъ также мичигышами (*Mitschi gysch*). Андійцы называютъ чеченцевъ Аргунскаго уѣзда тад-буртіал'ами ³⁾. Окрестности

¹⁾ Сborn. mat., вып. XII, стр. 2, выв. 1.

²⁾ Erckert. Der Kaukasus und seine Völker, p. 129.

³⁾ Впрочемъ, названіе буртіал, едва ли означаетъ, какъ думаетъ Эркертъ «на Буртіаль», но скорѣе верхнее Бурти: тад же, или вѣрнѣе тад, аварское слово.

Ведена называются Нахчі-Мохк¹⁾. Кромѣ галгайцевъ, по рѣкѣ Ассѣ встрѣчаются еще цоринцы, мичо (Mitcho), Майсту (Maistu) и пр. Наиболье удаленные къ сѣверу чеченцы называютъ сами себя аккі, у кумыковъ и аварцевъ они называются а-ух, у галгайцевъ и akka'овъ на западѣ арреаккі и у горскихъ аух'овъ лам-аккі²⁾. Сами себя чеченцы называютъ нахчуо, множ. нахчуж, нахчі. Я считаю это сложнымъ словомъ, состоящимъ изъ нах (народъ) и чуо, что встрѣчается и въ дагестанскихъ языкахъ. Въ аварскомъ существуетъ самостоятельное слово чи=человѣкъ (тоже входящее въ составъ многихъ словъ), также какъ и суфф. -се- и въ агульскомъ, арчинскомъ и др., въ формѣ суффиксовъ -шу-, -ш-ту-, -шуж, -шур, которые при соединеніи съ названіемъ мѣста или мѣстности образуетъ наименованіе жителя напр. 'Анді=Анди, 'андірічү андіецъ (по-лакски), Шалі=Шали, шалі-ш-ту=шалиецъ (по-арчински), Акуша=Акуша, акушашуж=акушинецъ (по-агульски), Ахтѣ=Ахты, ахтѣшур=ахтынецъ (по-рутульски)³⁾. Семеновъ⁴⁾ считаетъ элементъ чуо тождественнымъ съ элем. чу въ Гехинчу страна малыхъ Чечень, Гезенчу названіе аула и пр., гдѣ чу тоже означаетъ страна, мѣстность.

Кромѣ того, остается еще привести наименованія, которыя чеченцы получили отъ своихъ сосѣдей. У кабардинцевъ шешен, у осетовъ цацан, у дидойцевъ чачанзі; у капучинцевъ чачалис суко (=мужчина изъ чачала); чачаннал у ботлихійцевъ; чачан у годоберійцевъ; чачанау у каратаевцевъ; чачанаділу некуа (некуа мужчина) у багулальцевъ; чачанаду некуа у тиндійцевъ; чачанес некуа у хваршин-

¹⁾ Что означаетъ страна чеченцевъ у Услара: нахчуің муохк=Чечня (муохк—страна).

²⁾ Erckert a. a. O. p. 129 f.

³⁾ Въ аварскомъ: 'Анді=Анди, 'анді-се-у=андіецъ.

⁴⁾ Н. Семеновъ. Туземцы сѣверо-восточнаго Кавказа. С.-Петербургъ, 1895, стр. 209.

цевъ; чачнаw¹⁾ у своихъ племенныхъ сородичей цовскихъ тушинъ (которымъ впрочемъ еще извѣстны названія *ѳалговъ* галгойецъ и *ѳістіw* кистинъ), *ѳісті*, *ѳістурі* у грузинъ (обознавшее сначала только небольшую часть чеченцевъ, съ которыми грузины были въ соприкосновеніи; теперь закавказскіе чеченцы, живущіе по верховьямъ р. Алазани называются также кистинами); *буртічі* (чі=мужчина) или *буртіјау* у аварцевъ²⁾. (Также чачан, но это по Услару новое названіе); у андійцевъ *буѳурулуw*. По Шварцу³⁾ ингуши сами себя называютъ *ламур* (лам=гора); карабулаки же *арште*. Усларъ приводитъ еще: *веппіе*, такъ называютъ сами себя кистины; у джераховцевъ они называются *феппій*. Галгайцы называются у грузинъ *ѳліwві* мн. *ѳліwвені*. Остается еще упомянуть объ одномъ народѣ чеченскаго происхожденія, отдѣлившемся, неизвѣстно когда, отъ прочихъ чеченцевъ, принявшемъ христіанство и входящемъ теперь въ составъ тушинскаго народа, но сохранившемъ свой языкъ,— это *бацы* (*бацаw* мн. *бацбі*). (Относ. цовцевъ слѣдуетъ сказать, что это тѣ же бацы). Шифнеръ въ своемъ изслѣдованіи языка *бацовъ*, сохранилъ, въ сожалѣнію, принятое Гюндельштедтомъ наименованіе *тушинъ* для обозначенія *бацовъ* и этимъ также посодѣйствовалъ запутанности, царящей въ этой области. Политически, географически и экономически *бацы* составляютъ одно цѣлое съ *тушинами*, но лингвистически они стоятъ отдѣльно.

Лезгинны. Подъ общимъ названіемъ *лезгинъ* мы привыкли понимать большую разноязычную группу дагестан-

1) Это поразительное совпаденіе заставляетъ думать, что русскіе позаимствовали названіе чеченцевъ не у селенія того же названія, а у сосѣдей чеченцевъ. Народности же, живущія по Андійскому Койсу, позаимствовали просто это названіе у аварцевъ.

2) Усларъ приводитъ еще названіе *мічіхіч*, упоминая при этомъ, что это кумыкское названіе.

3) *Sintflut und Völkerwanderungen*, стр. 71.

скихъ народовъ и нѣкоторыя менѣе многочисленныя племена прилегающихъ къ Дагестану мѣстностей Бавинской и Елисаветпольской губерній. Весьма вѣроятно, что названіе одного племени, а именно кюринскаго, было постепенно распространено на другихъ. Что собственно обозначаетъ слово лезги намъ неизвѣстно: ему приписывали значеніе „житель горъ“, „разбойникъ“, но безъ всякаго основанія. По Услару производятъ слово лезги отъ арабскаго *lāzīk* = не чистый, такъ какъ они долго противостояли Исламу. Формы сходныя съ этой мы встрѣчаемъ у грузинъ, которые называли и называютъ лезгинъ (сначала только сосѣднихъ съ ними, теперь же вообще всѣхъ), *лекі* мн. *лекебі* ¹⁾. Общее съ этимъ названіемъ имѣетъ также названіе *лак* = *лакъ*, *казибумухъ*, одно изъ немногихъ племенныхъ наименованій, встрѣчающихся въ Дагестанѣ. Затѣмъ, мы имѣемъ еще слѣдующія наименованія, которыми жители Дагестана обозначаются у своихъ сосѣдей: *таулі*, *таулі* у кумыковъ-татаръ (происходитъ отъ *тау*—гора); такъ называли андійцевъ и жителей верховьевъ Аварскаго и Андійскаго Койсу ²⁾. Чеченцы называли своихъ сосѣдей дагестанцевъ *лѣмаруо* мн. *ламаруоі*, что означаетъ горець (отъ *лѣм* гора) ³⁾; по Эркерту ⁴⁾ же *солі* ⁵⁾.

У нѣкоторыхъ народностей Дагестана мы встрѣчаемъ странное явленіе: у нихъ не существуетъ общаго названія для обозначенія народа и области, въ которой распространенъ языкъ даннаго народа. Лучшимъ примѣромъ для характеристики подобнаго явленія служатъ аварцы, самый

1) Лек у бацовъ, конечно, заимствовано у грузинъ.

2) Козубскій. Дагестанскій сборникъ, стр. 45.

3) По Услару.

4) Стр. 137. Оба названія не исключаютъ, конечно, одно другое.

5) Встрѣчается у Услара въ родит. пад. *суілің муохк* страна по верховью Андійскаго Койсу. Дословно значитъ, вѣроятно, страна сулійцевъ.

многочисленный и, прежде по крайней мѣрѣ, политически выдающийся народъ Дагестана. Прежде всего нужно замѣтить, что названіе аварцы имѣ совершенно неизвѣстно ¹⁾). Вотъ что говоритъ Усларъ по этому поводу въ предисловіи къ своей грамматикѣ аварскаго языка: „Названіе аварцы теперь преимущественно употребляется русскими, кумыками и даргинцами; это есть слово тюркское, значащее вообще: беспокойный, бродяга, сварливый; у русскихъ подъ этимъ названіемъ подразумѣваются исключительно жители бывшаго такъ называемаго аварскаго ханства, средоточіемъ котораго былъ Хунзакъ. Назвать джарцевъ аварцами теперь показалось бы столь же страннымъ, какъ и назвать аварцевъ джарцами, хотя по языку оба народа составляютъ одинъ и тотъ же.

Для разрѣшенія недоумѣній слѣдовало бы прежде всего обратиться къ самимъ туземцамъ и разузнать, нѣтъ ли у нихъ общаго этническаго названія въ родѣ вахчуо, которымъ называютъ себя всѣ чеченцы. Но здѣсь децентрализація сильнѣе, чѣмъ въ Чечнѣ; туземецъ смотря по тому, откуда онъ родомъ, назоветъ себя накбаџау (салатавецъ), баџцулау (гумбетовецъ), хунзакеу (аварецъ), һидаџеу (гидатлинецъ и т. д. Но если спросите, напр. салатавца, понимаетъ ли онъ гумбетовскій языкъ, то онъ скажетъ, что понимаетъ, потому что гумбетовскій языкъ есть такой же хунз маџ или ма'арул маџ какъ и салатавскій. Это опредѣленіе хунз маџ или ма'арул маџ ²⁾ (горный языкъ) охватываетъ всѣ нарѣчія, которыми говорятъ туземцы на протяженіи отъ Чирь-Юрта до Заваталь. Съ другой стороны, вамъ скажутъ, что салатавцы не буртїал (чеченцы), а ма'а-

¹⁾ Наиболее образованные изъ нихъ называютъ себя такъ теперь, но названіе это они узнали отъ русскихъ.

²⁾ хунз—это множ. число отъ хунзакеу хунзакецъ, житель Хунзака, маџ—языкъ, ма'арул множ. отъ ме'ер гора.

рулал (горцы): не скажутъ, что они хунз. И такъ, можно заключить, что названія: маарульный языкъ, маарулы,— было бы весьма опредѣлительно, но едва ли сдѣлается оно общеупотребительнымъ. Подъ названіемъ аварскаго языка, мы условно сгруппируемъ всѣ нарѣчія этого корня, что, впрочемъ, не даетъ намъ права назвать аварцами всѣхъ туземцевъ, говорящихъ на аварскомъ языкѣ. Подобнымъ образомъ женевацы говорятъ по-французски, но не суть французы¹. Вотъ что говоритъ Усларъ; онъ правъ и въ томъ, что названіе маарул не вошло въ употребленіе, и поэтому мы принуждены придерживаться названія аварцы. Но то, что было сказано объ аварцахъ, касается также и другихъ дагестанцевъ; такъ хюркилицы и кюринцы тоже не имѣютъ этническаго названія. Но объ этомъ ниже. Теперь перечислю наименованія, которыя ма'арулал носятъ у своихъ сосѣдей: ц'а'жуо у чеченцевъ¹)—страна аварцевъ: ц'а'иц, хиваран у хюркилинцевъ (что означаетъ собств. хунзакець, между тѣмъ какъ маарулцевъ въ общемъ называютъ қарақан), Аварія хивар; һа'јбулуw у андійцевъ, јаручу' у лаковъ (јаруса=Аварія, јару маз аварскій языкъ), ма'арулзи мн. ма'арулзибі у дидойцевъ, маарал у капучинцевъ, ма'арулал у ботлихинцевъ, һабулу у годоберинцевъ, һалбі, һалбілуw һекуа у каратайцевъ, бечаліду у ахвахцевъ, ма'араділу һекуа у багулальцевъ, ма'аруду һекуа у тиндійцевъ, ма'аруес һікуа у кваршинцевъ, јартаннуw у арчинцевъ, аварна мн. аварби у цахурцевъ, авардашура у рутульцевъ. Козубскій²) говоритъ: „Аварцы, живущіе на сѣверъ отъ Хунзака, сами себя называютъ маарул, на югъ отъ Хун-

1) Усларъ (Чеченскій языкъ, Словарь, стр. 175) говоритъ объ этомъ названіи: «Это названіе весьма замѣчательно, напоминая собою Даіевъ (Даһае), древнѣйшихъ обитателей Каспійскаго моря, отъ которыхъ, какъ я думаю, Дагестанъ получилъ свое названіе».

2) Дагест. сборникъ, стр. 42.

зака: Багуалаль¹⁾). Джаро-Б'локанскій округъ называется у с'верныхъ аварцевъ болода, жители его: болодесеу, у арчинцевъ онъ называется цілі, жители ціліштуу.

Лаки, они же *кази-кумухи* (посл'днее отъ главнаго селенія Кумухъ, Бумух), съ татарами-кумыками ничего общаго не им'ють; ар. *б'азі* означаетъ: борець за религію; это названіе дано имъ было потому, что они первые среди дагестанцевъ приняли Исламъ и усердно сод'йствовали его распространенію. Сами себя они называютъ лак, лакуч' мн. лак, лаку маз лакскій языкъ, лакрал қану казикумухъ (досл. м'сто казикумуховъ). Слово лак обозначаетъ также всю лакскую страну. Бумух=ауль Кумухъ, бумучіріч' кумухецъ, человекъ изъ аула Кумухъ. У аварцевъ они называются тумау мн. тумал²⁾, у акушинцевъ сулугуні³⁾, по Шифнер'у вулігі мн. вулугуні, у цудахарцевъ вулечу мн. вулечуні, у кюринцевъ јахолшу, у арчинцевъ һам(м)аннуу (отъ һамман=страна лаковъ), у рутульцевъ лакау, у дидойцевъ вумеқ, у ботлихинцевъ вумуқіді, у агульцевъ јахулшуј.

Кюринцы. Названіе кюринець сочинено Усларомъ, первымъ изсл'дователемъ кюринскаго языка. На первой страниц' своего изсл'дованія онъ говоритъ: „ни языкъ въ ц'лости своей не называется кюринскимъ, ни жители, на немъ говорящіе, не носятъ общаго названія кюринцевъ. Во всякомъ случа' общее названіе необходимо. Мы принимаемъ условно для языка названіе кюринскаго, а для жителей—названіе кюринцевъ“. Дал'е, на стр. 4, онъ говоритъ, что взялъ названіе м'стности кур'е (лежащей ю.-

1) Козубскій говоритъ: «значеніе этого слова (багуалаль) въ точности неизв'стно; употребляется оно въ смысл' грубые, б'дные, веряшливые люди, в'дящіе сырое мясо.

2) Такъ, а не гумал, какъ пишетъ Эркертъ на стр. 256.

3) По Козубскому Дагест. сбор.. стр. 43. Не ошибка ли это, потому что у Шифнер'а вулігі?

нѣе Табассаранскаго маасума вплоть до Самура), жители которой называютъ себя кўрѣгу мн. кўрѣгўжар и свой языкъ кўрѣд ѓал. Такимъ образомъ опять названіе ограниченной мѣстности распространено на цѣлую лингвистическую область (на этотъ разъ совершенно сознательно); теперь это названіе имѣетъ всѣ права гражданства ¹⁾. Впрочемъ, существуетъ общее названіе, которымъ называютъ себя всѣ кюринцы, откуда бы они ни были родомъ, а именно: лезгі мн. лезгіар, лезгі ѓал кюринскій языкъ. „Происхожденіе этого названія не имѣетъ корней въ языкъ, и сами кюринцы полагаютъ, что принято оно ими только потому, что такъ прозвали ихъ сосѣди турки“. Легко понять, почему Усларъ не остановился на названіи лезгі и избралъ наименованіе кюринцевъ. У цахурцевъ они называются кўрăлі, мн. кўрăлер, у рутульцевъ жірқ, у агульцевъ жаркаршуј, у арчинцевъ қураліқіштуw (отъ қурăл=кўрѣ).

Хюрканы, хюркилинцы. Съ названіемъ хюркилинцы обстоитъ не лучше, чѣмъ съ вышеприведеннымъ названіемъ кюринцевъ. „Хюркилинскимъ языкомъ назвали мы одно изъ многочисленныхъ нарѣчій одного и того же языка, для котораго не существуетъ опредѣлительнаго наименованія. Нарѣчіями этого анонимнаго языка говорятъ почти цѣлое народонаселеніе нынѣшняго Даргинскаго округа и Горнаго Кайтава“ ²⁾. Для обозначенія хюркилинцевъ вошло въ употребленіе также названіе, имѣющее, впрочемъ, еще менѣе основанія. Слово даргwa имѣетъ географическое или политически-административное значеніе. Усларъ говоритъ, что „настоящее значеніе этого слова непонятно“ ³⁾ и приводитъ

¹⁾ Настолько, что кюринцы сами себя такъ называютъ.

²⁾ Усларъ, Хюркилинскій языкъ, стр. 1.

³⁾ Козубскій, Даг. сборн., стр. 43, производитъ это слово (по Услару) отъ «дарг=внутренность, въ противоположность внѣшнему, иноязычному, такъ какъ жители нынѣшняго Даргинскаго округа составляли нѣсколько политическихъ союзовъ, изъ которыхъ самый значительный былъ акушинскій».

названія этихъ даргва. Это: 1) акуша д. 2) ѣэва д. 3) уцу-мі д. 4) лъэамур д. и 5) вурқун д. Но эти пять даргва далеко не составляютъ всей территоріи даргинскихъ нарѣчій; они распространены и за предѣлами даргва; съ другой стороны въ нѣкоторыхъ аулахъ говорятъ на другихъ языкахъ (лакскомъ, аварскомъ, татарскомъ). Усларъ различаетъ три группы діалектовъ: акушинскія, хайдакскія и вурқунскія.

Кубачинское нарѣчіе, покрытое столь долго таинственной завѣсой, принадлежитъ къ даргинскимъ нарѣчіямъ. Названіе „хюркилинскій языкъ“ происходитъ отъ самаго большаго селенія; луркіла ші=селеніе хюрукоевъ. (Жители этого аула сами себя называютъ хуркан, мн. хурук).

Какъ и языкъ, такъ и народъ вообще, говорящій на этомъ языкѣ, анонименъ: онъ (народъ) знаетъ только названія жителей ауловъ или нѣкоторыхъ даргва и ихъ подраздѣленія: такъ жители и нарѣчіе кайтага называются хаідаqlан мн. хаідаq, цудахарцы: цудкран мн. цудкур, акушинцы: акушан, жители аула Кубачи: 'варбуqан (Кубачи: 'варбуqила ші), микихинцы: міqивлан мн. міqлул, жители Мухи: мухан мн. мухала; хаідаqlан мн. хаідаq=кайтагець и Кайтагъ. По Эркерту ¹⁾ жители ауловъ Кубачи, Киша, Харбукъ и Уркарахъ сами себя называютъ хаібшан или хаішан.

У иноязычныхъ народовъ находимъ слѣдующія названія: акушіріqу акушинець отъ акуші=Акуша (лакск.); даргісеу даргинець отъ даргі=Дарго (аварск.), акушалді даргинець (ботлих.), акушашуq акушинець отъ акуша, баркуншуq=буркунь-даргинець, сурнашуq житель изъ Ирари, Дуаккаръ и окрестностей (на западѣ отъ Кубачи), хаідакшуq кайтагинець (всѣ четыре агульскія названія). Кумыки называютъ акушинцевъ—даргілар ²⁾.

¹⁾ Стр. 194.

²⁾ Козубскій, Даг. сборн., стр. 43.

Кубачитцы. Самы себя они называютъ аугвуган, аугваган, огбух ¹⁾. Сосѣди коверкаютъ это названіе и говорятъ арбузан. что, можетъ-быть, „имѣетъ отношеніе къ мѣстечку Харбукъ, лежащему къ сѣверо-западу отъ Кубачей и гдѣ занимаются исключительно издѣліемъ оружія“. Такъ говоритъ Эркертъ (а. а. О. стр. 194). Онъ сопоставляетъ названіе аугваган съ армянск. аџован, названіемъ албанцевъ; это предположеніе подтверждается преданіемъ, слышаннымъ мною и другими отъ табасаранцевъ и кюринцевъ. По этому преданію, Табасаранъ и кюре были населены армянами. Кубачи происходитъ отъ турецкаго кубеджі = дѣлающіе кольчуги; у персовъ они назывались зірах-вар, что имѣетъ почти то же самое значеніе. Агульцы называютъ ихъ арѣавекшудж, табасаранцы јарбак, арчинцы урѣантуш отъ названія аула Урѣа = Кубачи.

Табасаранцы. Табасаранцы называютъ сами себя табасаран или рѣже табарасан. Эркертъ въ этомъ наименованіи видитъ названіе Табаръ-Хорасанъ. Армянскіе историки называютъ ихъ по Ягубъ-беку Лазареву ²⁾ тавацаркъ; по замѣткѣ Услара, сохранившейся, къ сожалѣнію, только въ формѣ выдержки, у нихъ сохранилось названіе гун или хун. П. П—евъ говоритъ въ статьѣ о „Кайтаго-Табасаранскомъ округѣ“, что они носили названіе гумгум, а языкъ названіе гумгум чал (чал = языкъ) ³⁾.

По Эркерту они сами себя называютъ капган, капхан (а. а. О. стр. 223). Было бы очень интересно знать, откуда Эркертъ взялъ это свѣдѣніе. Цахурцы называютъ ихъ тавасаранна, рутульцы табасарандашура, агульцы табасараншудж.

1) Подробнѣе: 'уѣбуѣ; кубачинскій языкъ = 'уѣбуѣван ѣуб.

2) О гунахъ Дагестана. (Кавказъ, 1859. № 38).

3) Ср. мой «Грамматическій очеркъ табасаранскаго языка», стр. III. Статья П. П—ева появилась въ «Кавказѣ» 1867. № 7 и 8.

Агульцы. Сами себя они называютъ агул, агулшуј, а языкъ агул(арін) чал. Цахурцы называютъ ихъ хівыца, мн. хівынбы. Прежде они подраздѣлялись на три группы: агул, кошан и річаар (Эркерть, стр. 212). Кошанцы называются по-агульски кушаншуј, жители Річа и окрестныхъ селеній кераншуј.

Арчинцы. Сами себя называютъ аршішу-w, аршішту-w отъ Арша=Арчи. У лаковъ Арчи называется роч.

Рутульцы. Названіе это заимствовано у главнаго селенія, лежащаго по верховьямъ Самура. По Услару названіе это заимствовано у кюрипцевъ¹⁾. Рутульцы сами (въ общей совокупности и жители аула Р.) называютъ его (ауль) мыхад, языкъ мыханіду чал, самихъ себя мыхашура. По Эркерту мѣстность, населенная рутульцами, называется мана ваз, что значитъ „верхняя рѣка“ (а. а. О. стр. 238). Сосѣди ихъ цахурцы называютъ Рутуль мыхана, рутульца мухадали(?); агульцы называютъ ихъ рутулшуј.

Цахурцы. Ихъ главное селеніе называется цахур, цахурецъ цахі, языкъ цахбішда міз (міз=языкъ). Подобное этому названію они имѣютъ и у агульцевъ, а именно: ца-хуршуј.

Удинцы. Сами себя они называютъ уді, уті (последнее, кажется, довольно рѣдко); уді муз удинскій языкъ. Теперь существуетъ только два удинскихъ селенія: Варташенъ и Ниджъ (Нижь).

Хиналугцы, джекцы (крызцы) и будухцы. Эти нарѣчія, какъ и удинское и арчинское, занимаютъ наименьшую территорию. О наименованіяхъ нельзя сказать многого. Хиналугъ есть собственно хиналугъ, съ суффиксомъ лугъ (турк.-тат. происх.). Онъ употребляется обыкновенно для образованія отвлеченныхъ именъ существительныхъ; на Кавказѣ

1) Татары называютъ его такъ же.

онъ употребляется также (какъ въ грузинскомъ оба, въ арчинскомъ қул) для составленія словъ, выражающихъ, что что-нибудь наполнено чѣмъ-то, а также указываетъ на совокупность жителей данной мѣстности. Такимъ образомъ хиналуъ имѣетъ то же самое отношеніе къ хіна, какъ Татарія къ слову татаринъ, Турція къ слову турокъ.

На этнографической картѣ Бакинской губерніи выведенъ еще народъ гапутлинцы. Но въ разноцвѣтныхъ клѣткахъ, помѣщенныхъ на краю карты для этническаго обозначенія жителей губерніи, клѣтка гапутлинцевъ не обозначена никакимъ цвѣтомъ, и вообще ихъ не находишь на картѣ. Вѣроятно, тутъ вкралась ошибка, и эти гапутлинцы не что иное, какъ жители мѣстечка гацутъ, которое на пятиверстной картѣ называется Ануть (ошибочно вм. Апутъ). (h въ русскомъ часто выпускается или замѣняется к или г). Нарѣчіе гапутлинцевъ джекское, какъ меня увѣрили въ сел. Джекѣ, и отступаетъ отъ джекскаго весьма незначительно. Была ли дѣйствительно причина отмѣчать гапутлинцевъ отдѣльно, я не знаю, но весьма сомнѣваюсь въ этомъ. Впрочемъ, въ удинскомъ языкѣ встрѣчается слово гацутъ, но это ругательное слово и не обозначаетъ никакой народности.

Перехожу къ именамъ и народамъ, населяющимъ среднее теченіе Андійскаго Койсу въ западномъ Дагестанѣ (андидойская группа).

Андійцы. Къ андійцамъ въ обширномъ смыслѣ слова причисляются племена, населяющія Койсу и языкъ которыхъ стоитъ въ ближайшемъ родствѣ съ языкомъ собственно андійцевъ. Сами себя эти послѣдніе называютъ қўаннаw мн. қўанналъ, аулъ свой қўанні или қўаннар һон (собственно: андійское, куанское селеніе). Кромѣ семи ауловъ, составляющихъ андійское сельское общество, андійскій языкъ распространенъ еще въ двухъ другихъ аулахъ. Слово Анди,

повидимому, аварскаго происхожденія: 'анді=Андія, Анди, 'андісеу андіецъ¹⁾. У лаковъ—'андімі Андія, 'андірічү андіецъ²⁾. У арчинцевъ они называются такъ же: анді=Анди, 'андіштув андіецъ; у богулальцевъ андің некуа=человѣкъ изъ Анди; у тиндійцевъ андіңа некуа, у хваршинцевъ андіріес һікуа, у дидойцевъ: 'андізі мн. 'андізібі, у капучинцевъ андібсо суко (=анд. человекъ).

Ботлихинцы называютъ свое мѣстожителство Буіхе, самихъ себя бујхақи (что есть родит. падежъ отъ буіхе), языкъ—бујхақи мѣці. Форма Ботлихъ аварскаго происхожденія. Андійцы говорятъ: боңдірау=ботлихинецъ (основа боңі).

Годоберинцы свое мѣстожителство называютъ жіду, самихъ себя жібдіңі адамі (изъ жіду человекъ), языкъ—жібдіңі мѣці. Ботлихинцы называютъ ихъ жібдіді, каратайцы жіодоберді, ахвахцы жіодарідо, багулальцы жіербің некѣа, тиндійцы жіодобурђа некуа, хваршинцы жіодоберіес һікуа, капучинцы жіодоберібсо суко.

Каратайцы. Селеніе Карата называется у нихъ: кірђе, каратаецъ кірђе мн. кірђеі, языкъ кірђі маці. Годоберинцы называютъ ихъ қірђі (адами), ахвахцы кірідо, багулальцы қірің некуа, тиндійцы ккіріңа некуа, хваршинцы карес һікуа, дидойцы карата мн. каратабі, капучинцы каратас суко. По Услару (Аварск. грам.), они называются у аварцевъ халалал (отъ хал ущелье).

Ахвахцы сами себя называютъ аңуаңі. У годоберинцевъ они называются ахуаңі, у ботлихійцевъ ахаді, у каратайцевъ ахѣакал, у багулальцевъ ахѣаң некуа, у тиндійцевъ ахѣаңа некуа, у хваршинцевъ аһwѣес һікуа, у дидойцевъ аңуазі мн. аңуазібі, у капучинцевъ акаксо суко. Жи-

1) Усларъ. Аварская грамматика.

2) Усларъ. Лакская грамматика.

тели цунта ахвакѣ (сельское общество), по Козубскому ¹⁾, называются садакѣлѣду, у аварцевъ за ихъ разбойничество они прозваны квеша-ахвак, что означаетъ: злой ахвакѣ.

Багулальцы (куанада) сами себя называютъ кѣанѣ некуа или баголаал, по Козубскому ²⁾: ганѣтлал. У ботлихійцевъ багулаал, у годоберинцевъ кѣанѣ (адамѣ), у каратайцевъ багѣалдѣ, у ахваховъ багѣадо, у тиндѣйцевъ багѣау некуа, у хваршинцевъ багѣес некуа.

Чамалальцы сами себя называютъ чамал-ига ³⁾, у годоберинцевъ называются чатаѣ, у ботлихинцевъ чамалал (это, вѣроятно, аварская форма), у каратайцевъ чамалдѣ, у багулальцевъ чамалу некуа, у тиндѣйцевъ чамалу некуа, у хваршинцевъ чамѣес некуа, у дидойцевъ мѣстность называется аварскимъ названіемъ унѣраѣ (страна четырехъ полей), у капучинцевъ чамалалѣс суво.

Тиндалцы сами себя называютъ идарау некуа, языкъ идѣр мѣц, у багулальцевъ ирарау некуа, у дидойцевъ богозѣ мн. богозѣбѣ ⁴⁾, по Козубскому ⁵⁾, они такъ же называются у грузинъ. У Услара (Аварск. грам.) находимъ: тѣндѣ аулѣ и сельское общество, тѣндѣсеу тиндалецъ, что указываетъ на аварское происхожденіе русскаго названія.

Хваршинцы (кваршинцы). Называютъ свое сельское общество кѣда, откуда кѣдаес некуа хваршинецъ, языкъ свой они называютъ кѣдаес мѣц (?) и инѣес мѣц (отъ названія аула инѣ, который на русскихъ картахъ обозначенъ названіемъ Инховарѣ), у ботлихійцевъ они называются куаршѣдѣ (какъ назв. хваршинцы отъ назв. аула Хварши, Кварши), у годоберинцевъ куаршѣѣ, у каратайцевъ кѣаршѣѣ некуа, у ахвахцевъ вуашѣду, у багулальцевъ нѣанѣру некуа,

1) Памятная книжка Дагестана, стр. 180.

2) Тамъ же.

3) Тамъ же.

4) Богозѣ—название горной цѣпи на востокъ отъ Тинды и Хварши.

5) Тамъ же.

у тиндальцевъ ¹⁾ һѳаніw. һекуа, у дидойцевъ тохізі мп. то-хізібі, у капучинцевъ каршінібсо суко.

Дидойцы сами себя называютъ цезі мн. цезібі, языкъ свой цезіас міц (✓це). Имѣеть ли это что-нибудь общее съ дидойскимъ словомъ цей орель, какъ предполагали уже, оставляю неразрѣшеннымъ. По Вейденбауму и другимъ, вахетинцы называютъ ихъ цунта=оборванецъ ²⁾. Дидо—грузинское слово, бади (тушина) также называютъ ихъ дідоw, ихъ страну дідоеті (груз. слово). Пробовали также сопоставлять это названіе съ грузинск. діді=большой и г. Гренъ сообщил мнѣ однажды, что онъ въ одномъ грузинскомъ произведеніи нашель слово дідо въ значеніи „великанъ“. Аварцы называютъ ихъ цунта множ. цунтал. Схожее съ этимъ названіемъ даютъ имъ ботлихинцы, а именно: цуніді, у годоберинцевъ они называются цуі"ці, у каратайцевъ цунці һекуа мн. цунді, у ахвахцевъ цунтаду, у багулальцевъ цунці, у тиндальцевъ цунца һекуа, у хваршинцевъ цізес һікуа и цізовас суко у капучинцевъ; цізо у этихъ послѣднихъ и у хваршинцевъ означаетъ: страна дидойцевъ.

Капучинцы. Мѣстность свою они называютъ қапуч, капуцинецъ: қапучіас суко. Языкъ обозначается названіемъ бежѳалас міц (языкъ бежитинскій), отъ главнаго селенія капучинцевъ; бежитоець=бежѳас суко. Дидойцы называютъ ихъ қібури мн. қібурибі.

По Эркерту они называются хванал ³⁾.

Хумзасцы. Эркертъ (Sprachen des Kauk. Stammes) на-

¹⁾ Козубскій (тамъ же) говоритъ, что они сами себя называютъ хуані; то же самое названіе у Эркерта (стр. 290).

²⁾ Я знаю грузинскій корень цун (҃҃҃б—: ҃҃҃бдѣ браковать, ҃҃҃б бракъ, недостатокъ), но я не думаю, что отъ этого корня происходятъ назв. цунта: оно скорѣе аварскаго происхожденія (см. выше).

³⁾ (Стр. 292). Это, вѣроятно, недоразумѣніе, потому что подобное же названіе носятъ хваршинцы.

зываетъ языкъ нахада; дидойцы называютъ ихъ хунза, мн. хунзабі, капучинцы хумзалис суво=человѣкъ изъ Пумзал.

*
* *

Вышесказаннымъ исчерпывается моя цѣль познакомить читателя съ названіями племенъ, употребляющимися теперь на Кавказѣ, настолько, насколько это было возможно узнать. Многого еще недостаетъ, что мнѣ самому хотѣлось бы знать. Было бы, напр., весьма интересно знать, какъ сваны называютъ кабардинцевъ и наоборотъ ¹⁾.

Еще нѣсколько замѣчаній. Изъ приведеннаго матеріала получаемъ нѣкоторые корни или скорѣе основы этническихъ названій, которые навѣрно значительно облегчатъ работу будущихъ изслѣдователей.

Подобныя основы, напр., слѣдующія:

Кох—, Ках— Кахетія ²⁾.

Мут— (см. выше грузин.), Кел— (тамъ же), howa— (тамъ же), жуц— (тамъ же), ik—, нис—, міс—. Это разныя корни, обозначающіе разныя грузинскія племена; частью это старыя названія странъ, т. е. нынѣшней тушо-кахетинской территоріи или ея частей. Такъ же цор—, howa—, можетъ-быть, въ связи съ хъан-іw, хъан-іру (см. хваршинцы). Но чтобы рѣшить этотъ вопросъ, мы должны прежде всего имѣть положительныя свѣдѣнія о вліяніи грузинъ на андо-дидойскіе народы, особенно на южную группу этихъ послѣднихъ; нис— и міс, вѣроятно, то же самое, какъ и аварское мусек=тушинцы (ср. мосхи, мешех). Основа боq, боb, косв. падежъ которой (буj^нze) означаетъ: грузинскій, можетъ-быть въ связи съ Буіхе=Ботлихъ: преданіе гово-

¹⁾ Сваны называютъ кабардинцевъ малкапар, а Кабарду—Малкар; въ этомъ названіи слышится Балкарія и названіе рѣки Малки, по-кабардински Балк. Кабардинцы называютъ свановъ—*сone*. Л. Л.

²⁾ Ках можно поставить въ связь съ кабардинскимъ ках(е), нижне-черкесскимъ чак(е)—равнина, поле. Л. Л.

рить, что Ботлихъ основанъ чужеземцами и недалеко отъ этого аула находится старое кладбище, которое ботлихинцы называютъ „грузинскимъ“.

Основа гур— встрѣчается въ: Гур-ія, ме-гр-елі (вм. *ме-гур-елі), Е-гур-ісі, а-гур-а, а-ѳр-ѳа.

Основа сон—, сан—, шан—, ѳан— въ: Сван-еті, сон-еті, Son-es, Swan-es, шн-ау, шван (швѳан), ѳан-еті, Tsann—.

Основа (а)це, (а)бс (вм. *цас, *бас?) въ: а-бхаз, а-бхаз-еті, а-бс-ѳа, а-баз-инцы, а-бас-а, о-бес-а, можетъ-быть, даже въ о-діш-і ¹⁾

Основа зіг, зуг, зѳг, зух: Zuch-і, Zuy-ol, Zіkх-ol, а-дзыѳ-е, а-дыѳ-е, зух-уну, а-зх-ѳа ²⁾.

Основа ла(с)к въ: лак, лек-і, лезг-і. Самая старѣйшая форма, навѣрно, *ласк; въ казикум. словѣ звукъ с долженъ былъ выпасть, такъ какъ лавскій языкъ сочетанія ск не знаетъ ³⁾.

Чачан.—Если это дѣйствительно старое названіе чеченскаго народа, то оно, можетъ-быть, происходитъ отъ *какан и это отъ *каукан, калкан (ср. Саусопес), отъ котораго рядомъ съ чачан могло произойти также ѳалѳ— (Галгаі, ѳалѳаі).

Формы Сул-уг-упі, Вул-ук, Вул-еч (см. выше лаки), вѣроятно, одного корня съ чеч. сол-і=лезгинъ, общій корень въ такомъ случаѣ свул, с^вул съ лабиализаціей шипящаго, такъ часто встрѣчающейся въ кавказскихъ языкахъ.

Скажу еще нѣсколько словъ о названіяхъ цшавелі, хевсурі, Кевсурі (кеѳсурі). Я уже говорилъ о томъ, что хевсурі обыкновенно производится отъ груз. слова хеві=ущелье; съ другой стороны, утверждаютъ, что цшавелі про-

¹⁾ Сюда же примыкаетъ этногр. названіе: у-бых и цѳох. .Л. Л.

²⁾ И историческіе языки. .Л. Л.

³⁾ Я нашелъ только одно слово (въ Услар. сборникѣ лавскихъ словъ), въ которомъ находится сочетаніе ск, это—арабское слово мискин бѣдный.

изводится отъ назв. рѣки Цшā¹⁾. Я думаю, что оба толкованія—народныя этимологіи. Если упустить суффиксы, получаются основы цша(в) и хевс, Кевс. Весьма возможно, что цша(в) происходитъ отъ старой *формы цеша, цаша (грузинскій языкъ вообще имѣетъ склонность ставить характерные согласные въ началѣ слова безъ всякихъ гласныхъ, ср. дзе, тба, дг-ома, тqa и пр.) или отъ *ацш, һацш (начальн. һ часто выпадаетъ въ груз. языкѣ). Но если это такъ, то һацш- и хевс-, Кевс- одинаковаго корня и, навѣрно, даже одного происхожденія съ осн. -ацс-, абхаз. Я знаю, что эта гипотеза очень рискованна, но—многоязычіе въ какой-нибудь странѣ всегда указываетъ на сильныя передвиженія и смѣшенія народовъ. Затѣмъ, разноязычіе въ странѣ, какъ Кавказъ, порождаетъ и сильное измѣненіе названій мѣстностей и племенъ данной области. Всякое лингвистическое сравненіе вначалѣ опирается только на тождественно или сходно-звучащихъ словахъ, прежде чѣмъ удастся вывести изъ сравненій звуковыя законы и корни; поэтому кавказологъ долженъ, по крайней мѣрѣ, предварительно, сравнивать одинаково звучащія названія, даже въ томъ случаѣ, если подобныя сравненія казались бы чрезвычайно смѣлыми.

Въ заключеніе привожу еще нѣкоторый матеріалъ для изученія названій остальныхъ народностей Кавказа.

Армяне. Грузины называютъ ихъ сомхурі, Арменію сомехі. У другихъ народовъ встрѣчается, большею частью, названіе подобное русскому названію: јермелы у кабардинцевъ, ерменіол-уу у андійцевъ, ермені у табасаранцевъ и пр. У курдовъ: фыллā, Арменія=фыллыстан.

1) Erckert, Sprachen des Kaukas. Stammes. II, стр. 333. Иоселіани въ своей статьѣ Пшавія («Кавказъ», 1872. № 134 и сл.) говоритъ, что оно производится отъ шаві цqалі=черная (т. е. бурная, опасная) рѣка или отъ цша родникъ, вода бьющая ключомъ.

Евреи. Называются у грузинъ уріа, һуріа, у кабардинцевъ жут, у кюринцевъ чаву́д (но такъ они горскихъ евреевъ не называютъ) ¹⁾, у андійцевъ цуһу́т и т. д. Евреигорцы называются у дагестанцевъ ешгенез ²⁾.

Кумыки-татары. У лаковъ арнілчү (отъ ар, род. пад. арніл равнина), у андійцевъ һарчо́қа-в (ср. һарчі ровный), у аварцевъ кумыкскій языкъ называется: ца́ра'аб ма́ц (отъ ца́ра' = равнина; ца́ра'ау переведено Усларомъ черезъ: житель равнины).

Осетины. У аварцевъ: һірїңи Осетія, һірїјау осетинъ (вѣроятно, отъ осет. ір, ірон = осетинъ), у кабардинцевъ дыгор (дигорець), у чеченцевъ Осетія называется: һірїї^н муохк страна һір-'овъ, у сванетовъ савар, мысав, Осетія сав, у грузинъ осі, но также овсі ³⁾.

Азербейджанскій языкъ у аварцевъ носитъ названіе пада́р ма́ц.

Мелкія замѣтки.

Армянское բամ, բամ, բայ (бам, бас, бай).

По Гюбшманн'у (Armenische Grammatik, Etymologie, стр. 427), частичка **բ** (те), которая стоитъ передъ прямой рѣчью замѣняется иногда частичками бам, бас, бай; въ большинствѣ случаевъ бам употребляется для 1-го лица, бас для 2-го, бай для 3-го; напр.: ес асаці бам аствацк; іцеқ = я сказалъ, что вы боги = ес асаці те аствацк; іцеқ. Въ концѣ словъ въ армянскомъ языкѣ м, с, j чередуются только въ спряженіи и можно предполагать, что вышеприведенныя

¹⁾ Усларъ. Кюринскій языкъ.

²⁾ По Козубскому.

³⁾ Это—старая форма. (Отъ *новс?) Сваны называютъ карачайцевъ овс-ами (Rosel., стр. 58).

частички не что иное, какъ старья глагольныя формы, которыя въ послѣдствіи окаменѣли.

Я думаю, что кавказскіе языки позволяютъ намъ освѣтить происхожденіе этихъ частичекъ. Во многихъ кавказскихъ языкахъ существуетъ корень б, п, ц, означающій „сказать, говорить“: удин. ц-есун, табасс. ц-уз, андійск. бос-інну¹⁾, арчинск. б-ос, агульск. ц-ас, авар. аб-ізе сказать, будух. жі-ц скажи, ц-а онъ сказалъ; сюда же, вѣроятно, относится также грузинское амб-оба.

Если армянское բ принадлежитъ къ этимъ словамъ, то бам, бас, бај означаютъ: говорю, говоришь, говоритъ, и употреблялись какъ русское: говорю, говоритъ (гртъ!), напр., въ фразѣ: „нѣтъ, гртъ, я не хочу, гртъ“. Весьма возможно, что фраза, приведенная Гюбшманомъ вначалѣ гласила такъ: ес асаці аствацк іцеқ, бам=я сказалъ—вы боги, говорю, и что въ послѣдствіи частички бам, бас, бај перемѣнили свое мѣсто: я сказалъ, говорю, вы боги.

Ликскій суффиксъ -азі.

Фикъ упоминаетъ въ своей работѣ о до-греческихъ названіяхъ мѣстностей въ Греціи и Малой Азіи о ликскомъ суффиксѣ -азі образующій Ethnica, какъ напр. спарт-азі =спартанецъ. Въ кавказскихъ языкахъ существуетъ суффиксъ, имѣющій ту же самую функцію и подходящій къ нему также въ звуковомъ отношеніи.

Аварск. се-у (соотн. се-ј, се-б смотря по роду): ‘Анді =Анди, ‘андісе-у андіецъ, ‘андісе-ј андійка, Даржі =Дарго, даржісе-у даргинецъ.

Агульск. шуј: аула или аулшуј агулецъ, Акуша = Акуша, акушашуј акушинецъ и т. п.

¹⁾ Въ этомъ словѣ ос, вѣроятно, не радикальное: можетъ-быть, слово бос-інну вообще позаимствовано.

Рутульск. шу-ра: Ахтад=Ахты, ахташура ахтинецъ, Табасаран=Табасаранъ, табасараншура табасаранецъ.

Арчинск. ш-ту-w ¹⁾, -j (по роду): Анді=Анди, андіш-ту-w андіецъ, Арша=Арчи: аршіш-ту-w арчинецъ и т. п.

Дидойск. -зі: 'Анді=Анди, 'андізі андіецъ, чачанзі чеченецъ, ма'арулзі аварецъ и т. п.

Лакск. чӯ: Акуші=Акуша, акушірічӯ акушинецъ, лак=лавучӯ лакъ.

Можетъ-быть, сюда принадлежитъ еще чеченское чӯ вѣ словѣ нах-чӯ=чеченецъ. Возможно также, что эти суффиксы одинаковаго происхожденія съ аварскимъ чі=человѣкъ, который, подобно нѣмецкому слову тапп (ср. kauf-tapp) образуетъ производныя слова, какъ капурчі гяуръ, ду'ачі поломнигъ и т. п.

А. М. Диррь.

¹⁾ Двойной суфф., составленный изъ ш и ту.

Абхазскія сказки.

Серґмі Ҷерґмі рлаву.

Дґқан дунхон цсһаѳ. ИҶсһарақнґ іқан мшґн дґґк. Иуааѳлар еізганґ, абрґи амшґн Ҷасґрбоѳ сґҶһа дґісҶоіт-һа рґлеіһеіт, зҶеазґнґ ізлґмшоѳ іхґ хґссот-һа рҶеіһет. ИҶсһарақнґ дґқан аҶсаба́ра зма́зара ахґҶанґ іқаз беіак, Серґм-һа, Серґм сара іҶасґрбоіт-һа дадґґлт. ІанһамҶаз аҶһаразґн еізґгеіт Серґм ґи амшґн ақнґ пѳа зма́замґз аҶбаҶуа хґҶ-ха́зара зма́мґз ауаа Ҷанґ. Серґм аҶсһа адґрра іҶеіт са́ла-гоіт-һа, аха ґара уҶсһарақнґт аҶґн Ҷґрха́гас ісмѳуааіт-һа ізґіҶһаіт. АҶсһа іхґ ақнґ іаігеіт акґ іҶґрха́гамхоѳ. Аб-Ҷа-һа ізґіҶһаіт, амшґн Ҷасґрбоіт, аха азҶуа іа́лало сҶґр-ха́гоумґн, інкґл-һа. АҶсһа ґи ілмшазт да́цахеіт. Серґм аҶсһа іҶһа дґіган Ҷара іґіт аҶсабарақнґ ґаѳґ іманһаҶґз ілмбаҶґз а́ла. Серґм аҶара дшаха́тас ібзґҶаіҶа Ҷерґм да-аіҶҶан іхґ іҶҶан ґс еіһет: „абрґи сху іна́ганґ ісґзлґ, дґҶ-һґсзарґи ісґзлґ, зегґ рҶеіһа бзла сґзбо!“ Ҷерґм дґѳдґлҶґн Серґм іла дааҶҶан, абҶак ґи ісіҶеіт аҶі абҶак іара іфет. АшеҶґмҶан аҶара іанахґҶ, Серґм іҶһґс дах́тас даннеі, дґуаанґ дшґқаз ібеіт. ІзґхҶазеі-һа данлґзҶаа, іаха ґху сґзәумҶґіт ауаа амґсҶаҶаҶуа ішґруаз еҶш,—аамґсҶаҶа-ра іанґґламла сара ґара ґқнґ сґзәанҶасґуам-һа іа́лһет. Іара ібзәасҶґіт іфет, аха сара аҶґн смѳіт лһет. Ҷерґм да-аіҶҶан іабѳґгеі іаха схґ іҶсҶаз һа дґізҶааіт. Ҷерґм зегґ рҶеіһа бзла ґзбоѳ ґлґеі сарґеі һакґн, еіѳшанґ іаһфҶеіт һа еіһеіт. Іанһаз ха́імҶаҶуа алаҶн іарҶи даарґсуа Ҷсґм-бзам іңфҶеіт. ИҶһґс ґбрґҶи лґґ қанһмҶаҶуа лґуа́ара-ґуа́ара аҶ-

цану дѣит,—ахумш рэвн дѣцвцнв дѣит. Керум дааин ѓс еіфеит: сара іуасумфей зегв реіна бзіа һарә уаабойт-һа; һара һаушйт, аха царгв һауцумцеит; цәса бзіа ушаабоз ецш уажгв уаабойт-һа еіфеит; уцһвс акгв злазәмвз авн дгуаанв двуцвцит іфеит. Серумгв даназхүц игү іцһнацеит. Аха үи агеурвм іһет Кервм сара убвс іузвқасцап, уцһвс лхәла дгузаауә, ләбгв двөігурцанв дааішцуаһа. Убрви ацша дахвн-хов авалаф аqnв швусв назак ацвхуа цвмцазоо ацармвкiа қалойт-һа раһайт, Сервм ацара рацанв імхнв дцеит убрәх: Ацармвкiа қалойт-һа ргү іахаанагоз адгiл мацвмкүа іхуһан әқланв әкуршанв іқаіцеит. Ацармвкiа анхтв іарә агуац аqnв дтан, ласлакгв рвраху іхуһавн цсәсеі шамақөйһа дламцшвкүа зегв іхуһавн оо імаһац хү мвцхүла. Дв-зүсцаалакгв рахү іөіргомвзт імвхуаакүа, зегв әқлан іцөіца-лон, ізакнв агуац аqnв дтон. Зегв, ацшагв днәлавн, аву-ац дара іаргуақууа іәлагеит, аха ізвөквйт, аха іәлаімзеит әхуһара; ацшә іхацагв днөит, аха іімврхуһайт. 'Ашцәх тәа-цала днөін двһет, аха үс реіһет Сервм давөквйт іарә рвхуцүа дәцкламцшвкүа әраху іхуһаларазв, цшәк іцһә двһарцв игү іцбуп, чара үгас ізахүп-һа; зегв ірецаз асвсгв зф манәц-һа іәлаімвзет. Арі ацшә іаніаһә дараза іләх өйунацеит,—іарәіцһә лвонв двшвқоу, хәца дцаанза Се-рвм цһвс дааігар іарә іцһә дкаіжвзща хзвс ілоурһа дша-нв. Ацшә Сервм двдвгалт іцһә, іцһәг гуахуас іқаданв двцеит. Сервм іцһвс двгеит мәзара дү лвццанв,—дәча-звнгв чара іуіт цсәсәтви ацвс өіцнв. Іцһвсгв іарг шәрда-амца іқан. Іанәкузаалакгв іхәшцуамвзт Кервм іажә: „зегв реіна Кервмв іуөі бзіа үрбөйт һа өйһаз.

Сказка о Серимѣ и Керимѣ.

Жиль-быль царь. Въ его царствѣ было большое море. Онъ созвалъ народъ свой и объявилъ ему, что онъ выдастъ свою дочь замужъ за того, кто осушитъ до дна море, нахо-

дящееся въ его царствѣ, а кто, взявшись за дѣло, не выполнитъ этого, то тому голову отрубить. Былъ въ его царствѣ богачъ Серимъ, который, являсь къ царю, далъ слово высушить море. Къ назначенному сроку онъ собралъ въ то море несмѣтное число пароходовъ съ многочисленными людьми. Серимъ далъ знать царю, что онъ уже приступаетъ къ работѣ и просить, чтобы въ его царствѣ ничего не мѣшало ему въ работѣ. Эту отвѣтственность взялъ на себя царь. Сію же минутоу Серимъ предложилъ ему пріостановить всѣ рѣки, впадающія въ море. Царь этого не могъ сдѣлать и этимъ онъ проигралъ, и выдалъ за него свою дочь. Серимъ взялъ царевну и женился на ней. По этому случаю онъ устроилъ неслыханный и невиданный никѣмъ пиръ на весь міръ. Во время пира Серимъ позвалъ своего молочнаго брата Керима и, отдавая ему кусокъ отъ своего блюда, сказалъ: „кусокъ этотъ отдай тому или той, кто больше всѣхъ меня любитъ“. Керимъ вышелъ на дворъ, позвалъ собаку Серима и половину этого куска отдалъ ей, а половину съѣлъ самъ. Утромъ послѣ пира заходитъ Серимъ къ женѣ, а жена сердится, что онъ часть своего блюда не прислалъ ей, какъ это приличные люди дѣлаютъ; разъ онъ человѣкъ неприличный, то у него оставаться она не можетъ. Серимъ началъ доказывать, что онъ прислалъ ей часть своего блюда. Затѣмъ спросилъ Керима: „Куда ты дѣлъ кусокъ отъ блюда, который я далъ тебѣ?“ Керимъ отвѣтилъ ему, что подѣлилъ съ его собакой, такъ какъ они любятъ его больше всѣхъ. Серимъ не хотѣлъ вѣрить этому и побилъ его и собаку такъ сильно, что они еле-еле остались живыми. Жена же все сердилась и на третій день ушла отъ мужа. Тогда Керимъ говоритъ ему: „Развѣ я не правду говорилъ, что больше всѣхъ мы—я и твоя собака тебя любимъ; ты насъ побилъ почти до смерти, а мы все-таки отъ тебя не ушли и любимъ такъ же, какъ раньше,

а жена твоя изъ-за пустяка бѣжала отъ тебя!“ Серимъ подумалъ и догадался, что это правда. Затѣмъ Керимъ сказалъ ему, что онъ постарается сдѣлать такъ, чтобы царевна бѣжала бы сама къ нему и отецъ также съ удовольствіемъ отпустилъ бы ее. Въ томъ столичномъ городѣ, гдѣ жилъ царь, слышно было, что будетъ большая ярмарка, которая продлится цѣлый годъ. Керимъ взялъ отъ Серима большой капиталъ, и поѣхалъ туда, гдѣ предполагалось открыть ярмарку; близъ того мѣста онъ купилъ большой участокъ земли и загородилъ его самымъ прочнымъ заборомъ и, когда открылась ярмарка, сѣлъ у воротъ своего участка и отъ всѣхъ проходящихъ сталъ покупать и мелкій и крупный скотъ за большую неслыханную цѣну и загонялъ въ свой участокъ.

Всѣ стали нуждаться въ мясѣ, а также и царь. Когда чрезъ другихъ купить ничего не могъ, пріѣхалъ самъ царь къ Кериму, но тотъ и ему отказалъ. Тогда царь снова явился со всѣмъ семействомъ усиленно просить, но и тогда Керимъ сказалъ, что Серимъ приказалъ покупать весь скотъ какой будетъ пригнанъ на ярмарку, несмотря на цѣну его, такъ какъ онъ собирается жениться на какой-то царевнѣ и думаетъ устроить пиръ. Даже самого маленькаго и худшаго барашка онъ не продалъ за 1000 руб. Услышавъ слова эти, царь подумалъ, что Серимъ, не обращая никакого вниманія на его дочь, собирается жениться на другой царевнѣ, а это большое оскорбленіе ему и его дочери. Тогда царь рѣшилъ просить Серима снова взять къ себѣ ушедшую отъ него жену. Царевна была вполне согласна и вышла за Серима. Онъ взялъ уже царевну съ большимъ приданымъ. Еще разъ онъ устроилъ пиръ, роскошнѣе перваго. Серимъ съ женой дожилъ до глубокой старости. Никогда Серимъ не забывалъ словъ молочнаго брата Керима: „Больше всѣхъ тебя любятъ твоя собака да твой молочный братъ Керимъ“.

товаръ, а легучая мышъ причется отъ птицъ-кредиторовъ, чтобы онѣ ея не задержали и не задушили.

‘Азусви, азусви абу́сви.

‘А́ча іраху іману да́гуарцүз іцүлахвет зүскви, һүскви зүсүскви. Іхулүд іаналага реедкүлану ц̄ара іт̄ейт. Дара а́-
т̄аз ааігуара іт̄азаарун мушк̄ви, бга-дүүк̄ви, бга-хучк̄ви.
Іаналайца абга-хуч̄в̄ р̄в̄нарүш̄т̄үит уах̄а куац-һа. ‘Азус
оагүлан, сарг̄в̄ уанүзба убр̄ви сһаһа а́кун, ахулц̄аз сүөз-
ца рзүн еіф̄ву зүц̄ бзіак збдвар-һа сахнүлагүлаз саахнһаан-
за бга-хучк̄ву, бга-дүу сүздүрам акү аакүлсаарун абр̄а,
еімүжж̄а ігурцеит сүөзца, мах̄ак а́рара сах̄зан іаарүмхн
ісфет, ах̄а сарг̄в̄ ісзүмхеит даргі амла іакүа іқоуп, уар̄а
уха́а умсааит, абга-хуч̄в̄ куац-ж̄вху́а́к̄г̄в̄ шһамам аһейт.
‘Азус, бга-хуч̄к̄ву бга-дүу сүздүром акү сөүзца іркүн ірф̄ет
һа аһар̄а іаналага нах̄с абга-хуч̄к̄ву-хуч̄к̄чула ш̄жа́хла аца-
р̄а іа́в̄н, срумкүуандаз-һа, а́ж̄а́г̄в̄ іаа́лгет абга-хуч̄в̄ абна
іөүлац̄алан агуа́х̄н іце́йт, аөүзца р̄а́х̄г̄в̄ імнеікуа. ‘Амш̄ви
абга-дүуі іц̄ш̄ит, іц̄ш̄ит, аха рөүза анүрумбаза, абга-дүу
не́йт. Заку́зей ц̄ара ш̄взлөу, іарбан ч̄вр-оөдүроу? уах̄а
куац-һа абга-хуч̄в̄ ш̄жа́һа́ш̄т̄үн муш̄ви сар̄еі, ірласнү ізаһ-
з̄наш̄т̄үм̄зізей-анаһа,—а́зус оагүлан сарг̄в̄ уанүзба убр̄ви
уасһаһа а́кун, ахулц̄азн сүөзца рзүн еіф̄ву зүц̄ бзіак
збуазар-һа сахнүлалаз, саахнһаанза бга-дүу, муш̄ву сүздү-
рам акү аакүлсаарун, абр̄а еімжж̄а ігурцеит сүөзца,—ма-
х̄ак а́рара сах̄зан, іаарүмхн ісфет, ах̄а сарг̄в̄ ісзүмхеит,
даргі амла іакүа іқоуп, уар̄а уха́а умсааит абга-дүу куац
ж̄вху́а́к̄г̄в̄ шһамам аһейт. ‘Азус бга-дүу муш̄к̄ву сүздүрам
акү сөүзца іркүн ірф̄ет-һа аһар̄а іаналага нах̄с, абга-дүу
хуч̄к̄ву-хуч̄к̄ла ш̄жа́хла ацар̄а іа́в̄н срумкүуандаз һа, а́ж̄а́г̄в̄
іаа́лгет абга-дүүг̄в̄ абна іөүлац̄алан агуа́х̄н іце́йт аөү-
за́х̄г̄в̄ імнеікуа. ‘Амш̄г̄в̄ іц̄ш̄ит, іц̄ш̄ит, ах̄а аөүзца а́нам-

база, іоагўлан ірвзцеіт іарà ахаџàла дарà ахтàs. „Іəквуазеі шàра, іарбан євр-ооднўроу швзєнўгў, уахха куац-на сòвз-ца шзаасвїшўн ісвнашўмзїзеі?“ анана àамзавн, азўс оа-гўлан саргў уанвзба убрї снап на àкун, àхулцазв счòвзца рвн єіжўу жўц бзак збуазар-на сахнўлалаз, саахвннàанза бга-дўу мшўу свздўрам авў аакўлсзаарвн абра, єімжжà іжурцет счòвзца, махàк àара сàхзан іаарўмхнв ісфèt, ахà саргў ісвмхеіт даргї àмла іаквўà іқдуп, уарà ухаџà умсааіт, куац жвхуџàкўн шнàмам анèt. `Азўс мшўу бга-дўу свздўрам авў сòвзца ірвн ірфèt-на анара іанàлага нахўс, àмш хучў-хучлà шџàхлà ацарà іаєн срмквўàндз-на; àжакўн іаалгет àмшўн абна іòвлацалан агуахў іцèіт.

`Азўс, убарџ зегў àбнаєв єіжущарà іқоуп, àмцзуа іàн-наз іаанàцврхвр, іаанàснв нарфòт, наїџàтпроуп àкумзар-на ранапет аòвзца. Ігўланв ішцўаз цла-наàк рбан іжуланв іжўтарцв рџаххеіт, аха анўс рвџумгалт. `Ірвулак іахуа іжургалт, аха ізвжумгвласт акàнара іàлагет.

Убрї àамзавн àмшвї, абга-дўуї, абга-хучї єїбаба-заарвн àбнақнв, іжанў ішдвршàз анўрдвр, єїманў ірўшџалт. Іахтàs іанàаї акў рмбет. Рўшџа іхўланв àцла іахўжўтaz іаарўцагвлт. `Азўс àквквна іннèt, анўс анàлвфрв, „аа бà-ацєв, анўс! іреїнàу уарà ікў, ўї іàшџанеїуа сарà єїмєв-свжжак, іанхуагў асєс іумвїшўн!“ анан àлбаара іанàла-га,—іцабврвгўқанв арџ мїтнк іàлабзуп нарфàйқоїт убо рнан, єїбарфєнв àбна хўла іàснв іцèіт.

Даргў іанèїжуха, аўха убрї àцла амца ітàn. `Адвр-оачєнв ахча дрўшџалан, іцшаанў аонўқа ікàїцèіт.

Абарс àзўсвї, анўсвї асєсвї маанала равацà рхў рв-цвндврхèіт.

Козленокъ, ягненокъ и теленокъ.

Когда пастухъ вывелъ свое стадо кормиться на поле, то онъ утерляъ козленка, ягненка и теленка. По наступле-

ни вечера, они сошлись вмѣстѣ и усѣлись въ одномъ мѣстѣ. Близъ того мѣста, гдѣ сидѣли они, находились медвѣдь, волкъ и лисица. Когда настала ночь, медвѣдь и волкъ послали къ нимъ лисицу выпросить у нихъ кусочекъ мяса на ужинъ. На просьбу лисицы козленокъ всталъ и сказалъ: „Я о томъ же самомъ хотѣлъ было попросить тебя; вечеромъ, когда я пошелъ искать болѣе подходящаго мѣста для своихъ товарищей, къ нимъ, до моего прихода, пришла, оказывается, лисица, можетъ-быть, впрочемъ, это былъ и волкъ—они не помнятъ; они растерзали его на кусочки и съѣли; мнѣ досталось лишь одно бедро, которое я съѣлъ, но не наѣлся, и мои товарищи тоже голодны. Лисица! клянись твоею жизнью, у насъ не осталось ни одного кусочка мяса!“ Когда козленокъ сказалъ, что къ его товарищамъ приходила лисица или волкъ, а они растерзали ее на кусочки и съѣли, лисица понемногу начала отступать назадъ, чтобы ее не задержали и, едва козлепокъ докончилъ свою рѣчь, она прыгнула въ лѣсъ и убѣжала вглубь его, не возвращаясь къ своимъ товарищамъ. Медвѣдь и волкъ ждали, ждали своего товарища, но не дождались. Отправился къ сосѣдямъ волкъ. „Кто вы такіе и что вы за господя! медвѣдь и я присылали къ вамъ лисицу за кусочкомъ мяса на ужинъ; почему вы немедленно не прислали?“ сказалъ имъ волкъ. Козленокъ отвѣтилъ ему: „я, увидя васъ, о томъ же самомъ хотѣлъ было просить васъ; вечеромъ, когда я пошелъ искать болѣе подходящаго мѣста для своихъ товарищей, къ нимъ, до моего прихода, пришелъ волкъ, а можетъ-быть и медвѣдь, хорошо не знаю, потому что они до моего возвращенія растерзали его на кусочки и съѣли; мнѣ досталось лишь одно бедро; я съѣлъ его, но не наѣлся, и мои товарищи голодаютъ; волкъ, клянись твоею жизнью, у насъ не осталось ни одного кусочка мяса“. Когда козленокъ сказалъ, что волка или медвѣдя—онъ не

знаеть, товарищи его растерзали и съѣли, волкъ началъ понемногу отступать назадъ и, когда козленокъ докончилъ рѣчь свою, убѣжалъ вглубь лѣса, не возвращаясь къ своему товарищу. Медвѣдь долго ждалъ, но, не дождавшись своихъ товарищей, пошелъ къ сосѣдямъ (козленку, ягненку и теленку) самъ. „Что вы дѣлаете и по какому праву распоряжаетесь? Я присылалъ къ вамъ за кусочкомъ мяса на ужинъ своихъ товарищей: почему вы не дали мяса?“ спросилъ ихъ медвѣдь. Козленокъ сказалъ ему: „я тоже хотѣлъ было сказать тебѣ то же самое: вечеромъ, когда я пошелъ искать болѣе удобнаго мѣста для своихъ товарищей, къ нимъ, до моего прихода, пришелъ, оказывается, медвѣдь, а, можетъ-быть, волкъ,—не знаю,—и они растерзали его на кусочки, я успѣлъ отнять у нихъ лишь одно бедро и, хотя я его съѣлъ, но нисколько не наѣлся, и мои товарищи тоже голодаютъ“. Послѣ того какъ козленокъ сказалъ: медвѣдь это былъ или волкъ, не знаю, мои товарищи растерзали его на кусочки, медвѣдь началъ потихоньку отступать назадъ и, когда козленокъ докончилъ рѣчь, убѣжалъ вглубь лѣса. Козленокъ сказалъ своимъ товарищамъ: „Навѣрно они въ лѣсу сойдутся вмѣстѣ и, когда узнаютъ, что мы обманули ихъ, придутъ и съѣдятъ насъ, если мы не уйдемъ на другое мѣсто!“ Побрели они по лѣсу; увидѣли криво стоявшее дерево и рѣшили полѣзть туда и усѣсться тамъ. Влѣзли на дерево козленокъ и ягненокъ, а теленка не могли поднять на дерево и кое-какъ посадили на ближайшій сукъ. Въ это время медвѣдь, волкъ и лисица встрѣтились въ лѣсу и, когда узнали, что козленокъ, ягненокъ и теленокъ обманули и напугали ихъ, начали искать ихъ; пошли туда, гдѣ сидѣли они, но тамъ никого не нашли. Пустились по слѣдамъ и дошли до того дерева, наверху котораго сидѣли козленокъ, ягненокъ и теленокъ. Увидѣвъ подъ собой звѣрей, теленокъ испугался и началъ падать;

увидя это, козленокъ закричалъ громко: „Ну! теленокъ, вцѣпись въ большого (медвѣдя), а я поймаю волка и разорву, а ты, ягненокъ, лови лисицу!“ и начали спускаться съ дерева; къ этому времени и теленокъ свалился. Медвѣдь, волкъ и лисица подумали, что эти животныя обладаютъ дѣйствительно какой-то сверхъестественной силой, и въ страхѣ убѣжали вглубь лѣса.

Оставшись невредимыми, козленокъ, ягненокъ и теленокъ спокойно провели ночь подъ этимъ деревомъ, а на слѣдующій день пастухъ пошелъ искать ихъ, нашелъ и пригналъ домой.

Такимъ-то образомъ козленокъ, ягненокъ и теленокъ, благодаря своей хитрости, спаслись отъ сильныхъ враговъ.

И. Гулія.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ ИЗУЧЕНІЯ ЯЗЫКОВЪ И НАРѢЧІЙ
АНДО-ДИДОЙСКОЙ ГРУППЫ.

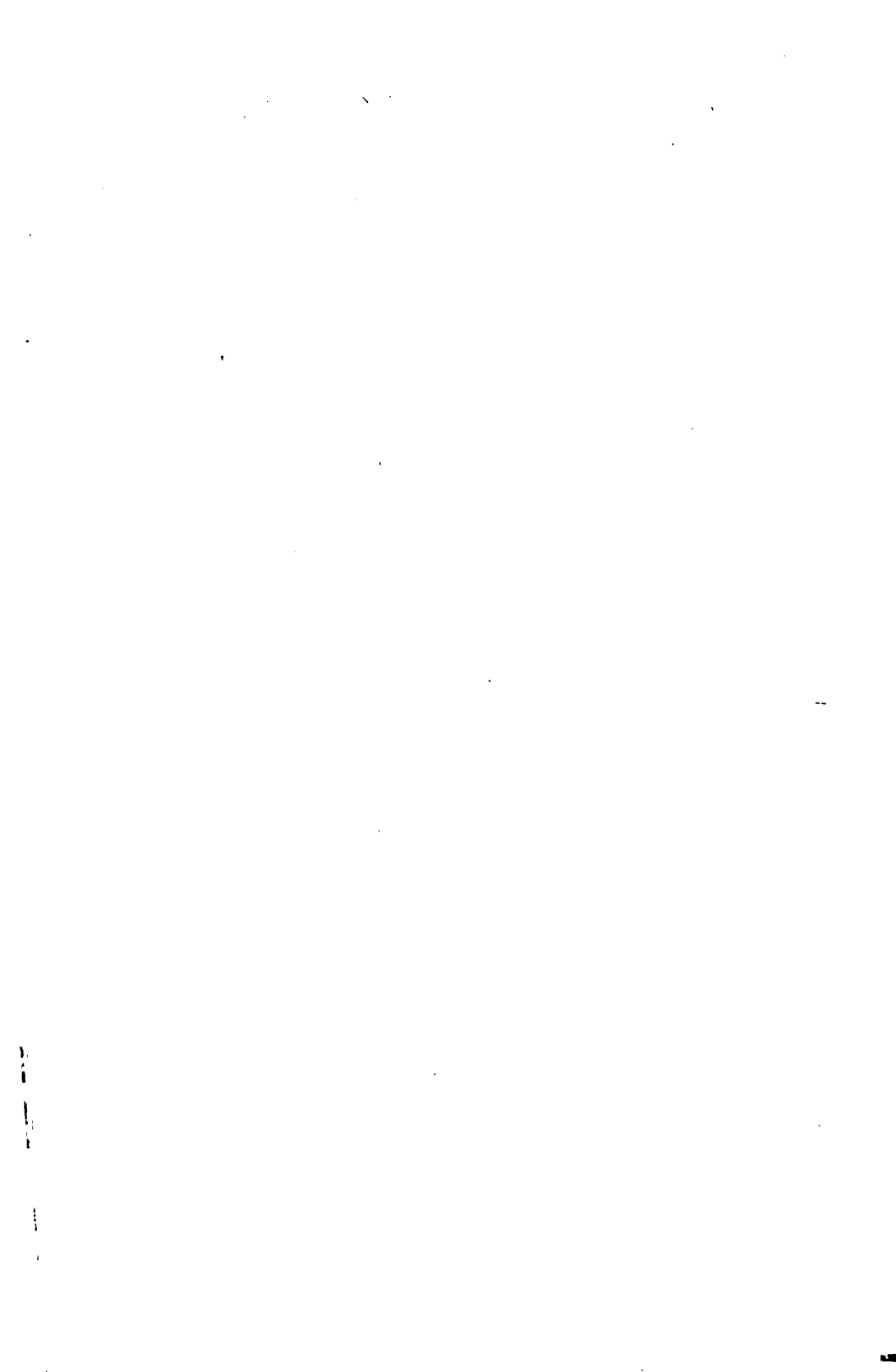


1. Грамматическія замѣтки съ фразами.
2. Слова.



СОСТАВИЛЪ
А. М. Дирръ.





ПРЕДИСЛОВІЕ.

„Матеріалы для изученія языковъ и нарѣчій Андо-Дидойской группы“ собраны мною во время двухъ путешествій по среднему теченію андійскаго Койсу въ 1903 и 1904 годахъ. Въ первое путешествіе я работалъ въ аулахъ Анди, Ботлихъ, Агуали, Хварши и Кидеро, во второе—въ Ботлихъ, Годобери, Каратъ, Кудіаб-Росо, Куанадъ, Тинди, Инхокари, Шаури и Бежитъ. Изучаемыя мною языки слѣдующіе: андійскій (см. спеціальную работу о немъ), ботлихинскій, годоберинскій, каратинскій, ахвахскій, багулальскій (Куанада), чамалальскій, тиндальскій, хваршинскій (кваршинскій), дидойскій и вапучинскій. Къ послѣднему тѣсно примыкаетъ хунзальскій, о которомъ, къ сожалѣнію, у меня нѣтъ матеріаловъ.

Географическое распространеніе этой лингвистической группы указано *grosso modo* на этнографической картѣ Дагестана *Кондратенка*; въ ней, однако, не мало ошибокъ, которыя я старался исправить въ своей работѣ „Sprachenkarte der Gebiete am Mittellauf des andischen Koissu“¹⁾. Но не все еще выяснено, и я былъ бы лично благодаренъ всѣмъ знатокамъ этого края, если бы они могли указать мнѣ ошибки и пробѣлы этой работы.

Я собралъ эти матеріалы съ цѣлью дополнить матеріалы Эрверта, облегчить работу будущимъ изслѣдователямъ (все еще надѣюсь, что будутъ таковыя) и выяснить взаимныя отношенія отдѣльныхъ членовъ этой группы. Къ сожалѣнію, мнѣ не удалось обработать всѣ языки одинаково;

¹⁾ D-g A. Petermanns Geogr. Mitteilungen. 1907, вып. X.

по чамалальскому, напр., у меня гораздо меньше матеріаловъ, чѣмъ по другимъ, но работы въ родѣ моихъ зависать въ значительной части отъ сотрудниковъ, а ихъ не всегда легко найти. Во второе мое путешествіе я могъ пользоваться услугами моего помощника по арчинскому языку, Магомета Магометханова, въ качествѣ переводчика, что мнѣ значительно облегчало работу.

При собираніи этихъ матеріаловъ я имѣлъ въ виду слѣдующія грамматическія явленія: роды (классы), по крайней мѣрѣ, въ единств. числѣ, главные падежи, согласованіе прилагательныхъ (т. е. ихъ отношенія къ класснымъ элементамъ), мѣстоименія личные, указательныя, притяжательныя и вопросительныя, самыя важныя свѣдѣнія о глаголахъ. Лексикологическій матеріалъ: числительныя и списокъ словъ (приблиз. 240).

Большинство этихъ свѣдѣній новыя; Эркерть даетъ въ первой части своей работы только андійскія, каратинскія и дидойскія слова; въ грамматической части хотя онъ говоритъ о всѣхъ этихъ языкахъ, но иногда даже о самыхъ важныхъ явленіяхъ у него нѣтъ свѣдѣній.

*
* *

Всѣ языки Андо-Дидойской территоріи подводятся легко подъ двѣ группы, которыя можно назвать андійской и дидойской. Къ первой принадлежатъ: андійскій, годоберинскій, каратинскій, багулальскій, чамалальскій, тиндальскій и ахвахскій; ко второй: хваршинскій, дидойскій и капучинскій (съ хунзальскимъ). О ахвахскомъ я долженъ сказать слѣдующее: Эркерть не знаетъ этого языка; онъ только знаетъ аварское нарѣчіе *Axvak*, о которомъ онъ говоритъ: „der westliche (т. е. западное нарѣчіе аварскаго) ist hier so genannt worden, da er, ebenfalls zum nördlichen

gehörend, bisher als ein Mischdialekt von Andi und Avarisch angesehen worden ist“. Селеніе Ахвахъ лежитъ на одномъ изъ лѣвыхъ притоковъ аварскаго Койсу¹⁾, недалеко отъ водораздѣльной линіи между этимъ послѣднимъ и андійскимъ Койсу. Кромѣ того, есть селеніе Ахвахъ (обыкновенно: Кудіаб-Росо) на одномъ изъ правыхъ притоковъ андійскаго Койсу²⁾, гдѣ я собралъ свои матеріалы. По картѣ Кондратенва жители Кудіаб-Росо—ахвахцы, жители же Ахваха (Ратлу-Ахвахъ)—аварцы. Я справился объ этомъ, и оказалось весьма возможнымъ, что жители Ахваха говорятъ на томъ же языкѣ, какъ и жители Кудіаб-Росо. Во всякомъ случаѣ ахвахскій языкъ не „Mischdialekt“ аварскаго и андійскаго; онъ примыкаетъ къ андійскимъ языкамъ, хотя онъ занимаетъ среди нихъ болѣе самостоятельное мѣсто.

Слѣдующія таблицы покажутъ читателю сразу разницу между двумя группами.

1) Въ Тилитль-Гидатлинскомъ наибствѣ.

2) Въ Каратинскомъ наибствѣ.

IV

I. Склоненіе и классы (въ единств. числѣ).

Языки.	Классы.	Кл. элем.	Родительн.		Дательн.	Творит.	Суфф. мн. числа.	Суфф. уда-ленія.
			съ кл. элем.	безъ кл. элем.				
Анд.	4	w(в), j, б, мн. р	(ш)-у-	-ѣі	-о, -j	-ді, -ті	-л	-ѣу
Ботл.	3	w(y), j, б	-у-	-ѣі	-jі, -ха ¹⁾	-ді	-баѣі, діѣі, -л, -де	-ру
Год.	3	" " "	"	-ѣі	-ха, -ра	-ді	-бе, -ді	-ру
Кар.	3	" " "	-(ш)-у	-ѣ	-хар, -діја	-л	-бі, -ді, -j	-гал
Куан.	3	в, j, б	шу-	-ѣіѣ	(шу)-ѣа, (шу)-а	-р	-бі	-с
Чам.	3	" " "	-у-	-ѣі	-уj, -ѣа	-ді	-ді, -бе, е	?
Тинд.	3	" " "	-у-	-ѣа	-ха, -ба	-j	-бі, -да(та)	-*о ²⁾
Ахв.	3	" " "	—	-ѣі, -у	-ѣа, -ѣіра	-де	-ді, -ла, -лі	-не
Хвар.	4	-(w), j, б, л(р)	—	с	-ѣол	-ді	-ба (лаба, наба)	-ја, -з
Дид.	4	—, j, б, р	—	с	-р	на гласн.	-бі	-аj, -j
Кап.	4	—, j, j, б	—	с	-л	-ц, -т(д)	-да, -ва, -ја, -ол, -на, -бо, -а, -о	-с

II. Мѣстоименія 1-го и 2-го лица обоихъ чиселъ.

	я	ты	мы	вы
Анд.	дін, ден	мін, мен	іѣіл, ішіл	бісіл
Ботл.	дін, ден	мін, ?	іші	бішти
Год.	дін, ден	мін, мен	іпчі	біште
Кар.	ден	мен	іші	бішти

1) Ср. еще анд. пад. на ха.

2) Т. е., конечный а + *у = теперешнее о (см. стр. 57).

Куан. де	ме	іші	бішти
Чам. ді ^п	мі	ісі	біті
Тинд. де	ме	іша, іпа	біса
Ахв. дене	мене	ісі	ушти
Хвар. до, да	мо, ма	іло, іла	міжо, міжа
Дид. ді(j), де(j)	мі	елі	межі
Кап. до	мі	іле	міже

III. Суфф. числительных.

Анд. -гу	Куан. -да	Хвар. -на
Ботл. -да	Чам. -да	Дид. -но
Год. -да	Тинд. -да	Кап. -на
Кар. -да	Ахв. -да	

IV. Глаголь „быть“.

	Наст.	Прош.	Буд.
Анд.	і, ці, -вўудо	-ві, -вў-о ¹⁾	-вудіа
Ботл.	іде, іда	-ѣа	-ѣѣ-
Год.	іда	-ѣўа	-ѣісу
Кар.	іда	-ѣўа	-ѣуас
Куан.	екўа	-ѣўа	-ѣўас
Чам.	іда	-ка	-вуда
Тинд.	іда	-ко	-вўа
Ахв.	г-ді	-вўада-і	-ѣ--а
Хвар.	голі	еці	ече
Дид.	јоц	зевус	ачін
Кап.	геј	жуѣојо	ечал, акал

¹⁾ Приводятся, большею частью, только корни или формы безъ класс. элементовъ.

V. Суффиксы спряженія другихъ языковъ.

	Наст.	Проп.	Буд.	Эл. отриц.
Анд.	р(адо) м(адо)	на гласн. н, м	діа ніа (= *діа)	с(у)
Ботл.	-та	на гласн.	-қа	џ
Год.	-та (да)	"	-ісу	чі, че
Кар.	іда (быть)	"	-с	џ
Куан.	-ах	"	-ас	џ(i)
Чам.	?	?	?	?
Гинд.	?	?	?	кі, hi, ja
Ахв.	ері + (гўе(де))	ірі, ере	?	қе, џа
Хвар.	ше	і	а + гол	те, бо (ба)
Дид.	ах, іх	іс, сі	у(?)	ну, џус
Кап.	ца, ча, оц, еч	јо	ал	? ?

Итакъ, мы имѣемъ дѣло съ двумя рѣзко различающимися другъ отъ друга группами. Взаимныя отношенія отдѣльныхъ членовъ каждой группы между собою приблизительно такія же, какъ между даргинскими нарѣчіями. Къ сожалѣнію, нѣтъ общаго названія въ родѣ названія „даргинскіе языки“. Я предложилъ бы назвать обѣ группы вмѣстѣ „андо-богоской“ группой, по ихъ географическому положенію между Андійскимъ и Богосскимъ хребтами. Группу андійскихъ нарѣчій можно было бы назвать „гумбетской“ — Гумбетъ имя страны, лежащей между андійскимъ Койсу и цѣпью горъ, которая раздѣляетъ бассейны послѣдняго и Терека, т. е. это — названіе южнаго склона Салатовскаго хребта. Наконецъ, для хваршино-дидо-капучино-хунзальской группы предлагаю названіе „дидойская“. Это географическія названія, которыя, можетъ-быть, окажутся болѣе практичными за неимѣніемъ общаго этническаго названія. Для отдѣльныхъ языковъ остаются, конечно, тѣ же самыя названія.

Алфавитъ настоящихъ очерковъ тотъ же самый, который я употребляю во всѣхъ своихъ работахъ. При записи матеріаловъ я предоставлялъ опредѣленіе согласныхъ утонченному слуху Магомедханова; гласные же я всегда записывалъ по собственному слуху, такъ какъ моему помощнику удавалось только въ рѣдкихъ случаяхъ уловить, напр., разницу между а и â, о или ô и т. п.; носовыхъ звуковъ онъ вовсе не признавалъ. При разработкѣ матеріаловъ я немного упростилъ транскрипцію; это не мѣшаетъ въ первыхъ работахъ, имѣющихъ характеръ работъ ориентирующихъ, въ родѣ настоящей. Носовые звуки пишутся такъ: а^н, о^н и т. д., за неимѣніемъ другого шрифта. Тамъ, гдѣ употребляются новыя буквы, онѣ объясняются въ текстѣ; тиндальское к̄ сильно смягченное—средне-нёбное к. Въ спискѣ словъ я сохранялъ усларовскую транскрипцію аварскихъ словъ за исключеніемъ арабск. ع, которое я пишу ʿ; я долженъ однако замѣтить слѣдующее: въ Аварской грамматикѣ Услара пишется т вм. т̣, т̣ вм. т̣̄, к вм. к̣ и к̣ вм. к̣̄¹⁾; т̣ и к̣ аспирированные т и к, между т̣̄мъ какъ т̣̄ и к̣̄ звуки съ твердой рекурсією и соотвѣтствуютъ по моему слуху груз. ო и კ. Въ другихъ работахъ Услара, напр., по кюринскому языку т̣ пишется т̣, а т̣̄—т, а к̣ также к̣.

Въ заключеніе я замѣчу еще, что цифры въ грамматическихъ замѣткахъ относятся къ фразамъ въ концѣ каждаго изъ очерковъ: послѣ слова {nan̄q̄uɟi на 1-ой стр., напр., стоитъ 77 и въ 77-ой фразѣ читатель найдетъ примѣръ для этой формы.

А. М. Дирръ.

Тифлисъ, ноябрь, 1909.

¹⁾ Я тщательно провѣрилъ это лѣтомъ текущаго года, такъ какъ я работалъ много съ фонографомъ.



Ботлихинскій языкъ (Буѣихаңи мѣци).

Классы: 3. Классные элементы: w(y), j, б, мн. р, л.

Существительныя. Образование множеств. числа:

- 1) на баңи¹⁾: бѣани голова: бѣанабаңи, гару шея: гарабаңи;
- 2) на (б)даңи, диңи: һај глазъ: һабдаңи, ми'ар носъ: миардаңи;
- 3) на л: јеші дочь: јешіл, ваша сынъ: вашал; 4) на де: бѣлї ротъ: бѣлде, шіқіб воробей: шіқібде; 5) конечный гласный часто переходитъ въ е: мѣци языкъ: мѣце, баса волосъ: басае, ріха баранъ: ріхе, зіні корова: зіне.

Склоненіе: Род. 1-й ңи: һанқу домъ: һанқуңи (77).

„ 2-й у-w, у-ј, у-б (смотря по классу):
ім-уw ваңи братъ отца, ім-уј јаңи
сестра отца, ім-уб һанқу домъ отца.

Дат. ји: іма отецъ: імуји (87, 89).

ха: іма: імуха (34).

Твор. ди: імуди (86).

Отдѣл. (Ablativus): чѣру: імучѣру (84).

Мѣстныя: на (вопросъ куда?) -а: амбура на
крышу (отъ амбур);
на (вопросъ гдѣ?) -у: амбуру на
крышѣ²⁾.

Послѣлоги: һиа- подъ, -еар- около, һе^c- на,
-еск- за, һин- въ, са- передъ.

Изъ нихъ -еар- и -еск- принимаютъ классные элементы; всѣ принимаютъ суффиксы указывающіе направление движенія и за исключеніемъ һин- требуютъ падежа на -чѣ.

¹⁾ Послѣ ң слышно весьма короткое й.

²⁾ Есть еще: -ңи, -ңу=на, въ (52—60).

Примѣръ: устур столъ.

устурачу¹⁾ hihi подъ столомъ (гдѣ?)

„ hiia подъ столъ (куда?)

„ hiiauru изъ-подъ стола (откуда?)

„ w-, j-, б-, мн. р-епару около стола (гдѣ?)

„ w-, j-, б-, мн. -р-епара (куда?)

„ w-, j-, б-, мн. -р-епаруру съ, отъ около (откуда?)

„ he' на столѣ (гдѣ?)

„ he'a на столъ (куда?)

„ he'ару съ стола (откуда?)

„ w-, j-, б-, мн. р-ескеру за столомъ

„ w-, j-, б-, мн. р-еска за столъ

„ w-, j-, б-, мн. р-ескеруру изъ-за стола

„ са'а передъ столомъ

„ са'ару съ передъ стола

ѡамарсапу hiну въ сундукѣ, въ сундукъ

„ hiнуру изъ сундука (52—60)

ѡанду вмѣстѣ съ, съ: дици ѡанду со мною, имуци ѡанду съ
отцомъ.

Прилагательныя. Есть измѣняющіяся (по классамъ)

и неизмѣняющіяся. Къ первымъ принадлежатъ, напр.:

wо-ѡоха, jе-ѡоха, боѡоха, мн. рѡоха большой

w-еѡер, j-еѡер, б-еѡер, „ рѡер черный

w-еѡеѡи, j-еѡеѡи, б-еѡеѡи, „ р-еѡеѡи короткій

ѡаѡаха-у, -j, -б бѣлый.

Согласованіе: wihi heѡѡа толстый человекъ

jihi jehiѡѡа толстая женщина

bihi ѡату толстая лошадь

Множ.

rihi { адамал толстые люди

jehil толстыя женщины

ѡате „ лошади

¹⁾ Или устуллачу.

Неизмѣняющіяся: ніґісі маленький, ціву новый, пірці
высокій и пр. Множ. число по Эрк. оканчивается на л,
напр. бечеґо богатый (навѣрно *бечеґа-у), мн. бечеґал. При-
лагательныя принимаютъ это окончаніе, когда они стоятъ
отдѣльно или въ видѣ сказуемаго.

Сравненіе. Описывается посредствомъ падежа на ґуру:
імуґуру ден віхіла іда я оть отца большой есть = я больше
(ростомъ) отца.

Мѣстоименія. Личныя:

дін, ден я, Дат. дії, ді, Твор. ішґур, пад. на ґі: діґі,
пад. на кі: дікі

мін ты, Дат. дуґі, дуґ

го-у, го-ґ, го-б, до-у, до-ґ, до-б онъ, она, оно ¹⁾

іші мы, Дат. ішіла

бішти вы, Дат. біштила

долі они (2—15, 20—29, 31—34, 37—43, 45, 46, 49—
51, 60—73).

Указательныя: на-у, -ґ, -б, мн. нал этоть.

Напр. нау неґґа этоть человекъ

наґ јеші эта женщина

наб ваґу эта лошадь

Множ.

нал адамал, јешіл, ваґе эти люди, женщины, лошади

һу, һуґ, һуб, мн. һул онъ, тотъ

до-у, -ґ, -б, мн. дол(і) тотъ

го-у, -ґ, -б, „ гол „

Косвенные падежи: оть го-у, Дат. гошуґі, Твор. гошуді

пад. на хі: гошухі

оть го-ґ, Твор. гоґіді

оть дол, Твор. долуді, Дат. долуіла

оть на-у, Твор. нашуді.

¹⁾ Ср. указательныя.

Притяжательныя:

ді-у, -j, -б, мн. діл(?) мой, моя, мои и пр.

ду-у, -j, -б, мн. дул твой, твоя и пр.

дошу-у, -j, -б, мн. дошул его (отъ до-у)

доңіці (не измѣняется) ея (отъ доj)

іші-у, -j, -б, мн. ішіл нашъ, наша и пр.

бішти-у, -j, -б, мн. біштіл вашъ, ваша и пр.

долу-у, -j, -б, мн. долул ихъ

Напр.:

діу (дуу, ішіу) іма мой (твой, нашъ) отецъ

діj (дуj, ішіj) іла моя (твоя, наша) мать

діб (дуб, ішіб) қату моя (твоя, наша) лошадь

діл (дул, ішіл) ваціл, јаціл, қате мои (твои, наши) братья,
сестры, лошади.

Вопросительныя и пр.: су кто? еңіла кто? мн. ево^нці-
ла; ебхула, ебла что?

Напр.: еңіла доу неқұа кто этотъ человекъ?

„ доj јешіқұа адам кто эта женщина?

ево^нціла дол кто они?

Косв. падежи: Твор. ціла, Дат. ціала (9, 11—14,
26, 32, 41, 43, 45, 63, 74—76).

ебқұала что-нибудь; съ отриц. глаго-
ломъ: ничего (10, 66).

Числительныя:

1	цѣв(і), цѣj, цѣб(і)	10	һаңада
2	қѣда	11	һаңалиңев
3	һабұда	12	һаңалиқѣда
4	буғұда	20	қеңалида
5	іштұда	30	һабуңалида
6	інңіда	40	буғуңалида
7	һауұда	100	бешұнуда
8	віауда	1000	азаруда
9	һаңада		

Примѣчанія: 1) Порядковыя: 1-ый heчice, 2-ой keixob, 3-ий habuixob, 4-ый бубуixob; 2) вдвоемъ keкеда, втроемъ habuhabуда, вчетверомъ бубубууда; 3) $\frac{1}{2}$ = берѣен.

Глаголь. Есть глаголы, принимающіе и не принимающіе классныхъ элементовъ. Глаголы по лицамъ не измѣняются.

Verbum substantivum.

Настоящее иде, ida (69—71)

Прошедшее ву-, ji-, би-ѣа, мн. руѣа (72, 73)

Будущее ву-ѣѣо, j-иѣѣа-j, б-иѣѣа-б, мн. р-уѣѣа-л¹⁾

Повелит. ву-, ji-, би-ѣуба, мн. руѣуба.

Остальные глаголы:

Настоящее оканчивается въ большинствѣ случаевъ на та, напр.: ihaта дѣлаю, haѣата вижу, masaта говорю, baата читаю, kѣардата пишу, ѣандата ѣмъ, худаата пью, хинцата ишу.

Есть однако и другія окончанія, напр.: kиду смотрю, weѣа иду, kѣарде пишу²⁾, ѣуро хочу, желаю (6, 7, 11, 21, 26, 31—33, 41, 42, 45, 50, 51, 61, 62, 65, 67).

Прошедшее. Оканчивается на гласный: iбху купилъ, hiау сказалъ, w-, j-, би'а, мн. pi'а умеръ, умерла, умерли и пр., ѣуанду убилъ, ѣанду читалъ, прочелъ (ср. ѣандата читаю), буѣо положилъ, било бросилъ (2, 12, 13, 16, 36, 38, 39, 43, 55, 59, 64).

Будущее. Оканчивается на ѣа- съ классн. элементами, слѣдуютъ: -ѣо (см. *ѣау), -ѣаj, -ѣаб, мн. ѣал: ѣѣо приду, у^aиѣо пойду, w-и'иѣо, j-и'иѣа-j, б-и'иѣа-б, мн. р-и'иѣа-л умру, умрутъ и пр., буѣаѣа-б я положу (3, 17, 19, 22, 37, 56).

Повелительное: weѣи иди, masa, hiаа скажи, ба'а читай, kѣарда пиши, инѣуj кушай, худа пей, буѣа положи, буха

¹⁾ Фразы у Эркорта, какъ напр.: доj бечеѣо в-уѣ-иѣо она будетъ богатой или дол бечеѣал вуѣѣо совершенно невозможны.

²⁾ Т. е., я пишу вообще, пишу хорошо, напр., между тѣмъ какъ kѣардата означаетъ я пишу теперь.

- 3) Ахара ібхіѡа(б) ішқур қату.
Завтра купится мною лошадь.
- 4) Ібхўа біча іспічка.
Купи ? спичка (купи спички).
- 6) Ебхула мін іһата һена?
Что тобою дѣлается теперь?
- 7) Елла мін кідү?
Зачѣмъ ты смотришь?
- 8) Киді гошуді іһатахоб наѡар қіхі?
Смотри имъ дѣлающаяся вещь что?
- 9) Ебхула дујі һаѡата?
Что тебѣ видится? Что ты видишь?
- 10) Діј ебқўала һаѡевучі.
Мнѣ вичего не видится.
- 11) Ебхула мін масата?
Что тобою говорится?
- 12) Ебла гошуді һіну?
Что имъ сказалось?
- 13) Ебла гоқіді һіну?
Что ею сказалось?
- 14) Ебхула дујі қуро маса (һіна)!
Что тебѣ хочется, скажи!
- 15) Ебхула бішти қуро(хоб¹⁾ маса!
Что вамъ желающееся скажи! = Скажите, чего вы хотите (желаете)!
- 16) Суні һін зуа дін.
Вчера пришелъ я.
- 17) Ахара җіѡ ден.
Завтра приду я.
- 18) Ерхадал зуаба!
Вечеромъ придя!
- 19) Ахара мін зуаладера, ішқур қіѡаб дуј арсі.
Завтра ты если придешь, мною дастся тебѣ деньги.

¹⁾ Можно также қуараб наѡар «желанная вещь».

- 20) Инақила мін weқа?
Куда ты идешь?
- 21) Ден weқа Бүжіха.
Я иду въ Ботлихъ.
- 22) Ахара ден у^аи^оо Ғағаңа.
Завтра я пойду въ Гагатль.
- 23) Weңі діңі санду!
Иди меня вмѣстѣ!—Иди со мною!
- 24) Мін инуқуңіла Һўаңа?
Ты откуда идешь?
- 25) Ден Һўаңа Ғағаңиқу.
Я иду изъ Гагатля.
- 26) Ебхула мін бааға?
Что тобою читается?
- 27) Ишқур бааға қур'ан.
Мною читается коранъ.
- 28) Бегема дујі ба'і?
Знается тебѣ читать?—Умѣешь ли ты читать?
- 29) Діјі беҗеууңі ба'і.
Мнѣ не знается читать.
- 30) Ба'а наб нағар!
Читай эту вещь!
- 31) Пашуді кўарде руһиді һу'абу.
Имъ пишется очень хорошо.
- 32) Ебхула мін кўардата?
Что тобою пишется?
- 33) Ишқур кўардата імуха қағат.
Мною пишется (къ) отцу письмо.
- 34) Ба'а һуңа кўардаб нағар!
Читай тамъ написанную вещь!
- 35) Беқа кўарда!
Скоро пиши!
- 36) Суні wi'a, ji'a, bi'a, pi'a.
Вчера умеръ (онъ), умерла, умерли.

- 37) Пау руһиді кўаһал іда, беқа wі'іко.
Онъ очень болень есть, скоро умреть.
- 38) Гошуді кўанду іншуда ваці.
Имъ убился свой братъ.==Онъ убилъ своего брата.
- 39) Гошуді кўанду іншуда јаці.
Имъ убилась своя сестра.
- 40) Кўандабасі һу!
Не убей его!
- 41) Ебхула мін бандата?
Что тобою кушается?
- 42) Ишқур бандата һані
Мною кушается хлѣбъ.
- 43) Мін ебла һанду суні?
Тобю что ѣлось вчера?
- 44) Инқуж!
Ѣшь!
- 45) Ебхула мін худада?
Что тобою пьется?
- 46) Ишқур жана худешуці.
Мною вино не пьется.
- 47) шіву" худа мін, чаһи худабасі!
Молоко пей ты, чай не пей!
- 48) Наб цені худі беһікоб хуці.
Эта вода пить ? ? ==Эту воду нельзя пить.
- 49) Діј доу веҗешуці.
Мнѣ онъ не знается.==Я его не знаю.
- 50) Діј веҗе ду(в) ваці.
Мнѣ знается твой братъ.
- 51) Діј жеҗе дуј јаці.
Мнѣ знается твоя сестра.
- 52) Буқа бесун устураңи!
Положи ножъ на столъ!
- 53) Буқа һамарса устулачу һіаи!
Положи сундукъ стола подъ!

- 54) Буда ханцар җамарсаңи (һину)!
Положи кинжалъ въ сундукъ (внутри)!
- 55) Инула буѳо шін дѣб арсі?
Куда положились тобою мои деньги?
- 56) Ишқур буҗаҗаб дуб арсі җамарсаңу.
Мною положится твои деньги въ сундукъ.
- 57) Буха арсі җамарсаңу һинуру!
Вери деньги изъ сундука изнутри!
- 58) Ыбхӳа дѣб җамарсу устураҗу һинуру!
Вытащи мой сундукъ стола изъ подъ!
- 59) Біла һаб һинца гоҗа җениҗа һина!
Брось этотъ камень туда въ воду внутри!
- 60) Гошуді біло хӳаҗ донҗиҗа һина.
Имъ бросилась собака въ яму внутри.
- 61) Гошүҗи иде иншүҗида һарҗе руһиді.
Ему есть своя жена любимая. = Онъ любитъ свою жену.
- 62) Діҗ иде руһиді дѣрда (?) маҗил.
Мнѣ есть любимы мои дѣти.
- 63) Мада гошухі (гоҗиҗ) ебхула иншүҗи җоро.
Спроси у него (у нея) что себѣ хочется. = Спроси его что онъ хочетъ.
- 64) Дікі маду миҗи гошуді.
У меня спросилась дорога имъ. = Онъ у меня спросилъ, гдѣ дорога.
- 65) Ебхула дуҗи җоро?
Что тебѣ хочется?
- 66) Діҗ ебӳала җурешүҗи.
Мнѣ что-нибудь не хочется. = Я ничего не хочу.
- 67) Ебхула мин хинцаҗа?
Что тобою ищется?
- 68) хинца дѣб арсі!
Ищи мои деньги!
- 69) Доу ху'о һеҗӳа іда.
Онъ хороший человекъ есть.
- 70) Доҗ ху'аҗ адам іда.
Она хорошая человекъ есть.

- 71) Іші рахара іда.
Мы стары есть.
- 72) Доу ху'о нежѹа вуко.
Онѹ хорощій человекъ былѹ.
- 73) Дој ху'ај јіка.
Она хорошая была.
- 74) Еу һін вѹа?
Кто ? пришель?
- 75) Цела дучу чабду?
Кѹмъ на тебя билось?—Кто тебя бил?
- 76) Цехала ¹⁾ мін іку арсі?
Кому тобою дались деньги?—Кому ты отдалъ деньги?
- 77) Хаб һанѹуңі вѹанежѹа.
Этого дома владѣтель.
- 78) Ден веґа ішка.
Я иду домой.
- 79) Ден веґа ішкеру.
Я иду изъ дому.
- 80) Ханѹуґу белару інса іда.
Отъ дома около рѣка есть.—Около дома—рѣка.
- 81) Амбура еґу ва"а" ²⁾.
На крышу поднялся.
- 82) Амбуруґу һіпа ва"а".
Съ крыши внизъ пошелъ.
- 83) Гоу віґу іда амбуру.
Онѹ стоя (?) есть на крышѣ.
- 84) Імуґуру ден віхіла іда.
Отъ отца я большой есть.—Я больше отца ростомъ.
- 85) Імала дела рерґін іда.
Отець и я и одного роста ³⁾ есть.
- 86) Імуді чабду діґу.
Отцомъ билось на меня.—Отець меня билъ, побилъ.

¹⁾ -ла здѣсь навѣрно вопрос. суфф. Ср. андійское ле.

²⁾ Не могу точно анализировать эти два (?) слова.

³⁾ Также: однихъ лѣтъ.

- 87) Ішқур іқу імужі арсі.
Мною дались отцу деньги.
- 88) Іму-w ваці.
Отца братъ.
- 89) Імужі һаҗе ден.
Отцу видѣлся я.—Отець меня видѣлъ.
- 90) Ден waіѳо імуңи җанду Ғаҗаҗа.
Я пойду отца вмѣстѣ въ Гагаты.

Годоберинскій языкъ (Ғибдіңи міді).

Классы: 3. Классн. элементы 1 w(y), 2 j, 3 б, мн.
1, 2 б, 3 р.

Существительное. Суфф. множественнаго числа: бе, напр.: wўані голова: wўанібе, һај глазъ: һајбе, јаці сестра: јацібе. 2) Конечный гласный переходитъ въ другой: уҗса быҗъ: уҗсе, ріха баранъ: ріхе. 3) Конечный согласный выпадаетъ передъ бе или гласнымъ: ңумул ноготь: ңуме, реҗя нога: реҗібе. 4) Ср. еще: хѳај собака: хѳарді, ѳрҗен лошаҗъ: ѳрҗіме, ламур крыша: ламурді и съ переменной или выпаденіемъ послѣдняго (конечнаго) гласнаго передъ бе: һанҗѳа гвоздь: һанҗубе, җѳарҗа молотокъ: җѳарҗібе, җуңо щипцы: җуңабе и пр.

Склоненіе: Род. 1-й (іма отецъ) імуңи, напр.: імуңи һанҗу домъ отца.

Род. 2-ой (принимаетъ классные элементы)

іма: іму-w: імуw ваці братъ отца=імуңи ваці
іму-j: імуj јаці сестра отца=імуңи јаці
іму-б: імуb хѳані лошаҗъ отца=імуңи хѳані
мн. іму-р¹⁾ хѳаніj лошади отца.

¹⁾ Эти формы, какъ и соотвѣтствующія андійскія, ботлихскія и пр.— притяжательныя прилагательныя.

Дат. 1-й іму-ха (также мѣстный какъ въ ботл. и анд.
языкахъ).

„ 2-й імура (отцу не виденъ я; 84) ¹⁾.

Твор. імуді.

Мѣстные: на (на вопр. гдѣ? куда?) ламур-а на крышу
съ (съ-на) ламурару (съ крыши внизъ)
у (на вопросъ гдѣ?) імучу
съ (удаленіе отъ около) імучуру (37, 71, 72,
76—85).

Послѣлоги:

сану съ (сопровожд.) треб. род. пад. на ѣі, напр.: імуѣі
сану съ отцомъ .

ііла на, треб. пад. на чу: усталачу ііла на столъ
іілару съ-на „ „ „ „ „ іілару съ стола внизъ
іііі подь „ „ „ „ „ іііі подь столъ
ііііру изь-подь „ „ „ „ „ ііііру изь-подь стола
ііну въ, треб. „ „ „ ѣамарсачу ііну въ сундукъ ²⁾
іінуру изь „ „ „ „ „ іінуру изь сундука

іііібала около треб. пад. на чу
іііібалару отъ-около „ „ „ „
ракудара за „ „ „ „
ракударару отъ-за, изь-за „ „ „ „
себа передь „ „ „ „
себару съ передь „ „ „ „
(55, 56, 57, 59, 60, 86).

Прилагательныя. Есть измѣняющіяся по классамъ
и не измѣняющіяся. Къ первымъ принадлежатъ, напр.:

1 wo-, 2 je-, 3 be-чуха, мн. 1, 2 be-, 3 re-чуха большой:
woчуха адамі большой человекъ, мн. beчуха адамікеј

¹⁾ Стоитъ при глаголахъ, выражающихъ знаніе, умѣніе, дѣятельность
органовъ зрѣнія, слуха и пр. Ср. Анд. яз., стр. 10.

²⁾ А также род. (?) на ѣі, напр.: ѣеніѣі ііну въ воду.

ječyxa jаші большая женщина, мн. беčyxa jашіcyабе
 беčyxa хѡані „ лошадь „ реčyxa хѡаніj
 һаца-у, -j, -б, мн. -р бѣлый
 ірха-у, -j, -б, „ -р красный
 wo-цѣбу, je—j, бе—б, мн. бе—б, ре.—р полный.

Къ не измѣняющимся принадлежатъ, напр.: мѣсісі ма-
 ленькій, ціу" новый, чакху желтый, һіці высокій и пр.

Сравненіе. Описывается посредствомъ пад. на čyру (79).

Мѣстоименія. Личныя:

ден, дін я
 мен, мін ты
 1 худо-у, 2 худе-j, 3 худа-б онъ, она и пр.
 ішчі мы
 бітте вы
 1, 2 худабе, 3 хударе они, -онѣ и пр.

Въ косвенныхъ падежахъ:

	дін	мін	худоу	худеj,	худаб	ішче	бітте
Твор.	„	„	худоштi	худаѣтi		іше	біттеj
Дат. 1-й	дiці	дуци	худошунi	худоѣци		ішiци	біттици
Дат. 2-й	дiра	дура	?	?		?	?

(1—4, 7—22, 26, 31, 32, 34, 35, 40, 42, 43, 53,
 54, 62—64).

Притяжательныя:

1 дi-у, 2 -j, 3 -б, множ. 1 дi-у, 2 дi-j, 3 -р мой, моя,
 мои и пр.
 1 ду-у, 2 -j, 3 -б, „ 1 ду-у, 2 ду-j, 3 -р твой, твоя,
 твои и пр.
 1 худошу-у, 2 -j, 3 -б, мн.? его
 худоцици (для всѣхъ классовъ) ея
 1 ішi-у, 2 -j, 3 -б, мн. 1 ішi-у, 2 -j, 3 -р нашѣ, наша,
 наши и пр.

1 бітти-у, 2 -ј, 3 -б, мн. 1 бітти-у, 2 -ј, 3 -р вашъ, ваша,
ваши и пр.

1 хундорду-у, 2 -ј, 3 -б, мн.? ихъ.

Напр.: діу іма мой отецъ, мн. діу вацібе мои братья
діј іла моя мать діј јацібе „ сестры
діб хѡані „ лошады дір хѡаніј „ лошади

Указательныя:

1 һа-у, 2 -ј, 3 -б, мн. 1 -у, 2 -ј, 3 -р этотъ
1 һуд-оу, 2 -еј, 3 -об, „ 1 -оу, 2 -еј, 3 -ер тотъ

Напр.: һау адамі мн. һау адаміѣ
һај јаші һај јашібе
һаб хѡані һар хѡаніј

Вопросительныя: ебу, ебуда что? (10, 11, 12, 18—20).

Числительныя:

1 се-у, -ј, -б	13 һацаѣцабуда
2 ќеда	20 кѡацада
3 цабуда	21 кѡцаѣсе-у
4 бу'уда	30 цабуцалі
5 інштуда	40 бу'уцалі
6 інѣіда	50 іншуцалі
7 һалууда	60 інѣіцалі
8 біліда	70 һалуцалі
9 һаѣада	80 біліцалі
10 һацада	90 һаѣацалі
11 һацаѣсе-у	100 бешенода
12 һацаѣкеда	1000 азаруда

Порядковыя: 1-ый һіѣсе-б-асу ¹⁾ 3-ий цабуѣсу
2-ой ќејѣсу 4-ый бу'уѣсу

Другія: $\frac{1}{2}$ = беѣем, аѣал

вдвоемъ ќекеда, втроемъ цабцабуда.

¹⁾ Ср. анд. һоѣо въ һоѣо міѣі самый маленький.

Глаголь. Есть принимающія классные элементы и не принимающіе ихъ глаголы.

Verbum subst. Наст. іда не измѣняется (67—69, 79, 80).

Прощ. *ву-*, *ји-*, *бу-вѣа*, мн. *ба-вѣа*, *ру-вѣа* (70).

Буд. *ву-*, *ји-*, *буѣису*, „ *баѣису*, *руѣису*.

Пов. *ву-*, *ји-*, *буѣѣабе* „ *баѣѣабе*, *руѣѣабе*.

Остальные глаголы: Наст. на *ѣа(да)*: *даі^нѣаѣа дѣлаеть*, *ѣа^нѣа видить*, *ѣаѣа говоритъ*, *балаѣа(да) читаетъ*, *кѣарѣаѣа пишетъ*, *аматаѣа кушаетъ*, *худаѣа пьетъ*, *аміда кушаетъ*, *ву^ніда знаетъ*, *ѣіѣанѣа ищетъ*, *унаѣаѣа идетъ* (10, 14, 16—18, 29, 30, 34—37, 45, 46, 49, 54, 65, 73, 74, 84, 86).

Прошедшее. Оканчивается на гласный: *w-а^на*, *ј-а^на*, *б-а^на* *пришелъ*, *пришла* и пр., *w-*, *ј-*, *б-ахі* *взялъ*, *і^нhi* *сдѣлалъ*, *ѣііі* *сказалъ*, *ву-*, *ји-*, *бі-*, мн. *бі-*, *рі-ѣа* *умеръ*, *вѣѣані* *убилъ*, *амі* *кушалъ*, *вѣлъ*, *ѣеку* *бросилъ* (1, 2, 8, 11, 19, 20, 42, 43, 47, 58, 61).

Будущее. На *ісу*: *w-*, *ј-*, *б-*, мн. *б-*, *р-а^нісу* *придетъ* и пр., *б-ахісу* *купить*, *уісу* *пойдетъ*, *ву-*, *ји-*, *бі-*, мн. *бі-*, *рі-ѣісу* *умретъ* (3, 4, 9, 25, 41).

Повелит. на гласный, другіе на *бе*: *w-а^набе*, *ј-а^набе*, *б-а^набе* *иди*, *приди*, *ѣіа* *скажи*, *скажите*, *бала* *читай*, *кѣарѣа* *пиши*, *іѣѣа(ме)* *кушай!* *худа* *пей!* *буѣала* *клади!* *баха* *бери!* *ѣіа* *ищи* (5, 6, 21, 22, 26, 33, 39, 51, 56, 57, 59).

Отрицательный глаголь. Глаголь отрицается посредствомъ элемента *ѣі*, *че*.

Наст. *івучі* не есть и пр.

Прощ. *ву-*, *ји-*, *бу-вѣче*, мн. *ба-вѣче*, *руѣѣче* не былъ, не была и пр.

Буд.: *вуѣече*, *јиѣѣече*, *буѣече*, мн. *баѣѣече*, *руѣече* не будетъ и пр.

Отриц. пов.: *вуѣа* (*јиѣѣа*, *буѣѣа*, *баѣѣа*) *хачі* не будь и пр. (15, 32, 44, 50—53). (ѣ не всегда ясно слышно).

Ф р а з ы.

- 1) Ден суні wa'a (ja'a).
Я вчера пришель (пришла).
- 2) Ішче сунні ба'a.
Мы вчера пришли.
- 3) Ден рахара wa'ісу (ja'ісу).
Я завтра приду.
- 4) Ішче рахара ба'ісу.
Мы завтра придемъ.
- 5) Wa'абе (ja'абе) heңake!
Приди вечеромъ!
- 6) Бітте ба'абе heңake!
Вы придите вечеромъ!
- 7) Wa'аңара мін рахара, ден дуңі ікісу арсі.
Если придешъ ты завтра, мною тебѣ дастся деньги.
- 8) Ден бахі хѳані.
Мною купилась лошадь.
- 9) Рахара ден бахісу хѳані.
Завтра мною купится лошадь.
- 10) Мін ебу і"һата?
Тобою что дѣляется?
- 11) Мін ебуда і"һи?
Тобою что сдѣлалось?
- 12) Мін ебу іһи"(?)
Тобою что сдѣляется(?)
- 13)
- 14) Һаліші мін, ебакі һудошті іһата.
Смотри ты, что имъ дѣляется.
- 15) Діра маһи һа'еңчі.
Мнѣ ничего не видится.
- 16) Діра һа'аҗада діда ¹⁾ іма.
Мнѣ видится мой отецъ.
- 17) Діра һа'аҗада діда ²⁾ іла.
Мнѣ видится моя мать.

¹ и ²⁾ Вм. ді-у, ді-ј. Но зачѣмъ здѣсь діда?

- 18) Ебу мін пілаґа?
Что тобою говорится?
- 19) Пудонґі ебуда һіні?
Имъ что сказалося?
- 20) Пудонґі ебу һініґ (?)
Имъ что скажется? (?)
- 21) Піла мін ебу дуґі ідаґу!
Скажи ты, что тебѣ хочется!
- 22) Біттеґ һіла ебу біттіґі ідаґу!
Вы скажи(те), что вамъ хочется!
- 23) Мін іґаґі-у (-ґ-, -б-) унаґа?
Ты куда идешь?
- 24) Ден унаґада Боґіґа.
Я иду въ Боглихъ.
- 25) Раґара ден унісу Кіра.
Завтра я пойду (въ) Карата.
- 26) Ва'абе діґі ґану!
Иди меня вмѣстѣ (со мною)!
- 27) Мін іґару-у (-ґ-, -б-) ва'аґа (ґа'аґа)?
Ты откуда идешь?
- 28) Ден унаґада Боґіґару.
Я иду изъ Вотлиха.
- 29) Мін ебу балаґа?
Тобю что читается?
- 30) Ден балаґада ґур'ен.
Мною читается коранъ.
- 31) Біідауу дура бали?
Знается ли тебѣ читать?
- 32) Діра біахучі бали.
Мнѣ не знается читать.
- 33) Бала һаб ґґаґаґі!
Читай это письмо!
- 34) Пудонґі Кґардаґада беу шоб.
Имъ пишется очень хорошо.

- 35) Пундацті (кавъ 34).
Ею
- 36) Ебу мін кўардата?
Что тобою пишется?
- 37) Ден кўардатада қјағаті діwда імуха.
Мною пишется письмо моему отцу.
- 38) Бала!
Читай!
- 39) Кўарда беқа!
Пиши скоро!
- 40) Пудоу суні wу́ча онъ вчера умеръ
Пудој „ жі́ча она вчера умерла
Пудаб „ бі́ча и пр.
Мн. 1, 2 Пудабе суні бі́ча
Пударе „ рі́ча
- 41) Пудоу беқа wу́чісу.
Онъ скоро умреть.
- 42) Пудошті кўані іншуда ваці.
Имъ убился свой братъ (онъ убилъ своего брата).
- 43) Пудошті кўані іншуда јаці.
Имъ убилась своя сестра.
- 44) Кўанахаці мін худоу!
Не убей ты его!
- 45) Ебу мін аміда?
Что тобою кушается?
- 46) Ден аматада фані.
Мною кушается хлѣбъ.
- 47) Ебуда мін амі суні?
Что тобою ѡлось вчера?
- 48) Іқуаме!
Кушай!
- 49) Ебу мін худатабу?
Что тобою пьется?
- 50) Ден худахучі жана.
Мною не пьется вино.

- 51) Худа шиу", худахачі чай.
Пей молоко, не пей чай.
- 52) Паб цені шуб івучі худі.
Эта вода хороша не есть пить.
- 53) Діра हुдоу вуахучі. Діра हुдај јіахучі.
Мнѣ онъ не знається. Мнѣ она не знається.
- 54) Діра ву'іда дуу ваці. Діра јі'іда дуј јаці.
Мнѣ извѣстенъ твой братъ. Мнѣ извѣстна твоя сестра.
- 55) Паб бесун буқала устулачу һіла!
Этотъ ножъ положи стола на!
- 56) Ғармаса буқала устулачу һіла!
Сундукъ положи стола подъ!
- 57) Ханцар буқала ғармасучу һіну!
Кинжалъ положи сундука внутрь!
- 58) Іјақіда буқалі мін діб арсі?
Куда положились тобою мои деньги?
- 59) Баха арсі ғармасучу һінуру!
Возьми деньги сундука изнутри!
- 60) Паб анча қікѣа ценіці һіну!
Этотъ камень брось воды внутрь!
- 61) Һудошти ңеку хбај дунгјд.
Имъ бросилась собака въ яму.
- 62) Һудошуні ідаңаґада іншујда һарқі жебу.
Ему любима есть своя жена очень.
- 63) Раца" һошукі ебу вакі ідатапо!
Спроси у него, что (ему?) хочется!
- 64) Һудошти рацан дікі міқі.
Имъ спросилась у меня дорога.
- 65) Ебу мін ціханґа?
Что тобою ищется?
- 66) ціха діб арсі!
Ищи мои деньги!
- 67) Һудоу шу (вм. шу-у) адам іда.
Онъ хороший человекъ есть.
- 68) Һудеј шу (вм. шу-ј) јаші (і)да.
Она хорошая женщина есть.

- 69) Ішче бахар іда.
Мы стары есть.
- 70) Һудоу ыуқўа шу адам.
Онъ былъ хорошиі челоувѣкъ.
- 71) Ғармасуңи ґўаниһекўа.
Сундука хозияннъ.
- 72) Һанқуңи ґўаниһекўа.
Дома хозияннъ.
- 73/74) Ден унаґада іші (ішіру).
Я иду домой (изъ дому).
- 75) Һанқуңу ісібалада ґінса.
Дома около рѣка.
- 76) Һудоу һіңи ламура.
Онъ поднялся на крышу.
- 77) Һудоу һини ґеку ламурару.
Онъ внизъ упалъ съ крыши.
- 78) Һудоу ґуда ламура.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 79) Ден імуңуру һиңи іда.
Я отъ отца больше есть.—Я выше отца ростомъ.
- 80) Дін імуңи ыуқ̄ін іда.
Я отца ровесникъ есть.—Я ростомъ съ отца.
- 81) Імуді діңу буңи.
Отцомъ на меня билось.—Отець меня побилъ.
- 82) Дін іңи імуха арсі.
Мною отдались отцу деньги.
- 83) Імуңи һанқу.
Отца домъ.
- 84) Імура ден һа'аґада.
Отцу я видится.—Отець меня видитъ.
- 85) Діу імура мен ыу'аґа імуңи.
Моему отцу ты извѣстенъ нѣтъ.
- 86) Ден унаґада імуңи сану Шура.
Я иду отца вмѣстѣ въ Шуру.
-

Каратинскій языкъ (ҫиңи маңи).

Классы: 3. Классные элементы: 1 w(y), y, 2 j, 3 б, мн. 1, 2 б, 3 р.

Существительныя. Образование множеств. числа: 1) на бі: һадо'а голова: һадо'абі, һарҫа глазъ: һарҫабі. Часто конечный гласный измѣняется, напр.: елі ротъ: елабі, гару шея: гарабі, ісо кошка: ісабі и пр. 2) На ді: ңуј волосъ: ңунді, баҫуал животъ: баҫуалді, һуј собака: һујаді, алах пастбище: алахаді. 3) На ј: һујані лошадь: һујаніј, ріһа баранъ: ріһеј, порцо мѣсяць, луна: порцај. 4) Разныя: шунҫа нога (отъ колѣна до щиколки) шунҫибді, унҫа быкъ: унҫали, цуј звезда: цујабді.

Склоненіе: Род. 1-й на шу-у, -ј, -б: ваша сынъ: ва-
шашу-у, -ј, -б ¹⁾
на у-у, -ј, -б: іма отецъ: іму-у,
-ј, -б (75).

Род. 2-й на ң: міҫа домъ: міҫоң (65).

Дат. 1-й на хар: іма отецъ: імухар (74, 30).

„ 2-й на діја: іма: імадіја (76).

Творит. на л: іма: імол (73).

Отдѣл. (Ablativus): іма: імучу.

Сопров. (Comitat): іма: імуқіл (ср. мѣстный
на қіл).

Для мѣстныхъ падежей (Locat.) у меня мало примѣровъ: устул столъ: устулува на столъ, ҫамасі въ сундукъ, ңамі крыша: ңанңар на крышу; ңеⁿ вода: ңеⁿңір въ воду; ганда яма: гандір въ яму.

Суфф. гал обозначаетъ движеніе отъ чего-нибудь: ңанңагал съ крыши (упаль онъ), ҫамасігал изъ сундука; одинъ мѣстный падежъ, оканчивающійся на қіл, сопровождается часто послѣлогомъ ҫару (50, 54, 55, 57, 58, 69—71);

¹⁾ Ср. авд. род. п.—прилагательныя на шу-w, -ј, -б.

-лі=подъ, -лігал изъ-подъ: устулілі подъ столомъ, устулі-
лігал изъ-подъ стола.

Послѣлоги:

қе-: қелі подъ, қелігал изъ-подъ съ отдѣл. (ablat.), напр.:
устулічу қелі подъ столомъ=устулілі (51)

„ қелігал изъ-подъ стола=устулілігал (56)

қа'-: қа'а на, қа'агал съ (съ ablat.), напр.:

устулічу қа'а на столъ=устуліа (устулува)

„ қа'агал съ стола=устуліагал

хігі за, хігігал изъ-за, напр.:

устулічу хігі за столомъ

„ хігігал изъ-за столомъ

сігі передъ, сігігал съ, отъ передъ, напр.:

устулічу сігі передъ столомъ

„ сігігал отъ стола, съ стола (прочь)

сару съ (сопровожд.), около, съ сопров. пад. на кіл:

устуліқел (сару) около стола,

імуқіл (сару) съ отцомъ (68, 77).

Прилагательныя. Кажется, очень мало прилага-
тельныхъ, не измѣняющихся по классамъ; почти всѣ измѣ-
няются по классамъ и числамъ, напр.:

1) міқо-у	мн. }	міқобеј маленький, молодой
2) міқо-ј		
3) міқо-б		міқореј

1) w-охару-у	мн. }	б-ехура-б-еј старый
2) j-охару-ј		
3) б-охару-б		

Съ существ.:

герқо-у	герқа	большой человекъ,	мн.	герқамај	аданді
герқа-ј	јаші	большая женщина,	„	„	јашабі
герқам	пўані	(вм. *герқаб) б. лошадь,	„	„	пўаніј
„	міса	большой домъ	„	„	місалді

Не измѣняюціяся. У меня имѣются только: оби́жъ жел-
тый и каи́жъ синій.

Мѣстоименія. Личныя (первыхъ двухъ лицъ):

ден: Твор. ден(н)а, Дат. 2-й діја, Дат. 1-й діјар,
Сопров. дікіл я

мен: Твор. мена, Дат. 2-ой дува ты

іші: „ ішіл, „ „ ішіја мы

бішти: „ біштіл, „ „ біштіа вы

(1—17, 19—27, 29, 30, 39—41, 43, 44, 46—49,
53, 54, 62).

Указательныя:

1) наді-у мн. } наді-б-еј этотъ и пр.
2) наді-ј } наді-р-еј
3) наді-б

1) हुदु-у¹⁾ мн. } हुदु-б-еј тотъ и пр.
2) हुदु-ј } हुदु-р-еј
3) हुदु-б

Косв. пад. отъ हुदु-у: Род. हुदुшу-у, -ј, -б, Твор. हु-
दुшул, Дат. 2-й हुदुшува, Дат. 1-й हुदुшувар.

Косв. пад. отъ हुदु-ј: Род. हुदिңи, Твор. हुदिңіл,
Дат. 2-й हुदिңіа.

Притяжательныя:

1) ді-у мн. } ді-б-еј мой и пр.
2) ді-ј } ді-р-еј
3) ді-б

1) दु-у мн. } दु-б-еј твой и пр.
2) दु-ј } दु-р-еј
3) दु-б

¹⁾ Употребляется также какъ мѣстоим. лично 3-го лица.

- 1) һудушу-у мн. } һудушу-б-еј его и пр. (sein, son...
2) һудушу-ј } à lui)
3) һудушу-б һудушу-р-еј

1 иншуда, 2 иншудја, 3 иншубда свой (ејус) (35, 36).

1) һудіңің, мн. һудіңіңеј ея и пр. (ihg, son...à elle).

- 1) іші-у мн. } іші-б-еј нашъ и пр.
2) іші-ј }
3) іші-б іші-р-еј

- 1) бішти-у мн. } бішти-б-еј вашъ и пр.
2) бішти-ј }
3) бішти-б бішти-р-еј

- 1) һудудо-у мн. } һудідо-б-еј ихъ и пр.
2) һудідо-ј }
3) һудідо-б һудідо-р-еј

Напр.: діу іма мой отецъ мн. дібеј вацібаді мои братья
 діј іла моя мать „ јацібаді „ сестры
 діб һўані „ лошадь діреј һўаніј „ лошади

Вопросительныя:

һедул что? (10, 12, 13, 15).

Примѣчаніе: „ничего“ переводится черезъ зарда съ отриц. глаголомъ (11).

Числительныя:

1 це-у, -ј, -бе	7 һаауда
2 җеда	8 біпіда
3 җабда	9 һаҗўада
4 бо'ода ¹⁾	10 һаҗўада
5 инштуда	11 һаҗалце-у
6 инҗіда	12 һаҗалҗеда

¹⁾ Въроятно w-, j-, б-о'-ода.

20	кеѣада	60	інѣада
21	кеѣцеб	70	һалаѣада
30	ѣбаѣада	80	білаѣада
31	ѣбаѣцеб	90	һаѣада
40	бо'оада	100	бешанда
50	інштѣада	1000	азарда (азарта)

Порядковыя: һечесігіс первый ¹⁾); кедаѣо-у, -j, -б второй, ѣабдоѣо-у, -j, -б третій и пр.

Разъ переводится черезъ суфф. ѣе, напр.: ѣабѣе 3 раза, во'оѣе (sic!) 4×, інштѣе 5×.

По два, по три=кедакеда, ѣабда-ѣабда.

Глаголь. Есть глаголы, принимающіе классные элементы и не принимающіе ихъ.

Verb. Subst.: Наст. іда (не измѣняется) по лицамъ

Прощ. вуѣа, j-, б-іѣѣа, мн. б-, р-аѣѣа

Буд. вуѣас, j-, б-іѣѣас „ б-, р-аѣѣас

Пов. вуѣу, j-, б-іѣу „ б-, р-аѣу

Остальные глаголы. Настоящее образуется, повидимому, посредствомъ одной изъ формъ глагола іда, а именно: 1 ідоу, 2 ідеј, 3 ідоб; множ.?, напр.: геһ-ідоб дѣлаешь, воѣа-ідоу смотришь, һа'індоб видишь, һеліндоб говоришь, 1 ву'-анѣа ідоу, 2 j'анѣа ідеј идешь ²⁾), ѣалдоб читаешь, кѣардоб пишешь, кѣарда іда пишу, ѣандоб кушаешь, ѣандејда (= *ѣанда іда) кушаю, ѣардоб пьешь, ѣехідоб ищешь (7, 8, 10, 20, 24, 39, 63).

Встрѣчается также простое іда (25, 48, 49, 66, 76). Форма глагола, которая стоитъ передъ іда, ідоу и пр. то имѣетъ форму простого корня, то принимаетъ суффиксъ да, напр.: ѣалдоб (24) и ѣалда іда (25).

¹⁾ Ср. андійск. һоѣо и карат. сігі передъ (послѣлогъ); һечесігіс означ. слѣдов.: самый передвій.

²⁾ Infinitiv'ы всѣ оканчиваются на ѣа, но я не вполне увѣренъ, что это дѣйствительно Infinitiv'ы; это скорѣе—причастія.

Прошедшее. Оканчивается въ большинствѣ случаевъ на гласный, напр.: 1 wehi, 2 jehi, 3 behi, мн. 1, 2 behi, 3 rehi купилъ, w-, j-оѣа пришелъ, 1 wuča, 2 j-, 3 б-іча, мн. 1, 2 б-, 3 р-іча умеръ, ꙗѣа умеръ, таме бросилъ, б-аѣе спросилъ, чѣаре билъ, ударилъ, харе пошелъ, поднялся, бекѣе отдалъ (1, 2, 3, 3а, 4, 16, 33, 35, 36, 58, 62, 69, 73, 74).

Нѣкоторые глаголы оканчиваются въ прошедшемъ на б или на м, напр.: ꙗеом сказалъ, ꙗаммуб кушалъ, б-іѣоб положилъ (13, 41, 53).

Будущее. Оканчивается на с, напр.: б-аѣас куплю, w-, j-оѣас приду, 1 wučas, 2 j-, 3 б-іčas, мн. 1, 2 б-, 3 р-іčas умру, б-іѣас положу, чѣарас побью, ударю (5, 17, 34, 54).

Повелительное. Оканчивается на гласный, напр.: р-аѣа купи, w-оѣи (w-оѣи^н) смотри, ꙗеа^н скажи, 1 wuču, 2 jеѣу приди, ꙗала читай, кѣара пиши, кама ѣшь, ꙗара пей, б-іѣа положи, б-оѣа вынь, таме брось, б-аѣа спроси, ꙗеа ищи, чѣара бей (6, 9, 15, 18, 23, 31, 32, 42, 45, 50, 51, 52, 55, 56, 57).

Отрицательный глаголъ:

Наст. (дена чѣарда іда я бью)	Отриц. дена чѣарда ѣаѣе
Прош. (дена чѣаре)	„ дена чѣареѣе
Буд. (дена чѣарас)	„ дена чѣараѣа ѣаѣе
Пов. чѣара	„ чѣарібісе

Примѣчаніе: ѣаѣе—отрицательное настоящее глаг. іда¹⁾.

Отрицательное глаг. іда слѣдующее:

Наст. ѣаѣе
Прош. 1 wučaѣе, 2 jіѣѣаѣе
Буд. 1 wučaѣа ѣаѣе, 2 jіѣѣаѣа ѣаѣе
мн. 1, 2 баѣѣаѣа ѣаѣе, 3 раѣѣаѣа ѣаѣе

¹⁾ (р. авар. ѣеѣо ѣѣѣѣ).

Пов. 1 w-уқубісе, 2 j-, 3 б-іқубісе
мн. 1, 2 б-, 3 р-ақубісе
(11, 27, 37, 38, 44—47).

Примъчаніе. Conditionalis имъетъ суфф. бар, напр.:
w-обубар если придешь ¹⁾).

Ф р а з ы.

- 1) Ден(н)а беһи һўани.
Я купилъ лошадей ²⁾.
- 2) Дена реһи һўани.
Я купилъ лошадей.
- 3) Дена weһи казак.
Я купилъ невольника.
- 3 а) Дена беһи казакбди.
Я купилъ невольниковъ.
- 4) Дена jeһи казак.
Я купилъ невольницу.
- 5) Дена ақи баһас һўани.
Я завтра куплю лошадей.
- 6) Раһа іспічқа(бди).
Купи спички.
- 7) Һедул мена геһидоб?
Что ты дѣлаешь?
- 8) Һедеціарул мен woқа-ідоу?
Что (на что) ты смотришь?
- 9) Woғи^н Һедула һудушул геһидаб.
Смотри, что онъ дѣласть.
- 10) Һедул дува һа'индоб?
Что ты (тебѣ) видишь?
- 11) Діја зарда һа'индаче.
Я (мнѣ) ничего не вижу.
- 12) Һедул мена һеліндоб?
Что ты говоришь?

¹⁾ Ср. анд. суфф. бор.

²⁾ Отсюда переводъ фразъ болѣе свободенъ.

- 13) **Һедул һудушул ҡеһом?**
Что онъ сказалъ?
- 14)
- 15) **Ҡеһа^н, һедул дуһа ҫура-идаб.**
Скажи, что ты (тебѣ) хочешь.
- 16) **Ден ҫарак воһа (2 жоһа).**
Я вчера пришелъ (пришла).
- 17) **Ден али воһас (2 жоһас).**
Я завтра приду.
- 18) **Реҫада ыуһу (2 жеһу)!**
Вечеромъ приходи!
- 19) **Мен али воһубар (2 жеһубар), дена дуһа арсе беҫас.**
Ты завтра если придешь, я тебѣ денегъ дамъ.
- 20) **Һиндирул ыу'анҫа-идоу (2 ји'анҫа-идеј) мен?**
Куда идешь ты?
- 21) **Ден ыу'анҫа-идиа Боҫихар.**
Я иду въ Вотлихъ.
- 22) **ен али Боҫихар ыу'анҫа-идиа.**
Я завтра въ Вотлихъ иду (=пойду).
- 23) **Диҫел ыуһу (2 жеһу)!**
Со мною иди!
- 24) **Һедул мена ҫалдоб?**
Что ты читаешь?
- 25) **Дена ҫалда-ида Ҡур'ан.**
Я читаю Коранъ.
- 26) **Дуһа би'идабул ҫалаҫа?**
Ты (тебѣ) умѣешь читать (читание)?
- 27) **Дија би'идаҫе ҫалаҫа.**
Я (мнѣ) не умѣю читать.
- 28) **Һудушул ҡўарда лани боһоб.**
Онъ пишетъ очень хорошо.
- 29) **Һедул мена ҡўардоб?**
Что ты пишешь?
- 30) **Дена ҡўарда-ида ҫаҫат имухар.**
Я пишу письмо къ отцу.

- 31) цала, беде нагі кўарі-ідор!
Читай, что тамъ написано(?)
- 32) Бар̄қа кўара!
Скоро пиши!
- 33) Һуду суні вуча.—Һудуј суні јіча.—Һудуб суні біча.—
Онъ вчера умеръ.— Она вчера умерла.— Оно (8) вчера умерло.—
Һудубеј суні біча.—Һудуреј суні річа.
Они (1, 2) вчера умерли.—Они (3) вчера умерли.
- 34) Һуду пани воліда-іда, Һуду бар̄қа вучас.
Онъ очень боленъ, онъ скоро умретъ.
- 35) Һудушүл кўабе іншуда ваці.
Онъ убилъ своего брата.
- 36) Һудушүл кўабе іншүјда јаці.
Онъ убилъ свою сестру.
- 37) кўабібісе һуду!
Не убивай его!
- 38) кўабібісе һудуј!
Не убивай ея!
- 39) Һедул мена қандоб?
Что ты кушаешь?
- 40) Дена қандејда (қанда іда) бані.
Я кушаю хлебъ.
- 41) Һедул мена қамуб?
Что ты кушалъ?
- 42) қама!
Ъшь!
- 43) Һедул мена цардоб?
Что ты пьешь?
- 44) Дена жана цардаче.
Я вина не пью.
- 45) цара шиу, чај царібісе!
Пей молоко, чаю не пей!
- 46) Діја һуду вуйдаче.
Я (мнѣ) его не знаю.

- 47) Ді¹⁾ һудуј јі'ідаче.
Я ея не знаю.
- 48) Діја wу'іда дуу wаці.
Я знаю твоего брата.
- 49) Діја јі'іда дуј јаці.
Я (мнѣ) знаю твою сестру.
- 50) Біџа бесун устулуwa!
Положи ножъ на столъ!
- 51) Біџа џамас устулічу қеаі!
Положи сундукъ столъ подъ!
- 52) Біџа ханџар џамасі!
Положи кинжалъ въ сундукъ!
- 53) Пінгул мена біџоб діб арсе?
Куда ты положилъ мои деньги?
- 54) Дена біџас дуб арсе џамасі.
Я положу твои деньги въ сундукъ.
- 55) Бока арсе џамасігал!
Винь деньги изъ сундука!
- 56) Бока џамас устулічу қеаігал!
Винь сундукъ стола изъ-подъ!
- 57) тама анча џе"џір!
Брось камень въ воду!
- 58) Пудушул таме һўај гандір.
Онъ бросилъ собаку въ яму.
- 59) Пудушуwa лані џаба іншујда һарџе.
Онъ (ему) очень любитъ свою жену.
- 60) Діја џаба діреј маџі.
Я (мнѣ) люблю мой(хъ) дѣти(ей).
- 61) Баца һудушуwar һеде кора-ідавар!
Спроси у него (ему), что онъ хочетъ!
- 62) Пудушул баце діјар міџе.
Онъ спросилъ у меня дорогу.

1) Или діја?

- 63) Педул мена цехідоб?
Что ты ищешь?
- 64) Цеха діб арсе!
Ищи мои деньги!
- 65) Мисоң мінархеҕа.
Дома хозяинъ.
- 66) Дену анҕа-іда ешір.
Я иду домой.
- 67) Дену анҕа-іда ешігал.
Я иду изъ дому.
- 68) Аваліқел сару енхе іда.
Дома около рѣка есть.
- 69) Пуду харе ҕанҕар.
Онъ пошелъ на крышу.
- 70) Пуду ҕаре-wo'a" ҕанҕагал.
Онъ упалъ съ крыши.
- 71) Пуду wуҕе-іда ҕанҕа.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 72) Ден імуҕу ҕаркала herҕуу¹⁾ іда.
Я чѣмъ отецъ ростомъ(?) высокій есть. (Я выше отца ростомъ).
- 73) Імол ден чі"је.
Отець (Твор.) меня билъ.
- 74) Дена бекҕе арсе імухар.
Я далъ деньги (къ) отцу.
- 75) Імуу ваці.—Імуј јаці.—Імуб авал.
Отца брать.—Отца сестра.—Отца домъ.
- 76) Імадіја ha"інда-іда (?)
Отець видитъ.
- 77) Ден wo"а Шуреір імуҕел (сару).
Я пошелъ въ Шуру съ отцомъ (вмѣстѣ).

¹⁾ Или heҕоу.

АХВАХСКИЙ ЯЗЫКЪ (Ацѣаци мѣци).

Классы: 3. Классные элементы: 1 в, 2 j, 3 б, мн. 1, 2 б, 3 р.

Существительныя. Образование множеств. числа:
1) На ді: мінна голова: міннаді, іма отецъ: імаді. 2) На ла: мѣци языкъ: мѣцила, ханде ухо: хандела. 3) Конечный гласный переходитъ въ другой: ґена глазъ: ґені, чѣло зубъ: чѣлі, ґолі шея: ґола. 3) На лі: ваці братъ: вацілі, јаці сестра: јацілі. 4) Кромѣ того, я нашель еще: ґелі ротъ: ґеділа, вхарі волосъ: вхаділа, жиу^н корова: жија^н, шакибе воробей: шакала, бутіна бурка: бутіді, ґенгела бешметъ: ґенгеді, ґічо серьга: ґічіба, ме^ншу ножъ: ме^ншуна, ґуме вилка: ґумера.

Склоненіе: Род. 1-й на у, напр.: іма отецъ: іму, ваша сынъ: вашу¹⁾

„ 2-й на ці, напр.: іла мать: ілуці, јапі дочь: јашоці (јашуці) (60 а, 69 а)

Дат. 1-й на ґа: іма отецъ: імоґа (70)

„ 2-й на ґіра: іма отецъ: імуґіра (69)

Творит. на де: іма отецъ: імуде²⁾ (68)

Отд. (Ablat.) на ґуне: іма отецъ: імуґуне, аамі крыша: по^нґуне (по^нґуне^н) съ крыши (29, 65, 67)

Сопров. на ґена: іма отецъ: іму^нґена¹⁾ (71)

Мѣстн. въ, на (на вопр. куда?) на ај(е): Боціґај въ Ботлихъ³⁾ (28, 64)

1) Произносится также носовымъ звукомъ іму^н, вашу^н, іму^нде (что звучитъ почти какъ імо^нде).

2) ґена ставится также послѣ родит. на ці; напр.: уштуґіґена.

3) Можетъ-быть, этотъ падежъ оканчивается на ґај.

па (на вопр. гдѣ?) на ге: памі
крыша: по^гге на крышѣ (66)
въ (на вопр. куда?) на гіґа: чілі
домъ: чілагіґа въ домъ, домой
(62)

отъ, съ, на воха: чілі домъ: чілу-
воха изъ дому.

Послѣлоги: а^пло съ сопроводж.=оволо: чілі домъ: чі-
лаґена а^пло оволо дома (61); уштуґі-
ґена а^пло оволо стола.

харуне съ родит.=оволо: уштуґі харуне
около стола.

ґадо съ падежомъ на ґіґе=на, напр.:
уштуґіґе ґада на столъ (57).

геґі съ падежомъ на ґіґе=подъ, напр.:
уштуґіґе геґі подъ столомъ, подъ
столъ (58, 59).

кеді съ падежомъ на ґіґе=за, напр.:
уштуґіґе кеді за столомъ.

сіґі съ падежомъ на ґіґе=передъ, напр.:
уштуґіґе сіґі передъ столомъ.

Эти послѣлоги принимаютъ суфф. не, когда обозна-
чается движеніе отъ мѣста, причемъ падежн. суфф. ґіґе
замѣняется суффиксомъ ґіґу, напр.:

уштуґіґу геґуне изъ-подъ стола

„ кедуне изъ-за стола

„ сіґуне со стола, прочь отъ стола.

Прилагательныя. Есть принимающія классныя эле-
менты и не принимающія ихъ прилагательныя. Къ послѣд-
нимъ принадлежитъ, напр.: чінда новый, һіріда красный,
һеґеда высокій и пр., въ первымъ в-, j-, б-ашида, мн. ба-
шиді¹⁾, рашіда бѣлый.

¹⁾ Или башіда?

Почти всѣ записанныя мною прилагательныя имѣють суфф. да, который однако замѣняется суфф. 1 ве, 2 же, 3 бе, мн. 1, 2 бе, 3 ре или 1, 2, 3 ді, когда прилагательное стоитъ какъ сказуемое, напр.: ді чілі інѣабе гуеде мой домъ большой, а: інѣа чілі большой домъ (1—8).

Сравненіе. Описывается посредствомъ Ablativ'a, напр.: дене нечеда гуді імугуне я большой есть отъ-отца = я больше отца (ростомъ).

Мѣстоименія. Личныя:

дене я, Твор. деде, Дат. 1-й діѣа, Мѣстн. діѣе, Сопр. діѣена мене ты, Твор. ме^еде, Дат. 1-й дуѣа

1) худуве онъ, Твор. худусѣе

2) худује, Твор. худуѣіде, худуѣе

3) худубе

ісі мы, Твор. ісіде

ушті вы, Твор. уштіде

худујі они, онѣ, Твор. худудоде

(9, 10, 13—38, 41—49, 51, 52, 54—56, 68, 70, 71).

Притяжательныя:

ді мой, моя и пр.

есе нашъ, наша и пр.

ду твой, твоя и пр.

уште вашъ, ваша и пр.

Владѣющій 1 кл. худусу его и пр. (свой інсуда), худуду ихъ и пр. ¹⁾

Владѣющій 2 кл. худуѣісі ея и пр.

По классамъ не измѣняются, говорятъ:

ді іма мой отецъ

ді вацілі мои братья

ді іла моя мать

ді јацілі мои сестры

ді хуані моя лошадь

и пр.

(1—8).

Указательныя: на этотъ, эта и пр.

худу этотъ, эта и пр.

¹⁾ Не знаю, относится ли худуду ко всѣмъ классамъ владѣющаго.

Не измѣняются также по классамъ; такъ, говорятъ:

на еѣа этотъ человѣкъ, мн. на андау
на акка эта женщина „ на акку
на хѣані эта лошадь „ на хѣана

Такъ же: हुду еѣа, हुду андау и пр.

Вопросительныя: чуј что? (13, 16, 17, 32, 39, 47).

Неопредѣленныя: маіі ничего (съ отр. глаг.) (14, 18).

Числительныя:

1 че-ве, -је, -бе	20 ѣендода
2 ѣба-в-е	21 ѣендоче
3 ѣабда-в-е	30 ѣамолода
4 боѣода-в-е	40 ѣеѣендода
5 іштуда-в-е	50 ѣеѣендоаѣада
6 інѣіада-в-е	60 ѣаѣендода
7 аііада	70 ѣаѣендоаѣада
8 біііада	80 боѣендода
9 аіада	90 боѣендоаѣада
10 аѣада	100 бешанода
11 аѣаче	200 ѣешанода
12 аѣаѣеда	1000 азарода

Примѣчаніе. Не знаю, принимаютъ ли числительныя, выше 7, классные элементы или нѣтъ?

Глаголь. Есть глаголы, принимающіе и не принимающіе классныхъ элементовъ. Глаголы по лицамъ не измѣняются.

Verbum substantivum:

Настоящее: 1 гуді, 2 гіді, 3 годі, мн. 1, 2 голі(ді), 3 гѣде.

Прошедшее: 1 вуѣадаві, 2 јіѣадајі, 3 біѣадабі, мн. 1, 2, 3 баѣіјіді.

Будущее: 1 вуѣува, 2 јіѣіва¹⁾, 3 біѣува¹⁾, мн. 1, 2, 3 баѣѣајі.

¹⁾ Такъ ли или јіѣіја, біѣуба?

Повелит.: 1 вуѣа, 2 јіѣа, 3 біѣа, мн. 1, 2, 3 баѣа(?)

Остальные глаголы. Настоящее оканчивается въ большинствѣ случаевъ на ері, ере + гўе(де) ¹⁾, напр.: аўар-ере-гўе(де) бью, гўерегуеда дѣлаешь, һарігере-гўе смотришь, еере-гўеда говоришь, воцере-гўедо иду, жарегўеда читаешь, қўарере-гўе пишеть, царере-гўеда пьешь (13, 17, 19, 29, 32, 33, 36—38, 51).

Другіе глаголы образуютъ настоящее иначе, напр.: ве"не-гўедо иду, қані-гўеда ѣмъ (28, 47, 48).

Прошедшее оканчивается на ірі, ере, напр.: аўарірі, аўарере билъ, убилъ, ударилъ, б-ехері, р-ехірі купилъ, еере свазалъ (также ере), в-укарі умеръ, ј-ікарі умерла, б-укірі умерли (9, 20, 41—43, 68).

Другіе глаголы образуютъ прошедшее иначе: воѣадо пришелъ, ј-еѣаде пришла, б-еѣіді пришли, қа"де ѣлъ, біѣеда положилъ, в-ахі поднялся (23, 24, 49, 60, 64).

Будущее: б-ехува куплю, 1 в-оѣува, 2 ј-еѣіва приду, придетъ (10, 25). Въ одномъ примѣрѣ будущее оканчивается на ірі: вукірі онъ умретъ (44).

Повелительное: 3 б-еха, мн. 3 р-еха купи! епа скажи! воѣа приди! иди! жабе читай! қўара пиши! қама ѣшь! цара пей! біѣа положи! аўара бей! (11, 12, 26, 30, 39, 40, 50, 53, 57—59).

Отрицательный глаголь. Настоящее отрицается помощью отрицат. настоящего Verb. subst. гуѣа, гіѣа, гоѣа (см. ниже); прошедшее помощью суфф. ѣа; будущее помощью суфф. ќе; запретительное имѣеть суфф. ба, бе, напр.:

Verb subst.: Наст. 1 гуѣа, 2 гіѣа, 3 гоѣа,
множ. 1, 2, 3 гоѣа.

¹⁾ Также гўеда, гўедо. Это, навѣрно, происходитъ отъ Verbum subst. (гуді, гіді, годі см. выше), такъ что аўарере гўеда означаетъ приблизительно: бья есть, убивая есть (ср. также фразы 66, 70).

Прощ. 1 вуқіңа-ві, 2 жіқіңажі, 3 біқіңа(бі?)
множ. 1, 2, 3 бақіңа.

Буд. 1 вуқіңауі, 2 жіқіңажі, 3 біқіңабі,
множ. бақеқі.

Повел. 1 вуқубе, 2 жіқубе, 3 буқубе,
множ. 1, 2, 3 бақубе.

Остальные глаголы: Наст. аўарере-гоңа не бью, Прощ. аўариңа, Буд. аўариңе, Пов. аўаруба! Такъ же: гўере-гоңа (гоңе) не дўлаю, һарігере-гоңа не вижу (14, 18, 46, 53). Отрицат. глаголъ оканчивается на қі въ глаголѣ в-оқіқі, б-еқіқі не умўю, не знаю (35, 54).

Ф р а з ы.

- 1) Ді чілі інқабе гуеде (=годі).
Мой домъ большой есть.
- 2) Ді хўані інқабе гуеде.
Моя лошадь большая есть.
- 3) Ді іма інқаве гүідо (=гүді).
Мой отецъ большой есть.
- 4) Ді іла інғаје гіді.
Моя мать большая есть.
- 5) Ді вацілі інқіді голіді.
Мои братья большіе суть.
- 6) Ді јацілі інқіді голіді.
Мои сестры большія суть.
- 7) Ді хўана інқіді геде.
Мои лошади большія суть.
- 8) Ді чіла інқіді геде.
Мои дома большіе суть.
- 9) Деде бехере хўані.
Я купилъ лошадь.
- 10) Хада бехува деде хўані.
Завтра куплю я лошадь.
- 11) Беха хўані!
Купи лошадь!

- 12) Реха хўана!
Купи лошадей!
- 13) Ме^нде чуј гўере-гуеде?
Ты что дѣлаешь?
- 14) Деде маґи гўере-гоґа.
Я ничего не дѣлаю.
- 15) Сунге ме^нде еккејева?
На что ¹⁾ ты смотришь?
- 16) Ежкені^н, һудусўе чуј гуаре-гўеса!
Смотри, онъ что дѣлаеть!
- 17) Чуј һарігере-гўе дуґа?
Что видишь ты (тебѣ)?
- 18) Диґа маґи һарігере-гоґа.
Я (мнѣ) ничего не вижу.
- 19) Ме^нде чуј епере-гўеда?
Ты что говоришь?
- 20) Һудусўе чуј епере-гўе?
Онъ что говоритъ?
- 21) Һудуґе чуј епе?
Она что сказала?
- 22) Епа дуґа чуј қу^нґе-гўе.
Скажи, ты (тебѣ) что хочешь.
- 23) Дене воґадо шуні.— Дене јеґаде шуні.
Я пришель вчера.— Я пришла вчера.
- 24) Ісі беґіді шуні.
Мы пришли вчера.
- 25) Дене хада воґува (2 јеґіва).
Я завтра приду.
- 26) Воґа раґа.
Приди вечеромъ.
- 27) Һаго ве^нне-гуідаві мене?
Куда идешь ты?
- 28) Дене ве^нне-гўеда Боґиґај.
Я иду въ Ботлихъ.

¹⁾ Или: на кого?

- 29) Дене воцере-гӯедо Боқіқуне".
Я иду изъ Ботлиха.
- 30) Воқа діѳена а"по!
Иди со мною вмѣстѣ!
- 31) Мене нагіқуне воцере-гӯідо?
Ты откуда идешь?
- 32) Ме"де" чуј жаре-гӯеда?
Ты что читаешь?
- 33) Деде жаре-гӯеде Қур'ан.
Я читаю Коранъ
- 34) Беқічі дуқа жабу?
Умѣешь (ли) ты (тебѣ) читать?
- 35) Діқа беқічі жабу.
Я (мнѣ) не умѣю читать.
- 36) Һудусӯе қўарере-гӯе ча"қа (чанқа) шо.
Онъ пишетъ очень хорошо.
- 37) Чуј ме"де қўарере-гӯеда?
Что ты пишешь?
- 38) Деде қўарере-гӯеде қаба діда имасуқира.
Я пишу письмо моему отцу.
- 39) Жабе, чуј Һуге қўаре-гӯеда!
Читай, что тамъ написано!
- 40) Қалада қўара!
Скоро пиши!
- 41) Һудуве вуқарі шуні.
Онъ умеръ вчера.
- 42) Һудује жіқарі шуні.
Она умерла вчера.
- 43) Һудујі буқірі шуні.
Они умерли вчера.
- 44) Һудуве чанқа боло гӯі, Һудуве қала вуқірі.
Онъ очень болонъ есть, онъ скоро умретъ.
- 45) Һудусӯе аўарере инсуда ваді.
Онъ убилъ своего брата.

- 46) Дўаруба ҳудуве!
Не убивай его!
- 47) Чуж ме"де қани-гўеда?
Что ты ъшь?
- 48) Деде ингўара қани-гўеде.
Я хлбъ ъмъ.
- 49) Чуж ме"де қа"де (қанде) шуні?
Что ты ъль вчера?
- 50) қама!
ъшь!
- 51) Чуж ме"де царере-гўеда?
Что ты пьешь?
- 52) Деде чајі царере-гўеде.
Я вино пью.
- 53) цара сиво, царубе чајі!
Пей молоко, не пей чаю!
- 54) Диңа ҳудуве воқіди.
Я его не знаю.
- 55) Диңа воқірі ду ваці.
Я знаю твоего брата.
- 56) Диңа јіқірі ду јаці.
Я знаю твою сестру.
- 57) Биңа мешу уштуңиге-қадо!
Положи ножъ столъ на!
- 58) Биңа ғунуса уштуңиге-геі!
Поставъ сундукъ стола подъ!
- 59) Биңа ханжа ғунусе-геі!
Положи кинжалъ сундука подъ!
- 60) Пағіңі біңеда ме"де ді ачі?
Куда положилъ ты мои деньги?
- 60а) Қілаңі минареғўа.
Дома хозяинъ.
- 61) Қілағена а"по (анпо) і"хе гўеде.
Дома (съ домою) около рўка есть.

- 62) Дене вена-гуді чілагіца.
Я иду въ домъ.
- 63) Дене вена-гуді чілувоха.
Я иду изъ дому.
- 64) Пудуве вани по^нгаје (понгаје).
Онъ поднялся на крышу.
- 65) Пудуве гвеѣда-куарері по^нгуве^н.
Онъ упалъ (?) съ крыши.
- 66) Пудуве боџо-гуді по^нге.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 67) Дене нечеда гуді імугуне.
Я большею есть съ отца.—Я больше отца ростомъ.
- 68) Імуде (імо^нде) пуарері діџе.
Отець ударилъ на меня.—Отець меня ударилъ.
- 69) Деді ачі охеде імуџира.
Я деньги (от)далъ отцу.
- 69 а) Іму^н чілі.—Іму^н ваді.
Отца домъ.— Отца брать.
- 70) Імоџа харігерере-гуді дене.
Отець (отцу) видитъ меня.
- 71) Дене вене-гуді Боџіџај(е) іму^нџена (а^нпо).
Я иду въ Ботликъ съ отцомъ виџѣсть.

Багулальскій языкъ=Куанада (Багулазул мід).

Классы: 3. **Классные элементы:** 1 в, 2 j, 3 б, мн.
1, 2 б, 3 р.

Существительное. Образование множеств. числа. Оканчивается на бі, причемъ существительныя на согласный ставятъ а передъ бі, между тѣмъ какъ существит. на гласный или сохраняютъ послѣдній или перемѣняютъ на другой, напр.: ун голова: унабі, мід языкъ: мідабі, хінціл палець: хінцілабі, ханџіта ухо: ханџітабі, муџа быкъ: му-

сабі, ріна овца: рінабі, цаца¹⁾ грудь женская: цацібі, қіту
кошка: қітабі, тегелу бешметъ: тегелабі и пр.

Склоненіе: Род. 1-й на шу-, напр.: ваша сынъ: вашашу
(вашашу ваша внукъ, вашашуј јаш внучка).

Примѣчаніе. Принимаетъ классные элементы, напр.:
імашу вас братъ отца, імашуј јас сестра отца, імашуб
міса домъ отца. (Ср. андійскія формы на шу-. Это—при-
тяжательныя прилагательныя).

Род. 2-й на цің, напр.: јаш дочь: јашцің (јашцің
ваша, — јаш внукъ, внучка), міса домъ:
місацің (53).

Дат. 1-й (шу)-ца²⁾, напр.: іма отецъ: імашуца (62).

„ 2-й (шу)-а²⁾: іма: імашу-б-а (64), імашуа (29).

Творит. на р: іма: іма-шу-р²⁾ (61).

Отложн. (Ablativus): на ч, напр.: іма: іма-шу-ч²⁾ (60).

Сопров. (Comitativus): на јена: іма-јена (65).

Мѣстные: на (на вопр. гдѣ и куда?) ла: напр.: цам
крыша: цамла на крышу (57, 59);
отъ, съ: с (приставляется къ другимъ мѣст-
нымъ суфф.): цамлас съ крыши (58).

Послѣлоги: санда вмѣстѣ (съ сопровод.): імајена санда
съ отцомъ (65);

іні (hīni) въ (съ именит.): сангутъ іні въ
сундукъ.

Слѣдующіе послѣлоги требуютъ падежа на ба (Датель-
ный-мѣстный):

hīni подъ: істолба hīni подъ столъ, подъ столомъ

есебах около: істолба есебах около стола

he за: істолба he за столъ, за столъ

ce передъ: істолба ce передъ столомъ.

¹⁾ Ц сербское gj, dj.

²⁾ Навѣрно есть существительныя, которыя принимаютъ падежные
суффиксы безъ элемента шу.

Послѣлогъ *ḫihī, ḫahī*, кажется, употребляется такъ: *истола ḫihī на столѣ, на столѣ.*

— Всѣ послѣлоги могутъ принимать суфф. с (удаленіе): *сангутъ inis изъ сундука, istolba hihiс отъ стола, istolba esebaxes, — hes, — ses, — ḫihis.*

Прилагательныя. Всѣ принимаютъ классные элементы, нѣкоторыя двойные, въ началѣ и въ концѣ, напр.:

- | | | |
|--------------------------------|---|-------------------|
| 1) <i>hiḫ-a-u</i> большой, мн. | } | <i>hiḫ-a-b(a)</i> |
| 2) <i>hiḫ-a-j</i> | | |
| 3) <i>hiḫ-a-b</i> | | <i>hiḫ-a-p(a)</i> |

- | | | |
|------------------------------|---|------------------------------------|
| 1) <i>waḥaru</i> старый, мн. | } | <i>baḥaru-b(a)</i> |
| 2) <i>jaḥaru-j</i> | | |
| 3) <i>baḥaru-b</i> | | <i>paḥaru-p(a)</i> ¹⁾ . |

Съ существительными:

hiḫau heḫa большой человекъ

hiḫaj haḫuj большая женщина

hiḫab ḫatu большая лошадь

Множеств.

hiḫab ahlu большіе люди

hiḫab ḫatabi большія лошади¹⁾

hiḫar miḫabi большіе дома.

Сравненіе. Описывается посредствомъ отложн. падежа на *č* (60).

Мѣстоименія. Личныя:

де я, Твор. ден (деⁿ), Дат. 2-й дѣба, Отлож. діч, Сопров.

дена

ме ты, Твор. мен (меⁿ), Дат. 2-й дуба, Дат. 1-й дуна²⁾

¹⁾ Кажется, что во множ. числѣ 3-й классъ подраздѣляется на два подкласса, первый изъ которыхъ вмѣщаетъ въ собѣ животныя, а второй— другіе предметы. Точно такъ же въ андійскомъ языкѣ.

²⁾ дуна?

1) у, уһу онъ, Твор. ошур, уһушур

2) ој, уһуј " оңір, уһуңи

3) об, уһуб

іші мы, Твор. ішір

бішти вы, Твор. біштір

1, 2 оба, уһуба они, Твор. уһурур

3 ор, уһур " " ?

(1, 2, 5—14, 16—28, 31—39, 41, 42, 44—46, 52, 54, 55, 57—62, 64, 65).

Притяжательныя:

Единств. число.	{	1-е лицо: 1 діу, 2 діј, 3 діб, мн. 1, 2 діба, 3 дір
		2-е " 1 ду, 2 дуј, 3 дуб, " 1, 2 дуба, 3 дур
		3-е " (владѣтель 1-го кл.): 1 һудушу, 2 һудушуј, 3 һудушуб, мн. 1, 2 һудушуба, 3 һудушुरа (владѣтель 2-го кл.): 1, 2, 3 уһиңиң, множ. 1, 2, 3 уһиңиң.

Множеств. число.	{	1-е лицо: 1 ішіу, 2 ішіј, 3 ішіб, множ. 1, 2 ішіба, 3 ішіра
		2-е " 1 біштиу, 2 біштиј, 3 біштиб, мн. 1, 2 біш- тіба, 3 біштира
		3-е " 1 уһуру, 2 уһуруј, 3 уһуруб, мн. 1, 2 уһу- руба, 3 уһурура ¹⁾ .

Съ существительными:

діу	іма	мой отецъ	діба	васабі	мой братья
діј	іла	моя мать	діба	јасабі	мой сестры
діб	ґаду	моя лошадь	дір	ґатабі	мой лошади

и пр. и пр.

Примѣчаніе: Возврат. прит. мѣст. = 1 ішуду, 2 ішуді (34, 35).

¹⁾ Эти формы, кажется, тождественны для всѣхъ классовъ владѣтелей.

Указательныя:

1 ау, 2 ај, 3 аб, мн. 1, 2 аб(а), 3 ар(а) этотъ
1 уһу, 2 уһуј, 3 уһуб, мн. 1, 2 уһуба, 3 уһура тотъ.

Напр.:

ау һеҗуа этотъ человекъ мн. аб(а) аһлу эти люди
ај һаҗуј эта женщина аба јаші эти женщины
аб җату эта лошадь ар(а) җатабе эти лошади
и пр. и пр.

Вопросительныя: һебі (һібі) что? ¹⁾ (5—8, 10—12, 22, 27, 29, 38, 41).

Неопредѣленныя: дарадала ничего, съ отрицательнымъ глаголомъ (9).

Числительныя:

1 це-у, -ј, -б	20 җаца
2 җера	30 һабаца
3 һабда	40 буваца
4 боура	50 і"штаца
5 і"штура	60 інҗаца
6 інҗира	70 һалуаца
7 һалура	80 білаца
8 біліра	90 һачуаца
9 һачуара	100 бешенда
10 һацара	1000 азарда
11 һацалце-у	
12 һацалҗера	

Неопредѣленныя: һарді много (һарді аһлу, — җана много людей, — хлѣба), муҗуб мало (муҗуб аһлу, — җана), весь, вся, всѣ 3 һеб'агіла (напр.: — һан все селеніе, весь ауль), множ. 1, 2 һім'агіла, 3 һер'агіла (напр.: һім'агіла аһлу всѣ люди, һер'агіла місали всѣ дома).

¹⁾ Есть и формы еҗіхі и һеҗала.

Глаголь. Verbum substantivum:

Наст. ежѣа (не измѣняется по классамъ)

Прощ. 1 вукѣа, 2 јікѣа, 3 букѣа, мн. 1, 2 бажѣр, 3 ружа

Буд. 1 вукѣас, 2 јікѣас, 3 букѣас, множ. 1, 2 бажѣас,
3 ружѣас

Пов. 1 вукѣабе, 2 јікѣабе, 3 букѣабе, мн. 1, 2 бажѣабе,
3 ружѣабе (33, 56, 60).

Остальные глаголы. Настоящее. Образуется помощью наст. времени Verbum subst.'а и глагольной формы на ах, напр.: герах ежѣа дѣлаешъ, 1 вііінах ежѣа, 2 јііінах ежѣа смотришь, ханах ежѣа видишь, һепірах ежѣа говоришь, ца-лірах ежѣа читаешъ, кѣарах ежѣа пишеть, қанах ежѣа ѣшь, царах ежѣа пьешъ, пабрірах ежѣа бью, веііцах ежѣа иду (5—8, 10, 22, 23, 26—28, 38, 39, 41, 54, 55, 64).

Другіе глаголы образуютъ настоящее помощью другого суффикса, напр.: қочаму-ежѣа идешъ, 1 һесадіву-ежѣа, 2 јесадіју-ежѣа идешъ, 1 валадіву-ежѣа, 2 јаладіју-ежѣа иду (изъ), 1 віра, 2 јіра знаю, вукѣаву-ежѣа стоить. (Во всѣхъ примѣрахъ это глаголы, „подлежащее“ которыхъ стоить въ именительномъ или дательномъ падежахъ) (12, 17, 18, 21, 24, 44—46, 52, 59).

Прошедшее. Оканчивается на гласный: һепі купилъ, һепі сказаль, 1 ва, 2 ја пришелъ, 1 віча, 2 јіча, 3 біча, мн. 1, 2 бічір¹⁾, 3 річа умеръ, қѣа убилъ, веіі поднялся, һііітамі упаль (внизъ)²⁾, пабрі билъ, ударилъ, ічі далъ (1, 11, 13, 31, 32, 34, 35, 57, 58, 61, 62, 65).

Будущее. Оканчивается на ас, напр.: пабрас буду бить, ударю, баһас куплю, 1 вас, 2 јас, 3 бас приду, 1 вецас, 2 јецас пойду, 1 вічас, 2 јічас, 3 бічас умретъ (2, 14, 19, 33).

¹⁾ р здѣсь, навѣрно, классный элементъ множ. числа.

²⁾ Навѣрно һііі тамі внизъ упаль.

Повелительное. Оканчивается на бе или на гласный а, напр.: лабра бей! З баһа ми. З раһа купи! вуҗа смотри! 1 вебе, 3 жебе, 3 бебе приди! иди! цаҗла читай! кўара пиши! қана ышы! цара пей! биһа положи! баһа вынь! (3, 4, 7, 15, 20, 29, 30, 40, 43, 47—51).

Отрицательный глагол. Отрицательный элемент суфф. ч(и). Запретительный имѣет суфф. бисе.

Verbum subst.: Наст. веҗи ¹⁾
 Прощ. 1 вуҗаҗи, 2 јиҗаҗи, 3 буҗаҗи,
 мн. 1, 2 бақурҗи, 3 рақурҗи (?)
 Будущ. 1 вуқураҗи, 2 јиқураҗи, 3 буқураҗи,
 мн. 1, 2 бақураҗи, 3 рақураҗи
 Запрет. 1 вуқубисе, 2 јиқубисе, 3 буқубисе,
 мн. 1, 2 бақубисе, 3 рақубисе.

Остальн. глаг.: Наст. лабрарах веҗи не бью
 Прощ. лабриҗи
 Будущ. лабрираҗи
 Запрет. лабребисе

һанах веҗи не говорю, біраҗ не умѣю, цараҗи не буду пить, царабисе не пей! 1 віраҗ, 2 јіраҗ не знаю (9, 25, 42—45).

Примѣчаніе. Запретительное на ла я нашель въ выраженіи кўарала не убей! (36, 37).

Ф р а з ы.

- 1) Ден беһи қату.
Я купиль лошадь.
- 2) Шўала ден баһас қату.
Завтра я куплю лошадь.
- 3) Баһа қату!
Купи лошадь!

¹⁾ Кажется, не измѣняется по классамъ.

- 4) Раһа җатабі!
Купи лошадей!
- 5) Һебі мен герах-еҗўа?
Что ты дѣлаешь?
- 6) Еҗіхі ме^н вівінах-еҗўа — јіҗінах-еҗўа.
Что (на что?) ты смотришь (говор. женщинѣ).
- 7) Вуҗка ме^н, ошур һеҗала герах-еҗўа!
Смотри ты, онъ что дѣлаетъ!
- 8) Һебі дуба һанах-еҗўа?
Что ты (тебѣ) видишь?
- 9) Діба дарадала һанах-вечі.
Я (мнѣ) ничего не вижу.
- 10) Һебі мен һелірах-еҗўа?
Что ты говоришь?
- 11) Һебі ошур һелі?
Что онъ сказалъ?
- 12) Һебі дуһа (дуҗа?) җочаму-еҗўа?
Что ты (у тебя) хочешь?
- 13) Де суні ва (ја).
Я вчера пришелъ (пришла).
- 14) Де шўала вас (2 јас).
Я завтра приду.
- 15) Еһекі вебе (2 јібе, 3 бебе)!
Вечеромъ приди!
- 16) Ме шўала вара, ас іҗас ден дуһа.
Ты завтра если придешь, деньги дамъ я тебѣ.
- 17) Ме һінді веҗадіву (2 жеҗадіју)?
Ты куда идешь?
- 18) Де веҗадіву (2 жеҗадіју) Боһа.
Я иду въ Ботлихъ.
- 19) Шўала де веҗас (2 жеҗас) Боһа.
Завтра я пойду въ Ботлихъ.
- 20) Вебе (2 жебе) дена-сані!
Иди со мною вмѣстѣ!

- 21) Де валадіву-еґҫа (2 жаладіју) Боһа.
Я иду изъ Вотлиха(?)
- 22) Хебі мен цалірах-еґҫа?
Что ты читаешь?
- 23) Ден цалірах-еґҫа Қорон.
Я читаю Коранъ.
- 24) Біражілі дуба цајла?
Умѣешь ли ты (тебѣ) читать?
- 25) Діба бірач цајла.
Я (мнѣ) не умѣю читать.
- 26) Уһушур кўарах-еґҫа һарді һо.
Онъ пишетъ очень хорошо.
- 27) Мен хебі кўарах-еґҫа?
Ты что пишешь?
- 28) Ден кўарах-еґҫа қағал діу імашуа.
Я пишу письмо твоему отцу.
- 29) цајла хебі кўабу-еґҫа!
Читай, что написано!
- 30) Кўара бақа!
Пиши скоро!
- 31) Уһу віча суні; уһуј жіча суні (3 уһуб біча суні).
Онъ умеръ вчера; она умерла вчера.
- 32) 1, 2 уһуба бічір суні (3 уһур річа суні).
Они умерли вчера.
- 33) Уһу һарді һалі еґҫа; уһу бақада вічас.
Онъ очень боленъ есть; онъ скоро умретъ.
- 34) Уһушур вўа ішуді јас.
Онъ убилъ свою сестру.
- 35) Уһушур вўа ішуду вас.
Онъ убилъ своего брата.
- 36) Кўарала у (ој) (3 об).
Не убей его (ея).
- 37) Кўарала оба (3 ор).
Не убей ихъ.

- 38) Һебі мен җанах-еҗўа?
Что ты ѓшь?
- 39) Ден җанах-еҗўа җан.
Я ѓмъ хлѣбъ.
- 40) җана!
ѓшь!
- 41) Һебі мен җарах-еҗўа?
Что ты пьешь?
- 42) Ден җана җараҗи.
Я вина не буду пить.
- 43) җара ши, җарабісе җана!
Пей молоко, не пей вина!
- 44) Діба уһу віраҗ.
Я (мнѣ) его не знаю.
- 45) Діба уһуҗ јираҗ.
Я (мнѣ) ея не знаю.
- 46) Діба јира дуҗ јас.
Я (мнѣ) знаю твою сестру.
- 47) Біһа бесун істула-җаһи!
Положи ножъ столъ на!
- 48) Біһа сангутъ істулба-һиһ!
Поставъ сундукъ стола подъ!
- 49) Біһа міча сангутъ-іні (һіні)?!
Положи кияҗаль сундукъ въ!
- 50) Баһа ас сангутъ-ініс!
Вынь деньги сундука изъ!
- 51) Баһа сангутъ істула-һініс!
Вынь сундукъ стола изъ-подъ!
- 52) Һебі дуһа җочаму-еҗўа?
Что ты (у тебя) хочешь?
- 53) Місаҗиҗ уһнеҗўа.
Дома хозяинъ.
- 54) Де веҗиҗах-еҗўа іші.
Я иду домой.

- 55) Де веңіах-еңўа ішіс.
Я иду изъ дому.
- 56) Місуба-есебах еңўа һеса.
Дома около есть рѣка.
- 57) Уһу веңі җамла.
Онъ поднялся на крышу.
- 58) Уһу һіні-җамі җамлас.
Онъ внизъ (?) упалъ съ крыши.
- 59) Уһу віңі-вуңўаву-еңўа җамла.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 60) Де вехалау еңўа імашуҗ.
Я большой есть отъ отца.—Я больше отца ростомъ.
- 61) Імашур пабри діҗ.
Отець ударилъ на меня (=меня).
- 62) Ден іңі ас імашуҗа.
Я далъ деньги отцу.
- 63) Імашу вас.—Імашуҗ јас.—Імашуб миҗа.
Отца братъ.—Отца сестра.—Отца домъ.
- 64) Імашуба де һанах-еңўа.
Отець (отцу) меня видитъ.
- 65) Де веңі імајена-җанда Боһа.
Я пошелъ съ отцомъ вмѣстѣ въ Вотлихъ

җамалальскій языкъ (һиһаң).

Классы: 3 (?). Классные элементы: в(у), ј, б, мн. ?

Существительное. Суффиксъ множествен. числа:
-ді: бел гора: белді, јашал поясъ: јашалді; бе: воһа де-
рево: воһубе, җарук башмакъ: җарукбе; е: җату лошадь: җа-
те, зіні корова: зіне, боҗун бурка: боҗме (вм. *боҗуне), җа-
чан яйцо: җачаме ¹⁾).

¹⁾ Ср. анд. бежун иголка мн. бежумоҗ и т. д., и въ концѣ андійскихъ (не позаимствованныхъ) словъ переходитъ въ м во множ. числѣ.

Склоненіе. У Эрверта есть слѣдующія формы:

Родит. ірама-іі отъ ірама молотовъ
іму-б отца (есть также іму (вм. іму-у),
іму-і, ср. анд. род. падежи—при-
лагательныя на у-у, у-і, -у-б, -у-р)

Дательн. ваш-уі сыну отъ ваш
іму-іа отцу отъ іма

Творит. іму-ді отъ іма

Мѣстные: ах-баіі въ садъ (я иду), въ саду
шаһар-ала въ городъ (идемъ)
шаһар-ла въ городѣ (онъ—въ гор.)
ах-баіір черезъ садъ.

Прилагательное. Измѣняются по классамъ.

гошо большой: гошо һадам большой человекъ, гош-еі
јаһі большая женщина, гошо-б чату
большая лошадь.

Такъ же: міку, мі-і, міку-б маленький, молодой
в-ехіл-о, і-ехіл-і, б-ехіла-б длинный
в-ашафу-в, і-ашафу-і, б-ашафу-б короткий,
низкій

ару-в, ару-і, ару-б широкий
ціну-в, ціну-і, ціну-б узкій.

Мѣстоименія. Личныя:

ді ^н я	ісі мы
мі ты	біті вы
удосеу онъ	обі они
(Э. удо-у)	
удоі она (Э.)	

Косв. пад. отъ ді^н: Твор. де, отъ мі: Твор. мінні,
Дат. ду-в-о, ду-і-о, ду-б-о (10, 11).

Притяжательныя:

1 діу-в, 2 ді-і, 3 ді-б мой, моя, мое

- 1 ду-у, 2 ду-ј, 3 ду-б твой, твоя, твое
 1 осу-, 2 осу-ј, 3 осу-б его
 1 ісі-у, 2 ісі-ј, 3 ісі-б нашъ, наша, наше
 1 біті-у, 2 біті-ј, 3 біті-б вашъ, ваша, ваше
 1 оду-(у), 2 оду-ј, 3 оду-б ихъ

Напр.: дуу іма твой отецъ, ду(ј) іла твоя мать, дуб-
 чау твоя лошадь.

Указательныя:

- | | | |
|--------|-------|----------------------|
| 1) а-у | мн. } | абі этотъ, эта и пр. |
| 2) а-ј | | |
| 3) а-б | | |
| 1) о-у | мн. } | обі тотъ |
| 2) о-ј | | |
| 3) о-б | | |

Напр.: ау надам этотъ человекъ абі надаме эти люди
 ај јаһі эта женщина абі јаһі „ женщины
 аб чау „ лошадь ај чате „ лошади

Вопросительныя:

- | | |
|----------------------------|-----------|
| імґале, мн. ебіґале кто? | } (1—11). |
| імду, ебіду, еду кто? что? | |

Числительныя:

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1 се-у, -ј, -б | 11 аґалсе-у |
| 2 еґіда | 12 аґалеґіда |
| 3 цаґада | 13 аґалцаґада |
| 4 бо'ода ¹⁾ | 20 еґаґада |
| 5 інсґуда | 30 цаґаґада |
| 6 анґіда | 40 бо'оґада |
| 7 алґуда | 50 інсоґада |
| 8 беґіда | 100 беһан |
| 9 аґада | 1000 азәлла |
| 10 аґада | |

¹⁾ Можетъ-быть, о въ началѣ классный элементъ.

Неопр.: много, многіе и пр. беџу-у, -ј, -б
мало, немногіе и пр. қўанқ-оу, -і, -уб

Глаголь. У Эркерта слѣдующія формы глаг. „быть“:
Наст. іда (не измѣн. по классамъ, лицамъ и числамъ)
Прощ. ед. ч. в-ука, ј-іка, б-ука, мн. ч. б-акорі
Буд. ед. ч. в-укуда (есть навѣрно и ј-іккуда, б-увкуда)¹⁾
мн. ч. б-аккуда.

Ф р а з ы.

- 1) Имқале о надам?
Кто этотъ человекъ?
- 2) Имқале о јаһі?
Кто эта женщина?
- 3) Ебіқале обі надаме?
Кто эти люди?
- 4) Ебіқале обі јаһі?
Кто эти женщины?
- 5) Имду ві^ва^в?
Кто пришелъ? (о мужчинѣ)
- 6) Имду ні^ва^в?
Кто пришелъ? (о женщинѣ; кто та, которая пришла)
- 7) Еду бі^ва^в?
Что пришло?
- 8) Ебіду ба^ве?
Кто пришли? (о многихъ мужчинахъ или женщинахъ)
- 9) Еду ді^ва?
Кто пришли? (о животныхъ и пр.)
- 10) Еду мінні іа?
Что ты сдѣлалъ?
- 11) Еқале ду-в-о һајдақ? (ду-ј-о)
Что ты видишь? (если говорятъ съ женщиною).

¹⁾ Фраза у Э.: үдој бечеңо в-укуда «она будетъ богатой» не можетъ быть точной. Переводчикъ едва ли сказалъ в-укуда, но, навѣрно, јікуда.

ТИНДАЛЬСКИЙ ЯЗЫКЪ (Ідара мѣц) ¹⁾.

Классы: 3. Классные элементы: 1 в(у), 2 j, 3 б, мн.
1, 2 б, 3 р.

Существительныя. Образование множеств. числа: Бѣльшее число существит. ованчивается во множ. числѣ на бі, причемъ конечныя гласныя (кромѣ а) переходять въ а, напр.: оні голова: онабі, салу зубъ: салабі, рела рука: релабі и пр. Существительныя на согласный вставляють а передъ суффиксомъ, напр.: міар голова: міарабі, шақіб воробей: шақібабі. Нѣкоторыя существительныя принимаютъ суфф. да (та), напр.: хўајі собака: хўада, сї" медвѣдь: сї"да, јаці сестра: јацурта(!) Есть и другія формы множ. числа, напр.: јаһа дочь: јаһі, ваһа сынъ: ваһі, һаквуј жена: һаккубабі ²⁾.

Склоненіе. Родит. 1-й на у, напр.: ваһа сынъ: ваһу,
јаһа дочь: јаһу.

Примѣчаніе. Принимаетъ классные элементы, напр.: імув ваці братъ отца, імуј јаці сестра отца, імуб мѣса домъ отца.

Родит. 2-й на ца, напр.: мѣса домъ: мѣсуца.

Дат.-Мѣстн. на ха: іма отецъ: імуха (10).

Дательный: на ба: іма: імуба (12).

Творительн. на ј: іма: імуј (9).

Отложный: на чуро: іма: імучуро (8).

Сопровожд. на ва: іма: імава (13).

Мѣстныя: на (вопр. гдѣ? куда?) ла: амі крыша: амла
на крышу, на крышѣ (7).

отъ, съ (сверху, отъ-на) ло, напр.: ам
съ крыши (6).

¹⁾ Ідара=Тинди.

²⁾ һаквуј (съ -ј 2 класса) означаетъ также самка.

Послѣлоги. Слѣдующіе послѣлоги требуютъ падежа на чі: *híni* подь, напр.: устурчі *híni* подь столъ, подь столомъ, -*ларака*¹⁾ (приним. класс. элем.) 1 в-, 2 j-, 3 б-еларака около, напр.: устурчі в-, j-, б-еларака около стола;
хері за, напр.: устурчі хері за столомъ;
сері передь, напр.: устурчі сері передь столомъ, передь столъ;
аха на, требуетъ падежъ на ла, напр.: устулла (вм. *устурла)-аха на столѣ, на столъ, амі крыша: амла-аха (5);
џанда вмѣстѣ, требуетъ пад. на ка: *имака-џанда съ*, *вмѣстѣ съ отцомъ* (13).

Движеніе отъ мѣста, на которое указываютъ эти послѣлоги, выражается измѣненіемъ послѣдняго гласнаго послѣлога въ о (за исключеніемъ *híni*, о чемъ сейчасъ будетъ рѣчь), напр.: устурчі в-, j-, б-еларако отъ стола, устурчі херо изъ-за стола, устурчі серо со стола, отъ—передь столомъ; *híni* принимаетъ слѣдующія формы: 1 *hínuva*, 2 *hínuja*, 3 *hínuba*, напр.: устурчі *hínuva* изъ-подь стола.

Прилагательныя. Принимаютъ классные элементы, напр.:

1 *hínka-y*, 2 *hínka-j*, 3 *hínka-b*, множ. 1, 2 *hínka-b*,
3 *hínka-r* большой.
1 в-*џаџу-в*, 2 j-*џаџу-j*, 3 б-*џаџу-б*, мн. 1, 2 б-*џаџу-б*,
3 р-*џаџу-р* черный.

Съ существительными:

hínka-y heџya большой человекъ
hínka-j haџu-j большая женщина
hínka-b kaџu „ лошадь

1) Въ фразѣ № 4, послѣлогъ *белари* около, стоитъ послѣ падежа на ка.

Множ.:

hínkab ahíлу большіе люди
 hínkab jahí большія женщины
 hínkar kátabí „ лошади

Сравненіе. Описывается посредством отложнаго падежа (8).

Мѣстоименія. Личныя:

де я, Твор. ді, пад. на чі: дічі

ме ты, Твор. мі

3-е лицо. { 1 (о)доу, Твор. одашуј
 { 2 (о)дај „ одаңі
 { 3 (о)доб „ „

іша, іа мы, Твор. іші

біса вы, Твор. бісі

1, 2 одабі, 3 одар они, онѣ, Твор. ододуј
 (2, 3, 5—10, 12, 13).

Притяжательныя:

Ед. число владѣтеля.

1-е лицо: 1 діу, 2 ді(j), 3 діб, мн. 1, 2 діб, 3 дір
 2-е „ 1 ду(y), 2 дуј. 3 дуб, „ 1, 2 дуб, 3 дур
 3-е „ (владѣтель 1-го кл.): 1 одошуу, 2 одошуј,
 3 одошуб, мн. 1, 2
 одошуб, 3 одошур
 (владѣтель 2-го кл.¹⁾: одаңіңа (не измѣн. по
 клас. предм.).

Мн. ч. владѣтеля.

1-е лицо: 1 ішіу, 2 іші(j), 3 ішіб, множ. 1, 2 ішіб,
 3 ішір
 2-е „ 1 бісіу, 2 бісіј, 3 бісіб, множ. 1, 2 бісіб,
 3 бісір
 3-е „ 1 одадуу, 2 одадуј, 3 одадуб, мн. 1, 2 одадуб,
 3 одадур²).

¹⁾ Можетъ-быть и 3-го класса.

²⁾ Для всѣхъ трехъ классовъ владѣтелей(?)

Напр.: діу іма мой отецъ діб вацурта мои братья
 ді іла моя мать діб жацурта мои сестры
 діб кату моя лошадь дір катәбі мои лошади

Указательныя:

1 ha"y, 2 ha"j, 3 ha"b, мн. 1, 2 ha"b, 3 ha"p этотъ, эта
 1^а одоу, 2 одој, одај, 3 одоб, мн. 1, 2 одоб, 3 одор тотъ.

Напр.:

ha"y heḡya этотъ человекъ ha"b ahily эти люди
 ha"j haḡuj эта женщина ha"b jahi эти женщины
 ha"b кату эта лошадь ha"p katabe эти лошади

Числительныя:

1 ceу, ceј, ceb (себа)	20 kаада
2 кеда	21 kаачаосе-у
3 паба	30 пабаада
4 боода	40 бооада
5 инштуда	50 инштуада
6 инпада	60 инпаада
7 хапуда	70 хапуада
8 биада	80 бипуада
9 хаҷада	90 хаҷуада
10 хаада	100 беенда
11 хацаласе-у	1000 азарда
12 хацалакеда	

Примѣчаніе: 3 × = пабцул.

Неопредѣленныя: много = qаһар, напр.: qаһар heḡya
 много людей, qаһар таҫа много
 хлѣба.

мало = туғуб¹⁾: — ahily мало лю-
 дей, — таҫа мало хлѣба.

весь, всѣ = iddob¹⁾: — ahily всѣ
 люди, — miṣa всѣ дома, —
 hana весь ауль.

¹⁾ Можетъ-быть, б здѣсь классный элементъ.

Глаголъ. Verbum substantivum:

Наст. іда (не измѣняется по классамъ)

Прощ. 1 вуѡ, 2 јѡ, 3 буѡ, мн. 1, 2 баѡу (ірдо), 3 руѡ

Буд. 1 вуѣа, 2 јѣа, 3 буѣа, мн. 1, 2 баѣа, 3 руѣа

Пов. 1 вуѣаба, 2 јѣаба, 3 буѣаба, мн. 1, 2 баѣаба,
3 руѣаба.

Отрицат.: Наст. һікі

Прощ. 1 вуѣја, 2 јѣја, 3 буѣја,
мн. 1, 2 баѣја, 3 руѣја

Будущ. 1 вуѣіһі, 2 јѣіһі, 3 буѣіһі,
мн. 1, 2 баѣіһі, 3 руѣіһі

Запрет. 1 вуѣабаса, 2 јѣабаса, 3 буѣабаса
мн. 1, 2 баѣабаса, 3 руѣабаса.

Примѣръ остальныхъ глаголовъ:

Наст. буѡ бю Отриц. буѡ һікі

Прощ. буѡ билъ, ударилъ „ буѡја

Буд. буѡ „ буѡіһі

Повел. буѡ Запрет. буѡ-баса

(2—10, 12, 13).

Ф р а з ы.

1) Місуѡа онһеѣа.

Дома хозяинъ.

2) Де воѡа-іда ахарі-һіні.

Я иду домъ въ.

3) Де воѡа-іда ахаро ваха.

Я иду изъ дому на дворъ.

4) Місука-баларі ѡса іда.

Дома около рѣка есть.

5) Одоу амла-аха воѡ.

Онъ крышу на поднялся.

6) Одоу һіні-воѡ амло.

Онъ внизъ (?) ушелъ съ крыши.

- 7) Одоу вітіґо-іда амла.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 8) Де вехалау іда імуґуо.
Я большой есть отъ отца.—Я больше отца ростомъ.
- 9) Імуј дічі буґо.
Отець на меня ударилъ (=меня ударилъ, билъ).
- 10) Ді асі годо імуха.
Я деньги далъ отцу.
- 11) Іму(в) ваці.—Імуј јаці.—Імуб міса.
Отца братъ.—Отца сестра.—Отца домъ.
- 12) Імуба де haⁿ-іда.
Отець (отцу) меня видитъ.
- 13) Де воґо імака-ґанда Іді.
Я пошелъ съ отцомъ вмѣстѣ въ Тинди.

Хваршинскій языкъ (Інхіес мід=языкъ Инховари).

(Х.) означаетъ хваршинскій говоръ, остальные матеріалы собраны мною въ аулѣ Инховари.

Классы: 4. Классные элементы (въ скобкахъ классн. элементы въ срединѣ слова): 1 -(w), 2 j, 3 б, 4 л (р), мн. 1, 2 б, 3, 4 л (р).

Существительное. Образование множеств. числа. Суфф. ба (произносится бо въ Инховари, ба, ва въ Хварши), передъ которымъ вставляется иногда гласный или цѣлый слогъ (ла, на, Хв. ле, не), напр.: ґом голова: ґомба, езол глазъ: езолаба, ґо волосъ: ґолаба, лоло нога: лолба (Хв. лолва), ґоґа женская грудь: ґоґба (Хв. ґаґа: ґаґлеба), іс братъ: існаба (Хв. ес, еснеба), ґу палець: ґулаба (Хв. ґулева).

Склоненіе: Родит. на с, напр.: уже сынъ: ужас, қад
дочь: қандас ¹⁾, ак домъ: акас, акъс,
обо отецъ: обуд-ус (1, 11).

Дательн. бол, напр.: обо: обудбол (10).

Творит. ді, напр.: обо отецъ: обуді (9).

Мѣстн.: на (на вопр. куда?)=лобол, напр.:
лу крыша: лунлобол на кры-
шу (5).

отъ, съ (отъ на)=лоз, напр.: лу
крыша: лунлоз съ крыши (6, 8)

на (на вопр. гдѣ?)=ла, напр.: лу:
лунаа (7)

подъ=ц, напр. устур: устуруц подъ
столомъ

подъ (на вопр. куда?)=цід, напр.:
устуруцід подъ столъ

изъ-подъ=ці, напр. устур: усту-
руці изъ-подъ стола.

Послѣлоги: надал вмѣстѣ съ, стоитъ съ падежомъ на
ц, напр.: обудуц надал вмѣстѣ съ от-
цомъ (13);

цуна около (на вопр. гдѣ?), цунол (на
вопр. куда?): цуноја отъ-около, съ и
жоўа за, жоўаз изъ-за требуютъ па-
дежа на ло, напр.: устурло цуна около
стола, устурло цунол, устурло цуноја,
устурло жоўа за столомъ, устурло жо-
ўаз изъ-за стола;

атхъа передъ, атхъаз отъ-передъ требуетъ
падежа на ла: устурла атхъа, устурла
атхъас.

¹⁾ қад мн. қандаба дочь: қад у меня записано нѣсколько разъ,
но всегда безъ носового звука. Въ Хварши говорятъ ка^н мн. кандіва.

Прилагательныя. Есть принимающія классныя элементы и не принимающія таковыхъ прилагательныя; такъ напр.: міцгірі маленький, ігла старый, алуға бѣлый, не принимаютъ ихъ, но говорятъ: 1 угу, 2 југу, 3 бугу, 4 лугу, мн. 1, 2 буду(да), 3, 4 лудуда большой; съ существительными:

- 1) угу неѣѣа большой человекъ
- 2) југу ҕіне большая женщина
- 3) бугу сора большая лошадь
- 4) лугу ак большой домъ

Множеств.

- 1) буду(да) надамі большіе люди
- 2) буду(да) ҕінаба большія женщины
- 3) лудуда сораба большія лошади
- 4) лудуда акба большіе дома.

Сравненіе. Описывается посредствомъ пад. на лоз (8).

Мѣстоименія. Личныя:

до	я	(Хв. да),	Твор. де,	Дат. ¹⁾ діл
мо	ты	(Хв. ма),	„ ме,	„ дубул
ју	онъ ²⁾	(Хв. жу),	„ 1 ісе, 2 іҕе	„ 1 ісул, 2 іцел
іло	мы	(Хв. іла),	„ іле,	„ ідул
міжо	вы	(Хв. міжа),	„ міже,	„ міжул
жіду	они ²⁾	(Хв. жіду),	„ жіде,	„ жідул

Притяжательныя:

діо, діо	(Хв. діа)	мой, моя	(для всѣхъ клас. и обоихъ чис.)
дубо	(Хв. деба)	твой, твоя	„ „ „ „ „
іло	(Хв. іла)	нашъ, наша	„ „ „ „ „
міжо	(Хв. міжа)	вашъ, ваша	„ „ „ „ „

¹⁾ Т. е., падежъ, въ которомъ стоитъ Аgens извѣстныхъ глаголовъ, означающихъ чувства, любовь, видѣть, слышать и пр.

²⁾ Употребляется, кажется, для всѣхъ классовъ.

Числительныя:

1	нос	(Хв.) нās	20	куну	(Хв.) кун (кхун)
2	қунā	қуні	30	кунуо ^н ца	кунуцан
3	нōна	нона	40	қунеку	қуніку
4	у ^н че	у ^н чен	50	іштўаца	қуніку уцан
5	нена	цена	60	інцаца	нонаку
6	е ^н η	е ^н ηа	70	һалўаца	нонаку уцан
7	оη	опа	80	біпаца	?
8	баη	бапа	90	һачўаца	?
9	о ^н че	учін	100	бешон	бешону
10.	о ^н ца	уцан	1000	азар	азар
11	оцоннос	уцаһас			
12	оцонқуне	уцақуні			

Примъчаніе. Оказывается, что хварш. говоръ лучше сохранилъ двадцатичную систему численія.

Неопредѣленныя: ланеке много, напр.: ланеке һадам,
— батаху много людей, — хлѣба;
цохо мало: цохо һадам, — батаху;
аккобу всѣ: аккобу һадам, — акба
всѣ дома.

Примъчаніе: весь домъ=шурада ак.

Глаголь. Verbum substantivum:

Наст. голі не измѣняется

Пропш.	1) еці	мн. }	б-еці
	2) ј-еці		
	3) б-еці	}	л-еці
	4) л-еці		
Буд.	1) ече	мн. }	б-ече
	2) ј-ече		
	3) б-ече	}	л-ече
	4) л-ече		

Пов.	1) ече	мн.	}	б-ече
	2) j-ече			
	3) б-ече	}	л-ече	
	4) л-ече			

Остальные глаголы:

Наст. леѣше ¹⁾ я бью

Прощ. леѣи

Буд. леѣа голі

Пов. леѣа

Наст.	1) аѣше (я вижу=діл аѣше),	мн.	}	б-аѣше
	2) j-аѣше			
	3) б-аѣше	}	л-аѣше	
	4) л-аѣше			

Прощ.	1) аѣи (аѣи)	мн.	}	б-аѣи
	2) j-аѣи			
	3) б-аѣи	}	л-аѣи	
	4) л-аѣи			

Буд.	1) аѣа голі	мн.	}	б-аѣа голі и пр.
	2) j-аѣа „ и пр.			

Пов.	1) аѣа (аѣа)	мн.	}	б-аѣа
	2) j-аѣа			
	3) б-аѣа	}	л-аѣа	
	4) л-аѣа			

Настоящее оканчивается на ше, Прошедшее на і, Повелительное на а, Будущее образуется отъ глагольной формы на а (Повелительнаго) съ Настоящимъ голі=есть.

¹⁾ л въ началѣ этихъ словъ, навѣрно, относится къ 4-му классу.

- 5) Ју о"вше аундоџол.
Онъ поднимается на крышу.
- 6) Ју еѳвлі аундоџ.
Онъ упаль съ крыши.
- 7) Ју аһа-ечі лунпа.
Онъ стояль на крышѣ.
- 8) До іхала голі обуддоџ.
Я длинный есть отъ отца.—Я выше отца ростомъ.
- 9) Обуді шуві до.
Отець удариль меня.
- 10) Де тіңі ос обудџол.
Я (от)далъ деньги отцу.
- 11) Обудус аk (а"к).—Обудус іс.
Отца домъ. Отца брать.
- 12) Обу ділі аѳвше.
Отець (отцу) меня (на меня) видитъ.
- 13) До оѳі обудуџ-һадал Кідірол.
Я пошелъ съ отцомъ вмѣстѣ въ Кидеро.

ДИДОЙСКІЙ ЯЗЫКЪ (цезіас меџ).

Классы: 4. Классные элементы: 1 —, 2 j, 3 б, 4 р,
мн. 1—4 р.

Существительныя. Образование множеств. числа.
Суфф. бі, напр.: қім голова: қімбі, меч шея: мечбі, гулу
лошадь: гулубі, ужі сынъ: ужібі и пр.

Только въ очень рѣдкихъ случаяхъ встрѣчается дру-
гой способъ образования множественнаго числа чѣмъ по-
средствомъ простого прислоненія суфф. бі (развѣ только
қід дочь: қідбабі, іс быкъ: ісѳабі, целі барашекъ: целбі,
чан коза: чаніјабі, аѳа туръ: аѳбі, гамуш буйволъ: гаму-
шјабі и нѣсколько другихъ).

Склонение: Родительный на с, напр.: оночу курица: оночас, кету кошка: кетус, цези дидо-ецъ: цезіас, ак тушинъ: акјос, жуітқу домъ¹⁾: жуітқос; обују отецъ: обіус (1, 11, 12, 56—60).

Дательный на р, напр.: обују: обіур, ісі братъ: есіур (13, 61).

Дат.-мѣстный на кор: обују: обујукор (10).

Творительный на гласный, напр.: обују: обіа (9).

Сопровождающій (Comitativus) на џ, напр.: обују: обіуџ (69).

Сравнит.-удаляющій на џај, напр.: обују: обіуџај (8).

Мѣстные. У меня мало примѣровъ:

жуітқу домъ:	жуітқар въ домъ (2)
” ”	жуітқај изъ дома (3)
лу крыша:	луа на крышу (крышѣ) (7)
” ”	луај съ крыши (6)
џемоџ сундукъ:	џемоџіа въ сундукъ (52)
” ”	џемоџај изъ сундука (53)
” ”	џемоџоа на сундукъ (54).

Послѣлоги: ваџ подъ: істоуліџ-ваџ подъ столомъ
іпо около: істоуліде-іпо около стола
ірі на: істоулі-ірі на столъ²⁾
хізај за: істоуліџ-хізај за столомъ
адај передъ: істоуліџ-адај передъ столомъ.

Движение отъ—съ мѣста выражается помощью суфф. ај: істоуліџ-ваџај изъ-подъ стола, істоуліде ігај отъ стола (прочь), істоулі ірај со стола (внизъ), істоуліџ хізазај изъ-за стола, істоуліџ адезај отъ-передъ стола.

¹⁾ Или 'уітқу, уітқу (трудноуловимое произношение).

²⁾ Можетъ-быть, ірі простой надежный суффиксъ.

Прилагательныя. Есть принимающія и не принимающія классныхъ элементовъ прилагательныя, напр.:

1 еѣју, 2 жеѣју, 3 беѣју, 4 реѣју, мн. 1—4 реѣју толстый
1 ігу, 2 жігу, 3 бігу, 4 рігу, мн. 1—4 рігу красивый

Съ существительными:

ігу жеѣу красивый человекъ
жігу ѣід красивая женщина
бігу сіріо красивая кобыла
рігу ѣуітѣу красивый домъ

Множеств.

реѣју һадам толстые люди
„ гулубі толстыя лошади
„ ачіѣѣабі „ деревья.

Не принимающія классн. элем., напр.: нішіу худой, тонкій, ѣотоно короткий, низкій, каба черный, цуда красный, һоліу широкий, напр.:

нішіу жеѣу худой человекъ, мн. нішіу һадам
„ голу худая лошадь, „ гулубі
„ ачіѣ тонкое дерево, „ ачіѣѣабі.

Сравненіе описывается посредствомъ падежа сравнит.-удаляющаго на ѣај (8, 33, 34).

Мѣстоименія. Личныя:

ді(ј), (де)я	Твор. ді	Дат. дѣр (дер) ¹⁾	Сравн. удал. дѣѣај
мі	ты	„ мі	„ дебер „ „ деѣѣај
же, жо	онъ	„ неса	„ несер
елі	мы	„ ела	„ елур
межі	вы	„ межа	„ меѣур
жедүј	они	„ жеда	„ жеѣур

(2, 3, 5—10, 13, 14, 24—29, 32—40, 48, 49, 61—64, 68, 69, 75—89).

¹⁾ Произн. дѣ^ар; есть также дебі, можетъ-быть б тутъ клас. элем.

Притяжательныя:

деј	мой	елус	нашъ	} Не измѣняются ни по влас- самъ ни по числамъ.
дебі	твой	межус	вашъ	
несіс	его	жедус	ихъ	

Напр.: деј (дез) обиу, жуітку мой отецъ, мой домъ

дебі	"	"	твой	"	твой	"
несіс	"	"	его	"	его	"
елус	"	"	нашъ	"	нашъ	"
межус	"	"	вашъ	"	вашъ	"
жедус	"	"	ихъ	"	ихъ	"

Множ. деј жуіткубі мои дома и т. д.
(17, 23, 52, 53, 61—64).

Примѣчаніе. „Свой“ (возвратн.) выражается, кажется, посредствомъ суфф. теб (62—64).

Указательныя:

1 јада	мн.	} 1—4 јоду этотъ
2, 3, 4 јоду		
1 же (жо)	мн.	} 1—4 хоуже тотъ
2, 3, 4 хоуже (жо)		

Напр.: јада жеџу этотъ человекъ, мн. јоду надам

јоду қід	эта дѣвочка,	"	қідбабі
јоду гулу	эта лошадь,	"	гулубі
јоду жуітку	этотъ домъ,	"	жуіткубі

(15—20, 57—60, 65, 66).

Вопросительныя: шеб(і) что? кто? (Сопров. =ηуη. Род. цус) (15, 16, 26, 30, 32, 35, 43, 65—68, 70, 75).

Мѣстоименіе „самъ“. Суфф. јоџ, который приставляется къ личному мѣстоименію:

діј	діјоџ	я	самъ	елі	елиоџ	мы	сами
мі	міоџ	ты	"	межі	межіоџ	вы	"
же	жејоџ	онъ	"	жеду	жедујоџ	они	"

Числительныя:

1 сіс	21 куносіс
2 қано	22 куноқано
3 қоно	23 куноқано
4 іуно	30 кунооціно
5 цено	40 қаноку
6 ецно	50 қаноқунооціно
7 оїно	60 қаноку
8 біїно	70 қаноқунооціно
9 оціно	80 уїноку
10 оціно	90 уїноқунооціно
11 сіоці	100 бішон
12 қажоці	200 қанобішон
19 ечоці	1000 'азар, оціно бішон
20 ку	

Порядковыя: 1-ый ічаадеј сіс (самый первый)

2-ой неқкај қано

3-ій неқкај қоно

Неопредѣленныя: всѣ=нāsін, напр.: — хадам всѣ

люди, — ганабі всѣ женщины,

— гулубі всѣ лошади;

много=хомі, напр.: — хадам(бі)

много людей, — магалу много
хлѣба;

мало=тані, напр.: — хадамбі (или

хадам?) мало людей, — магалу

мало хлѣба.

Глаголъ. Verbum subst.:

Наст. жоң (не измѣн. и выпускается очень часто)

(19, 20, 43, 84—88)

Прош. зевус (не измѣняется)

Буд. ацін мн. баці

Пов. іці мн. біці.

Остальные глаголы:

Наст. око бью

Прощ. оқсі

Буд. оукўан, аѣ

Пов. оқўо

Наст. (дер) р-іқўах я вижу

Прощ. (дер) р-іқўас

Буд. (дер) р-іқўау

Пов. р-іқўад

Наст. (ді) ехох мн. бехох умираю

Прощ. (ді) ехус „ бехус

Буд. (ді) еху „ беху

Пов. еху

Кромѣ этихъ глаголовъ, есть у меня слѣдующія формы:

Настоящее: ініх, інах идешь, 3 б-еґіх, 4 р-еґіх хочу, іқўах видитъ, ехо идешь, рѣх дѣлаешь (2, 3, 13, 24, 25, 35—37, 75—82).

Прошедшее: ізіс поднялся, оуїс упаль, оқсі билъ, ударилъ, теґсі отдалъ, іңіс пошелъ, еңіс сказалъ, есірсі спросилъ, 1 аіс, 2 јаіс, 4 раіс пришелъ, шелъ, р-ісі взялъ, қеңі спаль, 1 ехурсі, 2 ј-ехурсі, 3 б-ехурсі убилъ (5, 6, 9, 10, 14, 26, 29, 30, 32, 48, 49, 61—64, 71—74).

Повелительное: хоро иди! есо скажи! екро положи! б-ісо бери, вынь! (44, 50—55).

Отрицательный глаголь.

Verb. substant.: Наст. ану

Прощ. зевунґус

Буд. аґінчі

Запр. аґін мн. баґін.

Остальные глаг.: Наст. окану
Прощ. окенчус
Буд. окўачин
Запр. аьно!

Наст. ріқўахану
Прощ. ріқўанчус
Буд. ?
Запр. ріқўавун

Наст. и Буд. ехунчі мн. б-ехунчі
Прошедшее ехунчус „ б-ехунчус
Запретит. ехун.

Ф р а з ы.

- 1) Буитқос бетерхан.
Дома хозяинъ.
- 2) Ді ілах буитқар.
Я иду въ домъ.
- 3) Ді ілах (ініх) буитқаж.
Я иду изъ дому.
- 4) Буитқох-іго қеру.
Дома около рѣка (есть).
- 5) Жо ізіс аудірір.
Онъ поднялся на крышу.
- 6) Жо олўіс аудаж.
Онъ упалъ съ крыши.
- 7) Жо ецвар-іцін ауд.
Онъ стоитъ на крышѣ.
- 8) Ді обіуңаж ехора.
Я отъ отца длинный (высокій).—Я больше отца ростомъ.
- 9) Обіа ді оқсі.
Отець меня ударилъ (билъ).
- 10) Ді теңсі обујукор мідхір.
Я отдалъ отцу деньги.

- 11) Обіус Һуітқу.
Отца домъ.
- 12) Обіус есіу (ісіу).
Отца братъ.
- 13) Обіур іқұах ді.
Отець (отцу) видитъ меня.
- 14) Ді іңіс обују-дасідах Боқоқәр.
Я пошелъ съ отцомъ вмѣстѣ въ Ботлихъ.
- 15) Жада шеб?
Этогоь кто?
- 16) Јоду Һанабі шеб?
Эта женщина кто?
- 17) Жада жеқұј деј есіу.
Этогоь человекъ мой братъ.
- 18) Јоду Һанабі деј есіу.
Эта женщина моя сестра.
- 19) Јоду деј гулу јоң.
Эта моя лошадь есть.
- 20) Јод(у) гулубі деј јоң.
Эти лошади мои есть.
- 21) Нә дебі ужі?
Гдѣ твой сынъ?
- 22) Дебі қід нә?
Твоя дочь гдѣ?
- 23) Дебі еснабі на?
Твои братья гдѣ?
- 24) Нәзај мін ехо?
Откуда ты идешь?
- 25) Мі нар ініх?
Ты куда идешь?
- 26) Мі шеб еңіс?
Ты что сказалъ?
- 27) Ді шебін еңінчус.
Я ничего не сказалъ.

- 28) Несà шеб есірә?
Онъ что просить (спросилъ)?
- 29) Несà дек есірсі һуні.
Онъ дорогу спросилъ отъ меня (?)
- 30) шеб аја?
Кто пришель?
- 31) Деј есіу аіс.
Мой братъ пришель.
- 32) Мі шеб рісі?
Ты что взял?
- 33) Жо агу деңај (дәңај).
Онъ старше меня (чѣмъ ты старшій).
- 34) Ді агу дебңај.
Я старше тебя.
- 35) Мі шеб рах?
Ты что дѣлаешь?
- 36) Ді тетерхо қаґат.
Я читаю (буду читать?) письмо.
- 37) Ді цахо қаґат.
Я пишу (буду писать?) письмо.
- 38) Жо нә іңін?
Онъ гдѣ стоитъ?
- 39) Жо іңін елоңірі.
Онъ стоитъ наверху.
- 40) Жо іңін еловаґ.
Онъ стоитъ внизу.
- 41) шеб жоң ело?
Кто есть тамъ?
- 42) Ело шебін ану.
Тамъ никто не есть.
- 43) ґо шеб жоң?
Здѣсь кто есть?
- 44) ґор һоро!
Сюда иди!

- 45) ʔaj iɪi!
Отсюда иди!
- 46) Елаур (елор?) iɪi!
Туда иди!
- 47) Iɪi елај!
Иди оттуда!
- 48) Ді іг җеци.
Я хорошо спалъ.
- 49) Ді ʔаҗі җеци.
Я мало спалъ.
- 50) Хехҗибан хоро!
Скоро иди! (приди скоро!)
- 51) Биҗараб есо!
Правду скажи!
- 52) Екро деј мицхир җемотіја!
Положи мои деньги въ сундукъ!
- 53) Бисо деј мицхир җемотҗај!
Вывъ мои деньги изъ сундука!
- 54) Екро мицхир җемотҗоа!
Положи деньги на сундукъ!
- 55) Јоду җүрі екро җемотҗох!
Эту скамеечку поставъ около сундука!
- 56) Уҗрус са'ат. — Мицхърјос са'ат. — Варшас
Золота часы (золотые часы).—Серебра часы.—Изъ варшав. сер.
са'ат.
часы.
- 57) Еҗҗені жас обују (обиу).
Этого(?) мальчика отецъ.
- 58) Језірі хехзас обиу.
Этихъ мальчиковъ отецъ.
- 59) Јіңа җідбес обиу.
Этой дѣвочки отецъ.
- 60) Јіза җідбазас обиу.
Этихъ дѣвочекъ отецъ.

- 61) Ді рісі тамақу дез обіур (Дез есіур.—Дез есназар).
Я купилъ табаку моему отцу (Моему брату.— Моимъ братьямъ).
- 62) Несà ехурсі несістеб есіу.
Онъ убилъ своего брата.
- 63) Несà јехурсі несістеб есіу¹⁾.
Онъ убилъ свою сестру.
- 64) Несà бехурсі несістеб гулу.
Онъ убилъ свою лошадь.
- 65) шеб же жеңу?
Кто этотъ человекъ?
- 66) Ңус жо қід?
Чья эта дѣвочка?
- 67) шеб нехà?
Кто пришелъ?
- 68) Ңуң дебі даба-зева?
Съ кѣмъ ты говоришь?
- 69) Деј даба-зеус обіуң.
Я говорю съ отцомъ.
- 70) Ңуң даба-бас(мі) обіу?
Съ кѣмъ говорятъ отецъ?
- 71) Кема рајс.
Дождь шель.
- 72) Ісі јајс.
Снѣгъ шель.
- 73) Бабіу ајс.
Отець пришелъ.
- 74) Ініу јајс.
Мать пришла.
- 75) Дебер шеб реҗіх?
Тебѣ что хочется?
- 76) Дер ңі реҗіх.
Мнѣ вода хочется.
- 77) Дер магалу беҗіх.
Мнѣ хлѣбъ хочется

¹⁾ есіу=братъ и сестра.

- 78) Дер реа реґіх.
Мяѣ мясо хочется.
- 79) Дер венач̣ јеґіх.
Мяѣ яйцо хочется.
- 80) Дер за јеґіх.
Мяѣ молоко хочется.
- 81) Дер аґрі реґіх.
Мяѣ сыр хочется.
- 82) Дер оночу беґіх.
Мяѣ курица хочется.
- 83) Дебі қано ужі.
Мяѣ два ребенка.
- 84) Дебі хомі сіріо жоґ.
Мяѣ много лошадей есть.
- 85) Деј хомі беа жоґ.
Мяѣ много барановъ есть.
- 86) Хомі дебі зібі жоґ.
Много мяѣ коровъ есть.
- 87) Деј хомі оночу жоґ.
Мяѣ много куриць есть.
- 88) Деј рігу ґуітқу жоґ.
Мяѣ красивый домъ есть.

Капучинскій языкъ (Бежаалас мідц=языкъ (с.) Бежита).

Классы: 4. **Классные элементы:** 1 —, 2 j, 3 j, 4 б,
мн. 1, 2 б, 3, 4 j.

Существительное. Образование множеств. числа.

1) Суффиксами да, ва, ја, ол, на, бо, а, о, напр.: ґај
глазь: ґајда, сіґо ротъ: сіґода, боґо шея: боґова, нене
сосокъ: ненеја, або отецъ: абдол, іс братъ, сестра: існа,
во собака: wobо, гедо кошка: гедбо, қам голова: қама, ос

быць: осо. 2) Посредствомъ удлиненія конечнаго гласнаго: сіла зубъ: сілā, ꙗжа^н волосъ: ꙗжā^н.

Склоненіе: Родид. на с: або отецъ: абос, іжо мать: іjos, ожо сынъ: ож-ді-с (35).

Дат. л (Эр.): ож-ді-л сыну.

Твор. ц, т (д) (Эр.).

Мѣстн.: въ=а', напр.: аџ селеніе: аџа' въ селеніе, ꙗџамана' въ сундувъ (28, 33);

на=ла, напр.: пок крыша: покла на крышѣ (30).

Съ суфф. с мѣстныя суффиксы принимаютъ значеніе: отъ, съ, напр.: аџа'ас изъ селенія, поклас съ крыши, ꙗџамана'ас изъ сундува (29, 31, 32).

Послѣлоги: ꙗю подъ, напр.: істолиаџа ꙗю подъ столъ; џацо вмѣстѣ съ: або-надона џацо вмѣстѣ съ отцомъ, бахча-на џацо (Э.) вмѣстѣ съ садомъ (34, 42).

Прилагательныя. Есть принимающія классныя элементы и не принимающія таковыхъ прилагательныя; такъ наприм.: ітіно маленькій, іціло старый, іһалдіо бѣлый, не принимаютъ влас. элементовъ, но говорятъ:

1 ӯџо	мн. }	б-ӯџа большой
2 j-ӯџо		
3 j-ӯџо	}	j-ӯџа "
4 б-ӯџо		

Съ существительными:

ӯџо сӯџо	большой	человѣкъ	мн.	бӯџа	адамла
jӯџо сӯџо	большая	женщина		"	ака
jӯџо біџо	большой	домъ		jӯџа	біџова
бӯџо му ^н џо	"	гвоздь		"	му ^н џода

Примѣчаніе. Множественное прилагательныхъ оканчивается на а ¹⁾, напр.: іцо новый: іца, халдію бѣлый: халдіа, цаммо узкій: цамма.

Мѣстоименія. Личныя:

до я, Дат. 1-ый діјка, Дад. 2-ой діл
мі ты, Дат. 1-ый и 2-ой дул, Твор. мі"
wahaгі { онъ
hугі {
ного она
іле мы
міже вы
wahaгол они

(1—17, 19, 21—24, 26—31, 36, 37, 40—42).

Притяжательныя:

діје мой
дібо твой
wагдос, hogдос его
ілос нашъ
мізос вашъ
wahaгалос ихъ

} Не измѣняются по классамъ
влад. предмета.

Съ существительными:

діје або мой отецъ мн. діје існа мои братья
діје іјо моя мать " " мои сестры
діје сојја моя лошадь " сојјā мои лошади
діје біцо мой домъ " біцowa мои дома

(18, 35, 39).

Указательныя:

1 wahaді мн. wahaдол этотъ
2 wahaдо "
3 wahaді "
4 ? (38).

¹⁾ Это а произносится скорѣе: ѡ.

Съ существительными:

1 wahadı суғо этотъ человекъ	мн. wahadol адамла
2 wahado ako эта женщина	” aka
3 wahadı біцо этотъ домъ	” біцова

1 wahagi	мн. wahagol тотъ
2 wahago	”
3 wahagi	”
4 ?	

Вопросительныя: суд что? вто? сукод вто?

(14—17, 24.—26, 38).

Числительныя:

1 hoc	20 qona
2 qona	21 qonahoc
3 qana	30 qonaaqona или qanaig ¹⁾
4 'oqona	40 'oqonajig
5 qina	50 qinaig
6 iqna	60 iqnaig
7 aqna	70 aqnaig
8 beqna	80 beqnaig
9 aqena	90 aqenaig
10 aqona	100 (hoc) qit'
11 aqonahoc	
12 aqonaqona	

Неопредѣленныя: много=дїш, напр.: дїш адамла, —

баба много людей, — хлѣба;

мало=їне, напр.: їне адамла, —

баба мало людей, — хлѣба;

всѣ=qehiy, напр.: qehiy адамла, —

біцова всѣ люди, — дома.

¹⁾ Первое 10+20, второе 3×10.

Глаголъ. Verbum substantivum:

Наст. геј, отр. га'а (не измѣн. по клас., числамъ и лицамъ)

Прощ. жуқојо, отр. жуце-ес " " " "

Буд. ечал, акал

(1.—3, 8, 19, 35—41).

Остальные глаголы: Настоящее: зук-ца (Э.) бью, чах-ча пишу, ніс-оц говорю, јѳц (јо-оц) дѣлаешь, гѳц идешь, ечеч идешь, јег-ац видишь (14, 15, 17, 22, 23, 26, 28, 29).

Другіе образуютъ настоящее посредствомъ вспомогат. глагола геј, напр.: ечена геј стоитъ (30).

Прошедшее: зук-іо (Э.) билъ, ударилъ, 1 уѳојо, 2 ј-у-ѳојо умеръ, умерла, нісојо сказалъ, оцо пришелъ, еѳіо упалъ, елејо пошелъ (6, 7, 10, 16, 25, 31, 42).

Будущее: зук-ал (Э.) буду бить, ударю, хуѳ-ал (Э.) буду пить, уѳоц (=Наст.) умретъ (8).

Повелительное: аела бей, јоѳча вынь, гула положи, поставь (11, 32—34).

Ф р а з ы.

- 1) До нішето суѳо геј.
Я богатый человекъ есть.
- 2) Пого нішето акоѳова геј.
Она богатая женщина есть.
- 3) Іае до ѳѳона жуѳојо.
Въ прошломъ году я боленъ былъ.
- 4) До нішето суѳо га'а.
Я богатый человекъ не есть.
- 5) До ѳѳона жуце-ес.
Я боленъ не былъ.
- 6) Пугі уѳојо хуѳ.
Онъ умеръ вчера.
- 7) Пого ј-уѳојо хуѳ.
Она умерла вчера.
- 8) Пугі іаа ѳѳона геј, не^х уѳоц.
Онъ очень боленъ есть, скоро умретъ.

- 9) Судмі^н во балело?
Зачѣмъ собаку бьешь?
- 10) Або до апелло.
Отець меня побилъ.
- 11) Мі апела хугі!
Ты бей его!
- 12) Апелѣца хугі!
Не бей его!
- 13)
- 14) Шүзод ¹⁾ мі чакча?
Что ты пишешь?
- 15) Суд мі нісоц?
Что ты говоришь?
- 16) Суд мі нісојо?
Что ты говорил?
- 17) Суд мі јѡц?
Что ты дѣлаешь?
- 18) Нѣд геј дібо іс?
Гдѣ есть твой братъ?
- 19) Діл іқѣс на геј на.
Я (мнѣ) не знаю, гдѣ онъ (?).
- 20) Ніца овқо абока!
Дай деньги отцу!
- 21) Діјка ніңече, һогцока ніца овқо!
Мнѣ не дай, ему дай деньги!
- 22) Мі нѣсід гѡц?
Ты откуда идешь?
- 23) Нѣд мі ечеч?
Куда ты идешь?
- 24) Дул суд јатна-геј?
Ты (тебѣ) что хочешь?
- 25) Суқод оқо?
Кто пришелъ?

¹⁾ Или: кому?

- 26) Дул суд јегац?
Ты (тебѣ) что видишь?
- 27) Діл суна јега-ац(?)
Я (мнѣ) ничего вижу(?)
- 28) До еџет аџа'.
Я иду въ селеніе.
- 29) До гџц аџа'ас (аџа'аш?).
Я иду изъ селенія.
- 30) Нугі ечена-геј покна.
Онъ стоя есть на крышѣ.
- 31) Нугі покнас еџіо гіа.
Онъ съ крыши упалъ внизъ.
- 32) Жоџча окџо қітамана'ас!
Вънъ деньги изъ сундука!
- 33) Гула окџо қітамана!
Положи деньги въ сундукъ!
- 34) Қітаман гула істоліаџа-џіо!
Сундукъ поставъ стола подъ!
- 35) Діјела¹⁾ абос біџо геј wahаді.
Моего отца домъ есть это(тъ).
- 36) Погџос боџі дїш геј.
У него барановъ много есть.
- 37) Погџос сојџа га'а.
У него лошади не есть.
- 38) Wahадол ака суџод геј?
Эти женщины кто есть?
- 39) Пос діје іџо геј, нос діје ісі геј.
Одна моя мать есть, одна моя сестра есть.
- 40) Мі нѣд жуџоџо?
Ты гдѣ былъ?
- 41) До жуџоџо хабуна (=haboj).
Я былъ въ мельницѣ.
- 42) До енеџо абуна (дона)-џаџо Тџлаурі.
Я пошелъ съ отцомъ вмѣстѣ въ Тџлавъ.

¹⁾ діјела, кажется, родительный отъ діје.

СПИСОКЪ СЛОВЪ.

Замѣтка. Не помѣщены въ слѣдующемъ спискѣ словъ:

- 1) Мѣстоименія.
- 2) Числительныя.
- 3) Глаголы „быть“ и „бить“.

Ихъ очень легко отыскать въ грамматической части.

Классные элементы въ прилагательныхъ указаны съ достаточною ясностью, хотя я не могъ дать отъ каждаго всѣ формы. Когда при прилагательныхъ классныхъ элементовъ не указано, то они не принимаютъ таковыхъ.

Въ скобкахъ соотвѣтствующія аварскія (Ав.) слова.

Аварецъ: Анд. һајбулу-в, Ботл. ма'арулал, Год. һабулу, Кар. һалбі, һалбілу-в һеѣуа, Ахв. бечаліду, Куан. ма'араділу һеѣуа, Тинд. ма'аруду һеѣуа, Хвар. ма'аруес һіѣуа, Дид. ма'арулзі мн. ма'арулзібі, Кап. ма'арул суѣо (Ав. хунзакеу, ма'арул).

Андіецъ: қуанна-в, Тинд. 'андіѣа һеѣуа, Дид. 'андізі мн. 'андізібі, Кап. андібсо суѣо (Ав. 'андісеу).

Ауль: Анд. һон, Кар. һані, Ахв. һан, Чам. һа", Хвар. аі мн. аіба, Дид. 'аі, Кап. аі мн. аіа (j) (Ав. роѣо, ср. раа земля).

Бабушва: Ботл. јеѣоха іла (большая мать), Год. јеѣухала мн. јеѣухалабе (вм. *јеѣуха іла), Кар. һерка іла, Ахв. іму іла (мать отца), ілуѣі іла (мать матери), Куан. һікајма, Тинд. һінејау іма, Хв. јуѣче мн. јуѣчеба, Дид. ечују, Кап. абос іјо (отца мать), іјос іјо (мать матери) (Ав. қодо).

Баранъ¹⁾: Анд. һајман, қун, Ботл. рiха мн. рiхе (б), Год. рiха мн. рiхе, Кар. рiһа мн. рiһеј, қуј мн. қундi (са-
мецъ), Ахв. ла"га мн. руду, Куан. беџур, қуi" мн.
қуi"абi (б) (самецъ), Чам. боцаада", Тинд. боџар, қуi
мн. қуi"да (б) (самецъ), Хвар. беле мн. белба (б) (са-
мецъ), бiа баранта, Дид. бел мн. белбi (б), белџу мн.
белџубi, Кап. боцi, хoј мн. хoјбо (самецъ) (Ав. куј; i
бараны).

Барашекъ: Анд. бура, Год. лiдiр мн. лiде, Дид. џелi мн.
џелбi (Ав. хух годовалый б., лешер мн. лашi).

Бешметъ: Анд. џеџеле, Ботл. џегела мн. џегелабаџi, Год.
џегела мн. џегелабе, Кар. џегела мн. џегелдi, Ахв.
џе"гела мн. џе"гедi, Куан. џегелу мн. џегелабi, Тинд.
џегела, Хвар. џегела мн. џегелаба, Дид. џурџај мн.
џурџабi (j), Кап. гужгат мн. гужгатла (Ав. гужгат).

Блоха: Анд. џоннi, Ботл. џантi мн. џанте, Год. џантi мн.
џанте, Кар. џанте мн. џантај, Ахв. џантi мн. џанта,
Куан. џант мн. џантабi, Тинд. џандi мн. џандабi, Хвар.
џеџе мн. џеџба, Дид. џiќi мн. џiќбi, Кап. џiќе мн.
џiќбо (Ав. iеџ).

Большой: Анд. во-, је-, бе-, ре-џуха, Ботл. во-, је, бо-џоха,
Год. во-, је-, бе-џуха, Кар. һерџа-у, -ј, -аб, Ахв. iн-
ва-w-e, -ј, -б-, Куан. һика-у, -ј, -б, Чам. гошо-(у),
-ј, -б, Тинд. һинџа-у, -ј, -б, Хвар. -уџу, ј-, б-, л-,
Дид. -ехора, ј-, б-, р- (высокаго роста, длинный), -еже,
ј-, б-, р-, Кап. -уџо, ј-, б- (Ав. қодо).

Борода: Анд. миґажу, Ботл. миґажу, Чам. миґажу, Хвар.
бишандi, Дид. һоһ (Ав. меґеж).

Браслетъ: Ботл. қуарџiн мн. қуарџiбаџi, Год. қўарқи" мн.
қўарқиме, Кар. қўарџен мн. қўарџендi, Ахв. қуанџе,
Куан. қўарџiн, Тинд. қоаџан, Хвар. а"қа мн. а"қабi,
Дид. ақа мн. ақабi, Кап. а"ґia мн. а"ґia (Ав. курһен).

1) Овца вообще и самецъ баранъ.

Братъ: Анд. воці, Ботл. ваці мн. вацібаці, Год. ваці мн. вацібе, Кар. ваці мн. вацабі, Ахв. ваці мн. вацілі, Куан. вас мн. васабі, Чам. вац, Тинд. ваці мн. вацібі, Хвар. 'іс мн. 'існаба, Дид. есіју мн. еснабі, Кап. іс мн. існа (Ав. вац).

Бровь: Анд. ленсіб, Дид. цец мн. цецібі (б) (Ав. ленсер).

Бурва: Анд. бурціна, Ботл. бурціна мн. бурцімаці, Год. бурціна мн. бурціме, Кар. бурціна мн. бурцінді, Куан. буціна мн. буціді, Чам. боцун мн. боцме, Тинд. буцуна мн. буцунабі, Хвар. бутну мн. бутнобѣ, Кап. қі мн. қібо (j) (Ав. бурціна).

Быкъ: Анд. унѣо, Ботл. унѣа мн. унѣе, Год. унѣа мн. унѣе, унѣабе, Кар. унѣа мн. унѣалі, Ахв. унѣа мн. унѣі, Куан. муѣа мн. муѣабі, Чам. муѣа мн. муѣе, Тинд. муѣа мн. муѣабі, Хвар. е"с мн. е"са, Дид. іс мн. ісѣабі, Кап. ос мн. осо (Ав. буѣа).

Бѣлый: Анд. хаѣа, Ботл. хаѣаха-w, -j, -б, Год. хаѣа-у, -j, -б, Кар. хаѣа-у, -j, -б, Ахв. w-, j-, б-ашіда, Куан. хаѣа-у, -j, -б, Чам. хаѣа-б, Тинд. хаѣа-у, -j, -б, -р, Хвар. алуѣа, Дид. 'алуѣа, Кап. халдіо мн. халдіа (Ав. хаѣа-у, -j, -б).

Весна: Анд. рејбу, Ботл. ребу, Год. ре'ебу, Кар. ре'ебу, Ахв. ріібо, Куан. реба, Тинд. рѣб, Хвар. еме мн. емеба, Дид. іх (Э. інхосі), Кап. емеда (Ав. іх).

Весь: Анд. і-w-, і-б-гу, Ботл. це-уѣіча, Кар. гіда-у (j, б)-да, Куан. he-'агіла (heб'агіла, her'агіла), Тинд. іддоб, Хвар. шурада, Дид. насін (всѣ), Кап. gehіу (всѣ) (Ав. б-, р-утун).

Вечеръ, ночь: Анд. реѣо (вечеръ, ночь), Ботл. реѣа, Год. реѣа, Кар. реѣа, Ахв. раѣа, Куан. реѣа, Тинд. реѣа, Хвар. реѣа, Дид. нешіру, Кап. ніше ночь (Ав. реѣеда вечеромъ).

Вилка: Анд. џумур, Ботл. лібѣа, Год. хѣара, Кар. ма'а,
Ахв. џуме, Куан. ханѣѣа, Тинд. умаџино, Дид. моџу
(Ав. 'уџ).

Вилы: Ботл. ѣѣанпа, Год. ѣѣанпа, Кар. ѣѣанпа, Ахв. луѣу-
ѣура, Тинд. ѣуанпа, Хвар. гоџу, Дид. qѣеџу, Кап. ѣино
(Ав. ѣен).

Вода: Анд. ѣен, Ботл. ѣені, Год. ѣені, Кар. ѣе", Ахв. ѣен,
Куан. ѣе", Чам. ѣі", Тинд. ѣе", Хвар. ѣо", Дид. ѣі,
Кар. ѣі (Ав. ѣін).

Волкъ: Анд. боџо, Ботл. баџа мн. баџе, Год. баџа мн. ба-
џабе, баџе, Кар. баџа мн. баџај, Ахв. баџа мн. баџаді,
Куан. баџа мн. баџабі, Чам. баџа мн. баџе, Тинд. ба-
џа мн. баџабі, Хвар. боџо мн. боџбѣ, Дид. боџі мн.
боџбі, Кап. баџо мн. баџбо (Ав. баџ).

Волось, волосы: Анд. аін, ѣур, ѣін, хал, Ботл. баса мн.
басе, Год. баџа мн. баџабе, Кар. џуј мн. џунді, Ахв.
кхарі мн. кхаділа, Куан. һуһа мн. һуһабі, Тинд. қја-
ра мн. қјарабі. Хвар. қо мн. қолаба, (Х. қа), Дид.
мус мн. мусбі, Кап. қеја" мн. қејѣ" (Ав. кар, раџ).

Воробей: Анд. аѣара, воробей шеџіб птиџа, Ботл. шиџіб
мн. шиџібде, Год. шиџім мн. шиџіме, Кар. шаџібо мн.
шаџібді, Ахв. шаџібі мн. шакала, Куан. шеџјіб мн.
шеџјібабі, Тинд. шаџіб мн. шаџібабі, Хвар. ѣіџа мн.
ѣіџаба, Дид. џајаѣу мн. џајаѣубі, Кап. мінна мн. міннѣ
(Ав. қадако).

Вошь: Анд. ноџі, Ботл. наџі мн. наџе, Год. наџі мн. наџе,
Кар. наџе мн. наџеј, наџабі, Ахв. наџі, Куан. наџ
мн. наџабі, Тинд. наџі мн. наџабі, Хвар. ноџо мн.
ноџбѣ, Дид. ноџі мн. ноџбі, Кап. наџо мн. наџбо (Ав.
наџ).

Всѣ: Анд. жі-, і-, Ботл. це-лл-уџіџа, Год. ѣонда, Кар. гі-
да-б-ејда, Куан. һім'агіла, һер'агіла, Тинд. іддоб, Хвар.
авѣобу, Дид. насін, Кап. геһіу (Ав. џолго, -џун).

Вчера: Анд. сун, Ботл. суні, Год. суні, Кар. суні(?), царак (вчера вечером?), Ахв. шуні, Куан. суні, Тинд. соні, Хвар. हुनिजा, Дид. ху́ (ः), Кап. हुण (Ав. но́, сон).

Вымя: Дид. мебу мн. меубі (і).

Высокій: Анд. һірці, Ботл. в-, ј-, б-ехіла, Год. һіці, Кар. һецо-у. -ј, -б мн. һецо-б(р)еј, Ахв. һечеда, Куан. һе-цу-б мн. һецу-р-а, Тинд. һецу-w, -ј, -б, Хвар. осу, Дид. осіу, Кап. һо'о (Ав. -орхат).

Гвоздь: Анд. һанцо, Ботл. һанѣа мн. һанѣабаці, Год. һан-ѣа мн. һанѣубе, Кар. һанѣа мн. һанѣубі, Ахв. міце мн. міцела, Куан. һанѣа мн. һанѣубі, Тинд. һа"ѣа мн. һа"ѣубі, Хвар. а"ѣа мн. а"ѣба, Дид. оѣо мн. оѣбі (б) (Ав. ма').

Гдѣ? Анд. інурил, інуді, Ботл. інула, Год. іјаки-в-у, -ј-, -б- (куда), Кар. һіндірул, һінгул (куда), Ахв. һаго, Куан. һінді (куда), Дид. һа гдѣ?, нар куда?, назај откуда?, Кап. һад гдѣ? куда? һасід откуда? (Ав. кі-).

Глазь: Анд. һарѣу, Ботл. һај мн. һабдіці, Год. һај мн. һајбе, Кар. һарка мн. һаркабі, Ахв. кена мн. кеһі, Куан. һатја мн. һатјібі, Чам. һача, Тинд. һакја мн. һакјабі, Хвар. езол мн. езалабӑ (Х. езал мн. езалева), Дид. озујрі мн. озујрабі, Кап. һај мн. һајда (Ав. бер).

Годъ: Анд. решін, Ботл. реші, Год. реші мн. решабе, Кар. решін мн. решінді, Ахв. решен, Куан. решен, Тинд. рехен, Хвар. һіб мн. һібалаба, Дид. һеб мн. һеббі, Кап. һі мн. һібо (Ав. сон, ца'ел).

Голова: Анд. міар, Ботл. һүані мн. һүанібаці, Год. wүані мн. wүанібе, Кар. һадо'а мн. һадо'абі, Ахв. мінна мн. міннаді, Куан. ун мн. унабі, Чам. уну, Тинд. оні мн. онабі, Хвар. қом мн. қомбо (Х. қем), Дид. қім мн. қімбі, Кап. қам мн. қама (Ав. бегер).

Голубой (или синій?): Анд. решін кој (небо-сѣрый) синій,

Ботл. kajңи, Год. kajңа-у, -ј, -б мн. -р, Кар. kaiң, Чам. kaiп, Дид. ниға (также зеленый?) (Ав. кабіла-, цабіл).

Голубь: Дид. елбо мн. елбоби (Ав. микхи).

Гора: Анд. бил, Ботл. бејал мн. бебаңи, Год. бе'ел мн. бе'ебе, Кар. беҫа мн. беҫај, Ахв. беча мн. бечала, Куан. беҫа мн. беҫаби, Тинд. беҫа мн. беҫаби, Хвар. һун мн. һун-бӕ, Дид. һон мн. һонби, Кап. ма"а" мн. ма"ба (Ав. ме'ер).

Градъ: Анд. ворқоншен, Ботл. зарі (также ледъ), Год. зарі (т. ледъ), Кар. зарі (т. ледъ), Ахв. жарі (т. ледъ), Куан. зар мн. зараби (т. ледъ), Чам. заа, Тинд. зарі (т. ледъ), Хвар. зангал, Дид. зіголу. Кап. голошиге (Ав. горо).

Гребень: Анд. һолу, Дид. һиңу мн. һиңуби (Ав. һорло).

Грудь: Анд. лабур, Ботл. ніхі мн. ніхабаңи, Год. ніхе мн. ніхебе, Кар. ніхе мн. ніхаби, Ахв. поракӕа(?), Куан. ниһ мн. ниһаби, Чам. ніх, Тинд. ніхі мн. ніхаби, Хвар. ніхі мн. ніхібӕ (X. һелелокӕа), Дид. һамуруғу мн. һамуруғуби, Кап. ҫео мн. ҫеода (Ав. керен).

Грудь женская (сосокъ): Анд. ҫоҫа, Ботл. ҫаҫ мн. ҫаҫибаңи, Год. ҫаҫӕ мн. ҫаҫибе, Кар. ҫаҫа мн. ҫаҫаби, Ахв. ҫаҫа мн. ҫаҫи, Куан. тјӕтјӕ мн. тјӕтјӕби, Чам. ҫаҫе, Тинд. ҫјеҫја мн. ҫјеҫјаби, Хвар. ҫоҫӕ мн. ҫоҫбӕ (X. ҫаҫа мн. ҫаҫлеба), Дид. ҫиҫи мн. ҫиҫиби, Кап. нене мн. не-неја (Ав. кеке, коко, керен).

Грузиянъ: Анд. гурҫиолу-w, Тинд. цора-у, Хвар. јуҫус һиҫӕа, Дид. келізи мн. келізиби, Кап. һовас суҫо (Ав. гур-ҫија-у).

Груша: Анд. һиһи, Ботл. һи"һу" мн. һи"һе, Год. һи"һу", Кар. һи"һи", Ахв. маҫаҫу мн. маҫаҫа, Куан. һи"һа, Чам. һи"һу"е, Тинд. һи"һа", Хвар. һи"һе мн. һи"һеба, Дид. гене (Э.), Кап. гени (Ав. гени).

Губа: Анд. с₁м, Хвар. нут^Ѡ ¹⁾, Дид. нут' мн. нут'бі (Ав. љољт мн. љут'бі).

Дверь: Анд. љол, љинцу, Ботл. љинцу мн. љинцубаљі, Год. љинцу мн. љинцабе, Кар. љинљар мн. љингурді, Ахв. і"цо мн. і"цѡа, Куан. нљ"ц мн. нљ"цабі, Тинд. рљна мн. рљнабі, Хвар. а"ља мн. а"љабѡ, Дид. ац мн. ацбі (Ав. нљца).

День: Анд. зубу, Ботл. зљбу, Год. зљбу мн. зљбе, зљбабе, Кар. зебу мн. зебабі, Ахв. жо, Куан. зеб, Тинд. зебу, Хвар. зебу мн. зебѡ, Дид. љуіді мн. љуідібі, Кап. водо (Ав. љо).

Дерево (Ваum): Анд. рљша, Ботл. руша мн. рушібаљі, Год. људі, Кар. роша, Ахв. руша мн. рушаді, Куан. руша мн. рушабі, Чам. вољна мн. вољубе, Тинд. рољна, Хвар. љон мн. љонобѡ, Дид. ачіт' мн. ачіт'бі, Кап. хѡхо мн. хѡхбо (Ав. љољт).

„ (Holz): Анд. људі, Ботл. нљді, Год. руша, Кар. људа мн. људабі (дрова), Ахв. људа, Куан. нљр, Чам. љунні, Тинд. људі, Хвар. лудѡ, Дид. реду (дрова), Каца мн. кацабі (р), Кап. нљдо.

Дождь: Анд. ца, Ботл. цаљі мн. цаљбаљі, Год. цаљ, Кар. цаљ, Ахв. царі, Куан. цаљ, Чам. ца, Тинд. цаљ мн. цаљабі, Хвар. љодо мн. љодобѡ, Дид. кема, Кап. водо мн. водова (Ав. цад).

Домъ: Анд. наљу, Ботл. љанљу мн. љанљљабаљі, Год. љанљо мн. љанљѡабе, Кар. мљса ²⁾ мн. мљсабді, мљсељ, Ахв. љілі мн. љіла (комната), Куан. мљса мн. мљсабі, Чам. ља"љу мн. ља"љљабе, Тинд. мљса мн. мљсабі, Хвар. аљ мн. аљбѡ, Дид. 'љітљу (љљітљу) мн. 'љітљубі, Кап. біљо мн. біљова (Ав. рљљ).

¹⁾ Ѡ какъ англ. th въ словѣ thing.

²⁾ Ср. анд. мљса мљсто.

Дорога: Анд. мі̄і, Чам. мі̄ мн. мі̄абе, Дид. һуні мн. һу-
нібі, Кар. мі̄е (Э.) (Ав. нух).

Дочь: Анд. јоші, јеші, Ботл. јеші мн. јешіл, Год. јаші мн.
јашібе, Кар. јаші мн. јашабі, Ахв. јаші мн. јашілі,
Куан. јаш мн. јашабі, Тинд. јаһа мн. јаһі, Хвар. җа"д
мн. җа"дабе, Дид. қід мн. қідбабі, Кап. қід мн. қідба
(Ав. јаҫ).

Дымъ: Анд. җој, Ботл. цурі, Кар. цуре, Ахв. вхуј, Куан.
ву, Тинд. куі", Хвар. гут', Дид. гут', Кап. ко (Ав. җуј).

Дѣдъ: Ботл. воҫоха іма, Год. јеҫухала, Кар. һерҗ'а іма,
Ахв. іму іма (отца отецъ), ілуҫі іма (матери отецъ),
Куан. һіҗаіма ¹⁾, Тинд. һінкјау іма, Хвар. уқуче мн.
уқучеба ²⁾, Дид. ечују мн. ечујубі, Кап. абос або (отца
отецъ), іјос або (матери отецъ) (Ав. емен).

Желтый: Анд. җақу, Ботл. җакху, Год. җакху, Кар. обіҫ,
Куан. 'ау-б, Чам. ашу-б (также зеленый), Тинд. ау-б,
Хвар. еҫуҗа, Дид. іҫіју (Ав. 'обіла-б, тоһіла-б).

Желѣзо: Анд. қуб, қхуб, Ботл. вхубі, Год. қубі, Кар. қуба,
Ахв. раҫі"хе, Куан. қуба, Тинд. қуба, Хвар. қул, Дид.
гер ³⁾, Кап. қіл (Ав. маҫ).

Жена: Анд. һорҫі, Ботл. һарҫі, Год. һарҫі мн. һарҫібе,
Кар. һарҫе мн. һарҫабі, Ахв. аҫі мн. аҫо, Куан. һа-
ҫуј мн. һаҫујабі, Чам. јаһі, Тинд. һаҫуј мн. һаҫубабі,
Хвар. ҫіне (ҫҫіне) мн. ҫінеба, Дид. бару мн. барубі,
Кап. аҫо (Ав. ҫаді).

Женский половой членъ: Анд. буҫа, Дид. беті мн. бетібі
(Ав. міс).

Животъ: Анд. җҫаҗҫачі, Ботл. реҫа мн. реҫабаҫі, Год. реҫа
мн. реҫабе, Кар. баҫҫал мн. баҫҫалді, Ахв. рекха мн.
рекхі, Куан. баҫал мн. баҫалабі, Чам. ҫінҫа, Тинд.

¹⁾ Произн. һік'ајма.

²⁾ Ср. јуқуче бабушка.

³⁾ Ср. груз. ркіна.

хінта мн. хінтабі, Хвар. ах мн. ахба (Х. а"х), Дид. ах мн. ахбі, Кап. о"х мн. о"ха (Ав. чећ).

Завтра: Анд. шела, Ботл. ахара, Год. рахара, Кар. аґі (раһада утро), Ахв. хада, Куан. шўала, Тинд. шола, Хвар. ґоде, Дид. һуіде (Ә.), Кап. хіса (Ав. метер).

Заяць: Анд. панґала, Дид. кај мн. кајбі (Ав. 'анґ).

Звѣзда: Анд. ца, Ботл. цајі мн. цајбаґі, Год. цўај мн. цўабе, Кар. цўај мн. цўабді, Ахв. цўарі мн. цўади, Куан. цўара мн. цўарабі, Чам. кхаґі, кхўанаґі ¹⁾, Тинд. цару мн. царабі, Хвар. ца мн. цадалабѣ, Дид. ца мн. цадарабі, Кап. ца" мн. цѣ"бо (Ав. Цоа).

Зеленый: Анд. хочі, Год. хаі", Чам. (см. желтый), Хвар. кајґе, Дид. ніга (также синий), Кап. нічдіо (Ав. 'ур-чіна-б).

Зервало: Анд. маѣу, Ботл. маѣу, Год. маѣу, Кар. маѣу, Ахв. маѣу, Куан. ріһамгур, Тинд. маѣо, Хвар. маѣу, Кап. циґа (Ав. маѣу).

Зима: Анд. ліну, Ботл. цибуру ²⁾, Год. цибуру, Кар. цибера, Ахв. циборо, Куан. сибура, Тинд. цибар, Хвар. ыґну ³⁾, Дид. себіх, Кап. ґілма ⁴⁾ (Ав. хаґел, лін).

Змѣя: Анд. берча, Чам. беча мн. бечі, Тинд. беґја мн. бе-ґјабі, Хвар. беґол, Дид. биґорі мн. биґорбі (Ав. бороґ).

Золото: Анд. миісіді, Ботл. миісіді, Год. миісіді, Кар. меґед, Ахв. миісіді, Куан. месед, Тинд. меґеді, Хвар. ба'ар меґеді, Дид. уґру ⁵⁾, Кап. месед (Ав. меґед).

Зубъ: Анд. ґол, Ботл. ґалў мн. ґалабаґі, Год. ґуґі мн. ґу-ґібе, Кар. ґалі мн. ґалабі, Ахв. чіло мн. чілі, Куан. ґал мн. ґалабі, Чам. ґалу мн. ґале, Тинд. ґалу мн.

¹⁾ (р. авд. ґўанор свѣтлый.

²⁾ Анд. сибіру=осень.

³⁾ Хвар. сыбо=осень.

⁴⁾ Кап. сибова=осень.

⁵⁾ Груз. оґро; дид. мицхир=серебро.

салабі, Хвар. сьл мн. сьлаба (Х. сел), Дид. ґіцу мн. ґіцубі, Кап. сіла мн. сілā (Ав. та).

Камень: Анд. һінцо, ґуну, Ботл. һінца мн. һінцабаґі, Год. анча мн. анчібе, Кар. анча мн. анчібді, Ахв. і^нча мн. і^нчаді, хахе (pl. tant.), Куан. анч^я мн. анч^яабі (большой), һінца мн. һінцабі, Тинд. анчу (большой), һінца (маленькій), Хвар. ґур мн. ґураба, Дид. ґул мн. ґулбі, Кап. гамаґ (большой), пало (маленькій) (Ав. гамаґ, һецо, кіру).

Каминь, очагъ: Анд. таухан, Ботл. та(w)ухан мн. та(w)ухабаґі, Год. акиґал мн. акиґабе, Кар. аку мн. акабі, Ахв. адело (аґело), Куан. акw мн. аквабі, Тинд. таухан, аку, Хвар. аху мн. ахуб^я, Дид. бухарі мн. бухарібі (груз. сл.), Кап. ахаґо мн. ахаґова (труба), бухарі (Ав. ґасіто).

Каратинець: Год. ґірґі, Кар. ґірґе мн. ґірґеј, Ахв. ґірідо, Куан. ґіріґ һец^я, Тинд. вкіріґа һец^я, Хвар. ґарес һіґ^я, Дид. ґараґа мн. ґараґабі, Кап. қаратас суґо (Ав. ґал^лал=каратинцы, букв. ущелистые отъ ґал=ущелье).

Кинжалъ: Анд. канжар, Ботл. ханґар мн. ханґарде, Год. ханґар мн. ханґарді, Кар. ханґар мн. ханґарді, Ахв. ханжар, Куан. м^нча мн. м^нчабі, Тинд. н^нча, Хвар. біґај мн. біґајб^я, Дид. беґај мн. беґајбі, Кап. баґај (Ав. ханжар).

Кишка: Дид. біґ мн. біґбі (Ав. баа).

Клопъ: Анд. табцу, Ботл. табцу мн. табце, Год. табцу мн. табце, Кар. ґарсі мн. ґарсеј, Куан. ґаса мн. ґасабі, Тинд. ґасу мн. ґасуабі, Хвар. һа^нј мн. һа^нјб^я, Дид. һај (Э.) (Ав. соансоа).

Кобыла: Анд. іча, Чам. іша мн. іпі, Дид. сірґо мн. сірґобі (Ав. 'ала).

Коверъ: Анд. тамса, Ботл. тамс, Год. танса, Кар. танса, Ахв. һѣласа, Куан. танса, Тинд. тамса, Хвар. тамса, Дид. рутуга (Э.), Кап. габа, беѣ (Ав. турут).

Коза: Анд. цѣја, Ботл. цѣнаѣу мн. цѣнаѣбаѣї, Год. цѣнаѣо мн. цѣнаѣбе, цѣне, Кар. цѣнаѣу мн. цѣні, Ахв. цуну-цѣ, Куан. цѣнеѣ мн. цѣнеѣабі, Тинд. цѣнеѣі мн. цѣнаѣабі, Хвар. цан мн. цанабѣ, Дид. чан мн. чанѣјабі, Кап. цан мн. цанна (Ав. це).

Козель: Анд. цѣја, Ботл. туѣа мн. туѣібаѣї, Год. туѣа мн. туѣе, туѣабі, Кар. туѣа мн. туѣі, Ахв. туѣа, Куан. цуѣа мн. цуѣабі, Тинд. туѣја мн. туѣїбі, Хвар. теѣа мн. теѣабі, Дид. теѣа мн. теѣабі, Кап. тіга мн. тігбо (Ав. ѣоалѣ, де'ен мн. дѣ'нул, дѣ'бі).

Козленокъ: Дид. цѣѣі мн. цѣѣбі (Ав. бурѣт).

Кольцо (перстень): Анд. ѣѣаѣол (отъ ѣѣа палецъ), Ботл. ѣѣіба шул (отъ ѣѣіл палецъ), Год. ѣѣібешіл мн. ѣѣібешібе (ѣѣіл палецъ), Кар. ѣѣіцелешун мн. ѣѣіцелешунді (ѣѣіцел палецъ), Ахв. баѣаче мн. баѣачела, Куан. һінѣашул (һінѣіл палецъ), Чам. мѣісіл мн. мѣісілді; Тинд. мѣішал (мѣіа палецъ), Хвар. талакаса мн. талакасабѣ (Х. талакоса) (ту мн. тулаба палецъ), Дид. башікоју мн. башікојубі (баша палецъ), Кап. ѣѣја мн. ѣѣја (Ав. барѣіч).

Колѣно: Анд. нѣѣо (нога отъ колѣнѣ до пальцевѣ), Год. нуѣу мн. нуѣабе, Ахв. і"а мн. і"аді, Куан. нѣѣу мн. нѣѣабабі, Тинд. нѣѣу мн. нѣѣѣабі, Хвар. пѣнему мн. пѣнемубѣ, Дид. қомту мн. қомтубі, Кап. а"га мн. а"гѣ (Ав. наѣо).

Корова: Анд. зѣву мн. зѣн-ол, Ботл. зѣні мн. зѣне, Год. зѣні мн. зѣніј, зѣнібе, Кар. зѣні мн. зѣнеј, Ахв. зѣву" мн. зѣја", Куан. зѣн мн. зѣнабі, Чам. зѣні мн. зѣне, Тинд. зѣні мн. зѣнабі, Хвар. зі"а мн. зі"абѣ (Х. зі"һі" мн. зі"һі"ба), Дид. зіа мн. зіабі, Кап. шуго мн. шугоол (Ав. 'акѣ мн. 'ачі).

Короткій: Анд. осн. -очо, Ботл. в-, ј-, б-ечежі, Год. в-, ј-, б- мн. б-, р-ачіжі, Кар. в-ачақо-у, ј-ачақо-ј, б-ачақо-б, Ахв. в-, ј-, б-ачада (низкій), Куан. в-ачақу, ј-ачақу-ј, б-ачақу-б мн. б-ачақу-б-а, р-ачақу-р-а, Тинд. в-еча-қу-в, ј-ечақу-ј, б-ечақу-б мн. б-ечақу-б, р-ечақу-р, Хвар. қоту, Дид. қотоно, Кап. -а^ншо, ј-а^ншо, м-а^ншо (вм. *б^ншо) мн. м—, ј-а^нша (Ав. qoqa-у, ј, б, л).

Коса (инстр.): Анд. нічо, Ботл. чабагі мн. чабагабақї, Год. чогі мн. чогібе, Кар. кашта мн. каштібі, Ахв. кхалі-да мн. кхалідаді, Куан. һіқаб халіцір (=большой серпъ), Тинд. каріса, Хвар. каріса мн. карісаб^н, Дид. решу (Э.), Кап. харачін (Ав. харител отъ хер=сѣно и ет-ізе=косить). Ср. также серпъ.

Котель: Анд. багі, гунгул, ухі, Ботл. багі мн. баге, Год. чагі мн. чаге, Кар. баге мн. багі, Ахв. шагі мн. ша-га, Куан. х^нај мн. х^најабі, Тинд. чагі, Хвар. шог мн. шогоба, Дид. һојһо, ҙабоја (Э.), Кап. шаг мн. шагла (Ав. баг, чојен, послѣднее означ. также чугунъ).

Кошка: Анд. геду, Ботл. геду мн. геде, Год. геду мн. ге-дубе, Кар. ісо мн. ісабі, Ахв. қету мн. қета, Куан. қіту мн. қітабі, Чам. чеґа, Тинд. гиду мн. гід^набі, Хвар. қіт мн. қітб^н (Х. қіту), Дид. қету мн. қетубі, Кап. гедо мн. гедбо (Ав. іціко, ласкат., кето).

Красный: Анд. һірі, Ботл. ірха, Год. ірха-у, -ј, -б, Кар. һеру-у, -ј, -б, Ахв. һіріда, Куан. шішу, -ј, -б, Чам. е^н-у-б, Тинд. җіу-в, -ј, -б, Хвар. уґана, Дид. җуда, Кап. җуддо мн. җудда (Ав. ба^нар-а-у, -ј, -б, -л).

Крыша: Анд. лом, Ботл. анбур мн. анбурде, Год. ламур мн. ламурді, Кар. ламі мн. ламај, Ахв. ламі мн. ла-міба, Куан. қама мн. қамабі, Тинд. амі мн. амабі, Хвар. лу мн. луб^н, Дид. лу мн. лурбі, Кап. ламо мн. ламова (Ав. тох).

Кувшинъ: Анд. қурған, цінжав, Ботл. буруңи мн. бураңабаңи, муце мн. муцебаңи, Год. бураңи мн. бураңабе, занхи мн. занхе, Кар. һанди мн. һандіби, қўадар мн. қўадарди, Ахв. а"зо мн. а"за, Куан. дару мн. дараби, Тинд. гјама, Хвар. уч мн. учоба, ерет мн. еретоба, Дид. тунги (Э.)¹⁾, Кап. биңеј, қудеј (Ав. гулгун, парчи, 'ерет, ра').

Кукуруза: һеңинка, Ботл. цебеқеру, Год. һежинца, Кар. шамақуру, Ахв. чақіру, Куан. сақара, Чам. чанкала, Тинд. чақар, Хвар. чақар (Х. чанқар), Дид. сими́лди²⁾, Кап. сими́лди³⁾ (Ав. Цоросорој=изъ Цор'а пшеница; Цор=равни́на, лежащая за Главнымъ хребтомъ).

Курица: Анд. уецу (нов. зв.), Ботл. е"е"чу мн. е"е"чабаңи, Год. о'оча мн. о'очабе, Кар. 'у'уча мн. 'у'учаби, Ахв. е"фо мн. е"фа, Куан. һақуб о'ча (һақуб-б=женск.), Тинд. һавкуб ооча, Хвар. о"ч мн. о"чуба, Дид. оночу мн. оночуби, Кап. гўда мн. гўдба (Ав. 'анқо).

Ледъ: Анд. зар, Ботл. зарі, Год. зарі, Кар. зарі, Куан. жарі, Чам. заа, Тинд. зарі, Хвар. боло, Дид. бери, Кап. боло (Ав. Цер). Ср. также градъ.

Лисица: Анд. сор, Чам. са, Дид. зіру (Ав. тер).

Лобъ: Анд. һонно, Дид. лоқо мн. лоқоби (Ав. нодо).

Ложка: Анд. арқўом, Ботл. җеру, Год. җеру, Кар. беһун мн. беһунди, Ахв. җама, Куан. гиру мн. җираби; беһун, Тинд. қоһа, абиқа, Хвар. абиқ мн. абиқоба, Дид. қоши мн. қошиби³⁾, Кап. қете (Ав. җуд, чиқоа отъ глаг. чиқ-ізе лизать).

Лопатка: Анд. бел, реһин, Кар. кобах (Э.). Дид. ақо (Э.) (Ав. рахан).

¹⁾ Ср. груз. тунги.

²⁾ Ср. груз. сими́нди.

³⁾ Ср. груз. ковзі.

Лошадь: Анд. *қоғу*, Ботл. *қағу* мн. *қате*, Год. *хўани* мн. *хўаниј*, *хўанибе*, Кар. *лўани* мн. *лўаниј*, Ахв. *хўани* мн. *хўана*, Куан. *қағу* мн. *қатабі*, Чам. *қағу*, Тинд. *қағу* мн. *қатабі*, Хвар. *зе^н* мн. *зе^нба^н* (X. *сајру* мн. *сајреба*), Дид. *гулу* мн. *гулубі¹* (*сірјо* *кобыла*), Кап. *сојја* мн. *сојја* (Ав. *лоани*, *чу*).

Луна: Анд. *борці*, Ботл. *цурцу*, Год. *цурцу*, Кар. *порцо*, Ахв. *босо*, Куан. *боц*, Чам. *боц*, Тинд. *боцу*, Хв. *буцо* (X. *буца*), Дид. *буці*, Кап. *боцо* (Ав. *моЦ*).

Лѣто: Анд. *қіну*, Ботл. *қіну*, *қену*, Год. *қіну*, Кар. *қіна*, Ахв. *қіно*, Куан. *қіна*, Тинд. *қіну*, Хвар. *ағану* мн. *ағануба*, Дид. *ағох*, Кап. *азодо²* (Ав. *ріі*, род. *роді*).

Лягушка: Анд. *қурру*, Чам. *қунқу*, Дид. *қоһоро* (Ав. *қојрқ* мн. *қурқ-бі*).

Маленькій: Анд. *мічі*, Ботл. *нікісі*, Год. *мікісі*, Кар. *міфо-у*, *-ј*, *-б*, Куан. *муғу-у*, *-ј*, *-б*, Чам. *міғу*, *міғі*, *міғуб*, Тинд. *муғу-у*, *-ј*, *-б*, Хвар. *міцгірі* (Ав. *һітин-*, *'ісін-*).

Мало: Анд. *қоңі*, Куан. *муғуб*, Чам. *қўанңі*, *қўанңу-б*, Тинд. *муғуб*, Хв. *цохо*, Дид. *тані*, Кап. *іне* (Ав. *һітин*, *һітіна-у*, *-ј*, *-б*).

Масло (коровье): Анд. *қурқа*, Ботл. *қірқи*, Год. *қірқи*, *қўаца*, Кар. *қорқе*, Ахв. *і^нхўа*, Куан. *қің*, Чам. *зінаң* *қің* (коровы *масло*), Тинд. *аңа*, Хвар. *лоң*, Дид. *рің*, Кап. *јең* (Ав. *нах*).

Мать: Анд. *іла*, Ботл. *іла* мн. *ілабаңі*, Год. *іла* мн. *ілабе*, Кар. *іла* мн. *ілабі*, Ахв. *іла* мн. *іладі*, Куан. *іла* мн. *ілабі*, Чам. *іла*, Тинд. *іла* мн. *ілабі*, Хвар. *ішу* мн. *ішуба*, Дид. *енију* (*ениу*) мн. *енијубі*, Кап. *іјо* мн. *іјоол* (Ав. *ебел* мн. *улбул*).

¹) Ср. чеч. *гаур*.

²) Можеть-быть, нѣкоторыя изъ этихъ словъ означаютъ «лѣтомъ».

Медвѣдь: Анд. *сеј*, Ботл. *сі^нји* мн. *сі^нје*, Год. *сі^ні^н* мн. *сі^не^н*, Кар. *сі^нј* мн. *сі^нді*, Ахв. *ші^н* мн. *ші^нла*, Куан. *сі^н* мн. *сі^нјабі*, Чам. *се^ніп*, Тинд. *сі^н* мн. *сі^нда*, Хвар. *зе^н* мн. *зе^нба*, Дид. *зеј* мн. *зејебі*, Кап. *сі^н* мн. *сі^нба* (Ав. *гі* мн. *гіјал*).

Медъ: Ботл. *хунці*, Год. *хунці*, Кар. *хунце*, Ахв. *унці*, Куан. *ху^нц*, Тинд. *ху^нци*, Хвар. *нуцу*, Дид. *нуци*, Кап. *муцо* (Ав. *најіл* *hoцo* = пчелы сиропъ).

Много: Анд. осн. *-н-*, Куан. *нарді*, Чам. *беџу-в*, *-ј*, *-б*, Тинд. *qаhар*, Хвар. *панеке*, Дид. *хомі*, Кап. *дїш* (Ав. *‘ева‘ан*, *‘емер-*).

Молодой: Анд. *олокан*, *мічі*, Ботл. *‘олокан*, Год. *‘олокан*, Кар. *міџо-у*, *-ј*, *-б* мн. *міџо-б-еј*, *-р-еј* (также маленький), Чам. *міџ-у*, *—і*, *—уб* (также маленький), Тинд. *міџича-у*, *-ј*, *-б*, Хвар. *біалу*, Кап. *‘олаб* мн. *‘олабла* (Ав. *бафар-а-у*, *-ј*, *-б*). (См. также маленький).

Молоко: Анд. *шіву*, Ботл. *шіву^н*, Год. *шіву^н*, Кар. *шіу*, Ахв. *сіwo*, Куан. *ші*, Тинд. *шу*, Хвар. *џе* (X. *џі^н*), Дид. *џај*, Кап. *hi^н* (Ав. *раћ*).

Молотовъ: Анд. *қурта*, Ботл. *қўарта* мн. *қўартибағи*, Год. *қўарта* мн. *қўартибе*, Кар. *қурта* мн. *қуртабі*, Ахв. *қота* мн. *қоти*, Куан. *қурта*, Тинд. *қота*, Хвар. *герам*, Дид. *қўерта* мн. *қўертабі*, Кап. *то‘а* (Ав. *коарта*).

Мужъ, мужчина: Анд. *нека* (*қунта мужъ*), Ботл. *қунтеқўа* (*қунта мужъ*), Год. *неқўа* (*қунта мужъ*), Кар. *неқўа* (*қунтај* мн. *қунтабі мужъ*), Ахв. *хewe* мн. *хера* (*мужъ*), Куан. *неқўа* (*қунта мужъ*), Чам. *надам*, Тинд. *неқўа* (*оннеқўа мужъ* = голова — человекъ, владѣтель), Хвар. *hiқўа* (*хол* мн. *холба мужъ*) (X. *надам*), Дид. *бахарчи* мн. *бахарчибі* (*хедіју* мн. *хедіјубі мужъ*), Кап. *суџо* (*нузо* мн. *нузаба мужъ*) (Ав. *бііінау* (*бетерханчи*, *рос мужъ*)).

Мука: Анд. леншур, Ботл. кўаку, Год. һағи (Анд. һағи тб-сто), Кар. короб, Ахв. аҗао, Куан. һағ, Тинд. һаға, Хвар. қіғу, Дид. гегму, Кап. һа'о (Ав. теҗ твор. тоҗ-оца, җанжў отъ җине молотъ).

Мука: Анд. тенҗа, Год. тунту мн. тунте, Год. тунту мн. тунтеј, Ахв. тіті, Куан. тунт мн. тунтабі, Чам. тунт мн. тунте, Тинд. тунту мн. тунтабі, Хвар. тут мн. тутбә, Дид. тут мн. тутбі, Кап. тот мн. тота (Ав. тут).

Мышь: Анд. һинху, Ботл. һинҗа мн. һинҗе, Год. һинҗа мн. һинҗе, Кар. һерҗа (һерҗа) мн. һерҗабі, Ахв. инкуті мн. инкута, Куан. һеҗоча мн. һеҗочабі, Тинд. һевкӯеді мн. һевкӯә, Хвар. а"qҗа мн. а"qбә, Дид. аw, ау мн. аwebі, Кап. анqо мн. анqбо (Ав. 'унх род. 'онх-ол).

Мѣдь (желтая въ скобкахъ): Анд. һір (чағу), Ботл. цағи (језі), Год. цағи (језі), Кар. цағу (һезі), Ахв. һаҗа (ле-зі), Куан. цаш (јаз), Тинд. цағи (јез), Хвар. һіроц (јез), Дид. һіроц (меҗ), Кап. бақ (језі, мих) (Ав. пағ (јез)).

Мясо: Анд. ріі, Ботл. ріі мн. ріе, Год. ріі, Кар. ріі, Ахв. ріі, Куан. ріа, Чам. јіа, Тинд. ріі, Хвар. ліҗ, Дид. реҗ, Кап. хо (Ав. һан).

Небо: Анд. решін, Ботл. решін, Год. решін, Кар. решін, Ахв. решен, Куан. решен, Тинд. реһен, Хвар. җодо, Дид. ас, Кап. һасмус (Ав. зоб).

Недѣля: Анд. һолу, Ботл. һалу, Год. һалу, Кар. һалу, Ахв. ало, Куан. һалу, Тинд. һало, Хвар. рүзма, Дид. муж-мар (Э.) (Ав. апа) ¹⁾.

Неспѣлый см. спѣлый.

Низкій: Анд. луці, Ботл. чабті, Год. в-, ј-, б-ачікі, Кар. рачағу-в, -ј, -б, Ахв. в-, ј-, б-аҗада, Куан. в-аҗағу, ј-аҗағу-ј, б-аҗағу-б, Чам. в-ашағу-в, ј-ашағу-ј, б-аша-

¹⁾ За исключеніемъ хвар. и дид. словъ, всѣ происходятъ отъ числ. 7.

фу-б, Тинд. в-ечафу-w, j-ечафу-j, б-ечафу-б, Хвар. цоцу, Дид. қоґоно, Кап. зі'о біґо мн. зі'оа біґоwa (Ав. ґу-к-а-у, -j, -б). Ср. короткій.

Новый: ціву, Ботл. ціву, Год. ціу", Кар. цејом, Ахв. чінда, Куан. ціну-б мн. ціну-ра, Тинд. цінӯ-б, Хвар. іцну, Дид. ецун, Кап. іцо біґо мн. іца біґоwa (Ав. ці-ја-у, -j, -б).

Нога ¹⁾: Анд. чука, ніґо (ступня и икры), Ботл. цеқа, ре-ріл, аку, Год. шунґа, (наді) реґіл, аку, Кар. цеқа, шунґа, мічал, Ахв. цеґқа, і"нґу, ніґӯа, Куан. ціґа, ґӯа"ша, мічал, Чам. ґабу, ніґу, Тинд. ґӯа"ша, бецу, пану бегуеґі, Хвар. лоло, қақа, лініл (X. лола), Дид. хоґо, ґончу, 'оґ, Кап. хаба, чамал, jіґла (Ав. боґ и маґо la jambe, ґеґе ступня, маґ ляжка).

Ножъ: Анд. бесун, Ботл. бесун мн. бесумаґі, Год. бесун мн. бесуме, Кар. бесун мн. бесунді, Ахв. ме"шу мн. ме"шуна, Куан. бесун мн. бесунабі, Чам. бесун мн. бесме, Тинд. бесун, Хвар. туґ мн. туґалаба, Дид. таґ мн. таґбі, Кап. чіт мн. чіта (Ав. нуґ твор. нос-оца ноживъ).

Носъ: Анд. маґар, Ботл. мі'ар мн. мі'ардаґі, Год. міґар мн. міґарбе, Кар. мі'ар мн. мі'арді, Ахв. мі'а мн. мі'аді, Чам. маj, Тинд. міар мн. міарабі, Хвар. маґні мн. маґнеба (X. ма"ні), Дид. маґлі мн. маґлібі, Кап. ма"а" мн. ма"а"да (Ав. ме'ер, твор. мо'р-оца мн. му'р-ул).

Ночь: Анд. реґо, Ботл. реґа, Год. реґа, Кар. реґа мн. реґаj, Ахв. реґа, Куан. реґа, Тинд. реґа, Хвар. реґа, Дид. нешіру, Кап. ніше (Ав. сордо, род. сард-іл).

Нынѣшній годъ: Анд. жерешіна, Ботл. нершіні реші, Год. нершіна, Кар. ерешіна, Ахв. жереше, Куан. ешіна,

¹⁾ Первое слово означает ступня, второе—нога отъ колѣнъ до ступни, третье—отъ колѣнъ вверхъ.

Тинд. хераліна, Хвар. жеңібо, Кап. зеңба (Ав. ісана отъ сон годъ, ср. еще слово годъ).

Облако: Анд. һіро (также туманъ), лерчол, Ботл. һіра мн. һіре, Год. һанло мн. һанлабе, Ахв. һіра, Куан. һера мн. һерабі, Чам. һа"на (туманъ), Тинд. һінаду, Хвар. аҫ мн. аҫбӓ, Дид. алуҫані аҫ (букв. оловянное небо), Кап. һасмүс ¹⁾ (Ав. һаӓ).

Овесъ: Анд. бурҫіна, һіха, Ботл. һіха, Год. һіха, Кар. һіха, Ахв. һіха, Куан. һіха, Тинд. һіха, Хвар. һіха, Дид. ҫесро, Кап. зуз (Ав. һехо мн. һехабі).

Овца: Анд. дан, Ботл. һануҫа мн. һануҫабаҫі, Год. ріха (также баранъ), Кар. ҫіні мн. ҫенуреј, Куан. ріһа мн. ріһабі, Тинд. ріха мн. ріхабі, Хвар. біабу мн. біабуба, Дид. аҫоні белбу, акіју белбу=(акіју, аҫоні=самка), Кап. біа мн. біаба (Ав. лемаг, 'орҫен годовалая овца).

Огонь: Анд. ҫа, Ботл. ҫај мн. ҫајбаҫі, Год. ҫај, Кар. ҫај мн. ҫабді, Ахв. ҫарі, Куан. ҫај, Тинд. ҫајі мн. ҫабі, Хвар. ҫо, Дид. ҫај, Кап. ҫо (Ав. ҫа, твор. ҫе-ца мн. ҫајал).

Окно: Анд. інгур, Ботл. һінгур мн. һінгурдаҫі, Год. һінгур мн. һінгурбе, Кар. һінғар мн. һінгурді, Ахв. інго мн. інгола, Куан. һунгар мн. һунгарбі, Тинд. һінғар, Хвар. а"қа мн. а"ҫаба, Дид. аҫі мн. аҫібі, Кап. жуз мн. жузба (Ав. гордо).

Олень: Анд. белір, Ботл. ріҫа, Год. ріҫа, Кар. рітуҫ мн. рітуҫабді, Ахв. бӓалапа, Куан. лӓалҫа, Тинд. бӓарҫа, Хвар. пед, Дид. ҫід, Кап. лед (Ав. чанал 'ака самка оленя ²⁾, роһод от олень ³⁾).

1) Почти все эти слова означают также «туманъ».

2) 'ака корова, чан звѣрь, дичь.

3) роһ лѣсъ, от воль.

Орель: Анд. цун, Ботл. цуји^н, Год. цуји^н, Кар. цу^нј мн. цун-ді, Ахв. цу^нји, Куан. цу^нј мн. цу^нјабі, Тинд. цу^нј мн. цу^нјабі, Хвар. це^н мн. це^нба, Дид. цеј мн. цејбі, Кап. цуна мн. цунбо (Ав. које, Цун род. Цудул, Цуміл).

Орѣхъ (въ скобкахъ: мелкій орѣхъ): Анд. q̄yaq̄yal, Ботл. хурла (хурла), Год. цулақа (царс цулақа), Кар. цула-лу, Ахв. i^нqato (арақи i^нqato), Куан. цулапу (цулапу), Тинд. цолап, Хвар. qoqlе, Кап. heqe (Ав. цулапо).

Осель: Анд. наморохі, Ботл. намахі мн. намане, Год. на-махі мн. намахіј, намахібе, Кар. ама мн. амај, Ахв. іміхі, Куан. 'ама мн. 'амабі, Чам. амах мн. амахі, Тинд. амаха мн. амехіда, Хвар. omōqe мн. omōqeба (X. ymūqe), Дид. 'omōj мн. 'omōjбі, Кап. ihmatō мн. ihmatōwa (Ав. ламà).

Осень: Анд. сібіру, Ботл. баран, Год. барјан, Ахв. цоро, Куан. сібурла, Тинд. һіні баһар, Хвар. сібо мн. сібо-ба, Дид. еѣнок (?) (Э. себіх), Кап. сібоwa¹) (Ав. хаҫа-лікѣ. Ср. также: зима).

Отець: Анд. іма, Ботл. іма мн. імабаңи, Год. іма мн. імабе, Кар. іма мн. імабі, Ахв. іма мн. імаді, Куан. іма мн. імабі, Чам. іма, Тинд. іма мн. імабі, Хвар. обо мн. обуба (X. обу), Дид. обују мн. обујубі, Кап. або мн. абоол (Ав. емен мн. умумул).

Очень: Анд. золо, тулу, Ботл. руһиді, Год. бефу, Кар. лані, Ахв. ча^нқа, чанқа, Куан. һарді, Кап. іпа (Ав. 'емер).

Палець: Анд. цека, Ботл. һеңил мн. һеңібаңи, Год. сеғил мн. сеғібе, Кар. ңицел мн. ңицбеј, Ахв. унҫқа мн. унҫқи, Куан. һинңил мн. һинңілабі, Чам. ңеңил мн. ңеңбе, Тинд. міка мн. мікабі, Хвар. ту мн. тулаба (X. ту мн. тулева), Дид. баша мн. башабі, Кап. зооо мн. зоода (Ав. кілш мн. кілшал).

¹) Можетъ-быть, нѣкоторыя изъ этихъ выраженій означаютъ «осенью».

Пепель, зола: Анд. пе, Ботл. пејі, Год. пејі, Кар. пеј, Ахв. терети, Куан. пе, Тинд. пејі, Хвар. жо^ну, Кап. јаџо (Ав. рак^у).

Перстень см. кольцо.

Пила: Анд. кукадір, Ботл. қоқадір, Год. кокадур, Ахв. кока^тіро, Куан. кік^уану, Тинд. чараху, Хвар. херех ¹⁾, Кап. хојбо (Ав. к ка^деро отъ кука^зе пилить).

Пистолетъ: Анд. тацанча, Ботл. таманча, Год. тамача, Кар. таманча, Куан. тамача, Тинд. тамача, Хвар. таманча, Дид. тацанча, Кап. тацанча (Ав. таманча).

Платокъ головной: Анд. қазі, Ботл. қазі мн. қазібаңі, Год. қазі мн. қазібе, Кар. қазі мн. қазабі, Куан. қаз мн. қазабі, Чам. қанз, Тинд. қазі, Хвар. қазі мн. қазіба, Кап. қаз мн. қазза (Ав. чінчо платовъ).

Плечо: Ботл. қіжіс^уан, Год. қажіңі бупа (букв. руки яро), Кар. қажічан, Ахв. ре^нча, Куан. суің рап, Тинд. қажіңа рула, Хвар. цаба, Дид. һіро, Кап. рејо (Ав. қі-реж).

Повязка головная см. уборъ головной.

Позавчера см. третьяго дня.

Поддень: Ботл. берқен зібу, Год. реел, Кар. реқенс зебу, Ахв. міқесі жо, Куан. реқен зеб, Тинд. беқанаса зебу, Хвар. беқана зебу, Дид. кашод, Кап. јаџокос водо ²⁾ (Ав. қаңі отъ қо день).

Поле (пахотное): Анд. һарчі миса (ровное мѣсто), Ботл. хурі мн. хурдаңе, Год. хурі мн. хурді, хурібе, Кар. хурі мн. хурді, Ахв. ку мн. куді, Куан. һу^нша, Тинд. хуја, Хвар. будул, Дид. мочи, Кап. маче (Ав. хур).

¹⁾ Груз. херхі.

²⁾ Можетъ-быть, нѣкоторыя изъ этихъ выраженій означаютъ: въ полдень.

Полночь: Ботл. берчен реѣа, Год. баіі реѣа, Кар. реѣенс реѣа, Ахв. міѣесі раѣа, Куан. реѣен ріѣа, Тинд. бе-
ѣанаса реѣа, Хвар. беѣана зебу, Дид. роѣікур, Кап.
нішеш јаѣаѣос¹⁾ (Ав. ѣарділ баршадѣі полночь, отъ
-аршад равно и ѣордѣ, род. ѣарділ ночь).

Полный: Анд. осн. -ѣ, Ботл. нібіѣу, Год. в-оѣібу, ј-еѣібу-ј,
б-еѣібу-б, Кар. в-еѣо-ѡ, ј-еѣо-ј, б-еѣо-б мн. б-еѣо-б-еј,
р-еѣо-р-еј, Куан. в-еѣу-ѡ, ј-еѣу-ј, б-еѣу-б, Тинд. в-
еѣу-ѡ, ј-еѣу-ј, б-еѣу-б, Хвар. еѣу, ј-еѣу, б-еѣу, л-еѣу,
Дид. іѣеасі, ј-іѣеасі, б-іѣеасі мн. р-іѣеасі, Кап. оѣіо,
ј-оѣіо, б-оѣіо мн. б-оѣіа, ј-оѣіа (Ав. ѣура-б отъ ѣезе
наполниться).

Послѣзавтра: Анд. ѣојі, Ботл. ахарла буѣаѣау, Год. ѣа(ѡ)ѣ,
Кар. аѣі һаѣубѣај, Ахв. шіді, Куан. ѣај, Тинд. ѣајі,
Хвар. зозо, Кап. хісалаѣ.

Поясъ: Анд. ропочул, Ботл. раііѣал мн. раііѣабаѣі, Год.
раііѣал мн. раііѣабе, Кар. рачѣал мн. рачѣалді, Ахв.
раііѣа мн. раііѣале, Куан. ріѣу (женскій поясъ), ра-
чѣал, Чам. јалшал мн. јалшалді, Тинд. ріѣѣа (женск.
поясъ), ралучар мн. ралучарабі, Хвар. ріѣѣа, о"ѣоѣу
мн. о"ѣоѣаба (женск. поясъ), Дид. ашуні мн. ашунабі,
Кап. тіѣіѣо (Ав. лачел мн. лѣчлул, рачел. Ср. также
Авар. раііѣоај половина тѣла, Анд. осн. -л: б-ол-уѣі,
р-ол-уѣі средній²⁾).

Прошлый годъ: Анд. ѣоб, Ботл. ѣабусу реші, Год. ѣабу,
Кар. ѣабі, Ахв. ѣалі (ѣабі?), Куан. ѣаѣа, Тинд. ѣабі,
Хвар. іпо, Кап. іпе (Ав. ѣорііса отъ ѣора подѣ, внизу).

Пустой: Анд. осн. -ѣу, Ботл. б-еѣуда, Год. в-оѣудасу, ј-еѣу-
дасу-ј, б-еѣудасу-б, Кар. в-еѣудас, ј-еѣудас, б-еѣудас,
Куан. б-еѣура-б, Тинд. в-еѣуда-у, ј-еѣуда-ј, б-еѣуда-б,

¹⁾ Можетъ-быть, нѣкоторыя изъ этихъ выраженій означаютъ: въ пол-
ночь.

²⁾ Слова эти должны означать приблизительно ремень для середины
тѣла или нѣчто подобное.

Хвар. qoqору, Дид. qoqору, Кап. oчо, j-очо, б-очо (Ав. hodора-у, -j, -б, чобогоја-б).

Пчела: Анд. цера, Ботл. цера мн. цере, Год. цера мн. цере, Кар. цера мн. цереј, Ахв. хера, Куан. цера, Тинд. цера мн. церабі, Хвар. цор мн. цорба, Дид. нуџос туџ (меда-муха) (Ав. на).

Пшеница: Анд. qір, Ботл. qеру, Год. qеру, Кар. qеру, Ахв. qіру, Куан. qер, Чам. цібап¹⁾, Тинд. цібаqаб, Хвар. аџ (X. атџ), Дид. аџ, Кап. кібо (Ав. буqа, роq).

Пѣтухъ: Анд. алқуці, Ботл. qелеқу, Кар. куџа, Ахв. келеқу, Чам. береқ, Дид. мамалај²⁾, Кап. мамалі²⁾ (ср. также: курица) (Ав. пелёко).

Радуга: Ботл. аллаqашуб харчаму (божья сабля), Год. ціу цау, Кар. цаварцен, Ахв. чарачау, Куан. цабарці, Тинд. цаба ці"ну, Хвар. зорос ашу (небесь-свѣтъ), Дид. ашуні(?), Кап. машола.

Ротъ: Анд. кол, Ботл. велі мн. велде, Год. еле (еле) мн. елебе, Кар. елі мн. елабі, Ахв. цели мн. qedіла, Куан. ел мн. елабі, Чам. елміц, Тинд. сунqа мн. сунqабі, Хвар. маqо мн. маqеба, Дид. haку мн. haкубі, Кап. сіqо мн. сіqода (Ав. қал).

Рубаха: Анд. қуанно, Ботл. жіла мн. жілабаqі, Год. хелу мн. хелабе, Кар. гурді мн. гурдабі, Ахв. qо"қхо мн. qо"қхі, Куан. гур мн. гурабі, Чам. қач мн. қачбе, Тинд. qачі мн. qачабі, Хвар. гід мн. гідноба (X. гудq), Дид. гед мн. гедмабі, Кап. муqун (Ав. горде, хінчу суконная женская рубаха).

Ружье: Анд. туqангі, Ботл. тумунгі мн. тумунгібаqі, Год. тума"гі, Кар. туце мн. туці, Куан. туф мн. туфабі, Тинд. туці мн. туцабі, Хвар. тубі мн. тумоба, Дид. туці мн. тумабі, Кап. тоці (Ав. туманq).

1) Куан. сібарал осенняя пшеница.

2) Груз. мамалі.

Рука (въ скобкахъ: кисть руки): Анд. ɓажу (рела), Ботл. ɓажі (ре'а), Год. ɓажі (лела), Кар. ɓажу (реџа), Ахв. ɓажа (рела), Куан. ɓазу (лела), Чам. ɓазу (јела), Тинд. ɓажу (рела), Хвар. ɓеша (ліа) (X. лела), Дид. меџу (рела), Кап. анго (отъ плеча до локтя), бицо (отъ локтя до висти) (џб мн. ɓода) (Ав. ɓеж отъ локтя до висти, војр кисть, руа отъ плеча до висти).

Рыба: Анд. х'уамі, Ботл. к'уа"јі мн. к'уа"је, Год. х'уа"і", чу'а, Кар. чо'а, Ахв. к'уані мн. к'уанділа, Куан. ш'уа мн. ш'уабі, Чам. х'уаму мн. х'уаме, Тинд. х'уа"і, ч'уа, Хвар. ч'уа мн. ч'уаба, Дид. бесіру (Э.), Кап. биса мн. биса (Ав. чу'а).

Рѣка (въ скобкахъ: рѣчка): Анд. ɓінсо, Ботл. інса мн. інсе, Год. ɓінса мн. ɓінсабе, Кар. ɓерса, Ахв. і"нхе мн. і"нхела, Куан. кеса (іх), Чам. ɓеса (ɓуɓма), Тинд. ɓеса (қіта), Хвар. маду (е"ху), Дид. іһу, Кап. ехе (қи) (Ав. 'ор, твор. 'урұца, ɓін вода (ɓар)).

Сабля: Анд. хелчаму, Ботл. харчаму, Год. херчен мн. херчеме, Кар. хелч'уан мн. хелч'уанді, Куан. хелчен, Тинд. хачан, Хвар. ɓір мн. ɓірмаба, Дид. ма'а мн. ма'ібі, Кап. ма'а (Ав. холчен).

Сани: Анд. чанаɓі, Ботл. чанаɓа, Год. шалажа, Кар. чанаɓ, Кап. ɓох (Ав. чанаɓ).

Сапогъ: Анд. чаɓмаһ, Ботл. чаɓмеңі мн. чаɓмебаңі, Год. чаɓумал (чаɓумаел?) мн. чаɓмабе, Кар. чаɓма мн. чаɓмај, Ахв. чаɓіма мн. чаɓімала, Куан. чаɓма, Чам. чаɓме, Тинд. чаɓміја мн. чаɓмалабі, Хвар. чаɓмај мн. чаɓмајлбо, Дид. чаɓмај мн. чаɓмајбі, Кап. чеɓма (Ав. етѣк, ɓит).

Свинець: Анд. ɓуші, Ботл. ɓуші, Год. ɓуші, Кар. ɓоше, Ахв. ɓоша, Куан. ɓуш, ɓош, Тинд. ɓоһа, Хвар. ɓібб, ɓіб, Дид. ɓебу, Кап. ɓобо (Ав. ɓоһі).

Свинья: Анд. хунта, Ботл. боџон, Год. боџон, Кар. боџон, Ахв. боџон, Куан. болһон, Тинд. боџон, Хвар. болһон, Дид. беџо, Кап. буџо (Ав. боџон).

Свѣтлый: Анд. қўанор, Ботл. қўанар, Год. қўанур, Кар. ганго-б мн. ганго-р-еј, Куан. қўанча-б, Тинд. бўанџе-ду-б, Хвар. желу, Кап. қанқи (Ав. ван свѣтло, ванқи свѣтъ).

Сегодня: Анд. жеџал, Ботл. еһел, Год. һеџе, Кар. еџел, Ахв. зеџа, Куан. еһелі, Тинд. еџе, Хвар. жекуџ, Дид. жахуџ, жахуј (Э.), Кап. женса (Ав. жаџа).

Селеніе см. ауль.

Серебро: Анд. орсі, Ботл. арсі, Год. арсі, Кар. арсе, Ахв. ачі, Куан. ас, Тинд. асі, Хвар. ос, Дид. місхір, Кап. оққо ¹⁾ (Ав. араг).

Серпъ: Анд. нічо, Ботл. аџурајнча мн. аџурајнчабі, Год. ніча мн. нічібе, Кар. харіцел мн. харіцабі, Ахв. қа^н-діро, Куан. халіцір, Тинд. ніча, Хвар. нішу, Кап. жо-хіч (Ав. нің).

Серьга: Ботл. қінқіл мн. қінқібағй, Год. қілікі мн. қіліқабе, Кар. хўара мн. хўарібі, Ахв. қічо мн. қічіба, Куан. һаһан, Чам. қілік, Тинд. ма^н мн. ма^нбі, Хвар. қіліқа мн. қіліқаба, Дид. роџура, Кап. а^нбалаџ цо (букв. са-погъ(?) ушей) (Ав. қіліқ).

Сестра: Анд. јоці, Ботл. јаці мн. јацібағй, Год. јаці мн. јацібе, Кар. јаці мн. јацабі, Ахв. јаці мн. јацілі, Куан. јас мн. јасабі, Чам. јац, Тинд. јаці мн. јаџур-та, Хвар. аку іс ²⁾ (Х. ахву ес), Дид. есіју мн. есна-бі ³⁾, Кап. іс мн. існа ³⁾ (Ав. јац).

¹⁾ Груз. оқро золото.

²⁾ іс=братъ, сестра, аку=женскій, самка.

³⁾ Братъ, сестра. Въ Кап. также говорятъ цујаб іс, т. е. самка братъ. Туземцы сами говорятъ, что слово цуја-б аварское. Ав. Цо, напр.: цдбама ослица, Цојај самка.

Синій см. голубой.

Скоро: Анд. бер̄қа, хе̄хі, Ботл. бе̄қа, Год. бе̄қа, Кар. бар-
қа, Ахв. қалада, Дид. хех̄қи, Кап. he"x (Ав. некхо,
хе̄х горячо, скоро (въ переносномъ значеніи).

Слѣпой см. темный.

Снѣгъ: Анд. анзі, Ботл. анзі, Год. анзі, Кар. анзі, Ахв.
а"жі, Куан. а"зу, Чам. а"зі, Тинд. анзі, Хвар. еҫо,
Дид. ісі, Кап. оз (Ав. 'азо).

Собака: Анд. хој, Ботл. хўај мн. хўадаңі, Год. хўај мн.
хўарді, Кар. һўај мн. һўаді, Ахв. хўај мн. хўаді,
Куан. һўај мн. һўајабі, Чам. хоај, Тинд. хўајі мн.
хўада, Хвар. ҫўе мн. ҫўеба, Дид. ҫўај мн. ҫўајабі,
Кап. wo мн. wobо (Ав. hoј).

Солнце: Анд. мӣқи, Ботл. мӣһі, Год. мӣқи, Кар. мӣҫе, Ахв.
мӣқи, Куан. мӣһ, Чам. мӣң, Тинд. мӣқи, Хвар. бык,
Дид. бук, Кап. бок (Ав. бақ).

Сосцы см. грудь.

Спѣлый (въ скобкахъ: неспѣлый): Ботл. б-іҫа-б (б-іҫіча-б),
Год. б-і'а-бу (зарка), Кар. б-е'а-б мн. р-е'а-р-еј (б-е'а-
чу-б мн. р-е'ачу-р-еј), Дид. лоқасі (лоқічуҫ) (Ав. бар-
шара-б отъ баршізе созрѣть).

Старый: Анд. піра, осн. -чуха, -хор, Ботл. в-, ј-, б-ахара,
Год. в-, ј-, б-ахар, Кар. в-охару(у), ј-охару-ј, б-еха-
ру-б мн. б-ехару-б-еј, р-ехару-р-еј, Ахв. в-ашада,
ј-ашада, б-ашада; в-акороҫода¹⁾, ј-, б- мн. р-акаро-
ҫода, Куан. в-аһару, ј-аһару-ј, б-аһару-б мн. б-аһа-
ру-б-а, р-аһару-р, Чам. в-ехаңіда¹⁾, Тинд. лура-б (о
вещахъ), Хвар. ічла, Дид. ечру, цібару (о вещахъ),
Кап. іціло мн. іціла, қело (о вещахъ) (Ав. басра̄ вет-
хій, хер-а-у, -ј, -б).

¹⁾ ҫода, ңіда, вѣроятно, что-нибудь вродѣ причастія глаг. «быть»,
такъ что вакороҫода, напр., означаетъ: старъ сущій.

Стѣна: Анд. \bar{q} ен, Ботл. \bar{q} нда мн. \bar{q} нде, Год. qo^j мн. qo^j -бе, Кар. $\bar{q}i^$ мн. $\bar{q}i$ нді, Ахв. $qe^$ да мн. $qe^$ дала, Куан. $\bar{q}i$ н мн. $\bar{q}i$ набі, Тинд. $qena$ мн. $qena$ бі, Хвар. kod мн. $kodba$, Дид. $quido$ (Э.), Кап. $jo^$ со мн. $jo^$ sowa (Ав. qed^1).

Сундукъ: Анд. \bar{z} амарсу, шалегі, \bar{s} андіжі, Ботл. \bar{z} амарса, Год. санугі, Кар. \bar{z} амас, Ахв. \bar{z} унуса, Куан. \bar{s} андукъ, Тинд. uni , Хвар. $g'etomol$, Кап. $qitaman$ (Ав. \bar{z} амас).

Сынъ: Анд. вошо, Ботл. ваша мн. вашал, Год. ваша мн. вашабе, вашей, Кар. ваша мн. вашабі, Ахв. ваша мн. вашалі, Куан. ваша мн. вашабі, Тинд. va на мн. va ні, Хвар. $u\bar{z}$ e мн. $u\bar{z}$ аба (Х. $u\bar{z}$ іа, $u\bar{z}$ а), Дид. uji мн. uji бі, Кап. $o\bar{z}$ о мн. $o\bar{z}$ ода (Ав. vas).

Сыръ: Анд. \bar{c} амі, Ботл. $q\bar{u}$ ачара, Год. $q\bar{u}$ ачара (овечій), $i\bar{c}$ а, Кар. $e\bar{c}$ а, Ахв. $q\bar{u}$ ачара (овечій), $i\bar{c}$ а, Куан. $i\bar{c}$ а, Чам. $i\bar{c}$ а, Тинд. $i\bar{c}$ а, Дид. $aqri$, Кап. $kima$ (Ав. lan).

Сѣно²⁾, трава: Анд. $hun\bar{c}$ а, Ботл. $hun\bar{c}$ а (трава), Год. $hun\bar{c}$ а, Кар. $hun\bar{c}$ а, Ахв. $lu^$ сі, $zomi$ (трава), Куан. zim (трава), $hun\bar{c}$ а, Чам. $hu\bar{c}$ а (трава), Тинд. $hunc$ а, Хвар. boh , esh (трава), Дид. $bi\bar{x}$, osh (трава), Кап. boh , $hi\bar{x}$ о (трава) (Ав. \bar{x} ер мн. \bar{x} урдул, $\bar{u}r\bar{c}$ in \bar{x} ер=трава, $\bar{u}r\bar{c}$ in=зеленый).

Теленокъ: Анд. \bar{q} едір, Дид. $meshi$ (Ав. $bече$ мн. $bach-il$).

Темный, слѣпой: Анд. $bo\bar{t}$ i, Ботл. $bo\bar{c}$ у, Год. zak у (темный), Кар. $v-e\bar{c}$ о-у, $j-e\bar{c}$ о- j , $b-e\bar{c}$ о- b , Куан. $besu-$, $-j$, $-b$, Тинд. $becu-w$, $-j$, $-b$, Хвар. $casu$ (темный), $bec\bar{u}$ e (слѣпой), Дид. $sasixo$ (темный) (Э.), Кап. $bo\bar{c}$ діо мн. $bo\bar{c}$ діа (Ав. $be\bar{c}$ а- слѣпой, $be\bar{c}$ а- темный).

Толстый: Анд. $osn.$ $-shi$, Ботл. $v-$, $j-$, $b-i\bar{sh}$ i, Год. $v-$, $j-$, $b-i\bar{sh}$ i, Кар. $w-i\bar{sh}$ о-у, $j-i\bar{sh}$ о- j , $b-i\bar{sh}$ о- b мн. $b-i\bar{sh}$ о- $b-e\bar{z}$,

1) Ср. груз. $kedeli$.

2) Часто выражается через «сухая трава» и т. п.

р-ішо-р-еј, Ахв. царіда, Куан. лану, -ј, -б, Тинд. лану-w, -ј, -б, Хвар. іцу, ј-, б-, л- мн. б-, л-, Дид. ецуу, ј-, б- мн. р-, Кап. хето мн. хета (Ав. -іцат, в-іцата-у, ј-іцата-ј и т. д.).

Топоръ: Анд. анжіді, Ботл. құрта, Год. құрта, Кар. анжіто, Ахв. а"жіте, Куан. а"жіт, Тинд. қота, Хвар. о"г, Дид. аңіто (Ә.), Кап. ог (Ав. 'ашті; ср. молотокъ).

Трава см. сѣно.

Третьяго дня: Анд. сунасіб, Ботл. сунасе'ал, Год. суносуру, Кар. суні һачуб унсорі, Ахв. шуніңасігі, Куан. серул, Тинд. сунңібасері, Хвар. һу"салақуң, Кап. һуңаң (Ав. переда отъ це-е впереди и қо день).

Туманъ: Анд. һіро, Ботл. һіра, Год. һанло, Ахв. һіра, Куан. һера, Чам. һа"на, Тинд. һінаду, Хвар. ос, Кап. һасмус(?) (Ав. һуһ; ср. также облако).

Туръ: Анд. біці, Ботл. чанаңі тұкха (гора-козелъ), Год. бісі, ча"ј¹⁾, Кар. чані, Ахв. чані, Куан. чан, Тинд. чані, Хвар. біңо мн. біңобо, Дид. аңа, баңа²⁾, Кап. біңо (Ав. біс).

Уборъ; головной—женщинъ: Анд. чухту, Ботл. қашта, Тинд. чухутар, Хвар. чухтур (Ав. чоҕто нижняя женская повязка, въ которую собирають косы).

Уголь: Анд. һабу, Ботл. һаба, Год. һабу, Кар. һабу, Ахв. һабу, Куан. һаб, Тинд. һабу, Хвар. ам мн. амалаба, Кап. һабу (Ав. лаһ).

Узкій: Анд. қінгі, Ботл. чідір, Год. чідір, Кар. чедеру-б. Ахв. цедеда, Куан. черелу-б, Тинд. цину-б, Хвар. цаңару, Дид. цаңару, Кап. қаммо мн. қамма (Ав. қо-арід-а-у, -ј, -б, чедер-а-у, -ј, -б).

1) Два разныхъ вида, говорятъ туземцы.

2) Туземцы-диодины говорятъ, что баңа называется самка тура. Но, кажется, они называютъ самкою тура другой видъ этихъ животныхъ.

Укусъ: Анд. *q̄an̄ci*, Ботл. *q̄an̄ci*, Год. *qan̄ca*, Кар. *qan̄ca*, Ахв. *qan̄ca*, Куан. *q̄an̄ca*, Тинд. *qan̄ca*, Хвар. *qan̄ca*, Дид. *qan̄ca*, Кап. *qan̄ca* (Ав. *qan̄ca* Э.).

Ухо: Анд. *han̄t̄ika*, Ботл. *han̄t̄uka*, Год. *han̄t̄uka*, Кар. *han̄t̄ika*, Ахв. *hande*, Куан. *han̄k̄ita*, Чам. *anna*, Тинд. *han̄k̄ita*, Хвар. *a^hna*, Дид. *an̄ia*, Кап. *‘aḡa* (Ав. *‘in* мн. *‘indu*l).

Ущелье: Анд. *q̄ȳata*, Ботл. *q̄ȳata*, Кар. *рек̄in* (Ав. *qoарид̄ci* отъ *qoарид-* узко, *ḡal*).

Хлѣбъ: Анд. *ḡan*, Ботл. *ḡani*, Год. *ḡani*, Кар. *ḡane*, Ахв. *ингоара*, Куан. *ḡan*, Чам. *jeḡi*, Тинд. *ḡata*, Хвар. *ба-ḡaxu*, Дид. *магалу*, Кап. *баба* (Ав. *ched* мн. *чадал*).

Худой: Анд. *kel̄la*, Ботл. *q̄uacha*, Год. *ḡeḡabu*, -j, -b, Кар. *q̄ȳacha-y*, -j, -b, Ахв. *‘adata*, Куан. *ḡeḡa-y*, -j, -b, Тинд. *q̄ȳacha-y*, -j, -b, Хвар. *q̄ȳachu*, Дид. *нӣшiu*, Кап. *гаммо* мн. *гамма* (аз-ине *худ̄ḡty*).

Черезъ годъ: Анд. *resh̄in* *ruḡib̄rihi*, Ботл. *heḡabusu* *resh̄i*, Год. *h̄ila* *ḡibu*, Кар. *ḡaar* *beхудub* *resh̄in*, Ахв. *ака-риḡa*, Куан. *ḡeh̄iḡabi*, Тинд. *ахаḡa*, Хвар. *сибоḡol*, Кап. *ḡiḡila*.

Черкеска: Анд. *ḡuka*, Ботл. *чурка* мн. *чурк̄ibaḡi*, Год. *чука* мн. *чукебе*, Кар. *чурка* мн. *чурк̄иб̄di*, Ахв. *ḡati* мн. *ḡat̄a*; Куан. *чука*, Чам. *чука* мн. *чук̄бе*, Тинд. *чока*, Хвар. *чурка* мн. *чуркаба*, Дид. *чукоju* мн. *чук̄oḡubi*, Кап. *чока* мн. *чok̄ā* (Ав. *‘aba*, *чука*).

Черный: Анд. *осн.* -ḡed̄ir, Ботл. *в-*, *j-*, *б-ech̄er*, Год. *w-*, *j-*, *б-ech̄er*, Кар. *в-och̄at̄iru-w*, *j-ech̄at̄iru-j*, *б-ech̄at̄iru-b*, Ахв. *в-ach̄ida*, *j-*, *б-*, Куан. *в-ech̄et̄u-(w)*, *j-ech̄et̄u-j*, *б-ech̄et̄u-b*, Чам. *б-ech̄at̄u-b*, Тинд. *в-ich̄at̄u-w*, *j-ech̄at̄u-j*, *б-ech̄at̄u-b*, Хвар. *ḡaba*, Дид. *каба*, Кап. *ḡodolo* (Ав. *ḡe‘er-a-y*, -j, -b).

Шалвары: Анд. шалвар, Ботл. барта мн. бартібаці, Год. барта мн. бартібе, Кар. шарбал мн. шарбалді, Ахв. бата мн. баті, Куан. бата мн. батабі, Чам. бата, Тинд. бата, Хвар. зіңу мн. зіңуба, Дид. зеңу мн. зеңубі, Кап. хиңо (изъ краснаго товара), загіх (изъ сукна) (Ав. тажу).

Шея: Анд. гару, Ботл. гару, Год. геру, Кар. гару, Ахв. қоли, Куан. гар, Чам. цаелу(?), Тинд. гару, Хвар. муң, Дид. мең, Кап. боңо (Ав. габур мн. гарбал).

Шировій: Анд. қаб, лело, Ботл. җабі, Год. лабі, Кар. абу-w, -j, -б мн. абу-б-еј, абу-р-еј, Ахв. қабеда, Куан. 'абу-б, Тинд. ашу-б, Хвар. холу, Дид. һоліу, Кап. реқо мн. реқа (Ав. 'еб-а-у, -j, -б, 'ақд-а-у, -j, -б).

Щиңцы: Ботл. җуріңу мн. җуріңбаці, Год. җуңо мн. җуңабе, Кар. җеңе мн. җеңі, Ахв. җеңі мн. җеңа, Куан. җеңу мн. җеңабі, Тинд. қіңу мн. қіңубі, Хвар. қіңу мн. қіңуба, Дид. хоңе мн. хоңубі, Кап. хаңо (Ав. җең).

Яблоко: Ботл. іңчу мн. іңче, Год. ічу, Кар. 'ече, 'ејче, Ахв. 'ече, Куан. 'ең, Чам. еші, Тинд. ечі, Хвар. е"ш (Х. һі"о"ш), Дид. һенеш (Ә.), Кап. е"ш (Ав. 'ең).

Языкъ: Анд. міці, Ботл. міці, Год. міці, Кар. маці, Ахв. міці, Куан. мің, Чам. мің, Тинд. мің, Хвар. мің, Дид. мең, Кап. мің (Ав. маці).

Яйцо: Анд. җорқон, Чам. җачан мн. җачае, Дид. кенаң (Ав. хонө).

Ячмень: Анд. бурчіна, Ботл. беңін, Год. беңін, Кар. берңін, Ахв. ука, Куан. беңін, Чам. беңін, Тинд. беңін, Хвар. мака, Дид. мака, Кап. ох (Ав. пурчіна).

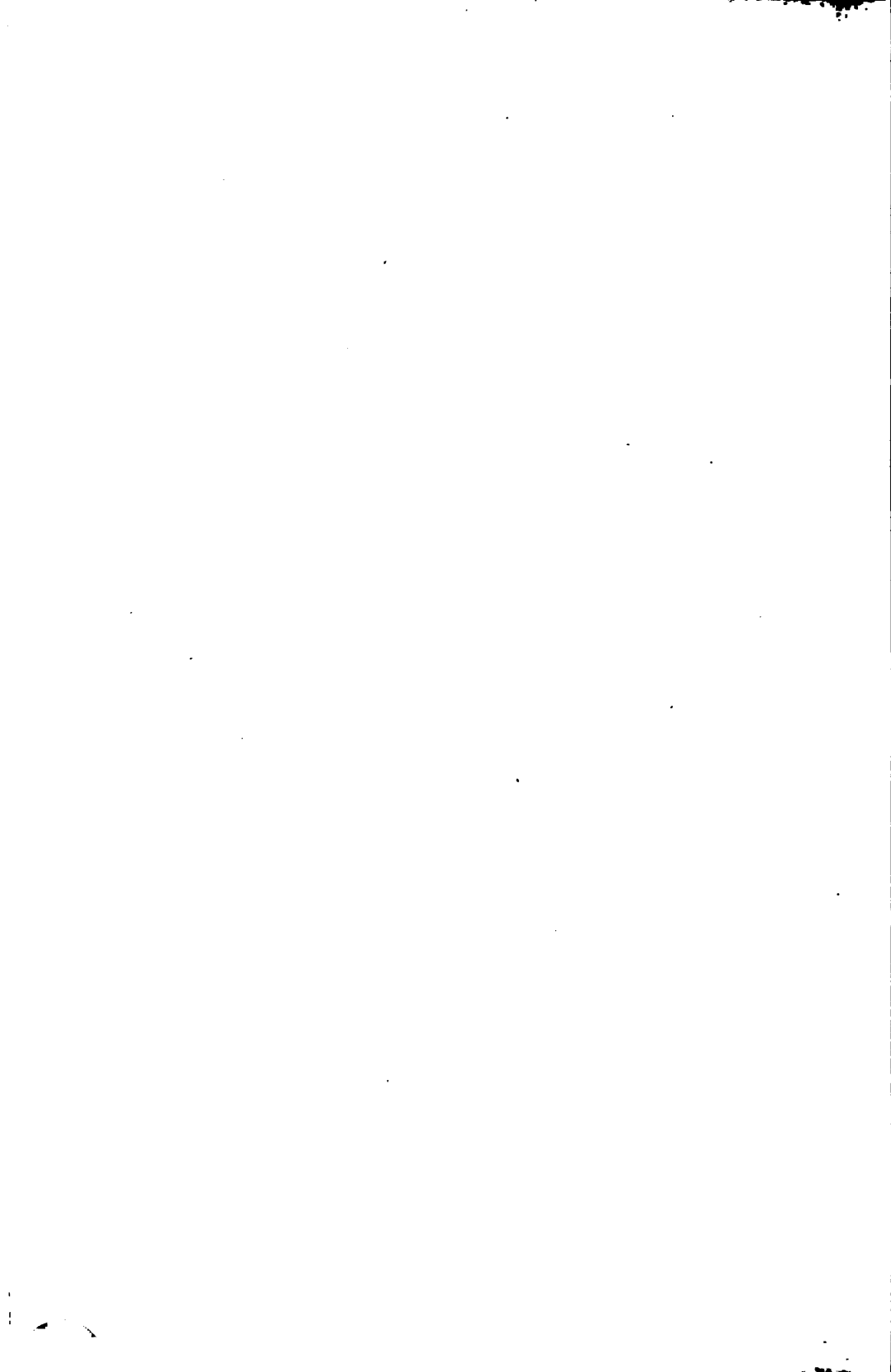
О П Е Ч А Т К И.

<i>Страница:</i>	<i>Строка:</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Должно быть:</i>
3	6	снизу Агбула	Агбулла
"	6	" قولا	قله
4	1	сверху آغلاقان	آغلاغان
"	5	" въ Карсской обл.	въ Ахпатъ, Тифл. г.
"	7	" آگری агри=вривой	آگری агри=высота, тяжелый
9	1	снизу ამაღლებო амаѳлебо	ამაღლება амаѳлеба
10	13	" ანატორი анатори	ანატორი анатири
11	6	" тетрисъ	тетри
12	10	сверху Араци	Арези
13	6	снизу Уратру	Урарту
14	8	" არსი	არსი арси
"	6	" არკი	არკი арки
15	6	" امرود	امرود армуд
16	8	" აჲრ	აჲრ айр
"	3	" არქი	არსი архи
17	14	сверху آريخ	آرخ арых
18	7	" сеули	еули
"	7	" აჲლი	ჲლი
19	5	" آخ	اخ ах
20	10	снизу باغارسق	باغرساق
"	5	" ვისილი	ვისილი
25	10	" прибавь: ვწრე	ბეშბაგრე=дружная жизнь
26	14	сверху جانار	جانار джанар
27	5	" читай ёхуш=подъемъ или спускъ	
30	5	снизу واری	وادی веди

31	10	сверху	Велве-тили	Вел-ветили
"	11	"	вел=груз. вели и ვეტილი=до-	брый, хороший
"	13	"	ველი	ველი
"	16	снизу	ტუეილი	ტუეილი ткуили
32	16	сверху	отъ Гетабавъ до Гилянъ-чай поставъ на	
			37 страницъ послѣ Гестола.	
34	7	снизу	کونبر	کند гюмбат
35	12	сверху	کولو	کوللی геллу
"	10	снизу	გეორგი	გეორგი Георгій
39	2	"	გუგუნი	გუგუნი гугуни
43	3	сверху	کونری	کوناگ гюней
"	5	"	کونی	کوناگ гюней
"	16	"	читай Гярмашовъ вѣрнѣ: порода дере-	
			ва (вѣроятно Salix) съ мягкими гибкими	
			вѣтвями, изъ которыхъ дѣлаютъ корзины.	
44	8	сверху	читай таш=скала, камень.	
"	16	снизу	دخنه	دهنه дахна
49	2	сверху	читай: У грековъ Ptosor 1, 263) городъ	
			назыв.: Δούβριος, у арабовъ (Баладури	
			119): Dabil, у армянъ также Майри-	
			Кагай=Маринъ городъ или (вѣрнѣ):	
			Лѣсной городъ.	
"	7	"	დევა देवा देва	დევა დევი
"	11	"	тоже самое.	
51	5	снизу	ჯერამი ჯერამი	ჯერამი черами
"	2	"	ქო ქო	ქო ети
53	1	сверху	ძიხე ძიხე	ძიხე цихе
"	4	"	ძვინა ძვინა	ძვინა дзовна
"	12	снизу	ჯიხაიხი ჯიხაიხი	ჯიხაიხი джихаиши
"	1	"	თერპი თერპი	თერპი терпи
57	13	сверху	بولاخ	بولاق булаџ
"	1	снизу	прибавъ въ концѣ: (основана въ 1818 г.).	

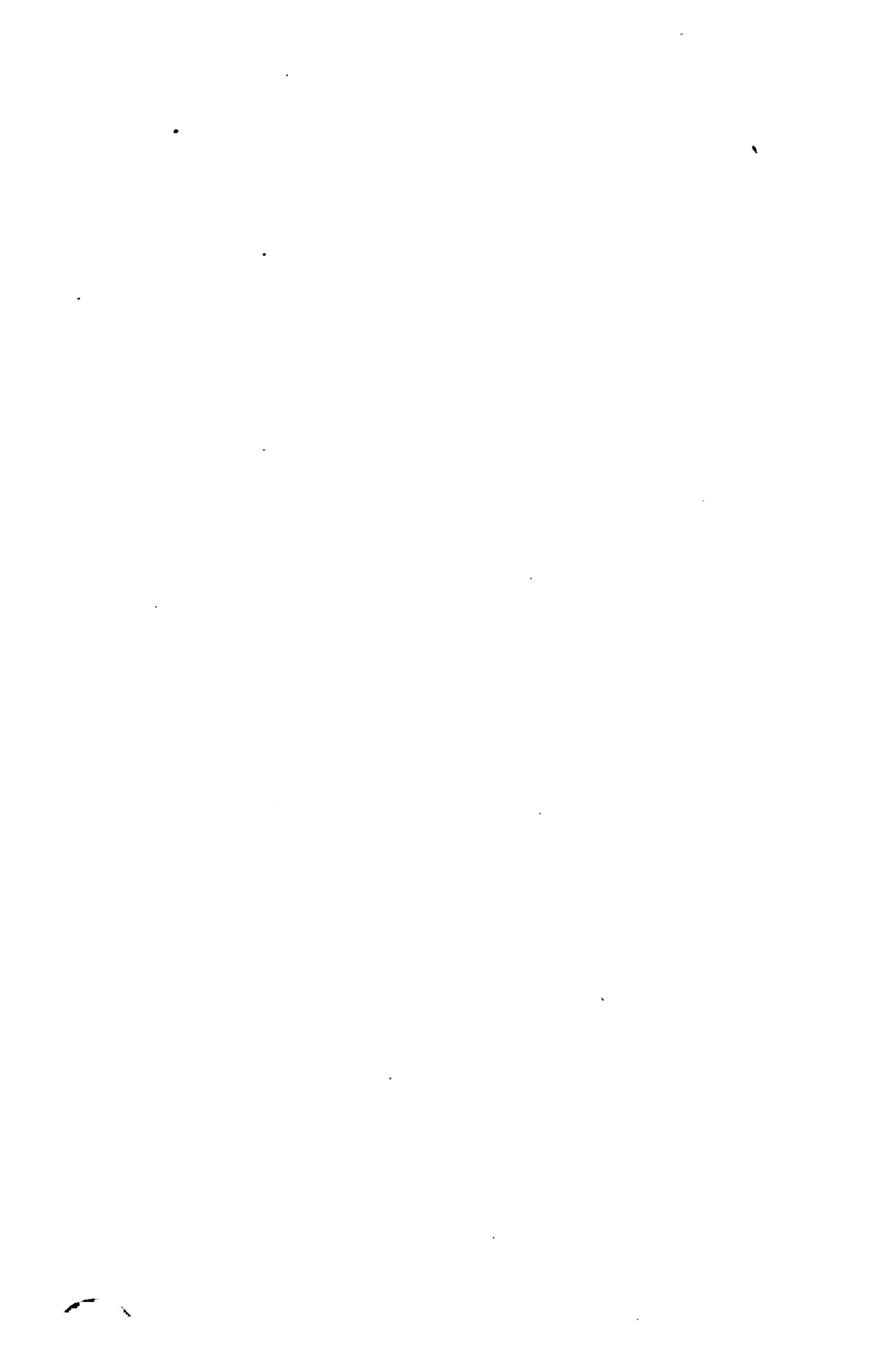
58	7	сверху	прибавь въ концѣ: (основана въ 1818 г.).	
"	17	снизу	или = теплый	إلي
61	6	"	зариндж	زرنج
62	4	"	зимми	ذمی
64	7	сверху	прибавь послѣ слова армянскаго: Դիւրս = армянскій і Virs = въ Вирѣ, т. е. въ Георгіи.	
65	1	"	имарят	عمارات
66	16	"	тыль	تل
69	4	"	Мкинѣви մյոնեացի	Мкинвари մյոնեացի = леденящій
70	11	"	кѣла = городъ	ქალაქი = гумно: кварталъ гуменъ
71	4	"	бурун	بورون
72	6	"	папаха	پاپاخ
64	12	снизу	каритч	карит
76	12	сверху	деревня въ Грузіи	церковь въ Тифлисѣ
83	4	"	замбъ	влючъ замга
84	11	"	черешня	вишня
"	2	снизу	აკობი	აკობი Іакоби
85	1	сверху	читай: Кобіантъ отъ Кобіо, т. е. Кобіевыхъ.	
87	8	"	корани	ქარი = ястребъ
88	7	"	прибавь другое объясненіе: отъ ксовили = тванный.	
"	10	снизу	қубулю	قبو
89	11	"	Аджаръ	خواجه
90	4	сверху	горная рѣчка	услаждающій
93	8	"	бюряк	كرکي
94	2	снизу	лампарі	ლამპი = иль, грязь
97	6	"	Ломисъ-хана	Ламисъ-хана
"	4	"	лами = песокъ	ლამი = левъ

98	5	сверху	მონასტრონ მონასტრონ	мона-	მონასტრონ მონასტრონ	монастери
				стири		
100	10	сверху	читай	отъ греч. μάρτυς	употребл. также	
				въ груз. яз. =	мартиръ.	
100	12	"	ჭყობნი ჭკორი	ჭყობნი ჭკონი		
101	10	"	Мгвисме	Мгвимე		
102	1	"	хрели = хеви	უცე-	= нора, яма	
				лье		
103	1	"	მაყარი	მაყარი	Макари	
"	2	снизу	желаю, терплю		хочу, нуждаюсь	
"	1	"	крѣпость терпѣнія		нуждаюсь въ крѣ-	
					пости	
104	13	"	ლაშა ლაშა =	ბლესტა მლამე =	соле-	
			стоящій		ный	
"	12	"	тоже самое.			
"	9	снизу	привавъ въ концѣ:	приди и посмотри!		
105	1	сверху	успокойся, и т. д.	убить, убіеніе		
"	12	"	свидѣтель за вѣру	мученикъ		
"	13	"	прибавъ: Давидъ и Константинъ,	мощи		
			которыхъ здѣсь находятся.			
106	16	"	მცირი მცირი	მწერი მწერი		
"	12	снизу	მკრალი =	მწერალი მწკრალი =		
			зловонный		гнивннй	
"	5	"	прибавъ послѣ	Нагто = Армази.		
"	4	"	Ормусъ-цихе	Армусъ-цихе		
"	1	"	Ормусисъ	Армазисъ		
108	6	"	прибавъ: Другіе производятъ	отъ უბცხა		
			ბაძა = хижина (мингр.):	мѣсто, гдѣ		
			прежде были хижины.			
111	1	сверху	прибавъ послѣ	нѣжный, — избалованный		
112	10	снизу	ორძის ორძის	ორძის ორძის		
113	4	сверху	ქედი ქედი	ქედი	кеди = горный	
					хребетъ	



ОПЫТЪ ОБЪЯСНЕНІЯ
КАВКАЗСКИХЪ
ГЕОГРАФИЧЕСКИХЪ НАЗВАНІЙ.

Составилъ **К. Ѳ. Ганъ.**



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Съ тѣхъ поръ какъ землевѣдѣніе завоевало себѣ право гражданства рядомъ съ другими науками и стало привлекать интересъ всѣхъ образованныхъ людей, различные отрасли этой науки стали все болѣе и болѣе разрабатываться специалистами. Обращено также серіозное вниманіе на объясненіе географическихъ названій, которыя являются далеко не пустыми и случайными наименованіями, какъ прежде многіе думали и еще продолжаютъ думать, но напротивъ въ тѣхъ случаяхъ, когда намъ удастся найти влючъ для пониманія ихъ, говорятъ нашему чувству и, притомъ, краснорѣчиво, излагая намъ цѣлую характеристику какой-либо мѣстности, города, селенія, горы, рѣки. Напр.: Сахара означаетъ по-араб. пустыня, Месопотамія—по-гречески между-рѣчіе, Буэносъ-Айресъ по-испански хорошій воздухъ, Тифлисъ по-груз. (=Тбилиси-калаки) теплый городъ, т. е. городъ съ теплыми источниками (ср. Теплицъ), Гималаія жилище снѣга, Ніагара громъ водъ и т. д. Нерѣдко географическія имена напоминаютъ также историческія событія, напр. Петербургъ, Константинополь, Тигранокертъ и др. Послѣднія названія, конечно, могли только даваться людьми культурными. Люди же, стоящіе ближе къ природѣ и обладающіе поэтою большею наблюдательностью, охотно заимствуютъ свои названія отъ явленій природы, изъ трехъ царствъ природы. Тамъ, гдѣ какое-либо ремесло составляетъ характерное для мѣстности явленіе, селеніе получаетъ названіе отъ него; менѣе прозаично звучатъ названія, часто весьма наивныя, основанныя на сравненіи и сходствѣ мѣстности, горы и пр. съ фигурою животныхъ или частей

ихъ тѣла, примѣромъ чего могутъ служить частія названія горъ и холмовъ въ Передней Азіи, гдѣ нерѣдко встрѣчаются названія, взятая отъ верблюда, льва и т. д. Но при этомъ не надо забывать, что многія географическія названія первоначально ничего другого изъ себя не представляли, какъ нарицательныя имена. Очень часто мы убѣждаемся, что простой народъ, даже въ культурныхъ странахъ, рѣдко знаетъ настоящее названіе какой-либо близкой горы, рѣки и, большею частію, гору называетъ прямо горой, рѣку—рѣкой, подобно тому какъ многіе народы называютъ свою столицу просто городомъ, свою страну просто страной и себя просто народомъ.

Изъ изложеннаго видно, что объясненіе географическихъ названій представляетъ, безъ сомнѣнія, большой интересъ для каждаго образованнаго и стремящагося къ знанію человѣка, и потому оно также важно для нашихъ школъ при преподаваніи географіи. Причинъ тому очень много; мы тутъ выдѣлимъ по крайней мѣрѣ нѣкоторые и укажемъ вкратцѣ, въ чемъ заключается интересъ объясненія географическихъ названій:

1. Понимая эти названія, мы можемъ проникнуть вглубь человѣческой души, которая повсюду въ своемъ основаніи одна и та же, и, познакомившись со степенью развитія даннаго народа, можемъ уразумѣть нѣкоторые элементы психологіи народовъ.

2. Часто географическія названія мѣтко отмѣчаютъ характерныя черты страны, указываютъ на мѣстоположеніе, климатъ, природныя богатства, на флору и фауну настоящаго или прошлыхъ временъ.

3. Нерѣдко они указываютъ, какой народъ проживаетъ въ данной странѣ, кѣмъ она была населена въ старое время и какова была религія и культурное развитіе, обычаи, любимыя занятія этого народа.

4. Объясненія также важны для установленія правописанія и правильной транскрипціи названій, которыя часто вслѣдствіе незнанія значенія ихъ исковерканы до неузнаваемости.

5. Соединяя часто въ одномъ и томъ же словѣ элементы разныхъ языковъ, они разъясняютъ намъ культурныя наслоенія данной мѣстности и смѣну одного народа другимъ.

6. Они доказываютъ, что географическія названія часто бываютъ звукоподражательными, въ особенности названія рѣкъ.

7. Объясненія значенія географическихъ названій дѣлаютъ преподаваніе географіи въ школѣ болѣе живымъ и интереснымъ, такъ какъ названіямъ, казавшимся пустыми звуками, придается, такъ сказать, душа и содержаніе.

Главнѣйшимъ изъ этихъ пунктовъ, казалось бы, служить первый, который также профессоръ Егли отмѣчаетъ во второмъ изданіи своей богатой книги „Nomina Geographica“. На основаніи долгодѣтнихъ изслѣдованій этотъ ученый пришелъ къ заключенію, что въ географическихъ названіяхъ, какъ исходящихъ отъ умственной и духовной индивидуальности извѣстнаго народа или времени, отражается не только степень культуры, но и направленіе культуры различныхъ народныхъ очаговъ. Правда, продолжаетъ онъ, жизнь одного человѣка слишкомъ коротка, чтобы привести для этого всѣ доказательства, и потому мы въ этомъ дѣлѣ нуждаемся въ сотрудничествѣ многихъ ученыхъ. Невольнымъ дополненіемъ этой мысли являются слова извѣстнаго этнографа, профессора А. Бастіана, что на извѣстной и, притомъ, одинаковой ступени развитія у всѣхъ народовъ и племенъ существуетъ также и однородная умственная дѣятельность, т. е. психическое единство народовъ является послѣдствіемъ единства физическаго.

Надо удивляться тому, что несмотря на неоспоримую важность объясненія географическихъ названій, мы, помимо немногихъ специальныхъ и мало извѣстныхъ трудовъ, имѣемъ, насколько это мнѣ извѣстно, лишь одинъ систематическій и обширный трудъ швейцарскаго профессора Egli, посвятившему этому дѣлу всю свою жизнь. Второе издание этого почтеннаго труда подъ названіемъ „*Nomina Geographica*“ появилось въ печати уже послѣ смерти его въ 1893 году, и содержитъ объясненіе не менѣе 42117 названій всего міра. Кавказскихъ названій у него попадаетса весьма незначительное количество—едва десять или двѣнадцать названій. Зато въ кавказской литературѣ мы находимъ нѣсколько небольшихъ, но цѣнныхъ указаній подобнаго рода, напр. у г. Черноярскаго въ „Сборникѣ матеріаловъ свѣдѣній о Кавказѣ“, т. I. 1869 (Населеніе мѣстностей Эриванскаго уѣзда) и у А. В. Комарова въ „Спискахъ населенныхъ мѣстностей Дагестанской обл.“. Кромѣ того, при составленіи своего труда я пользовался слѣдующими источниками:

Усларъ. Древнѣйшія сказанія о Кавказѣ, 1881.

Voyage en Orient du Frère Guillaume de Rubrukwis.

Klaproth. Voyage au mont Caucase et en Georgie.

Проф. Мюллеръ. Осетинскіе этюды.

H. Hübschmann, die altarmenischen Ortsnamen.

J. J. Egli. *Nomina Geographica*. 2-te Auflage. Leipzig, 1893.

Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племень Кавказа. Изд. управленія Кавказск. учебнаго округа.

Памятная книжка Дагестанской области.

Памятная книжка Эриванской губерніи.

Вейденбаумъ. Путеводитель по Кавказу.

Медвѣдевъ. Деревья и кустарники Кавказа.

Джанашвили. Царевичъ Вахуштъ, географія Грузіи.

Тифлисъ, 1904.

Merzbacher. Aus den Hochregionen des Caucasus.

Иосселиани. Древніе города Грузіи и др.

Кромѣ того, во время моихъ многочисленныхъ путешествій по Кавказу, я собиралъ на мѣстѣ съ большимъ трудомъ подходящій матеріалъ.

При составленіи словаря много помогали мнѣ г. окр. инспекторъ Кавказскаго учебнаго округа Л. Г. Лопатинскій (въ особенности по объясненію адыгскихъ географическихъ названій), а также кн. Джансохъ Дадешкеліани, о. Христофоръ Джіоевъ, д-ръ философіи А. Манандіанъ, студ. Джахангиръ-бекъ Гаибовъ, ученики Тифлисской I-ой мужской гимназіи Абаевъ, Кишидзе и Кумсвой, г. г. Бакрадзе, Чихладзе, проф. А. Дирръ и много другихъ. Считаю приятнымъ долгомъ поблагодарить всѣхъ этихъ лицъ за ихъ благосклонное и посвященное содѣйствіе.

Выпуская свой скромный трудъ—всего 1991 названіе—въ печать, я не могу его назвать иначе какъ „опытомъ“. Сознывая въ немъ много погрѣшностей, безъ которыхъ подобный опытъ при всей его трудности обойтись не можетъ, прошу компетентныхъ людей отнести къ нему снисходительно и указать мнѣ на ошибки. Я былъ бы очень счастливъ, если бы этотъ первый мой опытъ пробудилъ интересъ во всѣхъ, которые любятъ нашъ прекрасный Кавказъ и на дѣлѣ показываютъ эту любовь изслѣдованіемъ его природы и исторіи, и, такимъ образомъ, даль толчокъ для болѣе основательнаго, подробнаго и обширнаго изслѣдованія затронутаго вопроса. При этомъ нельзя не указать на армянское плоскогорье, гдѣ объясненіе географическихъ названій больше всего встрѣчаетъ затрудненій: мы тамъ очень часто имѣемъ дѣло съ названіями древнѣйшихъ временъ, когда объ армянахъ и татарахъ и помину не было. Нужно помнить, говоритъ проф. Хахановъ, что послѣ урартійской эпохи прошло болѣе 2500 лѣтъ, и

потому карта мѣстности подверглась различнымъ измѣненіямъ. Въмѣсто прежнихъ окончаній въ названіяхъ постоянно являются другія; древніе суффиксы и основа, потерявшіе смыслъ для данной народности, замѣняются новыми, имѣющими значеніе въ его языкѣ. Въ этихъ-то измѣненіяхъ названій д-ръ Халатянцъ отличаетъ три фазиса подъ вліяніемъ армянъ, иранцевъ и грековъ. Явится ли вообще возможность когда-либо найти правильное толкованіе и объясненіе этихъ названій?

Сокращенія: груз.=грузинскій, имер.=имеретинскій, сван.=сванскій, мингр.=мингрельскій, арм.=армянскій, осет.=осетинскій, греч.=греческій, евр.=еврейскій, перс.=персидскій, араб.=арабскій, авар.=аварскій, тат.=татарскій, тюрк.=тюркскій, турец.=турецкій, абх.=абхазскій, черк.=черкесскій, чеч.=чеченскій, кюр.=кюринскій, табас.=табасаранскій и др.

К. Ганз.

Первый опыт объясненій кавказскихъ географическихъ названій.

Абаза, абазинцы—абхазское племя; называются у черкесовъ баскезъ, или кушь-хазибъ-абази отъ кушь (кусѣа)= горный хребетъ и хазибъ=по ту сторону: живущіе по ту сторону Главнаго хребта абазы.

Абайте-кау ос. селеніе Абаевыхъ: „Абаево“.

Абано, абаноси, абана отъ груз. აბანო абано=баня, мѣсто бань. Абаноети: мѣсто купальни, бани. (Возможна связь съ греч. ἀλυσος=отнимающій боли. Egli „Nomina geographica“ производитъ имя Абано, деревни въ Италии съ горячими источниками, отъ этого греч. слова).

Абаранъ или Абарнеръ отъ арм. աբարանք абаранкъ=дворецъ, царское пребываніе; бывший городъ (XVII столѣтія), сооруженный, можетъ-быть, на томъ мѣстѣ, гдѣ возвышался древній городъ Тигранокертъ (у древнихъ писателей Tigranocerta).

р. Абаранъ=Карни-чай, у древнихъ арм. писателей Казахъ, Карзахъ, Харзахъ, Кацахъ. Мѣстные армяне теперь называютъ эту рѣку Касахъ-гетъ Քասախ գետ=укусная рѣка.

Абасъ-абадъ перс. отъ N. րորց. Abas и абадъ=построенный: крѣпость, построенная Абасомъ (теперь развалины). Абасъ-гѣлъ тат. отъ A. и гѣл=озеро: озеро Абаса, названіе перевала, на которомъ лежитъ это озеро.

Абасъ-Туманъ исков. изъ груз. Хабасть-убани отъ ხაბაზი хабазъ=хлѣбникъ и უბანი убани=кварталь. Абастуманское ущелье прежде носило названіе Очхе или

Очхисъ-хеви отъ $\text{oc}^{\text{h}}\text{is}^{\text{o}} \text{b}^{\text{h}}\text{e}^{\text{v}}\text{i}$ очхи=берлога медвѣдь, и хеви=ущелье.

р. Абаха (Абаша), притокъ Техура, получилъ названіе отъ того, что въ немъ утонуло 8000 абаховъ (абашовъ) изъ войска арабскаго полководца Мурванъ-Кру (646 по Р. Х.).

г. Абдалъ - завазуль - нуху, правильно Абдалзабазуль - ноко авар.? безгрѣшныхъ людей пещера.

Абдаршъ-ганъ кайт. абдарш=триста и ган=глубоко; откуда такое названіе, неизвѣстно.

Абедати груз.-мингр. отъ $\text{ab}^{\text{e}}\text{d}^{\text{a}}\text{t}^{\text{i}}$ абеди=трутъ, который приготавлился въ этомъ селеніи.

Абулькендъ=Габиль-кендъ отъ им. собств. Габиль и перс.-тат. $\text{ab}^{\text{u}}\text{l}^{\text{e}}\text{k}^{\text{e}}\text{n}^{\text{d}}$ кенд=деревня.

Абхазцы встрѣчаются въ древности уже во второмъ столѣтіи по Р. Х. подъ названіемъ: „абазки“, „абазги“, „абзой“; въ средніе вѣка они извѣстны подъ именемъ абазговъ или авазговъ и авогазовъ; въ русскихъ дѣтописяхъ называются „обезами“. Сами называютъ себя апсуа и страну свою абсне (апснѣ); слово это нѣкоторыя производятъ отъ апс=душа. У нѣкоторыхъ современныхъ авторовъ они именуется азегга; вѣроятно, это есть искаженное черк. адзиџа или азеха. Современное русское названіе заимствовано отъ грузинскаго апхази (арказы).

Абша (Ашха) абх.=гора.

Аварія, страна аваровъ, см. Авары.

Авары; названіе этого народа производятъ отъ кумык. слова авар, ауаг РІ. аварала=неспокойный, задорный; по-турски слово это означаетъ бродяга, праздношатающийся; сами себя называютъ маарулалъ=горцы, отъ аварск. слова мееръ=гора, а свой языкъ маарулалъ-маць.

Авлабаръ груз. отъ ავი ави=плохой и ლაბიარი=отгородка: плохой пригородъ.

Авчала груз. отъ ავი=гнилой, ჭალა чала=роща, потому что мѣстность болотистая; другіе переводятъ „дурной лѣсъ“, потому тамъ часто на проѣзжающихъ нападали разбойники.

Авшаръ тат. названіе одного изъ татарскихъ племенъ, потомки коего населяютъ эту деревню.

Авшеаши барзондъ ос. исков. отъ род. пад. слова აფდაგ=переваль и ბარზონდ=высота, высшая точка горнаго хребта: переваль, ведущій черезъ высшую точку горнаго хребта.

г. Агбашъ тат. отъ آغ ағ=бѣлый и باش баш=голова, вершина: бѣлая вершина.

Агдамъ тат. отъ آغ ағ=бѣлый и دام дам=домъ: бѣлый домъ.

Агдашъ тат. отъ آغ ағ=бѣлый и داش даш=камень: бѣлый камень.

Агджакала тат. отъ آغ ағ=бѣлый и уменьш. суффикса и کاله кала=врѣпость: бѣлая врѣпость (см. Тетрисъ-цихе).

Агджавишлякъ тат. отъ آغجه агджа, уменьшительное отъ آغ ағ=бѣленькій и قیشلاق кишлякъ=зимовникъ: бѣленькій, т. е. ясный, свѣтлый зимовникъ.

Ага-Гамзалу тат. отъ آغا ага=дворянинъ и им. соб. Гамза: деревня Гамзы-аги.

Агкилиса тат. отъ آغ ағ=бѣлый и کلیسا килиса (отъ греч. ἐκκλησία): бѣлая церковь.

Агкула тат. отъ آغ ағ=бѣлый и قولا кула=башня: бѣлая башня, отъ которой селеніе носить названіе.

г. Арманганъ отъ тат. آغ ағ=бѣлый и مانغان манган=туманъ: гора, находящаяся въ бѣломъ туманѣ, назыв. также Кызылджа-дагъ отъ قیزل гызыл=красный и داغ дағ=гора: красная гора, красненькая гора; г. Малый

Агманганъ назыв. также Аглаганъ отъ آغلانъ агла-
ганъ=вѣчноплачущій, постоянно покрытый туманомъ.

Агравахачъ арм. отъ ագրահաչъ=ворона и Խաչъ хачъ=крестъ:
Воронинъ крестъ; такъ назыв. огромный крестообраз-
ный камень (въ Карсской обл.), подъ которымъ погреб-
лено тѣло св. Вороны.

Агри-дагъ тат. см. Арарать отъ اگری агри=кривой и
داغъ дагъ=гора: кривая гора, кривой хребетъ.

Агси-биръ тат. отъ آغسرъ агси=проходъ, выходъ и برъ биръ=
одинъ (единственный): единственный проходъ. Назв.
деревни.

перев. Агъ-хачскій тат. отъ آغъ агъ=бѣлый и خاچъ хачъ=
крестъ: бѣлый крестъ.

Адай-хохъ ос. отъ آدا ада=дѣдушка и хохъ=гора: дѣдушки-
на гора.

Ада-тапа тат. (назв. полуострова) отъ آده آда ада=островъ
и تپه тапа=холмъ: холмистый островъ.

Аджи-кентъ тат.=хаджи-кентъ отъ حاجی хаджи и کندъ
кендъ=деревня: деревня хаджи. (Хаджи есть почетный
титულъ тѣхъ магометанъ, которые побывали въ Меккѣ).

Аджи-ноуръ тат. отъ آجی аджи=горькій и نوورъ ноуръ=
болото: горькое (соленое) болото (название степи, гдѣ
находятся такія болота).

р. Аджи-чай тат. отъ آجی аджи=горькій и چای чай=рѣчка:
горькая (соленая рѣчка).

Адз-лыгара-ахѣ-ахаоѣ абхаз. отъ адз=вода, лыгара (а) хі=
(голова) князь и аһап=пещера: княжеская пещера,
откуда вытекаетъ вода.

г. Адишъ сван. отъ собств. имени Ади. Адишишъ-чала=
рѣчка Адишъ. Адишъ-хапсаръ=ледникъ Ад., назыв.
также Лерхой. Другое тат. назв. Адиша Гатинъ-тау
отъ قادینъ гадинъ=женщина и داغъ дагъ=гора: женщи-
на-гора.

Адiаманъ тат. отъ آد ад=имя и يمان jаман=плохой:
плохое имя: селеніе, пользующееся плохой славой.

Адранутціонъ см. Арданучъ.

Адыге отъ абх. азы вода (ср. груз. зѣва море, сван. зѣва)
и черк. ъа, служащее для выраженія отвлеченныхъ по-
нятій=водяные, приморскіе жители, см. черкесы.

р. Адюръ-су горск.-тат. отъ адюр=полезный и سو су=
вода: полезная (цѣлебная) вода.

Азіа-камъ въ Балгаріи, отъ балгарск. Асія=осетинъ и
кам (ком)=ущелье (прежде тамъ жили осетины).

Азовское море=древ. Меотика греч. Μαῖητις (Μαιῶτις) λίμνη,
лат. Palus Maeotis назыв. у грековъ матерью Понта,
по названію древне-арійскаго божества таһа-маіа, Ве-
ликой матери. Л. Г. Лопатинскій объясняетъ изъ чер-
кесскаго яз.: меі=вонь и јаѣ=болото, лужа: вонючая
лужа; послѣднее и соотвѣтствуетъ тат. ралūs и греч.
λίμνη. (Сб. мат. XXI, II, 77).

р. Азыръ-чара искон. изъ абхаз. ады=вода и таицари=
падаю: водопадъ.

Аимаки (Аімахи) дарг., „ая“ назыв. у даргинцевъ всякая
развалина и постройка внѣ селенія; махи=хуторъ: ху-
торъ внѣ селенія.

оз. Айгыръ-гѣль тал. отъ آغر айгыр=жеребецъ и كول гѣл=
озеро: озеро жеребцовъ, у армянъ назыв. кайлодъ=
волчье озеро.

г. Айри тат. отъ اکرى айри=кривой: названіе горы, черезъ
которую проходитъ кривая дорога.

г. Айриджа тат. отъ اکرى агры=кривой и уменьш. ча-
стицы ج джа=кривенькій: кривенькая гора.

Айри-чай тат. отъ اکرى айри=кривой и چای чай=рѣка:
кривая (извилистая) рѣка.

р. Аесай искон. изъ Яхсай-су тат. получила названіе отъ

Яхсай-бега, котораго Мамай здѣсь оставилъ въ качествѣ намѣстника.

р. Ак-су тат. (встрѣчается очень часто) отъ آغ аѳ=бѣлый и سو су=вода, рѣка: Бѣлая.

Акташъ тат. см. Агдашъ тат. отъ آغ аѳ=бѣлый и داش даш=камень. Акташъ-аухъ тат. آغ аѳ=бѣлый и داش даш=камень и اويوخ оюх=душло или межевой знакъ.

Аку=Акуа, абхазское названіе гор. Сухума, должно-быть, отъ ай и къа=берегъ, заваленный камнями. См. Сухумъ.

Акулисъ-чай арм. тат. (=Нуджады-чай тат.) см. Акулисы.

Акулисы арм. отъ ալի айги=садъ и լիւս лис=полный: полный садовъ или же отъ ալի айг=утро, լիւս луйс=свѣтъ. Существуетъ легенда, что Адамъ и Ева, изгнанные изъ рая, думали, что вѣчно будетъ темная ночь, но, когда они пришли въ ту мѣстность, гдѣ теперь находятся Акулисы, разсвѣло и Адамъ воскликнулъ: айг-луйс=утро, свѣтъ!

Акуна—акуш. отъ аку=старшій, главный и ша=мѣсто: главное мѣстечко.

Акушо гр. отъ აკუშო акушти=угрюмый; деревня угрюмая по мѣстоположенію.

Акюла пер. آكوله отъ акюл=рисъ: селеніе Ленкор. уѣз., извѣстное хорошимъ рисомъ.

Алавердскій соборъ или отъ груз. ალანთა ალავერდის ალავერდის ალავერდის Алонь-гверди=алванская покатость, равнина или отъ алабанис-гверди ალაბანის ალავერდის=противъ албанцевъ; или же отъ тат. Аллах-верды=Богъ далъ. Преданіе говоритъ, что во время нашествія на Грузію Мурвана-Кру сильно укрѣпленный Алав. соборъ былъ взятъ этимъ полководцемъ, при чемъ онъ воскликнулъ: „Аллахъ-верды“.

г. Алагѣзъ (по арм.=Արագած Аракацъ отъ патріарха Арай; въ древне-арм. языкѣ Аркадезъ). Тат. назв. Ал.

производить отъ ала-гѣз=пестрая выемка, сѣдловина, или отъ ала-гѣз: пестрый глазъ отъ находящагося на вершинѣ озера, или наконецъ отъ аллагіаз: растенія, похожаго на щавель (должно-быть, конскій щавель). Вѣроятно, самое правильное послѣднее объясненіе, такъ какъ конскій щавель весьма характерное растеніе для такихъ мѣстъ, гдѣ на пастбищахъ ночуетъ скотъ кочевниковъ. Привожу еще другое народное объясненіе: мусульмане принимаютъ Аллагъзъ—һәләгъзъ т. е. алагѣзъ—пока гуляй, въ смыслѣ „еще рано“. Такъ, по народному разсказу, отвѣчалъ Алагѣзъ ковчегу Ноя, когда тотъ готовился остановиться на вершинѣ этой горы, потопленной еще водами всемірнаго потопа (Изв. К. Отд. Р. Г. О. Т. XV 1902. № 1). Алагѣзъ-чай, вытек. изъ этой горы, называется также и Кайтуль-чай и Джанлы-чай. Ала-Гѣлляръ тат. отъ УТ ала=пестрый и كول гелляр множ. ч. отъ гѣл=озеро болото: пестрыя озера. Поднимающійся надъ озерами хребетъ называется Ала-гѣлляр-син-баши.

Алагиръ ос. исков. изъ үәлаг=верхній и ір=Осетія: верхняя Осетія.

Аладжа тат. отъ УТ ала=пестрый и ↵ уменьшительной частицы: пестренькій, названіе селенія.

р. Алазань (у древн. Alazonius) отъ груз. ала-зани=сырое мѣсто, что дѣйствительно подходит къ долиנѣ этой рѣки. Иные также производятъ это слово отъ „алановъ“, такъ что Алазань=рѣка алановъ.

Алаклу тат. отъ الك алакъ=сито, рѣшето: мѣсто, гдѣ выдѣлываются сита.

г. Алахунъ-дагъ тат. отъ الله Аллах=Богъ и داغ даг=гора: Божья гора.

Албанія (Агванія), въ общемъ восточная часть Закавказья, но обнимала въ разныя времена разныя пространства;

получила названіе отъ народа албанцевъ—Albani (у армянск. писателей Alouankh). Столица страны была Албана. Въ этой странѣ находились извѣстныя тѣснины Ἀλβάνια Πύλαι, Albaniae Pylae. Названіе А. исчезло со времени вторженія тюрко-татарскихъ племень, въ 10 столѣтіи.

Албору-кентъ тат. деревня Албору, назыв. по имени основателя.

Алвани (Алони, Елони) гр., отъ какого-то царя Левана, имѣвшаго тамъ свою резиденцію.

р. Алгетъ отъ тат. слова ал=красный и арм. гет=рѣка: красная рѣка. Рѣка получила, вѣроятно, такое названіе отъ того, что въ ней водится много красныхъ, какъ кровь, водорослей, напр., за Старымъ Манглисомъ.

Александрополь, названіе города и крѣпости, заложенныхъ въ 1837 г., въ присутствіи Императора Николая I, при чемъ городъ названъ былъ въ честь Императрицы Александры Θεοδοροβνγ Alexandрополемъ. Прежде тутъ было армянское селеніе Гюмри съ небольшимъ турецкимъ укрѣпленіемъ или чѣмъ-то вродѣ таможенной заставы для взиманія съ проходящихъ въ оба пути каравановъ „гѣмрюка“, т. е. пошлины за право свободного прохожденія, а отсюда селеніе получило названіе. (Изв. К. О. Р. И. О. XI. 1902. № 1), см. Гимри.

р. Алибили-чай исков. изъ Халлы балыхъ, тат. отъ خالى халлы=съ родинками, بالى=рыба и چای чай=рѣка: форельная рѣка (форельный прудъ).

Аликрыхъ тат. отъ им. собств. Али и крых=разбитый, оторванный: мѣсто, гдѣ какой-то Али потерпѣлъ бѣду, несчастіе, или отъ аль=рука и крых=деревня, основанная человѣкомъ съ оторванной рукой.

Али-марданъ отъ тат. собств. именъ.

р. Алинджа-чай тат. отъ (вѣроятно исковерк.) چای чай=

- рѣка (въ древн. Ериджакъ), можетъ-быть, Ериджавъ тат.=быстро текущая рѣка.
- г. Алисъ-гѣри гр. отъ آلی али=лѣвій и گوری =гѣри: горы, гдѣ водятся лѣшіе.
- Алисъ-мерети гр. отъ آلی али=лѣвій и مره мере=равнина: равнина, гдѣ водятся лѣшіе.
- Алисъ-убани гр. отъ آلی али=лѣвій и قصبه убани=кварталь: мѣстность, гдѣ водятся лѣшіе.
- Али-таръ тат. отъ им. собств. Али и تار тар=злой, мрачный, темный: селеніе злого Али.
- Алиханъ-паясы тат. отъ им. собств. Али-ханъ и پایه пая=столбъ: столбъ (памятникъ?) Али-хана. Назв. деревни.
- Алла-верды тат. отъ الله Аллах=Богъ и وردی верды=далъ: Богъ далъ. Названіе монастыря въ Кахетіи см. Алавердскій соб.
- Алмати отъ тат. алма=яблоко. Селеніе получило названіе потому, что оно будто бы имѣетъ форму яблока (?); другіе же объясняютъ происхожденіе такого названія отъ обилія яблокъ, чего, впрочемъ, въ дѣйствительности, по крайней мѣрѣ теперь, нѣтъ.
- Алтунъ-кала тат. отъ آلتون алтун=золото и قلا кала=крѣпость: золотая крѣпость.
- Алты-агачъ тат. отъ آلتی алты=шесть и آغاج агач=дерево: шесть деревьевъ. Назв. деревни.
- Алты-боюнъ тат. отъ آلتی алты=шесть и بوین боюн=шея: шесть шей (шесть хребтовъ). Назв. деревни.
- Алты-бурунъ тат. отъ آلتی алты=шесть и بورون бурун=(носъ) выступъ: шесть выступовъ. Назв. мыса въ Каспійскомъ морѣ.
- Алучалу (Алычалу) тат. отъ آلوجه алуча=слива: мѣсто сливъ.
- Амаглебо гр. отъ ამაღლებო амаглебо=вознесеніе. „Вознесенка“.

Амамларъ тат. мн. ч. отъ حمام hamмам=баня; названіе мѣстности съ цѣлебными источниками.

Аммамлы тат. отъ حمام hamмам=баня.

Аммамъ-дара тат. отъ حمام hamмам=баня и دره дара=ущелье: банное ущелье. Въ этомъ ущельѣ находятся цѣлебныя воды.

Аманъ-аузъ карач. (тат.) отъ امان jаман=дурной и اغز (агизъ) ауз=ротъ: дурной ротъ. Откуда такое назв., неизвѣстно.

р. Амедь-герхъ цудах. отъ им. собств. Амедь и герхъ=рѣчка.

Ампертъ арм. отъ համ ham=„съ“ и քերք берт=крѣпость: съ крѣпостью.

Анануръ, Ананури гр. селеніе, принадлежавшее прежде языческой богинѣ Ананѣ (=Діана?) „Ананово“. У мусульманскихъ писателей Ананурская крѣпость носила иногда названіе Кара-калканъ-кала отъ тат. кара=черный, калкан=щитъ и кала=крѣпость, потому что тамошніе воины (хевсуры) носили черныя щиты.

Анапа отъ черк. 'ане столъ и шпе носъ=мысль, назв. города.

Анатори гр. (хевс.) отъ اناتوران анатори=плачущій, названіе хевсурскаго кладбища недалеко отъ Шатили.

Анджи-кала кумык.-тат. اون ун=мука, кум. анджи=мука и قالا кала=крѣпость: мучная крѣпость. Такъ называли кумыки Петровскъ, какъ главный пунктъ, черезъ который русскіе доставляли съ Волги провіантъ для кавказскихъ войскъ.

Андъ тат. отъ اند анд=присяга: мѣсто, гдѣ была произнесена какая-то клятва, или мѣсто, гдѣ произносятся важную присягу.

Ани упоминается также подъ греч. названіемъ Камахъ τὸ Κάμαχον κάστρον, ἢ Κάμαχα=арм. Гамахъ. Весьма вѣроятно, что имя А. происходитъ отъ араб. (евр.)

ꞑꞑ и ꞑꞑ, что означает свѣтъ, солнце. Такимъ образомъ названіе этого древняго городища указало бы на прежнее поклоненіе солнцу и напоминало бы г. Hieropolis, извѣстный городъ въ нижнемъ Египтѣ. Возможно также, что въ назв. Ани скрывается имя богини Анаитъ (=Діана).

Анкратль авар. отъ анк=семь и ратль=страна: семь странъ, т. е. союзъ семи обществъ.

Анць-росо авар. отъ анц=десять и росо=селеніе: десять селеній. Общество прежде состояло изъ 10-ти селеній.

Анцухъ, можетъ-быть, отъ андійск. анце=снѣгъ: снѣжная деревня; лежитъ очень высоко.

Анчиди авар. отъ анчи=большой камень: селеніе, лежащее у большой скалы.

Апхысь - хемта - дисцеглоу - бах абх. означаетъ беременную женщину, стоящую у обрыва. Названіе какой-то скалы въ Абхазіи.

Апшеронъ перс. отъ آب аб=вода и شیرین ширин=прѣсный, сладкій: прѣсная вода (которую находятъ на этомъ полуостровѣ около Баку).

Арабъ-енгиджа тат. отъ عرب им. собств. араб и ینکیجه ینکیجه=новое мѣсто.

р. Арагва у древн. Aragon и Aragus, по Вахушту отъ гр. ἀρά γῶς ара гвис=не считаетъ ли (эта рѣка ущелья?); по другимъ отъ ἀρά γῶσβο ара гвіани=не опаздывающая, быстрая. Нѣкоторые ученые полагаютъ, что Арагуа (Арагва) происходитъ отъ зендскаго слова arwat=бѣгущій. — արաḡան ար. тетрисъ А.=бѣлая Арагва и արաḡ ար. шави А.=черная А.—У осетинъ А. называется Хахде-донъ отъ хахде: горы и донъ вода—вода горъ, горная вода.

р. Аравсъ. Въ самой глубокой древности Аравсъ носилъ названія, присвоенныя священнымъ индійскимъ рѣкамъ

Бактру и Фазису? Корень нынѣшняго названія рѣки есть Арас; онъ слышится въ названіяхъ множества рѣкъ древняго міра, между прочимъ въ древнемъ названіи Волги—Pha (?). Надо замѣтить, что въ Азіи А-Разъ или просто Разъ въ древности было въ нѣкоторомъ родѣ именемъ нарицательнымъ, которое, какъ фразъ, фазъ, донъ, джейхунъ и пр. придавалось многимъ значительнымъ рѣкамъ. Армяне называютъ эту рѣку *Երասխ* Ерасхъ, по имени внука патріарха Гармы, грузины Рахси или Араци, персы, турки и арабы: Аразъ-чай, Няхри-Аразъ, Разъ или А'Разъ..., вмѣсто Аль-Разъ; римляне Agaxes, греки Ἀράξης, восточные писатели Agaschi, Raksi, Eges, Agaches, Aggas, Rov, Rus, Ogos (Усларъ). Въ виду того что имя это уже встрѣчается у Геродота, оно, вѣроятно, не армянскаго происхожденія. Нѣкоторые производятъ его отъ зендскаго слова—арват=бѣгущій. Возможно происхожденіе отъ араб.: guz=бѣгать или греч. ἀ-ράσσω=производить шумъ.

г. Аракъ-мееръ авар. отъ арак=большой, высокій стогъ сѣна и меер=гора: гора, похожая на высокій стогъ сѣна.

Аралларъ авар.=зимовникъ.

Аралыхъ тат. آرالق аралыг=промежутокъ, межа, граница: деревня, лежащая недалеко отъ границы.

г.. Араратъ. Мойсей Хоренскій производитъ это названіе отъ Арай-аратъ *Արայ-արատ*, что значитъ погибель Ара, такъ какъ на Аракской равнинѣ погибъ въ битвѣ съ Семирамидой Ассирійской (въ 1747 г. до Р. X.) армянскій царь Ара I Прекрасный, отвергнувшій любовь гордой царицы. Народъ называетъ Малый и Большой Арараты Сися и Масисъ*), у древнихъ писате-

*) Нѣкоторые говорятъ, что слово масисъ могло образоваться отъ маз=часть, потому что, по преданію, на горѣ сохранилась часть ковчега.

лей они также известны под именами Масисъ и Масикъ (икъ въ арм. суффиксъ уменьшительный). Последнее названіе Мойсей Хоренскій ведетъ отъ армянскаго царевича Амасія, но манера выводить всё геогр. названія изъ личныхъ именъ, не выдерживаетъ критики. Усларъ говоритъ, что названіе Арарата не можетъ быть истолковано помощью армянскаго языка, слѣдовательно, если оно и известно армянамъ, то заимствовано ими у другого народа. Названіе Масисъ этотъ ученый производитъ отъ зендскаго слова *mas* (по-нѣм. *massig*)=большой, которое имѣетъ множество родственныхъ словъ въ индоевропейскихъ языкахъ. Татары называютъ Араратъ Агри-дагъ=тяжелая, трудная гора, Дагиръ - дагъ=гора горъ, Беюкъ - дагъ=большая гора. Известный венеціанскій путешественникъ Марко-Поло объясняетъ названіе Агри-дагъ посредствомъ Арка-дагъ (арка=ковчегъ): другіе сближаютъ этотъ корень съ Арго (?), названіемъ корабля аргонавтовъ; (тотъ же корень, а, можетъ-быть, и арх=оросительная канава, слышится въ названіяхъ нѣкоторыхъ селеній и урочищъ, расположенныхъ на склонахъ Арарата, какъ-то: Аргаджа, Архури etc). Персы называютъ Араратъ: Ког - і - Ну=гора Ноя. Происхожденіе названія А. позволительно даже объяснять помощью семитическихъ языковъ: ар=высота; удвоеніе слова, по духу этихъ языковъ, выражаетъ весьма большую высоту. У Стравона τὸ Μάσιον ἕρος. Я полагаю, что имя А. стоитъ въ связи съ именемъ Уратру, т. е. съ тѣмъ народомъ, который на озерахъ Ванъ и Гокча и въ другихъ мѣстностяхъ, оставилъ, въ видѣ клинообразныхъ надписей, слѣды своего существованія.

Арбатанъ отъ арм. *սիր* айр=мужъ и батан=погибшій: мѣсто гибели мужа (?). Назв. селенія.

Арбатъ отъ арм. *ար* айр=мужъ и персидскаго: абад= мѣсто поселенія, постройки: деревня, основанная мужемъ?

Арви-доръ-кыхишь въ Балкаріи исков. изъ осет. арву= небо, дор=дѣар=дверь и кихас=площадка: площадка небесныхъ дверей. У осетинъ есть повѣрье, что небо имѣетъ двери, которыя время отъ времени отърываются.

Арв-комъ ос. отъ арву=небо и ком=ущелье: ущелье, гдѣ скалы поднимаются до небесъ или вѣрнѣе отъ арву= громъ и молнія и ком=ущелье: ущелье, гдѣ бывають сильныя грозы. У грузинъ назыв. Бактари.

Аргуетъ=Маргуетъ гр. отъ *آرگو* ргеба=быть полезнымъ и *بزرگ* бергва=сажать: мѣсто богатое (полезными) растеніями.

Ардаганъ у груз. Артаани отъ *آرداگان* ардаги=плащеница; у турокъ Эрдишанъ, у армянъ Артахан.

Арданучъ у древн. *Ardanuzion* (можетъ-быть=Малый Артанъ).

г. Арджанъ-дагъ тат. отъ *ارجان* арджан=можежвельникъ (*Juniperus excelsa*) и *داغ* даг=гора: гора, обросшая можежвельникомъ.

р. Ардонъ ос. отъ *آردان* бѣшеный и *دون* рѣка: бѣшенная рѣка; она называется также Па-донъ (можетъ-быть сокращено изъ *پا*=мутный и *دون*=рѣка: мутная рѣка).

Арзіанъ, Арзістанъ гр. отъ *آرسي* арси=сущій. Мѣсто пребыванія Творца.

руч. Аркнальскій гр. отъ *آرکنا* арки=береза, ручей, у котораго растутъ березы.

Аркъ-Ули (Архъ-Ури)=ули=улу тат. отъ *آرخ* арх=канава и *اولی*=اولو ула=древній: древняя канава. Преданіе приписываетъ этой деревнѣ первое поселеніе чело-вѣческаго рода послѣ потопа.

р. Арланиквара абх. отъ Арланъ, имени дворянскойю рода и аква=ручей, и означаетъ принадлежность ручья данному роду или, лучше сказать, одному представителю этого народа.

развал. Армази или Армазисъ-цихе гр. крѣпость Армаси, гдѣ въ языческія времена Грузія, стоялъ идолъ Армазъ (Агура-мазда); у древнихъ *Αρμασιή, *Αρμαστια, Nagmastis на горѣ недалеко отъ Мцхета. Тамъ же: Армазисъ-хеви: ущелье Армази.

Арменія. Сами армяне производятъ имя это отъ сказочнаго прадѣда Арменава, сына Гайка, отъ котораго самъ народъ получилъ названіе. Арменакъ, по преданію, поселился въ долину у г. Эривани. Но въ надписяхъ Дарія упоминается провинція Arminiya, греч. Ἀρμενία, араб. Арминъ. Проф. Спигель предполагаетъ, что ар=евр. אר (Har) стар. перс. ара=гора. Такимъ образомъ Арменія произошла бы отъ Har-Minni, т. е. гора Минни—народа, упомянутого у Иереміи (51,27). Названіе это потомъ могло перейти на всю страну. Имя Гайкъ (Haikh) Фр. Мюллеръ переводитъ „господа“ отъ haj=господинъ, такъ называло себя арійское военное дворянство, покорившее, должно быть, какой-то другой народъ. У пророковъ Эцехіела и Иереміи государство это, расширившее свои границы на З., упоминается подъ именемъ Таhogарта („богатое мулами и рудами, которыми жители вели торговлю съ финиціанами“) (Egli п. g.).

Армудъ-юль тал. изъ татарск. امرود армуд=груша и يول жол=дорога: грушовая дорога (отъ множества дикихъ грушъ, растущихъ здѣсь).

р. Арпа-чай тат. отъ آرپا арпа=ячмень и چای чай=рѣка: ячменная рѣка; у армянъ называется Ахуреона, Акуреана; у древнихъ писателей *Αρπασος. Названіе, говорятъ,

произошло оттого, что будто бы въ рѣку часто выбрасывались жителями цѣлыя арбы ячменя въ тѣхъ случаяхъ, когда покупатели предлагали за этотъ товаръ ничтожную, до смѣшного, цѣну, по рублю за цѣлую арбу. Болѣе правдоподобно однако будетъ объяснить это имя тѣмъ, что рѣка протекаетъ по мѣстностямъ, гдѣ растетъ много ячменя. Восточной Арпа-чай, т. е. котловина, орошаемая этой рѣкой, въ древности носила армянское названіе: вайоцы-дзор т. е. долина стѣннй, что объясняется несчастіями и разрушеніями, постигавшими эту нѣкогда цвѣтущую страну, которая и теперь изобилуетъ множествомъ памятниковъ старины и развалинами прежнихъ селеній и городовъ. Назв. Арпа-чай носить нѣсколько притоковъ Аракса.

Арсъ чеч. такъ называются горы, покрытыя лѣсомъ.

г. Артадори-борзонта-хохъ ос. отъ *ārtā* = три, *dur* = камень, *bāzond* = высота и *hoh* = гора: гора съ трехъвершинной вершиной.

Арташатъ арм. отъ царя *Արտաշատ* Арташеса (греч. *Ἀρταξ(α)ς*) и *շատ* шат = радость: радость Арташеса; у римлянъ назыв. *Artaxata*. Этотъ городъ былъ столицею армянскихъ царей Арташатъ, назыв. также и Арташаръ.

Артикъ отъ арм. *այր* айр = мужъ и перс. *тик* = вершина.

Трудно объяснимое названіе деревни.

Артизъ отъ арм. *այր* айр = мужъ и перс. *тиз* = быстрый: быстрый, предприимчивый мужъ: деревня съ предприимчивыми мужами.

Арха (Архары) тат. отъ *آرخا* арха = спина. Названіе селенія, лежащаго на хребтѣ.

Архисъ-цихе гр. отъ *ἀρχή* архи = канава и *κίχη* цихе = крѣпость — крѣпость канавы: крѣпость, окруженная ровомъ (весьма рѣдкое явленіе въ Грузіи).

Архи-хохъ ос. отъ арх=пропасть и хох=гора: гора съ пропастью.

р. Архи-шамъ исков. отъ арх=канавы и ашан=переходящій: канавы, переходящая на другую сторону (горы).

р. Архонъ ос. отъ арх=пропасть и суф. он: мѣсто, изрѣзанное оврагами (по которому протекаетъ эта рѣка).

Арчивани гр. отъ ἄρτιος арчива=акилей (Aquilegia), мѣсто, гдѣ водится это растение, или отъ ἄρτιος арциви=орлы: мѣсто, гдѣ водятся орлы.

Арцлель сван. отъ груз. არა=не и ცხელი цхели=теплый: не теплое (холодное) селеніе.

Арцхети гр. отъ არა=отрицаніе и ცხელი цхеги=горячій: мѣстность, не горячая, не жаркая.

г. Арыглы тат. отъ آریخ арых=каналъ и частицы لو лу (لی=ли) мѣстность, пересѣченная оросительными канавами.

Асканъ-кисикъ табас. нижній кисикъ.

Асландузъ тат. отъ اسلان аслан=левъ и دوز дюз=степь, равнина, въ которой, можетъ-быть, прежде водились львы.

Асмисъ-мта гр. отъ سما=пить? и мта=гора: гора, гдѣ можно напиться, т. е. родниковая гора.

Асни курдское названіе куртинскаго племени езидовъ-язычниковъ, которые живутъ въ этой деревнѣ.

р. Асни?=Ташъ-булахъ тат. отъ داش даш=камень и بولاق булакъ=родникъ: родникъ, выходящій изъ камня.

Атени гр. отъ ἄρτιος тена=уплотнять, сжиматься, тѣсниться: тѣснина, или лучше отъ рѣки Тана отъ глагола ἄρτιος тана=носить, уносить, ἄρτιος атана=поднимать вверхъ что-нибудь (камни).

А-уль исков. чеченское слово=селеніе.

Афцѣгъ (фчигъ) ос.=переваль.

Афцѣгъ-ѱашъ-Гиргисъ ос. афцѣг=переваль, ѱасдвр Ги=

- о великій Георгій: трудный переваль. при прохожденіи
черезъ который призываютъ на помощь св. Георгія.
- Ахали-сагдари гр. отъ ახალ ахал=новый и საკდარი=церковь: селеніе съ новой церковью.
- Ахаль-даба гр. отъ ახალ ахал=новый и დაბა даба (деревня):
новая деревня.
- Ахаль-дабисъ-сеули гр. отъ ახალ ахал=новый и დაბის-სეული
принадлежащее новому мѣстечку.
- Ахаль-калаки гр. отъ ახალ ахал=новый и ქალაქი калаки=
городъ: „нов-городъ“; назыв. также Ахал (груз.) и Ка-
тай арм. или Нор-катай арм. отъ ნორ=новый и Ка-
тай=городъ.
- Ахаль-сопели гр. отъ ახალ ахал=новый и სოფელი софели:
деревня, поселеніе: новая деревня.
- Ахаль-цихе гр. отъ ახალ ахал=новый и ციხე цихе=крѣ-
пость: новая крѣпость.
- Ахаль-шени гр. отъ ახალ ахал=новый и შენი шени, строе-
ніе, постройка: новая постройка.
- Ахаръ-бахаръ кюр.=туда-сюда, названіе двухъ переваловъ
черезъ Главный хребетъ.
- Ахвахъ по авар. Кудіаб-росо=большое селеніе.
- Ахисъ араб. отъ اخ ах=братъ; ахисъ: принадлежность
братьевъ, братская деревня.
- Ахкилиса=Агклиса тат. отъ آغ ау=бѣлый и كلیسا кили-
са=церковь: бѣлая церковь, назв. деревни.
- Ахтала тат. отъ آغ ау=бѣлый ʋ тала=поляна: бѣлая
поляна.
- Ахтарма тат. آختارما=сорть сыра, благодаря приготовленію
котораго деревня получила свое названіе.
- Ахты-парá кюр.=ахтинскій союзъ, см. Ахты.
- Ахульго (развал.)=Ахуль гохъ авар. отъ ахе=тревога и
гохъ=вуча, курганъ (холмъ?): селеніе, бывшее на хол-
мѣ, гдѣ часто поднимали тревогу.

- Ахумарра абхаз. означ. играть. Откуда такое назв. деревни, неизвѣстно.
- Ахури (Ахори) гр. отъ ^{ახური} ахури=стойло для лошадей, деревня съ заѣзжимъ постоялымъ дворомъ.
- Ахь-Ахмедь отъ араб. ^{أخ} ах-братъ и им. собств. Ахмедь; селеніе получило названіе отъ брата какого-то Ахмеда.
- Ахь-будагъ тат. отъ ^{اغ} аг=бѣлый и ^{بولاق} булак=источникъ, ключъ, родникъ: бѣлый ключъ. (Весьма часто встрѣчается).
- Ахь-гряхъ тат. отъ ^{اغ} аг=бѣлый и ^{قراخ} грях=край, берегъ: бѣлый берегъ. Названіе селенія на южномъ берегу озера Гокчи. Въ остальныхъ мѣстахъ берега черные (вулканич.) породы.
- Ахь-дабанъ тат. отъ ^{اغ} аг=бѣлый и ^{دابان} дабан=пятка. Названіе горы, которая имѣетъ форму пятки.
- Ахь-інецъ цуд. отъ ах=хорошій и інец=родникъ: хорошій родникъ; названіе деревни.
- Ахь-кая тат. ^{اغ} аг=бѣлый и ^{كاه} кая=скала: бѣлая скала.
- Ахпаты арм. можетъ-быть отъ восклиц. ах! (скорѣе тат. аг=бѣлый) и пат=стѣна: о стѣна! = большая (бѣлая) стѣна. Назв. громаднхъ размѣровъ монастыря.
- Ахсеръ-хохъ осет. молочная гора; народъ вѣрить, что тамъ находится молочный источникъ.
- Ахь-ташь тат. отъ ^{اغ} аг=бѣлый и ^{داش} таш=камень: бѣлый камень.
- Ахты отъ евр. ^{אחות} achot=сестра: селеніе, основанное какой-то сестрой двухъ братьевъ, пришедшихъ сюда.
- Ахы-псы черкесское отъ 'аф' сладкій и псы вода=сладкая вода.
- Ацхури груз. отъ ^{აძვი} ацхва=мѣрка, мѣсто свѣпшванія хлѣба, который тутъ родится въ большомъ количествѣ.

Ачеха гр. отъ *h̄z̄hs* чеха=рубить: мѣсто, гдѣ вырубають
лѣсъ: просѣка.

Ашѣ-шла абх. братъ сѣдой: названіе стараго Сухума.

Аштаракъ арм. отъ *աշտարակ* аштарак=башня. Деревня
получила названіе отъ большой башни.

Аяръ тат. *ایر*=сѣдло, сѣдловина: названіе селенія; лежа-
щаго на сѣдловинѣ.

Аяслу тат. отъ *آياز* аяз=ледь, морозъ: холодное, суровое
мѣсто.

Бабаратма араб. отъ собств. им. арабскаго полководца Ба-
барутена. Назв. селенія.

Бабъ-Аланъ араб. отъ *باب* баб=ворота: ворота алановъ;
по Мас'уди—это то, что груз. Дари-алант-вари—Да-
рьяль (Сбор. мат., вып. XXXVIII, I, 73).

Бабъ-уль-абвабъ араб. отъ *باب* баб=ворота и *ابواب* (множ.
число отъ *باب*): ворота воротъ, главный проходъ. См.
Дербентъ.

Бабъ-уль-хадидъ араб. отъ *باب* баб=ворота, уль=членъ и
حديد *хадид*=жельзо: желѣзные ворота. См. Дербентъ.

Багаранъ арм. отъ *բագ* баг=Богъ и *արան* аран=мѣсто:
мѣсто боговъ. Назыв. также Бакранъ (Пакранъ) и
բաղաբ Կրոց *кагаф* кроц=городъ идоловъ (названіе
развалинъ города и деревни).

г. Багарсыхъ тат. отъ *باغارسق*=кишка.

Багдади русск.=Богомъ данная, плодородная, богатая стра-
на; назв. деревни.

Бадамлу тат. отъ *بادام* бадам=миндаль, *باداملو* бадамлу=
мѣстность, изобилующая миндалемъ.

Базалеты гр.=Басилеты отъ *basileus*=Василій.

Баилъ тат. *بايل* баил=очарованный. Названіе мыса на Кас-
пійскомъ морѣ.

Байбуртъ тат. отъ *باي* бай=богатый и *بورت* бурт=юртъ=
мѣсто кочевки: богатое мѣсто кочевки.

Баксанъ отъ черк. бахе паръ и сани вино=Бахсен пѣнящаяся вода.

Бакта-гамуші авар. бакта=на солнечной (южной) сторонѣ и гамуші? Хунда-гамуші авар. хунда=въ тѣни, на сѣверномъ склонѣ горы.

Бактли авар. собств. Бакл-хилал=лицо къ солнцу, сокращ. и исков. Багулалъ.

Бактлугъ авар.=на солнечной сторонѣ.

Баку отъ тат. бадикуба, сокращ. бакку=баку, что означаетъ ударъ вѣтра; по другимъ отъ персидскаго: баадеу=горный вѣтеръ; но вѣрнѣе всего отъ лакскаго слова „баку“, означающаго: холмъ. Старыя части города дѣйствительно расположены на холмѣ. Весьма интересно сообщеніе Л. Г. Лопатинскаго о томъ, что у лавковъ всѣ горы называются „баку“, какъ у грузинъ „мта“, у тат. „тау“, у осет. „хохъ“. Въ древности лаки, вѣроятно, были первыми насельниками этой мѣстности.

Бакъ перев. отъ сван. бакъ=шагъ. Есть перевалы съ такими острыми вершинами, что однимъ шагомъ можно перейти въ другую сторону, напр. на Донгузъ-Орунскомъ перевалѣ такъ можно поставить лошадь, что передними ногами будетъ стоять въ Терской области, а задними въ Кутаисской губ., а граница губерній будетъ упираться въ брюхо лошади.

Баладжары отъ тат. баладжа=маленькій: маленькая деревня.

Балаханы тат. отъ بالا бала=маленькій и перс. خانه ханя=домъ: маленькіе дома. Назв. деревни.

Балдашъ тат. отъ بال бал=медъ и داش даш=камень: медовый камень.

Б(а)лебисъ-хеви гр. отъ ბეზბი б(а)леби=черешня и ხევი хеви=ущелье: ущелье, изобилующее черешнями.

Балкарецъ назыв. по-осет. Асиагъ.

Баллуджа отъ **بال** бал=медь; когда прибавляется **لو** лу значить: мѣстность обладаетъ какимъ-нибудь продуктомъ или замѣчательна этимъ предметомъ, и частица уменьш. **جه**

Балды-гая тат. отъ **بال** бал=медь, суфф. **لى**=ли и **قايه** кая=скала: медовая скала.

Балта гр. исков. изъ **بالى** бали=черешня и **دوتا** мта=гора: гора, гдѣ растутъ черешни. Но, можетъ-быть, отъ тат. балта топоръ или араб. **بلدى** белде=населенное мѣсто.

Балыклу-су=Балыкъ-чай тат. отъ **بالق** балык=рыба и **سو** су=вода или **چاي** чай=рѣка: рыбная рѣка.

Баммать-улу=селеніе Б. владѣнія кумыковъ составляли шесть селеній, въ томъ числѣ и Б.

Барба-цминда гр. отъ **باربا** Барба (мингр.)=Барвара и **دیندا** цминда=церковь: селеніе съ церковью „Св. Барвары“.

Барда (Бердаа) древняя албанская столица, нынѣ селеніе Елисаветпольской губ. У арм. назыв. Партавъ, у араб. Барда'а; говорятъ, что городъ этотъ былъ основанъ по приказанію персидскаго царя Пероца (457—484) и поэтому назыв. также Пероцалатомъ.

Бардаили гр. исков. отъ **باردایلی** бардзими=св. чаша; гора, гдѣ, по преданію, хранится св. чаша.

Барднала гр. отъ **باردنا** барда=кусть, перевитый разными вьющимися растеніями: мѣсто перевитыхъ лианами кустовъ.

Барзондъ ос. высокій=высокая гора.

Бари гр. **باری** барш=(плоскость), долина низменная; Баретти=мѣстность равнинная.

Барсу-кау ос. отъ **بارس**=береза и **کاو**=деревня, гдѣ была зовая роща.

р. Барсукли рус.-тат. барсувъ и суфф. **لی**, означаетъ мѣсто, гдѣ множество чего-либо водится: Барсучья вода.

У татаръ назыв. порсукли отъ بورسوق, что означаетъ то же самое, что русское слово барсукъ.

Баршъ сван. отъ груз. бари=равнина: селеніе, лежащее на равнинѣ.

перев. Баса отъ мингр. собств. мужеск. имени.

Басарь-дюзи тат. отъ بازار базарь=площадь и دوز дюзи=равнина, потому что вершина представляетъ большую ровную площадь, назыв. также Техи-саръ (тейцар) отъ тат. تيك тик=высокій и перс. (арм.) سر сар=голова (кюр. тейцар)=высокая гора. Кюринцы называютъ эту гору также Кичень-дагъ=гора страха.

Басарь-ери отъ перс. بازار базар и тат. یر ер=мѣсто: Базарное мѣсто; назв. деревни.

Басарь-кечаръ тат. басар=наступить и کيچر кечар=пройdetь: озеро Гокча тутъ то наступаетъ, то отступаетъ. У армянъ назыв. Васакашенъ.

Батакой-кау ос. отъ Батако имя собств. и кау=деревня Батакова.

Баталпашинскъ съ русск. оконч. -инскъ получилъ это названіе въ память жестокаго пораженія, нанесеннаго близъ этого мѣста, 30 сентября 1790 г., отрядомъ генераль-майора Ив. Ив. Германа турецкому корпусу, состоящему подъ начальствомъ анатолійскаго сераскира Баталь-паши.

р. Батмакли тат. отъ باتماق батмак=вязнуть и суф. لی=ли: вязкій, гдѣ можно завязнуть.

Батумъ отъ греч. βαθύς, βαθύς λιμήν=глубокая гавань.

Бахчаджикъ тат. уменьшительное отъ باغچه бахча=садъ, маленькій садикъ, названіе деревни.

Бакъ-малга въ Балкаріи отъ ос. бах=конь и малга=умирать (падежь): конскій падежь.

Бакъ-фандакъ ос. отъ бах=лошадь и фандак=тропинка: тропа, доступная лошадямъ.

Башпалу тат. отъ *باش* баш=голова; палу, прибавленное къ башъ, въ просторѣчїи означаетъ самовольно, произвольно; произвольное.

Башъ тат. *باش* голова, вершина, верхній.

Башъ-гарни отъ тат. *باش* баш=(голова), верхній и арм. *Գառնի* Гарни. Слово это, по исторїи Моисея Хоренскаго происходитъ отъ Гарника *Գառնիկ*, внука армянскаго царя Гегамы (царствовалъ за нѣсколько столѣтїй до Р. Х.).

Башъ-кендъ тат. отъ *باش* баш=(голова) верхній и *کند* кенд тат. (перс.)=деревня: верхняя деревня, у арм. назыв. Айнаберицъ-гегъ=селеніе источниковъ.

Башъ-кядикларъ тат. отъ *باش* баш=вершина и *کدیك* кядик=переваль съ суф. мн. числа *لر* = ляр: верхніе перевалы.

Башлы-чай тат. отъ *باش*=начало, голова и *چای* чай=рѣка: рѣка, берущая начало въ высококомъ мѣстѣ.

Баязить тат. *بایزید*=Баязидъ (собств. имя) или отъ тур. *بایاز* баяз=бѣлый и *ایت* ит=собака. Оттуда названіе города Новобаязета въ Эриванской губ.

Бебниси гр. отъ *բեբնիս* бебниа=бабушка.

Бедины гр. отъ *բեճո* бедини=счастье, удача. Этотъ хребетъ съ богатыми сѣнокосными мѣстами, получилъ, должно-быть, такое названіе оттого, что тамъ, особенно во время сѣнокоса, привольно живетъся.

Бедія гр. (мингр.) *բեճո* бедини=счастье—селеніе счастливое, богатое.

Безабдалъ-су тат. см. Бузабдалъ.

Бей-булагъ тат. отъ *بک* бей=богатый, князь и *بولاق* булак=родникъ: княжескій родникъ.

Бекджаллу тат. отъ *بک* бек=дворянинъ, лицо привилегированнаго класса (или отъ *بویوک* бейюк=большой) и

- جهاز джіаз=приданое; въ переносномъ смыслѣ означаетъ богатое приданое.
- Белокани, Белавани гр. отъ بېلا белла=медвѣдь и ځاڼې ка-на=пашня, лугъ: медвѣжий лугъ.
- Белтисъ-цихе гр. отъ بېلتېو белти=дернъ и ځايې цихе=крѣпость: крѣпость, построенная изъ дерна.
- Белясуваръ тат. отъ بيله беля=такъ, такой, سو су=вода и وار вар=есть: здѣсь такая вода (прежде тутъ былъ хорошій родникъ на краю степи), по другимъ отъ перс. بالا баала=высокій и سوارى сувари=всадникъ: высокіе всадники (мѣсто такихъ) или, наконецъ, отъ араб. بلا бела=несчастье и перс. سوار сувар=верховой, всадникъ=несчастный всадникъ.
- Берикалисцихе гр. отъ بېري бери=старая, ځايې кали=дѣва и ځايې цихе=крѣпость: крѣпость старой дѣвы, монахини.
- Бертке гр. отъ بېري бери=старикъ и ځايې тке=лѣсъ: гора, обросшая старымъ лѣсомъ.
- Бесланъ ос. собств. им. лица, откуда названіе деревни.
- Бетани монастырь гр. отъ библейскаго: Виванія.
- Бетль, Бетлітль ав. отъ бетль=сѣяніе хлѣба: селеніе, гдѣ сѣютъ хлѣбъ.
- р. Бешбагырь тат. отъ بېش беш=пять и باغر багырь=печень: пять печеней. Откуда произошло такое странное названіе, неизвѣстно.
- Бешбармакъ тат. отъ بېش беш=пять и بارماق бармакъ=палецъ: пять пальцевъ, назв. скалы у Каспійск. моря съ 5 зубцами.
- Бештамакъ тат. отъ بېش беш=пять и داماغ تاماغ=ди-маг, тамакъ=устье: пять устьевъ; такъ назыв. соединеніе 5-ти рѣкъ: Малки, Баксана, Чегема, Черка и Терка.

Бештау тат. отъ **بیش** беш=пять и **تاو** даг=гора: Пятигорье; у черкесовъ назыв. **Опха-тху**=5 горь. У Птолема вся группа 13 горь носить назв. **τὰ ἰπτικά ὄρη**=лошадиныя горы.

Бешъ-килиса тат. отъ **بیش** беш=пять и **κίλισα** килиса (греч. **ἐκκκλησια**)=церковь: пять церквей: селеніе съ 5 церквями.

Беюкъ-гилянаръ отъ тат. **بويوك** беюк=большой и перс. **کله نار** гиланар=вишни: селеніе, которое славится большими вишнями.

Беюкъ-далуляръ тат. отъ **بويوك** беюк=большой, **دلی** дали=сумасшедшій и **عليه** улія=верхній: большая верхняя деревня сумасшедшихъ.

Беюкъ-джанаръ тат. отъ **بويوك** беюкъ=большой и **جانار** жанар=платанъ: большой платанъ.

г. Беюкъ-пикаль тат. отъ **بويوك** беюк=большой и **بيوك** пикаль=плоскій камень въ пурнѣ, на которомъ пекутъ хлѣбъ.

Бзоани гр. отъ **βζα** бза=верба, самшитъ, **vixus sempervirens** и вани жилище.

Бингель-дагъ тат. (тюрк.) отъ **بينگ** бин=тысяча, **کول** гел=озеро и **داغ** даг=гора: гора тысячи озеръ, откуда р. Араксъ беретъ начало (въ Турціи).

Биралу тат. отъ **بره** бира=блоха: мѣсто, обильное блохами.

Бирегденгъ-кау ос. отъ **бирѣг**=волкъ и **джин**=суфф. означ. мн. число и **қау**=деревня: деревня, изобилующая волками.

г. Бичвинта греч. **Πιστιντα**, нынѣ Пицунда, отъ **πίστis**=гр **πιστιν** пичви=сосна.

Бія мингр.-гр. **ביα** біа=айва.

Блуръ арм. **բլուր** блур=холмъ.

Бнела гр. отъ **βενελο** бнели=темный: темная (деревня).

Богренъ свам. отъ бог=мость: селеніе, при которомъ находится мость.

Бозъ-дагъ тат. отъ *بوز* боз=сѣрый и *داغ* даг=гора: сѣрая гора.

Бозъ-ѣхушъ тат. отъ *بوز* боз=сѣрый и *یوخوش* ѣхуш=подъемъ: сѣрый подъемъ, переваль.

Боли гр. отъ *ბოლი* боли=дымъ: селеніе, гдѣ много дыма.

Болоранъ арм. отъ *բոլոր* болоръ=круглый и суфф. *արան* аранъ, означающаго мѣстность: круглое мѣсто (названіе полуострова на р. Араксъ).

Большіе Казаници (Казанышгъ). Названіе дано отъ кумыкского слова казанъ=котель, потому что жители прежде занимались выдѣлкою котловъ въ значительномъ размѣрѣ.—Югары К. отъ тат.=верхній: Верхн. К.

Борбало гр. отъ *ბორბალი* борбали=мельничное колесо: наподобіе мельничнаго колеса. Отъ этой горы выходятъ по всѣмъ направленіямъ горныя цѣпи.

Боржомъ, Барджомъ, у грузинъ Борчومی. Мѣстечко это находилось прежде при выходѣ изъ ущелья; тамъ была пограничная таможня, гдѣ взыскивали пошлину *ბაჯი* „бажи“; часто жители окрестностей приходили туда получать „боржи“, т. е. остатки?

г. Борсаинагъ ос. отъ бор=желтый и айнаг=скала: желтая скала (въ Чегемскомъ обществѣ).

Бостани гр. (тат.) отъ *ბოსტანი* бостани=садъ: мѣсто, изобилующее садами.

Бостанъ-калаки гр. отъ *ბოსტანი* бостани=садъ и *კალაკი* калаки=городъ: городъ садовъ (чудный, красивый).

Ботанисъ-мта=Батонисъ-мта гр. отъ *ბათონის* батонис=господинъ и *ბთა* мта=гора: господская гора. Батон-хеви=господское ущелье.

Ботлихъ авар. отъ бо=войско: мѣсто войска?

г. Брудсабдзели гр. изъ brud бруд=слѣпой (ослѣпляющій) и sabdzeli сабдзели=саманникъ: слѣпой (ослѣпляющій) саманникъ. Гора, формой своей напоминаетъ саманникъ; существуетъ легенда, что тотъ ослѣпнеть, кто попытается взойти на эту гору.

Бугазъ турец. отъ bugaz бугаз=горло, проходъ, проливъ, рукавъ: названіе рукава Кубани, впадающаго въ Черное море.

Бугамлу (Бейгамлу) тат. отъ bi бе=безъ и gam гамъ=печальный: безъ печали, назв. селенія.

Будуръ или вѣрнѣе Дубура лак.=гора, назв. аула.

Буеты гр. отъ buty бу=сова и ети: мѣсто совъ.

Бузлухъ тат. отъ buz буз=ледъ и частицы lu лыъ=ледниѣ, пещера со льдомъ.

Бузовандъ-Куламъ-Али тат. имена собственныя: Бузовандъ-Куламъ-Аліева.

Бузовъ-даги тат. отъ buzov бзов=теленокъ и dag даъ=гора: телячья гора; гора, гдѣ пасутся телята.

Букисъ-цихе гр.-мингр. отъ bukis буки=пусуба=улей и chikhe цихе=крѣпость.

Булахляръ тат. мн. ч. отъ bulak булаъ=родникъ: мѣсто, гдѣ много родниковъ.

Будутлу тат. отъ bulut будут=облако: мѣсто, постоянно покрытое облаками.

Бунджукъ (Джунджукъ)-науръ турец. отъ bunjuk бунджук=жемчужина и naur наур=фонтанъ: жемчужный фонтанъ; названіе одного истока р. Куры.

Бурге-макъ акуш. отъ бурге=на солнцѣ, т. е. на южномъ склонѣ и макъ=махи=хуторъ: хуторъ, лежащій на южномъ склонѣ.

Бургонъ-Маджары (арм. произношеніе Мажары) городище хазарское. Имя Бургонъ было дано Импер. Екатериной II-ой, которой, по преданію, было доставлено прекрас-

ное вино, выдѣлывавшееся уже въ то время русскими жителями Мазаръ, при чемъ настолькоъ хорошее, что напомнило Бургонское.

Буржь (Борчъ) рутул. фортъ, башня, ср. перс. берс. Въ селеніи на самомъ дѣлѣ находится укрѣпленіе съ башнею.

Бурунъ тат. отъ بورون бурун=носъ, мысъ.

Бурши-макаръ, можетъ-быть отъ бурч (перс. берс)=башня, укрѣпленіе и кюр. мака=выселокъ: укрѣпленный выселокъ.

Быглу-Гусейнъ-саррачлу тат. отъ بیغ быг=усъ, حسین=Гусейнъ и سراج саррадж=шорникъ: селеніе усатаго шорника Гусейна.

Бѣлогоры русск. отъ бѣлыхъ известняковъ окружающихъ селеніе горъ.

Бюльбюля-хюръ кюр. отъ бюльбюль (позаймств. изъ перс.)=соловей и хюр=деревня.

Вагаршапатъ арм. назыв. первоначально Վարդաշատ քաղաք=Артимадъ kaġaġ, т. е. городъ Артемиды (Анаиты), храмъ которой тутъ находился съ незапамятныхъ временъ. Въ концѣ 2-го столѣтія по Р. Х. царь Вагаршакъ окружилъ городъ стѣнами и назвалъ Вагаршапатоу, т. е. городомъ Вагарша(ка) (назыв. также Вардгэс-аванъ отъ Վարդգէս Вардгэс=имя собств. и аванъ=мѣстечко). При селеніи Вагарш. лежитъ извѣстный монастырь Эчміадзинъ, резиденція армянскаго католикоса.

Вайоць-дзоръ арм. отъ վայ=вздохъ и ձոր дзор=долина: долина вздоховъ, древнее названіе Даралагезскаго магала Эриванской губ. По преданію эта мѣстность получила такое названіе послѣ смерти сіунійскаго архіепископа Стефана, которая была сочтена величайшимъ бѣдствіемъ.

Вайхиръ тат. отъ *واى* вай=ахъ, о! и *خير* хир=хейр= благо, добро, выгода, т. е. какое благо.

Вакисъ-джвари гр. отъ *ვაკე* ваке=долина и *ჯვარი* джвари= крестъ: крестъ долины. Назв. деревни.

Вакисъ-убани гр. отъ *ვაკე* ваке=долина и *უბანი* убани= кварталъ: кварталъ долины; низменная мѣстность.

Вали-агалу тат.=мѣсто господина Вали; Вали-ага дѣдъ Кесаманскихъ; онъ служилъ у генерала Паскевича и много способствовалъ взятію Эривани.

Вали-ѣлуми тат. отъ *والى*=Вали (собств. имя) и *بولوم* ёлум =бродъ. Названіе брода на р. Араксѣ.

Ванъ-хеви гр. отъ *ვანი* вани=приютъ, жилище и *ხევი* хеви =ущелье: ущелье съ домами. Назв. деревни.

Вардашенъ арм. отъ *վարդ* вард=роза и *շեն* шэн=деревня.

Вардзія гр. (см. выше)=розовый городъ.

Варди-гѳра гр. отъ *ვარდი* варди=роза (*Rosa centifolia*) и *გორა* гѳра=гора: розовая гора. **Вардисъ-убани** гр.= розовый кварталъ, розовый околотокъ. **Вард-цихе** гр. отъ варди и *ციხე* цихе=крѣпость: розовая крѣпость; у древнихъ назыв. *Rhodopolis*.

Вархмели гр. отъ *ვარ* вар=есмь и *ხმელი* хмели=сухой: я есмь сухой; названіе сухого ущелья.

Ватцилія дегетте ос. отъ *ვაცილა*=пророкъ Илья и *ღაბა*= пещера: пещера св. Илья.

Ваць вюр.=рѣка,

Вашлеби гр. отъ *ვაშლები* вашлеби=яблони: мѣсто яблонь.

Вашловани гр. отъ *ვაშლი* вашли=яблоко: деревня яблонь.

Веди перс. *وادی* веди=ущелье. **Беюкъ** (*بيوک*) В.=большая В., большое ущелье. **В. улія** перс. *عليه* улія=верхній: верхнее ущелье; **вчикъ** (*کوچک*) В.=маленькое ущелье; **В. суфла** (*سفلی*)=нижній В. Все это—названія разныхъ селеній.

Ведибазарская равнина отъ перс. **وادی** веди=ущелье и **بازار** базаръ: площадь въ ущельѣ.

Ведидъ-кари гр. отъ **დიდი** диди=(очень) большой и **კარი** каря=ворота: большія ворота.

Веди-чай отъ перс. **وادی** веди=ущелье и тат. **چای** чай=рѣка: рѣка, протекающая по ущелью.

Вели гр. отъ **ველი** вели=поле.

Вели-дагъ отъ груз. **ველი** вели=поле и тат. **داغ** дагъ=гора: гора, на которой имѣется поле.

Велке-тили переваль, хевс. хорошее поле, хорошая земля (хорошіе сѣнокосы); велке=гр. **ველი** вели=поле.

Вера отъ арм. **Ի վեր** (и) вер=верхъ—верхняя (сѣверная) часть Тифлиса, или отъ **ვერი** веріа: я смѣшался съ Курой. Такимъ образомъ или Вера, часть гор. Тифлиса, дала названіе рѣкѣ В., или, если взять второе объясненіе за болѣе правильное: эта часть города получила названіе отъ рѣки.

Вертквили гр.-имер. отъ **ვერ** вер=не и **ტყუილი** тѣуили=лживый: не лживая—правдивая.

Вертквилисъ-чала гр. отъ верне и тѣуили=не лги и **ჭალა** чала=роща: роща, не лги! священная роща, именемъ которой даютъ клятву.

Вини-макаръ кюр. отъ вини=верхній и макар=переселенцы. Названіе селенія.

Владикавказъ имѣеть значеніе: ключъ къ Кавказу, власть надъ Кавказомъ; имя это городу было дано княземъ Потемкинымъ. У чеченц. называется Теръзъ-кале, что, можетъ-быть, сокращено изъ актерк=тополь и кале=кала=крѣпость: тополевая крѣпость. Почти всюду на сѣверномъ Кавказѣ станицы издали выдѣляются своими высокими тополями, такъ и Владикавказъ. Весьма возможно, что отъ крѣпости этой также и р. Терекъ получила свое названіе. Черкесское названіе Кап-

кай есть, безъ сомнѣнія сокращенное турецкое Капу-
кая=ворота-скала, т. е. скалы, образующія (на югѣ
отъ города) ворота. У осетинъ Владикавк. называется
Дзаўаги-^сау (кау). Дзаўаг, N. прорг. основателя города
и кау=деревня.

Воздвиженскъ получилъ названіе отъ того, что во время
занятія этой мѣстности русскими войсками, въ землѣ
былъ найденъ крестъ, который тутъ же былъ воздвиг-
нутъ.

Волла-кау ос. изъ ўалаг=верхній и қау=деревня: верхняя
деревня.

Весать-хеви гр. отъ зобъзъ вирсва: названіе какой-то травы
и бъзо хеви: ущелье, гдѣ растеть эта трава.

Волла-комъ-донъ осет. исков. изъ ўалаг=верхній, ком=
ущелье и дону=рѣка: рѣка верхняго ущелья.

Гетабакъ (Гетабакъ) арм. отъ *qbum* гет=рѣка и *rawq* бак=
дворъ: рѣчной дворъ? теперешній Кедабекъ. Нѣкоторые
производятъ это названіе отъ геанд абек=вонючая
вода или отъ вед абек=жилище водицы. Но вѣрнѣе,
что названіе армянскаго происхожденія.

Гетавнъ арм. или отъ *qbum* гет=рѣка и *awb* авн=родникъ,
истокъ: истокъ рѣки или отъ *qbum* гет=рѣка и суф.
awb аван=страна, область: бассейнъ рѣки.

Гештану-вумъ изъ осет. собств. имени Гәздан и вум (хумъ)
=пашня.

Гизель-донъ осет. отъ гүцдзул=маленькій и дону=рѣка:
маленькая рѣка, рѣчка.

Гидъ-доръ (дуръ) въ Балгаріи отъ осет. *repis lapis* или отъ
кил-дур=стоящій камень; названіе сѣновоснаго мѣста,
на которомъ торчитъ такой камень.

р. Гилянъ-чай=Билявъ-чай тат. отъ *کن* гюлян=смѣющийся
и *چای*=рѣчка: рѣка веселая.

Гагма-мхари груз. გაღმა-მხარე=по ту сторону. Такъ грузины называютъ за-алазанскую Кахетію.

Гагмамъ-кари груз. отъ გაღმა გაუმა=по ту сторону и კარი=ворота, т. е. тѣснина по ту сторону рѣки. Названіе мѣстности въ Грузіи.

Гагры—многіе производятъ отъ греч. ἄγριοι=дикари.

Гадидди груз. отъ გადიდდი гадидди=возвеличься, увеличься. Названіе маленькой деревни.

Гаджи-Эліасъ тат. отъ حاجی хаджи=человѣкъ, бывшій на поклоненіи въ Меккѣ и им. собств. Э.: селеніе, гдѣ живетъ (жилъ) таковой гаджи.

Гадъ-инхели авар. отъ гад=нижній и инхели=у рѣчки: селеніе нижнее, лежащее у рѣчки.

Галь мингр.=ручей. Названіе селенія.

Гамышь-дагъ=Джамышь-дагъ тат. отъ گامیش=میش гамыш=буйволъ и داغ дагъ=гора: гора буйволовъ.

Гарда-тени груз.=Гарда-тана (исков.) отъ გადატანა гадатана: перенести что-либо черезъ гору, переваль.

Гаресь-діа груз. (исков.) отъ გარეთი гаретъ=внѣ и დია=весьма: что находится далеко отъ города.

Гаретъ-убани груз. отъ გარეთი гаретъ=внѣ и უბანი убани=слобода: внѣшняя слобода, форштатъ.

Гари-хеви гр. отъ ღარი ღარი=жолобъ и ხევი хеви=ущелье, оврагъ; ущелье, наподобіе жолоба.

Гармозива и Гармоктика см. Армазисъ-цихе.

Гарула=Гарисъ-цвали груз. отъ ღარი ღარი=жолобъ и წყალი цкали=вода, рѣва: маленькая канавка для орошенія виноградниковъ.

Гарцисъ (Гартисъ)-кари груз. отъ ღარი ღარი=жолобъ и კარი კარი=ворота: тѣснина, наподобіе жолоба, черезъ которую пробивается р. Арагва.

Гассанъ-нана, гора, тат. отъ حسن Хасан и ნანა нана=бабушка: бабушка Гассана.

Гассанъ-су, рѣка, тат. отъ им. собств. Г. и سو су=вода:
вода Гассана.

Гачиани, отъ Гачи=Гади, груз. языкъ богъ Гачи.

Гвазаури=Гозаури груз. отъ გავაზური гвазури=разлива-
тельный кувшинъ для вина; мѣсто, гдѣ приготавливаютъ
такую посуду.

Гвалда сван. отъ гвал=хлѣвъ, стойло для крупнаго скота,
которое имѣется у подножья этой горы.

Гвебра сван. отъ слова бѣб=волода, корыто: селеніе, гдѣ
выдѣлываютъ корыта.

Гведи мингр. ვედი бведи=ремень, подтяжка; селеніе, гдѣ
выдѣлываются ремни.

Гвергишеръ отъ сван. собствен. мужеск. имени Гверги и
оконч. шер=русс. скій: Гвергивская гора (а, можетъ-
быть, гора св. Георгія?).

Гвердисъ-дзири груз. отъ გვერდი гверди=бокъ, сторона и
დირი дзири=нижній: подножіе склона.

Гвилети (Гвелети) груз. отъ ვეღვი бвіа=можжевелинникъ (Ju-
niperus excelsa).

Геби отъ груз. бѣб=корыто, волода: селеніе въ глубокомъ
ущельѣ. Нѣсколько столѣтій тому назадъ селенія Геби,
Чиора и Глода отошли отъ Сванетіи къ Рачѣ за кровь
убитаго сванами князя Джапаридзе.

Гегъ-булакъ тат. отъ كوك гѣк=синій, голубой и بولاق бу-
лак=родникъ: голубой родникъ.

Гегъ-кюмбатъ (Гегъ-кюмбатъ) тат. отъ كوك гѣг=синій, го-
лубой и كۆمبەر кюмбат=куполь: голубой куполь; назва-
ніе деревни, въ которой находится башня съ голубымъ
куполомъ.

Гѣдавъ-булахъ тат. отъ كورد гедак=короткій и بولاق бу-
лак=родникъ: неглубокій родникъ.

Геджеты, мѣстность, мингр. отъ გეჯა геджа=выдолбленный
челнокъ.

Гезаль-дара тат. отъ *گوزل* гёзал=красивый и *درا* дара=ущелье: красивое ущелье; у арм. егегид-дзор.

Гезати груз. отъ *გეზი* гези=бродь.

Гёкъ-чай тат. отъ *گۆك* гёк=синій, голубой и *چای* чай=рѣка: голубая рѣка.

Геле хевс. отъ груз. *ვლევი* веле=впадина, переваль.

Гелись-мта груз. отъ *მელი* мели=волкъ и *მთა* мта=гора: волчья гора.

Гёлъ тат. отъ *گول* гёл=озеро, большой прудъ, у котораго живутъ айсоры, см. это сл.

Гёлъ-гекъ тат. и груз.=озеро: тат. *گول*=гёл; *گۆك* гёк г.=голубое озеро. Гели-тапа тат. отъ *گولو* гелу=имѣющій озеро и *تپه* тапа=холмъ: холмъ, на вершинѣ котораго находится озеро.

Гёлъ-кендъ тат. отъ *گول* гёл=озеро и *کند* кенд=деревня: деревня, лежащая у озера.

Геналь (Гналъ) осет. отъ *гән*=конопля и *алв*=всякій, весь: мѣсто, гдѣ все покрыто (дикой) коноплею. Отсюда р. Геналь-донъ.

Геналь-дагъ тат. назыв. также Конгуръ-дагъ отъ *گونا*=Гюналь собст. имя и *داغ* дагъ=гора: гора Гюнала.

Гену авар. отъ гени=груша. Названіе дано отъ изобилія грушъ какъ въ садахъ, такъ и въ ближайшемъ лѣсу.

Георги-цминда груз. отъ *გიორგი*=Георгій и *წმინდა* цминда=святой: церковь св. Георгія.

Георгія получила, по мнѣнію большинства писателей, названіе отъ св. Георгія, покровителя этой страны, въ честь котораго было построено множество храмовъ; по-греч. *Γεωργία* (у Магсо Polo Jorganie), откуда и Гурги, Гурджи, Гюрджи новоперс. и турецк. Гюрджи-станъ и русск. Грузія (Кіер. А. Г. 86); Klaroth считаетъ это названіе страннымъ. У армянъ Грузія называется *Vêr*=Virkh (ср. *Ἰβηρία* Иверія).

Геранисъ, араб. герас=страхъ, боязливость; геранис=мѣсто опасное.

Гергачъ тат. гер=смотри и гач=крестъ: мѣсто креста; названіе монастыря, который армяне называютъ Гергардъ *Գերգար*=обитель копыя, такъ какъ въ этомъ монастырѣ нѣкоторое время сохранялось св. копые, которымъ было прободено ребро Спасителя; прежде монастырь назывался Айри-Ванкъ *Այրի վանք*=вдовой монастырь, отъ одной вдовы, сдѣлавшей къ нему нѣкоторыя пристройки, а также Веринъ-Ванкъ *Վերին վանք*=верхній монастырь.

Гергеръ-чай тат. отъ *قورقور* гургур=бурливый и *چای* чай=рѣка: получила названіе отъ селенія Гергеры, гдѣ бывають сильныя бури.

Гергилдашъ отъ сван. собств. мужеск. имени Гергилдъ и оконч. род. пад. аш: гора Гергилда.

Герѣти—было прежнее названіе Кахетіи, по преданію отъ Героса, одного изъ сыновей Таргама, которому она досталась при раздѣлѣ. Грузинская лѣтопись „Картлис-Цховреба“ дѣлитъ Кахетію на двѣ части: собственную Кахетію и Герѣти. Верхняя часть бассейновъ р.р. Алазани и Іоры составляла Кахетію, а нижняя—Герѣти (часть древней Албаніи). Туда входило также Саингило (часть Закавказья), населенное единоплеменнымъ съ грузинами народомъ—ингилойцами.

Герхла акуш. locativ. отъ герх=рѣка: у рѣки.

Герхъ-махи дарг. отъ герх=рѣка и махи=хуторъ: хуторъ, лежащій у рѣки.

Геръ-Геры (удвоеніе для усиленія значенія) можетъ-быть исковеркано изъ арм. кар-кар=камень, камень, т. е. каменная мѣстность; назв. селенія.

Гестола сван. названіе, должно-быть, произошло отъ собств. имени.

Гимри (Гюмри=Гумри) прежнее названіе гор. Александрополя отъ турецк. гюмрюк или гюмри=таможня, таможенная пошлина.

Гимри, ауль, по-авар. называется гену отъ гені=груша, гдѣ растутъ грушевыя деревья.

Гиреви груз. отъ გირაო гирао=закладъ; можетъ-быть, отъ того, что когда-нибудь было заложено.

Гирканиа (Vehrkâna) отъ перс. гург=волеъ, въ Цендавеста Gurgan: страна волковъ; у арм. назыв. Kasbiç erkirn= страна каспійцевъ.

Гирканское море см. Каспійское море.

Гүлеты груз.=Гелати.

Глдани (Клдани) гр. отъ ճլճլ վլდე=скала: скалистая мѣстность.

Глола сван. отъ им. собств. Гола, Гигола, Гигла=Григорій: деревня Св. Георгія см. Геби.

Глуходаръ груз. отъ ճլճիճս глаха=нищій и ճլճո дари=подобный, челоуѣкъ съ голою или открытою грудью; такъ грузины назыв. всѣхъ горцевъ, живущихъ на сѣверн. склонѣ Главнаго хребта, главнымъ образомъ аварцевъ. Названіе это указывало на бѣдность горцевъ, искавшихъ заработковъ въ благодатной Кахетіи.

Гоби груз. (лечх.) отъ ճլճո гоба=корыто см. Геби.

Годора груз. отъ ճլճո godori=корзина: корзинообразная. Названіе деревни.

Гокча, озеро—называется у армянскихъ писателей *Գեղամա ծով* Кегамачов=Кегамово море во имя царя-патріарха Кегамы (внука Гайка), удалившагося изъ столицы своей, Армавира, гдѣ онъ оставилъ на престолѣ своего сына, къ озеру и основавшаго на его берегу городъ Кегаркуни *Գեղարքունիք*: Именемъ Кегаркуни стало впоследствии называться и озеро. Въ христіанскую эпоху оно получило названіе Севанъ *Սևան* или Севъ-

ванкъ *uk qwip* (отъ *uk* сев=черный и *qwip* ванкъ=монастырь), отъ монастыря, воздвигнутаго на островѣ этого озера изъ базальта (вулкан. туфа). Мусульмане называютъ озеро Гекъ-чай=голубая, синяя вода, а также Геджа-дарья=голубое море и Дарья-ширинъ=прѣсное море. Русскими названіе Гекъ-чай передѣлано въ Гокчу. Но нѣкоторые изслѣдователи находятъ, что названіе свое озеро получило отъ окружающей мѣстности, которая въ древности была извѣстна подъ арійскимъ именемъ Геть-джа (Кофайкъ *Чамшир* у армянскихъ писателей), что значитъ Гетская земля.

Голаль-енко цуд. отъ голал=большой и еник=пещера; селеніе получило названіе отъ близлежащей большой пещеры.

Гоми осет. отъ гом=открыто: открытое мѣсто, въ отличіе отъ узкихъ долинъ, обитаемыхъ осетинами, или отъ груз. *ბადო* хоми=хлѣбное растеніе, египетское просо или отъ *გადო* гоми=хлѣвъ, хуторъ.

Гонебисъ-вари груз. (мингр.) отъ *გონება* гонеба=разумъ и *ვარი* вари=ворота, тѣсный проходъ. Названіе этой деревни нельзя объяснить.

Горди (груз.) мингр. лягушка.

Гори (Горисъ-цихе=крѣпость Гори) груз. отъ *გორა* гора=гора—возвышенность, лежащая въ срединѣ города; у осет. Гури; у древн. Gogysene. По словамъ Вахуштія, византійскій императоръ назвалъ городъ Гонтіо, что значитъ „золотая гора“, и сдѣлалъ его хранилищемъ сокровищъ. (Геогр. Вахушта, стр. 85). Это слово не греческое. М. Г. Джапашвили объясняетъ его изъ грузинскаго *ტიფა*=твердая, отвѣсная скала.

Гориси груз. отъ *გორა* гора=гора: „Горная“.

Горисъ-убани груз. отъ *გორა* гора=гора и *უბანი* убани=слобода, кварталъ: горный кварталъ.

Горисъ-цихе, см. Гори.

Гортль-Бактлукъ авар. отъ гортль=нижній и бактлукъ=
на солнцѣ: нижнее селеніе, лежащее на южномъ склонѣ.

Гортль-токъ авар. отъ гортль=нижній и токъ=мѣсто, на
которомъ молотятъ хлѣбъ.

Гортубанъ груз. отъ გორა гора=гора и უბანი убани=сло-
бода: слобода среди горъ, холмовъ.

Гоуцвинари (гр.) мингр. отъ გუთი гау=не и ციხე ცинва=
смѣяться: скучный, несмѣющийся.

Гоцатль авар. отъ гоцо (hoцо)=медь: селеніе, изобилующее
медомъ. Гоц. штина (отъ штинъ)=маленькій Гоцатль;
Гоц. гортль=нижній Г. Возможно также, что Гоцатль
произошло отъ авар. hoцо=мѣсто, гдѣ молотятъ хлѣбъ.
Окончаніе атль означ. мѣстный падежь.

Гракали груз. отъ გრაკლი гракли=волжанка Spigaea, кото-
рая тутъ растетъ въ большомъ количествѣ.

Греми древнее городище въ Кахетіи, бывшая столица царя
кахетинскаго, разрушенная Шахомъ-Аббасомъ 1620.
Въ русскихъ спискахъ XVI—XVII вѣковъ упоминает-
ся подъ названіемъ „Крымъ“ или Крымъ, нар. Лаба-
ни=Алазани. Въ виду того что Греми былъ сильно
укрѣпленный городъ, надо предполагать, что названіе
произошло отъ татарскаго керман=крѣпость.

Гремисъ-хеви груз. отъ греми=кремль, крѣпость и хеви=
ущелье: ущелье съ крѣпостью.

Грма-гели груз. искон. отъ გრმა грма=глубокій и გელა
зеле=ложбина: глубокой оврагъ. Назв. поселка вблизи
Тифлиса.

Грузія см. Георгія.

Губи груз. отъ გუბი губе=прудь. Назв. деревни, лежащей
у пруда.

Гугунавети гр. отъ გუგული гугули=гудѣніе и ნაკვეთი на-
квети=отрѣзокъ, отрубъ, гдѣ слышится шумъ.

Гуда-макари груз. отъ გუდა гуда=кожаный мѣшокъ и მაკარი макари=привяжи; можно объяснить такъ: при переправѣ черезъ эту стремительную рѣку нужно привязывать мѣшки.

Гудани груз. (хевс.) отъ გუდა гуда=кожаный мѣшокъ или вѣрнѣе отъ им. собств. Гуда, основателя селенія.

Гударехисъ-хеви груз. отъ გუდა гуда=мѣшокъ (кожаный) и რეხი рехи=хрупкій (рваный) и ხევი хеви=ущелье.

Гуджарети груз. отъ გუჯარი гуджари=грамота, жалованная царями церквамъ. Назв. деревни, гдѣ хранится такая грамота.

Гудошаурское ущелье груз. отъ გუდა гуда=кожаный мѣшокъ и შავი шави=черный: ущелье, гдѣ готовятъ черные мѣшки.

Гудуль-майданъ отъ евр. גדול=большой и араб. ميدان мейдан=площадь, базаръ, мѣсто собранія; названіе плоскогорья въ Дагестанѣ.

Гудъ-гора можетъ-быть отъ груз. გუდა гуда=мѣшокъ кожаный: мѣшкообразная гора. Гудаури, селеніе, лежащее близъ этой горы.

Гузумбать груз. отъ ზუმბა зумба=шомполь. Въ этой деревни готовятъ деревянные шомполы.

Гузы-Гранъ (Гыранъ)-Ахтармаси тат. отъ قوزى гузы=барашекъ, قیران гыран=убивающій и آخترما ахтарма=особый сортъ сыра съ жидкостью, заключенный въ мѣхъ.

Гуле-кари груз. отъ გული гули=сердце и კარი кари=дверь, ворота, тѣснина: срединное ущелье.

Гули груз. გული=сердце. Названіе деревни.

Гуліани груз. გულიანი гуліани=сердечный.

Гулухети груз. отъ გული гули=сердце и უხვი ухви=щедрый.

Гуль сел. и перев. Гуль сван. отъ груз. гули=сердце, грудная влѣтка. Можетъ-быть, гора напоминаетъ грудную влѣтку.

- ясно сказывается еврейская кровь, происхождение имени отъ „Гуріа“, кажется, вѣроятнѣе всего.
- Гурія—страна гурійцевъ.
- Гуркели отъ тат. قورد гурд=волкъ и позаймств. съ груз. кели=келья, пещера: волчья пещера.
- Гуфта назв. осет. селенія на Паца-донѣ отъ тур. кұфта=особое кушанье. Какой-то турецкій паша, возвращаясь съ похода, умеръ около этого селенія и здѣсь устроили ему поминки изъ кұфта (кушанья).
- Гюзалдара-баши см. Гюзаль-дара=прекрасная долина и باش баш=глава, вершина: вершина надъ „прекрасной долиной“.
- Гюй-дагъ тат. исков. изъ كوك гёк=синій и داغ даъ=гора: синяя гора.
- Гюй-су-гюзель, гора, тат. отъ كوك гёк=синій, لو су=вода и گوزل гезал=прекрасный: прекрасная синяя вода.
- Гюлгюнъ-чай, перс.-тат. отъ ككون гюлгюн=подобный розѣ, розовой: розовая рѣка.
- Гюлистанская равнина отъ كستان гюлистан=страна цвѣтовъ.
- Гюлистанъ-елумы тат. отъ гюлистан=страна цвѣтовъ и يولوم елум=бродъ, названіе брода на р. Араксѣ.
- Гюлю-дагъ тат. отъ كل гюл=цвѣтокъ и داغ даъ=гора: гора цвѣтовъ.
- Гюмри см. Александрополь.
- Гюмушь-булахъ тат. отъ كوموش гюмюш=серебро и بولاق булаъ=родникъ: серебряный родникъ, серебряный родникъ.
- Гюмушь-хана тат. отъ كوموش гюмюш=серебро и خانه хана=домъ: серебро-домъ=серебряный рудникъ.
- Гюнбетъ кумык. отъ гюн=солнце и бет=лицо: селеніе, обращенное къ солнцу, къ югу; по-аварски назыв. Бактли отъ бак=солнце и тли=въ: въ солнцѣ. На-

званія эти даны потому, что земли общества лежатъ на южномъ склонѣ хребта Салатау.

Гюней тат. отъ *کونوی* гюней=мѣсто, гдѣ вѣчно бываетъ солнце.

Гюнейскій хребетъ тат. отъ *کونی* гюней=солнечный: солнечный хребетъ, съ сѣверной стороны озера Гокчи.

Гюрджи см. Георгія.

Гюрюстанъ=Гяврустанъ тат. земля гяуровъ (название части Кахетіи).

Гявуръ-каласи тат. отъ *کافر* кяфир=гяур (невѣрующій) и *قالاسی* каласи=крѣпость: крѣпость гяуровъ.

Гядысъ=Кырхъ-булахъ-дагъ тат. отъ *قرخ* гырх=сорокъ, *بولاق* булакъ=родникъ и *داغ* дагъ=гора: гора, откуда берутъ начало сорокъ источниковъ.

Гярвъ авар.-акуш. герх=рѣчка.

Гярмановъ тат. отъ *کرم* гярм=мягкій и *شو* шев=побѣги: гора мягкая, т. е. съ мягкой почвой, гдѣ можно бѣжать.

Гяуръ-архъ тат. отъ гяур=невѣрующій (въ Магомета) и арх=каналъ: название нѣкоторыхъ селеній, мимо которыхъ проходитъ каналъ, построенный христианами.

Гяуръ-банди тат. отъ гяур=невѣрующій и *بند* банд=шлюзъ: шлюзъ гяуровъ.

Даба груз. *დაბა* селеніе; *დაბანი* дабани=селенія; *დაბანისი* дабаниси=мѣсто, гдѣ находятся селенія; даба-дзвели отъ *დაბა* даба и *ძველი* дзвели=старый.

Даба-хана—ущелье около Тифлиса отъ арм. *դաբա* дабаз или груз. *დაბა* дабази=кожевникъ и перс. *خانه* хана=домъ; мѣсто кожевниковъ, ср. Кожемяки въ Кіевѣ.

Дава (Дебе)-боины (боину) тат. отъ *دوه* дава=верблюдъ и *بوین* боюн=шея: шея верблюда; дорога, ведущая черезъ этотъ перевалъ напоминаетъ шею верблюда. Назв. это часто встрѣчается.

Дава-гези тат. отъ دوه дава=верблюдь и كوز гез=глазь: верблюжій глазъ. Откуда такое названіе, неизвѣстно.

Дава-гези-чай тат. отъ دوه дава=верблюдь, كوز гез=глазь چای чай=рѣка: рѣка, вода которой имѣетъ цвѣтъ верблюжьяго глаза.

Давалу тат. отъ دوه дава=верблюдь и частицы لو=лу: мѣстность изобилующая верблюдами.

Дава-ташъ тат. отъ دوه дава=верблюдь и داش таш=скала: скала, напоминающая верблюда.

Давачъ тат. отъ دوه дава=верблюдь; гора получила названіе отъ бугорка, напоминающаго верблюжій горбъ.

Давберъ сван. отъ дав=великанъ и бер=монахъ. Селеніе, можетъ-быть, получило такое названіе отъ горы, напоминающей своей формой монаха-великана.

Дагарлы тат. отъ داغ даґ=гора: деревня въ горахъ.

Дагестанъ тат.-перс. страна горъ: داغستان дагестан=гористая мѣстность.

Дагна тат. отъ دخنه дахна=шлюзь, раздѣль: мѣсто выхода рѣкъ изъ горъ, гдѣ вода для орошенія раздѣляется.

Дагъ тат.=гора, гдѣ баранта еще можетъ пастись.

Дагъ-чүфүдү, тат. названіе горцевъ-евреевъ въ Дагестанѣ.

Дадали-кепри тат. отъ دده дада=отець, дѣдъ и كوبرى кепри=мость: дѣдовъ мость; назыв. также Дали-перанъ отъ دلی дели=сумасшедшій, буйный, смѣлый и پیرانه пирана=старикъ. Названіе деревни.

Дадіашъ сван.=гора Дадіана (вняж. рода).

Дали-кардашъ тат. отъ دلی дали=буйный, смѣлый, сумасшедшій и قرداش кардаш=братъ: названіе деревни, гдѣ жилъ такой братъ, или вторая основана такимъ?

Даликъ-тапа тат. отъ دلیك дялик=отверстіе, яма и تپе тапа=холмъ: холмъ съ ямой.

Даликъ-ташъ тат. отъ دلیك дялик=отверстіе и داش таш=скала, камень: скала съ ямой.

Дали-чай тат. отъ دلی дели=сумасшедшій и چای чай=рѣка:
сумасшедшая рѣка. (Нѣсколько рѣвъ съ такимъ на-
званіемъ на Кавказѣ).

Даллагъ-заниба отъ осет. дӕллаг=нижній и груз. сагеба=
Троица. Троицкая церковь.

Даллагъ-қау осет. отъ дӕллаг=нижній и қау=деревня:
нижняя деревня; назыв. также Багири-қау=деревня
(основателя) Багира.

Даллагъ-ханиба отъ осет. дӕллаг=нижній и ханиба исков.
изъ груз. сагеба=Троица: нижняя Троицкая церковь.
Названіе деревни.

Дамиръ (Демурь)-булахъ тат. отъ ديمير дамиръ=желѣзо и
بولاق булахъ=родникъ: желѣзистый родникъ.

Дамирчиляръ тат. отъ ديميرچي дамирчи=кузнецъ и لړ ляр
множ. ч. отъ дамирчи; село, гдѣ живутъ кузнецы, де-
ревня кузнецовъ.

Дамиръ-отуранъ-чай тат. отъ ديمير дамиръ=желѣзо, اوتوران
отуран=сидящій, осаждающійся и چای чай=рѣка: рѣ-
ка, желѣзо осаждающая (у истоковъ вода этой рѣки
совсѣмъ красная).

Дамсвара груз. исков. изъ დამწვარი дамцвари=выгорѣвшее
мѣсто.

Дамуры-дагъ тат. отъ ديمير дамиръ=желѣзо и داغ дагъ=гора:
гора, гдѣ добывается желѣзо.

Дана-дагъ отъ груз. დანა дана=ножь и тат. داغ дагъ=гора.
Срав. Доносъ-мта.

Даралагѣзъ—горный хребетъ, тат. отъ دار дар=узкій, ʋ
ала=пѣгій и كز гяз=переваль: хребетъ, черезъ ко-
торый ведетъ такой переваль. Отъ этого перевала цѣ-
лый хребетъ получилъ названіе, а также весь Шаруро-
Даралагезскій уѣздъ Эриванской губерніи.

Дарачичагъ отъ тат. دره дара=ущелье и چيچك чичяг=

цвѣтокъ: ущелье цвѣтовъ. Названіе дачнаго мѣста въ Эриванской губерніи.

Даргалу тат. отъ داروغه даруга или діал-даргуа=приставъ или надсмотрщикъ. Даргалу=мѣсто, подлежащее надзору, осмотру, или мѣсто пребыванія пристава.

Даргамъ въ Балкаріи искон. изъ осет. даръ=длинный и ком=ущелье: длинное ущелье.

Дарги-комъ-донъ осет. изъ даръ=длинный, ком=ущелье и допч=рѣка: рѣка длиннаго ущелья.

Даргкохъ осет. отъ даръ=длинный и хох=гора: длинная гора, плоскогорье; названіе деревни.

Даріаль—Дарьяльскій проходъ у Вахушта называется: Даріела=побѣдитель. Другіе грузинскіе источники называютъ его разно, а именно: Даріалант-кари, Дарѣалант-кари, Даріалани и, наконецъ, Даріали=Даріели. Дарѣалант-кари объясняется изъ осет. даръ=длинный, алант род. пад. отъ названія народа аланъ; карі по-груз.=врата, проходъ, цитадель, такъ что: Дарѣ-алант-кари букв. значитъ: длинныя врата алановъ или длинныя аланскія врата. Плиній, описывая Дарьяльскую тѣснину (Plin. 1. VI. 12) говоритъ, что она затворялась посредствомъ скованныхъ брусевъ (сравн. груз. дире, мингр. двире, сван. дир=брусъ, длинное обтесанное бревно, а дирули, дирели=мѣсто, укрѣпленное брусьями). (Джанашвили въ переводѣ геогр. Вахушта). Кромѣ указанныхъ названій въ груз. лѣтописяхъ встрѣчаются еще другія, какъ-то: Раль-Ани, Даргани, Даргали, Даргалани, Даріанъ, Даріаламни, Даріальмани, но наиболѣе употребительны Даріель или Даріаль, подавшіе въ наше время поводъ къ сочиненію нелѣпой басни о какой-то царицѣ Дарьѣ, жившей въ тѣснинѣ и грабившей купеческіе караваны. Выдумка эта перешла въ книги подъ видомъ грузинской народной легенды.

Всѣ приведенныя выше названія представляютъ, вѣроятно, измѣненіе или искаженіе одной основной формы, но неизвѣстно, которое изъ нихъ должно быть признано древнѣйшимъ и правильнымъ. Было сдѣлано множество попытокъ объясненія этихъ именъ, но ни одна изъ нихъ не разрѣшила вопроса вполне удовлетворительно. Можно думать, что первый слогъ, общій для всѣхъ приведенныхъ названій, есть персидское *дар* или *дер*, соотвѣтствующій русскому слову дверь, нѣм. *Türe*. Если это такъ, то наиболѣе вѣрнымъ должно признать Дар-и-аланъ, означающее по-персидски дверь или ворота алановъ. Это толкованіе, предложенное покойнымъ нашимъ академикомъ Броссе, находитъ подтвержденіе въ арабскомъ названіи Даріальскаго прохода: Абульфедъ называетъ его Бабъ-аль-Аланъ, Массуди Бабъ-Алланъ, т. е. ворота алановъ. Грузія съ древнѣйшихъ временъ находилась подъ политическимъ и культурнымъ вліяніемъ Персіи. Поэтому усвоеніе персидскаго названія для горнаго прохода, имѣвшаго важное стратегическое значеніе, не можетъ казаться страннымъ.

Въ грузинскомъ просторѣчій Даріальская тѣснина называется обыкновенно Хевисъ-кари, т. е. ворота ущелья (хеви по-груз. значитъ вообще ущелье и, въ частности, ущелье Терека, выше Даріала). У армянскаго писателя Стефана Орбеліани проходъ этотъ называется Джасанинъ-капъ (вѣроятно, капъ есть тюрк. капу=ворота). Осетины даютъ ему названіе Даиранъ.

Для защиты отъ опустошительныхъ набѣговъ со стороны горцевъ и кочевниковъ прикавказскихъ степей черезъ Даріальскую тѣснину въ предѣлы Закавказья, цари Грузіи держали всегда гарнизонъ при входѣ въ тѣснину и искусственными сооруженіями преграждали

путь по ущелью. По сомнительному сказанію грузинской хроники, подобныя сооруженія въ Даріалѣ были возведены впервые въ царствованіе Мирвана (162—112 до Р. Х.), перваго царя Грузіи изъ династіи Небротидовъ. Лѣтописецъ повѣствуетъ, что царь, наказавъ дзурдзуковъ и другихъ горцевъ за сдѣланный ими въ его владѣнія набѣгъ, приказалъ устроить въ ущельѣ каменные на цементѣ ворота и назвалъ ихъ Дарубалъ. Въ послѣдующія времена ворота не разъ возобновлялись и для защиты ихъ воздвигались башни и укрѣпленія. Въ числѣ соорудителей этихъ построекъ лѣтописи называютъ наиболѣе могущественныхъ грузинскихъ царей: Вахтанга Гургаслана (466—499) и Давида Возобновителя (1089—1125), извѣстныхъ своими побѣдами надъ горцами. Но народная легенда приписываетъ всѣ эти сооруженія царицѣ Тамарѣ (ср. Вейденбаумъ, Путеводитель по Кавказу).

Датвиси груз. отъ დათვისი датви=медвѣдь.

Дашъ-булагъ тат. отъ داش даш=камень и بولاق булагъ=родникъ: каменный родникъ.

Дашъ-бурунъ тат. отъ داش даш=скала и بورون бурун=носъ, мысъ: каменный мысъ.

Дваль груз. დავალ дваль=названіе (растенія) травы, которая растеть у этой деревни.

Двинъ (Дувинъ) основ. 350 по Р. Х. бывшая столица Арменіи 350—850, въ провинціи Айраратъ до 924 пребываніе армянскихъ патріарховъ—нынѣ развалины. Двинъ, дунъ, дувинъ Դվին , Դուվին по-перс. означаетъ холмъ, нѣкоторые называютъ Двинъ-Востанъ Դվին աստան , т. е. дворъ столицы. С. Мартенъ предполагаетъ происхожденіе назв. Двинъ отъ перс. дева دوه =верблюды, по сходству холма, на которомъ городъ былъ выстроенъ, съ верблюжьимъ горбомъ. Этимологія этого

имени, во всякомъ случаѣ, еще не достаточно объяснена. У грековъ городъ назыв.: Δούβριος, у арабовъ: Dabil-Baladuri, у армянъ также Майри-кагак=Маринъ городъ.

Дебеда рѣка=Дабада=Дабеди, груз. отъ დაბა даба=селеніе: мѣсто многихъ селеній.

Девдоракскій ледникъ отъ груз. დევა देवा=дьяволъ и დორა дора=подушка: дьявольская подушка. У осет. Цахдонъ отъ цах=сѣрый и дон=вода: сѣрая вода (вслѣдствіе шиферныхъ осадковъ).

Девисъ-намухли груз. отъ დევა देवा=дьяволъ и ნამუხლი намухли=наколѣнникъ: наколѣнникъ дьявола; такъ называется скала, выдвигающаяся къ р. Курѣ, ниже Мцхета, напоминающая собою громадное колѣно.

Девка-ша кайтаг. отъ девка=крѣпкій и ша=мѣсто, селеніе: крѣпкое селеніе.

Дедалаури груз. отъ დედა देदा=мать.

Дедасъ-убани груз. отъ დედა देदा=мать, мать Божія и უბანო убани=кварталь.

Деда-цихе груз. отъ დედა देदा=мать и ციხე цихе=крѣпость.

Дедашхвитиса (груз.) мингр. отъ დედა देदा=мать и ღვთისა ფთиса=Божій.

Дексаръ отъ тат. تيك тик=высокій и سر сар перс.=голова, глава: высокая голова.

Делижанъ селеніе отъ тат. دلی дели=глупый и джан=сердце и душа: почему такъ названо неизвѣстно; называется также просто: Диль.

Дербендъ перс. отъ در дер=дверь и بند бенд=затворъ, преграда, запертая дверь: тѣснина, запертая желѣзной дверью. У древн. греч. и лат. писателей упоминается подъ именемъ Portae Albaniae; у арабовъ назыв. Бабъ-аль-Абвабъ=ворота воротъ, у Абульфеда: Бабъ эль Хадиди=желѣзные ворота, у турокъ тоже: Темиръ

капыси=желѣзные ворота, у грузинъ: Дзгвисъ-кари=морскія ворота, у армянъ: Джоръ=кюр. Чога и Чола (=врата), у лавовъ: Чуруль, у даргинцевъ: Чулли.

Децилдъ, родникъ, сван. отъ дец=небо, т. е. родникъ, находящійся высоко, у самыхъ небесъ (на пути къ Латпарскому перевалу).

Дешлагаръ, мѣстность, исков. изъ тат. *طاشلو* ташлу=мѣсто, гдѣ много камней; вторую составную часть слова нельзя объяснить.

Джабано груз. *ჯაბანი* джабани=трусливый; назв. селенія.

Джабачалу тат. отъ *ژابا* джаба=корзина и *اچلو* ачлу=открытый. Мѣстность получила такое названіе отъ источника, имѣющаго видъ открытой корзины.

Джаблеви груз. *ჯაბლავი* джабала=броня, латы, которыя выдѣлывали въ этомъ селеніи.

Джамушъ-Басанъ тат. отъ *جاموش* джамуш=буйволъ и *باسان* басан=побѣдившій: мѣсто, гдѣ одинъ буйволъ побѣдилъ другого. (Бой буйволовъ одно изъ любимыхъ развлеченій татаръ)

Джамушъ-Боганъ (бродъ) тат. отъ *جاموش* джамуш=буйволъ и *بوغان* боган=топящій: бродъ, гдѣ тонутъ буйволы.

Джандаръ груз. отъ *ჭანდარი* чандари=чинаръ настоящій (*Platanus orientalis* L.).

Джаннатлу тат. отъ *جنت* джанат=рай: райское, прекрасное (прохладное) мѣсто. Назв. деревни.

Джанъ-Куртаранъ тат. отъ *جان* джан=душа и *قورتاران* буртаран=спасающій. Откуда такое названіе горы, неизвѣстно.

Джаріа-шени груз. отъ *ჯარი* джари=войско и *შენი* шени=слобода: военная слобода.

Джары груз. отъ *ჯარი* джари=войско. Назв. селенія.

Джафаръ-абадъ тат. отъ *جفر* им. собств. Дж. и перс. *آباد* абад=основанный: деревня, основанная Джафаромъ.

Джвариси груз. отъ ჯვარისი джвари=крестъ. Джварисъ-сакдари=крестовая (საკდარისი) церковь; Джвари-эцери груз. отъ ჯვარისი джвари=крестъ (храмъ) и ეცერი эцери=роща; церковь, стоящая въ священной рощѣ; Джварисъ-монастыри=монастырь креста. Джвар.-цаміа отъ джвари=крестъ и წამება цамеба=мученіе. Названіе деревни.

Джварисъ-ваке, переваль, груз. отъ ჯვარისი джвари=крестъ и ვაკე ваке=поляна; у осет. назыв. дзиар-ваке или берцеф-фцек, у русск. Крестовый переваль (переваль по Военно-грузинской дорогѣ).

Джварисъ-сакдари см. Джвариси.

Джвацма гр.-мингр. отъ ჯვარისი джвари=крестъ и ცმა цма=распирать, распятіе. Деревня получила названіе отъ церкви, въ которой находится крестъ.

Джведи-свикъ сван. отъ джведи=длинный и свик=хребеть: длинный хребеть.

Джебраиль тат. отъ собств. имени جبرائيل =Джебраиль. Названіе селенія и прежнее названіе уѣзда.

Джевадъ тат. جواد =Джевадъ имя собственное, отъ котораго селеніе получило названіе.

Джеванширскій уѣздъ получилъ названіе отъ рода Джеванширъ. Слово это по-перс. означаетъ „молодой левъ“.

Джейрану-чай тат. отъ جیران джейранлу=мѣсто, гдѣ много джейрановъ и چای чай=рѣка: рѣка джейрановъ; назыв. также Мурадъ-тапа-су отъ مراد Мурадъ (имя собств.), تپه тапа=холмъ и سو су=рѣка: рѣка, вытекающая изъ холма Мурада.

Джерамы груз. отъ ჯერამი джерами=курага, абрикось, которыми изобилуетъ деревня.

Джиджети груз. отъ ჯიჯეთი джиджини=говорить въ носъ и ეტი ети означ. мѣстность; назв. деревни, жители которой говорятъ въ носъ.

Джигетія страна, населенная *джигами*, по-греч. *ζυγοί*, ср. съ адыге, азыге—племя, жившее между убыхами и абхазцами и родственное послѣднимъ.

Дживъ-убани=Джиръ-убани груз. отъ *ჯირი* джирги=вустъ и *უბანი* убани=кварталь, поросшій кустами.

Джиръ-магля тат. отъ *جیر* джир=дикій и *محلہ* магля=отдѣленіе: дикій участокъ. Название деревни; значеніе неясно.

Джихо груз. отъ *ჯიხვი* джихви=каменный баранъ; каменные бараны часто встрѣчаются какъ памятники на древнихъ грузинскихъ владбищахъ; въ этой деревнѣ ихъ особенно много.

Джоджохети груз. отъ *ჯოჯოხეთი* джоджохети=адъ: по причинѣ знойности климата въ мѣстечкѣ.

Джора арм.=врата, см. Дербендъ.

Джуль тат. отъ *جبل* джил=тина: мѣстность, гдѣ накопилось много тины; отсюда р. Джуль-чай: рѣка тинистая.

Джульфа тат. отъ *جلفا* джулф=ткачь: по-арм. назыв. Джуга; развалины древняго города на Аравсѣ.

Дзаглись-убани груз. отъ *დავლი* дзагли=собака и *უბანი* убани=кварталь: собачій кварталъ (въ окрестностяхъ Тифлиса).

Дзгвись-вари груз. отъ *ძგვის* дзегва=молотить и *ვარი* вари=ворота. Ворота, тѣснина, гдѣ молотятъ хлѣбъ. Назв. деревни.

Дзегамъ груз. отъ *ძგამი* дзегва=молотить, см. Дзегви.

Дзегви груз. отъ *ძგვის* дзегва=молотить: мѣсто, гдѣ молотятъ хлѣбъ. Назв. селенія.

Дзечешмарити груз. исков. изъ *ჭეშმარიტი* чешмарити=древое истинное, крестъ истинный: монастырь, гдѣ хранится истинный крестъ Спасителя.

Дзирись-чала груз. отъ *ძირი* дзири=нижній и *ჭალა* чала=роща: нижняя роща.

Дзихидзири (Цихидзири) мингр. отъ ძიხე дзихе (цихе)=крѣ-
пость и ძირი дзири=нижній: нижняя крѣпость, у древ-
нихъ назыв. Petra.

Дзоврети груз. отъ ძვრის дзовра=пасться: пастбище. Назв.
деревни.

Дзуаръ-зѣнг осет. отъ дзуару=крестъ, святыня и зѣнг=
голень, выступъ, терраса: выступъ, встрѣчающійся при
восхожденіи на священное мѣсто.

Дзуаръ-кадъ осет. отъ дзуару=крестъ, священное мѣсто и
 ყად =лѣсъ: священная роща.

Дзуаръ-кулъ диг. (осет.) отъ дзуару=крестъ, святыня и
кул=склонъ: склонъ священнаго мѣста.

Дзукнури груз. отъ ძუ дзу или ძუკნა дзукна=сѹка.

Дигоми груз. исков. изъ დიდი диди=большой и ომი оми=
сраженіе: поле, гдѣ произошло когда-то большое сра-
женіе (на сѣв. отъ Тифлиса).

Дидеба груз. отъ დიდება дидеба=слава: прославленная де-
ревня.

Диди-вели груз. отъ დიდი диди=большой и ველი вели=поле:
большое поле, большая поляна.

Диди-джихаихи груз.-мингр. отъ დიდი диди=большой и
 ჯიხისი джихаихи мингр.=груз. цихе=крѣпость: боль-
шая крѣпость.

Диди-квани груз.-мингр. отъ დიდი диди=большой и ქვა
квани мн. ч. отъ ქვა ква=камень: большіе камни, отъ
которыхъ деревня получила названіе.

Диди-муха груз. отъ დიდი диди=большой и მუხა муха=
дубъ; назв. деревни.

Дидо (груз.)=Цеза (дид.)=орелъ=авар. Пунта=оборванецъ.

Дидубе груз. отъ დიდი диди=большой и უბე убе=лоно, ло-
же; прежде назыв. Цхенисъ-терпи отъ ცხენი цхени=
конь и ფეხი ферпи=конская пята: предмѣстье Тиф-
лиса.

Дихашо мингр. = груз. ღაბა ტიხა = земля: въ землѣ; деревня, состоящая изъ землянокъ.

Дидципела груз. отъ დიდ დიდი = большой и წიბელა ციბელა = букв.: большой букв., отъ котораго деревня получила названіе.

Дидъ-гверди, переваль, груз. отъ დიდ დიდი = большой и გვერდი გვერდი = бокъ. Хребетъ, черезъ который идетъ переваль, выступаетъ изъ главнаго хребта.

Дими груз. отъ დიმი დიმი = шелковая матерія, которая готовится въ этой деревнѣ.

Діоскурія, бывшая Милетская колонія на восточномъ берегу Чернаго моря, была основана діоскурами Касторомъ и Полидевкомъ (Поллуксъ), сыновьями Зевса и Леды, покровителями морского плаванія. До сихъ поръ мѣстоположеніе этой колоніи точно не опредѣлено, но полагаютъ, что она была расположена близъ теперешняго города Сухума (см. это), гдѣ, въ недалекомъ разстояніи есть мысъ, называемый туземцами Истауръ, Искурія, Скурчъ.

Дирка (Дерке) дарг. = площадка, ровное мѣсто; назв. селенія.

Дировани груз. отъ დირე დირე = бревно.

Дись-вели груз. отъ დი და = сестра и ველი ველი = поле: поле сестры. Назв. деревни.

Дитунъ-шинъ-махи акуш. отъ დიტუნ = отведенный, шин = вода и მახი მახი = хуторъ: хуторъ съ отведенной водой.

Добурли цудах. отъ დობურ = гора, ли оконч. locativ.: (селеніе лежащее) у горы.

Догуать осет. (въ Балкаріи) отъ духъат = мѣсто скачки.

Догусъ-пара тат. (въ Дагестанѣ) отъ დოღოս დогуз = девять и პარე პარე = часть: девять частей; такъ назыв. союзъ изъ 9-ти селеній.

Доквузляръ тат. отъ დოღოս დогуз = девять и ლარ ლარ = сүф. мн. ч.: названіе брода на Араксѣ.

Друджа та . . . отъ دورو дуру=прозрачная: мѣсто, гдѣ хрустальная вода.

Дуальта (Туальта) груз. отъ დვალთა двали=страна; такъ называются закавказскіе осетины.

Дуватонеастей осет. отъ дуа=два, донv=рѣка и астаӱ=середина: междурѣчье.

Дуври-макъ акуш. отъ дуврі locativ.=на горѣ и мак=махи=хуторъ: хуторъ, лежащій на горѣ.

Дузъ-дагъ тат. отъ دوز дуз=соль и داغ дағ=гора: соленая гора.

Думаниси груз. отъ დუმიძა дума=сало, курдюкъ.

Думанъ-сагатъ осет. отъ думӱн=мѣсто курящихъ и цагат=сѣверный склонъ: сѣверный склонъ, который какъ-будто дымится (отъ тумана?). Гора эта называется также Ицди-хохъ исков. отъ äздv=свинець и хох=гора: свинцовая гора.

Дунтое диг. (осет.) отъ донтӱн (род. пад. мн. ч. отъ донv): изъ рѣкъ, т. е. мѣсто, изобилующее рѣчками.

Дуранги (Дурангі)=русскіе солдаты, назыв. ауль этотъ „табачный ауль“, потому что жители разводять много табаку.

Душетъ груз. отъ народа тушинъ, которые прежде тутъ жили; суф. ети, означаетъ мѣстность. Назв. маленькаго уѣзднаго города.

Дчкондиди мингр. отъ ღუებო чкони=дубъ и დიდი დიდი=большой: большой дубъ.

Дылымъ отъ тат. دليم дилим=ломать. Откуда такое названіе деревни, неизвѣстно.

Дыргинъ осет. отъ двр=фруктъ и джун суф. означ. множ. число=фруктовое мѣсто: мѣсто, изобилующее плодами.

Дыхъ-тау тат. отъ تيكъ дых=высокая и داغ тау=гора: высокая гора.

Дыхъ-ташъ тат. отъ تيكъ дыхъ=высокая (острая) и داشъ ташъ = скала: высокая гора.

Дюбуръ тат. исков. изъ دبъ дубъ=медвѣдь.

Дюзъ-Ардаганъ тат. отъ دوزъ дюзъ=ровное мѣсто, равнина: Ардаганская равнина.

Ебудъ, сван. отъ ебъ=вишня: селеніе, гдѣ растеть много вишенъ.

Евлахъ исков. изъ тат. اولاقъ овлахъ=мѣсто охоты. Въ этой мѣстности, изобилующей разной дичью, часто охотились сосѣдніе персидскіе ханы.

Егегиць-дзоръ арм. отъ Էղեղъ егегъ=камышъ и ձորъ дзоръ=долина: камышевая долина.

Едди-булахъ тат. отъ یدی едди=семь и بولاخъ булахъ=родникъ: рѣка семи родниковъ.

Едди-килисса тат. отъ یدی едди=семь и کلیسا вилисса (греч. ἐκκλησία): семь церквей. Назв. деревни.

Еденись-мта груз. отъ ედენო едени=рай и მთა мта=гора: райская гора. По преданію, здѣсь былъ рай, который за грѣхи людей превращенъ былъ въ ледяныя высоты.

Екатериноградъ, крѣпость и городъ, основанные въ 1777 г. на р. Терекѣ и названные въ честь императрицы Екатерины II; въ настоящее время станица; крѣпость упразднена.

Екатеринодаръ, областной городъ (Кубанской обл.), основанный въ 1793 году и названный въ честь императрицы Екатерины II=даръ Екатерины. Этотъ городъ черкесы называютъ Шерноморе, по названію Черноморскаго (Кубанскаго) войска.

Екатеринфельдъ, названіе нѣм. колоніи въ Закавказьѣ, основанной выходцами изъ Вюртемберга и названной въ честь тогдашней вюртембергской королевы, русской принцессы Екатерины=поле Екатерины.

Екисъ (Экисъ)-тави груз.-имер. отъ ႱႱႱႱ экала=павой (*Smilax excelsa*) и ႱႱႱႱ тави=голова, вершина: вершина горы, покрытая названнымъ растеніемъ.

Еленендорфъ отъ им. собств. Елена и нѣм. дорф=деревня, самая большая и богатая изъ закавказскихъ нѣмецкихъ колоній, названная въ честь Вед. Княг. Елены Павловны.

Ели сван. отъ собств. имени Елія=Илья. Въ этомъ селеніи находится церковь въ честь пророка Ильи.

Елисаветполь отъ им. собств. и греч. ἑλισαβετ =городъ; городъ названъ въ честь императрицы Елисаветы Алексѣевны, супруги Александра I. У армянъ назывался Ганзакъ и былъ главнымъ городомъ древней области Арранъ. У мусульманскихъ писателей имѣеть названія: Джензи, Генджи, Ганжа.

Ели-су тат. отъ یلى или=теплый и سو су=вода: теплая вода, теплые источники.

Елла по тинд.=сторожъ; названіе хутора, лежащаго выше всѣхъ другихъ и какъ бы караулящаго ихъ.

Елли-дара тат. искон. изъ یل ель=вѣтеръ и دره дара=долина: долина вѣтровъ.

Еллиджа-каракоюнлу тат. отъ یلدجه еллиджа=мѣсто вѣтровъ, قرا кара=черный и قویون коюнлу=мѣсто барановъ: мѣсто вѣтровъ, гдѣ (пасутся) черные бараны.

Еллинджа тат. отъ یل ель=вѣтеръ и جا джа=мѣсто: мѣсто вѣтровъ. Назв. деревни.

Ели-михижи тинд. отъ ели=край, оконечность и михи=башня: (селеніе, лежащее) у крайней башни.

Енгиджа тат. ینگیجه =новое мѣсто, новая деревня.

Енгилой тат. отъ ینگی энги=новый и لو ло (отъ слова اولوب олуб=сдѣлавшійся): грузины, принявшіе исламъ въ Закатальскомъ округѣ.

Еникъ-махи акуш. отъ еник=пещера и махи=хуторъ: пещерный хуторъ.

Енисели груз. селеніе получило названіе отъ того, что какой-то выходецъ изъ Ениси положилъ начало этому селу. Значеніе же Ениси неизвѣстно.

Енгулаути цудах. отъ еник=пещера, углубленіе въ скалахъ, енгулаути=возлѣ пещеры. Назв. деревни.

Ерасхъ см. Аракъсъ.

Ерисидагъ тат. искон. изъ یری яры=половина и داغ дагъ=гора: половинная гора; гора, половина которой обрушилась.

Ерманъ или **Германъ** сел. въ Осетіи, откуда получило это названіе, неизвѣстно.

Ерота авар. отъ ер=рѣка, ерота=надъ рѣкой: селеніе, лежащее надъ рѣкой.

Ерси (=Ярси) табас.=старый: старая деревня.

Ерта-коло авар. отъ ерта=надъ рѣкой и коло=хуторъ: хуторъ надъ рѣкой.

Ерхвашъ сван. отъ ерхва (еруха)=осина (*Populus tremula*).

Въ этомъ селеніи растеть много осинъ.

Ессентуки черк. отъ јесен привывать и тукъ уголь=Јесентукъ пристанище.

Жабе-хеви отъ сван. жабе=верхній и груз. хеви=ущелье: верхнее ущелье (Ингура въ Вольной Сванетіи).

Жала-шлуру авар. отъ жаль=грива лошади и шлуру=скалистый обрывъ: скалистый обрывъ, похожій на гриву лошади.

Жалиети груз. отъ ჯალი жали=фіолетовый цвѣтъ. Назв. деревни.

Жамушь сван. отъ груз. слова жами=моръ, который когда-то былъ въ этомъ селеніи.

Жани-рохъ-тляръ авар.=рѣка, внутри лѣса рѣчка.

Жарае акуш. отъ жаре=ива.

Жибіани груз. исков. отъ ჯობი ციბე=карманъ. Названіе деревни.

Жибіанъ сван. отъ жибе=верхній: верхнее селеніе.

Жимара осет. отъ чи=кому (кто) и мара отъ марун=убивать: кому убивать, кто убьетъ. Назв. деревни, значеніе неясно.

Жинвани груз. отъ ჯობი жини=капризь. Откуда такое названіе деревни, неизвѣстно.

Жонети груз. отъ ჯობი жона=течь. Въ этой деревни изъ скаль просачивается вода.

Заанъ-кисикъ табас.=верхній кисикъ.

Замбалъ (абхазское общество) тюрк.? زمبيل замбил=корзина. Можетъ-быть, отъ того, что жители выдѣлываютъ корзины.

Замтарети груз. отъ ჯამთარეამი замтари=зима, то же, что „зимовникъ“.

Заната авар. отъ зани=памятникъ. Заната=(селеніе, лежащее) на памятникахъ. Названіе дано потому, что вблизи находится ломба плитняка, употребляемаго для надгробныхъ памятниковъ.

Занга въ древн. Празданъ, Пурастанъ (Հրազդան, Բջնի ջուր) Бджни-джуръ=вода области Бджни. Названіе Занга и въ другихъ мѣстахъ Арменіи, а также вообще въ Азіи и даже на восточномъ берегу Чернаго моря, вошло въ употребленіе, по мнѣнію Шопена, во времена владычества въ Арменіи арабовъ. Въ первые вѣка исламизма зенги, покинувъ свое отечество Зангебаръ (Занзибаръ?), на восточномъ берегу Африки, перешли въ Аравію, и впослѣдствіи арабскіе полководцы, приходившіе изъ этого поколѣнія, всегда прибавляли къ своему имени слово Зенги, такъ что, можетъ-быть, Занга получила названіе отъ колоніи Зенговъ, посе-

лившихся у этой рѣки, или отъ какого-нибудь арабскаго полководца зенгскаго происхожденія. Около Эривани находятся развалины древняго города, который мусульмане называютъ Зангибаръ, а армяне — Цицернакапертъ.

Зангезуръ арм. исков. изъ *ճակ* џак=дыра и *ձոր* дзор=долина, ущелье: ущелье дыръ (не отъ рудниковъ ли?), или отъ *զանգ* занг=колоколъ и *զորաւոր* зоравор=могущественный: волоколъ сильный, такъ какъ въ двухъ верстахъ отъ Герусовъ когда-то находился огромный колоколъ, или же наконецъ отъ *ճաղիւս* џаџка=цвѣтокъ и *ձոր* дзор=ущелье: ущелье цвѣтовъ.

Занги-басаръ отъ р. Занга и тат. *باسار* басар отъ слова *باسماق* басман=доходить; мѣстность, орошаемая рѣкой Занги. Назв. деревни.

Занджирлу тат. отъ *زنجير* занджир=цѣпь: мѣсто, гдѣ дѣлаютъ желѣзные цѣпи. Отъ селенія получилъ названіе также и хребетъ Занджирлу (назыв. также Сарай-булахъ отъ находящагося тамъ родника. См. это слово).

Зардашъ сван. отъ собств. имени Зардалъ: Зардальское селеніе.

Зардобъ перс. отъ *زرد* зард=желтый и *آب* аб=вода: желтая вода, назв. деревни, при которой вода р. Куры отъ глины часто принимаетъ желтый цвѣтъ.

Зарзибилъ, можетъ-быть, отъ арм. *zar*=гора и тат. *зибил*=грязь: грязная гора. Такъ называется также деревня.

Заръ арм. *ճար* џайр=вершина.

Зарынджа тат. отъ *زرتنج* зариндж=барбарисъ: гора, обросшая кустарникомъ барбариса.

Зваре груз. отъ *ზვარი* звари=обращенный къ полудню (къ югу): деревня, расположенная къ югу.

Згвисъ осет. исков. изъ *скуис*=ты прекращаешься, конецъ; названіе деревни, лежащей въ концѣ долины Куртатъ.

Зегани груз. отъ ზე зе=верхній и განი гани=ширина: верхняя ширина. Деревня, верхняя часть которой шире нижней.

Зеганъ сван. отъ груз. зегани=верхняя площадь: селеніе, лежащее на верхней площади.

Зедазени монаст. и хреб.=Зеда-задени груз. отъ ზედა зеда=верхній и ზადენი заден отъ груз. язвч. бога Задена, идолъ котораго тамъ стоялъ.

Зеда-ліа груз.-лечх. отъ ზედა зеда=верхній и ლია lia=топи: верхнія топи (иловыя). Назв. деревни.

Зеда-эцери мингр. отъ ზედა зеда=верхній и ეცერი цери=поляна: верхняя поляна. Назв. деревни.

Зедубани груз. отъ ზე зе=верхній и უბანი=кварталь: верхній кварталъ.

Зейжагдъ осет. отъ зай=обваль и цагд=истребленное: мѣсто, уничтоженное заваломъ.

Зекари груз. отъ ზე зе=верхній и კარი кари=дверь, ворота: верхняя дверь, верхнія ворота. Назв. перевала.

Зеквада груз. отъ ზეა=верхній, კვა kva=камень и და da=суф. дат. пад.=для верхняго камня, камень для верха. Вблизи деревни находятся каменоломни.

Земо груз. ზედა земо=верхній; напр. Земо-Картлисень-Земо-Чала и т. д.

Земо-убани (Земобани) груз. отъ ზედა земо=верхній и უბანი ubani=кварталь: верхній кварталъ. Ср. Зедубани.

Зилинь-дуаръ осет. отъ зылун=кривой и дуар=дверь, ворота: кривыя ворота.

Зильга-хохъ осет.=врутящаяся гора.

Зимми тат. отъ زمي зимми=христианинъ, обложенный данью. Название селенія, гдѣ жили такіе христиане.

Зинджирли тат. отъ زنجير занджир=цѣпь и част. لولу lu=мѣстность, покрытая цѣпью горъ.

Зинзирлю-ханэ тат. (Мисханскія горы) отъ *ميس* мис=мѣдь и *خانه* ханэ=домъ: гора, гдѣ добывается мѣдь.

Зинкифчикъ въ Балкаріи исков. изъ осет. *зун*=трудный и *афцаг*=переваль: трудный переваль.

Зиракъ-чай, назыв. также Кущи-Биляхъ-чай тат. отъ *قوشچی* бушчи=человѣкъ, который ловить ястребовъ и соколовъ, *بولاق* булакъ=родникъ и *چای* чай=рѣка. Рѣка, у источника которой ловятъ ястребовъ и соколовъ для охоты.

Зирехъ-геранъ см. Кубачи.

Зириндзи-ваць кюр.=рѣка съ холодной водой.

Зирать осет. исков. изъ сарват=пастбище.

Зоди-корниси груз. отъ *ზოდო* зоди=слитокъ металла и *კორნისი* корани=воронъ: слитокъ вороній, черный? Названіе деревни.

Зодъ (Зотъ) арм.=вѣтеръ, мѣсто постоянныхъ сильныхъ вѣтровъ.

Золахачъ тат. отъ *زولا* зула=мачта и *خاچ* хач=крестъ: мачта-крестъ, т. е. длинный крестъ; въ этой деревнѣ сохранился длинный (высокій) крестъ.

Зугдиди, можетъ-быть, отъ арабскаго зуг=рынокъ, базаръ и груз. *დიდი* диди=большой: большой базаръ или вѣрнѣе отъ груз. *ზურგ* зург=спина и *დიდი* диди=большой: большая спина, большой хребетъ. Ср. Озургеты.

Зцена осет.=названіе селенія Казбекъ. Значеніе неизвѣстно.

Ивандиди груз. отъ *ივანე* Иване=Иванъ и *დიდი* диди=большой.

Иванъ-цминда груз. отъ *ი.* и *წმინდა* цминда=церковь: церковь св. Ивана.

Иверія (Иберія) древнее названіе Георгіи (Грузіи) можно произвести отъ евр. *אֶרֶץ*=земля, лежащая по ту сторону. Названіе это дано было, повидимому, въ память перехода черезъ какой-то значительный естественный

рубежь, через горный хребетъ или через большую рѣку. У Броссе мы находимъ другое толкованіе: армяне даютъ грузинамъ названіе „Виркъ“ отъ армянскаго слова вер=на, вверху, на томъ основаніи, что Грузія лежитъ въ сѣверу отъ Арменіи. Названіе Иберъ или Иверъ грековъ и римлянъ могло произойти отъ армянскаго, тѣмъ болѣе, что, безъ сомнѣнія, европейскіе завоеватели съ Арменіей познакомились раньше, чѣмъ съ Грузіей. (Первоначальное названіе было нарицательное). А. Питке объясняетъ слово Иберія помощью кельтскаго „иб“=страна и „ери“; послѣднее есть измѣненная форма „Ари“, древнѣйшаго общаго наименованія индо-европейской расы. Такимъ образомъ Иберія значитъ страна Ери.

Игдалу тат. отъ ايكره игдя=лохъ (*Elaeagnus communis*).

Названіе деревни, гдѣ лохъ растетъ въ большомъ количествѣ.

Ижилъ-уркутта микаг. нар. отъ ижилъ=по этой сторонѣ и уркутта=большая дорога по хребту: селеніе, лежащее по сю сторону отъ большой дороги по хребту.

Иланлу-дагъ тат. отъ ایلان илан=змѣя и داغ даг=гора: гора, гдѣ встрѣчаются змѣи.

Ильхи-дагъ тат. отъ ایلخی ильхи=табунъ и داغ даг=гора: гора, предназначенная для пастбы табуна.

Иманшалу тат. отъ ایمان иман арабскаго слова, означающаго „вѣрующій въ наслѣдниковъ пророка“, шалу отъ شاه шахлу=шахскій, царскій. Назв. деревни, жители которой имѣли высокую вѣру въ наслѣдниковъ пророка.

Имамъ-верды-каласи тат. отъ ایمام=Иманъ, ویردی верды=далъ и قلعه калас=крѣпость: надежная крѣпость, защита, охрана или лучше отъ امام ویردی Имамъ-верды (собств. имя), кала и суф. си, показыв. принадлежность: гора, на которой стоитъ крѣпость Имамъ-верды.

Имарать тат. отъ *عمارت* имарят=постройка, такъ назыв. нѣсколько деревянныхъ домиковъ на кочевкахъ (недалеко отъ Муровъ-дага) въ отличіе отъ вибитокъ.

Имеретія груз. отъ *იმერეთი* имереѣти=страна по ту сторону (Ликскаго хребта или Сурамскаго перевала). Имеретины=тусторонніе, назыв. у осетинъ—имеретакъ, а у турокъ—ачунбаш, т. е. обнаженная голова, потому что они обыкновенно ходятъ съ обнаженной головой.

Имеръ-хеви груз. отъ *იმერ* имер=по ту сторону и хеви=ущелье: ущелье, находящіяся по ту сторону.

Иналъ, сел. въ Осетіи, получило названіе отъ праотца вабардинцевъ, отъ котораго, по преданію, происходитъ одна изъ осетинскихъ фамилій.

Ингуръ изъ груз. Егрисъ-цкали отъ *ეგრისი* егри=Iris (раст.) и *წყალი* цкали=вода. У древнихъ назыв. Cherobios, Ligania и Ligames.

Инка-гани по ахвазски отъ инка=большой и гани=селеніе: большое селеніе (по-аварски=Кудіабъ-росо).

Ипаръ сван. отъ слова ип=ясень (Fraginus), который растетъ въ этомъ сельскомъ обществѣ.

Ипневи груз. отъ *იპნი* ипни=ясень: мѣсто ясеней.

Ипягли тат. отъ ипягли=съ шелкомъ, шелковой, деревня, гдѣ занимаются шелководствомъ.

Иранъ-хараба тат. отъ *ایران* Иранъ (бывш. города) и *خرابه* хараба=развалина: развалина Ирана.

Ироны см. Осетины.

Искарі груз. отъ *ისა* іа=фіалка; фіалковыя двери, ворота (тѣснина).

Искаръ сван. отъ иска=внутри: внутреннее, т. е. селеніе, расположенное въ центрѣ общества.

Искурія см. Диоскурія.

Исни (Исани) груз. прежнее название части гор. Тифлиса на лѣвомъ, свалистомъ и обрывистомъ берегу Курь, надъ тѣсниною, противъ восточной оконечности Сололакскаго гребня; отъ ისანი исари=стрѣла.

Исрита груз. отъ ისარი исари=стрѣла.

Истакъ осет. отъ астаг=кость; назв. деревни, гдѣ находятъ много костей (отъ стараго владбища).

Ис-терекъ тат. отъ юс=100 и терек=серебристый тополь: сто серебристыхъ тополей; у русскихъ это селеніе известно подъ названіемъ: Стодеревъ.

Итумъ-кале=Иту-гале (Евдокимовка) тюрк. отъ ایت ит=собака и кала=крѣпость: собачья крѣпость.

Ить-юль тат. отъ ایت ит=собака и یول юл=дорога: собачья дорога.

Ичкерія см. Чеченцы.

Ичь-тыль кюр. отъ тат. اوج уч=три и دل тыль=возвышенность—гора съ тремя бугорками.

Иенашъ, Енашъ сван. отъ св. Іоанна: въ этомъ селѣ находится главная церковь въ честь Іоанна Крестителя.

Иетмичь-беркъ тат.=семьдесятъ хозяйствъ; гора 70-ти вибитокъ.

Юра груз. отъ і-ори=раздвоенная (можетъ-быть, подразумѣвается съ „Алазанью“, притокъ которой она составляетъ). У древнихъ назыв. Sambyses см. (Sambysene) Камбечанъ.

Каа-инхели карат. отъ каа=верхній и инхе=рѣчка: верхнее селеніе, лежащее у рѣчки.

Кабарда и Кабартай (Кабертай), название это, говорятъ, произошло отъ имени черкесскаго родоначальника, который привелъ свой народъ на сѣверный склонъ Кавказа. По мнѣнію Боденштета, название это происходитъ отъ груз. кабарда=въ сторону, „потому что Кабарда

раздѣляется Тереконъ и разъединенныя ея части лежать по обѣ стороны рѣки“. Клапротъ говоритъ, что предположенное нѣкоторыми производство имени отъ Кабаръ (рѣки въ Крыму) и дагъ=гора, неправильно, потому что едва ли кабардинцы пришли изъ Крыма. Названіе Кабарда могло быть дано чеченцами, и тогда его можно объяснить такъ: ка=полоса и бард=берегъ: береговая полоса (по Тереку). Одна изъ составныхъ частей угорскаго (венгерскаго) или мадыарскаго племени, занявшихъ древнюю Паннонію, называлась *кабарами*. Не существуетъ ли между этими народами этническая связь? Кабарда населена южной вѣтвью черкесскаго или адыгскаго племени.

Кабахъ-росо даг. отъ кабах=бѣлый и росо=селеніе; у кумыковъ назыв. Ахъ-кентъ. Названіе это дано отъ бѣлыхъ, мѣловыхъ горъ, находящихся вблизи селенія.

Кавказъ у Геродота назыв. *Καβχασος*, у армянъ Кавказъ, впервые упоминается у Эсхила въ 490 г. до Р. Х., у Эратосѣена встрѣчается подъ названіемъ *Κάσπιος*, должно быть, отъ народа каспійцев.—Происхождение и этимологія этого названія до сихъ поръ не объяснены. Клапротъ производитъ К. отъ *Κοη Κάσπ*, т. е. Каспійскія горы. Гумбольдтъ, приводя названіе *Graukasus* (Plin. Hist. nat. b.), объясняетъ имя это изъ санскр. *kâs*=блистать и *grâvan*=скала, т. е. блестящая скала, гора. У грузинъ называется *ჭაჭაბოს*=Кавкасіа, у татаръ Ялбусъ-дагляръ=горы съ ледяной гривой, также Едди-ялбусъ=семь ледяныхъ гривъ; ногайцы называютъ Кавказъ: Гильдасъ-дагляръ=звѣздныя, т. е. доходящія до звѣздъ горы. Арабы знали Кавк. подъ названіемъ *Dschebel-el-Kitach* отъ кейтахцевъ, живущихъ до сихъ поръ на восточныхъ отрогахъ, другое араб.-перс. названіе было *Dschebel-el-Kabak* или *Dsche-*

bel-el-Fath, встрѣчается также названіе Dschebel-el-Lizân, т. е. гора языковъ. У турокъ мы встрѣчаемъ названіе Свâф-даг (скискія горы). Черкесы называютъ кавказскія горы Куѣна изъ кӯ (сокращенное изъ куа)=долина, ущелье и ѣна=голова: верховье ущелій, горный хребетъ. Л. Г. Лопатинскій считаетъ возможнымъ, что греки, познакомившись съ древними населенниками черноморскаго побережья—черкесами, заимствовали у нихъ названіе горъ, измѣнивъ его сообразно съ греч. фонетикой и примѣнивъ во второй составной части μετάθεσιν.

Кавтисъ-хеви груз. отъ ჯაჯო кави=крючокъ и ხევი хеви=ущелье: крючковатое ущелье.

Када-кунтъ дарг. отъ када=внизу, у подошвы горы и кунт (перс. вьнд)=деревня: деревня, лежащая у подошвы горы.

Каджетисъ-цихе груз. см. Каджисъ-цихе.

Каджисъ-цихе груз. отъ ჯაჯი каджи=лѣшій и ციხე цихе=крѣпость: крѣпость лѣшихъ, дивовъ (въ Джавахетіи), прежде (у Вахушта) назыв. Цуни (Цунда), у армянъ Каджта-туни.

Кадис-ари груз. отъ ჯადა када=сдобный хлѣбъ и არი ари=есть: сдобный хлѣбъ есть; селеніе, гдѣ есть сдобный хлѣбъ, булки.

Кадованисъ груз. отъ ჯადავი кадони=перекладина: переваль, похожій на перекладину.

Казбекъ, названіе одной изъ высочайшихъ горъ на Кавказѣ; это названіе туземцамъ неизвѣстно; произошло оно отъ того, что русскіе переименовали грузинскую деревню Степанъ-цминда (у осетинъ Шена), т. е. церковь св. Степана въ Казбекъ, потому что тамъ жилъ, въ качествѣ пограничнаго надзирателя, грузинскій князь,

предки котораго получили отъ грузинскихъ царей почетный титулъ Казибекъ, Казбекъ. Отсюда потомъ и гора получила свое названіе. Грузины называютъ ее Мкинѣви მკინევი отъ кинули=ледъ и ѣви=гора: ледяная гора, осетины: Урсъ-хохъ=бѣлая гора или Тсеристи-тзуб=Христова гора; потому что, по легендѣ, въ одной пещерѣ горы жилъ Христосъ.

Казикумухцы сами называютъ себя лакъ=народъ и отечество свое лавларъ-кану, т. е. земля лаковъ. Кази или гази тат.=воюющій за вѣру. Лаки одни изъ первыхъ приняли мусульманскую вѣру и распространили ее у сосѣдей. Кумухъ или, правильнѣе, Гумухъ есть названіе главнаго селенія лаковъ.

Казы-хохъ осет. отъ қаз=гусь и хох=гора: гусиная гора.

Кайша-тарглезеръ сван. отъ ка=шиферъ и тарглезер=архистратигъ: названіе церкви, построенной изъ шифера въ честь архистратига Михаила.

Какабети (Какобети) груз. отъ კაკაბეტი какаби=куроочка: мѣсто курочекъ. Отъ этого названіе деревни.

Кака-махи дарг. отъ кака=ущелье и махи=хуторъ: хуторъ въ ущельѣ.

Кака-шура дарг. отъ кака=ущелье и шура=озеро: озеро въ ущельѣ.

Каладагна талыш.=буйволиное устье. Названіе озера у Каспійскаго моря.

Кала-дыбы тат. отъ араб. قلعة кала=крѣпость и ديب диб=основаніе, подножье, дно: дно крѣпости, въ переносномъ смыслѣ: крѣпость въ ущельѣ.

Калаки груз. ქალაქი калаки=городъ; грузинами называется каждый городъ, въ особен. Тифлисъ.

Калалы тат. отъ قلعه кала=крѣпость, قلعه‌لو калалу=крѣпостной, обитающій въ крѣпости. Жители этого селе-

нія, вѣроятно, выходцы изъ крѣпости Эривани, вблизи которой оно находится.

Калата авар. = гора надъ ущельемъ.

Калашъ сван. отъ ка = шиферъ: шиферное селеніе.

Калде сван. отъ груз. კაღღ კდე = скала. Названіе ледника въ Сванетіи.

Кались-цихе груз. отъ ქალი = женщина и ციხე = крѣпость женщины.

Калтберъ осет. отъ калд = срубленный и бирѣ = много: гора, у (подножья) которой много навалено срубленного лѣса.

Калубани груз. ქალა = городъ и უბანი = кварталъ: центръ города въ Тифлисѣ.

Каль сван. отъ ка = шиферъ. Въ этомъ сельскомъ обществѣ много шифера, изъ котораго строятъ дома.

Кама-донъ осет. отъ ком = ущелье и дон = рѣка: рѣка ущелья.

Камарлю тат. отъ قمر = гамар = луна: мѣсто луны.

Камбечанъ (= Кизикія, т. е. область между Гюрою и Алазанью) отъ груз. კამბეჩი = камбечи = буйволь. У древнихъ назыв. Самбузене — страна буйволовъ.

Камось-хеви груз. отъ კამა = кама = укрупъ и ხევი = ущелье. Названіе ущелья.

Капандиди груз. отъ კაპანი = капани = каменистое мѣсто и დიდი = большой. Названіе селенія.

Капнись-тави груз. отъ კაპი = капи = сучокъ и თავი = голова, вершина. Объяснить трудно.

Карабахъ тат. отъ قارا = кара = черный и باغ = баг = садъ: черный садъ, т. е. страна садовъ съ темной листвою; соотвѣтствуетъ, можетъ быть Аррану Геродота. Арранъ означало въ древности восточную часть Арменіи въ сѣверу отъ Аракса, даже до Главнаго хребта и до Дербента; впоследствии названіе это придаваемо было лишь странѣ, лежащей между Араксомъ и Курой, т. е.

Карабагу. Арранъ многіе переводятъ: страна аріевъ, приче́мъ надо имѣть въ виду, что армяне называютъ персовъ: ари или аригъ.

Кара-бурунъ тат. отъ **قرا** кара=черный и **برون** бурун= (носъ) мысъ, выступъ: черный выступъ (лавы).

Кара-Гамзалу тат. отъ **قرا** кара=черный и Гамза собств. имя: селеніе чернаго Гамзы.

Карагассанлу тат. отъ **قرا** кара=черный и им. собств. Гассанъ: селеніе, гдѣ жилъ (живеть) какой-то черный Гассанъ.

Карагомъ диг. (осет.) отъ **qar**=крикъ и **kom**=ущелье: ущелье крика. Такое названіе могло произойти отъ того, что народъ шумъ трескучихъ ледниковъ принимаетъ за крики нечистыхъ силъ.

Кара-даглу тат. отъ **قرا** кара=черный и **داغلو** даглу=мѣсто горы: мѣсто черной горы.

Караджаляръ тат. отъ **قرا** кара=черный, **جا** джа=мѣсто и ляр оконч. мн. ч.: черныя, мрачныя, грустныя мѣста; селеніе это также называется Мамедъ-абадъ=пробываніе какого-то Мамеда.

Караіа тат. отъ **قرايا** караіа=мѣсто встрѣчи, выгона, отсюда назыв. степь Караязы, которая, впрочемъ, могла бы также получить названіе отъ черныхъ дубовыхъ лѣсовъ: черная степь.

Кара-кала тат. отъ **قرا** кара=черный и **قلا** кала=крѣпость: черная крѣпость, т. е. построенная изъ черныхъ камней; такъ назыв. у татаръ старый армянскій городъ Ерванда-кертъ, т. е. основанный (кертъ) царемъ Ервандомъ II.

Кара-коинлу тат. отъ **قرا** кара=черный и **قويون** коин=баранъ: мѣсто, гдѣ разводять черныхъ барановъ; называется также Дригинъ.

Каракышлягъ тат. отъ *قرا* кара=черный, *قىش* выш=зима и *لق* ляъ=пребываніе, лагерь: черный (угрюмый, мрачный) зимовникъ.

Каранлухъ тат. отъ *قارالوق* каранлу=темнота: темная гора, вѣчно покрытая туманомъ.

Карапахаи тат. отъ *قرا* кара=черный и *پاپاھا* папаха=шапка изъ овечьей шкуры: названіе татарскаго племени, у котораго всѣ носятъ такія шапки.

Кара-су тюрк.-тат. отъ *قرا* кара=черный и *سو* су=вода, рѣка. Весьма часто встрѣчается такое названіе.

Кара-тапа тат. отъ *قرا* кара=черный и *تپه* тапа=холмъ: черный холмъ.

Кара-торпахъ тат. отъ *قرا* кара=черный и *تورپاق* торпаъ=земля: черная (вулканическая) земля.

Караулъ-тапа тат. отъ *قراول* караул=стража и *تپه* тапа=холмъ: сторожевой холмъ.

Карачай въ верховьяхъ Кубани назыв. также Кара-черкесъ, т. е. Черные черкесы, одни производятъ это названіе отъ кара-чай=черная вода (рѣка); рѣки въ этой горной мѣстности отъ шифернаго песка окрашены въ черный цвѣтъ. Въ средніе вѣка они назывались у грузинъ кара-дживи—дживеты. Вахуштъ на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь живутъ карачаевцы, помѣщаетъ алановъ, захватывающихъ на его картѣ и въ описаніи также и то мѣсто, гдѣ до выселенія горцевъ жили убухи. Карачаевцы говорятъ тюркскимъ языкомъ, почти тождественнымъ съ нарѣчіемъ горскихъ татаръ, живущихъ въ Нальчикскомъ округѣ, Терской области.

Кара-яелла тат.-чеч.= (черный) воровской, разбойничій лѣсъ. Каралы см. Караія.

Карваслисъ-хеви груз. отъ *كارواسلا* карвасла=перс. каравансарай и *ხევი* хеви=ущелье: ущелье съ каравансараемъ.

Каргалинская станица тат. отъ *قارقالی* гарга=воронь; *قارقالی* гаргали=гдѣ водится много воронь.

Карели груз. отъ *ქარი* кари=вѣтеръ: мѣсто вѣтровъ.

Каркала-губѣй дарг. отъ каркала=каменный и губѣй=мостъ: каменный мостъ, отъ котораго селеніе получило названіе. По-кумыкски назыв. Ташъ-копуръ отъ таш=камень; скала и копур=мостъ.

Карни арм.=тат. Ярыхъ отъ *يارمق* ярмаџ=разрубить, расколоть: расколотая гора.

Карогвани сван. отъ карог=рѣпа. Въ этомъ селеніи выращиваютъ рѣпу.

Карсъ (Карисъ-калаки—Калаки см. выше) груз. отъ *კარი* кари=дверь, ворота.

Карталинѣя по-грузински *ქართლი*=картли отъ этническаго названія грузинъ: *ქართველი*=картвели—карт. Карталинѣя составляетъ часть Грузіи *საქართველო*. Менѣе удачно производятъ это названіе отъ сказочнаго Карлоса, родоначальника грузинъ. Картли у осет. назыв. Валага Гурх=верхняя Грузія.

Карцахи отъ груз.-имер. *კაჯახი* каџахи=горькій (кислый).

Карчеванъ арм. отъ *Կարճ* каритч=скорпионъ и *վանք* ванк=ванкъ=монастырь: монастырь, въ которомъ водятся скорпионы.

Карчъ-чалъ (въ Аджаріи) отъ тюрк. карч=старый и груз. *ჭალა* чала=прибрежный лѣсокъ: старый прибрежный лѣсокъ.

Карчюртъ (Картджюртъ)=Элтюбе карач. (тат.) отъ *قارت* гард=старый и *يورت* юрт=стоянка: старая стоянка, старое селеніе.

Каръ-лабко акуш. кар=наверху и лабко=бездомный человекъ: высоко лежащая деревня, жители которой ее часто оставляютъ, отправляясь на заработки.

Каръ-сана цудах. отъ кар=верхъ, вершина и сана=пова-
тость, обращенная къ югу: названіе деревни, лежащей
наверху, на такомъ склонѣ.

Касарди-камъ кюр. отъ газар=морковь и кам (ср. осет.-
ком)=ущелье.

Касгаръ сван. отъ слова касг=сѣдина: сѣдая гора.

Каси-Мамадъ тат. искон. изъ гсса=короткій, узкоплечій
и им. собств.: селеніе какого-то короткаго, узкопле-
чаго Мамеда или отъ кесса=безбородый: селеніе без-
бородаго Мамеда.

Каспи. Названіе деревни, напоминающее Каспійское море и
народъ каспиевъ. Отсюда, переваливъ въ долину Ксан-
ки, весьма удобный переходъ въ долину Терека на
сѣверный склонъ Кавказскаго хребта. Очень можетъ
быть, что Даріалант-кари (Дарьяльское ущелье) и Кас-
пійскія ворота идентичны; но уже со времянь Пли-
нія (Изв. греч. и рим. пис. о Кавказѣ, стр. 109) ихъ
стали смѣшивать съ Дербентскими воротами.

Каспійское море получило свое названіе отъ древняго на-
рода каспиевъ, жившихъ при устьяхъ р.р. Куры и
Аракса, у древнихъ писателей упоминается подъ име-
немъ *Κασπίη θάλασσα* и *Caspium mare*, у армянскихъ
писателей—Каспикъ. Встрѣчается также имя *Υρκανία*
θάλασσα *Νυγσαπιυ μαγε* Гирканское море отъ гир-
канцевъ, жившихъ по Геродоту у юговосточнаго бе-
рега; у арабовъ назыв. Джорджанъ баръ (*barh*=море),
баръ Дилемъ и баръ Табаристанъ (Табаристанъ) или,
наконецъ, баръ Хоцаръ отъ хазаровъ, урало-финскаго
народа, жившаго, во второй половинѣ IX вѣка, у бе-
реговъ этого моря. Часть моря имѣла также названіе
Гелакеланъ, Гелухуланъ, т. е. Гиланское озеро. Араб-
ское имя сохранилось также въ персидской формѣ

даріа Хац'ръ или даріа-і-Хыцыръ. Русскіе называли Каспійское море: Хвалынскимъ моремъ отъ ниже-булгарскаго народа хвалинцевъ, жившаго въ дельтѣ рѣки Волги. Патеръ Пашаль даетъ Каспійскому морю имя *Mare Vayuk* отъ города Баку. На одной старой картѣ встрѣчается названіе *Mare de Sala*, отъ острова Сара или Сала, лежащаго впереди Ленкорани. Грузины называютъ Каспійск. море საზღვაო ზღვა *сѣва* = бѣлое море въ различіе отъ чернаго моря = შავი ზღვა *шави сѣва*; первое имя соотвѣтствуетъ татарск. Чаған-денгизъ и калмыск. Кулсом-денгизъ? Персіане называютъ это море Гурдійскимъ отъ древней персидской столицы Гурганъ, лежавшей въ провинціи Астерабадъ. У турокъ и татаръ мы находимъ имя *Ак-Денгизъ* = бѣлое море, у туркменовъ: *кѣккызъ* (*kökkyz*) = синее море. Что Каспійское море было также извѣстно витайцамъ, видно изъ витайскихъ названій *Nei Hai* = внутреннее море и *Si Hai* = западное море.

Касрисъ-кеоба груз. (въ верховьяхъ Терека) отъ კასრი *касри* = деревянная посуда и ბეობა *кеоба* = ущелье: ущелье, гдѣ выдѣлываютъ деревянную посуду.

Касума-хюръ кюр. отъ им. собств. и хюр = деревня.

Катаръ арм. отъ катар = вершина. Названіе селенія, лежащаго у подножья горы. Оттуда также р. Катаръ-чай.

Каттаганъ вайт.-таб. отъ *ватта* = ущелье и *ган* = глубокой: хребетъ съ глубокимъ ущельемъ.

Кау (*қау*) осет. = деревня.

Каурмашъ отъ сван. собств. мужск. имени *Каурмагъ*: гора *Каурмага*.

Кахабросо авар. отъ *каъ*, лучше *каһ* = бѣлый и *росо* = селеніе: бѣлая деревня (кругомъ мѣловыя горы). Назыв. также по-тат. *Ак-кентъ*.

Кахръ осет. = мѣсто вырѣзанное, прорѣзанное: прорѣзъ; название деревни.

Кахси груз. исков. изъ кахиси отъ ჯახი кахи = оселокъ: деревня, гдѣ находятъ оселки.

Кахури груз. см. Кахъ = вахетинскій.

Кахъ аулъ въ Дагестанѣ, по преданію основанъ плѣнными грузинами, почему и название Кахъ, т. е. населенный вышельцами изъ Кахетіи.

Качрети груз. отъ ჯაჭვი кацви = облѣпиха (*Hipporhaë rhamnoides* L.).

Кашветъ сван. (груз.); въ селеніи находится церковь въ честь кашветскаго (деревня въ Грузіи) св. Георгія, отъ котораго и селеніе получило название.

Кашветы груз. (лечх.) отъ ჯა კვა = камень и ჯადა შვაბა = раждать: мѣсто, гдѣ рождаются камни, т. е. находятся въ изобиліи.

Кашка-тау тат. отъ гашка = лысый и тау = гора: лысая гора, гора съ пятномъ.

Кая тат. отъ კა кая = (отвѣсная) скала. Отсюда: Кая-кентъ = деревня, лежащая у скалъ.

Квабери (Кобери) груз. отъ ბერი бери = монахъ и ჯა კვა = (камень) пещера, пещерный: монастырь пещерный.

Кваби груз. отъ ჯაბი кваби = котлы (название большихъ пещеръ въ верховьяхъ р. Ріона).

Квабта-тави груз. отъ ჯაბი кваби = пещера и თავი тави = голова, вершина: вершина пещеръ, т. е. монастырь, построенный наверху надъ пещерами.

Квалось-мта груз.-туш. отъ ჯა კვა = камень, ბადა სვა и ჯა მთა = гора: гора съ каменноломней.

Квакисъ груз. отъ ჯა კვა = камень и ჯაბი კისა = кошелевъ: деревня, при которой часто встрѣчаются камни въ оболочкѣ, какъ-будто, въ кошелькѣ.

Ква-куда груз. отъ ჭვა ღვა=камень и კუდა куда=хвостъ: камень (стоймя).

Квалила-швили груз. отъ კვალილ კვალი=цвѣтокъ и შვილი швили=сынъ: назв. деревни.

Квалони (Каватани) груз.-мингр. отъ ჭვა ღვა=камень: мѣсто каменистое.

Квамлы груз. искон. изъ осет. хоанли=наконецъ достаю. Легенда говоритъ, что на этой горѣ еще остались кольца, къ которымъ привязывали корабли въ то время, когда море еще наполняло колхидскій бассейнъ; или отъ კვამლილ კვამლი=дымъ (въ знач. туманъ).

Кванчianаръ сван. отъ фамиліи Кванчianъ: селеніе, принадлежащее этой фамиліи.

Кваре (Квара=Сухова) отъ груз. ჭვა ღვა=камень: названіе крѣпости въ Имеретіи.

Кварели груз. сокращ. изъ сакварели სუკვარელი=любезное, пріятное мѣсто. Назв. селенія.

Квата-хеви груз. отъ ჭვა ღვა=камень и ხევი хеви=ущелье: каменное ущелье.

Кватехори груз. отъ ჭვა ღვა=камень и ტეხი теха=ломать: селеніе, каменноломня.

Квахчири груз. отъ ჭვა ღვა=камень и ხშირი хшири=частый: каменная (мѣстность).

Ква-цители груз. отъ ჭვა ღვა=камень и წითელი ცители=красный: красный камень (вслѣдствіе желѣза, которое онъ содержитъ). Назв. селенія.

Ква-цихе груз. отъ ჭვა ღვა=камень и ციხე цихе=крѣпость: каменная крѣпость.

Квеби груз. отъ კვაბი ღვა (мн. ч.)=камни.

Кведа-беги груз. отъ კვედა ღვა=нижній и ბეგი беги=бугоръ: нижняя, неспаханная земля съ бугорками.

Кведа-ліа груз. (лечх.) отъ კვედა ღვა=внизу и ლია ლია=грязь: нижнія топи (иловые). Назв. деревни.

Квемо-хеви груз. отъ ჰჰემო къемо=нижній и ხევი хеви=оврагъ, ущелье: нижнее ущелье.

Квина-мта груз. отъ ჰჰობო квини=блѣдность и მთა мта=гора: блѣдный переваль.

Квирикe груз.=церковь св. Квирика.

Квирила груз. отъ ჰჰირლი квирили=ревѣть. Рѣка такъ названа отъ быстрого теченія.

Квитири груз. исков. изъ ква-тирисъ отъ ჰჰა къа=камень и ტირილი тирили=плачь: плачущій камень, т. е. камень, изъ котораго сочится вода (при сжиганіи для добыванія извести). Назв. деревни, при которой встрѣчается такой камень.

Квишанчала груз.-мингр. отъ ჰჰიშა къиша=песокъ и ჭალა чала=роща: песчаная роща.

Квишети груз. отъ ჰჰიშა къиша=песокъ и суფ. ети, показ. мѣсто: мѣсто, гдѣ много песку.

Ке (на картѣ Хе) сван. отъ კე=ущелье: селеніе, лежащее въ ущельѣ.

Кегомись-тави груз. отъ ტყე тке=лѣсъ, ღომი гоми=хуторъ и თავი тави=голова, вершина: лѣсистая вершина съ хуторомъ.

Кедела груз. отъ კედელი кедели=стѣна: стѣнообразная гора.

Кейты груз. отъ ტყე тке=лѣсъ, лѣсистая мѣстность: названіе деревни (теперь тамъ нѣтъ лѣса).

Кѣкъ-айгиръ тат. отъ كوكъ кѣк=жирный и اير айгир=жеребецъ: гора, гдѣ жирѣютъ жеребцы, вслѣдствіе пре-красной травы.

Келанлу тат. отъ كولانъ келан=роща: келанлу=мѣсто ро-щи, лѣсистая мѣстность. Деревня эта, дѣйствительно, отличается отъ другихъ селеній, лежащихъ на Ю. озера Гокча, своей древесной растительностью.

Кѣланъ-аралыхъ тат. отъ *كولان* кѣлан=роща и *آرالى* аралыѳ=промежуточная: промежуточная роща. Назв. деревни, въ срединѣ которой лежитъ роща.

Келасура происходитъ, вѣроятно, отъ лат. *clissura*, собств. затворъ, потому что при устьѣ этой рѣки находится укрѣпленіе для защиты весьма узкаго прохода между моремъ и горами (въ Абхазіи).

Келѣ кюр.=крѣпость (=араб. кала).

Кели груз. отъ *ᲕᲗᲚᲗ* кхели=ровный, плоскій: равнина, плоскость. Назв. деревни. Производятъ *keli* также отъ груз. *ᲕᲗᲚᲗ* кели=горло, проходъ.

Кѣллѣ кубарданъ кюр.=родникъ, освобождающій (своей свѣжостью) голову.

Кено-гло дид. отъ кено=два и гло=рѣчка: селеніе, лежащее у двухъ рѣчекъ=китларта по-аварски.

Кенчо-швили груз. отъ *ᲕᲗᲚᲗ* кенчи=камышекъ, гравій и *ᲗᲗᲚᲗ* швили=сынъ; названіе деревни.

Кепинисъ-хеви груз. отъ *ᲕᲗᲚᲗ* кеѳа=скала и *ᲕᲗᲚᲗ* хеви=ущелье: скалистое ущелье.

Кераунскія горы древнее названіе сѣверо-восточной вѣтви Кавказскихъ горъ вдоль Каспійскаго моря. Имя это, по всей вѣроятности, происходитъ отъ персидскаго слова *керане*=высокій.

Керетень или Керетанъ-Акхъ чеч. такъ назыв. аулъ, жившаго когда-то въ немъ христіанина по имени Акхъ.

Керкисъ-хеви груз. отъ *ᲕᲗᲚᲗ* керки=сушеный и *ᲕᲗᲚᲗ* хеви=ущелье: сухое ущелье.

Керь-оглы тат. отъ *کور* кер=слѣпой и оглы=сынъ: сынъ слѣпого. Существуетъ легенда, что отца за что-то ослѣпили и сынъ его, извѣстный герой-разбойникъ, называлъ себя самъ Кероглы. Отъ него же получили названіе скалы, гдѣ онъ жилъ въ недоступномъ замкѣ. Керь-оглы развалины замка въ Коджорахъ, вблизи Тифлиса.

- Кесать-кау осет. отъ Кесай, им. собств. и $\bar{q}au$ = деревня.
- Кесса-дагъ тат. отъ $كوسه$ кесса = безъ бороды = безъ лѣса и $داغ$ дагъ = гора: гора безъ лѣса.
- Кетамъ-чай тат. искон. изъ $كيدن$ гедан = идущій (быстро) и $چاي$ чай = рѣка; назыв. также Дамиръ-булахъ тат. отъ $دماير$ дамир = желѣзо и $بولاق$ булагъ = родникъ.
- Кетанлу тат. отъ $كوتان$ кетан = плугъ: мѣсто плуговъ.
- Кетанъ-дагъ тат. отъ $كوتان$ кетан = плугъ и $داغ$ дагъ = гора: гора, похожая на плугъ или скорѣе, гора, гдѣ пахутъ плугомъ.
- Кетенъ-вортъ чеч. отъ $кеттѣ$ = онъ пришелъ навстрѣчу и $ворт$ = голова, гора: гора встрѣчи.
- Кетила груз. отъ $კეთილი$ кетили = добрый: добрая, благодатная. Назв. деревни.
- Кетле карат. = нижній: нижнее селеніе.
- Кетты-дагъ тат. отъ $كوتتى$ кетти = пользующаяся дурной славой и $داغ$ дагъ = гора: гора, пользующаяся дурной славой. Откуда такое названіе, неизвѣстно.
- Кефаръ тюрк.-тат. отъ $كافر$ вѣфир = невѣрующій: рѣка, у которой живутъ невѣрующіе.
- Кехви груз. отъ $კეხვი$ кехви = хребетъ: назв. деревни, лежащей на хребтѣ.
- Кечаль-дагъ тат. отъ $كيجل$ кечал = лысый, голый и $داغ$ дагъ = гора: лысая, голая гора (безъ растительности).
- Кечаль-тапа тат. отъ $كيجل$ кечал = лысый и $تپه$ тапа = холмъ: лысый холмъ.
- Кечли тат. отъ $кеч$ = козелъ и суфф. $ли$ — мѣсто козловъ; назв. селенія.
- Кечь-псинъ черк. отъ $геш$ = фасоль и $псин$ = источникъ: фасольный колодезь; названіе деревни, на днѣ котораго, можетъ-быть, находятся камешки, похожіе на фасоль.

Кёша-дагъ тат. отъ كوشه кёша=дѣтенышъ верблюда и داغ дагъ=гора: гора, похожая на маленькаго верблюда.

Кешелыиъ назв. селенія въ Осетіи отъ им. собств. турецкаго паши, совершившаго набѣгъ на Осетію и дошедшаго до этого села.

Кешипъ-кендъ тат. отъ كیشیش кешипъ=священникъ и كند кянд=деревня.

Кзляръ (=Кизляръ)-булахъ тат. мн. ч. отъ قز киз=дѣвица и بولاق булахъ=родникъ: дѣвичій родникъ.

Кзыль-дагъ тат. исков. изъ قرل кзыль=красный и داغ дагъ=гора: красная гора.

Киды-комъ осет. отъ хид=мостъ и ком=ущелье: ущелье, въ которомъ находится мостъ (явленіе, весьма рѣдкое въ Осетіи).

Кижикъ-чай тат. нар. отъ كوچيكъ кичик=малый и چای чай=рѣка.

Кизганъ-саръ въ Балкаріи, исков. изъ осет. чызг=дѣвочка и сяр=голова: дѣвичья голова; названіе скалы.

Кизиль тат.=красная гора.

Кизиль-агачскій заливъ Касп. моря отъ قرل кизил=красный и آغач агач=дерево, лѣсъ. Кизиль-агачъ по-тат. назыв. *Taxus baccata*, который растеть у этого залива.

Кизиль-агачъ тат. отъ قرل кизил=красный, золотой и آغач агач=палка: золотая палка. Такое названіе селеніе, по преданію, получило оттого, что оно было основано какимъ-то шемахинскимъ ханомъ, у котораго была золотая палка.

Кизиль-архачъ тат. отъ قرل кизил=красный и آرخاب архач=мѣсто, гдѣ ночуетъ баранта.

Кизиль-булахъ тат. отъ قرل кизил=красный, золотой и بولاق булахъ=родникъ: золотой (т. е. очень хорошій) родникъ.

Кизиль-бурунь тат. отъ **قرل** кизил=красный и **بورون** бурун
=носъ, мысъ: названіе мыса въ Каспійскомъ морѣ.

Кизиль-кая тат. отъ **قرل** кизил=красный и **قايه** кая=скала:
красная скала.

Кизиль-лаганъ тат. отъ **قرل** кизил=красный и **لكن** лаган
=тазь: названіе одной изъ вершинъ Алагёза (должно
быть отъ углубленія, похожаго на кратеръ).

Кизиль-ташскій лиманъ тат. отъ **قرل** кизил=красный и
داش таш=камень: лиманъ, окруженный красными ска-
лами.

Кизляръ=Кизиль-яръ тат. отъ **قرل** кизил=красный и **يار**
яр=обрывъ: красный обрывъ (по-перс. назыв. Сурхъ-
абъ=красная вода). Гюнденштетдъ невѣрно произво-
дитъ это названіе отъ множ. ч. слова киз=дѣвица:
по преданію, будто въ рукавъ Терека утонуло много
дѣвушекъ.

Кизъ-каласы тат. отъ **قر** киза=дѣвица и **قلعه** каласы=крѣ-
пость, башня: дѣвичья крѣпость, дѣвичья башня. На-
званіе круглой башни около крѣпостной стѣны, обра-
щенной къ морю въ г. Баку. Мѣстные жители связы-
ваютъ этотъ памятникъ съ легендою, очень распро-
страненною на всемъ мусульманскомъ востоѣ, о цар-
ской дочери, скрывшейся въ башнѣ отъ преслѣдованій
влюбленнаго въ нее отца. Отсюда и названіе Кизъ-
каласи, прилагаемое въ Персіи къ многимъ сооруже-
ніямъ подобнаго рода (Вейденбаумъ, Путеводитель по
Кавказу).

Кикади-тылъ юр. отъ **кйкеди**=молочай и **тыл**=гора: гора,
покрытая молочаемъ.

Кикна-велеты груз. отъ **კიკნა** кикна=грызть и **ველი** вели=
поле: поляна, гдѣ грызутъ мыши. Назв. деревни, ле-
жащей у таковой поляны: мышиная поляна.

Килиса тат. отъ греч. ἐκκλησία, означаетъ у татаръ мѣсто, гдѣ находится церковь, напр.: кара-килиса=черная церковь, построенная изъ лавы.

Килить (Кялидь)-булахляръ тат. отъ كيد кялид=вамокъ и множ. ч. отъ بولاق булаѳ=родникъ: родники, вытекающіе изъ-подъ замва.

Киль (тыль) кюр.=гора.

Киндзи-туадоли-хонхъ осет. исков. изъ чундз=невѣства, суадон=источникъ и хонх (хох)=гора: гора, гдѣ находится источникъ невѣстки.

Кипчахъ тат. отъ قیچاق=пастбищное мѣсто, такъ называютъ татары монастырь, въ окрестностяхъ котораго курды-езиды ежегодно лѣтомъ пасутъ свои стада.

Кираръ сван. (груз.) отъ кир=известь, известнякъ; названіе горы.

Кирванъ-цвари груз. отъ კირი кири=известь и წვერი цвери=вершина: известковая вершина.

Киргизы тюрк.-тат. отъ кир=степь, пустыня и гиз=странствующій: степные жители, кочевники. Русскіе называютъ ихъ дико-каменные и каменные. У калмыковъ они называются буруть, а у кокандцевъ, кашгаровъ и китайцевъ просто кара.

Кирда-булахъ тат. отъ كرده кирда=круглый и بولاق булаѳ=родникъ: круглый родникъ.

Кири тат. отъ кири=мѣсто, гдѣ много вустовъ.

Кирвить-дагъ тат. отъ کیرکید кирвид=двузубецъ (раст.) и داغ даѳ=гора; назыв. также Коюхъ-алмазь отъ اووخ (в)оух=подточенный водой и الماز алмаз=алмазь.

Кирьъ (Кирхъ)-килиса тат. отъ قرخ кирх=сорокъ и килиса=церковь: сорокъ церквей, назв. развалинъ большаго города между Карсомъ и Кагызманомъ.

Кирпичлу тат. отъ کیربیج кярпич=кирпичъ: мѣсто выдѣлки кирпичей; названіе деревни.

Бирхъ-булахъ тат. отъ قرحъ бирхъ=соровъ и بولاقъ булахъ=родникъ, источникъ: соровъ источниковъ (на самомъ дѣлѣ только 28); называется также Джандарвишь-чай; вблизи Эривани.

Кирь груз. отъ კირი кирь=известь: селеніе, гдѣ сжигаютъ известь.

Китреули груз. отъ კიტრი китри=огурецъ: мѣсто огурцовъ; названіе деревни.

Кичанъ (Кичень)-дагъ вюр.=гора страха, см. Базаръ-дюзи.

Кичиъ-гилянаръ тат. отъ كچيكъ=كوجيكъ кичикъ=маленькій и گه نارъ гилянаръ=черешня: деревня, гдѣ растутъ маленькія черешни.

Кишлакъ тат. отъ قيشъ кишъ=зима и لاقъ лаъ=лагерь, станца. Такъ называются многочисленныя мѣста, гдѣ татары проводятъ зиму вмѣстѣ со своими стадами.

Кишляръ (тат.)=зимовникъ.

Квакли-кунтъ акуш. отъ locat. квакли отъ квакъ=острая вершина, цикъ и кунт=перс. кяндъ=деревня: деревня, лежащая на острой вершинѣ.

Клдани (Глдани) груз. отъ კლდე клде=скала. Назв. селенія вблизи Тифлиса.

Клдеиси груз. отъ კლდე клде=скала. Названіе селенія.

Клде-кари груз. отъ კლდე клде=скала и კარი карь=ворота: скалистыя врата; названіе деревни.

Клдіети груз. отъ კლდე клде=скала.

Клили-мееръ авар.=гора-сѣдло.

Клычъ-мусульманы тат. отъ влычъ=мечъ, кривая сабля и мусульман. Такъ называются армяне, обращенные силой меча въ магометанскую вѣру (въ Елисаветп. губ.).

Коби груз. исков. отъ კობი Иакови=Яковъ, потому что тутъ стояла церковь имени св. Якова.

Кобіантъ-вари груз. исков. отъ $\alpha\beta\gamma\delta\epsilon$ Іакови=Яковъ и $\zeta\eta\theta$ кари=ворота (тѣснина): ворота св. Якова; названіе деревни.

Кобулети отъ груз. $\iota\kappa\lambda\mu$ Кобули=загонъ для овецъ: мѣсто для загона овецъ, мѣсто пещерообразное (М. Джанашивили). Названіе деревни у Чернаго моря.

Коджоры (=Азеуль-воджора) отъ тюрк. (арм.-діал.) $\nu\omega\pi\alpha\rho$ хожор=большой, или (традиціонное объясненіе) отъ арм. $\chi\omega\iota$ кај, ка=есть и $\rho\alpha\iota$ джур=вода: есть вода; прежде, должно-быть, въ этомъ дачномъ мѣстѣ (около Тифлиса) было много родниковъ, которые, вслѣдствіе истребленія лѣсовъ теперь почти совсѣмъ изсякли. Но можно произвести названіе Кодж. отъ груз. $\sigma\tau\omicron\upsilon$ Кочори=вудри, ибо коджорскіе лѣса можно сравнить съ вудрями, покрывающими голову.

Коджра сван. отъ водж=скала: скалистая гора.

Коди груз. отъ $\tau\omicron\upsilon$ води=выдолбленное дерево, корыто для воды; назв. деревни, гдѣ выдѣлываютъ корыта.

Кодибинъ осет. отъ коди=выдолбленное дерево, куда стекаетъ вода и бун=дно, основаніе: селеніе, расположенное ниже родника.

Кодисъ-цкаро груз. водис род. отъ $\tau\omicron\upsilon$ води=корыто и $\rho\alpha\iota$ цкаро=родникъ: родникъ, втекающій въ корыто.

Козлу-дара тат. отъ $\kappa\omicron\upsilon\lambda\upsilon$ коз=орѣхъ (*Juglans regia*) и $\delta\alpha\rho\alpha$ дара=ущелье: орѣховое ущелье.

Кой-Мурадъ перс. отъ гой=гора и им. собств. Мурада, сына IV халифа Али-Бинъ-Абуталиба; названіе горы.

Кой-су (Гой, Коһ, Кухъ) отъ перс. $\kappa\omicron\upsilon\sigma$ коһ-i-су=горная вода (су тур.=вода): названіе четырехъ рѣкъ въ Дагестанѣ, которыя образуютъ Сулакъ. У древнихъ писателей упоминается подъ именемъ *Kaίσιος* и *Casius*. Кази-румыескій Койсу у лавовъ назыв. *Кун-нехј*

==большая рѣка. Кара-вой-су, т. е. черный Кой-су назыв. у аварцевъ: чеѣер-ѣор (ѣор==рѣка). Объясненіе имени Кой-су==овечья вода—неправильно.

Койтуль-чай исков. Гуйтунъ-чай тат. قويتون гуйтун==водо-воротъ и چای чай==рѣка: рѣка съ водоворотами.

Кови груз. отъ კოვი кока==вувшинъ для носки воды. Такіе кувшины выдѣлываются въ этомъ селеніи.

Коко==хох осет. гора.

Колисъ-вари груз. исков. изъ კლი кури==ухо и კარი ка-ри==ворота: предверье уха (въ церкви этого селенія хранилось ухо св. Георгія).

Коло авар. отъ коли==хуторъ.

Коло-до-нахъ авар. отъ коли==хуторъ, до такъ и нака==сзади, послѣдній: сзади лежащій хуторъ.

Коло-харадерикъ авар. отъ коли==хуторъ и харадерикъ?—Батла-коло-харад.=средній хуторъ харад.; Таса-коло-харадерикъ (тад)=верхній хуторъ харад.

Колхида (у Прок. Лазика). Названіе это можно произвести отъ мингр. (араб.) халх==народъ. Dubois de Montpéroux ошибочно производитъ это слово отъ груз. ქალაქი ка-лакхи==городъ, столица).

Комито-тави груз. отъ კმითი камити==остатки и თავი тави==голова, вершина: остатки обрушившейся вершины.

Комъ-саръ осет. отъ ком==ущелье и сар==голова: голова==начало ущелья; названіе селенія.

Конлы (Канлы) тат. отъ قانلو канлы==покрытый кровью: кровавое. Деревня получила названіе отъ того, что тутъ былъ убитъ какой-то приставъ.

Копитнари груз. (мингр.) отъ კოპიტნი копити==бѣлый грабъ (Carpinus Betulus).

Копмушь (Кѣпмушь) турецк. отъ كوپميشъ кѣпмуш==раздутый, вздутый. Названіе мыса въ Черномъ морѣ у границы между Турціею и Россіею.

Копъ-дагъ тат. исков. отъ *كوب* кюп=кувшинъ и *داغ* даг=гора: гора, наподобіе кувшина; у Стравона упоминается подъ именемъ Scoidises.

Копылъ турецк. можетъ-быть отъ *قوبال* гопал=грубый; название деревни.

Коранта груз. отъ *კორანი* корани=ворона и *დას მთა* мта=гора: воронья гора.

Корейсубани груз.-мингр. отъ *კორანი* корани=ястребъ и *უბანი* убани=кварталь: ястребинный кварталъ.

Корниси (Горниси) груз. отъ *კორა* гора=гора: вершина; назв. деревни, лежащей на вершинѣ горы.

Корпу-кулахъ тат. отъ *کورپی* керпи=мостъ и *قولاق* кулаф=ухо: ухо моста, т. е. остатокъ берегового устоя моста (назыв. также Торпахъ-кала, см. это).

Корта чеч. и Кортъ кист.=голова, вершина: такъ называются горы безъ вѣчнаго снѣга (=груз. *ტავი* и тат. баш).

Корылдашъ сван. отъ *კორ*=дверь: гора наподобіе двери.

Космала авар. (=тат. *قوز* оръшникъ)=селеніе съ оръшниками.

Косусъ арм.? вѣроятно отъ *քիտուի* кеса=безбородый. Название деревни съ безбородыми жителями.

Кочавъ кюр., мѣсто, гдѣ живутъ храбрые люди, ср. тат. *قوجاخ* гочах=храбрый.

Кочъ-баши тат. отъ *قوج* коч=баранъ и *باش* баш=голова, вершина: баранья вершина.

Коша-булахъ тат. отъ *قوشا* гоша=параллельно идущій и *بولاق* булаф=родникъ: рядомъ находящійся родникъ.

Кошки исков. изъ осет. *кунтшита*=мѣсто съ бугорками; назв. деревни.

Кошъ тат. отъ *кош*=поселокъ, хата въ горахъ.

Коюнъ-дара тат. отъ قويون гоюн=овца и دره дара=ущелье: овечье ущелье; назыв. также Курбага-оглы.

Кроли груз. отъ მკრალი мкрали=вонючій.

Крылганъ тат. отъ قریغان грылган=(гибель) погибшій. Название очень опаснаго мѣста у р. Тсберды, притока Кубани.

Ксворпси груз. отъ ცხოვრება цховреба=жить: мѣсто жизни, гдѣ хорошо живется (называется также Ратіева крѣпость).

Куба вюр. отъ губба=куполъ, получила назв. отъ того, что лежитъ на бугорѣ, похожаго на куполъ.

Кубань, название это темнаго происхожденія; у древнихъ писателей назыв.: Нураніс, Anticites, Vardanes. Первое название соответствуетъ настоящему, а послѣднее произошло отъ осет. варе-дон. Такое же название рѣки Ардонъ въ Терской области. Черессы называютъ эту рѣку Псмз=старая большая вода; ногайцы—Кумань; абазинцы—Кубинь.

Кудіаль-росо авар. (қодо росо)=большая деревня.

Кудо груз. კუდო кудо=бирючина обыкновенная (*Ligustrum vulgare*). Название деревни.

Кудья-хохъ, правильнѣе Кудіабъ-хохъ авар. гора, большой холмъ.

Куйласаръ тат. отъ قويلو куюлю=мѣсто колодцевъ, т. е. мѣсто могилъ и асар=айсоріанинъ: кладбище айсоръ (христіанъ).

Куки (Кукети, Кукнеты) груз. отъ მოკაკულები мокакули=согнутый. Название части гор. Тифлиса на лѣвомъ берегу Куры.

Кулалі тат. отъ кули=братъ и им. собств. Али: братъ Али; деревня, гдѣ живетъ братъ какаго-то Али.

Кулаши груз.=замѣнъ кулы; კულა кула назыв. деревянная посуда для вина. Какое-то грузинскій царь былъ въ

гостяхъ у родоначальника князей Миселадзе; послѣдній поднесъ царю кулу и взамятъ получилъ деревню, названную Кулаши, т. е. взамятъ кулы, за кулу.

Кулбаки (груз.) лечх.=рынокъ.

Кулеви груз. отъ კულა кула=сосудъ для вина (деревянный или металлическій). Названіе деревни, гдѣ выдѣлываютъ такіе сосуды.

Кулибеклу тат. отъ собств. имени قولى=Гули и بك=бек: деревня, которую основалъ какой-то бекъ, по имени Гули.

Кума, вѣроятно, отъ тат. قوم гум=песокъ: рѣка, протекающая по песку; у древнихъ назыв.: Идонъ, у осетинъ: I-донъ, у черкесовъ: Гумизъ=старая Кума.

Кумлисъ-цихе груз. отъ კომლი комли=дымъ и ციხე цихе=крѣпость: дымчатая крѣпость; крѣпость, почернѣвшая отъ дыма. Другое объясненіе: отъ кумли=печеніе изъ меда и пшеничной муки и цихе=крѣпость: пряничная крѣпость.

Кумуръ-дагъ искон. изъ قوگور конгур=пепельный и داغ дагъ=гора: пепельная гора, т. е. пепельнаго цвѣта; назыв. также Кяльбаджаръ отъ араб. كلب вълб=собака и خاجه=Аджаръ=Агара им. собств.

Кумъ-баши тат. отъ قوم кум=песокъ и باش баш=голова, холмъ: песчаный холмъ.

Кумыки дѣлятся на кафиръ-кумыковъ, т. е. невѣрующихъ кумык. и кази (гази) кум. Первые называются такъ, потому что позже другихъ приняли исламъ. Аварцы назыв. кумыковъ: тлярагалъ, даргинцы—дирка, лаки—аріу, арранъ. Всѣ эти названія означаютъ: жители степи, равнины. Кумыки Терской и Дагестанской обл., раздѣляющіеся рѣкой Сулакомъ, называютъ другъ друга аріакъ, т. е. зарѣчными.

Куприантъ-вари груз. отъ კუპრის კუპри=дёготь и კარა ка-ри=дверь, ворота, ущелье.

Кура въ Закавказьѣ назыв. у груз. კურის მტვარი=тевари=горная рѣка?, у древнихъ назыв. Κῶρος и Curgus, можетъ-быть въ честь персидскаго царя Кира, у арабовъ и персовъ кур, у армянъ джур=вода, у татаръ кюр, у түрокъ: Ардаганъ-чай.

Кура на Сѣверномъ Кавказѣ отъ тюрк. куру=сухой, называется такъ потому, что лѣтомъ высыхаетъ и совсѣмъ исчезаетъ въ пескахъ.

Курахъ тат. отъ قوراخ гурах=сухое мѣсто; назв. селенія.

Курашъ сван. отъ кура=земля въ залежи, необработанная: названіе селенія, гдѣ не обрабатываютъ поля.

Курбаглу тат. отъ قورباغه курбага=лягушка: мѣсто, изобилующее лягушками.

Курбала-чай тат. исков. отъ قورباغه гурбага=лягушка и چای чай=рѣка.

Курдъ-кенды тат. отъ کورد курд=курдъ (племя) и کندی кенды=деревня: куртинская деревня.

Курды отъ древне-перс. کورد курд=богатырь, боевой (у грузинъ курд=разбойникъ), въ араб. языкѣ карду означаетъ „храбрые“; у армянъ назыв. корду мн. ч. кордуй. У древнихъ писателей упоминаются: Καρδωίς, Καρδωίχοι, а позже Γορδωίχοι, Γορδωινοί и страна Gorduaea, Korduene. Раулинзонъ предполагаетъ, что курды тождественны съ ассирійскими karadī=воинственная молодежь. Сами себя курды называютъ курманш.

Курдюковская станица отъ исков. тат. قوروخ гуйрух=жирный хвостъ овцы. Станица, должно-быть, получила названіе отъ того, что тамъ водятся овцы съ курдюками.

- Куркумисъ-вдде груз. отъ ქურქუმი ქურქუმი =стѣна и ვდდე вдде=скала; названіе селенія.
- Курмухъ (Кюрмухъ)-чай тат. отъ كړ кюр=сердитый и چای чай=рѣка: сердитая, т. е. много вреда причиняющая рѣка.
- Куро груз. отъ კურო кури=ухо. Откуда произошло такое названіе селенія, неизвѣстно.
- Куронъ-донъ осет. отъ курой=мельница и დონუ =рѣка: мельничная рѣка.
- Курсеби груз. отъ ქურა ქურა =горнило: селеніе, гдѣ расплавляютъ металл.
- Куртатъ осет. имя собственное, происходившее, можетъ быть, отъ კურტა =просиль: названіе деревни.
- Куртины отъ араб. и перс. кюрд см. Курды.
- Куру-Аразъ тат. отъ قورو куру=высохшій. Такъ называется высохшее русло Аракса.
- Куру-богазъ тат. отъ قورو куру=сухой и بوغاز богаз=переваль: сухой переваль. Назыв. также Дюбуклу-гядакъ исков. изъ ديك дибяв=ступка и كديك гядик=переваль (наподобіе ступки).
- Курушъ кюр.=тат. قارشیده гаршида=противъ, насупротивъ (горы Базаръ-дюзи, по другимъ=мѣсто, населенное корейшитами, т. е. потомками пророка).
- Кусары отъ перс. کوه =гора и سوف сар, означающаго качество, کوهسار =гористый.
- Кутаисъ встрѣчается у древнихъ писателей подъ разными названіями, какъ-то: Кита, Китай, Китаисъ, Котезіонъ, Котіейонъ, Кутатисій, Котаисъ. Всѣ эти названія напоминаютъ обою греч. слово σχυτος =кожа, шкура. Съ этимъ связано преданіе объ аргонавтахъ, предпринявшихъ походъ для добычи руна. Существуетъ предположеніе, что Кутаисъ тождествененъ съ г. Археополисъ Прокофія.

Кутири груз. см. Квитири.

Кутхи груз. отъ კუთხე кутхе=уголь: деревня, лежащая въ углу.

Кухи груз. отъ კუხე мвухе=не зрѣлый (говорятъ въ особености про виноградъ): мѣстность, гдѣ виноградъ не созрѣваетъ.

Кущи тат. отъ قوشچى гущи=птицеводъ: въ этой деревнѣ занимаются птицеводствомъ.

Кущу-дара тат. отъ кущи=птица и дара=долина, ущелье: птичья долина (гдѣ ловятъ соколовъ, ястребовъ и т. д.).

Кція груз. отъ ჭეცვა кцева=нестись, убѣгать, разламывать, падать: несущійся, разламывающійся.

Кызыль-веранъ тат. отъ قزل кызыл=золото и ویران веран=дающій: золотоносная гора.

Кырхъ-Бузовандъ тат. отъ قرخ кырх=сорокъ (употребл. также, чтобы выразить неопредѣл. большое число) и им. собств. Бузовандъ.

Кыръ курд. (=тат. куру)=сухой. Такъ называется сухія, по большей части каменистыя пространства, покрытыя пылью или солянкой.

Кюдринъ-кумъ тат. отъ کودرین кюдрин=каналы и قوم кум=песокъ, песочная степь.

Кюки-дагъ тат. искон. изъ كوك гек=синій и داغ даг=гора: синяя гора.

Кюки-чай тат. искон. изъ كوك гек=синій и چای чай=рѣка: синяя рѣка.

Кюкюртли тат. (карач.) отъ کوکورد кюкурд=сѣра: названіе ледника г. Эльбурсъ, на которомъ находятъ куски сѣры.

Кюлтапъ-тапа тат. отъ کلدن кюльдан=изъ пепла и تپه тапа=холмъ: пепельный холмъ; названіе владбища съ пепломъ, т. е. гдѣ сжигали трупы.

Кюлюкъ тат. исков. отъ **کنک** кюлюпх=кирва: гора, похожая на кирку.

Кюлюли тат. отъ **کول** гюлюл=насъкомое, истребляющее посѣвы; можетъ-быть, гессенская муха.

Кюмюрли-дагъ тат. отъ **کومير** кемир=уголь и **داغ** дагъ=гора: гора, гдѣ находятъ уголь.

Кюрджистанъ тат.=Грузія.

Кюрюкъ-дара тат. отъ **کروک** кюряк=лопатка и **دره** дара=ущелье.

Кялинь-кая тат. отъ **کاین** гялин=невѣстка и **کایه** кая=скала: скала невѣстки; откуда такое названіе, не ясно.

Кярки-башъ тат. отъ **کری** кярки=топоръ, кирва и **باش** баш=голова: гора, похожая на голову молотка.

Кяръ-дашъ тат. отъ **کار** кяр=глухой и **داش** даш=камень: глухой камень. Названіе деревни.

Кяфтаръ-дара тат. отъ **کفتار** кяфтар=гіэна и **دره** дара=ущелье: ущелье, гдѣ водятся гіэны (около Дербента).

Лаваш (Леваши)-кунтъ (дарг.-кум.) отъ **lawha**=голубь, **ші**=селеніе и **кунт**=кент тоже—селеніе; послѣднее слово прибавляютъ только кумыки.

Лагани груз. отъ **ლაგანი** лагани=круглая деревянная чашка.

Лагаръ-загаръ сван. отъ **ჟარ**=жолобъ и **загар**=хребеть: хребеть, наподобіе жолоба.

Лагодехи груз. прежде назыв. Лагоэти, Лагваста отъ **ლაგაბ** лавва=колодець, родникъ.

Лагорію груз. исков. изъ Са-горію отъ **სა** са=суф. означ. мѣсто чего-либо и **გორა** гора=гора.

Ла-девалъ сван. отъ **დავ**=великанъ: гора великановъ.

Ладжанури груз. (имер.) отъ **ლაჯანური**=лазурный: рѣка лазурная.

Ладреръ сван. отъ **დრ**=бревно: селеніе, построенное изъ бревень, или, гдѣ лежитъ много бревень.

Лазалы юр. = бѣлая вещь: селеніе получило названіе отъ бѣлыхъ известняковъ.

Лазы = турец. лай; страна ихъ Лазистанъ, у византійскихъ писателей Lasica.

Лакара сван. отъ кар = дрань; Лакара = мѣстность, гдѣ заготовливается дрань.

Лаквисъ-гора груз. отъ ლაკვი ლаква = колодець, родникъ.

Лаквра сван. отъ лаквра = окно; гора съ отверстіемъ на подобіе окна.

Лакври сван. отъ глагола лаквре = лежать.

Лаки кази. = народъ, такъ казикумухцы сами себя называютъ, отсюда груз. названіе лезгинъ: леки и страны ихъ: Лекети. Лаки назыв. свою страну Лакралвану = мѣсто лаковъ.

Лакралъ-загаръ сван. отъ глаг. лакре = пѣть и загар = вершина: поющая вершина; откуда такое названіе, неизвѣстно.

Лалваръ перс. отъ لالوار лаалвар = подобно рубину, селеніе получило названіе отъ мѣдной руды, которая тутъ добывается; теперь назыв. Алаверди.

Лалисъ-кури груз. исков. отъ ლალისი нали = подкова и კური кури = ухо: открытая сторона подковы. Деревня, вѣроятно, получила это названіе отъ своей формы.

Лалхоръ сван. отъ лыхор = пирь. Селеніе, которое славится своими пирами.

Ла-Марія сван. означаетъ церковь св. Маріи.

Ламъ чеч., такъ называются горы, покрытыя вѣчнымъ снѣгомъ.

Ланчхуты груз.-мингр. отъ ლანჩა ლанча = подошва, обувь и კუჩი кучи = ящикъ; названіе деревни.

Лапари груз. отъ ლამიარი ლампари = иль; переваль, на которомъ много илу.

Лапсвалдъ сван. отъ писе=смола: селеніе, гдѣ собираютъ смолу.

Лапцкали груз. отъ ლაპცო лапи=грязь и ჯუკალი цкали= вода: грязь-вода; названіе рѣки.

Ларсь груз., можетъ-быть, изъ Ларисъ-вари отъ ლარსი лари =тетива и ვარსი вари=врата; отсюда такое названіе деревни, неизвѣстно.

Ласиль сван. (груз.) отъ сила=песокъ; перевалъ, гдѣ много песку.

Ластисъ-цихе груз. отъ ლასტი Ласты (имя собств.) и ციხე цихе=крѣпость или отъ ლასტი ласты=плетень изъ прутьевъ.

Латли сван. отъ тол=кремень: такъ называется сван. общество, гдѣ часто попадается кремень.

Латпаръ сван. отъ латац=обходъ. Дорога на перевалъ не идетъ прямо, а зигзагами.

Лахамъ сван. отъ хам=свинья, кабанъ; рѣка, вблизи которой водятся кабаны.

Лахмылъ (на картѣ исков. Лахамулы) сван. отъ хам=кабанъ, свинья: селеніе, вблизи котораго встрѣчается много свиней (кабановъ). Чабе-Л.=Нижній Л.

Лаше груз. отъ მლახე млаше=соленая. Названіе деревни.

Лашвети груз.-сван. отъ ლაშქარი лашкъари=войско: деревня, гдѣ собиралось войско.

Лаштхверъ сван. отъ глаг. ლიშტხვი=погребать: въ этомъ селеніи находится большое кладбище.

Лашхрашъ сван. отъ глаг. ლიშხრე=раскалывать: гора, красная, какъ раскаленное желѣзо (отъ утренней и вечерней зари).

Ламла (Лайла на картѣ) сван. отъ еლ=пламя. На этой горѣ, въ бурю, постоянно видны огни св. Эльма.

Лебансь-вари груз. отъ ლებანი лебани=одна половина орѣховаго ядра и კარი кари=ворота: тѣсница, напоминающая своей формой половину орѣховаго ядра.

Левшилъ сван. отъ лван=Сванетія: сванетская гора.

Лѣвъ-чай тат., рѣка называется въ честь армянскаго царя Левана.

Легвани груз. отъ ლევი леви=инжиръ.

Легогіе груз. селеніе, населенное Гогіевыми.

Ледаштвъ сван. отъ даштв=медвѣдь; названіе горы.

Лекче сван. отъ глаг. ლიკე=рубить. Лѣсистая гора, гдѣ происходитъ рубка деревьевъ.

Лекъ (Лакъ) осет. названіе лезгинъ (быть-можетъ происходитъ отъ осет. слова ლაг=человѣкъ).

Лѣкъ-лѣкъ-пешта, талыш. исков. изъ леглег=гледичія (*Gleditschia caspica*) (тат. мелеагачъ) и пешта=мостъ. Селеніе получило это названіе отъ моста, построеннаго изъ бревенъ гледичіи, произрастающей въ предѣлахъ Кавказа только въ южной части Ленкоранскаго уѣзда (бывшая персидская провинція Талышъ).

Лелварисъ-мта груз. отъ ლელვარი лелвари=камышъ и მთა мта=гора: гора, поросшая камышомъ или кустарникомъ.

Лемсіа сван. отъ им. собств. Леминъ: село, принадлежащее Лемину. Окончаніе „сіа“ есть сокращенное грузинское выраженіе и означаетъ: (ему) принадлежащее.

Ленджаръ (Ленджеръ) сван. отъ груз. джари=войско: въ этомъ селеніи собиралось сванское войско.

Леха груз. (дид.) отъ ლეხა лехма=подтаявшій снѣгъ: гора, гдѣ снѣгъ таетъ, не покрытая вѣчнымъ снѣгомъ.

Лехера (Лакхора) (груз.) сван. отъ ლოხორა лохора=высѣвки, отруби; деревня, гдѣ много отрубей.

Лешувъ свая. отъ шувъ=дорога: селеніе, черезъ которое пролегаетъ большая дорога.

Ликокись-мта груз. отъ ლიკლიკა ликлика=серна и მთა мта=гора.

Лило груз. отъ ლილო лило=подтаявшій снѣгъ; названіе деревни.

Лилось-мта груз. отъ ლილო лило=подтаявшій снѣгъ и მთა мта=гора: гора съ подтаявшимъ снѣгомъ.

Лиси груз. отъ ლიხი лиси=ситнивь (трава), которая здѣсь растеть въ изобиліи. Названіе деревни и озера.

Ліахва груз., можетъ-быть, отъ ლია lia=топи, болото и ხევი хеви=ущелье: диди Л.=Большая Ляхва и пата-ра Л.=Малая Ляхва (у осет. Цици Леѣави и Цицилъ Леѣави). У осет. долина Л. называется Шау-комъ=черная долина, а самая рѣва: Леѣави-донъ, вѣроятно, исков. Ліахва, татары же называютъ Л. Кара-калканъ-су=рѣва черныхъ щитовъ, т. е. гдѣ жили люди съ черными щитами (грузины и др.).

Локись-мта груз. отъ ლოკი локі=тяжелый, тяжеловѣсный и მთა мта=гора.

Ломиса (Ломиси) груз. отъ ლომი лами=мокрый песокъ.

Ломиси (Ломись-мта) груз. отъ ლომი лами=левъ и მთა мта=гора: гора имѣетъ форму львиной головы.

Ломись-джвари груз. исков. изъ ლომი лами=левъ и ჯვარი джвари=крестъ: львиный крестъ.

Ломись-хана груз. исков. изъ ლომი лами=мокрый песокъ и ხანა хана=нива; названіе деревни.

Ломись-цихе груз. отъ ლომი лами=песокъ и ციხე цихе=крѣпость.

Лорійская степь отъ арм. ღორ ღор=перепелъ: отъ множества перепеловъ.

Лоруть отъ арм. *լոր* лор=перепель и суф. ут, показывающаго изобиліе: селеніе, близъ котораго водится много перепеловъ.

Лурджъ-монастери груз. отъ *ლურჯი* лурджи=синій и *მონასტერი* монастири: синій монастырь. Въ Тифлисѣ, нынѣ Богословская церковь, построенная еще царицей Тамарой.

Лучими казикум. отъ лучи=полольщики. Жители этой деревни очищаютъ свои поля отъ сорныхъ травъ, что рѣдко дѣлается на Кавказѣ.

Лыа (на картѣ Кведалия) сван. искон. слово изъ лыа=непролазная грязь: селеніе съ непролазной грязью. Жабелыа=Верхнее Л. и Чвабелыа=Нижнее Л.

Лыджи сван. отъ лыджи=молоко: молочное. Въ этой мѣстности, у подножья Латпарскаго перевала, должно-быть прежде водилось много молочнаго скота.

Лыхны (въ Абхазіи), быть-можетъ, отъ груз. *ლხინი* лхини=веселье: веселое мѣсто; у турокъ называется Сууельсу=холодная вода отъ находящагося здѣсь источника.

Магали груз. отъ *მაღალი* мағали=высокій; въ Хевсуріи.

Магаро груз. отъ *მაგარი* мағаро=рудникъ: возможно также, что названіе происходитъ отъ *მაგარი* мағари=крѣпкій: крѣпкая.

Маглави груз. отъ *მაღალ* мағла=высокій.

Маджара абх. отъ амаджар=новое вино, на которое походить эта бурная рѣка.

Маджарисъ-цвали груз. отъ *მაჯარი* маҷари=молодое вино и *წვლი* цвали=рѣка: рѣка, такая бурная, какъ молодое вино.

Мазерь, селеніе и г. Мезырь, въ Сванетіи. У сосѣднихъ кабардинцевъ мез(р) означаетъ лѣсъ.

Маистисъ-мта груз. *მაისი* маиси=май и *მთა* мта=гора.

Майкоцъ черк. отъ меі=яблоня и куапе=уголь; въ окрестностяхъ города много яблонь.

Макаль осет.=воршунъ, такъ осетины называютъ ингушей.

Макаль-донъ осет. изъ макал=воршунъ и дон=рѣка: рѣка воршунувъ (=ингушей). У ингушей „Мукило“.

Малида-наха=авар. отъ мали=приставная лѣстница, дата=у и нака=позади: селеніе, лежащее позади, у приставной лѣстницы.

Малка черк. Балк (родств. названію балкары). Главный притокъ Терека.

Малкамудъ тат. (араб.)=ангелъ смерти; названіе горы.

Малхазовка, рѣка названа такъ кн. Иваномъ Малхазовичемъ Андрониковымъ, въ честь родителя.

Мамисонъ осет. отъ ма=не и мусун=вспоминать: чтобы я не вспоминалъ; переваль по Военно-Осетинской дорогѣ. У грузинъ называется Чанчахи и Марусани.

Мамрашъ (кюр. Мамрачъ); селеніе названо по имени основателя.

Манглись груз. отъ მანგლისი мангали=серпъ (по М. Г. Джанашивили). Названіе происходитъ отъ находящихся по близости очень хорошихъ сѣнокосныхъ мѣстъ; у арм. называется Мангларъ. Но въ названіи этомъ слышится греч. ἐκκλησία (съ прибавкой μόνη—что вмѣстѣ означаетъ монастырь), вѣроятно, отъ церкви, построенной греческими рабочими, посланными Константиномъ Великимъ (въ 326—327 г.г.), (см. Географію Грузинъ царевича Вахушта). Въ перестроенномъ видѣ эта церковь сохранилась до настоящаго времени.

Мангюкъ тат. отъ من мэн=я и كوكъ кек=богатый, жирный, зажиточный. Названіе селенія.

Мандиори груз. отъ მანდიური мандиьи=переметная сумка: деревня, въ которой выдѣлываются такія сумки.

- Марди груз. отъ მარდი марди=смѣлый, ловкій: деревня, гдѣ такіе люди живутъ.
- Марелиси груз. отъ მარელი марели=соль: соляной складъ; названіе деревни.
- Маріамъ-джвари груз. отъ მარიამ Маріам=Марія и ჯვარი джвари=крестъ, церковь; названіе деревни, гдѣ существуетъ такая церковь.
- Марнеули груз. отъ მარნეო марани=мѣсто, гдѣ закопаны винныя кувшины: винный погребъ. Названіе деревни.
- Мартвили, монастырь, груз. отъ მარტო марто=уединеніе: мѣсто уединенія; у мингрельцевъ называется Джвонъ-диди отъ ჯვარი ჯკორი=дубъ и დიდი დიდი=большой: большой дубъ.
- Марткови груз. исков. изъ მარტო марто=уединеніе и კოპა копа=находиться: что находится въ уединеніи, мѣсто уединенія. Названіе монастыря вблизи Тифлиса.
- Мартотубани груз. отъ მარტო марто=уединеніе и უბანი убани=мѣсто, кварталъ: уединенное мѣсто.
- Масарисъ-мта груз. отъ მესერი месери=рѣшетка, частоколь и მთა мта=гора: гора наподобіе рѣшетки.
- Масумлу тат. отъ ماسوم масум=святой и لو лу, суф. означаетъ мѣсто, гдѣ имѣются люди святой жизни.
- Мать-хохъ осет. отъ мад=мать и хох=гора: мать-гора.
- Махатаури груз. отъ მახათი махати=игла, шило; названіе деревни.
- Махати груз. (мингр.) отъ მახათი махати=игла: отсюда: Махатскій хребетъ.
- Махческъ диг. (осет.) отъ мах=нашъ и ჯვარა дѣвочка: наша дѣвочка; откуда такое названіе, неизвѣстно.
- Мацхарили, груз. (мингр.) отъ მაცხარისი мацховари=Спаситель; названіе деревни происходитъ, должно-быть, отъ Спасской церкви.

- Мацхваришъ сван. отъ мацхвар=Спаситель. Названіе деревни отъ Спасской церкви.
- Мацховарисъ-вари груз.-мингр. отъ მაცხვარისი мацховари=Спаситель и ვარი вари=ворота; названіе деревни.
- Мачаръ-цвали см. Маджарисъ-цвали.
- Мачикалъ авар. исков. изъ мичіхал отъ мич=крапива и хал=ущелье: крапивное ущелье (по Услару).
- Машаверь груз. отъ მახე ვერე (ვერე) маша веріа (кціас)=да, я соединилась съ Кціей (по Вахушту).
- Мгвисме груз. отъ მღვიმე мѣвиме=пещера.
- Мгела-цихе груз. отъ მგელი мгели=волье и ციხე цихе=крѣпость.
- Мебодзири груз. отъ მბობი бодзи=столбъ: деревня, гдѣ выдѣлываютъ столбы.
- Меграблю или отъ араб. محراب мграб=мѣсто, занимаемое въ мечети пишнамазомъ (пиш پیش по-перс.=впереді). Но другіе производятъ слово это отъ перс. مهر мегр=любовь и آبو аблу=мѣсто воды: вода любви или мѣсто, имѣющее отличную воду.
- Меджанури груз. отъ ძახი джани=сила; деревня, гдѣ живутъ сильные люди.
- Меджура груз. изъ მეჯვარე меджваре=приготавлиющій кресты, имѣющій кресты, крестоносецъ; названіе хевсурской деревни, жители которой, какъ всѣ хевсуры, нашиваютъ кресты на своемъ платьѣ.
- Мезьяхэ черк. (ваб.) отъ мез=лѣсъ и қай=длинный: лѣсъ, отъ котораго аулъ получилъ названіе.
- Меквена груз. отъ ქვენი квен=нижній. Названіе селенія въ Лечхумскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ.
- Меликъ-донъ осет. отъ малик (евр. מלך)=царь и დონი=вода (рѣва): царскій родникъ, называется такъ отъ господствующаго надъ страной высотъ, откуда рѣва беретъ начало; у грузинъ родникъ носитъ имя—Буда-цкали.

- Мелись-хрели хевс.=груз. Мелись-хеви отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ мела=лисица и хрели=хеви=ущелье.
- Мелиась-хеви груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ меліа=лисица и $\beta_{j\kappa\delta}$ хеви=ущелье.
- Мелури груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ мела=лисица. Названіе селенія.
- Мепись-цваро груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ мефе=царь и $\beta_{j\kappa\delta}$ цкаро=родникъ.
- Мерись-хеви груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ мере=поле, равнина и $\beta_{j\kappa\delta}$ хеви=ущелье.
- Меркула груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ рѣа=рогъ: похожій на рогъ. Названіе рѣки; у древнихъ писателей назыв. *Gueros*.
- Месельдель-геръ авар. отъ меседіл (род.)=золотой, красивый и бор=озеро. Названіе бывшаго укрѣпленія.
- Местія сван. отъ груз. месити=посредникъ, въ срединѣ стоящій. Селеніе Местія расположено въ срединѣ главныхъ селеній Ингурской Сванетіи: Мулахъ, Мужалъ, Цвирми, Ипаръ, Каль и Ушкуль—вверхъ по теченію Ингура, а Ленджаръ, Латли, Бечо, Эцерь, Паръ и Чубеховъ—внизъ по теченію той же рѣки.
- Месхети груз.=мѣстожителство Месхіевыхъ (или месховъ).
- Метехи можно произвести отъ греч. $\mu\epsilon\tau\omicron\chi\eta$ =подворье, которое прежде тутъ существовало. Часть города Тифлиса.
- Мехтулинское ханство отъ им. собств. нѣкоего Мехтулы, принадлежавшаго къ членамъ вазиумухскаго ханскаго дома и соединившаго нѣсколько селеній вумыхскихъ и аварскихъ въ новое ханство.
- Мечхери груз. отъ $\beta_{j\kappa\delta}$ хтели=рѣдкій: гдѣ рѣдкія постройки.
- Мигирагъ (Миграгъ) кюр.=гдѣ вѣчно солнце (раѣ=солнце).
- Мидака-кау осет. отъ мидака=внутренній и $\beta_{j\kappa\delta}$ ау=деревня: внутренняя деревня, т. е. лежащая ближе къ хребту.

Микарь-цминда груз. исков. изъ Макаръ-цминда отъ $\delta\mu\alpha\rho\acute{\alpha}\sigma$
=св. Макарій и $\psi\delta\acute{\alpha}\sigma\tau\epsilon\varsigma$ цминда=святой: деревня съ
церковью св. Макарія.

Мивель Габріели груз. въ честь архангеловъ Михаила и
Гавріила.

Мивендъ исков. изъ Минкендъ тат. отъ ميك =1000 и کند
кенд=деревня: деревня, имѣющая 1000 домовъ или
1000 жителей?

Микоаратъ-кари груз. отъ $\delta\mu\alpha\rho\acute{\alpha}\sigma$ микварс=люблю и $\tau\acute{\alpha}\rho\alpha$
кари=ворота. Названіе деревни.

Мильская степь отъ тат. میل миль=трубы, каналы, т. е.
степь съ оросительными каналами.

Минги-тау см. Эльбрусъ.

Мингрелія (Мегрелія) называется также Са-Дадіано, т. е.
страна князей Дадіанъ; Афинацетъ и Одиши, у абхаз-
цевъ Агүрнѣ, у грузинъ Егриси отъ сказочнаго Егро-
са, одного изъ братьевъ Картлоса. Преданіе говоритъ,
что Егрось основалъ въ этой странѣ большой городъ,
откуда и страна получила названіе. Названія древнихъ
писателей Евриктическая страна ($\text{Πτολεμαῖος ὁ Κλαύ-}$
 διος) и Egectice (Plinius) близко подходят къ этому
имени. Замѣчательно, что сваны называютъ Мингре-
лію Занъ (=груз. Чанъ).

Мингрельцы (Мегрелы) соотвѣтствуютъ, можетъ-быть, на-
роду, называемому у Клавдія Птолемея Μανράλοι . Сван-
ны называютъ мингрельцевъ Мазанъ, во множ. числѣ
Санаръ, абхазцы же: Амазанъ (страна амазонокъ?);
турки: Баша-джукъ, т. е. съ обнаженной головой; сами
они себя называютъ каціарай=люди.

Минда-цихе груз. отъ $\delta\acute{\alpha}\sigma\tau\epsilon\varsigma$ минда=желаю, терплю и $\tau\epsilon\beta\eta$
цихе=крѣпость: крѣпость терпѣнія.

Мировъ (Муровъ)-дагъ тат. исков. отъ **ميراب** мераб=раздѣляющій воду и **داغ** даг=гора: гора, раздѣляющая воду, т. е. гора, образующая водораздѣлъ.

Мискинджа араб. отъ **مسكين** мискин=бѣдный и суф. **ج** джа означ. мѣсто: село бѣдныхъ.

Мисхана тат. отъ **ميس** мис=мѣдъ и **خانه** хана=домъ: домъ мѣди=мѣдный рудникъ. Въ этой мѣстности существуютъ съ давнихъ поръ мѣдные рудники, отсюда и Мисханское ущелье.

Михайлово русск. названіе въ честь бывшаго намѣстника въ Кавк. краѣ, Вел. Кн. Михаила Николаевича; эта станція Закавказ. жел. дороги у туземцевъ называется Хашури=вареная требуха, отъ любимаго кушанья жителей.

Мичахъ кюр.=зелень. Названіе деревни.

Міанкупскія (исков. Міанкухскія) минеральныя воды отъ перс. **ميان** міан=между и **کوه** кух=гора; называются также Ленкоранскими.

Млаше груз. отъ **ლაშა** лаша=блестящій. Названіе деревни.

Млаши-хеви груз. отъ **ლაშა** лаша=блестящій, прекрасный и **ხევი** хеви=ущелье.

Модамнахе (крѣп.), груз. отъ **მოდნი** моди=приди и **მხევი** мнахе=смотри.

Моджчари груз. исков. изъ **მოდჯარი** моджчари=крыжовникъ. Названіе деревни.

Модави груз. отъ **მოდვი** модви=брусника. Назв. деревни.

Моздокъ отъ черк. мез=лѣсъ и дехѹ=глухой, густой лѣсъ. Крѣпость (городъ) была основана въ 1763 году, въ густомъ лѣсу.

Мокалаки груз. отъ **მობალაქი** мокалаке=прежнее названіе гражданъ города Тифлиса. Отсюда русское—мавлакъ.

Моква груз. (монастырь) отъ მეკვა моква=успокойся, по-
чивай, умри.

Мокрыя горы русск. названіе группы горъ на армянскомъ
высокомъ плоскогорьѣ, гдѣ вслѣдствіе множества озеръ
очень часто бываютъ грозы и дожди.

Молита груз. отъ მოლი моли=свѣжая трава и მთა мѣ=
гора: гора, покрытая свѣжей травой.

Молла-Ахмедъ тат. отъ مولا молла=духовная особа и Ах-
медъ собств. имя. Названіе селенія.

Мохеви груз. отъ ხევი хеви=ущелье; у осетинъ называется
Цона или Сена.

Моцаметы груз. (монастырь) отъ მოწამე моцаме=свидѣтель
за вѣру: монастырь, гдѣ погребены свидѣтели за вѣру.

Мрахъ кюр.=мѣсто приготовленія тканей.

Мтаваръ-ангелозы груз.=архангель: деревня съ церковью
архангела (Михаила).

Мта-цминда груз. отъ მთა мѣ=гора и წმინდა цминда=
святой: святая гора. Такъ называется гора св. Давида
въ Тифлисѣ.

МтиULEты груз. отъ მთა мѣ=гора: страна горцевъ-грузинъ;
у осетинъ называется Кад.

Мтиуль-вари груз. отъ მთიული мтиули=горцы (грузины) и
 ვარი вари=ворота: врата горцевъ (крѣпость).

Мужаль сван. отъ მზა мж=солнце: селеніе, лежащее на солнцѣ.

Мукратль авар. отъ названія рѣки Мукъ и ратль (раб)=
земля: страна, лежащая у рѣки Мукъ.

Мулебки дарг. отъ მულერ мулерѣ=червякъ; у этой деревни ло-
вятъ пѣвокъ.

Мури груз. отъ მური мури=сажа; деревня, гдѣ много сажи;
забогѣлое селеніе.

Муркмеръ сван. отъ მურკამ мурквამ=башня: селеніе получило
названіе отъ множества башенъ.

Муселимъ (Муселимъ аулъ) тат. селеніе названо по имени основателя.

Муха-круа груз. отъ მუხა муха=дубъ и კრუа кру=глухой: глухой дубъ; непонятное названіе деревни.

Мухать-гверди груз. отъ მუხა муха=дубъ и გვერდი гверди =бокъ, склонъ, поросшій дубовымъ лѣсомъ.

Мухіани груз. отъ მუხა муха=дубъ. Названіе деревни.

Мухраванъ груз. отъ მუხა муха=дубъ. Названіе деревни.

Мухрамъ груз. (бывшая крѣпость) отъ მუხა муха=дубъ.

Мухранъ груз. отъ მუხა муха=дубъ. Названіе деревни.

Мухури мингр.-груз. отъ მუხა муха=дубъ. Назв. деревни.

Мушуръ сван. отъ Мушвинъ, что означаетъ сванъ=сванскій переваль.

Мхвелись-мта груз. отъ მხვალა мхвали=растаявшій и მთა мта=гора: гора, гдѣ быстро таетъ снѣгъ.

Мцири груз. отъ მცირე мцири=отшельникъ, схимносець, назыв. также Борцвисъ-джвари отъ ბორცივი борци=холмъ и ჯვარი джвари=крестъ: на холмѣ крестъ, или Джварисъ-сақдари отъ ჯვარი джвари=крестъ и საყდარი сақдари=церковь: крестовая церковь.

Мцкраль-хеви груз. исков. отъ მკრალი мкрали=зловонный ხევი хеви=ущелье.

Мцухарела груз. отъ მცუხარელი мцухарели=наводящая тоску. Названіе деревни.

Мцхетъ называется у Птолемея Μεσυχῆτα и у византийскихъ писателей Μεσυχιδά=страна месховъ; у грузинъ Мцхета или Цхета. Называлась также эта древняя столица Грузіи Nagmostica или Nagmozika отъ Nagmo=Ормусъ, а zika=цихе; тогда мы получимъ Ормусцихе=крѣпость Ормуса, которому въ древности тутъ поклонялись. По близости Мцхета находится также Армастисъ, т. е. Ормусисъ-хеви=ущелье Ормуса.

- Мшави-цвали груз. отъ მჟავა мжаве=кислый и წყალი цкали=вода.
- Мысты-гамъ, въ Балкаріи, исков. изъ осет. муст=мышь и ком=ущелье.
- Мыхточанъ-дагъ тат. исков. отъ მიხ мых=гвоздь, اوخشان охшіан=похожий и داغ даг=гора: гора, похожая на гвоздь подковы.
- Мышьмеръ сван. отъ мышкид=кузнецъ: въ этомъ селеніи живетъ кузнецъ.
- Набослеби груз. отъ ბოსლუბი бослеби=хлѣвы: бывшіе хлѣвы для рогатаго скота. Названіе деревни.
- Навенахеви груз. отъ ვენახი венахи=садъ: мѣсто, бывшее подъ садомъ.
- Наврзулу тат. отъ نوروز нав-руз=новый годъ и суф. لو лу: вѣроятно, эта деревня образовалась въ началѣ мусульманскаго года.
- Навтлугъ, по-груз. Натлухи, отъ тат. نفت нафт=нефть и суф. لى лык. Раньше тамъ добывалась нефть. Предмѣстье Тифлиса. Другіе производятъ отъ груз. нави=лодка и тулухи=мѣхъ, бурдюкъ: т. е. лодки изъ надутыхъ бурдюковъ, которыя прежде въ этой мѣстности были въ большемъ употребленіи.
- Нагареви груз. отъ ჯარი жари=жолобъ: бывший жолобъ; мѣсто, гдѣ прежде былъ жолобъ для стока воды.
- Нагодзири груз. отъ ბაგი баги=зданіе и ძირი дзири=ко-репъ, нижняя часть: мѣсто бывшихъ низкихъ зданій.
- Нагомари груз.-мингр. отъ გომური гомури=хуторъ, буйво-лятникъ.
- Надарбазеви груз. отъ დარბაზი дарбази (позаимствов. съ перс.)=дворецъ: мѣсто бывшего дворца.
- Наджихеви (груз.) мингр. исков. отъ ციხე цихе=крѣпость: мѣсто бывшей крѣпости.

Навалакви груз. изъ префикса б^с на=бывшій и ჯ^სლ^აჟ^ი ზა-
ლაჟი=городъ: мѣсто бывшего города. У мѣстныхъ жи-
телей называется Джихай (=гр. цихе)-квинджи или
Цихе-куджи, т. е. крѣпость Куджия. Крѣпость, по пре-
данію, построена за 300 лѣтъ до Р. Х. Куджи во
время первого царя Грузіи Парнаоза.

Наверали груз. отъ ჯ^სრ^აჟ^ი кераки=горнило; мѣсто бывшего
горнила.

Навитль авар. отъ нак=туча; накитль=въ тучахъ. Назва-
ніе селенія.

Накорнисть-хеви груз. отъ უ^სრ^აბ^ო корани=воронъ и ბ^ჟჟ^ი
хеви=ущелье: воронье ущелье.

Накра сван. отъ нак=долина: рѣка, текущая въ долину.

Накулбакеви груз. отъ ჯ^სლ^აბ^აკ^ი кулбаки=домикъ, лавка:
мѣсто бывшихъ лавокъ.

Накурдеви груз. отъ ჯ^სრ^ად^ი курди=воръ. Назв. сселенія.

Налесо груз. отъ на и ლ^სბ^ა лесва=точить, тереть.

Намиць-цхаро вл. Намись-ццаро груз. отъ ბ^აბ^ი нами=ро-
са, влага и წ^სარ^ი ццаро=родникъ: родникъ, чистый
какъ роса.

Нанхври сван. отъ нанхври=развалины: селеніе съ разва-
линами.

Напареули груз. отъ უ^სრ^აბ^ა ღარვა=прятаться: мѣсто, гдѣ
прячутся, мѣсто защиты.

Нанац-хеви груз.-мингр. отъ უ^სრ^აბ^ა ღარცხვა=боронить и
ბ^ჟჟ^ი хеви=ущелье: ущелье, гдѣ при обработкѣ поля
пользовались бороной.

Напичхоу груз. (мингр.) отъ ბ^ს и უ^სრ^აბ^ი (на) ზიჩხი=хво-
ростнякъ: бывший хворостнякъ.

Нардонъ осет. отъ ნარ^უ=гремятъ и დონ^უ=рѣка: гремятъ
рѣка. Отсюда имѣетъ названіе деревня Нардонъ, так-
же деревня Наръ.

Нардотль авар. (багулал.) отъ нардо=молнія; нардотль= въ молніи: селеніе, лежащее тамъ, гдѣ часто свѣркаетъ молнія.

Наресъ-квави груз. отъ ბაზო нари=волочка и კვავი квави= ворона: отсюда такое названіе, неизвѣстно.

Нарзанъ черк. отъ нарт=богатырь и сани=вино: богатырскій напитокъ; названіе весьма сильнаго и холоднаго углекислаго источника въ Кисловодскѣ.

Нариани груз. отъ ბაზო нари=волочія травы: мѣсто, гдѣ растутъ чертополохъ. •

Нарковитъ арм. отъ նոր нор=новый и գավիթ гавит= дворъ, ограда, поселеніе: новая деревня.

Нарованъ туп.-груз. отъ ბაზო нари=волочая трава, отъ которой рѣка получила названіе.

Насасахлеви груз. отъ სასახლე сасахле=дворецъ: мѣсто бывшаго дворца; названіе деревни.

Насвіа (Надзва) груз. отъ ბადვი надзви=ель (*Picea orientalis*).

Натанеба груз. отъ ტანება танеба=посылать; названіе рѣки; отсюда такое названіе, неизвѣстно; у древнихъ называется Ирисъ. Натанеби также названіе деревни.

Натахтари груз. отъ ტახტი тахти=диванъ, тронъ: мѣсто, гдѣ временно находился царскій престоль.

Натухайцы или натухажцы черкесское племя, жившее по близости Анапы въ треугольникѣ, образуемомъ Кубанью, Чернымъ моремъ и р. Джубгой (Л. Лопатинскій, Сб. мат. в. XII, стр. 2); осталось отъ нихъ только одно селеніе Суворовское-Черкесское. По-черкесски: натъи (ние=глазь—видимый, тѣи=хребеть)-куазе (поселеніе): расположившіяся по горамъ поселенія.

Нахаръ сван. отъ груз. ბაზო хари=быкъ: переваль, черезъ который перегоняютъ быковъ.

Наха-хиндалалъ авар. отъ наха=позади. Такъ называются жители позади, т. е. ближе въ Главному хребту лежащихъ мѣстъ съ фруктовыми садами.

Нахидури груз. отъ ხიდი хиди=мостъ: мѣсто бывшего моста.

Нахичеванъ по народной армянской этимологiи происходить отъ нах=первый и ичеван=стоянка Ноя, первая послѣ того, какъ онъ спустился съ Арарата. Другiе производятъ отъ им. собств. Нахичъ или Нахучъ и аван=мѣстечко: селенiе Нахича. Встрѣчается въ древности подъ разными названiями, какъ-то: Нахчаванъ, Нахчуанъ, Нахжаванъ, у Птолемея назыв. *Ναχουάνα*, у арабовъ Вашавъ. Городъ въ Эриванской губ.; такъ же называется городъ на Дону (нынѣ предмѣстье Ростова-на-Дону), основанное армянскими выходцами изъ старой Нахичевани.

Нахорebi груз. отъ ხორები нахори=остатки: остатки развалинъ.

Нахчiй см. Чеченцы.

Нахширъ-гòра груз. отъ ნახშირი нахшири=уголь и გორა гòра=гора: угольная гора (здѣсь добывается каменный уголь).

Надрети груз. отъ ნაძარიბი нацари=печель. Назв. деревни.

Нацули (груз.) лещ. отъ ცულები цули=топоръ: деревня, въ которой прежде выдѣлывали топоры.

Нацхора=Нацихора груз. отъ ციხე ცихе=крѣпость: мѣсто бывшей крѣпости. Названiе деревни.

Начармагеви груз. отъ ჯანმჯანი чармаги=здоровый: деревня, гдѣ прежде жили здоровые люди.

Начеркезеви груз. бывшая раньше черкесской. Названiе деревни.

Наштколь сван. отъ нашт=серпъ. Въ этомъ селенiи приготавливаютъ серпы.

Небьерети груз. отъ ბუბოჯეო небіери=нѣжный. Названіе деревни.

Неджелю (лу) тат. отъ نجد неджа=кавъ, каковъ. Нѣкоторые же производятъ это названіе отъ мѣстности Недисъ, о которой упоминаетъ Степанъ Орбелиани, историкъ XIII столѣтія, говоря, что здѣсь въ XII вѣкѣ, при грузинскомъ царѣ Димитріѣ Давидовичѣ, на рѣкѣ Зангѣ, былъ сооруженъ народомъ крестъ въ честь одного изъ армянскихъ князей.

Ненскра сван. отъ ненска=середина: рѣка, текущая среди другихъ рѣкъ.

Непись (Непасть)-цкаро груз. исков. изъ Меписъ-цкаро см. это слово.

Нергіати груз. отъ ბერგი нерги=ива. Названіе деревни.

Несквинъ сван. отъ ненска=середина: селеніе, лежащее въ срединѣ общества.

Нигози груз. отъ ბოჯი нигози=орѣшина. Назв. деревни.

Нигоити мингр. исков. изъ ბოჯი нигози=орѣшина. Названіе деревни.

Никопсія (Анакофія) см. Пицунда.

Нино-цминда груз. отъ ბებე Нино=Нина и წმინდა цминда=святая: св. Нина, во имя которой здѣсь находится древняя церковь.

Ничбиси груз. отъ ბოჯი ничаби=лопата; назв. деревни, гдѣ выдѣлываютъ деревянные лопаты.

Ноа-кау осет. отъ ног=новый и қау =деревня: новая деревня.

Новороссійскъ, городъ въ Черноморской губ.; у черкесовъ называется по рѣкѣ Цемез (це=вошь и мез=лѣсъ: невзрачный лѣсъ); у турокъ—Суджукъ-кале; у древнихъ грековъ— Πάτος , Βάτα (Сб. мат. вып. XXI, отд. II, стр. 2, 18).

Нога груз. отъ ბეჯა ноѣа=курносый: деревня съ курносими жителями.

Нога-хаши мингр. отъ ბეჯა нока=назв. какой-то птицы и ხაშო хаши=варенная требуха. Деревня, гдѣ ѣдятъ варенную требуху отъ какой-то птицы.

Норашень арм. отъ нор=новый и шен=деревня: новая деревня. Это названіе встрѣчается весьма часто. Башъ-Норашень=верхній Норашень.

Норіо груз. отъ ბობო ніори=чеснокъ. Названіе деревни.

Норкатакъ=Ватаршпаты арм. отъ нор=новый и катакъ=городъ: Новгородъ. Городъ этотъ, послѣ разрушенія Артаксаты, былъ построенъ римлянами въ 163 году по Р. Х.

Нуха (Шеки) можно произвести отъ авар. нух=дорога, потому что отъ Нухи идетъ дорога черезъ Главный хребтъ въ Дагестанъ.

Нухутль авар. отъ нух=дорога: нухутль=(селеніе лежащее) у дороги.

Обжалешъ (исков. изъ Оджалешъ) груз.-мингр.=мѣсто, постоянно теплое.

Огурбеблю тат. отъ اوغورلو огур=воръ и بك бекъ=дворянинъ: мѣсто, изобилующее беками-ворами.

Одзиси груз. отъ ოდისი ордзиз=расти; названіе деревни, постоянно увеличивающейся своимъ ростомъ.

Одиши названіе низменной части Мингрелин.

Озургеты груз. отъ ზურგეტი зурги=спина, хребетъ: гористая мѣстность; названіе уѣзднаго города въ Гуріи.

Окрапанъ груз. отъ ოქრო окро=золото и პონი пони=бродъ: золотой бродъ. Названіе деревни.

Окриба груз.; можно произвести отъ კრება крeba=собраніе. Названіе деревни, въ которой часто совершаются собранія.

Окрозани груз. отъ ოქროსი окро=золото и კანა кана=нива: золотая (золотистая) нива. Название деревни вблизи Тифлиса.

Окрось-кеди груз. искон. отъ ოქროსი окро=золото и ღვედი ფედი=шнуръ: шитый золотомъ. Название деревни, гдѣ выдѣлываютъ такіе шнуры.

Оврось-цихе груз. отъ ოქროსი окро=золото и ციხე ცихе=крѣпость: золотая крѣпость.

Олмарта диг. (осет.)=владбище.

Омяшь сван. отъ собствен. мужского имени Омана: гора Омана.

Онагира груз. искон. изъ უნაგირი унагири=сѣдло, сѣдло-вина: гора, наподобіе сѣдла.

Они, по-осетински мѣсто смотра войскъ; названіе городка въ Рачѣ. По В. Θ. Мюллеру (Осет. этюды) слово это происходитъ отъ ἄνι (ἄν) = лопаточная кость. Существуетъ преданіе, что у царицы Тамары въ этомъ мѣстѣ снѣгъ перевалилъ ея коню выше лопатокъ.

Орагвети мингр. отъ орагва=ограви, отъ груз. ორი ორი ორი: два собора. Название деревни съ двумя соборами.

Орбели груз. см. Орби.

Орби, Орбети и Орбели груз. отъ ორბი орби=орель см. Сампвиди.

Орбодзаль груз. отъ ორი ოри=два и ბოძი ბодзи=столбъ: два столба. Гора, напоминающая своей формой два столба.

Оргули груз. отъ ორი ოри=два и გული გული=сердце: двуличный, измѣнникъ, предатель. Название деревни.

Орджохи груз. отъ ორი ოри=два и ჯოხი ჯოხი=палка: двѣ палки. Странное названіе деревни.

Ормозани груз. отъ ორმო ოрмо=яма. Название озера.

- Орпири груз. отъ ორი ори=два и პირი пири=устье: два устья. Название деревни.
- Орсъ-фандагъ осет. отъ орс (урс)=бѣлый и фандак=тропа: бѣлая (снѣжная) тропа. Название перевала.
- Ортачалы груз. отъ ორი ори=два и ჭალა чала=роща: съ двухъ сторонъ орошаемая роща. Название предмѣстья гор. Тифлиса.
- Ортубани груз. отъ ორი ори=два и უბანი убани=мѣстность, кварталъ: два квартала. Название деревни.
- Орхеви груз. ორი ори=два и ხევი хеви=ущелье: деревня, гдѣ соединяются два ущелья.
- Ордвери груз. отъ ორი ори=два и ცერი цери (цвери)=перевалъ: двойной перевалъ.
- Орцкали груз. отъ ორი ори=два и ოქალი џкали=рѣка: такъ называется мѣстность, гдѣ двѣ рѣки соединяются. (Часто встрѣчается).
- Осетины сами себя называютъ Ранъ, во множ. ч. Иронъ, что, безъ сомнѣннн указываеъ на иранское (арійское) ихъ происхождение. У древнихъ писателей встрѣчаются они подъ именемъ исседоны, есседоны, что, вѣроятно, происходитъ отъ груз. овси, осн. Лезгины называютъ ихъ ѳтцы или отцъ. Въ русскихъ лѣтописяхъ мы находимъ названн ясы; у азиатскихъ народовъ: усуны, а въ китайскихъ лѣтописяхъ: анъ-тсай. У черкесовъ осетины называются дигор.
- Осетн называется у осетинъ: Иронъ-сагъ и Иронистанъ=страна Иронъ.
- Осиауръ груз. отъ ოსი осн=осетинъ: деревня, въ которой живутъ осетины (среди грузинъ).
- Осунела груз. (мингр.) отъ სუნელი сунели=душистый. Название деревни.
- Отараки груз. отъ собств. имени Отаръ. Название деревни.

Отхи-твали груз. отъ ოთხი ოფხი=четыре и ოვალნი ოვალი=глазъ: четыре глаза? Откуда произошло такое названіе деревни, неизвѣстно.

Охуры груз. исков. отъ ოხურნი охери=запущенный, оставленный. Названіе деревни.

Очхомури мингр. отъ ოჩხომი чхоми (=груз. очхи)=рыба. Названіе деревни.

Палебъ сван. отъ пау=палка. Селеніе расположено на такой крутизнѣ, что безъ палки нельзя ходить туда, почему и жители выдѣлываютъ палки.

Палеостомъ отъ греч. Παλαιὸν στόμα=старое устье. Такъ называется озеро, которое образовалось въ прежнемъ устьѣ р. Ріона.

Панжурети груз. отъ პანჯური панчурѣ=ударъ (вѣтра). Названіе перевала.

Пареха груз. исков. изъ პარეხა пареба=уносить украдкой. Названіе селенія.

Пари груз. отъ პარი=щитъ, убѣжище.

Пари сван. исков. изъ груз. ბარი бари=равнина: селеніе, лежащее на равнинѣ.

Парсма груз.-туш. отъ პარსვა парсва=брить? Названіе деревни.

Парцанахеви груз. исков. отъ პარცხი парцхи=борона и ბანახევი банахеви=видѣнное: мѣсто, бывшее подъ нивой. Названіе деревни.

Парцхиси груз. отъ პარცხი парцхи=борона: мѣсто бороньбѣ. Названіе деревни.

Пасисти груз. отъ პასი паси=цѣна. Названіе селенія.

Пасисъ-(мта) сван. отъ პასავა=гора, холмъ. Не понимая значенія этого слова, грузины еще прибавили мта=гора. По всей вѣроятности назв. рѣки Фазисъ (=Ріонъ) происходитъ отсюда.

Патари груз.-мингр. отъ პატარა патара=малый. Название селенія.

Паца-донъ, рѣка въ Осетіи получила названіе отъ какого-то турецкаго пашы, по имени Кешельтъ (см. это), подъ предводительствомъ котораго турки совершили будто бы набѣгъ на ущелье этой рѣки.

Патрикети груз. отъ პატრიკი патрикій=патрицій: такъ называлась резиденція эристава надъ эриставами.

Перце-цихе отъ წიქე пери=цвѣтъ, краска и ციხე цихе=крѣпость: крѣпость получила названіе, вѣроятно, отъ краски, въ которую стѣна была выкрашена.

Перъ-сати груз. отъ წიქე пери=цвѣтъ и ათი ати=десять: десять цвѣтовъ. Откуда названіе деревни, неизвѣстно.

Петра=скала, камень отъ греч. πέτρα ; древнее названіе укрѣпленія Дзихисъ-дзири.

Петровскъ получилъ названіе отъ Петра Великаго; городъ былъ основанъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ отъ 12—16 августа 1722 г. былъ лагерь Петра Великаго. У туземцевъ городъ извѣстенъ подъ турецкимъ названіемъ Аджи-кала=мучная крѣпость, такъ какъ черезъ Петровскъ доставляли провіантъ для русскихъ войскъ.

Пинера-хюръ вюр. отъ пин=буковое дерево и хюр=селеніе.

Пирикительская Алазань груз. отъ პირი пирі=лицо и აქეთი акет=сюда: по сю сторону. Ср. Пирикительская А.

Пирикительская Алазань груз. отъ პირი пирі=лицо и იქითი икит=туда: по ту сторону, т. е. Алазань текущая по ту сторону хребта. Ср. Пирикительская Алазань. Обѣ эти Алазани нельзя смѣшивать съ кахетинской Алазанью; соединившись, онѣ образуютъ Андійскій Кой-су.

Пирли-дагъ тат. отъ پير пир=старикъ, святой, суф. لی ли (лу) означ. принадлежность и داغ даг=гора: священная гора.

Пиръ-даги тат. отъ *پير* пир=святой и *داغ* даг=гора: святая гора.

Пицалти-кде груз. отъ *პიწალი* пицали=въялка и *კლდე* кде=скала: скала, похожая на въялку.

Пицунда у древнихъ назыв. *Πιτσοῦς* (Питиусъ)=мѣсто, заросшее сосной; на италіанскихъ картахъ: *Pezonda*, по-абхазски *Лдзаа*; по-груз. *Бичвинта*, отъ груз. *ჭიჭვი* пичви=сосна (*Pinus maritima*).

Плате груз. отъ *ფლატე* плате=обрывъ: деревня, лежащая у обрыва.

Пога-ганкъ арм. отъ *փող* пог=деньги и *դահ* д=руда, рудникъ; названіе деревни, по близости которой находятся остатки древнихъ шахтъ съ мѣдной рудой.

Поладаури груз. отъ *ფოლადი* фолادي=сталь. Назв. селенія.

Пони груз. отъ *ფონი* пони=бродъ: селеніе, вблизи котораго находится бродъ.

Пощверисъ-хеви груз. отъ *ფოცხვერი* фощвери=рысь и *ხევი* хеви=ущелье: ущелье, гдѣ водится рысь.

Пощо груз.-мингр. отъ *ფოცხი* фощхи=грабли. Названіе селенія.

Пощовъ-чай груз. (=Боцо-хеви) отъ *ფოცხი* фощхи=грабли, рѣка получила названіе отъ деревни.

Поша (боша) названіе осѣдлыхъ цыганъ на Кавказѣ.

Поюсъ-вилиса тат. отъ *بو* бу=вотъ, *يوز* юз=сто и *كليس* килиса=церковь: вотъ сто церквей; названіе деревни.

Псекупсъ черк. отъ *псы*=вода, *куа*=долина и *псы*=вода: долина, гдѣ много воды.

Пситисъ-цихе груз. отъ *ფსიტი* псиити и *ციხე* цихе=крѣпость: крѣпость, около которой водятся серны.

Пслмонъ-кау осет. отъ *пслмон*=магометанинъ и *қау*=деревня: мусульманское селеніе (гдѣ, до сихъ поръ живутъ мусульмане).

Псыхуабе черк. отъ псж=вода и хуабе=теплый: теплая вода (сѣрные источники); такъ черкесы называютъ городъ Пятигорскъ.

Пундукскій груз. отъ ჭებოს пуніа=сладость, гостинець: гостиничный. Названіе рѣчки.

Пховели груз. см. Пшавы.

Пхытреръ сван. отъ пхыт=камышекъ: селеніе, гдѣ много камней.

Пчкала груз. отъ ჭჭკალი пчкали=когтистый. Названіе деревни, жители которой носятъ длинные ногти.

Пшавія груз. отъ შავი шави=черный. Жители носили черные щиты.

Пшавы см. Пшавія, назыв. также Пховели діал. форма, у мусульманскихъ писателей: кара-калканы=съ черными щитами.

Пятигорскъ, названіе это есть не что иное какъ переводъ татарскаго Бештау=пять горъ; у черкесовъ называется Псыхуабе см. это.

Рациди карат. отъ раци=покосъ, рациди=на покосѣ: селеніе, лежащее на покосѣ=авар. Рацитль.

Рача (уѣздъ) сван. Сваны Рачу называютъ Рачвъ, а рачинцевъ „рачваръ“; рачв по-сван.=заяцъ, Рача=страна зайцевъ. Получили ли рачинцы такое насмѣшливое названіе отъ своей трусости или оттого, что умѣютъ быстро бѣгать, неизвѣстно.

Редуть-кале турецк.=редутная крѣпость; назыв. у грузинъ Кулеви см. это слово.

Реганлу тат. отъ ريحان рейган=шалфей: мѣсто, изобилующее этой травой.

Ретло отъ авар. ратль=море, названіе большого озера.

Рехула (Лехура) груз. отъ ლეხურვა лехурва=гремятъ.

Рустави груз. отъ რუ=каналъ и თავი=глава, начало: названіе селенія, лежащаго у начала оросительнаго канала.

Рутульцы сами себя называютъ Мюхядаръ?

Рхонъ осет. отъ хонун=приглашать. Жители этого селенія, по преданію, пришли сюда по чьему-то приглашенію.

Рхонъ-донъ осет., рѣка получила названіе отъ этой деревни.

Рцхилаети груз. отъ რცხილას рцхила=грабъ. Назв. деревни.

Рцхмелури груз. отъ რცხილას рцхила=грабъ. Назв. деревни.

Саатабаго груз. отъ სა са и ტაბაკი табаки=деревянный подносъ. Деревня, гдѣ выдѣлываютъ деревянные подносы.

Сабадური груз. отъ სა са и ბადე баде=сѣти: мѣсто, гдѣ разстилаютъ сѣти.

Сабарато груз. отъ са и ბარათო=баратови: мѣсто князей Баратовыхъ.

Сабате груз. отъ са и ბათი бати=гусь: мѣсто, гдѣ водятся гуси.

Саба-цминда груз. отъ საბა Саба=Савва и წმინდა цминда=святой: святой Савва.

Сабунчи тат. отъ صابون сабун (ср. греч. σάπων, лат. sapo, франц. savon)=мыло: промышляющій мыломъ, выдѣлывающій мыло; называется также: Шахъ-задъ-Али=царскій принцъ Али, въ честь котораго селеніе названо.

Сабуртало груз. отъ са и ბურთი бурти=мячъ: мѣсто игры въ мячъ. Названіе деревни подъ Тифлисомъ.

Сабуз груз. отъ са и ბუ бу=сова см. Буеты.

Савани груз. отъ სავანე саване=жилище, пріютъ. Названіе деревни.

Савахтанго груз., мѣсто, принадлежащее Вахтангу.

- Сагаймо груз. отъ преф. са и собств. им. языческаго бога Гайма. Названіе деревни.
- Сагандзиле груз. отъ преф. са и ღანძილი бандзили=черемша. Названіе деревни.
- Сагвазаво груз. отъ са и ღვაზაва гвазава: мѣсто, гдѣ живетъ фамилія Гвазава.
- Сагвине груз. отъ са и ღვინო бвино=вино: глиняный кувшинъ для вина; въ этомъ селеніи приготавливаютъ таковыя.
- Сагқадъ осет., можетъ-быть, исковерк. изъ залгад=Azalea pontica, которая растетъ около этого селенія.
- Сагоджи груз.-мингр. отъ Ⴛ са и ღოჯი годжи=мѣбра, крайній суставъ большого пальца. Это названіе деревни трудно объяснить.
- Сагурамо груз. отъ Ⴛ са и ღურამო=Гурамовъ: мѣсто князей Гурамовыхъ. Родоначальникомъ этого рода считается Гурамъ Куропалать, 39-й царь Грузіи.
- Сагъ-доръ осет. отъ саг=олень и дор (дур)=камень: олений камень.
- Сагчинъ-корейфъ осет. исков. изъ сагджинъ множ. ч. отъ саг=олени и Ⴛურფ=котловина: оленья котловина. Названіе ущелья.
- Садгери груз. отъ преф. са и ღარი бари=жолобъ: мѣсто, гдѣ вслѣдствіе обилія воды (желѣзной) устроено много жолобовъ. Названіе деревни.
- Садемтрао груз., мѣсто жительства какого-то Дмитрія. Названіе деревни.
- Саджавахо груз. отъ Ⴛ са и ჯავახო=Джаваховъ: мѣсто жительства (Кут. губ.) фамиліи кн. Джаваховыхъ.
- Саджиджоево груз.-мингр., мѣсто жительства фамиліи Джиджоевыхъ.

- Сакацарта осет. отъ хадзарта=домъ и са=ихъ: ихъ домъ, т. е. чужіе дома. Названіе деревни.
- Сакири груз. отъ са и კობო кири=известь: мѣсто, гдѣ добывается известь. Названіе деревни.
- Сакиръ свая. (груз.) отъ кир=известь: мѣсто, гдѣ много извести; названіе известняковыхъ скаль.
- Сакобо груз. отъ преф. са и им. собств. კობო Кобо: мѣсто жительства Кобіевыхъ. Названіе деревни.
- Сакомисъ-мта груз. отъ სკომლო сакомло=подымный и მთა мта=гора: гора, покосы которой раздѣлены подымно.
- Сакопадзево груз. отъ са и ვიპადзе: мѣсто жительства Копадзевыхъ. Названіе деревни.
- Сакорно груз. отъ კორანი корани=воронъ: мѣсто на перевалѣ, гдѣ стаи вороновъ.
- Сакуліа груз. отъ преф. са и კულიа кула=сосудъ для питья вина: мѣсто, гдѣ часто употребляютъ этотъ сосудъ. Названіе селенія.
- Сакунетъ груз. отъ са и კუნელი кунели=боярышникъ: мѣсто, гдѣ растеть боярышникъ.
- Сакурта груз. отъ კური кури=край: рѣка, текущая на краю и образующая границу.
- Савурце груз. отъ преф. са и კურცი курци=ушко (иглы) черешни; непонятное названіе деревни.
- Салаватъ тат.=молитва за спасеніе, т. е. кто благополучно перевалить черезъ эту гору, долженъ за спасеніе благодарить Бога. Названіе двухъ горъ въ восточномъ Главномъ хребтѣ.
- Салатавіа, можетъ-быть, отъ груз. Салисъ-тави=голова, начало р. Сали.
- Салта авар. отъ сали=песокъ; салта=на пескѣ: селеніе, лежащее на пескѣ.

Салугарданъ осет. отъ салд=замерзшій и угардан=покосное мѣсто: покосное мѣсто, гдѣ лѣтомъ иногда бываютъ морозы.

Самеба груз. отъ სამება სამება=Троица: церковь, посвященная св. Троицѣ. Называется также Цминда-самеба см. это слово.

Самадло груз. отъ преф. са и მადლო мадли=благодарность: мѣсто благодарности. Название селенія.

Самеликіо груз. отъ преф. са и მელიქო меликхи=правитель: царское владѣніе (ср. евр. מלך=царь). Отъ слова меликхи происходитъ фамилія князей Меликовыхъ.

Самивао груз. отъ им. собств. Название деревни.

Самсаръ груз. отъ სამსარ სამсали=ядъ, отравы: ядовитое. Откуда такое названіе деревни, неизвѣстно.

Самтависи груз. отъ სამი сами=три и თავი тави=глава: глава трехъ, т. е. лучшая изъ трехъ (окрестныхъ) церквей.

Самтавро груз. отъ преф. са и მთავრო мтавари=второе лицо послѣ католикоса: мѣсто владыки (около Мцхета).

Самтреди груз. отъ са и მტრედო мтреди=голубь: мѣсто, гдѣ много голубей. Название селенія.

Самуръ, рѣка въ Восточн. Закавказьѣ, отъ турецк. слова самур=куница; дѣйствительно страна, по которой протекаетъ рѣка, прежде изобиловала куницами, шкурами которыхъ велась бойкая торговля съ Турціей. Кунья рѣка у древнихъ писателей называется Albanus.

Самхто груз.-мингр. отъ преф. са и ღმერთი ზмерти=Богъ. Название деревни.

Самцевриси груз. отъ სამი сами=три и ცერა ცери=вершина: деревня на трехъ холмахъ.

Самцхе, Самцыхе груз. отъ სამი сами=три и ცხე ცихе=квѣтъ: три крѣпости. Прѣжнее названіе этой стра-

ны было Самцхето, т. е. владѣніе сказочнаго Мцхетоса. Встрѣчается у грузинскихъ писателей также названіе Одс'хрки или Одс'хре.

Самшвилди груз. отъ са и შვილი швилди=лузь: мѣсто, гдѣ видѣливали луви. Нѣкоторые производятъ отъ სამო сами=семь и შვილი швилди=стрѣла: мѣсто трехъ стрѣлъ. Названіе старой крѣпости вблизи Бѣлаго Ключа, Тифл. губ. У грузинскихъ писателей называется также Орбети см. это.

Самъ-цминда груз. отъ სამო сами=три и წმინდა цминда=святой: (церковъ) трехъ святыхъ. Названіе деревни.

Санадиро-калаки груз. отъ преф. са и ხადირობა надироба=охотиться и ქალაქი калаки=городъ: охотничій городъ.

Сананиъ отъ груз. სანანიо сананио=мѣсто покаянія или раскаянія. Названіе древняго армянскаго монастыря.

Сана-кари тюрк. сана=здѣсь и карі=основаніе: здѣсь основаніе; откуда такое названіе деревни, неизвѣстно.

Саната авар., можетъ-быть, отъ зані=надгробный камень; таковыя тутъ добываются въ каменноломняхъ. Названіе деревни.

Санахшире груз. отъ преф. са и ხაშირი нахшири=каменный уголь: мѣсто каменноугольныхъ копей; см. Нахшири.

Сани-ерта авар. сан=всякая покатошь, покрытая хорошею травой и ерта=у рѣки: селеніе, лежащее на покатошти съ хорошей травой у рѣки.

Саніоро груз. отъ преф. са и ხორი ніори=чеснокъ: мѣсто чеснока. Названіе деревни.

Сапанчао груз., деревня, назыв. такъ отъ фамиліи Панчадзе.

Сапонаури груз. отъ საპონო сапони=мыло: рѣка, протекающая въ мѣстѣ, откуда получается мыло (мыльный камень?) или рѣка, взмыленная вслѣдствіе быстрого теченія.

- Санхетури** груз. отъ преф. са и ოზბა ოხა=рыбья кость: рѣка, гдѣ находятъ много рыбьихъ костей.
- Сараганъ** тат. отъ ساراغان сараган=дубильныя листья отъ сумаха (*Rhus coriaria* L.): селеніе, гдѣ собираютъ такіе листья.
- Сараджаларъ** тат. отъ ساری сары=сѣрый, желтый и جالر джалар мн. ч. отъ джа=мѣсто: мѣсто, съ выгорѣвшей отъ солнца травой.
- Сарай-булахъ** тат. искон. отъ ساری сары=желтый и بولاق булакъ=родникъ: желтый родникъ (вслѣдствіе содержанія желѣза).
- Сарапана** см. Шаропани.
- Сарбанляръ-улія** тат. мн. ч. отъ ساربان сарбан=верблюдица, промышленяющій перевозомъ на верблюдахъ и عليه улія=верхній. Жители деревни занимаются названнымъ промысломъ.
- Сареки** груз. отъ преф. са означ. мѣсто, гдѣ имѣется множество чего-либо и მარეკვა мореква=загнать. Селеніе получило названіе оттого, что охотники загоняли туда звѣрей съ окружающихъ селеніе горъ и дѣсовъ; или отъ რეკვა реква=звонить: мѣсто, гдѣ звонятъ въ колокола.
- Сариціантъ-кари** груз. отъ სარეო сари=подставка (палка) подъ виноградныя лозы и კარი кары=врата, тѣснина; названіе деревни, гдѣ приготавливаютъ такія палки.
- Сарке** груз. отъ სარეკე сарке=зеркало: съ этой горы, какъ въ зеркалѣ, хорошо видны всѣ окрестности.
- Саркине** груз. (=Саркинеті) отъ преф. са и რეკნა ркина=желѣзо: мѣсто нахождения желѣза; можетъ-быть также отъ რეკნება ркинеба=бороться: мѣсто борьбы. Названіе деревни.
- Саркисъ-монастери** груз.=монастырь св. Сергія.

Сарта-чала отъ арм. діал. *սարժ* сарт (=груз. *სართი* сарті) = крупный (жирный) лѣсъ. Названіе деревни и предмѣстья гор. Тифлиса, гдѣ прежде красовался крупный лѣсъ.

Сатанча абх. исков. изъ итал. названія вѣрности: Santa Angela.

Сатахія груз.-мингр. отъ преф. са и *ტახი* тахи = кабанъ. Названіе деревни.

Сатлелись-цкали груз. отъ *საღველი* сатлели = разрѣзной и *წველი* цкали = рѣва: рѣва, ложе которой какъ будто разрѣзано.

Сатовлисъ-мта груз. отъ преф. *სა* са, *თვლი* товли = снѣгъ и *მთა* мта = гора: снѣжная гора.

Сатхе груз. отъ са и *თხა* тха = коза: мѣсто для козь.

Сау-бинъ осет. отъ сау = черный и бин = дно: черное дно; названіе глубокаго ущелья.

Сау-дургингъ-донъ осет. отъ сау = черный, дурджинъ = каменитое мѣсто и дон = рѣка: рѣва черныхъ (шиферныхъ) камней.

Сау-хохъ осет. отъ сау = черный и хох = гора: черная гора (шиферъ).

Сафарскій монастырь груз. отъ *საფარი* сафари = потаенное мѣсто для засады.

Сахаръ-цкали груз. исков. отъ *შაქარი* шафари = сахаръ и *წველი* цкали = рѣва: сахарная рѣва (со сладкой водой).

Сацабле груз. отъ преф. са и *წაბლი* цабли = каштанъ: мѣсто каштановъ. Названіе деревни.

Сацулукидзе груз., мѣсто жительства князей Цулукидзе (отъ *ცული* цули = топоръ).

Сацхени груз. отъ са и *ცხენი* цхени = лошадь: гдѣ много лошадей. Названіе деревни (ср. Сацхениси).

Сацхениси груз. отъ преф. са и ცხენი цхени=лошадь: мѣсто лошадей. Названіе деревни.

Сачино груз.-мингр. отъ სავანე сачино=видный. Названіе деревни.

Сачокаидзе груз., мѣсто жительства фамиліи Чочакидзе.

Сачурисъ-тке груз. отъ са, ჯური ჟури=мѣхъ (для вина), оружіе и ტყე тке=лѣсъ. Названіе деревни трудно объясняется.

Саэліава груз.: мѣсто, обитаемое родомъ Эліава.

Сванетія=страна свановъ см. это слово.

Сваны (Сванеты) называются у древнихъ писателей Soanes.

Сами сваны себя называютъ шванаръ, а Сванетію—Шванъ. Мингрельцы Сванетію именуютъ Шоне, а свановъ—шонепи. Мингрельцевъ греки и римляне звали саны. Сваны и теперь зовуть Мингрелію Занъ, а мингрельцевъ занаръ (ар по-свански и пи по-мингрельски окончаніе множественнаго числа). Грузины производятъ „сванети“ отъ груз. слова саване=убѣжище. По лѣтописи Вахушта царь Саурмагъ, сынъ Фарнаваса, отправился съ многочисленнымъ народомъ изъ своей страны и нашелъ убѣжище въ верховьяхъ Ингура. Пришелъ онъ туда изъ Дзурдзукетіи, которая больше не была въ состояніи пропитать громадное населеніе. Но такое объясненіе слова Сван., основанное на преданіи, едва ли выдерживаетъ критику, если подъ древней Сванетіей подразумѣвать теперешнюю. Но дѣло въ томъ, что, въ древности, Сванетія, выставившая 200,000 воиновъ, занимала обширную доступную площадь, именно сѣверныя части Одиши, Лечгума и Рачи, а мѣстами и сѣверный склонъ Главнаго Кавказскаго хребта. Горцы Сѣвернаго Кавказа свановъ зовуть „ебзе“; сваны же ближайшихъ своихъ сосѣдей—гор-

- цевъ называютъ саваръ и страну ихъ Сави, а страны плоскостныя, лежащія къ С. отъ Карачая, Баксана и Чегема, извѣстны сванамъ подъ названіемъ Кашагъ; жителей же сваны зовутъ кашгарами или аланами.
- Свети-цховели груз. отъ სვეტი свети=столбъ и ცხოველი цховели=Спаситель: столбъ спасенія, отъ котораго церковь и деревня получили свое названіе.
- Светъ-магали груз. отъ სვეტი свети=столбъ и მაღალი ма-гали=высокій: столбъ высокій, высокостолбный. Суще-ствуетъ преданіе, что въ этомъ селеніи когда-то сто-ялъ святой человѣкъ на высокомъ столбѣ.
- Севъ-ванкъ арм.=черный монастырь (построенный изъ вул-каническаго туфа). См. Гокча.
- Сеглеви груз. исков. изъ преф. са სეგო злави=сомъ. На-званіе деревни.
- Сеидъ-вендъ тат. отъ سيد сеид=происходящій отъ поколѣ-нія Магомета и كند кянд=деревня: деревня Сеида.
- Секари груз. отъ са и ქარი кари=вѣтеръ: переваль вѣ-тровъ или отъ са и კარი кари=врата: наподобіе во-ротъ. И то и другое подходитъ къ объясненію.
- Семга-кунтъ акуш. отъ семга=камень, твердый и кунт= перс. кент=деревня.
- Семо-квакана груз. исков. отъ ზემო земо=верхній и ქვეკანა квекана=жилище: верхнія, высоко лежащія жилища. Названіе деревни.
- Сенаки груз.-мингр. отъ სენაკი сенаки=велія. Маленькій городъ былъ основанъ на томъ мѣстѣ, гдѣ прежде были веліи монаховъ.
- Сенамъ-кари груз. отъ ზენა зена=верхній и კარი кари= врата, или ქარი кари=вѣтеръ: верхній вѣтеръ, т. е. вѣтеръ, идущій съ горъ, который часто дуетъ въ этой деревнѣ.

- Сенты развалины церкви въ Куб. обл., исков. изъ груз.
საქო свети=колонна, столбъ. Названіе церкви. Но,
можетъ-быть, это названіе происходитъ отъ народа
синдовъ, по-греч. Σινδοί, родственнаго черкесамъ.
- Сентъ-баденъ осет. отъ сунт=воронъ и баден=сѣдалище:
мѣсто, гдѣ часто садятся воронны. Названіе деревни.
- Сериндъ-Коби осет. отъ зѣронд=старый и Коби: старое
Коби (см. это слово). Называется по-груз. Дзвели-Коби
=старинное Коби.
- Сигнахъ, можетъ-быть отъ тат. سىماقъ сигмакъ=искать убѣ-
жище; назыв. прежде по-груз. Кау-цяхе.
- Сиденъ осет. отъ сідун=звать: сборный поселокъ.
- Силинъ-дуаръ осет. отъ зулун=кривой и дуар=ворота:
кривыя ворота (названіе укрѣпленія въ верховьяхъ
р. Ардона).
- Синдзисаръ осет. отъ сундзв=колючка и сѣр=голова: мѣ-
сто, гдѣ много колючекъ. Названіе деревни.
- Сиріачкони груз.-мингр. отъ სირი=воробей, вороби-
ная порода и ჯუჯი=дубъ: дубъ, на кото-
ромъ сидятъ воробушки. Названіе деревни.
- Сіонъ груз. Таеъ назывались церкви безъ купола.
- Сіувъ-си каратин. отъ сіув=башня, сіук-си=у башни: се-
леніе, лежащее у башни.
- Сіухъ авар. отъ сі=башня и суфф. мѣстнаго падежа на
-(у)к=у: у башни.
- Скаты-комъ-донъ осет. отъ скатч=хлѣвъ, ком=ущелье и
донч=рѣка: рѣка, протекающая по ущелью, гдѣ нахо-
дятся хлѣва.
- Скра груз.=улей; названіе деревни, гдѣ много ульевъ.
Скра рѣка отъ селенія Скра.
- Соли груз.-лечх. отъ სოლი=клинь (деревянный). На-
званіе деревни.

Сололаки (=Салалаки) груз. отъ სოლოლი сали=ровный ка-
мень и ლაკი лаки=мокрый: мокрая (отъ дождевой воды)
скала. Название части Тифлиса, гдѣ есть такия скалы.

Соль сван. отъ груз. სოლი соли=влинъ, задвижка, т. е.
село, запирающее входъ и выходъ изъ сельскаго об-
щества.

Сонгуты-донъ диг. (осет.) отъ საგუთ=лани и დონი=рѣка:
рѣка лани.

Сорта мингр. равн. груз. სველი свели=мокрый: мокрое мѣ-
сто, болото. Название деревни.

Сочи называется у турокъ Саше, у абхазц. Шача. Убыхи,
которые до выселенія въ Турцію жили въ этой мѣст-
ности, называли это мѣстечко Соча, и потому совре-
менное русское названіе неправильно.

Спата-гори груз. отъ სპა спа=армія и გორა гора=гора:
гора, гдѣ собирается войско.

Ставрополь отъ греч. σταυρός крестъ и πόλις городъ: го-
родъ креста. Перенесено названіе отъ города св. Кре-
ста, возлѣ Прасковей, къ юго-востоку отъ Ставрополя.
На мѣстѣ, гдѣ теперь стоитъ городъ св. Креста, по
преданію найденъ былъ крестъ во время занятія этой
мѣстности русскими войсками.

Степанъ-цминда груз. отъ სტეფანე Степанъ и წმინდა
да=святой: церковь св. Степана.

Стори груз., можетъ-быть отъ მსტორი мстовари=смоква,
которая растетъ въ долинѣ этой рѣки.

Стуръ-Дигоръ диг. (осет.)=Большая Дигорія (называется
также Стуръ-Дигуръ.

Стуръ-доръ диг. (осет.) отъ სტურ=большой и დორ (დურ)=
камень: большой камень.

Стуръ-вомъ осет. отъ სტურ=большой и ვომ=ущелье: боль-
шое ущелье.

Сугбири осет. исков. изъ Згубири отъ згу=дрова и бира= много: лѣсистая мѣстность, обросшая лѣсомъ, что со- отвѣтствуетъ дѣйствительности.

Суджукъ-кала абхазск.=колбасный замокъ, у червес. зыбо- цук-кала отъ зыѣ=мышь, цыгъ=маленькій и кала= замокъ, крѣпость: замокъ маленькихъ мышей; на ита- лианскихъ картахъ называется Zurzuchi (Dsurdzuki), Porto de Susaco и Porto Suaco. Теперешній Новорос- сійскъ.

Сулакъ по-аварски Поръ-стобай означаетъ по Эрверту= всѣ вмѣстѣ, т. е. рѣка соединяющая въ себѣ четыре Кой-су.

Сунжа у чеченцевъ Colz, можетъ-быть, Mermadalis или Mermodas Стравона. Названіе рѣки.

Сурамъ груз. отъ სურამს сура=глиняный кувшинъ; въ этомъ селеніи готовятъ глиняные кувшины. Нѣкоторые ученые полагаютъ, что Сурамъ тождествененъ съ Su- rium (Surmium) Плинія; другіе же полагаютъ, что на этомъ мѣстѣ лежала Идесса древнихъ, или Polychnium.

Сурхъ осет. отъ сурх=красный. Названіе горы.

Сухумъ, можетъ-быть, исковеркано изъ абхазск. Са-гумъ= страна, лежащая на р. Гумъ (Гумиста); менѣе вѣроят- но объясненіе изъ турецк. Су-кумъ=вода въ пескѣ. У путешественника Рейнегса называется Сокумъ-кала; у мингрельцевъ Кудеси исков. изъ кала, у грузинъ Цхоми, у абхазцевъ Аку (см. это)=каменистый берегъ. Въ ближайшихъ окрестностяхъ лежалъ древній городъ Dioscurias на теперешнемъ мысу Скурчъ. У грековъ Σεβαστόπολις Севастополь.

Схалдиди-мта груз. отъ მხალი მსხალი=груша и დიდი =большой: такое названіе гора получила отъ своей формы.

Схалнари груз. отъ მხხლი მხალი=груша. Названіе деревни.

Сырху-барзондъ осет. отъ сурх=красный и барзонд=высота: красная высота. Названіе горы.

Сырхъ-хохъ осет. отъ сурх=красный и хох=гора: красная гора.

Табакини груз. отъ ტაბაკი табаки=деревянное блюдо; жители готовятъ таковыя. Названіе деревни.

Табори груз. отъ ტაბარი табари=топоръ; деревня, гдѣ выдѣлываютъ топоры.

Тавветили груз. отъ თავი тави=голова и კეტილი кетили=добрый: добрая вершина.

Тавраръ сван. отъ груз. თავი тави=голова, глава: главное село.

Тадъ-меглитль авар. отъ тад=верхній и мег=всякое обработанное подъ пашню или для другой надобности мѣсто, суфф. ḡ въ: верхнее селеніе, лежащее на пашнѣ.

Тазакентъ тат. отъ تازه таза=новый и کند кянд=деревня; называется также Нора-кегъ отъ арм. նոր нор=новый и կեղ кег (=гавит)=деревня: новая деревня.

Талаврисъ-хеви отъ ტალავრისი талавари=шатерь и ხევი хеви=ущелье: рѣка, вытекающая изъ ущелья, гдѣ вѣтви деревьевъ образуютъ шатерь надъ рѣкой.

Таллавери груз. (мингр.) отъ ტალავრისი талавари=шатерь: крытая аллея (ср. Талаврисъ-хеви). Названіе деревни.

Тамамлу тат. отъ تمام тамам=довольный, оконченный: мѣсто довольныхъ, зажиточныхъ людей.

Таманъ турець. названіе, можетъ-быть, позаимствованное у черкесовъ, на языкѣ которыхъ темен значитъ болото. У арабовъ носить имя Меферха, очевидно, тождественное съ Ταματάρχα Константина Порфирогенета; на

италианскихъ вартахъ XIV-го вѣка называется *Materca, Matriga, Matuga, Matega, Matrega*. Въ русскихъ лѣтописяхъ городъ носилъ названіе Тмутаракани и былъ столицей княжества.

Тамарашены груз. отъ *თამარა* = Тамара и *ქობულა* = постройки: деревня, основаніе которой приписываютъ царицѣ Тамарѣ.

Таматарха см. Тамань.

Тамелари груз. (мингр.), можетъ-быть, исков. изъ *თამელა* *ჩხელა* = ольха (*Alnus barbata*) или отъ *თამა* *მტა* = гора и *ჯელა* мела = лисица. Названіе деревни.

Тана см. Атени.

Танусъ = Таднусъ аварск. = верхній Нусъ. Значеніе слова „нусъ“ неизвѣстно.

Тапабашмеграбъ тат. отъ *تپه* тапа = холмъ, *باش* баш = голова, вершина и перс. *مه* мегр = любовь и *آب* аб = вода (ср. меграб): холмъ, на вершинѣ котораго находится отличная вода.

Татары — это слово первоначально не означало народъ, но языки группы монгольскихъ народовъ; затѣмъ называли татарами также монголовъ вообще и, наконецъ, хотя неправильно, также и турокъ. Клапротъ доказываетъ, на основаніи китайскихъ источниковъ, что одни монголы суть истинные татары. Когда китайцы въ IX столѣтіи познакомились съ монголами, то ихъ называли *Tha ta*, позже даже *Tha ta ol* (нѣмой *p* замѣн. *ol*). Впрочемъ, монголы опровергаютъ это имя, какъ позорное; они полагаютъ, что это названіе позаимствовано изъ языка ихъ же отъ *tatanai* = приманивать, высматривать и означаетъ: разбойники. На Кавказѣ татарами обыкновенно называютъ азербейджанскихъ турокъ, по имени персидской провинціи, пограничной

съ Закавказьемъ; азербейджанскимъ называется также и турецкое (тюркское) нарѣчіе ихъ, подвергшееся сильному влиянію персидскаго языка.

Таханшалу тат. отъ تاجان Таханъ, имя одного персидскаго царя и шалу (шахлу)=царскій: селеніе, названное въ честь шаха (царя) Тахана.

Тахть-Тиридатъ тат. отъ تخت тахт=престолъ и им. собств. Тиридатъ: престолъ царя Тиридата; названіе высокаго кургана въ Арташарѣ.

Таца-токъ авар. отъ таса=сверху и ток=мѣсто, на которомъ молотятъ хлѣбъ.

Ташисъ-кари груз. отъ ტაში таши=мѣдный тазъ и კარი кари=ворота, узкій проходъ. Мѣсто получило это названіе отъ того, что здѣшніе караульщики били въ мѣдные тазы при приближеніи непріятели (турокъ). Находится въ Боржомскомъ ущельѣ.

Тбети груз. отъ ტბა тба=озеро: мѣсто озера. Названіе деревни.

Тбилиси см. Тифлисъ.

Тваливи груз. отъ თვალი твали=глазь. Названіе деревни.

Тебишь сван. отъ тоб=болото: селеніе дежитъ въ болотистой мѣстности.

Тебулосъ-мта груз. (туш.), можетъ-быть, отъ ჭებულსო кебули=восхваленный и მთა мта=гора: восхваленная гора.

Тедмисъ-хеви груз. отъ ტემი теми=народъ и ხევი хеви=ущелье: народное ущелье (гдѣ собирается народъ).

Телавъ груз. отъ თელავს тела=илимъ (*Ulmus montana*). Названіе уѣзднаго города.

Теле-донъ осет. (=р. Ксанка) изъ тел=провода и дону=рѣка: рѣка наподобіе проволоки.

Телети груз. отъ თელავს тела=илимъ (*Ulmus montana*). Названіе деревни вблизи Тифлиса.

Теловани груз. отъ თელა ზელა = илимъ (Ulmus montana) или, вѣрнѣе, отъ თელა ზელა = фелва = косить, сѣнокосное мѣсто. Названіе деревни.

Темиръ-Ханъ-Шура отъ им. собств. и дарг.-тюркск. слова шура = озеро: Темиръ-ханово-озеро. Вблизи города прежде было озеро.

Темлала груз. исков. изъ ტყეძალი ткемали = алыча (дикая слива — Prunus divaricata). Названіе деревни.

Темрюкъ назв. города происходитъ отъ черкесскаго имени собств. Темруко (въ лѣтописяхъ Темрюкъ).

Терджола груз. исков. изъ Тетръ-жоло отъ თეთრი ზოლი = бѣлый и თელა ზოლი = малина. Названіе деревни.

Терекъ см. Владикавказъ. У древнихъ писателей называется Alontas, у груз. Терги и Ломекисъ-мдинарѣ = Ломекская рѣка (ломекис, можетъ-быть, исков. изъ ламы = мокрый песокъ, песокъ съ иломъ), у Вахушта встрѣчается также названіе Арагва.

Терка, Терки, Теркъ см. Терекъ.

Тетнашыра сван. отъ тетне = бѣлый и шира = булыжникъ: рѣка съ бѣлымъ булыжникомъ.

Тетнудъ сван. отъ тетне = бѣлый и უდ = окончаніе уменьшительное: бѣленькая гора.

Тетрисъ-цихе груз. отъ თეთრი ზეფრი = бѣлый и ციხე = крѣпость: бѣлая крѣпость (см. Агджавала). Мѣстность эта называлась Курдъ-вачрисъ-хеви груз. отъ ქურდი ზეფარი = воръ, ვაჭარი = торговецъ и ხევი = ущелье: ущелье воровъ-торговцевъ.

Тетрисъ-цвали груз. отъ თეთრი ზეფრი = бѣлая и წვალი = цвали = рѣка: бѣлая вода. Названіе рѣки.

Тетра-цкаро груз. отъ თეთრი ზეფრი = бѣлый и წყარო = цкаро = ключъ, родникъ: бѣлый ключъ (вытекаетъ изъ бѣлыхъ известняковъ).

Тэфлисъ см. Тифлисъ.

Технуцаль авар. отъ тах=престоль и нутал=князь; это титуль владѣтелей аварскихъ и ближайшихъ ихъ родственниковъ.

Техуръ груз. отъ ტუბვა техва=прорва, потому что эта рѣка прорывается черезъ весьма узкое ущелье; у древнихъ назыв. Суавис и Глаусис отъ синяго цвѣта воды.

Тибарены древнее названіе одного народа (ср. Ксенофонта) равняется=Тэвибарены, отъ груз. тэвибар=ущелье: ущельные жители.

Тигранокертъ арм. отъ *Տիգրանի* Тигранъ и *Կերտ* керт=сдѣланный: городъ, основанный царемъ Тиграномъ.

Тимотисъ-убани груз. отъ ტიმოთისი Тимофе и უბანი убани=мѣстность, кварталъ: мѣстность, посвященная св. Тимоею.

Тирисъ-монастери груз. отъ ტირისი тирва=плакать и ბეჭისი монастыри=монастырь: монастырь слѣзъ.

Тифлисъ (Тѣилиси, Тѣбилиси) груз. отъ თბილისი или ტიფლისი тѣбили, тѣили=теплый: мѣсто теплыхъ (сѣрныхъ) водъ. Ср. слав. Теплицы. Былъ основанъ въ 380 г. по Р. Х. подъ названіемъ Шурисъ-цихе, т. е. крѣпость зависти; вокругъ крѣпости потомъ образовался городъ. Картлисъ-цховреба сообщаетъ, что селеніе Тѣбилиси существовало еще во время Парнаваза (въ 237 г. до Р. Х.) и даже Мцхетоса. Легенда же основаніе Тифлиса приписываетъ Вахтангу Горгасалу. Однажды,—говоритъ эта легенда,—царь Горгасаль охотился въ мѣстности ниже Мцхета. Соколь его, завидя въ выси фазана, полетѣлъ за нимъ, догналъ его и ударилъ съ такою силою, что обѣ птицы устремились внизъ. Когда прибылъ туда же царь съ другими охотниками, то увидѣлъ, что его соколь и фазанъ сварились въ бассейнѣ горячей воды. При подробномъ осмотрѣ мѣстности, царь открылъ

еще много теплыхъ источниковъ, почему онъ рѣшилъ основать тутъ городъ (въ 572 г. по Р. Х.).

Тіонеты груз. исковерк. изъ Мтіанеты отъ მთა მტა = гора: страна горъ. Названіе уѣзднаго города.

Твачири груз. исков. изъ ტვა тке = лѣсъ и ხშირი хшири = частый, густой: густой лѣсъ. Названіе деревни.

Твая (груз.) мингр. отъ ტვა тке = лѣсъ. Названіе деревни.

Тввибули искаж. изъ груз. ტვა тке = лѣсъ и ბმული бмули = переплетшійся, густой лѣсъ. Названіе деревни.

Тввіави груз. отъ ტვია тквіа = пуля: селеніе получило названіе отъ находившагося тамъ прежде арсенала, гдѣ приготавливались пули.

Твеловани груз. отъ ტვა тке = лѣсъ. Названіе деревни.

Твлаписъ-ваке груз. отъ ტვლი тклапи = пастила изъ сливъ и другихъ плодовъ и ვაკე ваке = равнина: мѣстность, гдѣ приготавливаютъ пастилу.

Тларата авар. отъ ყარ = рѣчка, ручей: селеніе, лежащее на рѣчкѣ.

Тленсерухъ авар. отъ ლენსერ = брови, - კ = у: у бровей. Почему дано это названіе селенію, неизвѣстно.

Тли осет. отъ თლი = впадина. Названіе деревни.

Тлокъ авар. отъ ლო = мость, - კ = у моста: селеніе, лежащее у моста.

Тлуру-тли авар. отъ ლური = скалистый обрывъ и ტი = суфф. на: селенія, лежащія между обрывами. Названіе это дано потому, что всѣ селенія, принадлежащія къ этой части Аваріи, находятся между обрывомъ хребта Талоколо и Аварскимъ Кой-су.

Тлядаль авар. = кала городъ.

Тляръ авар. ყარ = рѣчка.

Тмогвазда груз. отъ მთა მთა ვად მთა = итти на уступки. Названіе деревни, жители которой легко идутъ на уступки.

Тмутараканъ см. Тамань.

Тобаніери (груз.) мингр. отъ ტბა тба=озеро. Назв. деревни.

Тобицхури груз. отъ ტბა тба=озеро и ცხვარი цхвари=овца: овечье озеро или, вѣриѣ, отъ ტბა тба=озеро и უბრაи кури=уголь, край: озерный уголь, край озера. Такъ называется деревня, лежащая у озера.

Токита авар. отъ თობი=свинецъ, ტა(დ)თა=на: на свинцѣ. Название деревни.

Толенджисъ-хеви груз. исков. изъ კოლინჯი колинджи=черепаха и ხევი хеви=ущелье: черепашье ущелье.

Топоровани груз. отъ თავი тави=голова и ფარვა парва=укрываете: укрываете головы, т. е. самого себя, убѣжище. Название озера.

Торисъ-хеви груз. отъ ტორი тори=посохъ пастушескій и ხევი хеви=ущелье: ущелье, гдѣ срѣзываютъ пастушескіе посохи.

Торпахъ-кала тат. отъ تورپاق торпах=земля и کاله кала=крѣпость: земляная крѣпость; такъ называются остатки земляной крѣпости.

Трибонъ груз. отъ ტრიბონე=Трибоне. Въ этой деревнѣ храмъ былъ посвященъ св. Трифону.

Триалетскія горы груз. отъ ტრიალი триали=вертѣться: мѣстность, гдѣ, куда ни повернешься, горы имѣютъ одинаковый видъ.

Тсардалисъ-хеви груз. отъ სარდალი сардали=военачальникъ и ხევი хеви=ущелье. Название деревни.

Тсеристи-тсубъ осет. см. Казбекъ.

Туапсе, названіе посада въ Черноморской губерніи; отъ ტუ=два и მწყ=вода, რეკა: мѣстность, лежащая ниже слиянія двухъ рѣкъ. Правильнѣе назвать этотъ посадъ *Туапсы*, такъ какъ Туапсе означаетъ *два души* (ტუ два—псе душа).

Туси груз. отъ ოუბჳს тусва=опалить: копченый, копченая.
Название деревни.

Тушетія груз.=страна тушинъ, см. Тушины.

Тушины название грузинъ-горцевъ ოუბო (отъ ბოა მტა) въ
Тифлисской губернии. У армянъ племя это называется:
тушь (отъ груз. მტა). Осетины называютъ ихъ: гуданъ.
Въ древности они упоминаются подъ названіемъ Tosces,
Tusces и Tubchi(?)

Тушуреби груз. отъ ოუბო ოუში, мн. ч.: тушинская деревня.

Тушуртъ-вари груз. отъ ოუბო ოუში (см. сто слово) и ვარს
вари=ворота. Название деревни.

Тхель груз. отъ ოხელს ოხელი=жидкій. Откуда такое назва-
ніе деревни, неизвѣстно.

Тхилта-цваро груз. отъ ოხილთა ოხილი=лещина и წყარო ცка-
ро=родникъ: родникъ въ лещинѣ.

Тцхоми=Тцхуми груз. название Сухума см. это слово.

Тчкери груз. ბჳსო ოუკარი=быстрый: рѣка быстрая.

Тюмень-ауль (=Ендери-ауль) жители принадлежать къ
(тюрк.) племени тюменовъ. Слово тюмен означаетъ по-
турецки=десять тысячъ.

Убахъ-кавка акуш. отъ убах=верхній и кавка=мягкій из-
вестнякъ. Название деревни.

Убе груз. отъ უბე убе=пазуха. Название деревни.

Убисъ-тави груз. отъ უბე убе=пазуха и ობო ტავი=голова:
верхняя часть пазухи (отъ мѣстоположенія).

Угванъ сван. отъ უგვა=ярмо: селеніе, напоминающее сво-
имъ расположеніемъ ярмо.

Удабно груз. უდაბნო удабно=пустыня, уединеніе. Название
деревни.

Уджарма груз. отъ უ უ=безъ и ჳარბი დარბი=змѣя: от-
сутствіе змѣй (въ отличіе отъ окрестностей, гдѣ ихъ
водится много). Название деревни.

Удзлурн груз. отъ უძლეო удзлурн=истощенный, изнуренный. Названіе деревни (указываетъ на жизненные условия жителей).

Удзо груз. отъ უ у=безъ и ძუ дзу=волось отъ лошадиннаго хвоста. Названіе монастыря. Можетъ-быть, вслѣдствіе отсутствія лѣса.

Удины=уды, обитающіе теперь только въ селеніяхъ Варташенѣ и Ниджѣ Нухинскаго уѣзда, представляютъ собою, по всей вѣроятности, послѣдніе остатки исчезнушаго народа агвановъ или албановъ, которые, по словамъ армянскихъ лѣтописцевъ, населяли провинцію Агванію (Албанію классическихъ писателей), въ восточной части Закавказья, и приняли христіанство отъ армянъ. Что означаетъ это имя, неизвѣстно.

У-донъ осет., названіе рѣки Кумы у Птолемея; значеніе неизвѣстно.

Уканапшави груз. отъ უკანა укана=задній и пшавы: задніе пшавы, въ верховьяхъ пшавской Арагвы.

Уканети груз. отъ უკანა укана=задній: задняя. Названіе деревни.

Укучмарту груз. отъ უკუჭმარტო укучмарто=безъ жизни. Названіе деревни.

Улагъ-цми-кау осет. искон. изъ ўалаг=верхній, цми (чим) =визиль? и қау=деревня. Названіе деревни.

Улу-камъ, въ Балкаріи, отъ балкарскаго (тюрк.) улу=большой и кам (осет. ком)=ущелье: большое ущелье.

Улуханлу тат. отъ اولو улу=первородный, старшій, خان ханлу=мѣсто хана: мѣсто какого-то старшаго хана.

Ункратль авар. отъ ўнк=четыре и рац=страна, земля: четыре страны; названіе дано по числу ущелій, составляющихъ общество.

Унцукулъ авар. отъ онсò и колì=хуторъ. Назв. деревни.

Упались-кари груз. отъ უპალი უპალი=Господь и კარი კარი
=ворота: Господнія ворота. Название церкви, отъ ко-
торой деревня также получила название.

Уплись-цихе груз. отъ უპალი უპალი=Господь и ციხე ციხე
=крѣпость: въ которой находится церковь; по дру-
гимъ крѣпость Уплоса, сына Картлоса. Название пе-
щернаго города **вблизи** г. Гори.

Уравели груз. отъ ურავი ურავი=бурная (ретивая) лошадь и
ველი ველი=равнина. Название деревни.

Урбниси груз. отъ ურბისი ურბისი=наискось? Нѣкоторые про-
изводятъ это название отъ лат. слова „urbs“ =городъ.
Название деревни.

Урсъ-дзуаръ осет. отъ урс=бѣлый и дзуар=церковь: бѣлая
церковь, отъ которой деревня получила название.

Урсъ-хохъ осет. отъ урс=бѣлый и хох=гора, см. Казбекъ.

Урусъ-донъ осет. отъ урс=бѣлый и донч=рѣка: бѣлая
рѣка. Бѣлая (у черк.=Псыхуз); р. Бѣлая называется
также Бел.

Урухчи-махи агуш. отъ урху=море, озеро и махи=хуторъ:
морской, озерной хуторъ. Название дано потому, что
на мѣстѣ, гдѣ построены отселокъ, было когда-то озеро.

Урухъ осет. отъ урхъ=широкий: широкая рѣка.

Усахело груз. отъ отриц. у и სახელი სახელი=имя. Назва-
ние деревни.

Усиша (Усуша) лак. отъ уси=большой сундукъ для хра-
ненія хлѣбныхъ запасовъ и ша(р)=селеніе. Название
дано по виду горы, на которой расположено селеніе.

Усѣвиръ сван. исков. изъ виск=лѣсная яблоня: гора, гдѣ
много дикихъ яблонь.

Уцера груз. отъ отриц. у и უცერა უცერა=писаніе: неопи-
суемая, не поддающаяся описанію, очень красивая.
Название деревни.

Учдере тат.-тур. отъ уч=три и дере (дара)=долина: деревня, лежащая при соединеніи трехъ долинъ.

Учхуби (груз.) мингр. отъ отриц. у и ႕႗ႏႏ чхуби=драка: не бывшій въ дракѣ, на войнѣ. Названіе деревни.

Ушабаты груз. (мингр.) отъ отриц. у и ႕႗ႏႏ шабаѣи=суббота: безъ шабата, безъ седмицы. Назв. деревни.

Ушба сван. отъ уш=буря, дождь и ба=гора или отъ уш=чудовище и ба=гора: бурная гора или чудовищная гора; называется также Безочъ-мта отъ ႕႗ႏႏ безеки=свѣтлый и ႕႗ႏႏ мѣа=гора и Бечуръ-баки? Нѣкоторые производятъ это названіе также отъ горно-тат. уч=три и ба (баш)=голова: трехглавая гора.

Ушкуль сван. происходитъ, можетъ-быть, отъ груз. ႕႗ႏႏ кулани=хворостина, которой подвязываютъ соху къ ярму; у—отрицаніе, ш—вставлено для благозвучія. Ушкуль (сельское общество) называется такъ, потому что въ этомъ мѣстѣ нельзя достать хвороста.

Ушхванаръ сван. отъ собств. имени Ушхванъ; названіе деревни.

Фазвадзахъ осет. отъ фѣ=за и кѣдзѣх=скала: за скалой; селеніе, лежащее за скалой.

Файнаги-донъ осет. отъ фѣйнаг=доска и дон=суффиксъ, означающій мѣсто храненія: мѣсто храненія досокъ. Названіе деревни.

Факсанъ-донъ осет. отъ фѣхсви=курдюкъ и дон=суффиксъ, означ. мѣсто храненія: мѣсто храненія курдюковъ. Названіе деревни.

Фаллагъ-фарсъ осет. отъ фаллаг=тотъ и фарс=берегъ, сторона: селеніе, лежащее по ту сторону.

Фаръ-цихе груз. исков. отъ ႕႗ႏႏ вар=есть или отъ ႕႗ႏႏ ѣари=щитъ и ႕႗ႏႏ цихе=крѣпость: настоящая крѣпость, щитъ-крѣпость.

Фасисъ (Фазисъ)=греч. Φᾶσις названіе Ріона (и Квирилы?), по-турецки Фашъ. Фазисъ было также древнее названіе г. Поті (по-тур. Фашъ).

Фасіаны, древнее названіе мингрельцевъ.

Фаставъ-хонхъ-цители отъ осет. фѣстаг=задній, хонх (хон) =гора и груз. წითელი ციფელი=красный: задняя красная гора.

Фіагъ-донъ осет. отъ фіаг=лопатка и донч=рѣка; называется такъ рѣка, потому что она въ нижнемъ теченіи дѣлается широкой, наподобіе лопатки. У русскихъ называется Погъ или Фаюкъ.

Халаскури груз. искаж. изъ цаласкури=истокъ гноя. Названіе деревни.

Халацца осет. изъ халаццаг=остатки, развалина: гора получила, должно-быть, названіе отъ развалившихся скалъ.

Халде сван. произошло, должно-быть, отъ халде-велны, названія одного изъ древнѣйшихъ картвельскихъ племенъ. Названіе селенія.

Халде-твибъ отъ халде и сван. твиб=ручей: ручей, протекающій мимо селенія Халде.

Халь араб.=маленькая вещь; названіе маленькаго селенія.

Хамшисъ-цихе груз. исков. изъ ხამში ხომი=необдѣланный и ციხე ციხე=крѣпость: необдѣланная крѣпость.

Ханца-енко суд. отъ ханца=синій и еник=пещера: синяя пещера.

Хапури (груз.) имер. отъ ხაპი хапи=тыква. Назв. деревни.

Хараба тат. خرابه хараба=развалины, пустыня.

Хараба-сарванляръ тат. отъ خرابه хараба=развалины, мѣсто, покинутое жителями; въ переносномъ смыслѣ: старинный, старшій, прежде основанный, т. е. въ противоположность новой деревнѣ Сарванляръ (см. Сарбанляръ). Нѣкоторые предполагаютъ, судя по множе-

- ству развалинъ, лежащихъ на правомъ берегу р. Занги, нѣсколько ниже крѣпости Эриванской, что здѣсь нѣкогда находилось первое расположеніе г. Эривани, см. это слово.
- Харатлу тат. отъ خرات харрат=слесарь: мѣсто слесарей, кузнецовъ. Названіе селенія.
- Харись-твала (груз.) имер. отъ ხარი хари=быкъ и თვალი твали=глазь: бычачій глазъ. Названіе озера.
- Хасрія-донъ осет. отъ късар=порогъ и донъ=рѣка: рѣка съ порогами.
- Хассара осет. отъ късар=порогъ; такъ называется мѣстность, гдѣ, въ узкой тѣснинѣ рѣки Ардона находятся пороги.
- Хатись-сопели груз. отъ ხატი хати=образъ и სოფელი сопели=деревня: деревня съ образомъ.
- Хатись-телети груз. отъ ხატი хати=образъ, церковь и თელი тела=мѣсто илима: свящ. мѣсто, окруженное илимами. Названіе деревни.
- Хачопарахъ арм. отъ հաչ хач=крестъ и փարախ парах=пріютъ, убѣжище: пріютъ креста. Названіе деревни.
- Хашми груз. отъ ხაში хашми=нездоровый климатъ: жители сильно исхудали отъ лихорадки. Названіе деревни.
- Хеви груз. ხევი хеви=горный потокъ, горное ущелье. Названіе деревни.
- Хевись-джвари груз. отъ ხევი хеви=ущелье и ჯვარი джвари=крестъ, святилище: церковь, лежащая въ оврагѣ.
- Хевись-вари груз. отъ ხევი хеви=ущелье и კარი вари=ворота: ворота въ ущелье. Названіе деревни.
- Хевсуры груз. отъ ხევი хеви=ущелье: жители ущелій; оттуда же происходитъ также названіе края Хевсурія. Хевсуры вмѣстѣ съ тушинами называются также пховелами и у татаръ—кара-калканами, см. это названіе.
- Хеити груз. отъ ხე хе=дерево. Названіе деревни.

- Хела-тлерди авар. отъ хела=чистый и цар-де=въ рѣчкѣ:
селеніе, лежащее у чистой рѣчки.
- Хела-глури авар. отъ хела=чистый и луру=обрывъ ска-
листый: селеніе, лежащее у скалистаго обрыва.
- Хеледула исков. изъ груз. ღელე ღელე=ложбина: рѣка, про-
текающая по ложбинѣ.
- Хемагали груз. отъ ხე=дерево и მაგალი=высо-
кій. Названіе деревни.
- Хертвисъ груз. отъ хертвиси=островъ (въ верховьяхъ Ку-
ры). Названіе деревни.
- Хета (груз.) мингр. отъ ხე=дерево. Названіе деревни.
- Хети-земо (груз.) мингр. отъ ხეცო хети=грубый, невѣжа
и ზემო земо=верхній. Названіе деревни.
- Хидекусъ осет. отъ хид=мость и қус=у: селеніе, распо-
ложенное у моста.
- Хидистави груз. отъ ხიდი хиди=мость и თავი тави=голо-
ва: начало (мѣсто у начала) моста. Названіе деревни.
- Хилиани груз. отъ ხილი хили=фрукты. Названіе деревни.
- Хилхина исков. изъ груз. ხელი=веселье и ხანა=дугъ,
мѣстность: мѣсто веселья. Названіе деревни.
- Хиндакъ авар. отъ хиндак=въ мѣстѣ, гдѣ есть фруктовые
сады; селеніе, расположенное на такомъ мѣстѣ.
- Хиндалалъ авар. отъ хин=теплымъ мѣста, гдѣ есть фрукто-
вые сады. Хиндалалъ—жители такихъ мѣстъ.
- Хинджи-кунта мингр. отъ хинджи=мость и кунта=корот-
кій: короткий мость. По-сван. называется Меквиште-
богъ=короткій мость, переправа, поромъ.
- Хинцисъ-хеви груз. отъ ხევი ხინცის=соединять и ხევი
хеви=ущелье; названіе деревни, при которой соединя-
ется нѣсколько ущелій.
- Хихта осет. отъ хихта=иглы: мѣсто сосновыхъ иглъ. На-
званіе деревни.

Хнуть арм. отъ *Հնուտ* хнут=старинный: старая деревня.
Ходъ осет., можетъ-быть, отъ худ=шляпа, шапка (войлочная), которыя приготовляютъ въ деревнѣ.

Хола-Багандла-Алила-махи дарг. отъ хола=большой, Баг. Алила им. собств. и махи=хуторъ: большой хуторъ имени Баг. Алила.

Хоми груз. отъ *ხომი* хоми=необдѣланный, неготовый: недостроенная деревня.

Хомиserta осет. отъ хум=пашня и сѣр=голова: деревня, расположенная надъ пашнями.

Хомули (Хомли) груз. отъ *ხომლი* хомли=люстра: селеніе, гдѣ ихъ выдѣлываютъ.

Хонгъ-сары-донъ осет. искон. изъ хох=гора, сѣр=голова и донч=рѣка: рѣка, берущая начало съ горы.

Хони (груз.) мингр. отъ *ხონი* хони=лотокъ: селеніе лежитъ въ углубленіи.

Хончѣри груз. отъ *ხონჩხი* хонча=длинный, деревянный лотокъ. Названіе деревни.

Хопи груз. отъ *ხოპი* хопи=весло: селеніе, гдѣ дѣлаютъ весла. Хопи есть также названіе рѣки; у древнихъ называлась Хорсось.

Хорбало груз. отъ *ხორბალი* хорбали=пшеница. Названіе деревни.

Хорга (груз.) мингр. отъ *ხორგი* хорги=обиліе (фруктами и овощами). Названіе деревни.

Хоръ-вирабъ арм. отъ *խոր* хор=глубокой и *վիրապ* вираб=яма. Названіе монастыря недалеко отъ Артаксаты въ память страданій св. Григорія въ глубокой ямѣ. У татаръ монастырь этотъ называется Шихляръ мн. ч. отъ *شيخ* шейх=старецъ: мѣсто, гдѣ много стариковъ-монаховъ.

Хофовъ отъ перс. *خرو* хофов=государь; названіе деревни.

Храмъ груз. отъ ბეღბი храми=глубокая ложбина, оврагъ: рѣка (по-груз. ქცია), текущая по глубокому руслу, или отъ арм. խրամ храм=брешь, прорва, ровъ: рѣка, пробивающаяся черезъ горы. Храмъ есть также названіе замка на Араксѣ, лежащаго на такомъ мѣстѣ, гдѣ эта рѣка прорывается черезъ скалы.

Хресте-тзубъ осет. отъ Хрусту-тзуби =Христова вершина см. Казбекъ.

Хриалеты (груз.) мингр. отъ ხრიალი хриали=шумъ, грохотъ: гдѣ много шума. Названіе деревни.

Хуасъ-донъ осет. отъ хуас=какая-то лѣкарственная трава и донъ=рѣка: рѣка, при которой произрастаетъ лѣкарственная трава.

Хумара (на Кубани) отъ черк. хумен защищать=уврѣвленное мѣсто, въ древности Схемарисъ; называется также Кумарай.

Хумри-кака акаш. отъ хемур=теплое мѣсто, гдѣ есть фруктовые сады и кака=ущелье.

Хунда авар., можетъ-быть, отъ гонхли=сторона тѣневая. Названіе деревни.

Хунзахъ по-аварски значить „у хунзовъ“ или, какъ полагаютъ нѣкоторые „у хунновъ“, желая въ этомъ видѣть одно изъ доказательствъ предположенія о происхожденіи аварцевъ отъ гунновъ. Названіе селенія.

Хунзунту-дагъ лак. отъ кун=большой, зунту=гора и тат. داغ даг=гора: большая гора, гора.

Хунцы (груз.) мингр. отъ ხუნცა хунца=смородина (*Ribes rubrum*). (Смородина дико произрастаетъ на Кавказѣ во многихъ видахъ). Названіе деревни.

Хурвалеты груз. отъ მხურვალე мхурвале=горячій: жаркое мѣсто. Названіе деревни.

Хусагъ-донъ осет. отъ хуссаг=спящій и донъ=рѣка, вода: спящій родникъ.

Хуссурта осет. отъ хуссар=югъ. Хуссарта—мѣста, расположенныя на южномъ склонѣ.

Хуссуръ-хунзакъ осет. отъ хуссар=югъ и, можетъ-быть, отъ словъ хум=пашня и зах=земля, хотя такое соединеніе непривычно въ осетинскомъ языкѣ: земля, обращенная на югъ, годная для пашни. Назв. деревни.

Хычау, мѣсто въ Баксанскомъ ущельѣ, исков. изъ осет. хұцау=Богъ. Откуда такое названіе, неизвѣстно.

Цагвери груз. исков. изъ მთა მტა=гора и ჯაგრდო гверди=сторона: горная сторона. Названіе деревни.

Цаденъ отъ идола языческаго бога Цаденъ. Названіе горы.

Цаккаръ арм. отъ զակ լակ=дыра и Կար կար=камень: дырявый камень (вулканическій туфъ). Названіе рѣки и деревни, дома которой построены изъ такого камня.

Цаланаръ сван. отъ сванской фамиліи Цаланъ. Селеніе, принадлежащее этой фамиліи.

Цалдашъ сван. отъ груз. ცალკე ცალიერი=отдѣльный: отдѣльно (въ сторонѣ) лежащее селеніе.

Цалекъ-джиха (груз.) мингр. отъ ცალი ცали=одинъ изъ двухъ и ჯიხა джиха (цихе)=крѣпость: одна изъ двухъ крѣпостей. Названіе деревни.

Цалеръ груз. отъ ცალკე ცალიერი=отдѣльный, въ сторонѣ лежащая деревня.

Цали-кари (груз.) мингр. отъ ცალი ცали=одинъ изъ двухъ и კარი кари=ворота. Названіе деревни.

Цалка груз. отъ ცალკე ცалке=уединенно: уединенное мѣсто. Названіе мѣстности.

Цалмагъ сван.=навѣсъ; гора, имѣющая видъ навѣса.

Цана сван. отъ груз. ცანა ცанебо: рѣка небесно-голубого цвѣта. Отсюда названіе мѣстности.

Цаннеръ сван., можетъ-быть, отъ ცა ცанебо=небо: поднебесный ледникъ.

Цапликакія (груз.) имер. отъ $\nabla^{\text{д}}\text{д}^{\text{о}}$ цабли=каштанъ съѣдоб-
ный и $\text{з}^{\text{з}}\text{з}$ кака=зерно. Названіе деревни.

Цари-кодшахъ отъ груз. $\text{ц}^{\text{с}}\text{с}^{\text{о}}$ зари=волоколь и осет. кѣд-
зѣх=скала: носить это названіе отъ своей формы.

Цахи груз. отъ $\text{ц}^{\text{с}}\text{б}^{\text{о}}$ цахи=связка тутовыхъ вѣтвей для
шелковичныхъ червей; деревня, гдѣ такія связки дѣ-
лаются; по другимъ, цахи называется растеніе (*Statice*
insana), подставляемое шелковичнымъ червямъ для того,
чтобы они на немъ вили коконы.

Цахъ-донъ осет. отъ тцѣх=сѣрый и донц=рѣка: сѣрая
рѣка; называется также Девдораки и Амилишка.

Цвери груз. отъ $\nabla^{\text{з}}\text{з}^{\text{о}}$ цвери=вершина (развалины какой-то
крѣпости)=сван. вершина.

Цедиси (груз.) имер. отъ $\text{ц}^{\text{з}}\text{з}^{\text{з}}$ цедва=выковывать, ковать:
мѣсто, гдѣ умѣютъ выковывать желѣзо.

Цей-гулъ табасар. цей=новый и вул=селеніе: новый по-
селокъ.

Целиръ сван. отъ цорел=пестрый: пестрое селеніе.

Цецли-дзуаръ отъ груз. $\text{ц}^{\text{з}}\text{ц}^{\text{б}}\text{ц}^{\text{о}}$ цецхли=огонь и осет. дзу-
ар=священное мѣсто: святилище огня (остатокъ со
временъ поклоненія огню). Названіе деревни.

Цива груз. отъ $\text{ц}^{\text{о}}\text{з}^{\text{о}}$ циви=свѣжій, холодный: холодная рѣка.

Циви груз. отъ $\text{ц}^{\text{о}}\text{з}^{\text{о}}$ циви=свѣжій, холодный: холодный хре-
бетъ.

Цидро-цихе груз. отъ $\text{ц}^{\text{з}}\text{ц}^{\text{о}}\text{ц}^{\text{б}}\text{ц}^{\text{о}}$ мѣдро=крѣпкій и $\text{ц}^{\text{о}}\text{б}^{\text{з}}$ ци-
хе=крѣпость: крѣпкая крѣпость.

Ци-вари груз. отъ $\text{ц}^{\text{с}}$ ца=небо и $\text{з}^{\text{с}}\text{с}^{\text{о}}$ вари=ворота: не-
бесныя ворота. Названіе деревни.

Циондалы груз. отъ $\nabla^{\text{о}}\text{б}$ цин=впереди: мѣсто, лежащее
впереди. Названіе деревни въ Кахетіи.

Цинубанъ груз. отъ $\nabla^{\text{о}}\text{б}$ цин=передній и $\text{ц}^{\text{з}}\text{б}^{\text{о}}$ убани=
мѣстность, кварталъ. Названіе деревни.

- Цинь-сопели груз. отъ წიბ ცინ=впереди и სოფელი софели
=деревня: передняя деревня.
- Цинь-цкаро груз. отъ წიბ ცინ=впереди и წყარო цкаро=
источникъ: передній источникъ.
- Ципа груз. отъ წიფელა ცипела=букъ. Название деревни.
- Цители-мта груз. отъ წითელი цители=красный и მთა мта=
гора: красная гора.
- Цители-эклесія груз. отъ წითელი цители=красный и ეკლესია
эклесія=церковь: красная церковь. Название деревни.
- Цихаль-ботлякъ по-аварски отъ цих=имя собств. и ბოლ=
конюшня: селеніе получило названіе отъ конюшенъ
какого-то Циха.
- Цихись-джвари груз. отъ ციხე цихе=крѣпость и ჯვარი
джвари=крестъ: крестъ въ крѣпости. Название деревни.
- Цихись-дзири груз. отъ ციხე цихе=крѣпость и ძირი
=нижній: нижняя крѣпость; лежитъ у подножья дѣ-
систаго хребта.
- Цихись-верды исков. изъ ციხე цихе=крѣпость и გვერდი
гверди=ребро (бокъ). Название деревни.
- Цихись-сул-ори груз. отъ ციხე цихе=крѣпость, სულ
сул=всего и ორი ори=два: всего двѣ крѣпости; двойная
крѣпость.
- Цихись-убани груз. отъ ციხე цихе=крѣпость и უბანი
убани=мѣстность, кварталъ: кварталъ крѣпости.
- Цихія груз. отъ ციხე цихе=крѣпость. Название деревни.
- Цицамури груз. изъ Цицанури отъ ციცი цица=орѣховый
цвѣтокъ. Название деревни; у древнихъ писателей на-
зывается Sesamoga.
- Циагъ-убани груз. отъ ციაგი циаги=блистаніе и უბანი
убани=мѣстность: блестящая мѣстность. Назв. деревни.
- Цвалитбила груз. отъ წყალი цкали=вода и თბილი
тбили=теплый: тепловодная. Название деревни.

Цкали-цителі груз. отъ წკალი ცкали=рѣка и წითლი ცი-
ფელი=красный: красная рѣка (называется такъ отъ
красно-бурого цвѣта камней и берега).

Цкаль-тубо мингр. отъ წკალი ცкали=вода и თბილი ტბილი
(=тубо)=теплый: теплыя воды.

Цкарисъ-цихе груз. отъ ძვენი მცერი=перепела и ციხე
цихе=крѣпость (въ окрестностяхъ которой много пе-
репеловъ).

Цкаросъ-тави груз. отъ წკარი ცкаро=источникъ и თავი
тави=голова: начало источника.

Цкерисъ-цихе груз. отъ ცქერა ცкера=смотреть и ციხე ციхе
=крѣпость: крѣпость, откуда далеко можно смотреть.

Цкра-цкаросъ-цвали груз.=рѣка, образовавшаяся изъ де-
вяти родниковъ.

Цми осет.=кизилъ. Названіе деревни (въ окрестностяхъ
которой растетъ кизилъ).

Цминда-самеба см. Самеба.

Цминдаури груз. отъ წმინდა ცминда=храмъ, святилище.
Названіе деревни.

Цно (Зно) осет. цна=скала, черезъ которую просачивается
вода (туфъ), отсюда близлежащее селеніе получило на-
званіе.

Цно-цвали груз. отъ წნობა ცвна=плести и წკალი ცкали=
вода, рѣка. Рѣка получила названіе отъ деревни, гдѣ
плетутъ корзины.

Цова груз. отъ წოვა ცова=сосаніе; деревня, можетъ-быть,
получила названіе отъ того, что дѣти долго сосутъ
(груди).

Црацма груз. исков. изъ ცხრა ცхра=девять и ძმა ძма=
братъ: девять братьевъ; названіе группы горъ по Во-
енно-Грузинской дорогѣ.

Цре груз. отъ წრე ცре=кругъ; кругообразная деревня.

Цуели-Коби груз. отъ ღჳღლი ძველი=старый: старое Коби, см. Коби.

Цувлиантъ-вари груз. отъ ღოჳღლი ცივლი=кривъ и ჳღლი кари=ворота: ворота крика (боевого). Назв. деревни.

Цульда авар. отъ ცულ=дрова: мѣсто, гдѣ много дровъ, весьма рѣдкихъ въ Аваріи.

Цунта-ахвакъ авар.=квеша-ахвакъ отъ квеша=дурной, злой. Прозванье это дано ахвакцамъ за ихъ разбои и грабежи.

Цуртъ-гелъ отъ арм. զուրտ цурт=холодъ и тат. كول гел=озеро: холодное озеро.

Цусгугомъ осет. исков. изъ цус=мало и қугом=поскогорье: маленькая площадь (для пашни). Названіе деревни.

Цхалта-шуа груз. отъ ღჳღლი ცкали=вода, рѣка и შუა шуа=средина: междурѣчье. Названіе деревни.

Цхарсичалия груз. отъ ღჳღლი ცკარო=родникъ и ჳღლი ცала=роща: родниковая роща.

Цхенисъ-цкали груз. отъ ცხენი ცკალი=лошадь и ღჳღლი ცкали=рѣка: лошадиная рѣка. По лѣтописи Вахушта въ этой рѣкѣ утонуло 6000 лошадей арміи арабскаго полководца Мурванъ-Кру, при возвращеніи его изъ Анавофіи (въ 646 г. по Р. Х.); отъ неѣ она получила такое названіе. Прѣжнее грузинское названіе было Такверъ. Въ древности рѣка называлась Ниррос (ἵπλος=лошадь).

Цхениши (груз.) мингр. отъ ცხენი ცკალი=лошадь. Названіе деревни.

Цхенъ-таро груз. отъ ცხენი ცკალი=лошадь и ტარო таро=кукурузный початокъ; деревня, гдѣ лошади кушаютъ кукурузные початки?

- Ча-квинджи (груз.) мингр. отъ ჭა ча=володець и ქვიშა квиша=песокъ: песчаный колодець. Названіе деревни.
- Чависъ-мта груз. отъ ჩაჟი чави=прорѣха, разрѣзь и მთა мта=гора. Названіе горы.
- Чакитисъ-цвери груз. отъ ჩაჟი чави=прорѣха и წვერი цвери=вершина. Названіе деревни.
- Чакъ-донъ осет. исков. изъ жаг=полный и дону=рѣка: полноводная рѣка.
- Чала груз. отъ ჭალა чала=роща: лѣсистый берегъ.
- Чала сван.=ручей.
- Чаладидисмухури груз. отъ ჭალა чала=роща, დიდი დиди=большой и მუხა муха=дубъ: большая дубовая роща.
- Чала-тке груз. отъ ჭალა чала=роща и ტკე тке=кте=лѣсъ: роща-лѣсъ. Названіе деревни.
- Чаластави груз. отъ ჭალა чала=роща и თავი тави=глава: верхушка лѣса или начало лѣса. Названіе деревни.
- Чаловани груз. отъ ჭალა чала=роща. Названіе деревни.
- Чалуры груз. отъ ჭალა чала=роща. Названіе деревни.
- Чангли тат. отъ چنگ ченк=когти: ченклу=когтистый, имѣющій хорошіе когти; деревня, жители которой славятся большими ногтями (они красятъ ихъ генной въ красный цвѣтъ).
- Чардахлу тат. отъ چارداخ чардах=верхъ: селеніе, лежащее наверху.
- Чархо-хюръ кюр. отъ чарх=скала и хур=деревня. Названіе деревни.
- Часавали груз. отъ ჩასავალი часавали=спускъ: деревня, лежащая у спуска.
- Чаухи груз. отъ ჩაუკი чауки=проворный, скорый; чѣмъ объяснить такое названіе горы, неизвѣстно.
- Чашашъ сван. отъ чаж=лошадь. Селеніе получило названіе отъ множества лошадей.

Чбили груз. исков. изъ ჩბილი чрдили=тѣнь. Названіе деревни.

Чвинта-ура (Чвинтаури) груз. отъ ჭვინტა чвинта = коноплянка: гора-коноплянокъ.

Чегни акуш.=мѣсто, поросшее камышомъ. Назв. деревни.

Черкесы, названіе происходитъ отъ древняго керкеты (Κερκίται), по-грузински черкеси. У арабскихъ писателей встрѣчается названіе *terkesch* и *keschek*, у генуэзцевъ — *Circassi*. По Эрверту имя происходитъ отъ персидскаго *tscherikass*=воинъ. Осетины называютъ ихъ казахъ или кесек (откуда, можетъ-быть, произошло названіе казакъ). У *Ruysbroeck* мы находимъ названіе *Sergis*. Клапротъ производитъ это имя отъ тат. чер=дорога и кесмек=отрѣзать: перерѣзывающій дорогу, разбойникъ.

Чесавали осет. изъ Чесауалъ отъ чеса=самшитъ. Кавказскіе христіане разсаживали прежде эти деревца у церквей. Другое объясненіе этого слова отъ часавали груз.=спускъ. Названіе деревни.

Чехе-гетагъ кур. отъ ჩიკი чики=большой и гетаг=нижній: большое нижнее селеніе; называется также и Уллу-гейтахъ отъ тюрк. уллу=большой гейтахъ.

Чеченцы получили названіе отъ большого, нынѣ не существующаго аула, Чачанъ (Чеченъ) на р. Аргуни; сами себя они называютъ *нахчуд*=народъ, и свою страну *нахчудмуохъ*=мѣсто, страна народа. Нѣкоторые производятъ это слово отъ *нехчи*=сыръ.

Чикаханлу отъ перс. چکيا чики=сѣстные припасы и خان хан (=тат. خونچا хонча)=большой подносъ, на которомъ собираются всѣ явства, لو лу=тат. суфф., означ. мѣсто: мѣсто явствъ; деревня, гдѣ на большихъ подносахъ подаютъ разныя явства.

Чивидамлю отъ перс. چیدان чидян=собирать фрукты, т. е. мѣсто, гдѣ собираютъ много плодовъ. Названіе деревни.

Чивіави груз. отъ ჭიჭი чика=стекло: стеклянный (можетъ-быть отъ абсидіана, который тутъ находятъ). Названіе деревни.

Чинабакта авар. отъ чина, названіе горы, бак=солнце, та=на: бакта=на солнцѣ, т. е. на южномъ склонѣ. Это названіе трехъ селеній: Удаль-росо, Чалда, Тахада.

Чиргирь-цвали груз. отъ ჩირჩი чирчи=грязь и წყალი цкали=рѣка: грязная рѣка.

Чирестон-кау осет. отъ чврсті=Христось и қау=деревня: гдѣ впервые приняли христіанскую вѣру.

Чирь-юртъ кум. отъ чир=нечистота, навозъ и юрт=селеніе. Названіе селенія.

Чита-цвали груз. отъ ჩიტი чити=птица и წყალი цкали=рѣка: птичья рѣка.

Чиатури груз. отъ ჭია чиа=муравей. Названіе деревни.

Чиа-ура груз. отъ ჭია чиа=муравей и ура (ури)=окончаніе прилагательнаго: муравейная гора.

Чиора сван. отъ груз. ჩორა чиора=пташка, которая щечечетъ: воробей. Названіе деревни.

Чиора груз. отъ ჩორა чиора=воробей. Названіе деревни.

Чвидіанаръ сван. отъ фамиліи Чвидіанъ, которой принадлежить эта деревня. (Чкиди по-мингр. означаетъ кукурузный чурекъ).

Чконо-квари мингр. отъ ჭკონი чкони=дубъ и კვარი квари=лучина: деревня, гдѣ бывають дубовыя лучины.

Чогнари груз. отъ ჩოგანი чогани=палка, употребляемая при играхъ въ мячъ, а чогнари=мѣсто игралица въ мячъ.

Чолашь сван. отъ груз. ჭალა чала=берегъ рѣки, обросшій лѣсомъ или плодородный; названіе деревни. Сваны всѣ

рѣки называютъ „чала“, напр.: Местія-чала=рѣка, протекающая по Местіи. Большія же рѣки какъ въ Сванетіи Ингуръ, въ Лечхумъ—Цхенись-цкали, въ Абхазіи—Кодоръ, въ Рачъ—Ріонъ, въ Карачаѣ—Кубань, они называютъ „ріенъ“.

Чолеви груз. отъ ვოლო чоли=низменное мѣсто. Названіе деревни.

Чоли (Чалаша) (груз.) мингр. отъ ვოლო =низменное мѣсто. Названіе деревни.

Чоловъ груз. отъ ჭოლოხი чолохи=илъ, илстая, иловатая земля: рѣка, выносящая много ила.

Чолуръ сван. (груз.) отъ ჭოლოხი чолохи=илъ. Названіе деревни.

Чорбахъ перс. отъ چار чаар=четыре и باغ баъ=садъ: четыре сада: деревня съ четырьмя садами.

Чубехевъ сван. отъ чубе=нижній и хев (=груз. хеви)=ущелье: нижнее ущелье.

Чуби (Чвабе)-хеви сван. отъ чуби=нижній и хеви=ущелье: нижнее ущелье (Ингура).

Чубіанъ сван. отъ чубе=нижній: нижнее селеніе.

Чухма-дарма груз. исков. изъ ჩუმი чуми=тихій, молчаливый и დარი дари=подобный: молчаливая, тихая вода.

Чучуліантъ-вари (груз.) хевс. отъ ჩუჩუნი чучуни=шептать и ვარი вари=ворота. Названіе деревни.

Чхеремула груз. отъ ჩხერა чхера=бренчать: рѣка, которая шумить.

Чхеримела груз. отъ შიხრი шхири=частый и მელა мела=лисица: рѣка, гдѣ часто попадаютъ лисицы.

Чхоро-цву мингр.=груз. Цкра-цқаро, см. это слово.

Шави-кде груз. отъ შავი шави=черный и კდე кде=скала: черная скала.

Шави-мицеби (груз.) имер. отъ შავი шави=черный и მიწები мицеби=земли: черныя земли (отъ марганца). Названіе деревни.

Шави-мта груз. отъ შავი шави=черный и მთა мта=гора: черная гора.

Шави-цкали груз. отъ შავი шави=черный и წყალი цкали=рѣка: черная рѣка; черная рѣчка.

Шави-цкаро груз. отъ შავი шави=черный и წყარო цкаро=родникъ: черныи родникъ=тат. кара-булахъ.

Шавшетъ груз. отъ შავი шави=черный и შეშა шети=смятеніе: черное, т. е. постыдное смятеніе, которое когда-то было въ этой деревнѣ.

Шавъ-набатъ груз. отъ შავი шави=черный и ნაბატი набати=бурка: черная бурка. Гора имѣетъ видъ черной бурки.

Шагъ-донъ осет. отъ саг=олень и დონი донн=рѣка: оленья рѣка.

Шамбіани груз. отъ შამბი шамби=мѣсто, поросшее осоквой, ситникомъ. Названіе деревни.

Шамхаль-тирманъ кумык. отъ шамхал=князь и тирман=мельница; въ селеніи находилась мельница, принадлежащая шамхалу.

Шамхаль-улу кумык. владѣнія шамхала (=князя) Тарковского.

Шамхаль-янги-юртъ кумык. отъ шамхал=князь, янги=новый и юрт=селеніе: новое селеніе шамхала.

Шара-хеви груз. отъ შარა шара=путь и ხევი хеви=ущелье. Названіе деревни.

Шарвашети груз. отъ შარა шара=путь и ვაშა ваши=добрость и суфф. ეტი показ. мѣсто: мѣстность (деревня), по которой пролегаетъ путь къ доблести.

Шаропани груз. отъ შორი шори=дальній и პანი пани=бродъ: дальній бродъ. Деревня, въ древности называлась Саропанисъ.

- Шатиль хевс., можетъ-быть, исков. изъ груз. ხატი хати=икона, святилище. Деревня, гдѣ дѣйствительно находится большое святилище хевсуръ.
- Шау-кавъ, въ Балкарин, исков. изъ осет. Сау-комъ=черное ущелье.
- Шаукече осет. исков. изъ сау=черный и вадзэх=скала: черная скала.
- Шау-фчякъ, въ Балкарин, исков. изъ осет. сау-афцѣг=черный переваль (шиферъ).
- Шашъ-байатъ осет. отъ саст=сломанный и бвѣат=мѣсто: сломанное мѣсто (отъ обвала).
- Шейтанъ-гло (по) авар.=чертовъ мость.
- Шемаха тат. (араб.)=возвышенность. Городъ дѣйствительно лежитъ на возвышенности.
- Шемоведи груз. исков. изъ შემომედი шемомѣди=Творецъ: въ деревнѣ находится церковь во имя Всемогущаго Творца.
- Шертули груз. отъ შერთვა шерѣва=слияніе: мѣсто слиянія Большой и Малой Ліахвы.
- Шигнитъ-Кახети груз. отъ შიგნით шигниѣ=внутри: внутренняя Кახетія, между Алазанью и Іорой, выше Кизикіи.
- Шида-Картли груз. изъ შიდა=внутри: внутренняя Картлія см. это слово.
- Шильди груз. исков. изъ შილდი швилди=стрѣла. Название деревни.
- Шими-хюръ кюр. отъ шим=песокъ и хур=селеніе.
- Шиндиси груз. отъ შინდი шинди=кизиль (Cognus mas) кизиловая деревня. Здѣсь дѣйствительно много кустовъ кизила.
- Шинкала въ микагинскомъ нарѣчій шинка=мельница: селеніе съ мельницею.

Шинковитъ арм. отъ շեն шэн=деревня и գավիթ гавитъ (искон. ковит)=ограда. Название селенія.

Шянское ущелье груз. отъ შიანь шина=внутри: внутреннее ущелье (р. Шинъ).

Ширабатъ отъ перс. شیر шир=левъ, употребл. также, какъ Nom. ргорг. и آباد абад=селеніе: селеніе, основанное какимъ-то львомъ, т. е. богатыремъ; у армянъ называется Паракаръ отъ Գարա пара=изсѣченный и Կար кар=камень: мѣсто выработки камней.

Шіо-мгвинскій монастырь груз. отъ собств. имени Шіо и შიომღვიმე шивиме=пещера: пещера св. Шіо, на мѣстѣ которой теперь построенъ монастырь.

Шкалерь сван. искон. изъ груз. სკალა ска=улей: въ этомъ селеніи много ульевъ.

Шоамта груз. отъ შუა шуа=средній и მთა мта=гора: средняя гора.

Шорлу-демурчи татар. отъ شورلو шорлу=солончаковый и ديمرچى демурчи=вузнецъ: деревня, основанная на солончаковой почвѣ какимъ-то вузнецомъ.

Шорлу-мехмандаръ отъ тат. شورلو шорлу=соленый (солончаковый) и отъ перс. مهمان мегман=гость, مهماندار мегмандар=принимающій гостей. Гостепріимное селеніе расположено на солончаковой почвѣ.

Штавлерь сван. отъ штабул=ласточка: ласточьяна гора.

Штугвра сван. отъ штуг=мышь; у этой рѣки водится множество мышей: мышиная рѣка.

Шуа-калаки груз. отъ შუა шуа=средній и ქალაქი калаки=городъ: средній городъ.

Шуамтинскій монастырь груз. отъ შუა шуа=средній и მთა мта=гора: монастырь, лежащій среди горъ.

Шубани=Шуа-убани груз. отъ შუა шуа=средній и უბანი убани=кварталъ: средній кварталъ. Название деревни.

Шулатлута авар. = на крѣпкомъ мѣстѣ: селеніе, лежащее на крѣпкомъ мѣстѣ.

Шурисъ-цихе груз. отъ შური шури = зависть и ციხე цихе = крѣпость.

Шушанисъ-ваке груз. отъ им. собств. Шушана и ვაკე ваке = равнина: Шушанина равнина; названіе площади на этой горѣ.

Шхара сван. отъ шхара = животное съ плѣшью на лбу. Гора, представляющая изъ себя крутыя темныя скалы, называется такъ потому, что не всѣ мѣста ея покрыты снѣгомъ.

Шхепи (груз.) мингр. отъ შხეპვა шхепва = брызгать: брызги, т. е. деревня съ выбѣленными домами.

Эденисъ-мта груз. исков. изъ ედემი едеми = рай и მთა мта = гора: райская гора. По преданію, здѣсь прежде былъ рай, который за грѣхи былъ обращенъ въ ледяную гору.

Эзень-амъ чеч. = форельное озеро.

Экали груз. отъ ეკალი екали = колючка. Названіе деревни.

Элдарукулдъ сван. отъ им. собств.: деревня Элдарукулда.

Эли (груз.) мингр. отъ ელი ели = азалия, которая тутъ растеть въ большомъ количествѣ. Названіе деревни.

Эль-тубе карач. = нижнее селеніе.

Эльбрусъ (Альборсъ) по-груз. называется Ялбузь, вѣроятно, отъ тат. يل вѣтеръ и بوز ледъ: ледяная грива (или ледяной вѣтеръ); по-карач. Менги (Минги)-тау = бѣлая гора; по-абхаз. Орфи-итубъ (у Клапрота Орфи-ифгубъ) = пребываніе блаженныхъ; по-черк. Уасѣмахо, отъ კუ-სა = вершина горы и махо = день: ясная гора; но въ былинахъ называется Гореі; по-тюрк. Дшинъ-падишахъ = царь духовъ; по-перс. Аль-борджи отъ абур-цули = вздымающійся, вздымавшійся; у свановъ — Паса.

армяцки „сошель Единородный“. Первоначальное название (см. Hubschmann: die altarmenischen Ortsnamen, стр. 467) было Суренай апапътъ=ъединеніе Суренай, а потомъ, въ память водворенія тутъ перваго патріарха армянскаго, называлось Катогиже. У татаръ Эчм. носить имя Учъ-вилиса, т. е. три церкви, которыя, въ нѣкоторомъ разстояніи, окружаютъ главный храмъ, а именно церковь св. Гаяніи, св. Рипсиміи и св. Марии или Шогаватъ.

Эшакъ-майданъ тат. отъ ايشك эшак=осель и ميدان майдан=площадь: ослиная площадь. Название горы.

Юва тат. отъ يوا юва=гнѣздо: въ этой мѣстности особенно часто вьютъ себѣ гнѣзда аисты.

Ялу-Чатлухъ лав. отъ ялу=верхній и Чатлухъ: верхній Чатлухъ.

Яманджалу тат. отъ يمان яман=дурной и جا джа=мѣсто: дурныя, скверныя мѣста.

Янети груз. отъ ია=фіалка. Название деревни.

Янцары-махи якуш. отъ янца=скать, обращенный къ сѣверу и махи=хуторъ: хуторъ, лежащій на сѣверномъ склонѣ.

Ясаманскій подъемъ тат.=жасминовый подъемъ.